|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Термин** | | | **Определение** |
| **А** | | | |
| **Абонент**  **uz -** abonent  абонент  **en -** subscriber | Пользователь услуг связи, с которым заключен договор об оказании таких услуг при выделении для этих целей абонентского номера или уникального кода идентификации.  Aloqa xizmatlari ko‘rsatilishi to‘g‘risida shartnoma tuzilgan, bu maqsadlar uchun abonent raqami yoki yagona identifikatsiya kodi ajratilgan foydalanuvchi.  Алоқа хизматлари кўрсатилиши тўғрисида шартнома тузилган, бу мақсадлар учун абонент ра-қами ёки ягона идентификация коди ажратилган фойдаланувчи. | | |
| **Абонент городской зоны**  **uz -** shahar zonasi abonenti  шаҳар зонаси абоненти  **en -** residential user | Абонент, обслуживаемый в пределах городской черты.  Примечание − Связь может обеспечиваться как с открытого пространства, так и из зданий.  Shahar hududi doirasida xizmat ko‘rsatiladigan  abonent.  Izoh − Aloqa ochiq fazodan ham, bino ichkarisidan ham ta’minlanishi mumkin.  Шаҳар ҳудуди доирасида хизмат кўрсатиладиган абонент.  Изоҳ − Алоқа очиқ фазодан ҳам, бино ичкарисидан ҳам таъминланиши мумкин. | | |
| **абонент-пешеход**  **uz** **-** piyoda abonent  пиёда абонент  **en -** pedestrian user | Категория абонентов. В наземных сетях сотовой связи все абоненты условно разделены на три категории: высокоподвижные, малоподвижные и стационарные. К категории малоподвижных объектов относятся абоненты-пешеходы, скорость передвижения которых принята равной 3 km/h  а скорость передачи данных для них – до  384 Kbit/s.  Abonentlar toifasi. Yer usti sotali aloqa tarmoqla-rining barcha abonentlari shartli ravishda uch toifaga ajratilgan: tez harakatli, kam harakatli va statsionar (turg‘un). Kam harakatli ob’ektlar toifasiga, harakat tezligi 3 km/h, ma’lumot uzatish tezligi esa  384 Kbit/s gacha bo‘lgan piyoda abonentlar kiradi.  Абонентлар тоифаси. Ер усти сотали алоқа тармоқларининг барча абонентлари шартли равишда уч тоифага ажратилган: тез ҳаракатли, кам ҳаракатли ва стационар (турғун). Кам ҳаракатли  объектлар тоифасига, ҳаракат тезлиги 3 km/h, маълумот узатиш тезлиги эса 384 Kbit/s гача бўлган пиёда абонентлар киради. | | |
| **абонент-роумер**  **uz -** roumer abonent  роумер абонент  **en -** nomadic user  (син. roaming user) | 1 Подвижный абонент, перемещающийся из одной зоны обслуживания в другую.  2 Абонент сети подвижной наземной или спутниковой связи, временно обслуживаемый вне «домашней» зоны, где он постоянно зарегистрирован.  1 Bir xizmat ko‘rsatish zonasidan boshqasiga ko‘chib yuruvchi mobil abonent.  2 O‘zi doimiy qayd etilgan «uy» zonasidan tashqarida vaqtincha xizmat ko‘rsatiladigan Yer usti yoki yo‘ldoshli aloqa tarmog‘i abonenti.  1 Бир хизмат кўрсатиш зонасидан бошқасига кўчиб юрувчи мобил абонент.  2 Ўзи доимий қайд этилган «уй» зонасидан ташқарида вақтинча хизмат кўрсатиладиган Ер усти ёки йўлдошли алоқа тармоғи абоненти. | | |
| **Абонентская линия**  **uz -** abonent liniyasi  абонент линияси  **en -** local loop  (син. service link) | 1 Линия между абонентской станцией и комму-тационным оборудованием узла связи; часто называемая «последней милей» телекоммуникационной системы.  2 Линия связи между обслуживаемым абонентским терминалом и спутниковым ретранслятором в сетях подвижной спутниковой связи (служ-ба MSS − Mobile Satellite Service).  1 Abonent stansiyasi bilan aloqa uzelining kommunikatsion uskunasi o‘rtasidagi liniya; ko‘pincha, telekommunikatsiya tizimining «so‘nggi milyasi» deb ham ataladi.  2 Mobil yo‘ldoshli aloqa tarmoqlaridagi xizmat ko‘rsatiladigan abonent terminali bilan yo‘ldosh retranslyatori o‘rtasidagi aloqa liniyasi (MSS xizmati).  1 Абонент станцияси билан алоқа узелининг коммуникацион ускунаси ўртасидаги линия; кў-пинча, телекоммуникация тизимининг «сўнгги миляси» деб ҳам аталади.  2 Мобил йўлдошли алоқа тармоқларидаги хизмат кўрсатиладиган абонент терминали билан йўлдош ретранслятори ўртасидаги алоқа линияси (MSS хизмати). | | |
| **Абонентская радиолиния**  **uz -** abonent radioliniyasi  абонент радиолинияси  **en -** radio local loop (RLL) | Технология беспроводного доступа, предназначенная для решения проблемы «последней мили» и организации связи с удаленными пользова-телями.  Примечание − Наиболее часто термин используется, ког-да речь идет о создании сетей сельской связи.  «So‘nggi milya» muammosini hal etish va olisdagi foydalanuvchilar bilan aloqa o‘rnatish uchun mo‘l-jallangan, simsiz ulanish texnologiyasi.  Izoh − Bu atama ko‘proq, qishloq aloqa tarmoqlarini yaratish to‘g‘risida so‘z borganda ishlatiladi.  «Сўнгги миля» муаммосини ҳал этиш ва олис-даги фойдаланувчилар билан алоқа ўрнатиш учун мўлжалланган, симсиз уланиш технология-си.  Изоҳ − Бу атама кўпроқ, қишлоқ алоқа тармоқларини яратиш тўғрисида сўз борганда ишлатилади. | | |
| **Абонентская станция**  **uz -** abonent stansiyasi  aбонент станцияси  **en -** user station | 1 Подключаемое к сети сотовой связи техническое средство формирования сигналов электросвязи для передачи/приема информации по каналам связи.  2 Комплекс средств связи и обработки информации, расположенный непосредственно у пользователя.  1 Aloqa kanallari orqali axborotni uzatish/qabul qilish maqsadida, sotali aloqa tarmog‘iga ulanadi-gan, elektraloqa signallarini shakllantiradigan texnik vosita.  2 Bevosita foydalanuvchida bo‘lgan aloqa va axborotni qayta ishlash vositalari kompleksi.  1 Алоқа каналлари орқали ахборотни узатиш/қа-бул қилиш мақсадида, сотали алоқа тармоғига уланадиган, электралоқа сигналларини шакллан-тирадиган техник восита.  2 Бевосита фойдаланувчида бўлган алоқа ва ахборотни қайта ишлаш воситалари комплекси. | | |
| **Абонентский аутентификационный ключ**  **uz -** abonent autentifikatsiya kaliti  aбонент аутентификация калити  **en -** user authentication key | Зашифрованная последовательность длиной  128 bit, которая обычно хранится вместе с регистрационными данными пользователя в постоянном запоминающем устройстве абонентской станции.  Uzunligi 128 bit bo‘lgan shifrlangan ketma-ketlik. Odatda, foydalanuvchini ro‘yxatga olish ma’lumot-lari bilan birga abonent stansiyasining doimiy xotira qurilmasida saqlanadi.  Узунлиги 128 bit бўлган шифрланган кетма-кетлик. Одатда, фойдаланувчини рўйхатга олиш маълумотлари билан бирга абонент станциясининг доимий хотира қурилмасида сақланади. | | |
| **Абонентский номер**  **uz -** abonent raqami  абонент рақами  **en -** subscriber number | Телефонный номер, присваиваемый абоненту компанией-оператором, предоставляющим услуги связи в данной местности или регионе.  Muayyan joy yoki mintaqada aloqa xizmatlarini ko‘rsatuvchi kompaniya-operator tomonidan abo-nentga beriladigan telefon raqami.  Муайян жой ёки минтақада алоқа хизматларини кўрсатувчи компания-оператор томонидан або-нентга бериладиган телефон рақами. | | |
| **Абонентский терминал**  **uz -** abonent terminali  абонент терминали  **en -** user terminal | Малогабаритный приемопередатчик с антенной, находящийся в личном распоряжении пользователя и обеспечивающий обмен информацией с базовой станцией, спутником или другим пользователем, включая вхождение в связь, подготовку и ведение сеансов связи, ввод и вывод информации.  Foydalanuvchi tasarrufidagi antennali, o‘lchamlari kichik bo‘lgan, tayanch stansiya, yo‘ldosh yoki boshqa foydalanuvchi bilan axborot almashishni, jumladan, aloqaga kirish, aloqa seanslarini tayyor-lash va amalga oshirish, axborotni kiritish va olishni ta’minlaydigan qabulqilgich-uzatkich.  Фойдаланувчи тасарруфидаги антеннали, ўлчам-лари кичик бўлган, таянч станция, йўлдош ёки бошқа фойдаланувчи билан ахборот алмашишни, жумладан, алоқага кириш, алоқа сеансларини тайёрлаш ва амалга ошириш, ахборотни киритиш ва олишни таъминлайдиган қабулқилгич-узат-кич. | | |
| **Абонентский фрод**  **uz -** abonent aldovi  абонент алдови  **en -** subscription fraud | Один из наиболее простых видов мошенничества, при котором абонент вносит первоначальную абонентскую плату, а затем интенсивно использует сотовый телефон или просто перепродает эфирное время, а по истечении отчетного периода не оплачивает его, скрываясь от служб оператора, занимающихся выпиской счетов.  Tovlamachilikning eng oddiy turlaridan biri, bunda abonent boshlang‘ich abonent to‘lovini kiritadi, keyin esa sotali telefondan tinimsiz foydalanadi yoki efir vaqtini shunchaki qayta sotadi, hisoblash davri tugagandan keyin uni to‘lamaydi, hisob-kitob yozuvlari bilan shug‘ullanuvchi operator xizmatidan yashirinib yuradi.  Товламачиликнинг энг оддий турларидан бири, бунда абонент бошланғич абонент тўловини киритади, кейин эса сотали телефондан тинимсиз фойдаланади ёки эфир вақтини шунчаки қайта сотади, ҳисоблаш даври тугагандан кейин уни тўламайди, ҳисоб-китоб ёзувлари билан шуғул-ланувчи оператор хизматидан яшириниб юради. | | |
| **Абонентское вещание**  **uz -** abonent eshittirishi  абонент эшиттириши  **en -** narrowcasting | 1 Передача вещательных программ для ограниченного числа абонентов.  2 Вещание на ограниченный регион через спутники, у которых бортовая антенна формирует несколько узких лучей, каждый из которых обслуживает свой регион.  1 Cheklangan sondagi abonentlar uchun dasturiy eshittirishlarni uzatish.  2 Chegaralangan hududga yo‘ldoshlar orqali eshit-tirish bo‘lib, ular bortidagi antenna har biri o‘z hudu-diga xizmat ko‘rsatadigan bir nechta tor nur hosil qiladi.  1 Чекланган сондаги абонентлар учун дастурий эшиттиришларни узатиш.  2 Чегараланган ҳудудга йўлдошлар орқали эшиттириш бўлиб, улар бортидаги антенна ҳар бири ўз ҳудудига хизмат кўрсатадиган бир нечта тор нур ҳосил қилади. | | |
| **Автодозвон**  **uz -** avtomatik qo‘ng‘iroqlash(avtochaqiruv)  автоматик қўнғироқлаш (авточақирув)  **en -** on-going call | Режим работы телефонного аппарата, при котором многократно передаётся один и тот же вызов. Обычно число автоматических попыток вызова ограничено, однако абонент в любой момент может вновь включить телефон в режим автодозвона.  Telefon apparatida bitta chaqiruvni avtomatik tarzda ko‘p marta uzatish rejimi. Odatda, avtomatik chaqiruvlar soni cheklangan bo‘ladi, lekin abonent istalgan paytda telefonni yana avtomatik chakiruv rejimiga ulashi mumkin.  Телефон аппаратида битта чақирувни автоматик тарзда кўп марта узатиш режими. Одатда, автоматик чақирувлар сони чекланган бўлади, лекин абонент исталган пайтда телефонни яна автоматик чакирув режимига улаши мумкин. | | |
| **автоматический  альтернативный биллинг**  **uz -** avtomatik muqobil billing  aвтоматик муқобил биллинг  **en -** automatic alternative  billing (AAB) | Услуга, позволяющая абоненту произвести вызов с любого телефона, а плату за разговор отнести на счет третьего абонента, который определен для этой услуги и не принадлежит ни к вызывающей, ни к вызываемой стороне.  Примечание − Для обращения к услуге используется специальный код доступа.  Abonentga istalgan telefondan chaqiruvni amalga oshirish, lekin so‘zlashuv to‘lovini shu xizmat uchun belgilangan va chaqiruvchi tomonga ham, chaqiri-luvchi tomonga ham tegishli bo‘lmagan uchinchi abonent hisobiga o‘tkazish imkonini beradigan xiz-mat.  Izoh − Bu xizmatdan foydalanish uchun maxsus kirish kodi ishlatiladi.  Абонентга исталган телефондан чақирувни амал-га ошириш, лекин сўзлашув тўловини шу хизмат учун белгиланган ва чақирувчи томонга ҳам, чақирилувчи томонга ҳам тегишли бўлмаган учинчи абонент ҳисобига ўтказиш имконини берадиган хизмат.  Изоҳ − Бу хизматдан фойдаланиш учун махсус кириш коди ишлатилади. | | |
| **автоматический запрос  повторной передачи**  **uz** **-** takror uzatishni  avtomatik so‘rash  такрор узатишни  автоматик сўраш  **en -** automatic request for  repeat (ARQ) | 1 Механизм защиты от помех, при котором передача данных происходит по блокам. На приемной стороне обеспечивается контроль ошибок и генерация запроса о необходимости повторения той части информации, где обнаружены ошибки.  2 Протокол, определяющий процедуры обмена сигналами взаимодействия между передатчиком и приемником в линиях связи с повторной передачей данных.  1 Xalaqitlardan himoyalanish mexanizmi, bunda ma’lumotlarni uzatish bloklar asosida amalga oshiriladi. Qabul qilish tomonida xatolarni nazorat qilish va axborotning xato qabul qilingan qismini takroran uzatish to‘g‘risidagi so‘rovni generatsiyalash ta’min-lanadi.  2 Ma’lumotlarni qayta uzatish mexanizmi mavjud liniyalarida uzatkich va qabulqilgich o‘rtasida o‘zaro ishlash signallari bilan almashuv protsedurasini belgilaydigan protokol.  1 Халақитлардан ҳимояланиш механизми, бунда маълумотларни узатиш блоклар асосида амалга оширилади. Қабул қилиш томонида хатоларни назорат қилиш ва ахборотнинг хато қабул қилинган қисмини такроран узатиш тўғрисидаги сўров-ни генерациялаш таъминланади.  2 Маълумотларни қайта узатиш механизми мав-жуд линияларида узаткич ва қабулқилгич ўртасида ўзаро ишлаш сигналлари билан алмашув процедурасини белгилайдиган протокол. | | |
| **автоматическое определение местоположения транспортного средства**  **uz** **-** transport vositasining joylashuvini avtomatik aniqlash  транспорт воситасининг жойлашувини автоматик аниқлаш  **en -** automatic vehicle location (AVL) | Процедура, обеспечиваемая комплектом оборудования, состоящим из навигационного приемника и средств радиосвязи.  Примечание − Данные о местоположении в автоматическом режиме или по запросу оператора передаются в диспетчерский центр, где осуществляется контроль за перемещением транспортных средств.  Navigatsion qabulqilgich va radioaloqa vositalaridan iborat bo‘lgan uskunalar komplekti ta’minlaydigan jarayon.  Izoh − Joylashuv haqidagi ma’lumotlar avtomatik tarzda yoki operator so‘rovi bo‘yicha transport vositalarining harakatla-nishi ustidan nazorat olib boriladigan dispetcherlik markaziga uzatiladi.  Навигацион қабулқилгич ва радиоалоқа восита-ларидан иборат бўлган ускуналар комплекти таъ-минлайдиган жараён.  Изоҳ − Жойлашув ҳақидаги маълумотлар автоматик тарз-да ёки оператор сўрови бўйича транспорт воситалари-нинг ҳаракатланиши устидан назорат олиб бориладиган диспетчерлик марказига узатилади. | | |
| **автоматическое определение скорости передачи**  **uz** **-** uzatish tezligini avtomatik aniqlash  узатиш тезлигини автоматик аниқлаш  **en -** blind rate detection | Услуга в сетях связи, используемая в случаях, когда данные передаются с переменной скоростью, выбираемой из заданного ряда (обычно кратных) скоростей.  Примечание − Текущую скорость передачи приемник определяет автоматически, по входному сигналу.  Aloqa tarmoqlaridagi xizmat. Ma’lumotlar o‘zgaruv-chan tezlikda uzatiladigan hollarda qo‘llaniladi. Odatda, o‘rnatilgan (karrali) tezliklar qatoridan tan-lab olinadi.  Izoh − Uzatishning ayni paytdagi tezligini qabulqilgich avtomatik tarzda, kirish signali bo‘yicha aniqlaydi.  Алоқа тармоқларидаги хизмат. Маълумотлар ўзгарувчан тезликда узатиладиган ҳолларда қўл-ланилади. Одатда, ўрнатилган (каррали) тезлик-лар қаторидан танлаб олинади.  Изоҳ − Узатишнинг айни пайтдаги тезлигини қабулқил-гич автоматик тарзда, кириш сигнали бўйича аниқлайди. | | |
| **автоматическое  распределение вызовов**  **uz** **-** chaqiruvlarni avtomatik taqsimlash  чақирувларни автоматик тақсимлаш  **en -** automatic call distribution | Услуга в сетях связи, дающая возможность нап-равлять вызовы на другие номера в соответствии с программой переадресации и приоритетами.  Aloqa tarmoqlaridagi, chaqiruvlarni qayta adreslash dasturi va ustuvorliklarga muvofiq, boshqa raqam-larga yo‘naltirish imkoniyatini beradigan xizmat.  Алоқа тармоқларидаги, чақирувларни қайта адреслаш дастури ва устуворликларга мувофиқ, бошқа рақамларга йўналтириш имкониятини берадиган хизмат. | | |
| **Автономный выделенный  канал управления**  **uz -** avtonom ajratilgan boshqaruv kanali  автоном ажратилган бошқарув канали  **en -** stand-alone dedicated  control channel (SDCCH) | Канал двусторонней связи между базовой и мобильной станциями, используемый для передачи информации специальных сетевых служб.  Tayanch va mobil stansiyalar o‘rtasidagi ikki tomon-lama aloqa kanali. Undan odatda, tarmoqning max-sus xizmatlari axborotini uzatishda foydalaniladi.  Таянч ва мобил станциялар ўртасидаги икки томонлама алоқа канали. Ундан одатда, тармоқ-нинг махсус хизматлари ахборотини узатишда фойдаланилади. | | |
| **агрегирование каналов**  **uz** **-** kanallarni agregatsiyalash (birlashtirish)  каналларни агрегациялаш (бирлаштириш)  **en -** channel aggregation | Метод повышения пропускной способности за счет объединения нескольких параллельных каналов в один высокоскоростной поток данных.  Bir nechta parallel kanallarni bitta, yuqori tezlikli ma’lumotlar oqimiga birlashtirish hisobiga, tarmoq-ning o‘tkazish qobiliyatini oshirish usuli.  Бир нечта параллел каналларни битта, юқори тезликли маълумотлар оқимига бирлаштириш ҳисобига, тармоқнинг ўтказиш қобилиятини ошириш усули. | | |
| **Адаптация по скорости**  **uz -** tezlik bo‘yicha moslashish  тезлик бўйича мослашиш  **en -** rate adaptation | Изменение скорости передачи данных в канале в зависимости от загруженности системы или условий распространения радиоволн.  Tizimning yuklanganlik darajasi yoki radioto‘lqin-larning tarqalish sharoitlariga bog‘liq holda, kanalda ma’lumot uzatish tezligining o‘zgartirilishi.  Тизимнинг юкланганлик даражаси ёки радиотўлқинларнинг тарқалиш шароитларига боғлиқ ҳолда, каналда маълумот узатиш тезлигининг  ўзгартирилиши. | | |
| **адаптивная кодовая книга**  **uz** **-** adaptiv kod daftari  адаптив код дафтари  **en -** adaptive codebook | Кодовая книга с выборками речевого сигнала, параметры которой в процессе работы могут автоматически обновляться за счет анализа «тонкой» структуры входного сигнала.  Nutq signallarining tanlanmalari yig‘ilgan kod daftari. Bu kod daftarining parametrlari ish jarayonida kirish signalining «nozik» strukturasini tahlil qilish hisobiga avtomatik ravishda yangilanib turadi.  Нутқ сигналларининг танланмалари йиғилган код дафтари. Бу код дафтарининг параметрлари иш жараёнида кириш сигналининг «нозик» структурасини таҳлил қилиш ҳисобига автома-тик равишда янгиланиб туради. | | |
| **Адаптивная регенерация**  **uz -** adaptiv regeneratsiya  адаптив регенерация  **en -** smart reflesh | Процедура обновления информации, хранимой в полупроводниковых ячейках памяти, при которой все запросы на регенерацию ставятся в очередь и обслуживаются в фоновом режиме (в паузах между остальными запросами).  Примечание − Если число накопившихся запросов превышает некоторое предельное значение, то текущий кадр обмена информацией откладывается, а цикл регенерации ячеек памяти выполняется немедленно.  Yarimo‘tkazgichli xotira yacheykalarida saqlanadigan axborotni yangilash protsedurasi. Bunda regene-ratsiya uchun barcha so‘rovlar navbatga qo‘yiladi va ularga fon rejimida xizmat ko‘rsatiladi (boshqa so‘-rovlar orasidagi pauzalarda).  Izoh − Agar to‘plangan so‘rovlar soni qandaydir chegara miqdoridan ortib ketsa, o‘tayotgan axborotlar almashuvi kadri to‘xtatilib, xotira yacheykalarining regeneratsiya sikli darhol bajariladi.  Яримўтказгичли хотира ячейкаларида сақлана-диган ахборотни янгилаш процедураси. Бунда регенерация учун барча сўровлар навбатга қўйи-лади ва уларга фон режимида хизмат кўрсатилади (бошқа сўровлар орасидаги паузаларда).  Изоҳ − Агар тўпланган сўровлар сони қандайдир чегара миқдоридан ортиб кетса, ўтаётган ахборотлар алмашуви кадри тўхтатилиб, хотира ячейкаларининг регенерация цикли дарҳол бажарилади. | | |
| **Адаптивное кодирование с переменной скоростью**  **uz -** o‘zgaruvchan tezlik  bilan adaptiv kodlash  ўзгарувчан тезлик  билан адаптив кодлаш  **en** **-** adaptive multi-rate (AMR) | Формат кодирования звуковых файлов, специально предназначенный для сжатия сигнала в речевом диапазоне частот.  Примечание − Стандартизован Европейским институтом стандартизации телекоммуникаций (ETSI).  Nutq chastotalar diapazonida signalni siqish uchun maxsus mo‘ljallangan, tovushli fayllarni kodlash formati.  Izoh − Yevropa telekommunikatsiyalarni standartlashtirish instituti (ETSI) tomonidan standartlashtirilgan.  Нутқ частоталар диапазонида сигнални сиқиш учун махсус мўлжалланган, товушли файлларни кодлаш формати.  Изоҳ − Европа телекоммуникацияларни стандартлаштириш институти (ETSI) томонидан стандартлаштирилган. | | |
| **адаптивное  распределение каналов**  **uz** **-** kanallarning adaptiv taqsimlanishi  каналларнинг адаптив тақсимланиши  **en -** adaptive channel allocation | Динамическое перераспределение частотного ресурса системы между сотами в соответствии с их ожидаемой или реальной загрузкой.  Примечание − Алгоритмы адаптивного назначения каналов позволяют исключить перегрузку сот с наиболее интенсивным трафиком и за счет этого повысить эффективность всей системы мобильной связи.  Tizim chastota resursining sotalar o‘rtasida, ularning kutilgan yoki haqiqiy yuklanishiga mos ravishda taqsimlanishi.  Izoh − Kanallarni adaptiv tayinlash algoritmlari eng intensiv trafikli sotalarning o‘ta yuklanib ketishining oldini olish va shuning hisobiga butun mobil aloqa tizimining samaradorligini oshirish imkonini beradi.  Тизим частота ресурсининг соталар ўртасида, уларнинг кутилган ёки ҳақиқий юкланишига мос равишда тақсимланиши.  Изоҳ − Каналларни адаптив тайинлаш алгоритмлари энг интенсив трафикли соталарнинг ўта юкланиб кети-шининг олдини олиш ва шунинг ҳисобига бутун мобил алоқа тизимининг самарадорлигини ошириш имконини беради. | | |
| **Адаптивные антенны**  **uz** - adaptiv antennalar  адаптив антенналар  **en -** adaptive antennas | Антенны, в которых предусмотрено согласованное с условиями распространения сигналов и помех изменение параметров и характеристик с целью достижения максимальной эффективности работы антенны в составе систем пространственно-временной обработки сигналов.  Signallarni fazo-vaqt o‘lchamida qayta ishlash tizimi tarkibida antenna ishining eng yuqori samaradorligi-ga erishish maqsadida, signallar tarqalishi sharoitlari va xalaqitlar asosida parametrlari va xarakteristika-larining o‘zgarishi muvofiqlashtirilgan antennalar.  Сигналларни фазо-вақт ўлчамида қайта ишлаш тизими таркибида антенна ишининг энг юқори самарадорлигига эришиш мақсадида, сигналлар тарқалиши шароитлари ва халақитлар асосида параметрлари ва характеристикаларининг ўзгариши мувофиқлаштирилган антенналар. | | |
| **Аддитивная радиопомеха**  **uz** -additiv radioxalaqit  аддитив радиохалақит  **en** -additive interference | Радиопомеха, мешающее действие которой опре-деляется суммированием с полезным радиосигналом.  Xalaqit beruvchi ta’siri foydali signal bilan qo‘shilib ketadigan radioxalaqit.  Халақит берувчи таъсири фойдали сигнал билан қўшилиб кетадиган радиохалақит. | | |
| **Аддитивный белый гауссовский шум**  **uz** - additiv oq gauss shovqini  аддитив оқ гаусс шовқини  **en** -additive white gaussian noise | Широкополосный шум, энергетический спектр которого равномерен на всех частотах.  Energetik spektri barcha chastotalarda bir me’yorda bo‘lgan keng polosali shovqin.  Энергетик спектри барча частоталарда бир меъёрда бўлган кенг полосали шовқин. | | |
| **Адрес**  **uz** - adres  адрес  **en -** address | Уникальный номер или символическое имя, присваиваемое сети или сетевому устройству, чтобы другие сети и устройства могли распознать его при обмене информацией.  Примечание − Адреса бывают логическими (символическими или условными), физическими (аппаратными) и сетевыми.  Tarmoq yoki tarmoq qurilmasiga beriladigan yagona raqam yoki ramziy nom. Axborot almashinish jara-yonida boshqa tarmoqlar yoki qurilmalar uni ana shu nom bilan tanib oladilar.  Izoh − Adreslar mantiqiy (ramziy yoki shartli), fizik (apparat) yoki tarmoq adreslari shaklida bo‘lishi mumkin.  Тармоқ ёки тармоқ қурилмасига бериладиган ягона рақам ёки рамзий ном. Ахборот алмаши-ниш жараёнида бошқа тармоқлар ёки қурилма-лар уни ана шу ном билан таниб оладилар.  Изоҳ − Адреслар мантиқий (рамзий ёки шартли), физик (аппарат) ёки тармоқ адреслари шаклида бўлиши мумкин. | | |
| **Адрес отправителя**  **uz -** jo‘natuvchining adresi  жўнатувчининг адреси  **en -** source address | Номер абонента или сети, являющихся источником информации.  Axborot manbai bo‘lgan abonent yoki tarmoqning raqami.  Ахборот манбаи бўлган абонент ёки тармоқнинг рақами. | | |
| **Азиатская система сотовой и спутниковой связи**  **uz** **-** Osiyo sotali va yo‘ldoshli aloqa tizimi  Осиё сотали ва йўлдошли алоқа тизими  **en -** Asian Cellular and Satellite  system (ACeS) | Система персональной радиотелефонной связи, созданная консорциумом ACеS, в который входят Индонезия, Филиппины и Таиланд.  Примечание − Система рассчитана на обслуживание до  2 млн. абонентов с помощью нескольких геостационарных космических аппаратов (Garuda), охватывающих территорию Азии и Европы. В качестве абонентских устройств используются двухмодовые портативные «трубки», в которых совмещены возможности работы в системах сотовой и спутниковой связи.  Tarkibiga Indoneziya, Filippin va Tailand kiradigan ACeS konsorsiumi tomonidan yaratilgan shaxsiy radiotelefon aloqa tizimi.  Izoh − Tizim Osiyo va Yevropa hududlarini qamrovchi bir nechta geostatsionar kosmik apparat (Garuda) yordamida  2 mln.gacha abonentga xizmat ko‘rsatishga mo‘ljallangan. Abonent qurilmalari sifatida, sotali va yo‘ldoshli aloqa tizimlarida ishlash imkoniyatlari mujassamlashtirilgan, ikki rejimli portativ apparatlar ishlatiladi.  Таркибига Индонезия, Филиппин ва Таиланд кирадиган ACeS консорциуми томонидан яратил-ган шахсий радиотелефон алоқа тизими.  Изоҳ − Тизим Осиё ва Европа ҳудудларини қамровчи бир нечта геостационар космик аппарат (Garuda) ёрдамида  2 млн.гача абонентга хизмат кўрсатишга мўлжалланган. Абонент қурилмалари сифатида, сотали ва йўлдошли алоқа тизимларида ишлаш имкониятлари мжассамлаш-тирилган, икки режимли портатив аппаратлар ишлати-лади. | | |
| **Активная антенна**  **uz -** aktiv antenna  актив антенна  **en -** active antenna | Антенна, служащая для целей приема или передачи, в которой усилитель (преобразователь) установлен непосредственно на антенне.  Qabul qilish yoki uzatish uchun xizmat qiladigan antenna, unda kuchaytirgich (o‘zgartirgich) bevosita antennaga o‘rnatilgan bo‘ladi.  Қабул қилиш ёки узатиш учун хизмат қиладиган антенна, унда кучайтиргич (ўзгартиргич) бево-сита антеннага ўрнатилган бўлади. | | |
| **алгоритм «дырявое ведро»**  **uz -** «teshik chelak» algoritmi  «тешик челак» алгоритми  **en -** leaky bucket algorithm | Метод защиты от ошибок при перегрузке системы, основанный на временном отключении тех каналов, в которых качество связи наихудшее.  Примечание − Техническая реализация формирует для каждого абонента системы свой счетчик, в который заносятся данные о качестве связи. На основании этой информации система управления производит отсев части «плохих» каналов с пониженным качеством. В результате, показатели качества связи у оставшейся части абонентов улучшаются.  Tizimning yuklanishi ortib ketganida, aloqa sifati eng yomon bo‘lgan kanallarni vaqtincha uzib qo‘-yish bilan, xatolardan himoyalanish usuli.  Izoh − Texnik jihatdan bu usul tizimning har bir abonenti uchun aloqa sifati haqidagi ma’lumotlar kiritiladigan o‘z hisoblagichini tuzadi. Bunday axborot asosida boshqaruv tizimi past sifatli «yomon» kanallarni o‘chiradi. Natijada qolgan abonentlardagi aloqa sifatining ko‘rsatkichlari yaxshilanadi.  Тизимнинг юкланиши ортиб кетганида, алоқа си-фати энг ёмон бўлган каналларни вақтинча узиб қўйиш билан, хатолардан ҳимояланиш усули.  Изоҳ − Техник жиҳатдан бу усул тизимнинг ҳар бир абоненти учун алоқа сифати ҳақидаги маълумотлар киритиладиган ўз ҳисоблагичини тузади. Бундай ахборот асосида бошқарув тизими паст сифатли «ёмон» каналларни ўчиради. Натижада қолган абонентлардаги алоқа сифатининг кўрсаткичлари яхшиланади. | | |
| **Алгоритм кодирования речи**  **uz -** nutqni kodlash algoritmi  нутқни кодлаш алгоритми  **en -** algorithm encoding speech (CODEC) | Система оцифровки речи, представляет собой словарь звуков, с помощью которого голос говорящего преобразуется в набор из единиц и нулей для передачи по линии связи.  Nutqni raqamlashtirish tizimi o‘zida tovushlar lu-g‘atini ifodalaydi, bu lug‘at yordamida gapiruvchi-ning ovozi aloqa liniyasi orqali uzatish uchun nollar va birlar to‘plamiga o‘zgartiriladi.  Нутқни рақамлаштириш тизими ўзида товушлар луғатини ифодалайди, бу луғат ёрдамида гапи-рувчининг овози алоқа линияси орқали узатиш учун ноллар ва бирлар тўпламига ўзгартирилади. | | |
| **Амплитудная диаграмма направленности**  **uz -** amplituda yo‘nalganlik diagrammasi  амплитуда йўналганлик диаграммаси  **en -** amplitude pattern of  antenna | Зависимость амплитуды напряженности излучаемого электромагнитного поля от угловых координат θ и φ в дальней зоне при неизменном расстоянии.  Nurlangan elektromagnit maydonning kuchlanishi amplitudasining masofa o‘zgarmagan holatida olis zonada θ va φ burchak koordinatalarga bog‘liqligi.  Нурланган электромагнит майдоннинг кучланиши амплитудасининг масофа ўзгармаган ҳолатида олис зонада θ ва φ бурчак координаталарга боғлиқлиги. | | |
| **Амплитудно-фазовая  модуляция без несущей**  **uz -** eltuvchisiz amplituda-fazaviy modulyatsiyalash  элтувчисиз амплитуда-фазавий модуляциялаш  **en -** carrierless amplitude- phase (CAP) | Вид модуляции. Существуют две ее разновидности – CAP64 и CAP128. В первом варианте каждое модуляционное изменение несет 6 bit информации, во втором – 7 bit. Этот вид модуляции не чувствителен к высокочастотным помехам и его спектр не занимает полосу разговорного канала (от 0 до 4 kHz). Данная технология пока не стандартизована.  Modulyatsiyaning bir turi, uning CAP64 va CAP128 turlari mavjud. Birinchi variantda har bir modulyat-sion o‘zgarish 6 bit, ikkinchi variantda 7 bit ma’lu-motni tashiydi. Modulyatsiyaning bu turi yuqori chastotali xalaqitlarga sezgir emas, uning spektri so‘zlashuv kanali polosasini (0 dan 4 kHz gacha) egallamaydi. Ushbu texnologiya hozircha standart-lashtirilmagan.  Модуляциянинг бир тури, унинг CAP64 ва CAP128 турлари мавжуд. Биринчи вариантда ҳар бир модуляцион ўзгариш 6 bit, иккинчи вари-антда 7 bit маълумотни ташийди. Модуляция-нинг бу тури юқори частотали халақитларга сезгир эмас, унинг спектри сўзлашув канали полосасини (0 дан 4 kHz гача) эгалламайди. Уш-бу технология ҳозирча стандартлаштирилмаган. | | |
| **Амплитудно-частотная характеристика**  **uz** **-** amplituda-chastotaviy xarakteristika  амплитуда-частотавий характеристика  **en -** gain-frequency characteristic | Характеристика, определяющая значение амплитуды сигнала на выходе устройства или канала связи по сравнению с входной амплитудой для всех возможных частот передаваемого сигнала.  Примечание − Степень искажений сигнала оценивают по ширине полосы пропускания, измеряемой по заданному уровню (обычно 0,5).  Qurilma yoki aloqa kanali chiqishidagi signal ampli-tudasi qiymatini, uzatiladigan signalning mumkin bo‘lgan barcha chastotalari uchun tegishli kirish amplitudasi bilan taqqoslab aniqlovchi xarakteristi-ka.  Izoh − Signalning buzilish darajasi berilgan sath bo‘yicha o‘lchanadigan (u odatda 0,5 ga teng) o‘tkazish polosasining kengligi bo‘yicha baholanadi.  Қурилма ёки алоқа канали чиқишидаги сигнал амплитудаси қийматини, узатиладиган сигнал-нинг мумкин бўлган барча частоталари учун те-гишли кириш амплитудаси билан таққослаб аниқловчи характеристика.  Изоҳ − Сигналнинг бузилиш даражаси берилган сатҳ бўйича ўлчанадиган (у одатда 0,5 га тенг) ўтказиш полосасининг кенглиги бўйича баҳоланади. | | |
| **Анализ через синтеза**  **uz -** sintez orqali tahlil  qilish  синтез орқали таҳлил  қилиш  **en -** analysis-by-synthesis (AbS) | Алгоритм преобразования речи по замкнутой схеме, согласно которому результаты анализа уточняются в процессе синтеза.  Примечание − Процедура оптимизации основана на использовании модели синтеза с переменными параметрами, что позволяет достичь приемлемого уровня разборчивости речи, начиная со скоростей передачи информации (2,4–4,8) kbit/s (кодеки ACELP, CELP, VSELP).  Berk sxema bo‘yicha nutqni o‘zgartirish algoritmi bo‘lib, unga muvofiq, analiz natijalari sintez jarayo-nida aniqlashtiriladi.  Izoh − Optimallash protsedurasi o‘zgaruvchan parametrlarga ega bo‘lgan sintez modelidan foydalanishga asoslanadi, bu nutq tushunarliligining maqbul darajasini (2,4–4,8) kbit/s  axborot uzatish tezliklaridan boshlab ta’minlash imkonini  beradi (ACELP, CELP, VSELP kodeklari).  Берк схема бўйича нутқни ўзгартириш алгоритми бўлиб, унга мувофиқ, анализ натижалари синтез жараёнида аниқлаштирилади.  Изоҳ − Оптималлаш процедураси ўзгарувчан параметрларга эга бўлган синтез моделидан фойдаланишга асосланади, бу нутқ тушунарлилигининг мақбул даражасини (2,4–4,8) kbit/s ахборот узатиш тезликларидан бошлаб таъминлаш имконини беради (ACELP, CELP, VSELP  кодеклари). | | |
| **Анализатор спектра**  **uz -** spektr analizatori  спектр анализатори  **en -** spectrum analyzer | Прибор для исследования и визуального отображения спектрального состава сигналов.  Примечание − Современные анализаторы спектра оснащены цифровыми регистраторами, позволяющими выводить данные на принтер или записывать на электронный носитель с целью их последующей обработки на компьютере.  Signallarning spektral tarkibini tekshirish va vizual tasvirlash uchun mo‘ljallangan apparat.  Izoh − Zamonaviy spektr analizatorlari ma’lumotlarni prin-terga chiqarib berish yoki keyinchalik kompyuterda qayta ishlash maqsadida ularni elektron tashuvchiga yozib olish imkoniga ega bo‘lgan raqamli registratorlar bilan jihozlangan.  Сигналларнинг спектрал таркибини текшириш ва визуал тасвирлаш учун мўлжалланган аппарат.  Изоҳ − Замонавий спектр анализаторлари маълумотларни принтерга чиқариб бериш ёки кейинчалик компьютерда қайта ишлаш мақсадида уларни электрон ташувчига ёзиб олиш имконига эга бўлган рақамли регистраторлар билан  жиҳозланган. | | |
| **Антенна**  **uz -** antenna  антенна  **en -** antenna | Устройство для непосредственного излучения или приема радиоволн.  Примечание − Антенны отличаются диапазоном излучаемых (принимаемых) радиоволн, перекрытыем по частоте, направленностью излучения или приема, принципом действия и конструктивным выполнением. Основные параметры и характеристики антенны: коэффициент направленного действия, диаграмма направленности, входное сопротивление, вид поляризации волны.  Radioto‘lqinlarni bevosita uzatish (nurlantirish) va qabul qilish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Izoh − Antennalar uzatiladigan (nurlanadigan) (qabul qilina-digan) radioto‘lqinlarning diapazoni, chastota bo‘yicha qop-lanish, uzatish (nurlantirish) yoki qabul qilishdagi yo‘nalgan-lik, ta’sir qilish prinsipi va konstruktiv bajarilishi bilan farq qiladi. Antennaning asosiy parametrlari va xarakteristikalari quyidagilardir: yo‘naltirilgan ta’sir koeffitsiyenti, yo‘nal-ganlik diagrammasi, kirish qarshiligi, to‘lqin qutblanishi turi.  Радиотўлқинларни бевосита узатиш (нурланти-риш) ва қабул қилиш учун мўлжалланган қурил-ма.  Изоҳ − Антенналар узатиладиган (нурланадиган) (қабул қилинадиган) радиотўлқинларнинг диапазони, частота бўйича қопланиш, узатиш (нурлантириш) ёки қабул қилишдаги йўналганлик, таъсир қилиш принципи ва конструктив бажарилиши билан фарқ қилади. Антен-нанинг асосий параметрлари ва характеристикалари қуйидагилардир: йўналтирилган таъсир коэффициенти, йўналганлик диаграммаси, кириш қаршилиги, тўлқин қутбланиши тури. | | |
| **Антенна «волновой канал» (директорная антенна)**  **uz -** «to‘lqin kanali» antennasi (direktor antenna)  «тўлқин канали» антеннаси (директор антенна)  **en -** Yagi antenna (director-type antenna) | Направленная антенна, состоящая из ряда параллельных вибраторов (активного вибратора, пассивного рефлектора и нескольких пассивных директоров), расположенных в одной плоскости вдоль линии, совпадающей с направлением максимального излучения и/или приема.  Liniya bo‘ylab bitta tekislikda joylashgan, maksimal nurlanish va/yoki qabul qilish bilan mos keladigan bir qator parallel vibratorlardan (aktiv vibrator, pas-siv reflektor va bir nechta passiv direktordan) iborat yo‘naltirilgan antenna.  Линия бўйлаб битта текисликда жойлашган, мак-симал нурланиш ва/ёки қабул қилиш билан мос келадиган бир қатор параллел вибраторлардан (ак-тив вибратор, пассив рефлектор ва бир нечта пас-сив директордан) иборат йўналтирилган антенна. | | |
| **Антенная решетка**  **uz -** antenna panjarasi  антенна панжараси  **en -** array; antenna array | Антенна, содержащая совокупность излучающих элементов, расположенных в определенном порядке, ориентированных и возбуждаемых так, чтобы получить заданную диаграмму направленности.  Ma’lum tartibda joylashtirilgan, berilgan yo‘nalgan-lik diagrammasini olish uchun mo‘ljallangan va qo‘zg‘atilgan, nurlantiradigan elementlarning to‘pla-midan iborat antenna.  Маълум тартибда жойлаштирилган, берилган йў-налганлик диаграммасини олиш учун мўлжал-ланган ва қўзғатилган, нурлантирадиган эле-ментларнинг тўпламидан иборат антенна. | | |
| **Антенно-фидерное устройство**  **uz -** antenna-fider moslamasi  антенна-фидер мосламаси  **en -** antenna-feeder device | Совокупность [антенны](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D1%82%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B0) и [фидерного тракта](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D1%80_(%D1%80%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D1%82%D0%B5%D1%85%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B0)), входящая в качестве составной части в радиоэлектронное изделие, образец, комплекс.  Примечание − АФУ используются для передачи сигналов в системах [радиосвязи](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D1%81%D0%B2%D1%8F%D0%B7%D1%8C), [радиовещания](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%89%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5), [телевидения](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5), а также других радиотехнических системах, использующих для передачи сигналов [радиоволны](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%8B).  Radioelektron buyum, namuna, kompleks tarkibiga kiradigan antenna va fider trakt yig‘indisi.  Izoh − Antenna-fider qurilma radioaloqa, radioeshittirish, televideniya tizimlarida signallarni uzatish uchun shuningdek, signallarni uzatishda radioto‘lqinlardan foydalaniladigan radiotexnika tizimlaridan qo‘llaniladi.  Радиоэлектрон буюм, намуна, комплекс таркибига кирадиган антенна ва фидер тракт йиғиндиси.  Изоҳ − Антенна-фидер қурилма радиоалоқа, радиоэшиттириш, телевидения тизимларида сигналларни узатиш учун шунингдек, сигналларни узатишда радиотўлқинлардан фойдаланиладиган радиотехника тизимларидан қўлланилади. | | |
| **Аппаратное обеспечение**  **uz** - apparat ta’minoti  аппарат таъминоти  **en** -hardware security | Комплекс технических средств, включающий электронно-вычислительные машины, внешние устройства, терминалы и абонентские пункты, средства телекоммуникаций, необходимые для функционирования той или иной системы.  U yoki bu tizimning ishlashi uchun zarur bo‘lgan telekommunikatsiya vositalarini, terminallar, abo-nent punktlari, tashqi qurilmalar, elektron hisoblash mashinalarini ichiga oladigan texnik vositalar kom-pleksi.  У ёки бу тизимнинг ишлаши учун зарур бўлган телекоммуникация воситаларини, терминаллар, абонент пунктлари, ташқи қурилмалар, электрон ҳисоблаш машиналарини ичига оладиган техник воситалар комплекси. | | |
| **Архитектура**  **uz** - arxitektura  архитектура  **en** - architecture | Совокупность логической и физической организации аппаратных и программных средств, процедур управления, протоколов и интерфейсов, лежащих в основе какой-либо системы.  Biron-bir tizim asosida yotuvchi apparat va dasturiy ta’minot, boshqaruv jarayonlari, hujjatlar va inter-feyslarni mantiqiy va fizik tashkil etishlar yig‘indisi.  Бирон-бир тизим асосида ётувчи аппарат ва дас-турий таъминот, бошқарув жараёнлари, ҳужжат-лар ва интерфейсларни мантиқий ва физик таш-кил этишлар йиғиндиси. | | |
| **асинхронная передача**  **uz** **-** asinxron uzatish  асинхрон узатиш  **en -** asynchronous transmission | Передача информации в случайный момент времени, но не раньше, чем завершится обработка предыдущего сигнала.  Примечание − В начале каждого асинхронно передаваемого сообщения обычно содержатся избыточные символы, используемые приемным устройством для синхронизации сигнала.  Axborotni tasodifiy vaqt onida, biroq avvalgi signal-ning qayta ishlanishi tamomlanganidan so‘ng, uza-tish.  Izoh − Har bir asinxron uzatilayotgan xabarning boshida, odatda qabulqilgich tomonidan signalni sinxronlash uchun ishlatiladigan ortiqcha simvollar kiritilgan bo‘ladi.  Ахборотни тасодифий вақт онида, бироқ аввалги сигналнинг қайта ишланиши тамомланганидан сўнг, узатиш.  Изоҳ − Ҳар бир асинхрон узатилаётган хабарнинг бошида, одатда қабулқилгич томонидан сигнални синхронлаш учун ишлатиладиган ортиқча символлар киритилган бўлади. | | |
| **Ассоциация IrDA**  **uz -** IrDA uyushmasi  IrDA уюшмаси  **en -** Infra red Data Assoсiation (IrDA) | Ассоциация по передаче данных в инфракрасном диапазоне световых волн, осуществляет разработку стандартов для беспроводных инфракрасных систем связи между устройствами. Через порт IrDA устройство, например, мобильный телефон может производить обмен данными с другими устройствами без кабельного соединения. Для IrDA необходимо наличие прямой видимости.  Ma’lumotlarni yorug‘lik to‘lqinlarining infraqizil diapazonida uzatish bo‘yicha uyushma, qurilmalar orasida simsiz infraqizil aloqa tizimlari uchun stan-dartlar ishlab chiqishni amalga oshiradi. IrDA porti vositasida qurilma masalan, mobil telefon orqali kabelli bog‘lanishsiz boshqa qurilmalar bilan ma’lu-motlar almashish mumkin. IrDA uchun bevosita (to‘g‘ridan to‘g‘ri) ko‘rinishning mavjudligi zarur.  Маълумотларни ёруғлик тўлқинларининг инфрақизил диапазонида узатиш бўйича уюшма, қурилмалар орасида симсиз инфрақизил алоқа тизимлари учун стандартлар ишлаб чиқишни амалга оширади. IrDA порти воситасида қурилма масалан, мобил телефон орқали кабелли боғланишсиз бошқа қурилмалар билан маълумотлар алмашиш мумкин. IrDA учун бевосита (тўғридан тўғри) кўринишнинг мавжудлиги зарур. | | |
| **Атмосферная рефракция**  **uz -** atmosfera refraksiyasi  атмосфера рефракцияси  **en -** atmospheric refraction | Искривление траектории радиоволн при прохождении их в атмосфере, свойства которой плавно изменяются с высотой.  Radioto‘lqinlar trayektoriyasining, ularni atmosferada o‘tishidagi (uning xususiyati balandlik bilan tekis o‘zgaradi), og‘ishi.  Радиотўлқинлар траекториясининг, уларни атмос-ферада ўтишидаги (унинг хусусияти баландлик билан текис ўзгаради), оғиши. | | |
| **Атрибуты услуг**  **uz -** xizmat atributlari  хизмат атрибутлари  **en -** service attributes | Совокупность наиболее характерных признаков, используемых для описания набора предоставляемых услуг.  Примечание − Обычно указываются: тип соединения (коммутируемое или постоянное), режим передачи (с коммутацией каналов или пакетов), рекомендуемый ряд скоростей передачи, дополнительные виды услуг (например, отсутствует или включен эхоподавитель), а также используемый стек протоколов.  Taqdim etiladigan xizmatlarni tavsiflash uchun ishlatiladigan tegishli belgilar yig‘indisi.  Izoh − Odatda, ulanish tipi (kommutatsiyalanuvchi yoki doimiy), uzatish rejimi (kanallar yoki paketlar kommutatsiyasi bilan), tavsiya etiluvchi uzatish tezliklari qatori, xizmatning qo‘shimcha turlari (masalan, aks sadoni so‘ndiruvchining bor/yo‘qligi), shuningdek, ishlatiladigan protokollar steki kabilar ko‘rsatiladi.  Тақдим этиладиган хизматларни тавсифлаш учун ишлатиладиган тегишли белгилар йиғиндиси.  Изоҳ − Одатда, уланиш типи (коммутацияланувчи ёки доимий), узатиш режими (каналлар ёки пакетлар комму-тацияси билан), тавсия этилувчи узатиш тезликлари қатори, хизматнинг қўшимча турлари (масалан, акс садони сўндирувчининг бор/йўқлиги), шунингдек, ишла-тиладиган протоколлар стеки кабилар кўрсатилади. | | |
| **Аудит качества услуг связи**  **uz** - aloqa xizmatlari sifat auditi  алоқа хизматлари сифат аудити  **en** - telecommunications services quality review | Проведение независимой документированной про-верки соответствия показателей качества услуг связи установленным требованиям.  Aloqa xizmatlari sifat ko‘rsatkichlarining belgilan-gan talablarga mos kelishligini mustaqil hujjatlash-tirilgan tarzda tekshirilishini o‘tkazish.  Алоқа хизматлари сифат кўрсаткичларининг бел-гиланган талабларга мос келишлигини мустақил ҳужжатлаштирилган тарзда текширилишини ўтказиш. | | |
| **Аутентификатор**  **uz -** autentifikator  aутентификатор  **en** **-** authenticator | В протоколе 802.1х посредник между сервером аутентификации например, RADIUS и претендентом (абонентом).  Примечание − В беспроводных сетях обычно размещается на точке доступа; в проводных сетях эту функцию могут выполнять коммутаторы.  802.1x protokolida autentifikatsiya qilish serveri masalan, RADIUS bilan da’vogar (abonent) o‘rtasidagi vositachi.  Izoh − Simsiz tarmoqlarda, odatda, kirish nuqtasida joylash-tiriladi; simli tarmoqlarda bu vazifani kommutatorlar baja-rishi mumkin.  802.1х протоколида аутентификация қилиш сервери масалан, RADIUS билан даъвогар (абонент) ўртасидаги воситачи.  Изоҳ − Симсиз тармоқларда, одатда, кириш нуқтасида жойлаштирилади; симли тармоқларда бу вазифани коммутаторлар бажариши мумкин. | | |
| **Аутентификация**  **uz** **-** autentifikatsiya qilish  аутентификация қилиш  **en -** authentication | 1 Проверка регистрационной информации (пароля), выполняемая при входе пользователя в защищенную систему.  2 Процедура установления прав и подтверждения полномочий вызывающего абонента, проводимая с целью определения принадлежности его к данной системе и прав доступа к сетевым ресурсам.  1 Foydalanuvchi himoyalangan tizimga kirayotga-nida bajariladigan, ro‘yxatga olish axboroti (paroli) ni tekshirish jarayoni.  2 Chaqiruvchi abonentning huquqlarini belgilash, vakolatlarini tasdiqlash protsedurasi, uning ushbu ti-zimga tegishliligini va tarmoq resurslaridan foydalana olish huquqlarini aniqlash uchun amalga oshiriladi.  1 Фойдаланувчи ҳимояланган тизимга кираётганида бажариладиган, рўйхатга олиш ахбороти (пароли) ни текшириш жараёни.  2 Чақирувчи абонентнинг ҳуқуқларини белгилаш, ваколатларини тасдиқлаш процедураси, унинг ушбу тизимга тегишлилигини ва тармоқ ресурсларидан фойдалана олиш ҳуқуқларини аниқлаш учун амалга оширилади. | | |

| **Б** | |
| --- | --- |
| **база сигнала**  **uz** **-** signal bazasi  сигнал базаси  **en -** bandwidth-duration product | Произведение ширины спектра сигнала ∆f на его длительность ∆t B = ∆f \*∆t  Signal spektri kengligi ∆f uning davomiyligiga ∆t ko‘paytmasi. B = ∆f \*∆t.  Сигнал спектри кенглиги ∆f унинг давомийлигига ∆t кўпайтмаси. B = ∆f \*∆t. |
| **базовая радиостанция**  **uz** - tayanch radiostansiya  таянч радиостанция  **en** -base radio station | Приемопередающая станция с одним или несколькими ретрансляторами, посредством кото-рой организуется связь между мобильными стан-циями.  Mobil stansiyalar orasida aloqani tashkil etish uchun bitta yoki bir nechta retranslyatori bo‘lgan qabulqi-luvchi-uzatuvchi stansiya.  Мобил станциялар орасида алоқани ташкил этиш учун битта ёки бир нечта ретранслятори бўлган қабулқилувчи-узатувчи станция. |
| **Базовая (опорная) сеть**  **uz** -tayanch tarmoq  таянч тармоқ  **en** - core network | Сеть, предназначенная для хранения абонентс-ких данных, и отвечающая за установление  соединений, аутентификацию абонентов, начисление платы за предоставленные услуги связи.  Примечание − Базовая сеть содержит различные элементы, однако основными являются центральный коммутатор и базы данных.  Taqdim etilgan aloqa xizmatlari uchun to‘lovni hisoblash, abonentlar autentifikatsiya qilinishi, ula-nishlar o‘rnatilishi uchun javob beradigan va abo-nent ma’lumotlarini saqlash uchun mo‘ljallangan tarmoq.  Izoh − Tayanch tarmoq turli elementlarni ichiga oladi biroq, ularning ichida asosiysi markaziy kommutator va ma’lu-motlar bazasi hisoblanadi.  Тақдим этилган алоқа хизматлари учун тўловни ҳисоблаш, абонентлар аутентификация қилини-ши, уланишлар ўрнатилиши учун жавоб беради-ган ва абонент маълумотларини сақлаш учун мўлжалланган тармоқ.  Изоҳ − Таянч тармоқ турли элементларни ичига олади бироқ, уларнинг ичида асосийси марказий коммутатор ва маълумотлар базаси ҳисобланади. |
| **Базовая система**  **ввода/вывода**  **uz** - tayanch kiritish/chiqarish tizimi  таянч киритиш/чиқариш тизими  **en** - base input/output system (BIOS) | Один из основных элементов персонального компьютера, программа, которую выполняет процессор, чтобы запустить компьютер после включения.  Примечание − Кроме того, BIOSуправляет обменом данными между операционной системой компьютера и подключенными к нему периферийными устройствами.  Shaxsiy kompyuterning asosiy elementlaridan biri. Yoqilganidan so‘ng kompyuterni ishga tushirish uchun protsessor bajaradigan dastur.  Izoh − Bundan tashqari, BIOS kompyuterning operatsion  tizimi va unga ulangan chetki qurilmalar o‘rtasida ma’lumotlar almashinuvini boshqaradi.  Шахсий компьютернинг асосий элементларидан бири. Ёқилганидан сўнг компьютерни ишга тушириш учун процессор бажарадиган дастур.  Изоҳ − Бундан ташқари, BIOS компьютернинг операцион тизими ва унга уланган четки қурилмалар ўртасида маълумотлар алмашинувини бошқаради. |
| **Базовая станция**  **uz** -tayanch stansiya  таянч станция  **en** - base station | 1 Стационарная приемо-передающая станция, обеспечивающая соединение по радиоканалам с множеством абонентских станций, находящихся в зоне обслуживания данной базовой станции.  2 Набор оборудования для каждой соты, которое устанавливает соединение между сотовым телефоном и сетью, занимается распределением звонков и аутентификацией, то есть распознаванием абонента.  1 Statsionar qabul qiluvchi-uzatuvchi stansiya. Beril-gan tayanch stansiya xizmat ko‘rsatadigan zonada joylashgan ko‘plab abonent stansiyalari bilan radiokanallar orqali bog‘lanishni ta’minlaydi.  2 Har bir sota uchun mo‘ljallangan, sotali telefon bilan tarmoq o‘rtasida bog‘lanish o‘rnatadigan uskunalar to‘plami qo‘ng‘iroqlarni taqsimlash va autentifikatsiya qilish, ya’ni abonentni aniqlash bilan shu-g‘ullanadi.  1 Стационар қабул қилувчи-узатувчи станция. Берилган таянч станция хизмат кўрсатадиган зонада жойлашган кўплаб абонент станциялари би-лан радиоканаллар орқали боғланишни таъминлайди.  2 Ҳар бир сота учун мўлжалланган, сотали телефон билан тармоқ ўртасида боғланиш ўрнатадиган ускуналар тўплами қўнғироқларни тақсимлаш ва аутентификация қилиш, яъни абонентни аниқлаш билан шуғулланади. |
| **Базовый набор служб**  **uz -** tayanch xizmatlar to‘plami  таянчхизматлар тўплами  **en** **-** basic service set (BSS) | Конфигурация в сети 802.11, состоящая из одной точки доступа подключённой к проводной сети и некоторого набора беспроводных оконечных станций.  802.11 tarmog‘idagi, simli tarmoqqa ulangan bitta kirish nuqtasidan va simsiz chetki stansiyalar to‘plamidan iborat konfiguratsiya.  802.11 тармоғидаги, симли тармоққа уланган битта кириш нуқтасидан ва симсиз четки станциялар тўпламидан иборат конфигурация. |
| **базовый ретранслятор**  **uz** **-** tayanch retranslyator  таянч ретранслятор  **en -** home repeater | Ретранслятор, который доступен группе закрепленных за ним абонентов.  Примечание − С его помощью они узнают о наличии свободных в данный момент ретрансляторов. Если базовый ретранслятор занят, то абоненту предоставляется другой, свободный в данный момент ретранслятор.  O‘ziga biriktirilgan abonentlar guruhi foydalana ola-digan retranslyator.  Izoh − Uning yordamida abonentlar ayni paytda band bo‘lmagan retranslyatorlar mavjudligi to‘g‘risida bilib oladilar, agar tayanch retranslyator band bo‘lsa, abonentga boshqa, ayni vaqtda bo‘sh bo‘lgan retranslyator taqdim etiladi.  Ўзига бириктирилган абонентлар гуруҳи фойдалана оладиган ретранслятор.  Изоҳ − Унинг ёрдамида абонентлар айни пайтда банд бўлмаган ретрансляторлар мавжудлиги тўғрисида билиб оладилар, агар таянч ретранслятор банд бўлса, абонентга бошқа, айни вақтда бўш бўлган ретранслятор тақдим этилади. |
| **Байт**  **uz** - bayt  байт  **en** - byte | Единица хранения и обработки цифровой информации; совокупность [битов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B8%D1%82), обрабатываемая компьютером одномоментно.  Примечание − В современных вычислительных системах байт состоит из восьми битов и, соответственно, может принимать одно из 256 (28) различных значений (состояний, кодов).  Raqamli axborotni qayta ishlash va saqlash birligi; bir paytda kompyuter qayta ishlaydigan bitlar yig‘indisi.  Izoh − Zamonaviy hisoblash tizimlarida bayt sakkiz bitdan iborat bo‘lib, mos ravishda, 256 (28) turli qiymatlardan (holatlar, kodlar)dan birini olishi mumkin.  Рақамли ахборотни қайта ишлаш ва сақлаш бирлиги; бир пайтда компьютер қайта ишлайдиган битлар йиғиндиси.  Изоҳ − Замонавий ҳисоблаш тизимларида байт саккиз битдан иборат бўлиб, мос равишда, 256 (28) турли қийматлардан (ҳолатлар, кодлар)дан бирини олиши мумкин. |
| **Безуспешный вызов;  неудачное обращение**  **uz -** muvaffaqiyatsiz (omadsiz, unumsiz) chaqiruv;  muvaffaqiyatsiz murojaat  муваффақиятсиз (омадсиз, унумсиз) чақирув;  муваффақиятсиз мурожаат  **en -** unsuccessful call | Попытка доступа, которая не завершилась установлением соединения.  Примечание − В сетях мобильной связи – вызов, который не был подтвержден, по крайней мере, одной радиостанцией в конце активного поиска.  Bog‘lanish o‘rnatilishi bilan tugallanmagan kira olishga urinish.  Izoh − Mobil aloqa tarmoqlarida, faol izlash yakunida hech bo‘lmaganda bitta radiostansiya tomonidan tasdiqlanmagan chaqiruv.  Боғланиш ўрнатилиши билан тугалланмаган кира олишга уриниш.  Изоҳ − Мобил алоқа тармоқларида, фаол излаш якунида ҳеч бўлмаганда битта радиостанция томонидан тасдиқланмаган чақирув. |
| **Бесплатный вызов**  **uz** -bepul chaqiruv  бепул чақирув  **en** - no-charge call | 1 Телефонный вызов, который осуществляется за счет общественных служб, а не за счет вызывающего абонента.  2 Льготная услуга, предоставляемая некоторыми компаниями в сетях сотовой связи, когда первые n секунд разговора являются бесплатными.  1 Chaqiruvchi abonent hisobiga emas, balki jamoat xizmatlari hisobiga amalga oshiriladigan telefon chaqiruvi.  2 Sotali aloqa tarmoqlarida ayrim kompaniyalar tomonidan taqdim etiladigan imtiyozli xizmat, unda so‘zlashuvning dastlabki n sekundi bepul bo‘ladi.  1 Чақирувчи абонент ҳисобига эмас, балки жамоат хизматлари ҳисобига амалга ошириладиган телефон чақируви.  2 Сотали алоқа тармоқларида айрим компаниялар томонидан тақдим этиладиган имтиёзли хизмат, унда сўзлашувнинг дастлабки n секунди бепул бўлади. |
| **Беспроводная базовая  станция**  **uz -** simsiz tayanch stansiya  симсиз таянч станция  **en -** wireless base station (WBS) | Стационарная станция, используемая для организации связи в сетях микросотовой связи.  Mikrosotali aloqa tarmoqlarida aloqani tashkil etish uchun ishlatiladigan statsionar stansiya.  Микросотали алоқа тармоқларида алоқани ташкил этиш учун ишлатиладиган стационар станция. |
| **Беспроводная  бизнес-коммуникация**  **uz -** simsiz biznes-kommunikatsiya  симсиз бизнес-коммуникация  **en** **-** сordless business  communication | Европейский проект, направленный на демонстрацию возможностей применения технологии [DECT](http://www.k2kapital.com/training/dictionary/technics/detail.php?ID=6512#de) для радиодоступа в сетях [UMTS](http://www.k2kapital.com/training/dictionary/technics/detail.php?ID=6515#um).  Примечание − Основная цель – создание образца дейст-вующей коммуникационной системы, переходной между 2G и 3G систем мобильной связи.  UMTS tarmoqlarida radioulanish uchun DECT tex-nologiyasini qo‘llash imkoniyatlarini namoyish qilishga qaratilgan Yevropa loyihasi.  Izoh − Asosiy maqsadi – mobil aloqa tizimlarining 2G va 3G o‘rtasida oraliq bo‘lgan amaldagi kommunikatsiya tizimi namunasini yaratishdir.  [UMTS](http://www.k2kapital.com/training/dictionary/technics/detail.php?ID=6515#um) тармоқларида радиоуланиш учун [DECT](http://www.k2kapital.com/training/dictionary/technics/detail.php?ID=6512#de) технологиясини қўллаш имкониятларини намо-йиш қилишга қаратилган Европа лойиҳаси.  Изоҳ − Асосий мақсади – мобил алоқа тизимларининг 2G ва 3G ўртасида оралиқ бўлган амалдаги коммуникация тизими намунасини яратишдир. |
| **Беспроводная  глобальная сеть**  **uz -** simsiz global tarmoq  cимсиз глобал тармоқ  **en -** wireless worldwide area network (WWAN) | Сеть, удовлетворяющая потребность в соединениях в больших географических зонах, сравнимых по размерам со страной или континентом. Для передачи радиосигналов в беспроводных глобальных сетях применяются спутники.  O‘lchamiga ko‘ra, mamlakat yoki kontinent bilan tenglashtiriladigan katta geografik zonalarda bog‘la-nishlarga bo‘lgan ehtiyojni qondiruvchi tarmoq. Simsiz global tarmoqlarda radiosignallarni uzatish uchun yo‘ldoshlardan foydalaniladi.  Ўлчамига кўра, мамлакат ёки континент билан тенглаштириладиган катта географик зоналарда боғланишларга бўлган эҳтиёжни қондирувчи тармоқ. Симсиз глобал тармоқларда радиосигналларни узатиш учун йўлдошлардан фойдаланилади. |
| **Беспроводная  городская сеть**  **uz -** simsiz shahar tarmog‘i  симсиз шаҳар тармоғи  **en -** wireless metropolitan area network(WMAN) | Сеть, удовлетворяющая потребность в соединениях с помощью радиоканала в зонах, размеры которых соответствуют городу.  Примечание − Пропускная способность каждого радиоканала в 25 MHz составляет 120 Mbit/s. Беспроводные городские сети соответствуют стандарту 802.16 и патентованным стандартам.  Shahar miqyosidagi zonalarda radiokanal yordamida bog‘lanishlarga bo‘lgan ehtiyojni qondiradigan tarmoq.  Izoh − Har bir 25 MHz radiokanalning o‘tkazish qobiliyati 120 Mbit/s ni tashkil qiladi. Simsiz shahar tarmoqlari 802.16 standartiga va patentlangan standartlarga mos keladi.  Шаҳар миқёсидаги зоналарда радиоканал ёрдамида боғланишларга бўлган эҳтиёжни қондирадиган тармоқ.  Изоҳ − Ҳар бир 25 MHz радиоканалнинг ўтказиш қоби-лияти 120 Mbit/s ни ташкил қилади. Симсиз шаҳар тар-моқлари 802.16 стандартига ва патентланган стан-дартларга мос келади. |
| **Беспроводная  интеллектуальная сеть**  **uz -** simsiz intellektual tarmoq  симсиз интеллектуал тармоқ  **en -** wireless intelligent  network (WIN) | Система интеллектуального контроля и управления беспроводными сетями. Включает в себя сигнальный протокол, а также компоненты управления процессом транзакций и сервисами. Примечание − Система также известна как IS-41 и  ANSI-41.  Simsiz tarmoqlarni intellektual nazorat qilish va boshqarish tizimi. O‘z ichiga signal protokolini, shuningdek, tranzaksiyalar jarayonini va servislarni boshqarish komponentlarini oladi.  Izoh − Tizim IS-41 va ANSI-41 sifatida ham ma’lum.  Симсиз тармоқларни интеллектуал назорат қи-лиш ва бошқариш тизими. Ўз ичига сигнал протоколини, шунингдек, транзакциялар жараёнини ва сервисларни бошқариш компонентларини ола-ди.  Изоҳ − Тизим IS-41 ва ANSI-41 сифатида ҳам маълум. |
| **Беспроводная локальная сеть**  **uz -** simsiz lokal tarmoq  симсиз локал тармоқ  **en -** wireless local area  network (WLAN) | Непубличная сеть передачи данных, в которой используются беспроводные широкополосные технологии для прямой передачи данных между станциями, расположенными в пределах географической области умеренного размера, как отдельное здание или группа зданий.  Примечание − Сеть обычно принадлежит отдельной организации и используется ею.  Noommaviy ma’lumotlar uzatish tarmog‘i, unda alo-hida bino yoki binolar guruhi kabi o‘rtacha hajmdagi geografik soha doirasida joylashgan stansiyalar o‘r-tasida ma’lumotlarni bevosita uzatish uchun simsiz keng polosali texnologiyalar qo‘llaniladi.  Izoh − Odatda, tarmoq alohida tashkilotga tegishli bo‘ladi va uning tomonidan foydalaniladi.  Нооммавий маълумотлар узатиш тармоғи, унда алоҳида бино ёки бинолар гуруҳи каби ўртача ҳажмдаги географик соҳа доирасида жойлашган станциялар ўртасида маълумотларни бевосита узатиш учун симсиз кенг полосали технологиялар қўлланилади.  Изоҳ − Одатда, тармоқ алоҳида ташкилотга тегишли бўлади ва унинг томонидан фойдаланилади. |
| **Беспроводная офисная  система**  **uz -** simsiz ofis tizimi  cимсиз офис тизими  **en -** wireless office system (WOS) | Технология, позволяющая пользователю переводить звонки на мобильный телефон.  Foydalanuvchiga qo‘ng‘iroqlarni mobil telefonga o‘tkazib yuborish imkonini beradigan texnologiya.  Фойдаланувчига қўнғироқларни мобил телефонга ўтказиб юбориш имконини берадиган технология. |
| **Беспроводная  персональная сеть**  **uz -** simsiz shaxsiy tarmoq  cимсиз шахсий тармоқ  **en -** wireless personal area network (WPAN) | Сеть, применяющая для связи различных объектов компьютерной, бытовой техники, средств связи и других устройств. Радиус действия, который охватывает сеть, составляет от десятка сантиметров до нескольких метров. Канальный и физический уровни регламентируются стандартом IEEE 802.15.4. WPAN может быть реализована с помощью IrDA, Bluetooth, ZigBee, 6loWPAN, LibertyLink, DECT/GAP.  Turli kompyuter, maishiy texnika ob’ektlarini aloqa vositalari va boshqa qurilmalarni bog‘lash uchun qo‘llaniladigan tarmoq. Tarmoq qoplaydigan harakat doirasi o‘nlab santimetrdan bir necha metrgachani tashkil etadi. Kanal va fizik sathlar IEEE 802.15.4 standart bilan reglamentlanadi. Bu tarmoq IrDA, Bluetooth, ZigBee, 6loWPAN, LibertyLink, DECT/GAP yordamida amalga oshirilishi mumkin.  Турли компьютер, маиший техника объектларини алоқа воситалари ва бошқа қурилмаларни боғлаш учун қўлланиладиган тармоқ. Тармоқ қоплайдиган ҳаракат доираси ўнлаб сантиметрдан бир неча метргачани ташкил этади. Канал ва физик сатҳлар IEEE 802.15.4 стандарт билан  регламентланади. Бу тармоқ IrDA, Bluetooth, ZigBee, 6loWPAN, LibertyLink, DECT/GAP ёрдамида амалга оширилиши мумкин. |
| **Беспроводная  распределенная система**  **uz -** simsiz taqsimlangan tizim  симсиз тақсимланган тизим  **en -** wireless distribution  system (WDS) | Технология, позволяющая точкам доступа  (Wi-Fi) устанавливать беспроводное соединение не только с беспроводными клиентами в режиме моста, но и между собой в режиме беспроводного повторителя, без использования проводных каналов.  Simli kanallardan foydalanmasdan, kirish nuqtalari (Wi-Fi)ga ko‘prik rejimida na faqat simsiz mizojlar bilan, balki o‘zaro simsiz takrorlagich rejimida simsiz ulanishni o‘rnatish imkonini beradigan texnologiya.  Симли каналлардан фойдаланмасдан, кириш нуқ-талари (Wi-Fi)га кўприк режимида на фақат симсиз мизожлар билан, балки ўзаро симсиз такрорлагич режимида симсиз уланишни ўрнатиш имконини берадиган технология. |
| **Беспроводная ретрансляционная станция**  **uz** - simsiz retranslyatsiya stansiyasi  cимсиз ретрансляция  станцияси  **en** - wireless relay station (WRS) | Станция, предназначенная для ретрансляции данных в сетях абонентского радиодоступа.  Abonent radiokirish tarmoqlarida ma’lumotlarni retranslyatsiya qilish uchun mo‘ljallangan stansiya.  Абонент радиокириш тармоқларида маълумотларни ретрансляция қилиш учун мўлжалланган станция. |
| **Беспроводная связь**  **uz -** simsiz aloqa  cимсиз алоқа  **en -** wireless communication | Связь без физического соединения между передатчиком и приемником; для передачи информации используются радиоволны, а также радио-частотное оборудование, специальные методы обработки и программное обеспечение.  Uzatkich bilan qabulqilgich o‘rtasida fizik bog‘la-nishsiz amalga oshiriladigan aloqa; axborot uzatish uchun radioto‘lqinlardan, shuningdek, radiochastota uskunasidan, maxsus qayta ishlash metodlaridan va dasturiy ta’minotdan foydalaniladi.  Узаткич билан қабулқилгич ўртасида физик боғ-ланишсиз амалга ошириладиган алоқа; ахборот узатиш учун радиотўлқинлардан, шунингдек, радиочастота ускунасидан, махсус қайта ишлаш методларидан ва дастурий таъминотдан фойдаланилади. |
| **Беспроводная служба передачи сообщений и мультимедиа**  **uz -** multimedia va xabarlarni simsiz uzatish xizmati  мультимедиа ва хабар-ларни симсиз узатиш хизмати  **en -** wireless multimedia and messaging services (WIMS) | Проект стандарта системы третьего поколения WCDMA, подготовленный подкомитетом TR-46.1 (США).  WCDMA uchinchi avlod tizimi standartining, TR-46.1 quyi qo‘mita (AQSh) tomonidan tayyorlangan loyihasi.  WCDMA учинчи авлод тизими стандартининг, TR-46.1 қуйи қўмита (АҚШ) томонидан тайёрланган лойиҳаси. |
| **Беспроводная учрежденческая телефонная станция**  **uz -** simsiz muassasaviy telefon stansiyasi  симсиз муассасавий телефон станцияси  **en -** wireless private branch  exchange (WPBX) | Станция, позволяющая служащим офиса или абонентам беспроводной сети с ограниченным радиусом действия использовать для связи беспроводные телефоны.  Примечание − Учрежденческая АТС обычно интегрирована с одной или несколькими базовыми станциями, которые обеспечивают услуги беспроводной связи в пределах территории предприятия.  Ofis xizmatchilariga yoki cheklangan harakat radiu-siga ega bo‘lgan simsiz tarmoq abonentlariga aloqa uchun simsiz telefonlardan foydalanish imkonini beradigan stansiya.  Izoh − Muassasa ATS, odatda, bir yoki bir nechta tayanch stansiya bilan bog‘langan bo‘lib, bu stansiyalar korxona hududi doirasida simsiz aloqa xizmatlarini ta’minlaydi.  Офис хизматчиларига ёки чекланган ҳаракат радиусига эга бўлган симсиз тармоқ або-нентларига алоқа учун симсиз телефонлардан фойдаланиш имконини берадиган станция.  Изоҳ − Муассаса АТС, одатда, бир ёки бир нечта таянч станция билан боғланган бўлиб, бу станциялар корхона ҳудуди доирасида симсиз алоқа хизматларини таъмин-лайди. |
| **Беспроводное  компьютерное устройство**  **uz -** simsiz kompyuter  qurilmasi  симсизкомпьютер  қурилмаси  **en** **-** wireless computer device | Любая конечная точка беспроводной сети, например ноутбук, карманный персональный компьютер или робот.  Simsiz tarmoqning har qanday chekka nuqtasi, masalan, noutbuk, cho‘ntak shaxsiy kompyuteri yoki robot.  Симсиз тармоқнинг ҳар қандай чекка нуқтаси, масалан, ноутбук, чўнтак шахсий компьютери ёки робот. |
| **Беспроводной**  **uz -** simsiz  cимсиз  **en -** wireless | Термин, используемый для описания телекоммуникаций, в которых средой передачи сигнала в линии связи служат электромагнитные либо оптические волны (а не кабель какого-либо типа).  Примечание − Типичные примеры беспроводного оборудования, используемого в наши дни – мобильные телефоны и беспроводные мыши, пульты дистанционного управления телевизором и видеомагнитофоном, устройства удаленного наблюдения за детьми.  Aloqa liniyasida signalni uzatish muhiti sifatida elektromagnit to‘lqinlar (qandaydir turdagi kabel emas) xizmat qiladigan telekommunikatsiyalarni tavsiflash uchun foydalaniladigan atama.  Izoh − Bizning kunlarda foydalanilayotgan simsiz uskunaga tipik misollar – mobil telefonlar, simsiz sichqonchalar, televizor va videomagnitofonni masofadan boshqarish pultlari, bolalarni olisdan nazorat qilish qurilmalari.  Алоқа линиясида сигнални узатиш муҳити сифа-тида электромагнит тўлқинлар (қандайдир турда-ги кабель эмас) хизмат қиладиган телекоммуни-кацияларни тавсифлаш учун фойдаланиладиган атама.  Изоҳ − Бизнинг кунларда фойдаланилаётган симсиз ускунага типик мисоллар – мобил телефонлар, симсиз сичқончалар, телевизор ва видеомагнитофонни масофа-дан бошқариш пультлари, болаларни олисдан назорат қилиш қурилмалари. |
| **Беспроводной идентифи-кационный модуль**  **uz -** simsiz identifikatsiyalash moduli  cимсиз идентификациялаш модули  **en -** wireless identity module (WIM) | Модуль данных для электронных сертификатов идентификации. Может содержать как доверительный сертификат, так и сертификат клиента, секретные ключи и алгоритмы, необходимые для установления связи WTLS, шифрования, дешифрования и генерации подписи. Модуль WIM может быть установлен на SIM карте, называемой SWIM карта.  Identifikatsiyalash elektron sertifikatlari uchun ma’lumotlar moduli. Ham ishonch sertifikatini, ham mijoz sertifikatini, maxfiy kalitlar va WTLS aloqa o‘rnatish, imzoni shifrlash, deshifrlash va generatsiyalash uchun zarur bo‘lgan algoritmlarni ichiga oladi. WIM moduli SWIM karta deb ataladigan SIM kartada o‘rnatilishi mumkin.  Идентификациялаш электрон сертификатлари учун маълумотлар модули. Ҳам ишонч сертификатини, ҳам мижоз сертификатини, махфий калитлар ва WTLS алоқа ўрнатиш, имзони шифрлаш, дешифрлаш ва генерациялаш учун зарур бўлган алгоритмларни ичига олади. WIM модули SWIM карта деб аталадиган SIM картада ўрнатилиши мумкин. |
| **Беспроводной маршрутизатор**  **uz -** simsiz marshrutizator  симсиз маршрутизатор  **en -** wireless router | Сетевое устройство, выполняющее маршрутизацию передачи данных в беспроводных сетях на основе протокола IP и в проводных сетях.  Примечание − Беспроводные маршрутизаторы используются для построения независимых беспроводных сетей, которые могут взаимодействовать друг с другом, а также с Интернетом. Некоторые точки доступа могут функционировать и как беспроводной шлюз, и как беспроводной маршрутизатор, в то время как другие устройства выполняют только функции беспроводного маршрутизатора.  IP protokoli asosida simsiz tarmoqlarda va simli tarmoqlarda ma’lumotlar uzatilishini marshrutlovchi tarmoq qurilmasi.  Izoh − Simsiz marshrutizatorlardan o‘zaro bir-biri bilan, shuningdek, Internet bilan birga ishlay oladigan mustaqil simsiz tarmoqlarni qurishda foydalaniladi. Ba’zi bir foydalana olish nuqtalari, boshqa qurilmalar faqat simsiz marshrutizator funksiyalarini bajarganda, ham simsiz shlyuz, ham simsiz marshrutizator sifatida ishlay oladi.  IP протоколи асосида симсиз тармоқларда ва симли тармоқларда маълумотлар узатилишини маршрутловчи тармоқ қурилмаси.  Изоҳ − Симсиз маршрутизаторлардан ўзаро бир-бири билан, шунингдек, Интернет билан бирга ишлай ола-диган мустақил симсиз тармоқларни қуришда фойдала-нилади. Баъзи бир фойдалана олиш нуқталари, бошқа қурилмалар фақат симсиз маршрутизатор функцияларини бажарганда, ҳам симсиз шлюз, ҳам симсиз маршрути-затор сифатида ишлай олади. |
| **Беспроводной модем**  **uz -** simsiz modem  cимсиз модем  **en -** wireless modem | Модем беспроводной связи, используемый для подключения компьютеров к беспроводной вычислительной сети.  Kompyuterlarni simsiz hisoblash tarmog‘iga ulash uchun ishlatiladigan simsiz aloqa modemi.  Компьютерларни симсиз ҳисоблаш тармоғига улаш учун ишлатиладиган симсиз алоқа модеми. |
| **Беспроводной портал**  **uz -** simsiz portal  cимсиз портал  **en -** wireless portal | Многофункциональный веб-сайт, на который можно заходить с мобильного телефона или мобильного устройства с возможностью работы в Интернет по WAP-протоколу или иному  протоколу.  Ko‘p funksiyali veb-sayt. Unga WAP protokoli yoki boshqa protokol bo‘yicha Internetda ishlash imkoniyati bo‘lgan holda, mobil telefondan yoki mobil qurilmadan kirish mumkin.  Кўп функцияли веб-сайт. Унга WAP протоколи ёки бошқа протокол бўйича Интернетда ишлаш имконияти бўлган ҳолда, мобил телефондан ёки мобил қурилмадан кириш мумкин. |
| **Беспроводной сервер  печати**  **uz -** simsiz bosma serveri  cимсиз босма сервери  **en -** wireless PC card | Сервер, обеспечивающий пользователям беспроводной сети доступ к принтеру без использования кабельных соединений.  Примечание − Задания для печати передаются по беспроводной сети на беспроводной сервер печати, где они ставятся в очередь на печать. Беспроводные серверы печати позволяют быстро и просто выполнять установку принтеров в любом месте в пределах действия беспроводной сети.  Simsiz tarmoq foydalanuvchilariga kabelli bog‘la-nishlarsiz printerdan foydalanish imkonini beradigan server.  Izoh − Bosish uchun topshiriqlar simsiz tarmoq orqali simsiz bosma serveriga uzatiladi, serverda ular navbatga qo‘yiladi. Simsiz bosma serverlari simsiz tarmoqning harakat doirasida istalgan joyda printerlarning tez o‘rnatilishini ta’minlaydi.  Симсиз тармоқ фойдаланувчиларига кабелли боғланишларсиз принтердан фойдаланиш имконини берадиган сервер.  Изоҳ − Босиш учун топшириқлар симсиз тармоқ орқали симсиз босма серверига узатилади, серверда улар навбатга қўйилади. Симсиз босма серверлари симсиз тармоқнинг ҳаракат доирасида исталган жойда прин-терларнинг тез ўрнатилишини таъминлайди. |
| **Беспроводной сетевой адаптер для шины USB**  **uz -** USB shinasi uchun simsiz tarmoq adapteri  USB шинаси учун симсиз тармоқ адаптери  **en -** wireless USB network adapter | Устройство, соединяющее ПК с беспроводной сетью, используя порт USB компьютера вместо подключения к разъему CardBus или шине PCI.  Примечание − Беспроводной сетевой адаптер USB обеспечивает ту же функциональность, что и беспроводной адаптер PC Card или встроенный беспроводной сетевой адаптер, однако он проще в установке и может подключаться к другому компьютеру.  Card Bus ajratkichiga (raz’yomiga) yoki PCI shina-siga ulanish o‘rniga, kompyuterning USB portidan foydalanib, ShK ni simsiz tarmoq bilan bog‘lovchi qurilma.  Izoh − USB simsiz tarmoq adapteri PC Card simsiz adapteri yoki o‘rnatilgan simsiz tarmoq adapteri kabi funksionallikni ta’minlaydi, biroq uni o‘rnatish oson, boshqa kompyuterga ulash mumkin.  Card Bus ажраткичига (разъёмига) ёки PCI шина-сига уланиш ўрнига, компьютернинг USB порти-дан фойдаланиб, ШК ни симсиз тармоқ билан боғловчи қурилма.  Изоҳ − USB симсиз тармоқ адаптери PC Card симсиз адаптери ёки ўрнатилган симсиз тармоқ адаптери каби функционалликни таъминлайди, бироқ уни ўрнатиш осон, бошқа компьютерга улаш мумкин. |
| **Беспроводной шлюз**  **uz -** simsiz shlyuz  cимсиз шлюз  **en -** wireless gateway | Шлюз, представляющий собой точку беспроводного доступа, обеспечивающую централизованное соединение беспроводной сети с другими сетями, включая Интернет.  Примечание − Беспроводные шлюзы могут обеспечивать работу таких важных служб, как трансляция сетевых адресов и организация сетевой защиты (брандмауэр). Беспроводной шлюз является важным элементом домашней беспроводной сети или беспроводной сети небольшого офиса, подключенных к Интернету при помощи широковещательных каналов связи, например, DSL или кабельного соединения.  Simsiz tarmoqni boshqa tarmoqlar, jumladan, Inter-net bilan markazlashtirilgan bog‘lanishini ta’minlay-digan simsiz foydalanish nuqtasini o‘zida ifodalay-digan shlyuz.  Izoh − Simsiz shlyuzlar tarmoq adreslarini translyatsiya qilish va tarmoq himoyasini tashkil qilish (brandmauer) kabi muhim xizmatlar ishini ta’minlashi mumkin. Simsiz shlyuz keng ommaviy aloqa kanallari, masalan, DSL yoki kabelli bog‘lanish yordamida Internetga ulangan, uncha katta bo‘lmagan ofis simsiz tarmog‘ining yoki uydagi simsiz tarmoqning muhim elementi hisoblanadi.  Симсиз тармоқни бошқа тармоқлар, жумладан, Интернет билан марказлаштирилган боғланиши-ни таъминлайдиган симсиз фойдаланиш нуқта-сини ўзида ифодалайдиган шлюз.  Изоҳ − Симсиз шлюзлар тармоқ адресларини трансляция қилиш ва тармоқ ҳимоясини ташкил қилиш (брандмауэр) каби муҳим хизматлар ишини таъминлаши мумкин. Симсиз шлюз кенг оммавий алоқа каналлари, масалан, DSL ёки кабелли боғланиш ёрдамида Интернетга улан-ган, унча катта бўлмаган офис симсиз тармоғининг ёки уйдаги симсиз тармоқнинг муҳим элементи ҳисобланади. |
| **Беспроводной язык  гипертекстовой разметки**  **uz -** simsiz gipermatnli  belgilash tili  cимсиз гиперматнли белгилаш тили  **en -** wireless markup language (WML) | Язык гипертекстовой разметки для мобильных (беспроводных) приложений, используемый в технологии WAP для передачи данных к мобильному телефону с функциями WAP в обоих направлениях.  Примечание − Для разработки приложений WML позволяет использовать стандартные гипертекстовые языки XML и HTML. WML развился из созданного компанией Phone.com языка HDML, однако он не является надмножеством HDML: некоторые возможности HDML не присутствуют в WML.  Har ikkala yo‘nalishda WAP funksiyalari bo‘lgan mobil telefonga ma’lumotlar uzatish uchun, WAP texnologiyasida foydalaniladigan mobil (simsiz) das-turlar uchun mo‘ljallangan gipermatnli belgilash tili.  Izoh − Dasturlar ishlab chiqish uchun WML standart giper-matnli *XML* va HTML tillaridan foydalanish imkonini beradi. WML Phone.com kompaniyasi tomonidan yaratilgan HDML tilidan kelib chiqqan, biroq u HDML ko‘rinishi hisoblan-maydi: HDML ning ba’zi imkoniyatlari WML da yo‘q.  Ҳар иккала йўналишда WAP функциялари бўл-ган мобил телефонга маълумотлар узатиш учун, WAP технологиясида фойдаланиладиган мобил (симсиз) дастурлар учун мўлжалланган гиперматнли белгилаш тили.  Изоҳ − Дастурлар ишлаб чиқиш учун WML стандарт гиперматнли XML ва HTML тилларидан фойдаланиш имконини беради. WML Phone.com компанияси томонидан яратилган HDML тилидан келиб чиққан, бироқ у HDML кўриниши ҳисобланмайди: HDML нинг баъзи имкониятлари WML да йўқ. |
| **Беспроводные  абонентские линии**  **uz -** simsiz abonent liniyalari  cимсиз абонент линиялари  **en -** wireless local loop (WLL) | Тип технологий связи, представляющих собой комбинацию радиотелефонной линии и стационарного [телефона](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D1%84%D0%BE%D0%BD).  Примечание − Беспроводные абонентские линии исполь-зуются там, где подключение стационарного телефона к стационарным наземным телефонным сетям невозможно или слишком дорого, а также, в малонаселённых сельских регионах. Кроме того, данную технологию используют телефонные операторы, не обладающие собствен-ными сетями, построенными на медно-проводной основе.  Statsionar telefon va radiotelefon liniyasi birikmasini o‘zida ifodalaydigan aloqa texnologiyalari turi.  Izoh − Simsiz abonent liniyalaridan statsionar telefonni stat-sionar yer usti telefon tarmoqlariga ulash mumkin bo‘lma-ganda yoki juda qimmat bo‘lganda, shuningdek, aholi kam yashaydigan qishloq hududlarida foydalaniladi. Bundan tash-qari, ushbu texnologiyadan o‘zlarining mis sim asosida qurilgan tarmoqlariga ega bo‘lmagan telefon operatorlari foydalanadilar.  Стационар телефон ва радиотелефон линияси бирикмасини ўзида ифодалайдиган алоқа техно-логиялари тури.  Изоҳ − Симсиз абонент линияларидан стационар теле-фонни стационар ер усти телефон тармоқларига улаш мумкин бўлмаганда ёки жуда қиммат бўлганда, шунингдек, аҳоли кам яшайдиган қишлоқ ҳудудларида фойдаланилади. Бундан ташқари, ушбу технологиядан ўзларининг мис сим асосида қурилган тармоқларига эга бўлмаган телефон операторлари фойдаланадилар. |
| **беспроводный доступ**  **uz** -simsiz foydalana olish  симсиз фойдалана олиш  **en** - cordless access  (син. wireless access) | 1 Удаленный доступ к сетевым узлам или серверам по радиоканалам.  2 Технология доступа, которая занимает промежуточное место между сотовой и проводной  связью.  Примечание − Отличительные особенности – невысокая скорость перемещения абонентов (до 10 km/h), высокая плотность абонентов и большое число базовых станций на единицу обслуживаемой площади. Системы связи с пико - и микросотовой архитектурой способны обслуживать районы с пропускной способностью − до  10000 Erl/km2, однако радиус действия обычно не превышает 300 m. В абонентских устройствах используются маломощные передатчики (1−10) mW и речевые кодеки, обеспечивающие качество передачи речи, близкое к проводной связи.  1 Tarmoq uzellari yoki serverlardan radiokanallar orqali olisdan foydalana olish.  2 Sotali va simli aloqa o‘rtasida oraliq o‘rinni egallovchi erkin foydalanish texnologiyasi.  Izoh − Farq qiluvchi jihatlari: abonentlarning harakatlanish tezligi uncha yuqori emasligi (10 km/h gacha),abonentlarning yuqori zichligi va xizmat ko‘rsatish maydon birligiga to‘g‘ri keladigan tayanch stansiyalar sonining ko‘pligi. Piko va mikrosotali arxitekturadagi aloqa tizimlari o‘tkazuvchanlik qobiliyati 10000 Erl/km2 gacha bo‘lgan rayonlarga xizmat ko‘rsatishga qodir, biroq ta’sir radiusi, odatda, 300 m dan oshmaydi. Abonent qurilmalarida nutqning uzatilish sifatini simli aloqadagiga yaqinlashishini ta’minlovchi kam quvvatli uzatkichlar (1−10) mW va nutq kodeklari ishlatiladi.  1 Тармоқ узеллари ёки серверлардан радиоканаллар орқали олисдан фойдалана олиш.  2 Сотали ва симли алоқа ўртасида оралиқ ўринни эгалловчи эркин фойдаланиш технологияси.  Изоҳ − Фарқ қилувчи жиҳатлари: абонентларнинг ҳара-катланиш тезлиги унча юқори эмаслиги (10 km/h гача), абонентларнинг юқори зичлиги ва хизмат кўрсатиш майдон бирлигига тўғри келадиган таянч станциялар сонининг кўплиги. Пико ва микросотали архитектурадаги алоқа тизимлари ўтказувчанлик қобилияти 10000 Erl/km2 гача бўлган районларга хизмат кўрсатишга қодир, бироқ таъсир радиуси, одатда, 300 m дан ошмайди. Абонент қурилмаларида нутқнинг узатилиш сифатини симли алоқадагига яқинлашишини таъминловчи кам қувватли узаткичлар (1−10) mW ва нутқ кодеклари ишлатилади. |
| **Беспроводный широкополосный доступ**  **uz** **-** simsiz keng polosali  foydalana olish  симсиз кенг полосали фойдалана олиш  **en -** wireless broadband access | Беспроводный доступ с возможностью широкополосного соединения по радиоканалам с шириной полосы более 1 MHz и скоростью передачи данных 1 Mbit/s и более.  Polosa kengligi 1 MHz dan katta, ma’lumotlar uza-tish tezligi 1 Mbit/s va undan yuqori bo‘lgan radio-kanallar orqali keng polosali ulanish imkoniyati bilan simsiz foydalana olish.  Полоса кенглиги 1 MHz дан катта, маълумотлар узатиш тезлиги 1 Mbit/s ва ундан юқори бўлган радиоканаллар орқали кенг полосали уланиш имконияти билан симсиз фойдалана олиш. |
| **Биллинг**  **uz** **-** billing  биллинг  **en -** billing | Комплекс процессов и решений на [предприятиях связи](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/98496), ответственных за сбор информации об использовании телекоммуникационных услуг, их тарификацию, выставление счетов абонентам, обработку платежей.  Примечание − Биллинговая система − [прикладное программное обеспечение](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/4631) поддержки бизнес-процессов  биллинга.  Telekommunikatsiya xizmatlaridan foydalanilishi to‘g‘risida axborot to‘plash, ularni tariflashtirish, abonentlarga hisob ko‘rsatish, to‘lovlarni qayta ish-lash uchun mas’ul bo‘lgan aloqa korxonalaridagi jarayonlar va yechimlar kompleksi.  Izoh − Billing tizimi − billing-jarayonlarni qo‘llab-quvvat-lashning amaliy dasturiy ta’minotidir.  Телекоммуникация хизматларидан фойдаланилиши тўғрисида ахборот тўплаш, уларни тарифлаштириш, абонентларга ҳисоб кўрсатиш, тўловларни қайта ишлаш учун масъул бўлган алоқа корхоналаридаги жараёнлар ва ечимлар комплекси.  Изоҳ − Биллинг тизими − биллинг-жараёнларни қўллаб-қувватлашнинг амалий дастурий таъминотидир. |
| **Бит**  **uz** **-** bit  бит  **en -** bit | Единица измерения информации в двоичной  системе счисления. Единица кодирования цифровой информации (0 или 1, да или нет).  Ikkili sanoq tizimida axborotni o‘lchash birligi. Raqamli axborotni kodlash birligi (0 yoki 1, ha yoki yo‘q).  Иккили саноқ тизимида ахборотни ўлчаш бир-лиги. Рақамли ахборотни кодлаш бирлиги  (0 ёки 1, ҳа ёки йўқ). |
| **Бит в секунду**  **uz** **-** sekundiga bit  секундига бит  **en -** bit in a second  bps (bits per second) | Единица измерения скорости передачи (компьютерной обработки) информации с учетом всех передаваемых битов данных.  Ma’lumotlarning barcha uzatiladigan bitlari hisobga olingan holda, axborotni uzatish (kompyuterda qayta ishlash) tezligini o‘lchash birligi.  Маълумотларнинг барча узатиладиган битлари ҳисобга олинган ҳолда, ахборотни узатиш (компьютерда қайта ишлаш) тезлигини ўлчаш бирлиги. |
| **Битовый интервал**  **uz** **-** bit intervali  бит интервали  **en -** bit interval | 1 Длительность передачи одного битового элемента, измеряемая в единицах, обратных битовой скорости.  2 Время, необходимое для передачи одного бита, которое при скорости передачи 10 Mbit/s составляет 0,1 μs.  Примечание − Временные соотношения измеряются в битовых интервалах.  1 Bit tezligiga teskari bo‘lgan birliklarda o‘lchana-digan, bitta bit elementni uzatish davomiyligi.  2 Bir bitni uzatish uchun zarur bo‘lgan vaqt, uzatish tezligi 10 Mbit/s bo‘lganda, 0,1 μs ni tashkil etadi. Izoh − Vaqt nisbatlari bit intervallarida o‘lchanadi.  1 Бит тезлигига тескари бўлган бирликларда ўлчанадиган, битта бит элементни узатиш даво-мийлиги.  2 Бир битни узатиш учун зарур бўлган вақт, узатиш тезлиги 10 Mbit/s бўлганда, 0,1 μs ни ташкил этади.  Изоҳ − Вақт нисбатлари бит интервалларида ўлчанади. |
| **Биты класса II**  **uz** **-** ikkinchi klass bitlari  иккинчи класс битлари  **en -** bit class II | Группы бит, в принимаемом абонентской станцией цифровом потоке, не защищенные помехозащитным кодированием.  Abonent stansiyasi qabul qiladigan raqamli oqimdagi, xalaqitdan himoyalanadigan kodlash bilan himoyalanmagan bitlar guruhlari.  Абонент станцияси қабул қиладиган рақамли оқимдаги, халақитдан ҳимояланадиган кодлаш билан ҳимояланмаган битлар гуруҳлари. |
| **биты управления  мощностью**  **uz** - quvvatni boshqarish  bitlari  қувватни бошқариш битлари  **en -** power control (PC) bits | Сигнал управления мощностью, передаваемый базовой станцией, который служит управляющим для передатчика мобильной станции. Указывает на необходимость увеличить или уменьшить мощность передатчика на заданную дискретную величину (например, 0,5 или 1 dB).  Tayanch stansiya uzatadigan, mobil stansiya uza-tkichi uchun boshqaruvchi bo‘lib hisoblanadigan, quvvatni boshqarish signali. Uzatkich quvvatini berilgan diskret qiymatga (masalan, 0,5 yoki 1dB) oshirish yoki kamaytirish zarurligini ko‘rsatadi.  Таянч станция узатадиган, мобил станция узат-кичи учун бошқарувчи бўлиб ҳисобланадиган, қувватни бошқариш сигнали. Узаткич қувватини берилган дискрет қийматга (масалан, 0,5 ёки  1dB) ошириш ёки камайтириш зарурлигини кўрсатади. |
| **Ближняя зона**  **uz** -yaqin zona  яқин зона  **en** - near-field region  (near-field zone) | Область в непосредственной близости от излучающей антенны, где угловое распределение электромагнитного поля зависит от расстояния до источника излучения.  Примечание − Для элементарного электрического вибратора, ближняя зона определяется условием 2,  где:  – длина волны излучения;  r – расстояние от фазового центра антенны до точки наблюдения.  Nurlantiruvchi antennaga bevosita yaqinlikda joy-lashgan, elektromagnit maydonning burchak taqsim-lanishi nurlanish manbaigacha bo‘lgan masofaga bog‘liq soha.  Izoh − Elementar elektr vibrator uchun yaqin zona 2 shart bilan belgilanadi, bunda:  – nurlanish to‘lqin uzunligi;  r – antennaning fazaviy markazidan kuzatish nuqtasigacha bo‘lgan masofa.  нурлантирувчи антеннага бевосита яқинликда жойлашган, электромагнит майдоннинг бурчак тақсимланиши нурланиш манбаигача бўлган ма-софага боғлиқ соҳа.  Изоҳ − Элементар электр вибратор учун яқин зона 2 шарт билан белгиланади, бунда:  – нурланиш тўлқин узунлиги;  r – антеннанинг фазавий марказидан кузатиш нуқта-сигача бўлган масофа. |
| **Блок взаимодействия**  **uz -** o‘zaro aloqa bloki  ўзаро алоқа блоки  **en -** internetworking unit (IWU) | Устройство межсетевого обмена, осуществляющее конвертирование протоколов связи при сопряжении сетей.  Tarmoqlar o‘zaro birgalikda ishlaganda aloqa protokollarini o‘zgartiruvchi tarmoqlararo ayirboshlash qurilmasi.  Тармоқлар ўзаро биргаликда ишлаганда алоқа протоколларини ўзгартирувчи тармоқлараро айирбошлаш қурилмаси. |
| **Блок перекодирования**  **и адаптации по скорости  передачи**  **uz -** qayta kodlash va uzatish tezligi bo‘yicha moslash bloki  қайта кодлаш ва узатиш тезлиги бўйича мослаш блоки  **en -** transcoding rate adaptation unit (TRAU) | Цифровое устройство, которое обеспечивает сопряжение речевых каналов, использующих разные скорости передачи и методы модуляции, без индивидуального декодирования (путем цифрового преобразования).  Примечание − Такое устройство является автономным, хотя и может входить в состав мобильного центра коммутации.  Alohida dekodlashsiz (raqamli o‘zgartirish yo‘li bilan) turli uzatish tezligidan va modulyatsiyalash metodlaridan foydalaniladigan nutq kanallarining qo‘shilishini ta’minlaydigan raqamli qurilma.  Izoh − Bunday qurilma avtonom hisoblanadi, lekin mobil kommutatsiya markazi tarkibiga ham kirishi mumkin.  Алоҳида декодлашсиз (рақамли ўзгартириш йўли билан) турли узатиш тезлигидан ва модуляциялаш методларидан фойдаланиладиган нутқ каналларининг қўшилишини таъминлайдиган ра-қамли қурилма.  Изоҳ − Бундай қурилма автоном ҳисобланади, лекин мобил коммутация маркази таркибига ҳам кириши мумкин. |
| **блочный перемежитель**  **uz** **-** blok bo‘yicha almashlagich  блок бўйича алмашлагич  **en -** block interleaver | Устройство, обеспечивающее перестановку соседних битов входной последовательности.  Примечание − Он распределяет их по разным блокам на «глубину», равную размеру блока. Операция блочного перемежения не вносит избыточности, сохраняя одинаковыми скорости входного и выходного потоков.  Kirish ketma-ketligidagi qo‘shni bitlar o‘rni almash-tirib qo‘yilishini ta’minlovchi almashlagich.  Izoh − U ularni turli bloklar bo‘yicha blok o‘lchamiga teng «chuqurlikka» taqsimlaydi. Blok bo‘yicha almashlash operatsiyasi ortiqlilik kiritmaydi, kirish va chiqish oqimlari tezligini bir xilda saqlaydi.  Кириш кетма-кетлигидаги қўшни битлар ўрни алмаштириб қўйилишини таъминловчи алмашла-гич.  Изоҳ − У уларни турли блоклар бўйича блок ўлчамига тенг «чуқурликка» тақсимлайди. Блок бўйича алмашлаш операцияси ортиқлилик киритмайди, кириш ва чиқиш оқимлари тезлигини бир хилда сақлайди. |
| **Боковая полоса**  **uz -** yon polosa  ён полоса  **en -** sideband | Полоса частот, расположенная выше или ниже несущей частоты и содержащая часть спектра сигнала.  Signal spektrining bir qismini o‘zida ushlab turuvchi va eltuvchi chastotadan yuqori yoki quyida joylashgan chastotalar polosasi.  Сигнал спектрининг бир қисмини ўзида ушлаб турувчи ва элтувчи частотадан юқори ёки қуйида жойлашган частоталар полосаси. |
| **Боковой лепесток антенны,**  **боковой лепесток**  **uz -** antennaning yon yaprog‘i, yon yaproq  антеннанинг ён япроғи,  ён япроқ  **en -** sidelobe | Любой лепесток диаграммы направленности антенны, кроме главного и задних.  Примечание – Отрицательное влияние боковых лепестков сказывается на других станциях, для которых излучаемые через них сигналы являются источниками помех. В свою очередь сигналы, принимаемые через боковые лепестки, могут ухудшить отношение сигнал/шум в приемнике данной станции.  Antennaning asosiy va orqa yaproqlaridan tashqari, yo‘nalganlik diagrammasining istalgan yaprog‘i.  Izoh ‒ Yon yaproqlarning boshqa stansiyalarda salbiy ta’siri seziladi, chunki yon yaproqlardan nurlanuvchi signallar xalaqit manbai hisoblanadi. O‘z navbatida, yon parraklar orqali qabul qilinadigan signallar mazkur stansiya qabulqilgichida signal/shovqin nisbatini yomonlashtirishi mumkin.  Антеннанинг асосий ва орқа япроқларидан таш-қари, йўналганлик диаграммасининг исталган япроғи.  Изоҳ ‒ Ён япроқларнинг бошқа станцияларда салбий таъсири сезилади, чунки ён япроқлардан нурланувчи сигналлар халақит манбаи ҳисобланади. Ўз навбатида, ён парраклар орқали қабул қилинадиган сигналлар мазкур станция қабулқилгичида сигнал/шовқин нисбатини ёмон-лаштириши мумкин. |
| **Более мягчайший хэндовер**  **uz -** yumshoqroq xendover  юмшоқроқ хэндовер  **en -** softer handover | Хэндовер, при котором не требуется процедура повторного вхождения в синхронизм, поскольку переключение рабочих каналов с одной секторной антенны на другую осуществляется на одной базовой станции.  Ishchi kanallarni bir sektorli antennadan boshqasiga qayta o‘zgartirish, bitta tayanch stansiyada amalga oshirilishi tufayli, sinxronizmga qayta kirish protse-durasi talab qilinmaydigan xendover.  Ишчи каналларни бир секторли антеннадан бошқасига қайта ўзгартириш, битта таянч станцияда амалга оширилиши туфайли, синхронизмга қайта кириш процедураси талаб қилинмайдиган хэндовер. |
| «**Бэбифон»**  **uz** - «bebifon»  «бэбифон»  **en** -babyphone | Радиотелефон, позволяющий организовать эффект «присутствия» для абонента, находящегося на большом удалении от места событий. Связь устанавливается при снятой трубке, что обеспечивает возможность прослушивания шумов в квартире.  Voqea joyidan katta olislikda turgan abonent uchun «mavjudlik» effektini yaratish imkonini beruvchi ra-diotelefon. Aloqa go‘shak ko‘tarilgan zahoti o‘rnati-ladi va xonadagi tovushlarni eshitish imkoniyati ta’minlanadi.  Воқеа жойидан катта олисликда турган абонент учун «мавжудлик» эффектини яратиш имконини берувчи радиотелефон. Алоқа гўшак кўтарилган заҳоти ўрнатилади ва хонадаги товушларни эшитиш имконияти таъминланади. |

| **В** | |
| --- | --- |
| **Веб-браузер**  **uz -** veb-brauzer  веб-браузер  **en -** web browser | Программа для просмотра информационного наполнения веб-страниц.  Veb-sahifalarning axborot bilan to‘ldirilishini ko‘rib chiqish uchun mo‘ljallangan dastur.  Веб-саҳифаларнинг ахборот билан тўлдирили-шини кўриб чиқиш учун мўлжалланган дастур. |
| **Веб-сервер**  **uz -** veb-server  веб-сервер  **en -** web server | Cервер, отвечающий за обработку запросов клиентов к веб-сайту и исполнение скриптов, таких как CGI, JSP, ASP и PHP, отвечающих за организацию запросов к базам данных и приложениям электронной коммерции (например Apache).  Mijozlarning veb-saytga so‘rovlarini qayta ishlash va CGI, JSP, ASP, PHP kabi, ma’lumotlar bazalariga hamda elektron tijorat dasturlariga (masalan, Apache) so‘rovlarni tashkillashtirish yuzasidan javobgar skriptlarning bajarilishiga mas’ul server.  Мижозларнинг веб-сайтга сўровларини қайта ишлаш ва CGI, JSP, ASP, PHP каби, маълумотлар базаларига ҳамда электрон тижорат дастурларига (масалан, Apache) сўровларни ташкиллаштириш юзасидан жавобгар скриптларнинг бажари-лишига масъул сервер. |
| **Ведомая станция**  **uz** -yetaklanuvchi stansiya  етакланувчи станция  **en** - slave station | Подчиненная станция, работающая под управлением ведущей станции, способная подстраивать выходную частоту своего автономного генератора к частоте опорного генератора ведущей  станции.  Yetakchi stansiya boshqaruvida ishlaydigan va o‘zi-ning avtonom generatori chiqish chastotasini yetak-chi stansiyaning tayanch generatori chastotasiga soz-lay oladigan bo‘ysunuvchi stansiya.  Етакчи станция бошқарувида ишлайдиган ва ўзининг автоном генератори чиқиш частотасини етакчи станциянинг таянч генератори частотасига созлай оладиган бўйсунувчи станция. |
| **ведущая станция**  **uz** -yetakchi stansiya  етакчи станция  **en** - master station | Станция, которая синхронизирует весь трафик сети и управляет работой нескольких ведомых (подчиненных) станций. В каждый момент времени в синхронной сети существует только одна ведущая станция, хотя этот статус станции является временным и может изменяться в процессе работы.  Tarmoqning barcha trafigini sinxronlaydigan va bir nechta yetaklanuvchi (bo‘ysunuvchi) stansiya ishini boshqaradigan stansiya. Vaqtning har bir daqiqasida sinxronlash tarmog‘ida faqat bitta yetakchi stansiya mavjud bo‘ladi, garchi stansiyaning bunday maqomi vaqtinchalik va ish jarayonida o‘zgarishi mumkin bo‘lsa ham.  Тармоқнинг барча трафигини синхронлайдиган ва бир нечта етакланувчи (бўйсунувчи) станция ишини бошқарадиган станция. Вақтнинг ҳар бир дақиқасида синхронлаш тармоғида фақат битта етакчи станция мавжуд бўлади, гарчи станция-нинг бундай мақоми вақтинчалик ва иш жараё-нида ўзгариши мумкин бўлса ҳам. |
| **Вектор инициализации**  **uz -** initsializatsiya  vektori  инициализация  вектори  **en -** initialization vector (IV) | Дополнительные несекретные двоичные данные для шифрования известного или предсказуемого открытого текста с целью введения добавочной криптографической изменчивости.  Примечание − Кроме того, векторы инициализации используются для синхронизации криптографического оборудования.  Qo‘shimcha kriptografik o‘zgaruvchanlikni kiritish maqsadida, ma’lum yoki taxminlash mumkin bo‘l-gan ochiq matnni shifrlash uchun mo‘ljallangan, qo‘shimcha maxfiy bo‘lmagan ikkilik ma’lumotlar.  Izoh − Bundan tashqari, initsializatsiya vektorlaridan krip-tografik uskunani sinxronlashda ham foydalaniladi.  Қўшимча криптографик ўзгарувчанликни кири-тиш мақсадида, маълум ёки тахминлаш мумкин бўлган очиқ матнни шифрлаш учун мўлжаллан-ган, қўшимча махфий бўлмаган иккилик маълу-мотлар.  Изоҳ − Бундан ташқари, инициализация векторларидан криптографик ускунани синхронлашда ҳам фойдаланилади. |
| **Величина занятости  абонентов**  **uz** - abonentlarning bandlik  darajasi  абонентларнинг бандлик даражаси  **en** - answer bid ratio (ABR) | Величина, показывающая занятость абонентов; равна отношению количества успешных вызовов, получивших ответ, к количеству неудачных вызовов, во время которых абонент был занят.  Abonentlarning bandligini ko‘rsatadigan kattalik; ja-vob olgan muvaffaqiyati chaqiruvlar sonining, abo-nent bandligidagi muvaffaqiyatsiz chaqiruvlar soni-ga bo‘lgan nisbatga teng.  Абонентларнинг бандлигини кўрсатадиган катта-лик; жавоб олган муваффақияти чақирувлар со-нининг, абонент бандлигидаги муваффақиятсиз чақирувлар сонига бўлган нисбатга тенг. |
| **вероятность нарушения  связи**  **uz** -aloqaning buzilish  ehtimoli  алоқанинг бузилиш  эҳтимоли  **en** -outage probability | Вероятность того, что уровень сигнала снижается ниже установленного минимального уровня.  Примечание − Связь считается надежной, если данное условие соблюдается в течение заданного процента времени работы, например, в 95% сеансов связи.  Signal darajasining o‘rnatilgan minimal sathdan pastga tushish ehtimoli.  Izoh − Agar ushbu shart ish vaqtining berilgan qismi davomida bajarilsa, masalan, aloqa seansining 95 foizida signal darajasi o‘zgarmasdan saqlansa, aloqa ishonchli deb hisoblanadi.  Сигнал даражасининг ўрнатилган минимал сатҳ-дан пастга тушиш эҳтимоли.  Изоҳ − Агар ушбу шарт иш вақтининг берилган қисми давомида бажарилса, масалан, алоқа сеансининг  95 фоизида сигнал даражаси ўзгармасдан сақланса, алоқа ишончли деб ҳисобланади. |
| **Вертикальная диаграмма направленности антенны**  **uz -** antennaning vertikal yo‘nalganlik diagrammasi  антеннанинг вертикал йўналганлик диаграммаси  **en -** vertical directivity pattern | Диаграмма направленности антенны в вертикаль-ной плоскости.  Antennaning muayyan vertikal tekislikdagi yo‘nal-ganlik diagrammasi.  Антеннанинг муайян вертикал текисликдаги йў-налганлик диаграммаси. |
| **Вертикально поляризованная волна**  **uz -** vertikal qutblangan to‘lqin  вертикал қутбланган тўлқин  **en -** vertically polarized  wave | Линейно-поляризованная электромаг­нитная волна, у которой вектор напряженности электрического поля направлен всегда вертикально относительно поверхности земли, а вектор напряженности магнитного поля – горизонтально.  Примечание − Направле­ние распространения волны ортогонально обоим вышеназванным векторам и определяется их векторным произведением.  Elektr maydon kuchlanganlik vektori Yerga nisbatan har doim vertikal, magnit maydon kuchlanganlik vektori esa, gorizontal yo‘nalgan, chiziqli qutb-langan elektromagnit to‘lqin.  Izoh − To‘lqinning tarqalish yo‘nalishi yuqorida ko‘rsatilgan har ikki vektorga ortogonal bo‘lib, ularning vektor ko‘paytmasi bilan belgilanadi.  Электр майдон кучланганлик вектори Ерга нисбатан ҳар доим вертикал, магнит майдон кучланганлик вектори эса, горизонтал йўналган, чизиқли қутбланган электромагнит тўлқин.  Изоҳ − Тўлқиннинг тарқалиш йўналиши юқорида кўрса-тилган ҳар икки векторга ортогонал бўлиб, уларнинг вектор кўпайтмаси билан белгиланади. |
| **взаимная перестановка**  **uz** **-** o‘zaro o‘rin almashish  ўзаро ўрин алмашиш  **en -** frog, permutation | Процедура изменения структуры передаваемого аналогового сигнала без его полной демодуляции в системах с частотным разделением каналов, осуществляемая за счет изменения номиналов несущих частот отдельных групп каналов.  Kanallar chastota bo‘yicha ajratilgan tizimlarda uzatiluvchi analog signalni uni to‘liq demodulyatsiya-lamasdan strukturasini o‘zgartirish protsedurasi. Ka-nallarning alohida guruhidagi eltuvchi chastotalar nominallarini o‘zgartirish hisobiga amalga oshiriladi.  Каналлар частота бўйича ажратилган тизимларда узатилувчи аналог сигнални уни тўлиқ демодуляцияламасдан структурасини ўзгартириш процедураси. Каналларнинг алоҳида гуруҳидаги элтувчи частоталар номиналларини ўзгартириш ҳисобига амалга оширилади. |
| **взаимная помеха**  **uz** -o‘zaro xalaqit  ўзаро халақит  **en** - mutual interference | Помеха или шум**,** который создается в одном устройстве и влияет на другое, работающее в непосредственной близости от него и в том же диапазоне частот.  Bir qurilmada hosil bo‘ladigan va uning yaqinida, xuddi o‘sha chastotalar diapazonida ishlayotgan boshqa qurilmaga ta’sir qiladigan xalaqit yoki shovqin.  Бир қурилмада ҳосил бўладиган ва унинг яқини-да, худди ўша частоталар диапазонида ишлаётган бошқа қурилмага таъсир қиладиган халақит ёки шовқин. |
| **Взаимный биллинг**  **uz** - o‘zaro billing  ўзаро биллинг  **en** - interconnect billing | Взаиморасчеты между радиокомпаниями или операторами проводной связи за исходящий  трафик.  Chiquvchi trafik yuzasidan radiokompaniyalar yoki simli aloqa operatorlari o‘rtasida amalga oshiriladi-gan o‘zaro hisob-kitoblar.  Чиқувчи трафик юзасидан радиокомпаниялар ёки симли алоқа операторлари ўртасида амалга ошириладиган ўзаро ҳисоб-китоблар. |
| **Взаимодействие  открытых систем**  **uz -** ochiq tizimlarning  o‘zaro aloqasi  очиқ тизимларнинг  ўзаро алоқаси  **en -** open system  inter-connection (OSI) | Концептуальная основа, определяющая характеристики и свойства семейства стандартов, разработанных ISO на базе семиуровневой эталонной модели протоколов.  Примечание − Термин «открытый» означает, что стандартизованный набор протоколов и спецификаций гарантирует возможность взаимодействия оборудования различных производителей.  Protokollarning yetti sathli etalon modeli bazasida ISO tomonidan ishlab chiqilgan standartlar turkumi xarakteristikalari va xossalarini belgilovchi konseptual asos.  Izoh − «Ochiq» atamasi standartlashtirilgan protokollar va spetsifikatsiyalar to‘plami, turli ishlab chiqaruvchilarning uskunalari birgalikda ishlay olishini kafolatlashini bildiradi.  Протоколларнинг етти сатҳли эталон модели базасида ISO томонидан ишлаб чиқилган стандартлар туркуми характеристикалари ва хоссаларини белгиловчи концептуал асос.  Изоҳ − «Очиқ» атамаси стандартлаштирилган протоколлар ва спецификациялар тўплами, турли ишлаб чиқарувчиларнинг ускуналари биргаликда ишлай олишини кафолатлашини билдиради. |
| **Видеоконференцсвязь**  **uz** -videokonferensaloqa  видеоконференцалоқа  **en** - videoconferencing | Способ многосторонней связи между удаленными пользователями, при котором они могут принимать и отображать видео и аудиосигналы в реальном времени.  Примечание − Скорость передачи зависит от требований к качеству передаваемого видеосюжета и может изменяться, например, в сети ISDN от 128 (BRI) до 384  (3BRI) Kbit/s.  Bir-biridan olisda bo‘lgan foydalanuvchilar o‘rtasi-dagi ko‘p tomonlama aloqa usuli, bunda ular real vaqtda video hamda audiosignallarni qabul qilishi va aks ettirishi mumkin.  Izoh − Uzatish tezligi uzatiladigan videosyujetning sifatiga qo‘yiladigan talablarga bog‘liq bo‘lib, o‘zgarishi mum- kin, masalan, ISDN tarmog‘ida 128 (BRI) dan 384  (3BRI) Kbit/s gacha.  Бир-биридан олисда бўлган фойдаланувчилар ўр-тасидаги кўп томонлама алоқа усули, бунда улар реал вақтда видео ҳамда аудиосигналларни қабул қилиши ва акс эттириши мумкин.  Изоҳ − Узатиш тезлиги узатиладиган видеосюжетнинг сифатига қўйиладиган талабларга боғлиқ бўлиб, ўзгариши мумкин, масалан, ISDN тармоғида 128 (BRI) дан 384 (3BRI) Kbit/s гача. |
| **Визитная база данных**  **uz -** ma’lumotlarning vizit  bazasi  маълумотларнинг визит базаси  **en -** visitor data base (VDB) | База данных, где хранится та часть информации о местоположении абонентов, которая позволяет отслеживать их перемещение.  Abonentlarning joylashgan o‘rni to‘g‘risidagi axbo-rotning, ularning ko‘chib yurishini kuzatish imkonini beradigan qismi saqlanadigan ma’lumotlar bazasi.  Абонентларнинг жойлашган ўрни тўғрисидаги ахборотнинг, уларнинг кўчиб юришини кузатиш имконини берадиган қисми сақланадиган маълумотлар базаси. |
| **Визитный регистр**  **uz -** vizit registri  визит регистри  **en -** visitor location register (VLR) | Гостевой регистр (база данных, содержащая сведения об абонентах−роумерах).  Tashrif registri (roumer−abonentlar to‘g‘risidagi ma’lumotlarni ichiga oladigan ma’lumotlar bazasi).  Ташриф регистри (роумер−абонентлар тўғри-сидаги маълумотларни ичига оладиган маълумотлар базаси). |
| **Визитный регистр местонахождения**  **uz** - joylashgan yerning vizit registri  жойлашган ернинг визит регистри  **en -** visiting register [location](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=4209209_1_2) | Регистр, в котором находятся все данные об абоненте, необходимые для установления соединения подвижных станций, находящихся в настоящее время в зоне, контролируемой данным регистром.  Hozirgi vaqtda berilgan registr nazorat qiladigan zonadagi ko‘chma stansiyalar ulanishini o‘rnatish uchun zarur bo‘lgan abonentlar to‘g‘risidagi barcha ma’lumotlar to‘plangan registr.  Ҳозирги вақтда берилган регистр назорат қиладиган зонадаги кўчма станциялар уланишини ўрнатиш учун зарур бўлган абонентлар тўғрисидаги барча маълумотлар тўпланган регистр. |
| **Виртуальная частная сеть**  **uz -** virtual xususiy tarmoq  виртуал хусусий тармоқ  **en -** virtual private network (VPN) | 1 Защищенное Интернет-соединение, использую-щее протоколы шифрования и туннелирования поверх интернет-канала.  Примечание − VPN можно реализовать над незащищенным Wi-Fi соединением, которое, в отличие от корпоративных Wi-Fi сетей, обычно не имеет шифрования для максимального облегчения подключения к сети пользователей.  2 Корпоративная сеть, создаваемая на базе уже существующих сетей общего пользования (PSTN, ISDN) и предоставляющая набор услуг, сходный с основной сетью (переадресация вызова, речевая почта, и т.п.).  Примечание − Основные отличия виртуальной частной сети: высокий уровень защиты данных и собственный (выделенный) план нумерации, что позволяет устанавливать оперативные соединения с помощью сокращенного набора номера.  1 Muhofazalangan Internet bog‘lanish. Internet ka-nal ustidan shifrlash va tunnellash protokollaridan foydalanadi.  Izoh − Virtual xususiy tarmoqni, korporativ Wi-Fi tarmoq-lardan farqli ravishda, foydalanuvchilarning tarmoqqa ula-nishini yanada osonlashtirish uchun shifrlashga ega bo‘lma-gan muhofazalanmagan Wi-Fi bog‘lanish ustidan amalga oshirish mumkin.  2 Amalda mavjud bo‘lgan umumiy foydalanish tar-moqlari (PSTN, ISDN) negizida tuziladigan va aso-siy tarmoqdagiga o‘xshash xizmatlar (chaqiruvlarni qayta adreslash, nutqli pochta va h.k.)ni taqdim eta-digan korporativ tarmoq.  Izoh − Virtual xususiy tarmoqning farq qiluvchi asosiy jihatlari: ma’lumotlar himoyalanganligining yuqori darajasi va shaxsiy (ajratilgan) raqamlash rejasi; bu raqamning qisqartirilgan terilishi yordamida tezkor bog‘lanishlarni o‘rnatishga imkon beradi.  1 Муҳофазаланган Интернет боғланиш. Интернет канал устидан шифрлаш ва туннеллаш протоколларидан фойдаланади.  Изоҳ − Виртуал хусусий тармоқни, корпоратив Wi-Fi тармоқлардан фарқли равишда, фойдаланувчиларнинг тармоққа уланишини янада осонлаштириш учун шифр-лашга эга бўлмаган муҳофазаланмаган Wi-Fi боғланиш устидан амалга ошириш мумкин.  2 Амалда мавжуд бўлган умумий фойдаланиш тармоқлари (PSTN, ISDN) негизида тузиладиган ва асосий тармоқдагига ўхшаш хизматлар (чақирувларни қайта адреслаш, нутқли почта ва ҳ.к.)ни тақдим этадиган корпоратив тармоқ.  Изоҳ − Виртуал хусусий тармоқнинг фарқ қилувчи асо-сий жиҳатлари: маълумотлар ҳимояланганлигининг юқо-ри даражаси ва шахсий (ажратилган) рақамлаш режаси; бу рақамнинг қисқартирилган терилиши ёрдамида тезкор боғланишларни ўрнатишга имкон беради. |
| **«Виртуальный» оператор MVNO**  **uz** - «virtual» MVNO  operator  «виртуал» MVNO оператор  **en -** mobile virtual  network operator (MVNO) | Оператор, не являющиеся собственником инфраструктурной сети и не имеющий разрешений на использование частот, но предоставляющий ус-луги связи на основе договора и с использованием ресурсов действующего оператора сотовой подвижной связи.  Infrastruktura tarmoq mulkdori bo‘lmagan, chastota-lardan foydalanishga ruxsat yo‘q, ammo shartnoma asosida va amaldagi sotali ko‘chma aloqa operatori resurslaridan foydalanib, aloqa xizmatlarini taqdim etuvchi «virtual» operator.  Инфраструктура тармоқ мулкдори бўлмаган, час-тоталардан фойдаланишга рухсат йўқ, аммо шарт-нома асосида ва амалдаги сотали кўчма алоқа оператори ресурсларидан фойдаланиб, алоқа хиз-матларини тақдим этувчи «виртуал» оператор. |
| **«Включи и работай»**  **uz -** «ula va ishla»  «ула ва ишла»  **en -** Plug and Play (PnP) | Технология добавления новых функциональных элементов в вычислительную систему, при которой не требуется специальной настройки оборудования.  Hisoblash tizimiga yangi funksional elementlarni qo‘shish texnologiyasi. Bunda uskunani maxsus  sozlash talab etilmaydi.  Ҳисоблаш тизимига янги функционал элемент-ларни қўшиш технологияси. Бунда ускунани масус созлаш талаб этилмайди. |
| **внеполосная сигнализация**  **uz -** polosadan tashqari signalizatsiya  полосадан ташқари сигнализация  **en -** out-of-band signaling | Метод сигнализации, при котором служебная информация передается по выделенному каналу вне рабочей полосы частот радиостанции.  Xizmat axboroti ajratilgan kanal bo‘yicha radiostan-siya chastotalarining ishchi polosalaridan tashqarida uzatiladigan signalizatsiya metodi.  Хизмат ахбороти ажратилган канал бўйича радиостанция частоталарининг ишчи полосаларидан ташқарида узатиладиган сигнализация методи. |
| **внутриканальная помеха**  **uz** **-** kanal ichidagi xalaqit  канал ичидаги халақит  **en -** co-channel interference | Помеха, приводящая к снижению уровня полезного сигнала вследствие воздействия сигналов других станций, работающих на той же или близкой частоте.  Примечание − В сотовых и транкинговых системах внутриканальные помехи образуются за счет влияния близкорасположенных сот с совпадающими рабочими частотами. Наиболее высокий уровень внутриканальных помех допускается в системах на базе технологии CDMA, где один и тот же широкополосный канал используется во всех сотах.  Stansiyaning chastotasida yoki shunga yaqin chas-totada ishlaydigan boshqa stansiyalar signallarining ta’siri tufayli, foydali signal darajasining pasayishiga olib keluvchi xalaqit.  Izoh − Sotali va tranking tizimlarda kanal ichidagi xalaqitlar ishchi chastotalari mos tushuvchi yaqin joylashgan yachey-kalar ta’sirida hosil bo‘ladi. Kanal ichidagi xalaqitlarning eng yuqori darajasiga CDMA texnologiyasi bazasidagi tizimlarda yo‘l qo‘yiladi, chunki ularda aynan bitta keng polosali kanal barcha sotalarda ishlatiladi.  Станциянинг частотасида ёки шунга яқин часто-тада ишлайдиган бошқа станциялар сигналлари-нинг таъсири туфайли, фойдали сигнал даража-сининг пасайишига олиб келувчи халақит.  Изоҳ − Сотали ва транкинг тизимларда канал ичидаги халақитлар ишчи частоталари мос тушувчи яқин жой-лашган ячейкалар таъсирида ҳосил бўлади. Канал ичи-даги халақитларнинг энг юқори даражасига CDMA тех-нологияси базасидаги тизимларда йўл қўйилади, чунки уларда айнан битта кенг полосали канал барча соталарда ишлатилади. |
| **внутрисотовая помеха**  **uz -** sota ichidagi xalaqit  сота ичидаги халақити  **en -** intracell interferece | Помеха, вызываемая сигналами других передатчиков, работающих на одной рабочей частоте в зоне действия одной базовой станции.  Bitta tayanch stansiyaning ta’sir doirasida, bitta ishchi chastotada ishlayotgan boshqa uzatkichlarning signallari keltirib chiqaradigan xalaqit.  Битта таянч станциянинг таъсир доирасида, битта ишчи частотада ишлаётган бошқа узаткичларнинг сигналлари келтириб чиқарадиган халақит. |
| **Внутрисотовый хэндовер**  **uz -** sota ichidagi xendover  cота ичидаги хэндовер  **en -** intracell handover | Процедура смены рабочих параметров абонентской станции, обычно частоты или номера канального интервала, при связи с той же абонентской станцией.  Abonent stansiyasining ishchi parametrlarini, odatda, chastota yoki kanal intervali raqamini, aynan shu abonent stansiyasi bilan aloqa paytida almashtirish protsedurasi.  Абонент станциясининг ишчи параметрларини, одатда, частота ёки канал интервали рақамини, айнан шу абонент станцияси билан алоқа пайтида алмаштириш процедураси. |
| **возбудитель**  **uz -** qo‘zg‘atkich  қўзғаткич  **en -** exciter | Высокочастотный генератор передатчика, напри-мер, коаксиально-щелевого или волноводного типа.  Uzatkichdagi yuqori chastotali, masalan, koaksial-tirqishli yoki to‘lqin o‘tkazgich turidagi generator.  Узаткичдаги юқори частотали, масалан, коаксиал-тирқишли ёки тўлқин ўтказгич туридаги генератор. |
| **возможность взаимо-действия; функциональная**  **совместимость**  **uz -** o‘zaro ishlay olish imkoniyati; funksional muvofiqlik  ўзаро ишлай олиш имконияти; функционал мувофиқлик  **en -** interoperability | Способность различных устройств, систем или сетей связи устанавливать соединения друг с другом и обмениваться информацией независимо от применяемых ими протоколов и используемых программно-аппаратных средств.  Turli qurilmalar, tizimlar yoki aloqa tarmoqlarining, ularda qo‘llanadigan protokollar va foydalaniladigan dasturiy-apparat vositalariga bog‘liq bo‘lmagan hol-da, bir-biri bilan o‘zaro bog‘lanish o‘rnata olish va axborot almashish qobiliyati.  Турли қурилмалар, тизимлар ёки алоқа тармоқ-ларининг, уларда қўлланадиган протоколлар ва фойдаланиладиган дастурий-аппарат восита-ларига боғлиқ бўлмаган ҳолда, бир-бири билан ўзаро боғланиш ўрната олиш ва ахборот алма-шиш қобилияти. |
| **Волновое сопротивление**  **uz -** to‘lqin qarshiligi  тўлқин қаршилиги  **en -** wave impedance | 1 Волновое сопротивление линии равно корню квадратному отношения распределенной вдоль линии индуктивности к распределенной вдоль этой же линии емкости.  2 Отношение величины напряженностей электрического и магнитного полей для волны определенного типа в данной среде распространения.  1 Liniyaning to‘lqin qarshiligi, shu liniya bo‘ylab taqsimlangan sig‘imga liniya bo‘ylab taqsimlangan induktivlik kvadrat nisbatining ildiziga teng.  2 Berilgan tarqalish muhitida ma’lum turdagi to‘lqin uchun elektr va magnit maydonlari kuchlanganlik qiymatlarining nisbati.  1 Линиянинг тўлқин қаршилиги, шу линия бўйлаб тақсимланган сиғимга линия бўйлаб тақсимланган индуктивлик квадрат нисбатининг илдизига тенг.  2 Берилган тарқалиш муҳитида маълум турдаги тўлқин учун электр ва магнит майдонлари куч-ланганлик қийматларининг нисбати. |
| **Волоконно-оптическая**  **линия**  **uz -** optik tolali liniya  оптик толали линия  **en -** fiber optic link | 1 Совокупность волоконно-оптических сегментов и репитеров, которые в соединении образуют передающий путь.  2 Совокупность пассивных и активных оп­тичес-ких элементов, обеспечивающих передачу световой энергии от передатчика к приемнику в диапазоне длин волн от 850 до 1350 nm.  1 Bog‘langanda uzatish yo‘lini hosil qiladigan optik tolali segmentlar va repiterlar jami.  2 Yo‘rug‘lik energiyasining, uzatkichdan qabulqil-gichga 850 nm dan 1350 nm gacha to‘lqin uzunliklari diapazonida uzatilishini ta’minlaydigan, passiv va aktiv elementlar jami.  1 Боғланганда узатиш йўлини ҳосил қиладиган оптик-толали сегментлар ва репитерлар жами.  2 Ёруғлик энергиясининг, узаткичдан қабулқилгичга 850 nm дан 1350 nm гача тўлқин узунлик-лари диапазонида узатилишини таъминлайди-ган, пассив ва актив оптик элементлар жами. |
| **Восприимчивость**  **uz -** ta’sirchanlik  таъсирчанлик  **en -** receptivity**,** susceptibility | Электромагнитная уязвимость или неспособность системы функционировать с заданным качеством при внешних воздействиях.  Elektromagnit zaiflik yoki tashqi ta’sirlar sharoitida tizimning belgilangan sifat bilan ishlay olmasligi.  Электромагнит заифлик ёки ташқи таъсирлар шароитида тизимнинг белгиланган сифат билан ишлай олмаслиги. |
| **Восходящий (абонентский) трафик**  **uz -** ko‘tariluvchi (abonent) trafik  кўтарилувчи (абонент) трафик  **en -** upstream traffic | Трафик, передаваемый от периферийного узла к центральному, например, от телефонного модема в Internet, от мобильной станции к базовой.  Periferik uzeldan markaziy uzel tomon, masalan,  telefon modemidan Internet ga, mobil stansiyadan tayanch stansiyaga tomon uzatiladigan trafik.  Периферик узелдан марказий узел томон, маса-лан, телефон модемидан Internet га, мобил стан-циядан таянч станцияга томон узатиладиган трафик. |
| **Восходящий канал**  **uz** - ko‘tariluvchi kanal  кўтарилувчи канал  **en -** uplink channel | Канал передачи от оборудования пользователя к базовой станции.  Foydalanuvchi uskunasidan tayanch stansiyagacha bo‘lgan uzatish kanali.  Фойдаланувчи ускунасидан таянч станциягача бўлган узатиш канали. |
| **Восходящий поток**  **uz -** ko‘tariluvchi oqim  кўтарилувчи оқим  **en -** upstream | Поток данных, передаваемый в направлении от периферийного узла к центральному.  Periferik uzeldan markaziy uzel tomon uzatiladigan ma’lumotlar oqimi.  Периферик узелдан марказий узел томон узати-ладиган маълумотлар оқими. |
| **Временное окно (слот)**  **uz -** vaqt oralig‘i (slot)  вақт оралиғи (слот)  **en -** time-slot | Временной интервал в кадре цифрового потока, занимающий одну четвертую часть кадра и пред-назначенный для передачи сигнала одного информационного канала в радиоканале.  Raqamli oqim kadridagi vaqt intervali. Kadrning to‘rtdan bir qismini egallaydi va radiokanaldagi bitta axborot kanalining signalini uzatish uchun mo‘ljal-langan.  Рақамли оқим кадридаги вақт интервали. Кадрнинг тўртдан бир қисмини эгаллайди ва радиоканалдаги битта ахборот каналининг сигналини узатиш учун мўлжалланган. |
| **Временной зазор**  **(межпакетный интервал)**  **uz** - vaqt oralig‘i  (paketlararo interval)  вақт оралиғи  (пакетлараро интервал)  **en -** interpacket gap | Время, измеряемое в микросекундах, которое необходимо выждать устройству передачи, отправившему пакет, до следующей посылки  пакета.  Paketni jo‘natgan uzatish qurilmasi, paket keyingi gal yuborilgunga qadar kutishi zarur bo‘lgan, mikro-sekundlarda o‘lchanadigan vaqt.  Пакетни жўнатган узатиш қурилмаси, пакет кейинги гал юборилгунга қадар кутиши зарур бўлган, микросекундларда ўлчанадиган вақт. |
| **временной подинтервал;  минислот**  **uz -** vaqtinchalik kichik interval; minislot  вақтинчалик кичик интервал; минислот  **en -** minislot | Часть временного интервала в кадре ТDМА, которая может быть использована для передачи информации разных абонентов.  TDMA kadridagi vaqt intervalining bir qismi bo‘lib, u turli abonentlarning axborotini uzatish uchun ishlatilishi mumkin.  ТDМА кадридаги вақт интервалининг бир қисми бўлиб, у турли абонентларнинг ахборотини уза-тиш учун ишлатилиши мумкин. |
| **временный роуминговый  номер мобильной станции**  **uz -** mobil stansiyaning vaqtinchalik rouming raqami  мобил станциянинг вақтинчалик роуминг рақами  **en -** mobile station roaming  number (MSRN) | Номер, который выделяется абоненту-роумеру при установлении входящего соединения только на время соединения.  Abonent-roumerga, kiruvchi ulanishni o‘rnatishda faqat bog‘lanish vaqtiga beriladigan raqam.  Абонент-роумерга, кирувчи уланишни ўрнатиш-да фақат боғланиш вақтига бериладиган рақам. |
| **Время двойного оборота  по сети**  **uz** - tarmoq bo‘ylab qo‘sh aylanish vaqti  тармоқ бўйлаб қўш айланиш вақти  **en -** time double turnover of network | Время реакции адаптера на обнаружение коллизии между двумя самыми удаленными друг от друга узлами домена коллизий.  Kolliziyalar domenining bir-biridan eng uzoqdagi ikki uzeli orasida kolliziyani topishga bo‘lgan adap-ter reaksiyasi vaqti.  Коллизиялар доменининг бир-биридан энг узоқ-даги икки узели орасида коллизияни топишга бўлган адаптер реакцияси вақти. |
| **Время когерентности**  **uz** **-** kogerentlik vaqti  когерентлик вақти  **en -** time of coherence | Интервал времени, в пределах которого принимаемые сигналы могут рассматриваться как когерентные.  Примечание − Время когерентности в канале с замираниями зависит от разброса допплеровской частоты. При невысокой скорости перемещения абонента оно существенно больше, чем необходимо для интерактивного обмена. По этой причине временное разнесение  «в чистом виде» на практике встречается крайне редко.  Vaqt intervali, shu vaqt oralig‘ida qabul qilinuvchi signallar kogerent deb qaralishi mumkin.  Izoh − Tinishlar kuzatiladigan kanaldagi kogerentlik vaqti Doppler chastotasining tarqoqligiga bog‘liq bo‘ladi. Abonent harakatlanishining yuqori bo‘lmagan tezligida u interaktiv almashinuv uchun kerak bo‘ladiganidan ko‘ra ancha kattadir. Shu sababli vaqt bo‘yicha yoyish «sof holda» amalda juda kam uchraydi.  Вақт интервали, шу вақт оралиғида қабул қили-нувчи сигналлар когерент деб қаралиши мумкин.  Изоҳ − Тинишлар кузатиладиган каналдаги когерентлик вақти допплер частотасининг тарқоқлигига боғлиқ бўлади. Абонент ҳаракатланишининг юқори бўлмаган тезлигида у интерактив алмашинув учун керак бўладиганидан кўра анча каттадир. Шу сабабли вақт бўйича ёйиш «соф ҳолда» амалда жуда кам учрайди. |
| **время ожидания (отклика)**  **uz -** kutish vaqti (javobni)  кутиш вақти (жавобни)  **en -** latency, probe backoff | 1 Интервал времени между моментами начала передачи радиостанцией запроса и сеанса связи. Время доступа зависит от схемы организации связи и используемых протоколов.  2 Интервал времени, в течение которого мобильная станция ожидает прием ответного сообщения на свой запрос.  1 Radiostansiyadan so‘rov uzatilishi va aloqa seansi boshlangan onlar o‘rtasidagi vaqt intervali. Foydalana olish vaqti aloqani tashkil etish sxemasi va ishlatiladigan protokollarga bog‘liq bo‘ladi.  2 Mobil stansiya o‘z so‘roviga javob xabarni kutadigan vaqt intervali.  1 Радиостанциядан сўров узатилиши ва алоқа сеанси бошланган онлар ўртасидаги вақт интервали. Фойдалана олиш вақти алоқани ташкил этиш схемаси ва ишлатиладиган протоколларга боғлиқ бўлади.  2 Мобил станция ўз сўровига жавоб хабарни кутадиган вақт интервали. |
| **Время освобождения**  **uz -** bo‘shash vaqti  бўшаш вақти  **en -** takedown time,  release time | Время, прошедшее от момента завершения соединения одним из абонентов до момента, когда освободившаяся линия станет доступной другим абонентам.  Abonentlardan birining bog‘lanishi tugagan vaqtdan to shu liniya boshqa abonentlar uchun bo‘shaguncha ketgan vaqt.  Абонентлардан бирининг боғланиши тугаган вақтдан то шу линия бошқа абонентлар учун бўшагунча кетган вақт. |
| **время пребывания в эфире**  **uz** **-** efirda bo‘lish vaqti  эфирда бўлиш вақти  **en -** airtime | 1 Общее время, в течение которого абонентское устройство подключено к радиоканалу.  2 Суммарное время (в минутах) использования абонентом канала радиосвязи в течение одного месяца; определяется при расчетах ежемесячной оплаты.  1 Abonent qurilmasi radiokanalga ulanib turgan umumiy vaqt.  2 Abonent tomonidan bir oy ichida radioaloqa kana-lidan jami foydalanish vaqti (minutlarda) bo‘lib, har oylik to‘lovlarni hisoblashda ishlatiladi.  1 Абонент қурилмаси радиоканалга уланиб турган умумий вақт.  2 Абонент томонидан бир ой ичида радиоалоқа каналидан жами фойдаланиш вақти (минутларда) бўлиб, ҳар ойлик тўловларни ҳисоблашда ишла-тилади. |
| **Время разговора**  **uz -** so‘zlashuv vaqti  сўзлашув вақти  **en -** talk time | Период времени, в течение которого абонент с портативным или носимым терминалом может поддерживать связь без перезарядки батареи. Емкость батареи обычно характеризуется средним временем работы терминала в активном  режиме.  Portativ yoki olib yuriladigan terminal yorda-mida abonent batareyani qayta zaryadlamasdan aloqani ushlab tura oladigan vaqt. Batareyaning sig‘imi, odatda, terminalning aktiv rejimda o‘rtacha ishlash vaqti bilan tavsiflanadi.  Портатив ёки олиб юриладиган терминал ёрдамида абонент батареяни қайта зарядламасдан алоқани ушлаб тура оладиган вақт. Батареянинг сиғими, одатда, терминалнинг актив режимда ўртача ишлаш вақти билан тавсифланади. |
| **время установления  соединения**  **uz** **-** bog‘lanishning o‘rnatilish vaqti  боғланишнинг ўрнатилиш вақти  **en -** call-setup time | Полное время, измеряемое от момента отправки вызова до предоставления канала связи.  Chaqiruv jo‘natilgan paytdan to aloqa kanali taqdim etilgunga qadar o‘tadigan to‘liq vaqt.  Чақирув жўнатилган пайтдан то алоқа канали тақдим этилгунга қадар ўтадиган тўлиқ вақт. |
| **Всемирный консорциум беспроводной связи**  **uz -** Umumjahon simsiz aloqa konsorsiumi  Умумжаҳон симсиз алоқа консорциуми  **en -** universal wireless commu-nications consortium (UWCC) | Международная организация, членами которой являются североамериканские компании-произ-водители оборудования: Lucent, Motorola, Sun, Hughes, Nortel IBM, Compaq, а также компании Европы (Nokia, Ericsson, Philips) и Японии (NEC, Mitsubishi, Sony). Разработал стандарты IS-136, IS-41 и др.  Shimoliy Amerikaning Lucent, Motorola, Hughes, Sun, Nortel IBM, Compaq kabi uskuna ishlab chiqa-ruvchi kompaniyalari, shuningdek, Yevropa (Nokia, Ericsson, Philips) va Yaponiya (NEC, Mitsubishi, Sony) kompaniyalari a’zolari hisoblanadigan halqaro tashkilot. IS-136, IS-41 va boshqa standartlarni ishlab chiqqan.  Шимолий Американинг Lucent, Motorola, Sun, Hughes, Nortel IBM, Compaq каби ускуна ишлаб чиқарувчи компаниялари, шунингдек, Европа (Nokia, Ericsson, Philips) ва Япония (NEC, Mitsu-bishi, Sony) компаниялари аъзолари ҳисоблана-диган ҳалқаро ташкилот. IS-136, IS-41 ва бошқа стандартларни ишлаб чиққан. |
| **всенаправленная антенна**  **uz -** har tomonga yo‘naltirilgan antenna  ҳар томонга йўналтирилган антенна  **en -** omnidirectional  (nondirectional) antenna | Антенна, излучающие свойства которой одинаковы в любой момент времени по всем азимутальным направлениям.  Barcha azimutal yo‘nalishlar bo‘yicha har qanday vaqtda nurlanish xossasi bir xil bo‘lgan antenna.  Барча азимутал йўналишлар бўйича ҳар қандай вақтда нурланиш хоссаси бир хил бўлган антенна. |
| **всенаправленная сота**  **uz -** har tomonga  yo‘naltirilgan antenna  ҳар томонга  йўналтирилган сота  **en -** omni cell | Зона обслуживания в сети сотовой связи с одной базовой станцией, которая обычно расположена в центре зоны и имеет всенаправленную антенну в горизонтальной плоскости.  Har tomonga yo‘naltirilgan antenna va bitta tayanch stansiyaga ega bo‘lgan, odatda, zonaning markazida joylashgan sotali aloqa tarmog‘idagi xizmat ko‘rsatish zonasi.  Ҳар томонга йўналтирилган антенна ва битта таянч станцияга эга бўлган, одатда, зонанинг марказида жойлашган сотали алоқа тармоғидаги хизмат кўрсатиш зонаси. |
| **вспомогательная служба**  **uz -** yordamchi xizmat  ёрдамчи хизмат  **en -** make-up service | Служба предоставления дополнительных услуг по телефону, таких как оповещение абонента в установленное время и др.  Telefon orqali qo‘shimcha xizmatlar ko‘rsatish; masalan, belgilangan vaqtda abonentni ogohlantirish (xabardor qilish) va boshqalar.  Телефон орқали қўшимча хизматлар кўрсатиш; масалан, белгиланган вақтда абонентни огоҳлантириш (хабардор қилиш) ва бошқалар. |
| **Вспомогательный  ретранслятор**  **uz** - yordamchi retranslyator  ёрдамчи ретранслятор  **en** - auxiliary repeater | Ретранслятор, используемый для перекрытия зон радиотени.  Radiosoya zonasini qoplashda ishlatiladigan retranslyator.  Радиосоя зонасини қоплашда ишлатиладиган ретранслятор. |
| **Второе поколение (2G)**  **uz -** ikkinchi avlod (2G)  иккинчи авлод **(**2G)  **en** **-** second generation (2G) | Второе поколение систем мобильной связи, первая группа цифровых стандартов беспроводных технологий после первого поколения систем, которые были аналоговыми.  Примечание − В первую очередь разработаны для передачи голоса, передача данных в сетях 2G достаточно медленна. При передаче данных, системы 2G в отличие от систем 2,5G и 3G, занимают пропускную способность сети в течение всего сеанса связи вне зависимости от того, передаются ли данные в данный момент или нет.  Системы 2G включают в себя системы cdmaOne и GSM.  Mobil aloqa tizimlarining ikkinchi avlodi, analog tizimlarning birinchi avlodidan keyingi, simsiz tex-nologiyalar raqamli standartlarining birinchi guruhi.  Izoh − Birinchi navbatda ovozni uzatish maqsadida ishlab chiqilgan, 2G tarmoqlarida ma’lumotlar ancha sekin uza-tiladi. Ma’lumotlar uzatishda 2G tizimlari 2,5G va 3G tizim-lardan farqli ravishda, ma’lumotlar ayni paytda uzatilayot-ganidan yoki uzatilmayotganidan qat’i nazar, butun aloqa seansi mobaynida tarmoqning o‘tkazish polosasini egallaydi. 2G tizimlari o‘z ichiga cdmaOne va GSM tizimlarini oladi.  Мобил алоқа тизимларининг иккинчи авлоди, аналог тизимларнинг биринчи авлодидан кейинги, симсиз технологиялар рақамли стандартларининг биринчи гуруҳи.  Изоҳ − Биринчи навбатда овозни узатиш мақсадида ишлаб чиқилган, 2G тармоқларида маълумотлар анча секин узатилади. Маълумотлар узатишда 2G тизимлари 2,5G ва 3G тизимлардан фарқли равишда, маълумотлар айни пайтда узатилаётганидан ёки узатилмаётганидан қатъи назар, бутун алоқа сеанси мобайнида тармоқнинг ўтказиш полосасини эгаллайди. 2G тизимлари ўз ичига cdmaOne ва GSM тизимларини олади. |
| **Выброс**  **uz -** sakrash  сакраш  **en -** surge | Резкое изменение сигнала, всплеск шума или внезапный бросок напряжения в сети электропитания.  Signalning keskin o‘zgarishi, shovqinning kuchayishi yoki elektr ta’minot tarmog‘idagi kuchlanishning to‘satdan sakrashi.  Сигналнинг кескин ўзгариши, шовқиннинг куча-йиши ёки электр таъминот тармоғидаги кучла-нишнинг тўсатдан сакраши. |
| **выделенный канал**  **uz** **-** ajratilgan kanal  ажратилган канал  **en -** dedicated channel | Двухточечное соединение между базовой и одной из мобильных станций, используемое для передачи трафика, сигнализации или обоих видов информации.  Tayanch stansiya va mobil stansiyalardan biri o‘rta-sida trafik, signalizatsiya yoki ikkala turdagi axbo-rotni uzatish uchun foydalaniladigan ikki nuqtali bog‘lanish.  Таянч станция ва мобил станциялардан бири ўртасида трафик, сигнализация ёки иккала турдаги ахборотни узатиш учун фойдаланиладиган икки нуқтали боғланиш. |
| **выделенный служебный  канал**  **uz** - ajratilgan xizmat kanali  ажратилган хизмат  канали  **en -** preassigned orderwire | Вспомогательный канал, предназначенный для передачи служебной информации и организуемый вне полосы частот рабочего канала, например, на отдельной несущей или с использованием гибридных методов модуляции.  Xizmatga oid axborotni uzatish uchun mo‘ljallan-gan hamda ishchi kanal chastotalar polosasidan tash-qarida, masalan, alohida eltuvchida yoki gibrid mo-dulyatsiya metodlaridan foydalangan holda tashkil qilinadigan yordamchi kanal.  Хизматга оид ахборотни узатиш учун мўлжалланган ҳамда ишчи канал частоталар полосасидан ташқарида, масалан, алоҳида элтувчида ёки гибрид модуляция методларидан фойдаланган ҳолда ташкил қилинадиган ёрдамчи канал. |
| **вызов**  **uz** **-** chaqiruv  чақирув  **en -** call (син. calling) | 1 Попытка установления соединения с одним или несколькими вызываемыми абонентами.  2 Процедура установления соединения с вызываемым абонентом или обращения к программе с целью ее выполнения.  1 Chaqirilayotgan bir yoki bir nechta abonent bilan bog‘lanishga urinish.  2 Chaqirilayotgan abonent bilan aloqani o‘rnatish yoki dasturga uni bajarish maqsadida murojaat etish jarayoni.  1 Чақирилаётган бир ёки бир нечта абонент билан боғланишга уриниш.  2 Чақирилаётган абонент билан алоқани ўрнатиш ёки дастурга уни бажариш мақсадида мурожаат этиш жараёни. |
| **вызов абонентской группы**  **uz** **-** abonent guruhini chaqirish  абонент гуруҳини чақириш  **en -** fleet call | Передача вызова на частоте, на которую настроены все радиостанции, входящие в данную абонентскую группу.  Muayyan abonent guruhiga kiruvchi barcha radiostansiyalar sozlangan chastotada, chaqiruvni uzatish.  Муайян абонент гуруҳига кирувчи барча радиостанциялар созланган частотада, чақирувни узатиш. |
| **Вызов группы**  **uz** **-** guruhni chaqirish  гуруҳни чақириш  **en -** group call | Одновременный вызов всех абонентов одной или нескольких групп, обычно осуществляемый в режиме полудуплексной связи.  Примечание − Инициализация вызова выполняется путем нажатия одной кнопки, при этом время установки соединения не превышает (0,3−0,5)s. При групповом вызове используется только один канал связи независимо от количества абонентов в группе.  Bir yoki bir nechta guruh abonentlarining barchasini bir vaqtda chaqirish, odatda yarim dupleks aloqa rejimida amalga oshiriladi.  Izoh − Chaqirishni initsializatsiya qilish bitta tugmachani bosish orqali bajariladi, bunda bog‘lanishni o‘rnatish (0,3−0,5)s dan oshmaydi. Guruhdagi abonentlar sonidan qat’i nazar, guruhiy chaqiruvda faqat bitta aloqa kanalidan foydalaniladi.  Бир ёки бир нечта гуруҳ абонентларининг барча-сини бир вақтда чақириш, одатда ярим дуплекс алоқа режимида амалга оширилади.  Изоҳ − Чақиришни инициализация қилиш битта тугмача-ни босиш орқали бажарилади, бунда боғланишни ўрна-тиш (0,3−0,5)s дан ошмайди. Гуруҳдаги абонентлар сони-дан қатъи назар, гуруҳий чақирувда фақат битта алоқа каналидан фойдаланилади. |
| **вызов инициирован**  **uz** **-** chaqiruv harakati  boshlandi  чақирув ҳаракати  бошланди  **en -** call originated | Признак, указывающий, что абонент инициировал вызов, но еще не приступил к набору номера.  Abonentning chaqiruvni boshlash niyati borligi,  lekin hali raqam terishni boshlamaganligini ko‘rsa-tuvchi belgi.  Абонентнинг чақирувни бошлаш нияти борлиги, лекин ҳали рақам теришни бошламаганлигини кўрсатувчи белги. |
| **вызов с переадресацией номера**  **uz** **-** raqamni qayta yo‘llash  bilan chaqiruv  рақамни қайта йўллаш билан чақирув  **en -** call rerouting | Возможность сохранить все входящие вызовы, когда номер занят или абонент не отвечает в течение определенного времени.  Примечание − Все вызовы автоматически переводятся на другой номер, и из них формируется очередь. Возможна также пересылка сообщений на голосовой почтовый ящик абонента.  Abonent raqami band bo‘lganda yoki ma’lum vaqt davomida javob bermaganida, barcha kiruvchi chaqiruvlarni saqlab qolish mumkinligi.  Izoh − Barcha chaqiruvlar avtomatik ravishda boshqa raqamga o‘tkaziladi va ulardan navbat shakllantiriladi. Shuningdek, xabarlar abonentning tovushli pochta qutisiga jo‘natilishi ham mumkin.  Абонент рақами банд бўлганда ёки маълум вақт давомида жавоб бермаганида, барча кирувчи чақирувларни сақлаб қолиш мумкинлиги.  Изоҳ − Барча чақирувлар автоматик равишда бошқа рақамга ўтказилади ва улардан навбат шакллантирилади. Шунингдек, хабарлар абонентнинг товушли почта қутисига жўнатилиши ҳам мумкин. |
| **выигрыш за счет хэндовера**  **uz** **-** xendover hisobiga yutish  хэндовер ҳисобига ютиш  **en -** handover gain | Показатель эффективности хзндовера; численно определяется как отношение числа удачных переходов к общему числу попыток.  Xendover samaradorligining ko‘rsatkichi; son jihatdan muvaffaqiyatli o‘tishlar sonining, o‘tishga bo‘l-gan barcha urinishlar soniga nisbati sifatida aniqlanadi.  Хэндовер самарадорлигининг кўрсаткичи; сон жиҳатдан муваффақиятли ўтишлар сонининг, ўтишга бўлган барча уринишлар сонига нисбати сифатида аниқланади. |
| **вынесенный радиотелефон**  **uz -** chiqarilgan radiotelefon  чиқарилган радиотелефон  **en -** off-premises cordless extension | Дополнительный радиотелефон, спаренный с основным и имеющий с ним общий номер, но находящийся в другом помещении.  Asosiy telefon bilan birlashtirilgan va u bilan umumiy raqamga ega, biroq boshqa xonada turgan qo‘shimcha radiotelefon.  Асосий телефон билан бирлаштирилган ва у билан умумий рақамга эга, бироқ бошқа хонада турган қўшимча радиотелефон. |
| **выравнивание нагрузки**  **uz -** yuklamani muvozanatlash  юкламани мувозанатлаш  **en -** load balancing | Метод борьбы с перегрузками в сети, при котором часть трафика с наиболее загруженных направлений связи переключается на другие – менее загруженные.  Tarmoqdagi ortiqcha yuklanishga qarshi kurashish metodi, unda trafikning bir qismi eng ko‘p yuklangan aloqa yo‘nalishidan kamroq yuklanganiga o‘tkaziladi.  Тармоқдаги ортиқча юкланишга қарши курашиш методи, унда трафикнинг бир қисми энг кўп юкланган алоқа йўналишидан камроқ юкланганига ўтказилади. |
| **Высокоскоростная передача данных по коммутируемым сетям**  **uz -** ma’lumotlarni kommutat-siyalanadigan tarmoqlar orqali yuqori tezlikda uzatish  маълумотларни комму- тацияланадиган тармоқлар орқали юқори тезликда узатиш  **en -** high-speed circuit  switched data (HSCSD) | 1 Технология передачи данных на повышенных скоростях (до 57 Kbit/s), в стандарте GSM.  Примечание − Основная особенность этой технологии – высокая скорость передачи данных. Это позволяет уменьшить время на установление соединения и ускорить работу приложений. Передача данных выполняется в четыре раза быстрее, чем раньше, что позволяет реализовать такие услуги, как мобильная навигация с использованием карт и графического интерфейса. Поскольку технология HSCSD использует коммутируемые сети, она лучше приспособлена для работы мультимедийных приложений и видеоприложений, чем, например, для передачи электронной почты, где данные передаются короткими импульсами. При использовании HSCSD в сети GSM удается достичь скорости передачи 43,2 Kbit/s. Это значение сравнимо со скоростью передачи данных по проводным сетям с использованием современных  модемов.  2 Надстройка мобильных сетей GSM, позволяющая объединять четыре низкоскоростных канала 14,4 Kbit/s для достижения высокой пропускной способности – 57,6 Kbit/s.  Примечание − В отличие от GPRS, используется метод коммутации каналов. Оборудование HSCSD предназначено для передачи мультимедийных данных и подходит для видеоконференцсвязи.  1 GSM standartidagi, ma’lumotlarni oshirilgan tezlikda (57 Kbit/s gacha) uzatish texnologiyasi.  Izoh − Bu texnologiyaning asosiy afzalligi, ma’lumotlar uzatish tezligining yuqoriligida. Bu, bog‘lanishni o‘rnatishga ketadigan vaqtni kamaytirish va dasturlar ishini tezlashtirish imkonini beradi. Ma’lumotlarni uzatish oldingiga nisbatan to‘rt marta tez bajariladi, bu esa, kartalar va grafik interfeysdan foydalanib, mobil navigatsiya kabi xizmatlarni amalga oshirish imkonini beradi. HSCSD texnologiyasi kommutatsiyalanadigan tarmoqlarda qo‘llanilishi tufayli, ma’lumot-lar qisqa impulslar tarzida uzatiladigan elektron pochta uza-tishga qaraganda, multimedia va videodasturlar ishi uchun yaxshiroq moslashtirilgan. Texnologiyadan GSM tarmog‘ida foydalanishda uzatish tezligi 43,2 Kbit/s bo‘lishiga erishiladi. Bu qiymat zamonaviy modemlardan foydalaniladigan simli tarmoqlar orqali ma’lumotlar uzatish tezligiga teng.  2 GSM mobil tarmoqlar ustqurmasi. 57,6 Kbit/s yuqori o‘tkazish qobiliyatiga erishish uchun, to‘rtta 14,4 Kbit/s past tezlikli kanalni birlashtirish imkonini beradi.  Izoh − GPRS dan farqli ravishda, kanallarni kommutatsiyalash metodidan foydalaniladi. HSCSD uskunasi multimedia ma’lumotlarni uzatish uchun mo‘ljallangan, videokonferensaloqa uchun ham to‘g‘ri keladi.  1 GSM стандартидаги, маълумотларни оширилган тезликда (57 Kbit/s гача) узатиш технологияси.  Изоҳ − Бу технологиянинг асосий афзаллиги, маълумотлар узатиш тезлигининг юқорилигида. Бу, боғланишни ўрнатишга кетадиган вақтни камайтириш ва дастурлар ишини тезлаштириш имконини беради. Маълумотларни узатиш олдингига нисбатан тўрт марта тез бажарилади, бу эса, карталар ва график интерфейсдан фойдаланиб, мобил навигация каби хизматларни амалга ошириш имконини беради. HSCSD технологияси коммутацияланадиган тармоқларда қўлланилиши туфайли, маълумотлар қисқа импульслар тарзида узатиладиган электрон почта узатишга қараганда, мультимедиа ва видеодастурлар иши учун яхшироқ мослаштирилган. Технологиядан GSM тармоғида фойдаланишда узатиш тезлиги 43,2 Kbit/s бўлишига эришилади. Бу қиймат замонавий модемлардан фойдаланиладиган симли тармоқлар орқали маълумотлар узатиш тезлигига тенг.  2 GSM мобил тармоқлар устқурмаси. 57,6 Kbit/s юқори ўтказиш қобилиятига эришиш учун, тўртта 14,4 Kbit/s паст тезликли канални бирлаштириш имконини беради.  Изоҳ − GPRS дан фарқли равишда, каналларни коммутациялаш методидан фойдаланилади. HSCSD ускунаси мультимедиа маълумотларни узатиш учун мўлжалланган, видеоконференцалоқа учун ҳам тўғри келади. |
| **Высокоскоростной пакетный доступ по входящему каналу**  **uz -** kirish kanali orqali yuqori tezlikda paketli foydalanish  кириш канали орқали юқори тезликда пакетли  фойдаланиш  **en -** high speed downlink packet access (HSDPA) | Поддержка карманным компьютером технологии беспроводной передачи данных HSDPA.  Примечание − Ее использование позволяет существенно увеличить скорость передачи данных в сети, средняя скорость составит 1−1,5 Mbit/s, пиковая – около 8 Mbit/s. Технологию HSDPA можно считать логическим продолжением WCDMA.  Cho‘ntak kompyuterida HSDPA ma’lumotlarni sim-siz uzatish texnologiyasining qo‘llanilishi.  Izoh − Bu texnologiyadan foydalanish tarmoqda ma’lumotlar uzatish tezligini sezilarli oshirish imkonini beradi, o‘rtacha tezlik 1−1,5 Mbit/s ni, eng yuqori tezlik taxminan 8 Mbit/s ni tashkil etadi. HSDPA texnologiyasini WCDMA ning mantiqiy davomi deb hisoblash mumkin.  Чўнтак компьютерида HSDPA маълумотларни симсиз узатиш технологиясининг қўлланилиши.  Изоҳ − Бу технологиядан фойдаланиш тармоқда маълу-мотлар узатиш тезлигини сезиларли ошириш имконини беради, ўртача тезлик 1−1,5 Mbit/s ни, энг юқори тезлик тахминан 8 Mbit/s ни ташкил этади. HSDPA технологиясини WCDMA нинг мантиқий давоми деб ҳисоблаш мумкин. |
| **высокоскоростной совме-щенный канал управления**  **uz** **-** birlashtirilgan yuqori  tezlikli boshqaruv kanali  бирлаштирилган юқори тезликли бошқарув канали  **en -** fast associated control  channel (FACCH) | Двусторонний канал управления, по которому обычно передаются команды переключения час-тоты при переходе мобильной станции из одной соты в другую.  Ikki tomonlama boshqarish kanali, u orqali, odatda, mobil stansiyaning bir yacheykadan boshqasiga o‘tishida chastotani almashlab ulash komandalari uzatiladi.  Икки томонлама бошқариш канали, у орқали, одатда, мобил станциянинг бир ячейкадан бош-қасига ўтишида частотани алмашлаб улаш ко-мандалари узатилади. |
| **Высокочастотный кабель**  **uz -** yuqori chastotali kabel  юқори частотали кабель  **en -** high-frequency cable | Кабель связи, по которому передаются сигналы в спектре частот выше тональных.  Tonal chastotalardan yuqoridagi chastotalar spektrida signallar uzatiladigan aloqa kabeli.  Тонал частоталардан юқоридаги частоталар спектрида сигналлар узатиладиган алоқа кабели. |
| **Выходная мощность сигнала**  **uz** - signalning chiqish quvvati  сигналнинг чиқиш қуввати  **en -** signal output power | Значение средней мощности одной несущей на выходе передатчика базовой станции, подаваемой на нагрузку сопротивлением, равным номинальному выходному полному сопротивлению передатчика.  Tayanch stansiya uzatkichi chiqishida, uzatkichning nominal to‘la chiqish qarshiligiga teng bo‘lgan qar-shilik bilan nagruzkaga uzatiladigan bitta eltuvchi o‘rtacha quvvatining qiymati.  Таянч станция узаткичи чиқишида, узаткичнинг номинал тўла чиқиш қаршилигига тенг бўлган қаршилик билан нагрузкага узатиладиган битта элтувчи ўртача қувватининг қиймати. |

| **Г** | |
| --- | --- |
| **гарантированная  зона обслуживания**  **uz** **-** kafolatlangan xizmat ko‘rsatish zonasi  кафолатланган хизмат кўрсатиш зонаси  **en -** guaranteed service area | Зона обслуживания, в которой независимо от воздействия любых внешних факторов обеспечи-вается устойчивая связь.  Har qanday tashqi omillar ta’siriga qaramay, turg‘un aloqa ta’minlanadigan xizmat ko‘rsatish zonasi.  Ҳар қандай ташқи омиллар таъсирига қарамай, турғун алоқа таъминланадиган хизмат кўрсатиш зонаси. |
| **Гармонизация телекомму-никаций и гармонизация Интернет протоколов в сетях сотовой связи**  **uz -** sotali aloqa tarmoqlarida telekommunikatsiyalar  va Internet protokollarini uyg‘unlashtirish  сотали алоқа тармоқла-рида телекоммуникациялар  ва Интернет протоколларини уйғунлаштириш  **en -** telecommunications and internet protocol harmonisation over networks (TIPHON) | Проект ETSI, созданный для поддержки рынка голосовых коммуникаций и передачи информации между пользователями в голосовом диапазоне. Он должен создать условия, при которых пользователи, подключенные к IP-сетям, смогут общаться с пользователями сетей с коммутацией каналов, таких, как сети GSM. TIPHON разрабатывается в ETSI при участии более чем 40 компаний-участников с целью получения глобального стандарта. Для достижения этой цели ETSI взаимодействует в группе IP Activity Group с другими ведущими организациями по стандартизации, такими, как ITU и IMTC Voice.  Foydalanuvchilar o‘rtasida ovoz diapazonida axbo-rot uzatish hamda ovozli kommunikatsiyalar bozori-ni qo‘llab-quvvatlash maqsadida yaratilgan ETSI loyihasi. U, IP-tarmoqlarga ulangan foydalanuvchi-lar GSM kabi kanallar kommutatsiyalanadigan tar-moqlardan foydalanuvchilar bilan muloqot qila olishlari mumkin bo‘ladigan sharoitlarni yaratishi kerak. TIPHON ETSI da global standartni olish maq-sadida, 40 dan ortiq kompaniya ishtirokida ishlab chiqiladi. Bu maqsadga erishish uchun, ETSI IP  Activity Group guruhida ITU va IMTC Voice kabi yetakchi standartlashtirish tashkilotlari bilan o‘zaro hamkorlik qiladi.  Фойдаланувчилар ўртасида овоз диапазонида ахборот узатиш ҳамда овозли коммуникациялар бозорини қўллаб-қувватлаш мақсадида яратилган ETSI лойиҳаси. У, IP-тармоқларга уланган фойдаланувчилар GSM каби каналлар коммутацияланадиган тармоқлардан фойдаланувчилар билан мулоқот қила олишлари мумкин бўладиган шароитларни яратиши керак. TIPHON ETSI да глобал стандартни олиш мақсадида, 40 дан ортиқ компания иштирокида ишлаб чиқилади. Бу мақсадга эришиш учун, ETSI IP Activity Group гуруҳида ITU ва IMTC Voice каби етакчи стандартлаштириш ташкилотлари билан ўзаро ҳамкорлик қилади. |
| **Гармоника**  **uz** **-** garmonika  гармоника  **en -** harmonic | Гармоническое колебание, частота которого кратна рабочей частоте. В зависимости от кратности гармоники называют вторая, третья и т.д.  Chastotasi ishchi chastotaga karrali bo‘lgan garmo- nik tebranish. Karralilikka bog‘liq holda, garmoni-kalar ikkinchi, uchinchi va sh.k. tarzda nomlanadi.  Частотаси ишчи частотага каррали бўлган гар-моник тебраниш. Карралиликка боғлиқ ҳолда, гармоникалар иккинчи, учинчи ва ш.к. тарзда номланади. |
| **Гауссова манипуляция с  минимальным частотным сдвигом**  **uz -** minimal chastotaviy  siljishli Gauss manipulyatsiyasi  минимал частотавий силжишли Гаусс манипуляцияси  **en -** gaussian minimum shift keying (GMSK) | Разновидность манипуляции с минимальным  частотным сдвигом (MSK) с индексом модуляции 0,5 и сглаживанием входных символов с помощью фильтра нижних частот с гауссовской амплитудно-частотной характеристикой (гауссовский фильтр).  Примечание − Форма GMSK-импульса зависит от ширины нормированной полосы В∙Т, где В – ширина полосы фильтра по уровню минус 3 dB, а Т – длительность входного символа. Данный метод по сравнению с другим известным методом модуляции QPSK, имеет меньшую спектральную эффективность (около 0,7 bit/s Hz), однако обеспечивает, как минимум, на порядок более низкий уровень внеполосного излучения. Чем меньше значение В∙Т, тем более компактен спектр сигнала, но и тем выше уровень межсимвольных искажений. Поэтому выбор В∙Т (обычно равно 0,2−0,3) осуществляется исходя из компромисса между спектральной эффективностью и энергетическими потерями.  Minimal chastotaviy siljishli manipulyatsiya (MSK) bir turi, uning modulyatsiya indeksi 0,5 ga teng va kirish simvollari Gauss amplituda-chastota xarakte-ristikasiga ega past chastotalar filtri yordamida sil-liqlanadi (Gauss filtri).  Izoh − GMSK impulsining shakli В∙Т normalangan polosa kengligiga bog‘liq bo‘ladi, bunda B – minus 3 dB darajasi bo‘yicha filtr polosasining kengligi, T– kirish simvolining davomiyligi. Bu metod modulyatsiyaning boshqa ma’lum metodi QPSK bilan taqqoslaganda kamroq spektral effek-tivlikka (0,7 bit/s Hz atrofida) ega, biroq u kamida bir daraja-ga polosadan tashqari nurlanishning kamayishini ta’minlaydi. B∙T qiymati qancha kam bo‘lsa, spektr signali shuncha ixcham, lekin simvollararo buzilishlar darajasi shuncha yuqori bo‘ladi. Shuning uchun B∙T ning tanlanishi (odatda 0,2−0,3 ga teng) spektral effektivlik va energetik yo‘qotishlar o‘rtasidagi kelishuvga muvofiq amalga oshiriladi.  Минимал частотавий силжишли манипуляция (MSK) бир тури, унинг модуляция индекси 0,5 га тенг ва кириш символлари Гаусс амплитуда-частота характеристикасига эга паст частоталар фильтри ёрдамида силлиқланади (Гаусс фильтри).  Изоҳ − GMSK импульсининг шакли В∙Т нормаланган полоса кенглигига боғлиқ бўлади, бунда В – минус 3 dB даражаси бўйича фильтр полосасининг кенглиги, Т– кириш символининг давомийлиги. Бу метод модуляция-нинг бошқа маълум методи QPSK билан таққослаганда камроқ спектрал эффективликка (0,7 bit/s Hz атрофида) эга, бироқ у камида бир даражага полосадан ташқари нурланишнинг камайишини таъмин-лайди. В∙Т қиймати қанча кам бўлса, спектр сигнали шунча ихчам, лекин символлараро бузилишлар даражаси шунча юқори бўла-ди. Шунинг учун В∙Т нинг танланиши (одатда 0,2−0,3 га тенг) спектрал эффективлик ва энергетик йўқотишлар ўртасидаги келишувга мувофиқ амалга оширилади. |
| **Гауссовская частотная  манипуляция**  **uz** -gauss chastotaviy manipulyatsiyasi  гаусс частотавий манипуляцияси  **en** -gaussian frequency shift  keying (GFSK) | Метод частотной манипуляции с низкочастотным фильтром на входе, обеспечивающий сглаживание формы входных импульсов по гауссовскому закону, с коэффициентом сглаживания 0,5.  Примечание − (используется в системах DECT, Bluetooth).  Kirishida, kirish impulslari shakllarining Gauss qonuni asosida silliqlanishini ta’minlovchi past chastotali filtrga ega chastotaviy manipulyatsiya metodi, odatda, silliqlanish koeffitsenti 0,5 ga teng.  Izoh − (DECT, Bluetooth tizimlarida ishlatiladi).  Киришида, кириш импульслари шаклларининг Гаусс қонуни асосида силлиқланишини таъминловчи паст частотали фильтрга эга частотавий манипуляция методи, одатда, силлиқланиш коэф-фиценти 0,5 га тенг.  Изоҳ − (DECT, Bluetooth тизимларида ишлатилади). |
| **Гексагональная ячейка**  **uz** **-** geksagonal yacheyka  гексагонал ячейка  **en -** hexagonal cell | Ячейка, позволяющая охватить всю обслуживаемую территорию без перекрытия соседних или пропуска отдельных участков.  Qo‘shni uchastkalarni qoplamasdan yoki ayrim uchastkalarni qoldirib ketmasdan, xizmat ko‘rsatila-digan butun hududni qamrab olish imkonini beradi-gan yacheyka.  Қўшни участкаларни қопламасдан ёки айрим участкаларни қолдириб кетмасдан, хизмат кўрса-тиладиган бутун ҳудудни қамраб олиш имконини берадиган ячейка. |
| **Генератор опорной частоты  uz -** tayanch chastota generatori  таянч частота генератори  **en -** reference oscillator | Генератор, формирующий опорные колебания, которые используются как основа для создания сетки рабочих частот.  Примечание − На практике используются эталонные генераторы частоты трех типов: цезиевые, рубидиевые и кварцевые.  Ishchi chastotalar to‘rini tuzishda asos sifatida foy-dalaniladigan tayanch tebranishlar hosil qiluvchi generator.  Izoh − Amaliyotda, etalon chastotalar generatorlarining  seziyli, rubidiyli va kvarsli turidan foydalaniladi.  Ишчи частоталар тўрини тузишда асос сифатида фойдаланиладиган таянч тебранишлар ҳосил қи-лувчи генератор.  Изоҳ − Амалиётда, эталон частоталар генераторларининг цезийли, рубидийли ва кварцли туридан фойдаланилади. |
| **генерация импульсов**  **uz -** impulslar generatsiyasi  импульслар генерацияси  **en -** outpulsing | Посылка импульсов в телефонную линию связи при наборе номера телефона.  Telefon raqamini terish paytida telefon aloqa liniyasiga impulslar jo‘natish.  Телефон рақамини териш пайтида телефон алоқа линиясига импульслар жўнатиш. |
| **Генерация; формирование**  **uz -** generatsiya; shakllantirish  генерация; шакллантириш  **en -** generation | Процесс создания высокочастотных или низкочастотных колебаний с заданными параметрами.  Belgilangan parametrlarga ega yuqori chastotali yoki past chastotali tebranishlarni vujudga keltirish jarayoni.  Белгиланган параметрларга эга юқори частотали ёки паст частотали тебранишларни вужудга кел-тириш жараёни. |
| **геометрия соты**  **uz** -yacheyka (sota) geometriyasi  ячейка (сота)  геометрияси  **en** -cell geometry | Конфигурация соты, которая на практике никог-да не имеет строгой геометрической формы.  Примечание − Реальные границы соты обычно жестко не определены и могут смещаться в зависимости от условий распространения радиоволн в различных направлениях. Ослабление сигналов зависит от рельефа местности, плотности застройки, вида подстилающей поверхности и т.п.  Yacheyka (sota) konfiguratsiyasi; amalda u hech qa-chon qat’iy geometrik shaklga ega bo‘lmaydi.  Izoh − Yacheyka (sota)ning real chegaralari, odatda, qat’iy belgilanmagan bo‘ladi va radioto‘lqinlarning turli yo‘nalish-larda tarqalish sharoitlariga bog‘liq ravishda surilishi mum-kin. Signallarning susayishi joyning relefiga, imoratlarning zichligiga, yer usti qoplami va boshqalarga bog‘liq.  Ячейка (сота) конфигурацияси; амалда у ҳеч қачон қатъий геометрик шаклга эга бўлмайди.  Изоҳ − Ячейка (сота)нинг реал чегаралари, одатда, қатъ-ий белгиланмаган бўлади ва радиотўлқинларнинг турли йўналишларда тарқалиш шароитларига боғлиқ равишда сурилиши мумкин. Сигналларнинг сусайиши жойнинг рельефига, иморатларнинг зичлигига, ер усти қоплами ва бошқаларга боғлиқ. |
| **Гетеродин**  **uz -** geterodin  гетеродин  **en -** local oscillator | Вспомогательный маломощный генератор электрических колебаний, применяемый для преобразования частоты в супергетеродинном приемнике.  Supergeterodinli qabulqilgichda chastotani o‘zgarti-rish uchun qo‘llaniladigan, yordamchi, kichik quv-vatli elektr tebranishlar generatori.  Супергетеродинли қабулқилгичда частотани ўзгартириш учун қўлланиладиган, ёрдамчи, кичик қувватли электр тебранишлар генератори. |
| **Гетерохромные сигналы**  **uz** **-** geteroxrom signallar  гетерохром сигналлар  **en -** heterochronous signals | Сигналы, имеющие различные номинальные ско-рости передачи.  Turli nominal uzatish tezliklariga ega signallar.  Турли номинал узатиш тезликларига эга сигнал-лар. |
| **Гистерезис**  **uz** **-** gisterezis  гистерезис  **en -** hysteresis | Различие реакции системы на флуктуации сигнала в процессе его изменения в ту или иную сторону (т.е. увеличения или уменьшения).  Примечание − Гистерезис возникает в системах, в которых используются два порога принятия решения – нижний и верхний. Сигнал от станции, уровень которого возрастает, должен превысить верхний порог, а сигнал, который убывает, – нижний. Наличие гистерезиса позволяет исключить колебательный процесс, неизбежно возникающий при переключении мобильного абонента с одной базовой станции на другую в момент, когда он находится на границе двух зон обслуживания.  Signal fluktuatsiyasining u yoki bu tomonga o‘zga-rishi (ya’ni ko‘payishi yoki kamayishi) paytida tizimning reaksiyasidagi farqlanish.  Izoh − Gisterezis qaror qabul qilishning ikki, ya’ni pastki va yuqori chegarasi ishlatiladigan tizimlarda paydo bo‘ladi. Stansiyadan kelayotgan, darajasi ortib boruvchi signal yuqori chegaradan, kamayuvchi signal esa pastki chegaradan yuqori bo‘lishi kerak. Gisterezis mavjudligi tufayli mobil abonent xizmat ko‘rsatishning ikki zonasi chegarasida bo‘lganda, u bir tayanch stansiyadan boshqasiga qayta ulanganida muqar-rar ravishda hosil bo‘ladigan tebranish jarayonini yo‘qotish mumkin.  Сигнал флуктуациясининг у ёки бу томонга ўзга-риши (яъни кўпайиши ёки камайиши) пайтида тизимнинг реакциясидаги фарқланиш.  Изоҳ − Гистерезис қарор қабул қилишнинг икки, яъни пастки ва юқори чегараси ишлатиладиган тизимларда пайдо бўлади. Станциядан келаётган, даражаси ортиб борувчи сигнал юқори чегарадан, камаювчи сигнал эса пастки чегарадан юқори бўлиши керак. Гистерезис мав-жудлиги туфайли мобил абонент хизмат кўрсатишнинг икки зонаси чегарасида бўлганда, у бир таянч станция-дан бошқасига қайта уланганида муқаррар равишда ҳосил бўладиган тебраниш жараёнини йўқотиш мумкин. |
| **Главный лепесток, главный лепесток диаграммы направленности антенны**  **uz -** asosiy yaproq, antenna yo‘nalganlik diagrammasining asosiy yaprog‘i  асосий япроқ, антенна йўналганлик диаграммаси-нинг асосий япроғи  **en -** main-lobe, antenna  main-lobe | Лепесток диаграммы направленности антенны, в пределах которого излучение (прием) антенны максимально.  Antenna yo‘nalganlik diagrammasi yaprog‘i, uning doira-sida antenna nurlanishi (qabul qilish) maksimal bo‘ladi.  Антенна йўналганлик диаграммаси япроғи, унинг доирасида антенна нурланиши (қабул қилиш) макси-мал бўлади. |
| **Глазковая диаграмма**  **uz** - ko‘z diagramma  кўз диаграмма  **en** - eye diagram | 1 Суммарный вид всех битовых периодов измеряемого сигнала, наложенных друг на друга. Глазковая диаграмма строится путем измерения напряжения в различные моменты времени. Глазковая диаграмма позволяет быстро и наг-лядно оценить качество цифрового сигнала, показывая все варианты последовательностей, в т.ч. длинные передачи логических нулей или единиц.  2 Изображение, полученное в результате измерения отклика системы на заданные низкочастотные сигналы.  1 O‘lchanadigan signalning bir-biriga qo‘yilgan bar-cha bitli davrlarining umumlashtirilgan ko‘rinishi. Diagramma ketma-ketliklarning barcha variantlarini, shu jumladan, mantiqiy nollar yoki birlarning davo-mli uzatilishlarini ko‘rsatgan holda, raqamli signal sifatini tez va aniq baholash imkonini beradi.  2 Tizimning belgilangan past chastotali signallarga javobini o‘lchash natijasida olingan tasvir.  1 Ўлчанадиган сигналнинг бир-бирига қўйилган барча битли даврларининг умумлаштирилган кўриниши. Диаграмма кетма-кетликларнинг бар-ча вариантларини, шу жумладан, мантиқий нол-лар ёки бирларнинг давомли узатилишларини кўрсатган ҳолда, рақамли сигнал сифатини тез ва аниқ баҳолаш имконини беради.  2 Тизимнинг белгиланган паст частотали сигнал-ларга жавобини ўлчаш натижасида олинган тас-вир. |
| **Глобальная адресация**  **uz** -global adreslash  глобал адреслаш  **en** -global addressing | Адресация, которая позволяет маршрутизатору идентифицировать определенную сеть без детализации конкретного размещения в ней сетевых элементов.  Примечание − Введение глобально значимых адресов позволяет упростить процедуру межсетевого взаимодействия при большом числе взаимосвязанных узлов.  Tarmoq elementlarining aniq joylashuvini oydinlashtirmay, marshrutizatorga ma’lum tarmoqni tanib olishga imkon beruvchi adreslash.  Izoh − Global miqyosdagi adreslarning kiritilishi o‘zaro bog‘langan ko‘p sonli uzellar mavjudligida tarmoqlararo birgalikda ishlash protsedurasini soddalashtirish imkonini beradi.  Тармоқ элементларининг аниқ жойлашувини ой-динлаштирмай, маршрутизаторга маълум тар-моқни таниб олишга имкон берувчи адреслаш.  Изоҳ − Глобал миқёсдаги адресларнинг киритилиши ўзаро боғланган кўп сонли узеллар мавжудлигида тар-моқлараро биргаликда ишлаш процедурасини соддалаш-тириш имконини беради. |
| **Глобальная сеть**  **uz -** global tarmoq  глобал тармоқ  **en -** wide area network (WAN) | Сеть, объединяющая локальные вычислительные сети и городские вычислительные сети, обеспечивая передачу данных на большие расстояния, например, в масштабах страны или всего мира.  Lokal va shahar hisoblash tarmoqlarini bir-lashtiruv-chi tarmoq. Ma’lumotlarning mamlakat yoki butun dunyo miqyosida katta masofalarga uzatilishini ta’minlaydi.  Локал ва шаҳар ҳисоблаш тармоқларини бирлаштирувчи тармоқ. Маълумотларнинг мамлакат ёки бутун дунё миқёсида катта масофаларга узатилишини таъминлайди. |
| **Глобальная система  мобильной связи**  **uz** -global mobil aloqa tizimi  глобал мобил алоқа тизими  **en** - global system for mobile  telecommunications (GSM) | Общеевропейский стандарт цифровой сотовой связи, разработанный в ETSI специальной рабочей группой подвижной связи Group Special Mobile (первоначальная расшифровка названия GSM).  Примечание − Первая коммерческая сеть, работающая в стандарте GSM, была развернута в 1992 г. в Германии. С тех пор стандарт непрерывно совершенствуется и развивается. В настоящее время получили распространение четыре его версии, различающиеся используемыми диапазонами частот: GSM-900, GSM-1800 (DCS-1800),  PCS-1900 и GSM-400 и три эволюционные технологии: HSCSD, GPRS и EDGE, связанные с внедрением услуг передачи данных.  ETSI da mobil aloqaning maxsus ishchi guruhi Group Special Mobile (GSM nomining dastlabki talqini) tomonidan ishlab chiqilgan raqamli sotali aloqaning umumEvropa standarti.  Izoh − GSM standartida ishlaydigan birinchi tijorat tarmog‘i 1992 yilda Germaniyada ishga tushirilgan. O‘shandan buyon standart uzluksiz takomillashib va rivojlanib bormoqda. Hozirgi paytda uning foydalaniladigan chastotalar diapazoni bilan farqlanuvchi to‘rtta versiyasi: GSM-900, GSM-1800 (DCS-1800), PCS-1900 va GSM-400 hamda uchta evol-yutsion texnologiyasi: HSCSD, GPRS va EDGE tarqalgan bo‘lib, ular ma’lumotlar uzatish xizmatlarining joriy etilishi bilan bog‘liq.  ETSI да мобил алоқанинг махсус ишчи гуруҳи Group Special Mobile (GSM номининг дастлабки талқини) томонидан ишлаб чиқилган рақамли сотали алоқанинг умумЕвропа стандарти.  Изоҳ − GSM стандартида ишлайдиган биринчи тижорат тармоғи 1992 йилда Германияда ишга туширилган. Ўшандан буён стандарт узлуксиз такомиллашиб ва ривожланиб бормоқда. Ҳозирги пайтда унинг фойдаланиладиган частоталар диапазони билан фарқланувчи тўртта версияси: GSM-900, GSM-1800 (DCS-1800), PCS-1900 ва GSM-400 ҳамда учта эволюцион технологияси: HSCSD, GPRS ва EDGE тарқалган бўлиб, улар маълумотлар узатиш хизматларининг жорий этилиши билан боғлиқ. |
| **Глобальный роуминг**  **uz** - global rouming  глобал роуминг  **en** -global roaming | Режим связи с мобильным абонентом без территориальных и организационных ограничений.  Hududiy va tashkiliy cheklashlarsiz mobil abonent bilan aloqa o‘rnatish rejimi.  Ҳудудий ва ташкилий чеклашларсиз мобил або-нент билан алоқа ўрнатиш режими. |
| **глубина замираний**  **сигнала**  **uz** **-** signalningtinish darajasi  сигналнинг тиниш даражаси  **en -** depth of fading of signal | Разница между максимальным и минимальным значением огибающей принимаемого сигнала при замираниях.  Tinishlar paytidagi qabul qilinuvchi signal og‘ib o‘tuvchisining maksimal va minimal qiymatlari o‘r-tasidagi farq.  Тинишлар пайтидаги қабул қилинувчи сигнал оғиб ўтувчисининг максимал ва минимал қий-матлари ўртасидаги фарқ. |
| **Горизонтально  поляризованная волна**  **uz -** gorizontalqutblangan to‘lqin  горизонтал қутбланган тўлқин  **en -** horizontally polarized wave | Электромагнитная волна с линейной поляризацией, у которой вектор магнитного поля направлен вертикально относительно поверхности земли, а вектор электрического поля – горизонтально.  Magnit maydon vektori Yer sirtiga nisbatan vertikal, elektr maydon vektori esa, gorizontal yo‘nalgan, chiziqli qutblangan elektromagnit to‘lqin.  Магнит майдон вектори Ер сиртига нисбатан вертикал, электр майдон вектори эса, горизонтал йўналган, чизиқли қутбланган электромагнит тўлқин. |
| **Городская сеть**  **uz -** shahar tarmog‘i  шаҳар тармоғи  **en -** metropolitan area  network (MAN) | Высокоскоростная сеть, расположенная в пределах города.  Примечание − Городская вычислительная сеть объединяет между собой локальные вычислительные сети, расположенные в пределах города, и строится на основе соединений с высокой скоростью передачи данных, реализованных на базе оптоволоконных каналов и других каналов передачи цифровых данных. Сейчас, с увеличением числа сетевых сообществ, беспроводные локальные сети, основанные на стандарте 802.11b, объединяются в беспроводные городские вычислительные сети при помощи недорогих антенных систем и беспроводного оборудования потребительского класса стандартов 802.11b и 802.11a.  Shahar doirasida joylashgan yuqori tezlikli tarmoq.  Izoh − U shahar doirasida joylashgan lokal hisoblash tar-moqlarini o‘zaro bog‘laydi va optik tolali kanallar, raqamli ma’lumotlarni uzatishning boshqa kanallari asosida amalga oshirilgan, ma’lumotlar uzatish tezligi yuqori bo‘lgan bog‘la-nishlar asosida quriladi. Tarmoq hamjamiyatlari soni oshib borishi bilan, 802.11b standartiga asoslangan simsiz lokal tarmoqlar, uncha qimmat bo‘lmagan antenna tizimlari va 802.11b, 802.11a standartlar iste’mol klassidagi simsiz usku-na yordamida simsiz shahar tarmoqlariga birlashtirilmoqda.  Шаҳар доирасида жойлашган юқори тезликли тармоқ.  Изоҳ − У шаҳар доирасида жойлашган локал ҳисоблаш тармоқларини ўзаро боғлайди ва оптик толали каналлар, рақамли маълумотларни узатишнинг бошқа каналлари асосида амалга оширилган, маълумотлар узатиш тезлиги юқори бўлган боғланишлар асосида қурилади. Тармоқ ҳамжамиятлари сони ошиб бориши билан, 802.11b стан-дартига асосланган симсиз локал тармоқлар, унча қиммат бўлмаган антенна тизимлари ва 802.11b, 802.11a стан-дартлар истеъмол классидаги симсиз ускуна ёрдамида симсиз шаҳар тармоқларига бирлаштирилмоқда. |
| **«горячая» линия**  **uz** -«qaynoq» liniya  «қайноқ» линия  **en** -hot line | Выделенная линия, по которой связь устанавливается путем поднятия трубки, т.е. без набора номера и вмешательства оператора.  Примечание − Такая линия используется для обеспечения экстренной связи и не может быть занята другим  абонентом.  Alohida ajratilgan liniya, unda aloqa trubka ko‘taril-gan zahoti, ya’ni raqam terilmasdan va operator aralashuvisiz o‘rnatiladi.  Izoh − Bunday liniyadan shoshilinch aloqani ta’minlashda foydalaniladi, boshqa abonent bu liniyani band qila olmaydi.  Алоҳида ажратилган линия, унда алоқа трубка кўтарилган заҳоти, яъни рақам терилмасдан ва оператор аралашувисиз ўрнатилади.  Изоҳ − Бундай линиядан шошилинч алоқани таъмин-лашда фойдаланилади, бошқа абонент бу линияни банд қила олмайди. |
| **Готов к передаче**  **uz -** uzatishga tayyor  узатишга тайёр  **en** - сlear-to-send (CTS) | Управляющий фрейм в стандарте 802.11, применяемый для обнаружения виртуальной несущей. Фрейм CTS посылается в ответ на фрейм RTS. Он разрешает запрашивающему хосту передавать данные в течение времени, указанного в поле Network Allocation Vector.  802.11 standartidagi, virtual eltuvchini aniqlash uchun qo‘llaniladigan boshqaruvchi freym. CTS freymi RTS freymiga javob tariqasida jo‘natiladi. U, so‘rayotgan xostga ma’lumotlarni Network Alloca-tion Vector maydonida ko‘rsatilgan vaqt ichida uza-tishga ruxsat beradi.  802.11 стандартидаги, виртуал элтувчини аниқ-лаш учун қўлланиладиган бошқарувчи фрейм. CTS фрейми RTS фреймига жавоб тариқасида жўнатилади. У, сўраётган хостга маълумотларни Network Allocation Vector майдонида кўрсатил-ган вақт ичида узатишга рухсат беради. |
| **Граница канала**  **uz** - kanal chegarasi  канал чегараси  **en -** channel bound | Нижняя и верхняя частоты несущей E-UTRA, разделенные шириной полосы канала.  Kanal polosa kengligi bilan ajratilgan E-UTRA  eltuvchi quyi va yuqori chastotalari.  Канал полоса кенглиги билан ажратилган  E-UTRA элтувчи қуйи ва юқори частоталари. |
| **Графический интерфейс пользователя**  **uz -** foydalanuvchining  grafik interfeysi  фойдаланувчининг  график интерфейси  **en -** graphical user interface (GUI) | Интерфейс, обеспечивающий возможность уп-равления поведением вычислительной системы через визуальные элементы управления – окна, списки, кнопки, гиперссылки и т.д.  Примечание − Первые операционные системы использовали способ взаимодействия через командную строку.  Vizual boshqaruv elementlari – oyna, ro‘yxatlar, tugmalar, giperhavolalar orqali hisoblash tizimi ishi-ni boshqarish imkonini beradigan interfeys.  Izoh − Dastlabki operatsion tizimlarda buyruq satri orqali birgalikda ishlash usulidan foydalanilgan.  Визуал бошқарув элементлари – ойна, рўйхат-лар, тугмалар, гиперҳаволалар орқали ҳисоблаш тизими ишини бошқариш имконини берадиган интерфейс.  Изоҳ − Дастлабки операцион тизимларда буйруқ сатри орқали биргаликда ишлаш усулидан фойдаланилган. |
| **группа абонентов**  **uz** **-** abonentlar guruhi  абонентлар гуруҳи  **en -** fleet (of users) | Совокупность мобильных абонентов, работающих на одной частоте и обладающих общими правами доступа к выделенным ресурсам сети. Примечание − Термин используется в конвенциальной и транкинговой радиосвязи, где абоненты обычно разделены на группы, за каждой из которых постоянно закреплен рабочий канал.  Bitta chastotada ishlaydigan va tarmoqning ajratilgan resurslaridan erkin foydalanish umumiy huquq-lariga ega bo‘lgan barcha mobil abonentlar.  Izoh − Atama, abonentlari odatda, guruhlarga bo‘lingan va guruhlarning har biriga ishchi kanal doimiy biriktirib qo‘yilgan konvensional va tranking radioaloqa uchun  ishlatiladi.  Битта частотада ишлайдиган ва тармоқнинг ажратилган ресурсларидан эркин фойдаланиш умумий ҳуқуқларига эга бўлган барча мобил абонентлар.  Изоҳ − Атама, абонентлари одатда, гуруҳларга бўлинган ва гуруҳларнинг ҳар бирига ишчи канал доимий бириктириб қўйилган конвенционал ва транкинг радиоалоқа учун ишлатилади. |
| **Групповая доставка**  **uz** -guruhli yetkazib berish  гуруҳли етказиб бериш  **en** - multicast | Специальная форма широковещательной передачи, при которой пакеты доставляются только определенной группе пользователей.  Keng ko‘lamli eshittirishning maxsus shakli, unda paketlar faqat foydalanuvchilarning muayyan guruhiga yetkazib beriladi.  Кенг кўламли эшиттиришнинг махсус шакли, унда пакетлар фақат фойдаланувчиларнинг муайян гуруҳига етказиб берилади. |
| **Групповая передача**  **uz -** guruhli uzatish  гуруҳли узатиш  **en -** multicast, batched transmission | 1 Режим передачи сообщения, при котором оно отправляется одновременно группе узлов сети.  2 Метод передачи двух или более сообщений от одной станции к другой без промежуточного подтверждения приема каждого из них.  1 Xabarni uzatish rejimi, bunda xabar bir vaqtda tarmoq uzellari guruhiga yuboriladi.  2 Har bir xabar qabul qilinganligini orada tasdiqlamay turib, bir stansiyadan boshqa biriga ikki yoki undan ortiq xabarni uzatish metodi.  1 Хабарни узатиш режими, бунда хабар бир вақтда тармоқ узеллари гуруҳига юборилади.  2 Ҳар бир хабар қабул қилинганлигини орада тасдиқламай туриб, бир станциядан бошқа бири-га икки ёки ундан ортиқ хабарни узатиш методи. |
| **групповое сообщение**  **uz** **-** guruhiy xabar  гуруҳий хабар  **en -** book message | Сообщение, передаваемое одновременно нескольким адресатам; обычно при его передаче не используется набор номера.  Bir vaqtda bir necha adresatga uzatiladigan xabar; odatda, uni uzatishda raqam terishdan foydalanil-maydi.  Бир вақтда бир неча адресатга узатиладиган хабар; одатда, уни узатишда рақам теришдан фойдаланилмайди. |
| **групповой вызов**  **uz** **-** guruhiy chaqiruv  гуруҳий чақирув  **en -** collective call | Вид вызова в радиосетях для абонентов, работающих на одной частоте (принадлежащих одной группе).  Radiotarmoqlardagi, bitta chastotada ishlaydigan (bitta guruhga mansub) abonentlar uchun belgilan-gan chaqiruv turi.  Радиотармоқлардаги, битта частотада ишлайдиган (битта гуруҳга мансуб) абонентлар учун бел-гиланган чақирув тури. |
| **Групповой канал связи**  **uz** -guruhli aloqa kanali  гуруҳли алоқа канали  **en** - conference circuit | Канал связи, в котором обеспечивается совместная работа нескольких радиостанций обычно на фиксированной частоте.  Примечание − Любая из радиостанций может принимать и передавать сообщения по этому каналу, если для нее установлен режим групповой (диспетчерской) связи.  Bir nechta radiostansiyaning, odatda, qayd etilgan chastotada birgalikda ishlashi ta’minlanadigan aloqa kanali.  Izoh − Radiostansiyalardan har biri ushbu kanal bo‘yicha xabarlarni qabul qilishi va uzatishi mumkin, agarda uning uchun guruhli (dispetcherli) aloqa rejimi o‘rnatilgan bo‘lsa.  Бир нечта радиостанциянинг, одатда, қайд этил-ган частотада биргаликда ишлаши таъминланадиган алоқа канали.  Изоҳ − Радиостанциялардан ҳар бири ушбу канал бўйича хабарларни қабул қилиши ва узатиши мумкин, агарда унинг учун гуруҳли (диспетчерли) алоқа режими ўрнатилган бўлса. |
| **Групповой сеанс связи**  **uz** -guruhiy aloqa seansi  гуруҳий алоқа сеанси  **en** -group session | Сеанс связи, в котором принимает участие несколько пользователей.  Bir nechta foydalanuvchi ishtirok etadigan aloqa seansi.  Бир нечта фойдаланувчи иштирок этадиган алоқа сеанси. |

| **Д** | |
| --- | --- |
| **Дальняя зона**  **uz** -uzoq zona  узоқ зона  **en** -far-field region | Область, в которой угловое распределение электромагнитного поля имеет значительную независимость от расстояния до источника излучения.  Примечание − Если линейный размер апертуры антенны равен D и больше длины волны, то считается, что дальняя зона начинается с расстояния больше, чем  от антенны, где  – длина волны. Для элементарного электрического вибратора, дальняя зона определяется условием ,  где: λ – длина волны излучения;  r – расстояние от фазового центра антенны до точки наблюдения.  Для луча, сфокусированного к бесконечности, дальняя зона иногда называется зоной Фраунгофера.  Elektromagnit maydonning burchak taqsimlanishi nurlanish manbaigacha bo‘lgan masofaga jiddiy bog‘liq bo‘lmagan soha.  Izoh − Agar antennaning to‘liq o‘lchami D ga teng va to‘lqin uzunligidan katta bo‘lsa, uzoq zona antennadan  ga katta masofadan boshlanadi, deb hisoblanadi, bunda  λ – to‘lqin uzunligi. Elementar elektr vibrator uchun uzoq zona shart bilan belgilanadi, bunda:  λ – nurlanish to‘lqin uzunligi;  r – antennaning fazaviy markazidan kuzatish nuqtasigacha bo‘lgan masofa.  Cheksizlikka fokuslangan (to‘g‘rilangan) nur uchun uzoq zona, ba’zan Fraungofer zonasi deb ham nomlanadi.  Электромагнит майдоннинг бурчак тақсимлани-ши нурланиш манбаигача бўлган масофага жид-дий боғлиқ бўлмаган соҳа.  Изоҳ − Агар антеннанинг тўлиқ ўлчами D га тенг ва тўлқин узунлигидан катта бўлса, узоқ зона антеннадан  га катта масофадан бошланади, деб ҳисобланади, бунда λ – тўлқин узунлиги. Элементар электр вибратор учун узоқ зона  шарт билан белгиланади, бунда:  λ – нурланиш тўлқин узунлиги;  r – антеннанинг фазавий марказидан кузатиш нуқтасигача бўлган масофа.  Чексизликка фокусланган (тўғриланган) нур учун узоқ зона, баъзан Фраунгофер зонаси деб ҳам номланади. |
| **Данные**  **uz -** ma’lumotlar  маълумотлар  **en** - data | Информация, например в виде электронных файлов, которая хранится и передается через беспроводную сеть.  Примечание − Зачастую данные передают, разделив их на несколько пакетов, каждый из которых передается по сети отдельно.  Elektron fayllar ko‘rinishida saqlanadigan va simsiz tarmoq orqali uzatiladigan axborot.  Izoh − Ko‘pincha, ma’lumotlar tarmoq bo‘ylab har biri bir nechta paketga ajratilib alohida uzatiladi.  Электрон файллар кўринишида сақланадиган ва симсиз тармоқ орқали узатиладиган ахборот.  Изоҳ − Кўпинча, маълумотлар тармоқ бўйлаб ҳар бири бир нечта пакетга ажратилиб алоҳида узатилади. |
| **двустороннее согласование**  **uz** **-** ikki tomonlama muvofiqlashtirish  икки томонлама мувофиқлаштириш  **en -** bilateral negotiation | Процедура установления соединения, в которой выбор параметров и режимов работы линии осуществляется с учетом реальных характеристик каналов связи в прямом и обратном направ- лениях.  To‘g‘ri va teskari yo‘nalishlarda aloqa kanallarining real xarakteristikalari hisobga olingan holda, liniyalarning parametrlari va ish rejimlarini tanlash amalga oshiriladigan, bog‘lanishni o‘rnatish protsedurasi.  Тўғри ва тескари йўналишларда алоқа каналла-рининг реал характеристикалари ҳисобга олин-ган ҳолда, линияларнинг параметрлари ва иш ре-жимларини танлаш амалга ошириладиган, боғла-нишни ўрнатиш процедураси. |
| **Двусторонняя связь**  **uz -** ikki tomonlama aloqa  икки томонлама алоқа  **en -** talkback (син. two-way communication) | 1 Возможность оперативного обмена информацией в диалоговом режиме.  2 Связь, при которой передача информации осуществляется между двумя радиостанциями одновременно в обоих направлениях.  1 Dialog rejimida operativ axborot almashish imkoniyati. 2 Ikki radiostansiya o‘rtasida axborot uzatilishi bir vaqtning o‘zida ikki yo‘nalishda amalga oshiriladi-gan aloqa.  1 Диалог режимида оператив ахборот алмашиш имконияти.  2 Икки радиостанция ўртасида ахборот узати-лиши бир вақтнинг ўзида икки йўналишда амал-га ошириладиган алоқа. |
| **Двухдиапазонный**  **(работа в двух диапазонах)**  **uz -** ikki diapazonli  (ikkita diapazonda ishlash)  икки диапазонли  (иккита диапазонда ишлаш)  **en** - dual band | Мобильный телефон, способный работать на раз-ных частотных диапазонах, например, GSM 900 и GSM 1800.  Примечание − Телефоны и оборудование сетей GSM с маркой Dual Band способны функционировать в двух  частотных диапазонах.  Turli chastota diapazonlarida, masalan, GSM 900 va GSM 1800 ishlay oladigan mobil telefon.  Izoh − Dual Band markasi bo‘lgan GSM tarmoqlarining telefonlari va uskunasi ikkita chastota diapazonida ishlay oladi.  Турли частота диапазонларида, масалан, GSM 900 ва GSM 1800 ишлай оладиган мобил телефон.  Изоҳ − Dual Band маркаси бўлган GSM тармоқларининг телефонлари ва ускунаси иккита частота диапазонида ишлай олади. |
| **Двухлучевое распростра-нение радиоволн**  **uz -** radioto‘lqinlarning  ikki nurli tarqalishi  радиотўлқинларнинг  икки нурли тарқалиши  **en -** two-ray propagation | Наиболее простая модель распространения радиоволн над гладкой поверхностью Земли, в которой радиоволна представляется в виде двух лучей: прямого и отраженного.  Примечание − Двухлучевой профиль радиоволны используется для оценки ослабления сигнала в мобильной  связи.  Yerning tekis yuzasidan radioto‘lqinlar tarqalishining eng oddiy modeli, unda radioto‘lqin ikki xil nur − to‘g‘ri va qaytgan nur tarzida tasvirlanadi.  Izoh − Radioto‘lqinning ikki nurli profili mobil aloqada signalning susayishini baholash uchun ishlatiladi.  Ернинг текис юзасидан радиотўлқинлар тарқали-шининг энг оддий модели, унда радиотўлқин икки хил нур − тўғри ва қайтган нур тарзида тасвирланади.  Изоҳ − Радиотўлқиннинг икки нурли профили мобил алоқада сигналнинг сусайишини баҳолаш учун ишлати-лади. |
| **двухрежимный терминал**  **uz** -ikki rejimli terminal  икки режимли терминал  **en** - dual-mode terminal | Абонентский терминал, который предназначен для работы в сетях различного типа.  **Пример – терминалы, работающие в аналоговом и цифровом стандартах (TDMA/AMPS), режимах спутниковой и сотовой связи GSM/ Globalstar и др.**  Turli tarmoqlarda ishlashga mo‘ljallangan abonent terminali.  **Misol – analog va raqamli standartlarda (TDMA/ AMPS), yo‘ldoshli va sotali aloqa GSM/Glo-balstar rejimlarida ishlaydigan terminallar.**  Турли тармоқларда ишлашга мўлжалланган або-нент терминали.  **Мисол – аналог ва рақамли стандартларда (TDMA/AMPS), йўлдошли ва сотали алоқа GSM/ Globalstar режимларида ишлайдиган терминаллар.** |
| **Двухсигнальная  избирательность**  **uz -** ikki signalli  tanlovchanlik  икки сигналли  танловчанлик  **en -** two-tone selectivity | Избирательность приемника при мешающем сиг-нале, действующем на частоте, соседней с каналом приема.  Qabulqilgichning, qabul kanaliga qo‘shni chastotada ta’sir etuvchi xalaqit signali mavjud bo‘lgandagi tan-lovchanligi.  Қабулқилгичнинг, қабул каналига қўшни часто-тада таъсир этувчи халақит сигнали мавжуд бўл-гандаги танловчанлиги. |
| **Двухстандартный телефон**  **uz -** ikki standartli  telefon  икки стандартли  телефон  **en** - dual mode phone | Мобильный телефон, способный работать в разных сетях, например, в CDMA и AMPS; GSM и DECT.  Turli tarmoqlarda, masalan, CDMA va AMPS, GSM va DECT da ishlay oladigan mobil telefon.  Турли тармоқларда, масалан, CDMA ва AMPS, GSM ва DECT да ишлай оладиган мобил  телефон. |
| **Двухточечный  туннельный протокол**  **uz -** ikki nuqtali tunnel protokoli  икки нуқтали туннел протоколи  **en -** point-to-point tunneling protocol (PPTP) | Очень широко распространенный туннельный протокол, запатентованный Microsoft.  Microsoft tomonidan patentlangan, juda keng tarqalgan tunnel protokoli.  Microsoft томонидан патентланган, жуда кенг тарқалган туннел протоколи. |
| **Действующая высота**  **антенны**  **uz** - amaldagi antenna  balandligi  амалдаги антенна баландлиги  **en** - effective height of antenna | 1 Высота расположения центра излучения антенны над заданной точкой земной поверхности. Определяется как длина воображаемого вертикального излучателя с равномерным распределением поля, нижний конец которого находится на уровне Земли, причем в направлении максимального излучения данный излучатель создает туже величину напряженности поля, что и рассматриваемая антенна.  2 Высота подвеса передающей антенны с учетом рельефа местности  1 Antenna nurlanish markazining Yer sirtining berilgan nuqtasi ustida joylashgan balandligi. Maydonni ravon taqsimlab tasavvur qilinadigan vertikal nurtarqatkich uzunligi kabi belgilanadi, uning pastki oxiri Yer sathida joylashadi, shu bilan birga maksimal nurlanish yo‘nalishida bu nurtarqatkich ko‘rib chiqilayotgan antennadagi kabi maydon kuchlanganligini hosil qiladi.  2 Joy relyefini hisobga olib uzatuvchi antennaning osma balandligi.  1 Антенна нурланиш марказининг Ер сиртининг берилган нуқтаси устида жойлашган баландлиги. Майдонни равон тақсимлаб тасаввур қилинади-ган вертикал нуртарқаткич узунлиги каби белги-ланади, унинг пастки охири Ер сатҳида жойла-шади, шу билан бирга максимал нурланиш йўна-лишида бу нуртарқаткич кўриб чиқилаётган ан-теннадаги каби майдон кучланганлигини ҳосил қилади.  2 Жой рельефини ҳисобга олиб узатувчи антеннанинг осма баландлиги. |
| **деление каналов**  **uz** **-** kanallar bo‘linishi  каналлар бўлиниши  **en -** channel assignement | Метод увеличения способности сети сотовой связи за счет динамического распределения каналов при возникновении перегрузки в одной из сот.  Примечание − Позволяет увеличить число рабочих каналов, выделенных для базовой станции с увеличенным трафиком за счет их заимствования из соседних сот.  Yacheykalardan birida ortiqcha yuklanish sodir bo‘l-ganda kanallarni dinamik taqsimlash hisobiga sotali aloqa tarmog‘i qobiliyatini kuchaytirish metodi.  Izoh − Qo‘shni yacheykalardan o‘zlashtirish hisobiga oshiril-gan trafikli tayanch stansiya uchun ajratilgan ishchi kanallar sonini oshirishga imkon beradi.  Ячейкалардан бирида ортиқча юкланиш содир бўлганда каналларни динамик тақсимлаш ҳисо-бига сотали алоқа тармоғи қобилиятини кучайти-риш методи.  Изоҳ − Қўшни ячейкалардан ўзлаштириш ҳисобига оши-рилган трафикли таянч станция учун ажратилган ишчи каналлар сонини оширишга имкон беради. |
| **Демультиплексор**  **uz -** demultipleksor  демультиплексор  **en -** inverse multiplexor | Устройство, позволяющее извлекать из широкополосного или высокоскоростного канала связи отдельные узкополосные (низко-скоростные) каналы.  Keng polosali yoki yuqori tezlikli aloqa kanalidan alohida tor polosali (past tezlikli) kanallarni chiqarib oladigan qurilma.  Кенг полосали ёки юқори тезликли алоқа каналидан алоҳида тор полосали (паст тезликли) каналларни чиқариб оладиган қурилма. |
| **Деполяризация**  **uz** - qutbsizlanish  қутбсизланиш  **en** - depolarization | Явление, в результате которого вся или часть мощности радиоволны, передаваемой с определенной поляризацией, может уже не иметь этой поляризации после процесса распространения.  Aniq belgilangan qutblanish bilan uzatilgan padio-to‘lqinlar quvvatining barchasi yoki bir qismi tarqa-tilgandan so‘ng ma’lum qutblanishga ega bo‘lmasli-gida ifodalanadigan hodisa.  Аниқ белгиланган қутбланиш билан узатилган pадиотўлқинлар қувватининг барчаси ёки бир қисми тарқатилгандан сўнг маълум қутбланишга эга бўлмаслигида ифодаланадиган ҳодиса. |
| **Детектор активности речи**  **uz** -nutq faolligi detektori  нутқ фаоллиги детектори  **en** - voice activity detector (VAD) | Устройство, предназначенное для обнаружения и выделения интервалов речи или шума без речи.  Примечание − Детектор речи также используется для отключения передатчика в паузах и по окончании сеанса связи. Порог принятия решения в детекторе не должен быть как слишком низким, иначе устройство будет часто «срабатывать» от шумов, так и слишком высоким, что может привести к «отрезанию» начала речевой фразы и ухудшения разборчивости.  Nutq intervallarini yoki nutqsiz shovqinni aniqlash va ajratish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Izoh − Nutq detektori pauzalar va aloqa seansi tugaganda, uzatkichni o‘chirish (uzib qo‘yish) uchun ham ishlatiladi. Detektorda qaror qabul qilish chegarasi juda past ham bo‘lishi kerak emas, aks holda, qurilma shovqindan «ishlab» ketadi, shuningdek, juda yuqori ham bo‘lmasligi kerak, unda nutq jumlasining boshlanishi «kesilib» qoladi va tushunarlilik yomonlashadi.  Нутқ интервалларини ёки нутқсиз шовқинни аниқлаш ва ажратиш учун мўлжалланган қурил-ма.  Изоҳ − Нутқ детектори паузалар ва алоқа сеанси туга-ганда, узаткични ўчириш (узиб қўйиш) учун ҳам ишла-тилади. Детекторда қарор қабул қилиш чегараси жуда паст ҳам бўлиши керак эмас, акс ҳолда, қурилма шов-қиндан «ишлаб» кетади, шунингдек, жуда юқори ҳам бўлмаслиги керак, унда нутқ жумласининг бошланиши «кесилиб» қолади ва тушунарлилик ёмонлашади. |
| **Децибел (dB)**  **uz** - detsibel (dB)  децибел (dB)  **en** -decibel (dB) | Логарифмическая единица уровней, затуханий и усилений.  Darajalar, so‘nishlar va kuchaytirishlarning logarif-mik birligi.  Даражалар, сўнишлар ва кучайтиришларнинг логарифмик бирлиги. |
| **Децибел-милливатт (dBm)**  **uz -** detsibel-millivatt (dBm)  децибел-милливатт (dBm)  **en -** decibels above/below  one milliwatt (dBm) | Единица измерения мощности в децибелах, отсчитываемая относительно 1 milliwatt.  1 milliwatt ga nisbatan detsibellarda hisoblanadigan quvvat o‘lchov birligi.  1 milliwattга нисбатан децибелларда ҳисоблана-диган қувват ўлчов бирлиги. |
| **Децибелы, отсчитываемые относительно диполя (dBd)**  **uz -** dipolga nisbatan hisoblanadigan detsibellar (dBd)  диполга нисбатан ҳисоб-ланадиган децибеллар (dBd)  **en -** decibels, measured relative to a dipole (dBd) | Отношение коэффициента усиления антенны к коэффициенту усиления полуволнового симметричного вибратора (диполя), выраженное в децибелах.  Antenna kuchaytirish koeffitsiyentining, yarimto‘l-qinli simmetrik vibratorni (dipolni) kuchaytirish ko-effitsiyentiga bo‘lgan, detsibellarda ifodalangan nisbati.  Антенна кучайтириш коэффициентининг, яримтўлқинли симметрик вибраторни (диполни) кучайтириш коэффициентига бўлган, децибелларда ифодаланган нисбати. |
| **Децибелы, отсчитываемые относительно изотропного излучателя (dBi)**  **uz -** izotrop nurlantirgichga  nisbatan hisoblanadigan  detsibellar (dBi)  изотроп нурлантиргичга нисбатан ҳисобланадиган  децибеллар (dBi)  **en -** decibels, measured relative to an isotropic radiator (dBi) | Отношение коэффициента усиления антенны к коэффициенту усиления изотропного излучателя, выраженное в децибелах.  Antenna kuchaytirish koeffitsiyentining, izotrop nurlantirgichni kuchaytirish koeffitsiyentiga bo‘lgan, detsibellarda ifodalangan nisbati.  Антенна кучайтириш коэффициентининг, изотроп нурлантиргични кучайтириш коэффициентига бўлган, децибелларда ифодаланган нисбати. |
| **Диаграмма направленности антенны**  **uz -** antennaning yo‘nalganlik diagrammasi  антеннанинг  йўналганлик диаграммаси  **en -** antenna pattern | 1 Кривая, представляющая в полярных или де-картовых координатах величину, пропорцио-нальную коэффициенту усиления антенны в раз-личных направлениях определенной плоскости или конуса.  2 Диаграмма пространственного распределения интенсивности излучения или приема.  1 Ma’lum tekislik yoki konusning turli yo‘nalishla-rida antennaning kuchayish koeffitsiyentiga propor-sional bo‘lgan kattalikka qutbli yoki dekart koordi-natalarni ifodalaydigan egri chiziq.  2 Nurlanish yoki qabul qilish intensivligini fazoviy taqsimlash diagrammasi.  1 Маълум текислик ёки конуснинг турли йўна-лишларида антеннанинг кучайиш коэффициен-тига пропорционал бўлган катталикка қутбли ёки декарт координаталарни ифодалайдиган эгри чизиқ.  2 Нурланиш ёки қабул қилиш интенсивлигини фазовий тақсимлаш диаграммаси. |
| **Диаметр сети Ethernet**  **uz** - Ethernet tarmog‘i diametri  Ethernet тармоғи диаметри  **en** - diametr network Ethernet | Максимально-допустимая длина кабеля (провода, витой пары) в сети Ethernet.  Ethernet tarmog‘ida kabel (sim, o‘ralgan juft) ning maksimal yo‘l qo‘yiladigan uzunligi.  Ethernet тармоғида кабель (сим, ўралган жуфт) нинг максимал йўл қўйиладиган узунлиги. |
| **Динамический диапазон общей мощности**  **uz** - umumiy quvvatning  dinamik diapazoni  умумий қувватнинг динамик диапазони  **en** - dynamic range of  general power | Различие между максимальной и минимальной выходной мощностью символа OFDM при определенных исходных условиях.  Muayyan boshlang‘ich sharoitlarda OFDM simvoli maksimal va minimal quvvati o‘rtasidagi farq.  Муайян бошланғич шароитларда OFDM символи максимал ва минимал қуввати ўртасидаги фарқ. |
| **динамическое  распределение каналов**  **uz** -kanallarni dinamik  taqsimlash  каналларни динамик тақсимлаш  **en** - dynamic channel allocation | Метод назначения каналов, основанный на периодическом сканировании определенного набора рабочих частот с целью выбора свободных от помех каналов.  Xalaqitlardan xoli bo‘lgan kanallarni tanlash maqsa-dida, ishchi chastotalarning ma’lum to‘plamini dav-riy ravishda skanlashga asoslangan, kanallarni tayin-lash metodi.  Халақитлардан холи бўлган каналларни танлаш мақсадида, ишчи частоталарнинг маълум тўпламини даврий равишда сканлашга асосланган, каналларни тайинлаш методи. |
| **диспетчер вызовов**  **uz** - chaqiruvlar dispetcheri  чақирувлар диспетчери  **en** -сall dispatcher-sequencer | Устройство, определяющее порядок прохожде-ния вызовов в линии связи в соответствии с заданной программой переадресации и приоритетами.  Berilgan qayta yo‘llash dasturiga va ustuvorliklarga muvofiq, chaqiruvlarning aloqa liniyasida o‘tish tartibini belgilovchi qurilma.  Берилган қайта йўллаш дастурига ва устуворликларга мувофиқ, чақирувларнинг алоқа линиясида ўтиш тартибини белгиловчи қурилма. |
| **Дистанционное программное обеспечение**  **uz** -masofadan tarqatiladigan dasturiy ta’minot  масофадан тарқатиладиган дастурий таъминот  **en** - telesoftware | Программное обеспечение, которое распростра-няется через сеть Internet и телематические служ-бы, такие как teletex, viewdata и др.  Internet tarmog‘i yoki teletex, viewdata kabi telema-tik xizmatlar orqali tarqatiladigan dasturiy ta’minot.  Internet тармоғи ёки teletex, viewdata каби телема-тик хизматлар орқали тарқатиладиган дастурий таъминот. |
| **дифракция на остром крае**  **uz -** o‘tkir qirradagi difraksiya  ўткир қиррадаги дифракция  **en -** knife-edge diffraction | Изменение структуры поля радиоволны из-за наличия клиновидного препятствия на трассе ее распространения.  Примечание ‒ Чем острее клин, тем в большей степени проявляется эффект огибания радиоволной такого препятствия.  Radioto‘lqin maydoni strukturasining uning tarqalish yo‘lida ponasimon to‘siqlar uchrashi tufayli o‘zga-rishi.  Izoh ‒ Pona qancha uchli (o‘tkir) bo‘lsa, radioto‘lqinning bu to‘siqni og‘ib o‘tish samarasi shuncha katta bo‘ladi.  Радиотўлқин майдони структурасининг унинг тарқалиш йўлида понасимон тўсиқлар учраши туфайли ўзгариши.  Изоҳ ‒ Пона қанча учли (ўткир) бўлса, радиотўлқиннинг бу тўсиқни оғиб ўтиш самараси шунча катта бўлади. |
| **Дифференциальная квадратурно-фазовая модуляция со фазовым сдвигом π/4**  **uz -** faza siljishi π/4 bo‘lgan differensial kvadratura fazaviy modulyatsiyalash  фаза силжиши π/4 бўлган дифференциал квадратура фазавий модуляциялаш  **en -** π/4 differential quadrature phase shift keying (DQPSK) | Фазовая манипуляция, использующая коды из четырех символов {-π/4; π/4; -3π/4; 3π/4}, каждому из которых ставится в соответствие два бита данных {00, 01, 10, 11}.  Примечание − Модуляция π/4 DQPSK применяется в ряде систем сотовой и транкинговой связи (IS-136,  TETRA и др.).  Har biriga ikkita ma’lumotlar biti {00, 01, 10, 11} mos qilib qo‘yiladigan to‘rtta {-π/4; π/4; -3π/4; 3π/4} simvoldan iborat kodlardan foydalaniladigan fazoviy modulyatsiyalash. π/4 DQPSK modulyat-siyalash qator sotali va tranking aloqa tizimlarida qo‘llaniladi (IS-136, TETRA va b.).  Ҳар бирига иккита маълумотлар бити {00, 01, 10, 11} мос қилиб қўйиладиган тўртта {-π/4; π/4; -3π/4; 3π/4} символдан иборат кодлардан фойда-ланиладиган фазовий модуляциялаш. π/4 DQPSK модуляциялаш қатор сотали ва транкинг алоқа тизимларида қўлланилади (IS-136, TETRA ва б.). |
| **Длина волны**  **uz -** to‘lqin uzunligi  тўлқин узунлиги  **en -** wavelength | 1 Кратчайшее расстояние между двумя точками в пространстве, на котором фаза электромагнитной волны изменяется на 2π.  2 Наименьшее расстояние между двумя точками, расположенными вдоль направления распрост-ранения волны, в которых колебания имеют одинаковую фазу.  1 Fazodagi ikki nuqta orasida yotuvchi eng qisqa masofa, unda elektromagnit to‘lqin fazasi 2π ga o‘z-garadi.  2 Tebranishlar bir xil fazаga ega bo‘lgan, to‘lqin tarqalish yo‘nalishi bo‘ylab joylashgan ikki nuqta ora-sidagi eng kichik masofa.  1 Фазодаги икки нуқта орасида ётувчи энг қисқа масофа, унда электромагнит тўлқин фазаси 2π га ўзгаради.  2 Тебранишлар бир хил фазага эга бўлган, тўл-қин тарқалиш йўналиши бўйлаб жойлашган икки нуқта орасидаги энг кичик масофа. |
| **длительность разговора**  **uz** - so‘zlashuv davomiyligi  сўзлашув давомийлиги  **en** -call duration | Интервал времени между моментами установления соединения между двумя абонентами и завершения разговора хотя бы одним из них.  Ikki abonent o‘rtasida bog‘lanish o‘rnatilgan va ular-dan biri tarafidan so‘zlashuv yakunlangan lahza ora-sidagi vaqt intervali.  Икки абонент ўртасида боғланиш ўрнатилган ва улардан бири тарафидан сўзлашув якунланган лаҳза орасидаги вақт интервали. |
| **Домашний (основной)  регистр положения**  **uz** - uy (asosiy) holat registri  уй (асосий) ҳолат регистри  **en** -home location register (HLR) | База данных сети связи, в которой хранится информация о постоянно зарегистрированных в сети абонентах (номера и адреса, сведения о пре-доставляемых услугах и др.).  Примечание − Фактически в домашнем регистре хранится та часть информации о местоположении абонентов, которая позволяет центру коммутации обеспечивать маршрутизацию вызовов к мобильным станциям.  Aloqa tarmog‘ining ma’lumotlar bazasi; unda tar-moqda doimiy qayd etilgan abonentlar haqidagi axborot (raqamlari va manzillari, ko‘rsatiladigan xiz-matlar haqidagi ma’lumotlar va b.lar) saqlanadi.  Izoh − Amalda, uy registrida abonentlar joylashgan yer haqidagi axborotning, kommutatsiya markazi tomonidan mobil stansiyalarga chaqiruvlarni marshrutlash imkonini beradigan qismi saqlanadi.  Алоқа тармоғининг маълумотлар базаси; унда тармоқда доимий қайд этилган абонентлар ҳақи-даги ахборот (рақамлари ва манзиллари, кўрсати-ладиган хизматлар ҳақидаги маълумотлар ва б.лар) сақланади.  Изоҳ − Амалда, уй регистрида абонентлар жойлашган ер ҳақидаги ахборотнинг, коммутация маркази томонидан мобил станцияларга чақирувларни маршрутлаш имко-нини берадиган қисми сақланади. |
| **Допплеровский сдвиг частоты**  **uz** - doppler chastota siljishi  допплер частота силжиши  **en** - doppler shift | Изменение частоты несущей принимаемого сигнала при движении приемника оборудования пользователя относительно передатчика базовой станции.  Foydalanuvchi uskunasi qabulqilgichi tayanch stan-siya uzatkichiga nisbatan harakatlanganda, qabul qi-linadigan signal eltuvchisi chastotasining o‘zgarishi.  Фойдаланувчи ускунаси қабулқилгичи таянч станция узаткичига нисбатан ҳаракатланганда, қабул қилинадиган сигнал элтувчиси частотаси-нинг ўзгариши. |
| **Дополнительные услуги**  **uz** -qo‘shimcha xizmatlar  қўшимча хизматлар  **en** - supplementary services | Услуги связи, которые отдельно не предоставляются, а служат в качестве дополнения к основным видам обслуживания, расширяя их функциональные возможности.  Alohida taqdim etilmaydigan, balki xizmat ko‘rsa-tishning asosiy turlariga, ularning funksional imko-niyatlarini kengaytirgan holda qo‘shimcha sifatida xizmat qiladigan aloqa xizmatlari.  Алоҳида тақдим этилмайдиган, балки хизмат кўрсатишнинг асосий турларига, уларнинг функ-ционал имкониятларини кенгайтирган ҳолда қў-шимча сифатида хизмат қиладиган алоқа хизмат-лари. |
| **Дополнительный канал**  **uz** - qo‘shimcha kanal  қўшимча канал  **en** - supplemental channel | Один из вспомогательных каналов, который может быть использован для передачи высокоскоростной информации и адаптирован для предоставления различных видов услуг (в стандартах IS-95 и CDMA2000).  Примечание − Скорость передачи по дополнительному каналу может быть фиксированной или переменной, причем определение скорости в приемнике осуществляется автоматически по входному сигналу.  Yuqori tezlikli axborotni uzatish uchun foydalani-lishi va turli xizmatlarni ko‘rsatishga moslashtirilishi mumkin bo‘lgan yordamchi kanallardan biri (IS-95 va CDMA2000 standartlarida).  Izoh − Qo‘shimcha kanal bo‘ylab uzatish tezligi qayd etilgan yoki o‘zgaruvchan bo‘lishi mumkin, shu bilan birgalikda, qabulqilgichda tezlikning aniqlanishi kirish signali bo‘yicha avtomatik ravishda amalga oshiriladi.  Юқори тезликли ахборотни узатиш учун фойда-ланилиши ва турли хизматларни кўрсатишга мослаштирилиши мумкин бўлган ёрдамчи канал-лардан бири (IS-95 ва CDMA2000 стандартла-рида).  Изоҳ − Қўшимча канал бўйлаб узатиш тезлиги қайд этилган ёки ўзгарувчан бўлиши мумкин, шу билан бир-галикда, қабулқилгичда тезликнинг аниқланиши кириш сигнали бўйича автоматик равишда амалга оширилади. |
| **доска объявлений**  **uz** - e’lonlar taxtasi  эълонлар тахтаси  **en** -bulletin board | Первый пакет, который передается в каждом кадре TDMA и содержит таблицу распределения временных интервалов в кадре.  TDMA har bir kadrida birinchi bo‘lib uzatiladigan va kadrda vaqt intervalining taqsimlanish jadvalini saq-lovchi paket.  TDMA ҳар бир кадрида биринчи бўлиб узатила-диган ва кадрда вақт интервалининг тақсимла-ниш жадвалини сақловчи пакет. |
| **доступ**  **uz** -kira olish, foydalana  olish, ulanish  кира олиш, фойдалана олиш,уланиш  **en** - access | Процедура обращения абонента, процесса, уст-ройства к общесетевым ресурсам системы.  Abonent, jarayon, qurilma tomonidan, tizimning tar-moq uchun umumiy resurslariga murojaat qilish protsedurasi.  Абонент, жараён, қурилма томонидан, тизимнинг тармоқ учун умумий ресурсларига мурожаат қилиш процедураси. |
| **Доступ к среде**  **uz -** muhitga kirish  муҳитга кириш  **en -** medium access | Процесс, в ходе которого несколько компьютерных устройств используют общую среду. Наиболее распространенным методом осуществления доступа к среде в беспроводных сетях является множественный доступ с контролем несущей (CSMA).  Bir nechta kompyuter qurilmasi umumiy muhitdan foydalanadigan jarayon. Eltuvchini nazorat qilish bilan ko‘plab kira olish (CSMA) simsiz tarmoqlarda muhitdan erkin foydalanishning eng keng tarqalgan metodi hisoblanadi.  Бир нечта компьютер қурилмаси умумий муҳитдан фойдаланадиган жараён. Элтувчини назорат қилиш билан кўплаб кира олиш (CSMA) симсиз тармоқларда муҳитдан эркин фойдаланишнинг энг кенг тарқалган методи ҳисобланади. |
| **Доступ множественный с контролем несущей частоты и предотвращением  конфликтов**  **uz** - eltuvchi chastota nazorat  qilingan va konfliktlarning oldi olingan holda, ko‘plab foydalana olish  элтувчи частота назорат қилинган ва конфликтларнинг олди олинган ҳолда, кўплаб фойдалана олиш  **en** - multiple access with control carrier frequency and conflict prevention | Доступ в соответствии с классом протоколов, использующих квантование по времени, при котором каждая станция может передавать информацию только в строго определенные для неё моменты времени и посылку запроса на получение доступа к среде; каждая станция формирует специальный запрос на передачу, адресуемый к управляющей станции.  Vaqt bo‘yicha kvantlashdan foydalaniladigan pro-tokollar klassiga muvofiq, foydalana olish, bunda har bir stansiya axborotni faqat uning uchun qa’iy belgilangan vaqtda uzatishi va muhitdan foydala-nish huquqini olishga so‘rovni yuborishi mumkin; har bir stansiya boshqaruvchi stansiyaga yuborila-digan uzatishga maxsus so‘rovni shakllantiradi.  Вақт бўйича квантлашдан фойдаланиладиган протоколлар классига мувофиқ, фойдалана олиш, бунда ҳар бир станция ахборотни фақат унинг учун қаъий белгиланган вақтда узатиши ва муҳитдан фойдаланиш ҳуқуқини олишга сўровни юбориши мумкин; ҳар бир станция бошқарувчи станцияга юбориладиган узатишга махсус сўров-ни шакллантиради. |
| **доступность**  **uz** - foydalana olish  imkoniyati  фойдалана олиш имконияти  **en** -accessibility | 1 Способность получить доступ к различным видам услуг, общесистемным ресурсам и элементам сети, таким как ретрансляторы, коммутаторы, маршрутизаторы, концентраторы и др.  2 Возможность установления соединения с удаленными абонентами.  1 Turli xizmatlar, umumtarmoq resurslari va retrans-lyatorlar, kommutatorlar, marshrutizatorlar, konsen-tratorlar kabi tarmoq elementlaridan foydalana olish qobiliyati.  2 Olisdagi abonentlar bilan bog‘lanish o‘rnatish  imkoniyati.  1 Турли хизматлар, умумтармоқ ресурслари ва ретрансляторлар, коммутаторлар, маршрутиза-торлар, концентраторлар каби тармоқ элементларидан фойдалана олиш қобилияти.  2 Олисдаги абонентлар билан боғланиш ўрнатиш имконияти. |
| **Доступность услуг**  **uz** -xizmatlardan foydalanish qulayligi  хизматлардан фойдаланиш қулайлиги  **en** - service accessibility | Показатель, характеризующий удобство обслуживания и оперативность предоставления абонентам телекоммуникационных услуг.  Xizmat ko‘rsatishning qulayligi va abonentlarga telekommunikatsiya xizmatlari taqdim etilishining tezkorligini tavsiflovchi ko‘rsatkich.  Хизмат кўрсатишнинг қулайлиги ва абонентларга телекоммуникация хизматлари тақдим этилишининг тезкорлигини тавсифловчи кўрсаткич. |
| **дробление соты**  **uz** -yacheykani maydalash  ячейкани майдалаш  **en** -cell splitting | Метод разбиения соты на несколько сот с меньшим радиусом действия, обычно применяемый для улучшения характеристик обслуживания в районах с интенсивным трафиком.  Примечание − При дроблении сот число базовых станций в сети увеличивается, однако мощность излучения передатчиков базовых и мобильных станций уменьшается.  Yacheyka (sota)ni harakat doirasi kichik bo‘lgan bir nechta yacheykaga bo‘lish metodi, odatda, intensiv trafikli rayonlarda xizmat ko‘rsatish xarakteristika-larini yaxshilash uchun qo‘llaniladi.  Izoh − Yacheykalar maydalanganda, tarmoqdagi tayanch stansiyalarning soni ortadi, biroq tayanch va mobil stansiyalar uzatkichlarining nurlanish quvvati kamayadi.  Ячейка (сота)ни ҳаракат доираси кичик бўлган бир нечта ячейкага бўлиш методи, одатда, интенсив трафикли районларда хизмат кўрсатиш характеристикаларини яхшилаш учун қўлланилади.  Изоҳ − Ячейкалар майдаланганда, тармоқдаги таянч станцияларнинг сони ортади, бироқ таянч ва мобил станциялар узаткичларининг нурланиш қуввати камаяди. |
| **Дрожание фазовое**  **uz** -fazaviy titrashlar  фазавий титрашлар  **en -** jitter | 1 Кратковременные отклонения значащих моментов цифрового сигнала от их идеальных положений во времени.  Примечание − При этом считается, что эти отклонения происходят с частотой равной 10 Hz и более.  2 Быстрые флуктуации фазы или «уходы» частоты, приводящие к ухудшению качества связи или сбою синхронизации.  1 Odatda, chegaraviy darajadan o‘tganda hosil bo‘la-digan, raqamli signallar qiymatining qisqa muddatli o‘zgarishi.  Izoh − Buzilishlar, ma’lum vaqt oralig‘ida impulslar frontlarining ideal holatiga nisbatan tasodifiy fluktuatsiyalar tarzida 10 Hz ga teng va undan katta chastota bilan namoyon bo‘ladi.  2 Aloqa sifatining buzilishi yoki sinxronlikdan chiqib ketishga olib keladigan, fazaning tez fluktuat-siyalari yoki chastotaning «ketib qolishi».  1 Одатда, чегаравий даражадан ўтганда ҳосил бў-ладиган, рақамли сигналлар қийматининг қисқа муддатли ўзгариши.  Изоҳ − Бузилишлар, маълум вақт оралиғида импульслар фронтларининг идеал ҳолатига нисбатан тасодифий флуктуациялар тарзида 10 Hz га тенг ва ундан катта частота билан намоён бўлади.  2 Алоқа сифатининг бузилиши ёки синхронлик-дан чиқиб кетишга олиб келадиган, фазанинг тез флуктуациялари ёки частотанинг «кетиб қолиши». |
| **Дуплекс; дуплексная передача**  **uz** -dupleks; dupleks uzatish  дуплекс; дуплекс узатиш  **en** - duplex | Процесс передачи сообщений по каналам связи одновременно в двух направлениях.  Примечание − Данный термин часто употребляется как прилагательное, означающее «дуплексный, одновременно двусторонний». В этом случае он характеризует тип канала связи или режим работы устройства, способного одновременно передавать и принимать информацию.  Aloqa kanallari orqali xabarlarni bir vaqtning o‘zida ikki yo‘nalishda uzatish jarayoni.  Izoh − Bu atama «dupleks, bir vaqtning o‘zida ikki tomonlama» ma’nosida ishlatiladi. Bunda u bir vaqtning o‘zida ham uzatish, ham qabul qilish qobiliyatiga ega bo‘lgan kanal turi yoki qurilmaning ishlash rejimini tavsiflaydi.  Алоқа каналлари орқали хабарларни бир вақт-нинг ўзида икки йўналишда узатиш жараёни.  Изоҳ − Бу атама «дуплекс, бир вақтнинг ўзида икки томонлама» маъносида ишлатилади. Бунда у бир вақтнинг ўзида ҳам узатиш, ҳам қабул қилиш қобилиятига эга бўлган канал тури ёки қурилманинг ишлаш режимини тавсифлайди. |
| **Дуплексная передача с  временным разделением; временной дуплексный  разнос**  **uz** - vaqt bo‘yicha ajratilgan dupleks uzatish; vaqt bo‘yicha dupleks tarqoqlik  вақт бўйича ажратилган дуплекс узатиш; вақт бўйича дуплекс тарқоқлик  **en** - time division duplex (TDD) | 1 Двусторонняя передача цифровой информации на одной несущей с уплотнением каналов приема и передачи в разных временных интервалах одного кадра.  Примечание − Дуплексная передача с временным разделением предназначена прежде всего для пико- и микросот, где абоненты передвигаются с относительно невысокой скоростью в ограниченном пространстве.  2 Метод обмена информацией по одной линии связи с уплотнением каналов приема и передачи в разных временных интервалах одного кадра.  Примечание − Режим TDD предназначен для применения в пико и микросотах, когда абоненты передвигаются с невысокой скоростью в ограниченном пространстве.  1 Bir kadrning turli vaqt intervallarida, qabul qilish va uzatish kanallarini zichlashtirib, raqamli axborot-ni bitta eltuvchida ikki tomonlama uzatish.  Izoh − Vaqt bo‘yicha ajratilgan dupleks uzatish, eng avvalo, cheklangan makonda abonentlar uncha katta bo‘lmagan tezlik bilan harakatlanadigan piko- va mikrosotalarga mo‘ljallan-gan.  2 Bir kadrning turli vaqt intervallarida, qabul qilish va uzatish kanallarini zichlashtirib, raqamli axborot-ni bitta eltuvchida ikki tomonlama uzatish.  Izoh − Vaqt bo‘yicha ajratilgan dupleks aloqa, eng avvalo, cheklangan makonda abonentlar uncha katta bo‘lmagan tezlik bilan harakatlanadigan piko- va mikrosotalarga mo‘ljallan-gan.  1 Бир кадрнинг турли вақт интервалларида, қа-бул қилиш ва узатиш каналларини зичлаштириб, рақамли ахборотни битта элтувчида икки томон-лама узатиш.  Изоҳ − Вақт бўйича ажратилган дуплекс узатиш, энг аввало, чекланган маконда абонентлар унча катта бўлма-ган тезлик билан ҳаракатланадиган пико- ва микросо-таларга мўлжалланган.  2 Бир кадрнинг турли вақт интервалларида, қа-бул қилиш ва узатиш каналларини зичлаштириб, рақамли ахборотни битта элтувчида икки томон-лама узатиш.  Изоҳ − Вақт бўйича ажратилган дуплекс алоқа, энг аввало, чекланган маконда абонентлар унча катта бўлма-ган тезлик билан ҳаракатланадиган пико- ва микро-соталарга мўлжалланган. |
| **дуплексная передача с  частотным разделением;  частотный дуплексный  разнос**  **uz** -chastota bo‘yicha ajratish bilan dupleksli uzatish;  chastotaviy dupleksli tarqatish  частота бўйича ажратиш билан дуплексли узатиш; час-тотавий дуплексли тарқатиш  **en** -frequency division duplex (FDD) | 1 Режим работы линии связи, при котором частоты передачи и приема находятся в разных полосах частот, разделенных защитным промежутком.  Примечание − В режиме ТDМА/FDD базовая станция может установить связь одновременно с N абонентами, каждому из которых выделен свой временной интервал.  2 Двухсторонняя связь с частотным разделением. Режим работы линии связи, при котором передача и прием осуществляются на разных частотах. При этом станция способна принимать и передавать одновременно.  Примечание − Этот режим поддерживают большинство сотовых систем, включая UMTS/WCDMA и CDMA2000, а также системы WiMAX стандарта IEEE 802.16.  1 Aloqa liniyasining ish rejimi, unda uzatish va qa-bul qilish chastotalari ma’lum vaqt himoya oralig‘i bilan ajratilgan turli chastotalar polosalarida joyla-shadi.  Izoh − TDMA/FDD rejimida tayanch stansiya bir vaqtda har biriga o‘z vaqt intervali ajratib berilgan N ta abonent bilan aloqa o‘rnatishi mumkin.  2 Chastota bo‘yicha ajratilgan ikki tomonlama aloqa. Aloqa liniyasining ish rejimi bo‘lib, uzatish va qabul turli chastotalarda amalga oshiriladi. Bunda stansiya bir vaqtda qabul qiladi va uzatadi.  Izoh − Bu rejim sotali tizimlarning ko‘pchiligida, jumladan, UMTS/WCDMA va CDMA2000 da, shuningdek, IEEE 802.16 standartining WiMAX tizimlarida qo‘llaniladi.  1 Алоқа линиясининг иш режими, унда узатиш ва қабул қилиш частоталари маълум вақт ҳимоя оралиғи билан ажратилган турли частоталар полосаларида жойлашади.  Изоҳ − ТDМА/FDD режимида таянч станция бир вақтда ҳар бирига ўз вақт интервали ажратиб берилган N та абонент билан алоқа ўрнатиши мумкин.  2 Частота бўйича ажратилган икки томонлама алоқа. Алоқа линиясининг иш режими бўлиб, узатиш ва қабул турли частоталарда амалга оширилади. Бунда станция бир вақтда қабул қилади ва узатади.  Изоҳ − Бу режим сотали тизимларнинг кўпчилигида, жумладан, UMTS/WCDMA ва CDMA2000да, шунингдек, IEEE 802.16 стандартининг WiMAX тизимларида қўлла-нилади. |
| «**Дыхание» соты**  **uz** -sotaning «nafas olishi»  сотанинг «нафас олиши»  **en** -cell breathing | Изменение размеров соты в зависимости от наг-рузки сети, помеховой обстановки и других факторов.  Tarmoq yuklamasi, xalaqitli vaziyat va boshqa omil-larga bog‘liq ravishda, yacheyka (sota) o‘lchamlari-ning o‘zgarishi.  Тармоқ юкламаси, халақитли вазият ва бошқа омилларга боғлиқ равишда, ячейка (сота) ўлчам-ларининг ўзгариши. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Е** | |
| **единая сетевая адресация**  **uz** -yagona tarmoq adresatsiyasi  ягона тармоқ адресацияси  **en** - network-wide addressing | Общая система адресации, принятая в пределах всей сети, т.е. без учета ее разделения на подсети.  Tarmoqning kichik tarmoqlarga bo‘linishini hisobga olmagan holda, butun tarmoq doirasida qabul qilin-gan umumiy adresatsiya tizimi.  Тармоқнинг кичик тармоқларга бўлинишини ҳи-собга олмаган ҳолда, бутун тармоқ доирасида қа-бул қилинган умумий адресация тизими. |

| **Ж** | |
| --- | --- |
| **живучесть**  **uz** -yashovchanlik  яшовчанлик  **en** - liveness, survivability | Способность системы успешно функционировать при возникновении сбоев, отказов, тупиковых и других неблагоприятных ситуаций.  To‘xtalishlar, ishlamay qolishlar, ilojsiz va boshqa noqulay vaziyatlarda tizimning muvaffaqiyatli ishlay olish qobiliyati.  Тўхталишлар, ишламай қолишлар, иложсиз ва бошқа ноқулай вазиятларда тизимнинг муваффа-қиятли ишлай олиш қобилияти. |

| **З** | |
| --- | --- |
| **загрузка свободных каналов**  **uz** -bo‘sh kanallarning yuklanishi  бўш каналларнинг юкланиши  **en** -idle-channel loading | Введение случайного трафика, например, бессмысленных данных или шума в свободные каналы с целью обеспечения заданного уровня сигнала на входе модулятора при многоканальной передаче данных.  Ma’lumotlarni ko‘p kanalli uzatishda, modulyator-ning kirishida signalning belgilangan darajasini ta’minlash maqsadida, bo‘sh kanallarga tasodifiy tra-fikni, masalan, mazmunsiz ma’lumotlar yoki shov-qinni kiritish.  Маълумотларни кўп каналли узатишда, модуляторнинг киришида сигналнинг белгиланган даражасини таъминлаш мақсадида, бўш каналларга тасодифий трафикни, масалан, мазмунсиз маълу-мотлар ёки шовқинни киритиш. |
| **Загрязнение спектра**  **uz** -spektrning ifloslanishi  спектрнинг ифлосланиши  **en** - spectral pollution | Передача неотфильтрованного сигнала, в спектре которого присутствуют побочные и интермо-дуляционные составляющие недопустимо высокого уровня.  Spektrida, yo‘l qo‘yib bo‘lmaydigan yuqori darajali nomaqbul va intermodulyatsion tashkil etuvchilar bo‘lgan, filtrlanmagan signalni uzatish.  Спектрида, йўл қўйиб бўлмайдиган юқори даражали номақбул ва интермодуляцион ташкил этувчилар бўлган, фильтрланмаган сигнални  узатиш. |
| **задержка**  **uz** -ushlanib qolish  ушланиб қолиш  **en** - delay | 1 Время запаздывания сигнала при его распространении.  2 Время ожидания при установлении соединения, которое определяется протоколом связи, характеристиками каналов доступа, наличием очереди на обслуживание и другими факторами.  1 Signalning, tarqalish jarayonidagi kechikish vaqti.  2 Bog‘lanish o‘rnatishdagi kutish vaqti, u aloqa pro-tokoli, erkin foydalanish kanallarining xarakteristi-kalari, xizmat ko‘rsatishga bo‘lgan navbatning bor-yo‘qligi va boshqa omillar bilan belgilanadi.  1 Сигналнинг, тарқалиш жараёнидаги кечикиш вақти.  2 Боғланиш ўрнатишдаги кутиш вақти, у алоқа протоколи, эркин фойдаланиш каналларининг характеристикалари, хизмат кўрсатишга бўлган навбатнинг бор-йўқлиги ва бошқа омиллар билан белгиланади. |
| **Задний лепесток диаграммы**  **направленности антенны**  **uz -** antenna yo‘nalganlik diagrammasining keyingi  yaprog‘i  антенна йўналганлик диаграммасининг кейинги япроғи  **en -** posterior lobe of the antenna, backlobe of the antenna | Лепесток диаграммы направленности антенны, направление которого образует по отношению к направлению главного лепестка угол, равный или близкий 180° .  Antenna yo‘nalganlik diagrammasining yaprog‘i, uning yo‘nalishi asosiy yaproq burchagiga nisbatan teng yoki 180° ga yaqin.  Антенна йўналганлик диаграммасининг япроғи, унинг йўналиши асосий япроқ бурчагига нисба-тан тенг ёки 180° га яқин. |
| **заимствование**  **uz** - o‘zlashtirish  ўзлаштириш  **en** - borrowing | Временное использование сетевых ресурсов (на-пример, частотных каналов) другой соты, которой они выделены на постоянной основе.  Boshqa sotaga doimiy asosda ajratilgan tarmoq re-surslari (masalan, chastota kanallari)dan vaqtincha foydalanish.  Бошқа сотага доимий асосда ажратилган тармоқ ресурслари (масалан, частота каналлари)дан вақ-тинча фойдаланиш. |
| **Заимствованный (захваченный) канал**  **uz** - o‘zlashtirma (tutib olingan) kanal  ўзлаштирма (тутиб олинган) канал  **en** - stealing channel | 1 Информационый канал, по которому временно передается служебная информация.  Примечание − В стандарте TETRA такой канал организуется для передачи экстренных вызовов.  2 Канал, который организуется в процессе работы радиосети путем замены небольшой части информационных символов на команды управления и служебные символы.  Примечание − Очевидно, что подобная замена приводит к искажениям полезного сигнала, однако в ряде случаев эти искажения легко устранимы, например, при использовании дельта-модуляции.  1 Xizmat axboroti vaqtincha uzatib turiladigan axborot kanali.  Izoh − TETRA standartida bunday kanal shoshilinch chaqi-ruvlarni uzatish uchun tashkil etiladi.  2 Radiotarmoqning ish jarayonida axborotli simvol-larning uncha katta bo‘lmagan qismini boshqaruv kanallari va xizmat simvollariga almashtirish yo‘li bilan tashkil etiladigan kanal.  Izoh − Bunday almashtirish foydali signalning buzilishiga olib kelishi ayon, biroq bir qator holatlarda bunday buzilishlar oson, masalan, delta-modulyatsiyadan foydalanish yo‘li bilan bartaraf etiladi.  1 Хизмат ахбороти вақтинча узатиб туриладиган ахборот канали.  Изоҳ − TETRA стандартида бундай канал шошилинч чақирувларни узатиш учун ташкил этилади.  2 Радиотармоқнинг иш жараёнида ахборотли символларнинг унча катта бўлмаган қисмини бошқарув каналлари ва хизмат символларига ал-маштириш йўли билан ташкил этиладиган канал.  Изоҳ − Бундай алмаштириш фойдали сигналнинг бузили-шига олиб келиши аён, бироқ бир қатор ҳолатларда бундай бузилишлар осон, масалан, дельта-модуляциядан фойдаланиш йўли билан бартараф этилади. |
| **Заказ на услугу**  **uz** - xizmatga buyurtma (berish)  хизматга буюртма (бериш)  **en** - order of service | Договор между потребителем и исполнителем услуги, определяющий юридические, экономические и технические отношения сторон.  Iste’molchi va xizmatni taqdim etuvchi o‘rtasidagi shartnoma, tomonlarning yuridik, iqtisodiy va texnik munosabatlarini belgilaydi.  Истеъмолчи ва хизматни тақдим этувчи ўрта-сидаги шартнома, томонларнинг юридик, иқти-содий ва техник муносабатларини белгилайди. |
| **Закладка (информации на космический аппарат)**  **uz** -joylashtirish (axborotni kosmik apparatga)  жойлаштириш (ахборотни космик аппаратга)  **en** - unloading | Передача команд с наземной станции управления на спутник.  Yer usti boshqaruv stansiyasidan buyruq (komanda) ning yo‘ldoshga uzatilishi.  Ер усти бошқарув станциясидан буйруқ (коман-да)нинг йўлдошга узатилиши. |
| **Закрытая трасса**  **uz** -yopiq trassa  ёпиқ трасса  **en** - shadowed path | Трасса, профиль которой затенен рельефом мест-ности, вследствие чего отсутствует прямая видимость между фазовыми центрами передающей и приемной антенн.  Примечание − Величина просвета для закрытых трасс всегда отрицательна.  Joy relefi bilan to‘silgan trassa bo‘lib, uning oqiba-tida uzatuvchi va qabul qiluvchi antennalarning faza-viy markazlari o‘rtasida to‘g‘ridan-to‘g‘ri ko‘rinish bo‘lmaydi.  Izoh − Oraliq kengligi yopiq trassalar uchun doimo manfiydir.  Жой рельефи билан тўсилган трасса бўлиб, унинг оқибатида узатувчи ва қабул қилувчи антенналарнинг фазавий марказлари ўртасида тўғридан-тўғри кўриниш бўлмайди.  Изоҳ − Оралиқ кенглиги ёпиқ трассалар учун доимо манфийдир. |
| **Замедление;  снижение скорости**  **uz** -sekinlashuv;  tezlikning pasayishi  секинлашув; тезликнинг пасайиши  **en** - slowdown | 1 Работа процессора или другой электронной схемы с пониженной тактовой частотой.  2 Механизм борьбы с перегрузкой линий или каналов связи, основанный на понижении скорости передачи абонентского трафика.  1 Protsessor yoki boshqa elektron sxemaning  pasaytirilgan taktli chastota ishi.  2 Abonent trafigini uzatish tezligining pasayishiga asoslangan, tarmoq liniyalari yoki kanallarning ortiqcha yuklanishiga qarshi kurash mexanizmi.  1 Процессор ёки бошқа электрон схеманинг  пасайтирилган тактли частота иши.  2 Абонент трафигини узатиш тезлигининг  пасайишига асосланган, тармоқ линиялари ёки каналларнинг ортиқча юкланишига қарши кураш механизми. |
| **Замирание**  **uz** - tinish  тиниш  **en** - fading | 1 Кратковременное или длительное уменьшение (исчезновение) уровня принимаемых радиосигналов на большом расстоянии от источника.  2 Внезапное ослабление или даже полное исчезновение радиосигнала, обусловленное случайными изменениями параметров передающей среды (температуры, влажности, давления), а также из-за интерференции радиоволн, приходящих в точку приема по разным путям.  1 Manbadan katta masofada qabul qilinadigan radio-signallar darajasini qisqa muddatli yoki uzoq mud-datli kamayishi (yo‘qolishi).  2 Uzatuvchi muhit (temperatura, namlik, bosim) pa-rametrlarining tasodifiy o‘zgarishlari bilan asoslan-gan, shuningdek qabul qilish nuqtasiga turli yo‘llar bilan keladigan radioto‘lqinlarning interferensiyasi tufayli radiosignalning to‘satdan susayishi yoki hattoki to‘liq yo‘qolishi.  1 Манбадан катта масофада қабул қилинадиган радиосигналлар даражасини қисқа муддатли ёки узоқ муддатли камайиши (йўқолиши).  2 Узатувчи муҳит (температура, намлик, босим) параметрларининг тасодифий ўзгаришлари би-лан асосланган, шунингдек қабул қилиш нуқта-сига турли йўллар билан келадиган радиотўлқин-ларнинг интерференцияси туфайли радиосигнал-нинг тўсатдан сусайиши ёки ҳаттоки тўлиқ йўқо-лиши. |
| **замирания при многолу-чевом распространении**  **uz -** ko‘p nurli tarqalishdagi tinishlar  кўп нурли тарқалишдаги тинишлар  **en -** multipath fading | Вид замираний, возникающих в каналах мобильной связи из-за паразитного влияния соседних лучей многолучевого сигнала.  Mobil aloqa kanallarida ko‘p nurli signal qo‘shni nurlarining parazit ta’siri evaziga paydo bo‘ladigan tinishlar turi.  Мобил алоқа каналларида кўп нурли сигнал қўш-ни нурларининг паразит таъсири эвазига пайдо бўладиган тинишлар тури. |
| **запаздывание; задержка;**  **отставание**  **uz** - kechikish, ushlanib qolish, orqada qolish  кечикиш, ушланиб қолиш, орқада қолиш  **en** - lag | Смещение во времени выходного сигнала относительно входного воздействия, обычно характеризующее инерционность системы или послесвечение экрана.  Tizimning inersionligi yoki ekranning kechikib shu’-lalanishi bilan tavsiflanadigan, chiqish signalining kirishdagi ta’sirga nisbatan vaqt bo‘yicha siljishi.  Тизимнинг инерционлиги ёки экраннинг кечикиб шуълаланиши билан тавсифланадиган, чиқиш сигналининг киришдаги таъсирга нисбатан вақт бўйича силжиши. |
| **запас на замирания**  **uz** **-** tinishlarga zaxira  тинишларга захира  **en -** fade margin | Величина, на которую может быть увеличен уровень мощности принимаемого сигнала в канале с замираниями, чтобы обеспечить в нем такое же отношение сигнал/шум, как и канале без замираний.  Tinishlar mavjud kanalda qabul qilinuvchi signalning quvvat darajasi oshirilishi lozim bo‘lgan shunday kattalikki, bunda signal/shovqin nisbatining tinishlarsiz kanaldagi kabi nisbati ta’minlanadi.  Тинишлар мавжуд каналда қабул қилинувчи сигналнинг қувват даражаси оширилиши лозим бўлган шундай катталикки, бунда сигнал/шовқин нисбатининг тинишларсиз каналдаги каби нисбати таъминланади. |
| **записи параметров вызова**  **uz** -chaqiruv parametrlari yozuvi  чақирув параметрлари ёзувлари  **en** -call detail records (CDR) | Регистрируемые параметры вызовов абонента, которые заносятся в базу данных и в дальнейшем используются для выполнения биллинговых операций.  Abonent chaqiruvlarining qayd etiladigan pa-rametrlari, ular ma’lumotlar bazasiga kiritiladi va kelgusida billing operatsiyalarini bajarish uchun ishlatiladi.  Абонент чақирувларининг қайд этиладиган параметрлари, улар маълумотлар базасига киритилади ва келгусида биллинг операцияларини бажариш учун ишлатилади. |
| **запрет всех входящих  вызовов**  **uz** - barcha kiruvchi chaqiruvlarning taqiqlanishi  барча кирувчи чақирувларнинг тақиқланиши  **en** -barring of all incoming calls | Дополнительная услуга в сети связи, при использовании которой все входящие вызовы не поступают абоненту, а исходящие передаются без каких-либо ограничений.  Aloqa tarmog‘idagi qo‘shimcha xizmat, undan foydalanilganda barcha kiruvchi chaqiruvlar abonentga kelib tushmaydi, chiquvchi chaqiruvlar esa, biror-bir cheklashlarsiz uzatiladi.  Алоқа тармоғидаги қўшимча хизмат, ундан фойдаланилганда барча кирувчи чақирувлар абонентга келиб тушмайди, чиқувчи чақирувлар эса, бирор-бир чеклашларсиз узатилади. |
| **запрет всех исходящих**  **вызовов**  **uz** - barcha chiquvchi chaqiruvlarning taqiqlanishi  барча чиқувчи чақирувларнинг тақиқланиши  **en** -barring of all outgoing calls | Дополнительная услуга в сети связи, при использовании которой ограничиваются исходящие вызовы, содержащие номер вызываемого абонента или данные о его местоположении.  Примечание − Одной из разновидностей этой услуги является запрет всех международных вызовов.  Aloqa tarmog‘idagi qo‘shimcha xizmat, undan foy-dalanilganda chaqiriluvchi abonentning raqami yoki uning joylashgan o‘rni haqidagi ma’lumotlarni o‘zi-da saqlaydigan chiquvchi chaqiruvlar cheklanadi.  Izoh − Bunday xizmat ko‘rinishlaridan biri – barcha xalqaro chaqiruvlarning taqiqlanishidir.  Алоқа тармоғидаги қўшимча хизмат, ундан фойдаланилганда чақирилувчи абонентнинг рақами ёки унинг жойлашган ўрни ҳақидаги маълумотларни ўзида сақлайдиган чиқувчи чақирувлар чекланади.  Изоҳ − Бундай хизмат кўринишларидан бири – барча халқаро чақирувларнинг тақиқланишидир. |
| **Запрещенное сообщение**  **uz** -taqiqlangan xabar  тақиқланган хабар  **en** -forbidden message | Сообщение, которое нельзя передать немедленно. Оно передается сразу же, как только отменяется запрет на его передачу.  Darhol uzatib bo‘lmaydigan xabar. Uzatilishiga taqiq bekor qilingan zahoti xabar uzatiladi.  Дарҳол узатиб бўлмайдиган хабар. Узатилишига тақиқ бекор қилинган заҳоти хабар узатилади. |
| **Запрос, опрос**  **uz** -so‘rov, so‘roqlash  сўров, сўроқлаш  **en** - query | 1 Вызов абонента, обращение пользователя к базе данных (запрос на поиск информации) или любая другая процедура,требующая ответной реакции.  2 Поочередное подключение к различным абонентским терминалам с целью определения у них наличия информации.  1 Abonentning chaqirilishi, foydalanuvchining ma’-lumotlar bazasiga murojaati (axborotni izlash uchun so‘rov) yoki javob reaksiyasini talab qiluvchi har qanday protsedura.  2 Turli abonent terminallariga, ularda uzatilishi lozim bo‘lgan axborot bor-yo‘qligini aniqlash maqsadida navbatma-navbat bog‘lanish.  1 Абонентнинг чақирилиши, фойдаланувчининг маълумотлар базасига мурожаати (ахборотни из-лаш учун сўров) ёки жавоб реакциясини талаб қилувчи ҳар қандай процедура.  2 Турли абонент терминалларига, уларда узати-лиши лозим бўлган ахборот бор-йўқлигини аниқ-лаш мақсадида навбатма-навбат боғланиш. |
| **Запрос на передачу**  **uz -** uzatishga bo‘lgan talab  узатишга бўлган талаб  **en -** request-to-send (RTS) | Тип управляющего фрейма в стандарте 802.11, применяется в механизме обнаружения виртуальной несущей.  Примечание − Если такой механизм используется в сети 802.11, то станция, желающая отправить данные, должна предварительно послать фрейм RTS.  802.11 standartidagi boshqaruvchi freym turi, virtual eltuvchini aniqlash mexanizmida qo‘llaniladi.  Izoh − Bunday mexanizmdan 802.11 tarmog‘ida foyda-lanilganda, ma’lumotlar jo‘natmoqchi bo‘lgan stansiya oldindan RTS freymini yuborishi kerak.  802.11 стандартидаги бошқарувчи фрейм тури, виртуал элтувчини аниқлаш механизмида қўл-ланилади.  Изоҳ − Бундай механизмдан 802.11 тармоғида фойдала-нилганда, маълумотлар жўнатмоқчи бўлган станция олдиндан RTS фреймини юбориши керак. |
| **Затенение**  **uz -** soyalanish  сояланиш  **en -** shadowing | Медленные замирания на трассе между передатчиком и приемником, обусловленные экранирующим влиянием рельефа местности и городскими строениями.  **Пример − В сетях сотовой связи этот вид замираний характерен для каждых 12-60 m пути (временной интервал 1,2-6 s) при движении абонента со скоростью 36 km/h в городских условиях.**  Joy relyefi va shahar imoratlarining to‘suvchi ta’siri tufayli, uzatkich va qabulqilgich o‘rtasidagi trassadagi sekin asta tinishlar.  **Misol – Shahar sharoitida 36 km/h tezlikda harakat qiluvchi abonentlarga sotali aloqa tarmoqla-rida bu xildagi tinishlar masofaning har 12-60 metri uchun xosdir (vaqt intervali 1,2 s-6 s).**  Жой рельефи ва шаҳар иморатларининг тўсувчи таъсири туфайли, узаткич ва қабулқилгич ўрта-сидаги трассадаги секин аста тинишлар.  **Мисол – Шаҳар шароитида 36 km/h тез-ликда ҳаракат қилувчи абонентларга сотали алоқа тармоқларида бу хилдаги тинишлар масофа-нинг ҳар 12-60 метри учун хосдир (вақт интер-вали 1,2 s-6 s).** |
| **захват «вслепую»**  **uz** - «ko‘rmasdan» egallash  «кўрмасдан» эгаллаш  **en** -blind acquisition | Способ вхождения в синхронизм, при котором синхроинформация выделяется непосредственно из принимаемого полезного сигнала.  Sinxronlikka kirish usuli, unda sinxroaxborot bevo-sita qabul qilinayotgan foydali signaldan ajratib oli-nadi.  Синхронликка кириш усули, унда синхроахборот бевосита қабул қилинаётган фойдали сигналдан ажратиб олинади. |
| «**Захват» канала**  **uz** - kanalni «egallash»  канални «эгаллаш»  **en** -bid | Попытка передать запрос и занять канал с целью последующей передачи данных.  Примечание − В зависимости от конкретной ситуации попытка может быть успешной, безуспешной или приводящей к конфликту.  Ma’lumotlarni uzatish uchun kanalni band qilish maqsadida so‘rov uzatishga urinish.  Izoh − Aniq vaziyatga bog‘liq tarzda bunday urinish muvaffaqiyatli, muvaffaqiyatsiz yoki to‘qnashuvga olib keluvchi bo‘lishi mumkin.  Маълумотларни узатиш учун канални банд қи-лиш мақсадида сўров узатишга уриниш.  Изоҳ − Аниқ вазиятга боғлиқ тарзда бундай уриниш муваффақиятли, муваффақиятсиз ёки тўқнашувга олиб келувчи бўлиши мумкин. |
| **зашифрованная речь**  **uz** -shifrlangan nutq  шифрланган нутқ  **en** -encrypted voice | Речевой сигнал, обработанный с помощью специальных алгоритмов шифрования и передаваемый по открытым каналам связи.  Maxsus shifrlash algoritmlari yordamida qayta ish-langan va ochiq aloqa kanallari orqali uzatiladigan nutq signali.  Махсус шифрлаш алгоритмлари ёрдамида қайта ишланган ва очиқ алоқа каналлари орқали узатиладиган нутқ сигнали. |
| **Защитное действие**  **uz -** himoyalovchi harakat  ҳимояловчи ҳаракат  **en** - protective action | Уменьшение сигнала, принимаемого антенной с направления противоположного главному или в определенном заданном секторе углов, по срав-нению с этим же сигналом, принимаемым в глав-ном направлении.  Asosiyga qarama-qarshi yo‘nalishdagi antenna bilan yoki burchaklarning ma’lum belgilangan sektorida, shu signal bilan taqqoslaganda asosiy yo‘nalishda qabul qilinadigan signalning pasayishi.  Асосийга қарама-қарши йўналишдаги антенна билан ёки бурчакларнинг маълум белгиланган секторида, шу сигнал билан таққослаганда асо-сий йўналишда қабул қилинадиган сигналнинг пасайиши. |
| **Защитное отношение**  **uz -** himoya nisbati  ҳимоя нисбати  **en -** protection ratio | 1 Минимальное отношение уровня полезного радиосигнала к уровню радиопомехи на входе радиоприемного устройства, при котором обеспечивается требуемое качество функционирования радиоэлектронного средства.  2 Минимальное значение отношения мощностей полезного сигнала и помехи, при котором обеспечивается прием сигналов с заданным качеством (выражается в децибелах).  1 Foydali radiosignal darajasining radioqabulqiluvchi qurilmaning kirishidagi radioxalaqit darajasiga bo‘lgan minimal nisbati, bunda radioelektron vosita ishlashining talab etiladigan sifati ta’minlanadi.  2 Foydali signal va xalaqit quvvatlari nisbatining minimal qiymati, bunda signallarning berilgan sifat bilan qabul qilinishi ta’minlanadi (detsibellarda ifo-dalanadi).  1 Фойдали радиосигнал даражасининг радиоқа-булқилувчи қурилманинг киришидаги радиохалақит даражасига бўлган минимал нисбати, бунда радиоэлектрон восита ишлашининг талаб этиладиган сифати таъминланади.  2 Фойдали сигнал ва халақит қувватлари нисбатининг минимал қиймати, бунда сигналларнинг берилган сифат билан қабул қилиниши таъминланади (децибелларда ифодаланади). |
| **Защитный (временной)  интервал**  **uz** -himoya (vaqt bo‘yicha) intervali  ҳимоя (вақт бўйича) интервали  **en** -guard time | Временной промежуток, который вводится между кадрами технологии ТDМА с целью исключения межсимвольных искажений.  Примечание − Введение защитных интервалов приводит к снижению пропускной способности обычно на (3−7)%.  TDMA texnologiyasida, simvollararo buzilishlarning oldini olish maqsadida kadrlar o‘rtasiga kiritiladi-gan vaqt intervali.  Izoh − Himoya intervallarining kiritilishi o‘tkazish qobiliyati (3−7)% kamayishiga olib keladi.  ТDМА технологиясида, символлараро бузилиш-ларнинг олдини олиш мақсадида кадрлар ўртасига киритиладиган вақт интервали.  Изоҳ − Ҳимоя интервалларининг киритилиши ўтказиш қобилияти (3−7)% камайишига олиб келади. |
| **защищенность от фазового дрожания**  **uz** -fazaviy titrashdan himoyalanganlik  фазавий титрашдан ҳимояланганлик  **en** -jitter immunity | Способность устройства функционировать без сбоев при значительных флуктуациях временного положения импульсов относительно идеального.  Impulslarning ideal holatga nisbatan vaqt bo‘yicha holatining sezilarli fluktuatsiyasida qurilmaning to‘xtab qolmasdan ishlay olish qobiliyati.  Импульсларнинг идеал ҳолатга нисбатан вақт бўйича ҳолатининг сезиларли флуктуациясида қурилманинг тўхтаб қолмасдан ишлай олиш қобилияти. |
| **Звено; тракт**  **uz** -zveno; trakt  звено; тракт  **en** - link | Часть системы связи или сквозного соединения, состоящего из нескольких последовательных участков.  Aloqa tizimining yoki ketma-ketlikdagi bir nechta uchastkadan iborat bo‘lgan, boshdan oxir daxldorlik-dagi birikmaning bir qismi.  Алоқа тизимининг ёки кетма-кетликдаги бир нечта участкадан иборат бўлган, бошдан охир дахл-дорликдаги бирикманинг бир қисми. |
| **злонамеренный вызов**  **uz** -g‘araz niyatdagi chaqiruv  ғараз ниятдаги чақирув  **en** - malicious call | Вызов, обычно анонимный, содержащий какие-либо угрозы или предупреждения.  Qandaydir do‘q-po‘pisa yoki ogohlantirish mazmu-nidagi, odatda, anonim chaqiruv.  Қандайдир дўқ-пўписа ёки огоҳлантириш мазму-нидаги, одатда, аноним чақирув. |
| **Значащие моменты**  **uz** - ahamiyatli momentlar  аҳамиятли моментлар  **en** - significant instants | Интервалы времени, в течение которых происходит изменение состояния сигнала в процессе его аналого-цифрового преобразования, например, таковым является интервал между соседними моментами пересечения нулевого уровня.  Vaqt intervallari, ular davomida signalning holati, uni analog-raqamli shaklga o‘tkazish jarayonida o‘z-garadi. Masalan, nol darajaning kesishuvchi qo‘shni momentlari o‘rtasidagi interval shunday vaqt intervalidir.  Вақт интерваллари, улар давомида сигналнинг ҳолати, уни аналог-рақамли шаклга ўтказиш жараёнида ўзгаради. Масалан, ноль даражанинг кесишувчи қўшни моментлари ўртасидаги интер-вал шундай вақт интервалидир. |
| **Зона**  **uz** -zona  зона  **en** - zone | 1 В общем случае термин определяет любую заданную область или участок в пространстве и во времени, например, географическая область, охватываемая системой связи, частотная область пространства сигналов, участок памяти и др.  2 Часть территории, в пределах которой обеспечиваются определенные условия работы.  1 Umumiy tarzda bu atama makon va zamondagi har qanday berilgan soha yoki uchastkani bildiradi, ma-salan, aloqa tizimi qamrab oladigan geografik hu-dud, signallar fazasining chastotaviy sohasi, xotira uchastkasi va b.lar.  2 Hududning, ichida ma’lum ish sharoitlari ta’min-lanadigan qismi.  1 Умумий тарзда бу атама макон ва замондаги ҳар қандай берилган соҳа ёки участкани билдиради, масалан, алоқа тизими қамраб оладиган географик ҳудуд, сигналлар фазасининг частотавий соҳаси, хотира участкаси ва б.лар.  2 Ҳудуднинг, ичида маълум иш шароитлари таъминланадиган қисми. |
| **зона без разнесения  (в сотовой связи)**  **uz** -notarqoq zona  (sotali aloqada)  нотарқоқ зона  (сотали алоқада)  **en** - nondiversity area | Зона обслуживания, имеющая одну базовую станцию со всенаправленной антенной в горизонтальной плоскости. Базовая станция расположена в центре этой зоны.  Har tomonga yo‘nalgan antennali bitta tayanch stansiyaga ega xizmat ko‘rsatish zonasi. Tayanch stansiya ushbu zonaning markazida joylashadi.  Ҳар томонга йўналган антеннали битта таянч станцияга эга хизмат кўрсатиш зонаси. Таянч станция ушбу зонанинг марказида жойлашади. |
| **Зона действия оператора связи**  **uz** -aloqa operatorining ta’sir doirasi  aлоқа операторининг таъсир доираси  **en** -operationarea of  telecommunications operator | Территория, на которой оператор связи уполномочен оказывать услуги связи в соответствии с лицензией (не совпадает с зоной покрытия).  Litsenziyaga muvofiq, aloqa operatori aloqa xizmat-larini ko‘rsatishga vakolatli bo‘lgan hudud (qoplash zonasi bilan mos tushmaydi).  Лицензияга мувофиқ, алоқа оператори алоқа хиз-матларини кўрсатишга ваколатли бўлган ҳудуд (қоплаш зонаси билан мос тушмайди). |
| **Зона обслуживания**  **uz** -xizmat ko‘rsatish zonasi  хизмат кўрсатиш зонаси  **en** -service area | 1 Географическая зона, в которой гарантируется уверенный прием радиосигналов от абонентских и базовых станций в прямом и обратном направлениях.  2 Область на земной поверхности, в пределах которой обеспечивается устойчивый прием сигналов от наземных станций или спутниковых ретрансляторов и гарантируется требуемое качество связи.  1 To‘g‘ri va teskari yo‘nalishlarda abonent hamda tayanch stansiyalardan keladigan radiosignallarning ishonchli qabul qilinishi kafolatlanadigan geografik zona. 2 Yer sirtidagi, yer usti stansiyalardan yoki yo‘ldosh retranslyatorlaridan signallar barqaror qabul qilinishi ta’minlanadigan va talab qilinadigan aloqa sifati kafolatlanadigan soha.  1 Тўғри ва тескари йўналишларда абонент ҳамда таянч станциялардан келадиган радиосигналларнинг ишончли қабул қилиниши кафолатланадиган географик зона.  2 Ер сиртидаги, ер усти станциялардан ёки йўлдош ретрансляторларидан сигналлар барқарор қабул қилиниши таъминланадиган ва талаб қилинадиган алоқа сифати кафолатланадиган соҳа. |
| **зона отсутствия связи**  **uz** -aloqa yo‘q zona  алоқа йўқ зона  **en** - dead zone | Область, где отсутствует уверенный приём радиосигналов от передатчика базовой станции. Для перекрытия областей неуверенного приема обычно устанавливают дополнительные ретрансляторы.  Tayanch stansiya uzatkichidan radiosignallarning ishonchli qabuli mavjud bo‘lmagan soha. Ishonchsiz qabul sohalarini qamrash uchun, odatda qo‘shimcha retranslyatorlar o‘rnatiladi.  Таянч станция узаткичидан радиосигналларнинг ишончли қабули мавжуд бўлмаган соҳа. Ишонч-сиз қабул соҳаларини қамраш учун, одатда қўшимча ретрансляторлар ўрнатилади. |
| **Зона покрытия**  **uz** -qoplash zonasi  қоплаш зонаси  **en** -coverage area | Территория, в пределах которой осуществляется уверенный прием-передача голоса и данных мобильным телефоном.  Mobil telefon orqali ovoz va ma’lumotlar ishonchli uzatiladigan-qabul qilinadigan hudud.  Мобил телефон орқали овоз ва маълумотлар ишончли узатиладиган-қабул қилинадиган ҳудуд. |
| **Зона предоставления услуги**  **uz** - xizmat taqdim etiladigan zona  хизмат тақдим этиладиган зона  **en** - service providing zone | Территориальная зона, на которой оказание сервиса гарантируется оператором связи (может не совпадать с зоной действия сотовой телефонной связи).  Xizmat ko‘rsatilishi aloqa operatori tomonidan kafolatlanadigan hududiy zona (sotali telefon aloqa ta’sir zonasi bilan mos kelmasligi mumkin).  Хизмат кўрсатилиши алоқа оператори томонидан кафолатланадиган ҳудудий зона (сотали телефон алоқа таъсир зонаси билан мос келмаслиги мумкин). |
| **зона разнесенного приема**  **uz** **-** tarqoq qabul zonasi  тарқоқ қабул зонаси  **en -** area of diversityreception | Зона, в которой осуществляется одновременный прием сигналов с разных направлений связи, например, от нескольких базовых станций.  Bir nechta aloqa yo‘nalishidan, masalan bir nechta tayanch stansiyadan bir vaqtda signallar qabul qili-nadigan zona.  Бир нечта алоқа йўналишидан, масалан бир нечта таянч станциядан бир вақтда сигналлар қабул қилинадиган зона. |
| **Зонная регистрация**  **uz** -zona bo‘yicha qayd qilish  зона бўйича қайд қилиш  **en** - zone-based registration | Метод автономной регистрации, при котором мобильная станция регистрируется при каждом вхождении в зону обслуживания.  Примечание − При таком методе регистрации в оперативном запоминающем устройстве мобильной станции не обязательно иметь список разрешенных зон связи.  Avtonom qayd qilish metodi, unda mobil stansiya xizmat ko‘rsatish zonasiga har bir kirishda qayd qilinadi.  Izoh − Tezkor xotira qurilmada mobil stansiyani qayd qilishning bunday metodida ruxsat etilgan aloqa zonalarining ro‘yxati bo‘lishi shart emas.  Автоном қайд қилиш методи, унда мобил станция хизмат кўрсатиш зонасига ҳар бир киришда қайд қилинади.  Изоҳ − Тезкор хотира қурилмада мобил станцияни қайд қилишнинг бундай методида рухсат этилган алоқа зоналарининг рўйхати бўлиши шарт эмас. |

| **И** | |
| --- | --- |
| **Идентификатор**  **uz** **-** identifikator  идентификатор  **en -** identifier | 1 Код или символическое имя, однозначно характеризующее объект и позволяющее выделить его среди множества других объектов.  2 Поле в адресной части пакета, обычно указывающее на тип объекта, для которого предназначена информация, содержащаяся в поле данных.  Примечание − Идентификатор может указывать на тип сети, номер маршрутизатора, используемый протокол, номер порта, конкретного пользователя и др.  1 Ob’ektni aniq tavsiflash va uni ko‘p sonli ob’ektlar o‘rtasida ajratib ko‘rsatishga imkon beruvchi kod yoki ramziy nom.  2 Paketning adres qismidagi, odatda, ma’lumotlar maydonidagi axborot qaysi turdagi obyektga mo‘l-jallanganligini ko‘rsatadigan maydon.  Izoh − Identifikator tarmoq turini, marshrutizator raqamini, foydalaniladigan protokolni, port raqamini, ma’lum bir foydalanuvchini ko‘rsatishi mumkin.  1 Объектни аниқ тавсифлаш ва уни кўп сонли объектлар ўртасида ажратиб кўрсатишга имкон берувчи код ёки рамзий ном.  2 Пакетнинг адрес қисмидаги, одатда, маълу-мотлар майдонидаги ахборот қайси турдаги объектга мўлжалланганлигини кўрсатадиган майдон.  Изоҳ − Идентификатор тармоқ турини, маршрутизатор рақамини, фойдаланиладиган протоколни, порт рақа-мини, маълум бир фойдаланувчини кўрсатиши мумкин. |
| **Идентификатор абонента**  **uz -** abonent identifikatori  абонент идентификатори  **en -** subscriber identity  security | Неизменяемый код, который дается каждому телефону непосредственно на заводе. Содержит код производителя и модели.  Bevosita zavodda har bir telefonga beriladigan o‘zgarmas kod. Ishlab chiqaruvchi va model kodini ichiga oladi.  Бевосита заводда ҳар бир телефонга бериладиган ўзгармас код. Ишлаб чиқарувчи ва модель кодини ичига олади. |
| **Идентификатор  пользователя**  **uz** -foydalanuvchi  identifikatori  фойдаланувчи  идентификатори  **en** - user-id | Идентификатор, позволяющий определить при-надлежность пользователя к той или иной  виртуальной сети по его персональному  IP-адресу.  Foydalanuvchini, uning shaxsiy IP-adresi bo‘yicha, u yoki bu virtual tarmoqqa mansubligini aniqlashga imkon beruvchi identifikator.  Фойдаланувчини, унинг шахсий IP-адреси бўйи-ча, у ёки бу виртуал тармоққа мансублигини аниқлашга имкон берувчи идентификатор. |
| **Идентификатор MAC-адрес**  **uz -** MAS-adres identifikatori  МАС-адресидентификатори  **en -** MAC-address | Уникальный идентификатор любого устройства в сети.  Tarmoqdagi har qanday qurilmaning yagona identi-fikatori.  Тармоқдаги ҳар қандай қурилманинг ягона идентификатори. |
| **Идентификатор SSID**  **uz -** SSID identifikatori  SSID идентификатори  **en -** service set identifier (SSID) | Параметр, однозначно идентифицирующий бес-проводную сеть. Точки беспроводного доступа осуществляют широковещательную передачу идентификатора SSID в заголовках пакетов, что позволяет конечным пользователям идентифици-ровать беспроводную сеть, к которой они соби-раются подключиться.  Примечание − Разные идентификаторы SSID позволяют устанавливать в одном физическом пространстве нес-колько беспроводных сетей. Для доступа к беспроводной сети необходимо, чтобы идентификаторы SSID точки беспроводного доступа и адаптера беспроводной сети совпадали. Устройству не будет предоставлен базовый набор услуг до тех пор, пока оно не сообщит уникальный SSID. Поскольку все SSID в пакетах передаются открытым текстом, SSID не является средством обеспечения безопасности сети. Для усиления защиты беспроводной сети администратор сети может отключить широковещательные функции некоторых точек доступа и таким образом прекратить широковещательную передачу идентификатора SSID. В этом случае для подключения к сети конечный пользователь должен будет вручную указывать идентификатор SSID.  Simsiz tarmoqni qat’iy identifikatsiyalovchi parametr. Simsiz foydalanish nuqtalari paketlar sarlavhalarida SSID identifikatori keng uzatilishini amalga oshiradi, bu oxirgi foydalanuvchilarga, ular ulanmoqchi bo‘lgan simsiz tarmoqni identifikatsiyalash imkonini beradi.  Izoh − Turli SSID identifikatorlari bitta fizik muhitda bir nechta simsiz tarmoqni o‘rnatish imkoniyatini yaratadi. Simsiz tarmoqqa kirish uchun, simsiz foydalanish nuqtalarining va simsiz tarmoq adapterining SSID identifikatorlari mos kelishi kerak. Qurilma yagona SSID ni ko‘rsatmaguncha, unga asosiy xizmatlar to‘plami taqdim etilmaydi. Paketlardagi barcha SSID ochiq matn bilan uzatilishi sababli, SSID tarmoq xavfsizligini ta’minlash vositasi bo‘la olmaydi. Simsiz tarmoq muhofaza qilinishini kuchaytirish uchun, tarmoq ma’muri ba’zi kirish nuqtalarining keng tarqatish funksiyalarini uzib, SSID identifikatori keng tarqatilishini to‘xtatib qo‘yishi mumkin. Bunday holda, oxirgi foydalanuvchi tarmoqqa ulanish uchun, SSID identifikatorini qo‘lda ko‘rsatishi kerak.  Симсиз тармоқни қатъий идентификацияловчи параметр. Симсиз фойдаланиш нуқталари пакетлар сарлавҳаларида SSID идентификатори кенг узатилишини амалга оширади, бу охирги фойдаланувчиларга, улар уланмоқчи бўлган симсиз тармоқни идентификациялаш имконини беради.  Изоҳ − Турли SSID идентификаторлари битта физик муҳитда бир нечта симсиз тармоқни ўрнатиш имкониятини яратади. Симсиз тармоққа кириш учун, симсиз фойдаланиш нуқталарининг ва симсиз тармоқ адаптерининг SSID идентификаторлари мос келиши керак. Қурилма ягона SSID ни кўрсатмагунча, унга асосий хизматлар тўплами тақдим этилмайди. Пакет-лардаги барча SSID очиқ матн билан узатилиши сабабли, SSID тармоқ хавфсизлигини таъминлаш воситаси бўла олмайди. Симсиз тармоқ муҳофаза қилинишини кучай-тириш учун, тармоқ маъмури баъзи кириш нуқталари-нинг кенг тарқатиш функцияларини узиб, SSID иденти-фикатори кенг тарқатилишини тўхтатиб қўйиши мумкин. Бундай ҳолда, охирги фойдаланувчи тармоққа уланиш учун, SSID идентификаторини қўлда кўрсатиши керак. |
| **Идентификационное имя ESSID**  **uz -** ESSID identifikatsiya  nomi  ESSID идентификация номи  **en -** extended service set ID  (ESSID) | Имя, идентифицирующее сеть 802.11.  Примечание − Чтобы присоединиться к беспроводной локальной сети, нужно знать ее ESSID.  802.11 tarmoqni identifikatsiyalovchi nom.  Izoh − Simsiz lokal tarmoqqa qo‘shilish uchun, uning  ESSID ni bilish zarur.  802.11 тармоқни идентификацияловчи ном.  Изоҳ − Симсиз локал тармоққа қўшилиш учун, унинг ESSID ни билиш зарур. |
| **идентификационный номер мобильного абонента**  **uz -** mobil abonentning identifikatsiya raqami  мобил абонентнинг идентификация рақами  **en -** mobile subscriber identification number (MSIN) | Номер из 10 цифр, записанный в определенных позициях международного идентификационного номера мобильной станции IMSI.  IMSI mobil stansiya xalqaro identifikatsiya raqamining ma’lum pozitsiyalarida yozib qo‘yilgan, 10 ta sondan iborat raqam.  IMSI мобил станция халқаро идентификация рақамининг маълум позицияларида ёзиб қўйил-ган, 10 та сондан иборат рақам. |
| **идентификационный номер мобильной станции**  **uz -** mobil stansiyaning identifikatsiya raqami  мобил станциянинг идентификация рақами  **en -** mobile identification  number (MIN) | Номер мобильной станции в сети, по которому она может быть однозначно идентифицирована, сетевой номер станции.  Примечание − Данный номер обычно отличается от серийного номера (ESN), который присваивается станции заводом изготовителем. Чтобы предотвратить несанкционированный доступ, MIN и ESN контролируются электронным способом.  Mobil stansiyaning tarmoqdagi raqami bo‘lib, u orqali stansiya aniq identifikatsiya qilinishi mumkin; stansiyaning tarmoq raqami.  Izoh − Bu raqam, odatda, tayyorlovchi zavod tomonidan beriladigan seriyaviy raqam (ESN)dan farq qiladi. Ruxsat etilmagan kirish (foydalanish)ning oldini olish maqsadida, MIN va ESN lar elektron usulda nazorat qilinadi.  Мобил станциянинг тармоқдаги рақами бўлиб, у орқали станция аниқ идентификация қилиниши мумкин; станциянинг тармоқ рақами.  Изоҳ − Бу рақам, одатда, тайёрловчи завод томонидан бериладиган сериявий рақам (ESN)дан фарқ қилади. Рухсат этилмаган кириш (фойдаланиш)нинг олдини олиш мақсадида, MIN ва ESN лар электрон усулда назорат қилинади. |
| **Идентификация**  **uz** **-** identifikatsiya  идентификация  **en -** identification | Процедура отождествления неизвестного объек-та с одним из известных, необходимая для управ-ления доступом к системе. Обычно идентифика-ция предшествует операции проверки полномочий (аутентификации) пользователя.  Noma’lum ob’ektni biror ma’lum ob’ekt bilan tenglashtirish protsedurasi, bu tizimga kira olishni boshqarish uchun zarur. Odatda, identifikatsiyalash foydalanuvchi vakolatlarini tekshirish operatsiyasi (autentifikatsiya qilish)dan oldin o‘tkaziladi.  Номаълум объектни бирор маълум объект билан тенглаштириш процедураси, бу тизимга кира олишни бошқариш учун зарур. Одатда, идентификациялаш фойдаланувчи ваколатларини текшириш операцияси (аутентификация қилиш)дан олдин ўтказилади. |
| **Идентификация  пользователя**  **uz -** foydalanuvchini identifikatsiyalash  фойдаланувчини идентификациялаш  **en -** user identification | Опознавание пользователей (по фамилии и паролю) для определения его полномочий – права на доступ к данным и выбора режима их использования.  Vakolatlarni – ma’lumotlardan erkin foydalanish huquqi va ulardan foydalanish tartibini aniqlash maqsadida, foydalanuvchilarni (familiya va parolga qarab) tanish.  Ваколатларни – маълумотлардан эркин фойдала-ниш ҳуқуқи ва улардан фойдаланиш тартибини аниқлаш мақсадида, фойдаланувчиларни (фами-лия ва паролга қараб) таниш. |
| **идентификация злонамеренных вызовов**  **uz -** g‘araz niyatdagi chaqiruvlarni identifikatsiyalash  ғараз ниятдаги чақирув-ларни идентификациялаш  **en -** malicious call identification | Услуга, позволяющая абоненту по специальному запросу выявить номер телефона, с которого совершен злонамеренный вызов, а также получить связанные с этим номером сведения.  Abonentga, maxsus so‘rovga ko‘ra, yomon niyatdagi chaqiruv qilingan telefon raqamini aniqlash va shu raqam bilan bog‘liq ma’lumotlarni olish imkonini beradigan xizmat.  Абонентга, махсус сўровга кўра, ёмон ниятдаги чақирув қилинган телефон рақамини аниқлаш ва шу рақам билан боғлиқ маълумотларни олиш имконини берадиган хизмат. |
| **Идентификация по  спектральной структуре**  **uz -** spektral struktura  bo‘yicha identifikatsiyalash  спектрал структура  бўйича идентификациялаш  **en -** radio-frequency  fingerprinting | Процесс опознания радиостанции (сотового телефона) по спектру излучаемого сигнала.  Примечание − Этот метод используется, чтобы предотвратить мошенничество, связанное с клонированием, поскольку клонированный телефон имеет тот же электронный идентификационный номер, что и у легального сотового телефона, но отличается от него спектральным составом излучаемого сигнала. Спектрограмма радиосигнала при опознавании легальной радиостанции играет практически туже роль, что и отпечатки пальцев при идентификации личности.  Tarqalayotgan signalning spektri bo‘yicha radiostan-siya (mobil telefon)ni tanib olish jarayoni.  Izoh − Bu metod klonlash bilan bog‘liq aldamchilikning oldini olish uchun ishlatiladi, chunki klonlangan telefon legal mobil telefon bilan bir xil elektron identifikatsiyalash raqa-miga ega bo‘ladi, biroq nurlanayotgan signalning spektral tarkibi bo‘yicha farqlanadi. Legal radiostansiyani tanib olish-dagi radiosignal spektrogrammasi, amalda, shaxsiy identifi-katsiyalashdagi barmoq izlari kabi rol o‘ynaydi.  Тарқалаётган сигналнинг спектри бўйича радиостанция (мобил телефон)ни таниб олиш жараёни.  Изоҳ − Бу метод клонлаш билан боғлиқ алдамчиликнинг олдини олиш учун ишлатилади, чунки клонланган теле-фон легал мобил телефон билан бир хил электрон иден-тификациялаш рақамига эга бўлади, бироқ нурланаётган сигналнинг спектрал таркиби бўйича фарқланади. Легал радиостанцияни таниб олишдаги радиосигнал спектрограммаси, амалда, шахсий идентификациялашдаги бармоқ излари каби роль ўйнайди. |
| **Идентичность**  **uz** **-** o‘xshashlik  ўхшашлик  **en -** identity | Установление соответствия между распознаваемым и некоторым эталонным объектом по ряду характерных признаков.  Tanib olinayotgan va ayrim etalon ob’ektlar o‘rtasi-da, qator o‘ziga xos belgilarga ko‘ra, moslikning o‘r-natilishi.  Таниб олинаётган ва айрим эталон объектлар ўртасида, қатор ўзига хос белгиларга кўра, мос-ликнинг ўрнатилиши. |
| **Иерархия**  **uz** **-** iyerarxiya  иерархия  **en -** hierarchy | Упорядоченная совокупность зависимых объектов, обычно включающая несколько уровней, определяющих их взаимосвязь.  O‘zaro aloqadorligini belgilovchi bir necha darajaga ega bo‘lgan, bir-biriga bog‘liq ob’ektlarning tartibli to‘plami.  Ўзаро алоқадорлигини белгиловчи бир неча да-ражага эга бўлган, бир-бирига боғлиқ объект-ларнинг тартибли тўплами. |
| **Избирательность по каналам побочного приема**  **uz -** yordamchi qabul qilish kanallari bo‘yicha tanlovchanlik  ёрдамчи қабул қилиш каналлари бўйича танловчанлик  **en -** spurious-response  selectivity | Характеристика, определяющая способность радиоприемника выделять полезный сигнал при воздействии мешающих сигналов по каналам побочного приема.  Radioqabulqilgichning yordamchi qabul qilish ka-nallari bo‘ylab xalaqit beruvchi signallar ta’sir etganda foydali signalni ajratib olish qobiliyatini bel-gilovchi xarakteristika.  Радиоқабулқилгичнинг ёрдамчи қабул қилиш каналлари бўйлаб халақит берувчи сигналлар таъсир этганда фойдали сигнални ажратиб олиш қобилиятини белгиловчи характеристика. |
| **Избирательность приемника**  **uz -** qabulqilgichning tanlovchanligi  қабулқилгичнинг танловчанлиги  **en -** selectivity of a receiver | Мера способности приемника выделять полезный сигнал, на который настроен приемник, из смеси с мешающими сигналами.  Qabulqilgichning xalaqit beruvchi signallar aralashmasidan o‘zi sozlangan foydali signalni ajrata olish qobiliyatining o‘lchovi.  Қабулқилгичнинг халақит берувчи сигналлар аралашмасидан ўзи созланган фойдали сигнални ажрата олиш қобилиятининг ўлчови. |
| **1. Избыточность**  **2. Резервирование**  **uz -** 1. ortiqchalik  2. rezervlash  1. ортиқчалик  2. резервлаш  **en -** redundancy | 1 Введение в систему дополнительных аппаратных или программных средств, сверх минимально необходимых, с целью обеспечения требуемой надежности функционирования.  Примечание − Соответственно различают аппаратную и программную избыточность. В теории информации – характеристики данных, которые можно удалить из преобразованного в цифровую форму сигнала, не нарушая точности его воспроизведения (так называемая информационная избыточность).  2 Метод повышения надежности, основанный на введении избыточных элементов, которые заменяют основные в случае их отказа.  1 Ishlashning zarur ishonchliligini ta’minlash maq-sadida, tizimga eng kam miqdordagi apparat yoki dasturiy vositalarning ustiga qo‘shimcha kiritish.  Izoh − Tegishli ravishda apparat va dastur ortiqchaligi farq qilinadi. Axborot nazariyasida – raqamli shaklga o‘zgartiril-gan signaldan uning qayta tiklanish aniqligini buzmasdan chiqarib tashlash mumkin bo‘lgan ma’lumotlar xarakteristikasi (axborot ortiqchaligi deb ham ataladi).  2 Ishonchlilikni oshirish metodi bo‘lib, asosiy elementlar ishlamay qolganda, ularni almashtirishi mumkin bo‘lgan ortiqcha elementlarning kiritilishiga asoslangan.  1 Ишлашнинг зарур ишончлилигини таъминлаш мақсадида, тизимга энг кам миқдордаги аппарат ёки дастурий воситаларнинг устига қўшимча киритиш.  Изоҳ − Тегишли равишда аппарат ва дастур ортиқчалиги фарқ қилинади. Ахборот назариясида – рақамли шаклга ўзгартирилган сигналдан унинг қайта тикланиш аниқли-гини бузмасдан чиқариб ташлаш мумкин бўлган маълу-мотлар характеристикаси (ахборот ортиқчалиги деб ҳам аталади).  2 Ишончлиликни ошириш методи бўлиб, асосий элементлар ишламай қолганда, уларни алмашти-риши мумкин бўлган ортиқча элементларнинг киритилишига асосланган. |
| **избыточные биты**  **uz** **-** ortiqcha bitlar  ортиқча битлар  **en -** extra bits | Дополнительная последовательность битов, вставляемая в сигнал с целью защиты от ошибок при приеме информации.  Axborotni qabul qilishda xatolardan himoya qilish maqsadida, signalga qo‘yiladigan qo‘shimcha bitlar ketma-ketligi.  Ахборотни қабул қилишда хатолардан ҳимоя қилиш мақсадида, сигналга қўйиладиган қўшим-ча битлар кетма-кетлиги. |
| **Излучаемая мощность**  **uz -** nurlanuvchi quvvat  нурланувчи қувват  **en -** transmitted power;  radiated power | Энергия, излучаемая в ограниченной полосе частот в единицу времени.  Примечание − Значение излучаемой мощности зависит от времени, характеристик среды передачи и способа изме­рения. Различают мгновенную пиковую мощ­ность огибающей, мощность, усредненную во времени или в заданном поперечном сечении линии передачи (например, в волноводе). Полная мощность, поступающая от антенны, может передаваться в заданном направлении (в ограниченном телесном угле) или излучаться изо­тропно, т.е. равномерно во всех направлениях.  Vaqt birligida, chastotalarning cheklangan polosasida nurlanadigan energiya.  Izoh − Nurlanuvchi quvvat qiymati uzatish vaqtiga, uzatish muhitining xarakteristikalariga hamda o‘lchash usuliga bog‘-liq. Og‘ib o‘tuvchining oniy cho‘qqi quvvati, vaqtda yoki uzatish liniyasining berilgan ko‘ndalang kesimida (masalan, to‘lqin o‘tkazgichda) o‘rtachalashtirilgan quvvat farqlanadi. Antennadan keladigan to‘la quvvat belgilangan yo‘nalishda (cheklangan fazoviy burchakda) uzatilishi yoki izotrop, ya’ni barcha yo‘nalishlarda bir tekis nurlanishi mumkin.  Вақт бирлигида, частоталарнинг чекланган полосасида нурланадиган энергия.  Изоҳ − Нурланувчи қувват қиймати узатиш вақтига, узатиш муҳитининг характеристикаларига ҳамда ўлчаш усулига боғлиқ. Оғиб ўтувчининг оний чўққи қуввати, вақтда ёки узатиш линиясининг берилган кўндаланг кесимида (масалан, тўлқин ўтказгичда) ўртачалаштирил-ган қувват фарқланади. Антеннадан келадиган тўла қув-ват белгиланган йўналишда (чекланган фазовий бурчак-да) узатилиши ёки изотроп, яъни барча йўналишларда бир текис нурланиши мумкин. |
| **излучение на гармонике**  **uz** **-** garmonikadagi nurlanish  гармоникадаги нурланиш  **en -** harmonic emission | Побочное излучение на частоте, являющейся целым кратным несущей частоты f0, т.е. fn=n∙f0.  Примечание − Излучение на гармониках становится особенно опасным, когда в выходных каскадах передатчика образуются резонансные цепи на частотах гармоник. Если условие резонанса хотя бы для одной из них выполняется, то уровень гармоник становится недопустимо большим.  Eltuvchi chastota f0 ga butun karrali, ya’ni fn=n∙f0 bo‘lgan chastotadagi qo‘shimcha nurlanish.  Izoh − Garmoniklardagi nurlanish, uzatkichning chiqish kaskadlarida garmonik chastotalarda rezonansli zanjirlar hosil bo‘lganda ayniqsa katta xavf tug‘diradi. Agar rezonans shartlari ulardan loaqal bittasi uchun bajariladigan bo‘lsa, unda garmonika darajasi yo‘l qo‘yib bo‘lmas darajada kattalashib ketadi.  Элтувчи частота f0 га бутун каррали, яъни fn=n∙f0 бўлган частотадаги қўшимча нурланиш.  Изоҳ − Гармониклардаги нурланиш, узаткичнинг чиқиш каскадларида гармоник частоталарда резонансли занжир-лар ҳосил бўлганда айниқса катта хавф туғдиради. Агар резонанс шартлари улардан лоақал биттаси учун бажари-ладиган бўлса, унда гармоника даражаси йўл қўйиб бўл-мас даражада катталашиб кетади. |
| **Излучение на субгармонике**  **uz -** subgarmonikadagi nurlanish  субгармоникадаги нурланиш  **en -** subharmonic emission | Побочное излучение на частоте, значение которой в целое число раз меньше несущей частоты. Такой вид излучений наиболее характерен для передатчиков, в которых формирование выходного сигнала осуществляется за счет умножения частоты.  Qiymati eltuvchi chastotadan butun son marta kichik bo‘lgan chastotadagi qo‘shimcha nurlanish. Nurlanishning bunday turi chiqish signalining shakllanishi chastotani ko‘paytirish hisobiga amalga oshiriladigan uzatkichlar uchun xos.  Қиймати элтувчи частотадан бутун сон марта кичик бўлган частотадаги қўшимча нурланиш. Нурланишнинг бундай тури чиқиш сигналининг шаклланиши частотани кўпайтириш ҳисобига амалга ошириладиган узаткичлар учун хос. |
| **Имитаторы беспроводных устройств (WAP-эмуляторы)**  **uz -** WAP emulyatorlar  WAP эмуляторлар  **en -** WAP emulator | Имитаторы беспроводных устройств, работающие на обычных персональных компьютерах.  Oddiy shaxsiy kompyuterlarda ishlaydigan, simsiz qurilmalar imitatorlari.  Оддий шахсий компьютерларда ишлайдиган, симсиз қурилмалар имитаторлари. |
| **Имитационная помеха**  **uz -** imitatsion xalaqit  имитацион халақит  **en -** smart jamming | Помеха, подобная по структуре полезному сигналу, что затрудняет ее обнаружение и выделение. Обычно состоит из тех же элементов, что и полезный сигнал, но с другими параметрами модуляции.  Strukturasiga ko‘ra, foydali signalga o‘xshash, shuning uchun uni topish va ajratish qiyin bo‘lgan xalaqit. Odatda, u xuddi foydali signaldagi singari, lekin boshqacha modulyatsiya parametrlariga ega elementlardan tashkil topgan bo‘ladi.  Структурасига кўра, фойдали сигналга ўхшаш, шунинг учун уни топиш ва ажратиш қийин бўлган халақит. Одатда, у худди фойдали сигналдаги сингари, лекин бошқача модуляция параметрларига эга элементлардан ташкил топган бўлади. |
| **Имя пользователя**  **uz -** foydalanuvchining nomi  фойдаланувчининг номи  **en -** user name | Короткое уникальное имя, однозначно идентифицирующее пользователя в сети. Используя это имя, пользователь получает и отправляет информацию.  Tarmoqda foydalanuvchini aniq identifikatsiyalov-chi qisqa, yagona nom. Bu nomdan foydalanib u axborotni qabul qiladi va jo‘natadi.  Тармоқда фойдаланувчини аниқ идентификацияловчи қисқа, ягона ном. Бу номдан фойдаланиб у ахборотни қабул қилади ва жўнатади. |
| **Индивидуальный вызов**  **uz** - individual chaqiruv  индивидуал чақирув  **en -** private call | Вызов в сети мобильной связи, который предпо-лагает установление соединения типа «точка-точка» между двумя абонентами.  Mobil aloqa tarmog‘idagi, ikki abonent o‘rtasida «nuqta-nuqta» turidagi bog‘lanish o‘rnatilishi tax-min qilinadigan chaqiruv.  Мобил алоқа тармоғидаги, икки абонент ўртаси-да «нуқта-нуқта» туридаги боғланиш ўрнатили-ши тахмин қилинадиган чақирув. |
| **Индикатор уровня сигналов**  **uz -** signallar darajasining  indikatori  сигналлар даражасининг индикатори  **en -** signal strength indicator | Индикатор, предназначенный для быстрого измерения общего уровня принимаемого сигнала и шума, который позволяет сделать грубую оценку условий распространения радиоволн и пригод-ности радиоканала для связи.  Qabul qilinadigan signal va shovqinning umumiy darajasini tez o‘lchashga mo‘ljallangan indikator, radioto‘lqinlarning tarqalish sharoitlari va radioka-nalning aloqa uchun yaroqliligini taxminan baholash imkonini beradi.  Қабул қилинадиган сигнал ва шовқиннинг уму-мий даражасини тез ўлчашга мўлжалланган ин-дикатор, радиотўлқинларнинг тарқалиш шароит-лари ва радиоканалнинг алоқа учун яроқлили-гини тахминан баҳолаш имконини беради. |
| **Индикация уровня  принимаемого сигнала**  **uz -** qabul qilinadigan signal darajasini indikatsiyalash  қабул қилинадиган сигнал даражасини индикациялаш  **en -** received signal strength indication (RSSI) | Основной показатель, определяющий пригод-ность радиоканала для связи.  Примечание − Диапазон изменения RSSI в стандарте DECT определен от −93 до −33 dBm (шаг 6 dB).  Radiokanalning aloqa uchun yaroqliligini belgilov-chi asosiy ko‘rsatkich.  Izoh − DECT standartida RSSI ning o‘zgarish diapazoni − 93 dBm dan −33 dBm gacha (har bir qadam 6 dB) qilib belgilangan.  Радиоканалнинг алоқа учун яроқлилигини белгиловчи асосий кўрсаткич.  Изоҳ − DECT стандартида RSSI нинг ўзгариш диапазони −93 dBm дан −33 dBm гача (ҳар бир қадам 6 dB) қилиб  белгиланган. |
| **Индустриальные помехи**  **uz -** industrial xalaqitlar  индустриал халақитлар  **en -** man-made interference | Активные, искусственного происхождения, но непреднамеренные помехи, обусловленные работой электрических устройств, не предназначенных для передачи информации.  Axborot uzatish uchun mo‘ljallanmagan elektr quril-malarning ishi bilan bog‘liq bo‘lgan, aktiv, kelib chi-qishi sun’iy, lekin qasddan qilinmaydigan xalaqitlar.  Ахборот узатиш учун мўлжалланмаган электр қурилмаларнинг иши билан боғлиқ бўлган, актив, келиб чиқиши сунъий, лекин қасддан қилин-майдиган халақитлар. |
| **Инкапсуляция**  **uz** - inkapsulyatsiya (lash)  инкапсуляция (лаш)  **en -** encapsulation | Процесс преобразования данных позволяющий передать их через сеть в прозрачном режиме.  Ma’lumotlarni tarmoq orqali shaffof rejimda uzatish imkonini beradigan ma’lumotlarni o‘zgartirish jarayoni.  Маълумотларни тармоқ орқали шаффоф режим-да узатиш имконини берадиган маълумотларни ўзгартириш жараёни. |
| **Интегрированные цифровые сети с расширенными  возможностями**  **uz -** keng imkoniyatlarga ega integratsiyalashgan raqamli tarmoqlar  кенг имкониятларга эга интеграциялашган рақамли тармоқлар  **en -** integrated digital  enhanced networks (IDEN) | Беспроводная технология, обеспечивающая интегрированную передачу голоса, данных, SMS-сообщений.  Примечание − IDEN представляет собой технологию «четыре в одном»: пользователи могут использовать одновременно все преимущества беспроводной связи, благодаря совмещению в одном корпусе возможностей цифрового сотового телефона, двусторонней радиосвязи, алфавитно-цифрового пейджера и факс-модема. IDEN базируется на технологии TDMA и работает в частотном диапазоне 800 MHz и 1,5 GHz. IDEN использует сжатие звука, кодек VSELP и технологию квадратурной амплитудной модуляции для обеспечения скорости передачи 65 Kbit/s в полосе 25 kHz.  Ma’lumotlar, ovoz, SMS-xabarlarning birgalikda uzatilishini ta’minlovchi simsiz tarmoq.  Izoh − IDEN «bittada to‘rtta» texnologiyasini o‘zida ifodalaydi: foydalanuvchilar bitta korpusda raqamli sotali telefon, ikki tomonlama radioaloqa, alifbo-raqamli peyjer va faks-modem imkoniyatlari birlashtirilishi tufayli, simsiz aloqaning barcha afzalliklaridan bir vaqtda foydalanishlari mumkin. IDEN TDMA texnologiyasiga asoslanadi va  800 MHz hamda 1,5 GHz chastotalar diapazonida ishlaydi. IDEN 25 kHz polosada 65 Kbit/s uzatish tezligini ta’minlash uchun tovushni siqishdan, VSELP kodekidan va kvadraturali amplitudaviy modulyatsiya texnologiyasidan foydalaniladi.  Маълумотлар, овоз, SMS-хабарларнинг биргаликда узатилишини таъминловчи симсиз тармоқ.  Изоҳ − IDEN «биттада тўртта» технологиясини ўзида ифодалайди: фойдаланувчилар битта корпусда рақамли сотали телефон, икки томонлама радиоалоқа, алифбо-рақамли пейжер ва факс-модем имкониятлари бирлашти-рилиши туфайли, симсиз алоқанинг барча афзалликлари-дан бир вақтда фойдаланишлари мумкин. IDEN TDMA технологиясига асосланади ва 800 MHz ҳамда 1,5 GHz частоталар диапазонида ишлайди. IDEN 25 kHz полосада 65 Kbit/s узатиш тезлигини таъминлаш учун товушни сиқишдан, VSELP кодекидан ва квадратурали амплитудавий модуляция технологиясидан фойдаланилади. |
| **Интеллектуальная  платформа**  **uz** **-** intellektual platforma  интеллектуал платформа  **en -** intelligent platform | Программно-аппаратная «надстройка» над  сетью, обеспечивающая применение интеллекту-альных технологий для обработки запросов, адаптации оборудования к требованиям абонен-тов и предоставления новых услуг.  Tarmoq ustidagi dasturiy-apparatli «ustqurma», u so‘rovlarni qayta ishlash, uskunalarni abonentlarning talablariga moslashtirish va yangi xizmatlarni ko‘r-satish uchun intellektual texnologiyalar qo‘llanilishi-ni ta’minlaydi.  Тармоқ устидаги дастурий-аппаратли «устқурма», у сўровларни қайта ишлаш, ускуналарни абонентларнинг талабларига мослаштириш ва янги хизматларни кўрсатиш учун интеллектуал технологиялар қўлланилишини таъминлайди. |
| **Интеллектуальная антенна**  **uz -** intellektual antenna  интеллектуал антенна  **en -** smart antenna | 1 Система антенн, сочетающая элементы множества антенн с возможностью обработки сигналов, для автоматической оптимизации ее диаграммы направленности излучения и/или приема в зависимости от условий сигналов.  Примечание – Двумя главными категориями интеллектуальных антенн, как отмечается в Рекомендации МСЭ-R M.1797, являются адаптивные антенны и антенны с переключением лучей диаграммы направленности.  2 Класс антенн, в которых реализован электронный (программный) способ перестройки диаграммы направленности с помощью специального блока управления («интеллекта» антенны). К числу интеллектуальных относятся антенны с переключением лепестков, фазированные антенные решетки, адаптивные решетки и другие типы антенн, обеспечивающие пространственную селекцию сигналов.  1 Signallarning qayta ishlash imkoniyatiga ega ko‘p-lab antennalarning elementlarini o‘z ichiga oladigan, uning nurlanish yo‘nalganlik diagram-masini avto-matik optimallashtirish uchun va/yoki signallarning shartlariga bog‘liq holda qabuli uchun mo‘ljallan-gan, antennalar tizimi.  Izoh − ХEI-R M.1797 Tavsiyalarida qayd qilinganidek, adaptiv antennalar va yo‘nalganlik diagrammasi nurlarini qayta ulaydigan antennalar intellektual antennalarning ikkita asosiy kategoriyalari bo‘lib hisoblanadi.  2 Maxsus boshqarish bloki (antenna «intellekti») yordamida antennaning yo‘nalganlik diagrammasini qayta qurishning elektron (dasturiy) usuli tatbiq qilingan antennalar klassi. Yaproqlar almashlab ulanadigan antennalar, fazalangan antenna panjaralari, adaptiv panjaralar va signallarning fazoviy selek-siyasini ta’minlovchi boshqa turdagi antennalar intellektual guruhga mansubdir.  1 Сигналларнинг қайта ишлаш имкониятига эга кўплаб антенналарнинг элементларини ўз ичига оладиган, унинг нурланиш йўналганлик диаграм-масини автоматик оптималлаштириш учун ва/ёки сигналларнинг шартларига боғлиқ ҳолда қабули учун мўлжалланган, антенналар тизими.  Изоҳ − ХЭИ-R M.1797 Тавсияларида қайд қилинганидек, адаптив антенналар ва йўналганлик диаграммаси нурларини қайта улайдиган антенналар интеллектуал антенналарнинг иккита асосий категориялари бўлиб ҳисобланади.  2 Махсус бошқариш блоки (антенна «интел-лекти») ёрдамида антеннанинг йўналганлик диаграммасини қайта қуришнинг электрон (дастурий) усули татбиқ қилинган антенналар класси. Япроқлар алмашлаб уланадиган антен-налар, фазаланган антенна панжаралари, адаптив панжаралар ва сигналларнинг фазовий селек-циясини таъминловчи бошқа турдаги антенналар интеллектуал гуруҳга мансубдир. |
| **Интеллектуальная сеть** **uz -** intellektual tarmoq  интеллектуал тармоқ  **en -** intelligent network (IN) | Архитектура сети, разработанная в целях предоставления дополнительных услуг в телекоммуникационных сетях.  Примечание − Интеллектуальная сеть, в рамках телекоммуникационной сети общего пользования позволяет быстро разрабатывать и внедрять в любых масштабах предоставление новых услуг типа поискового набора номера, передачи вызова на другой номер, блокировки номеров, интеллектуального роуминга зонального поиска, как на локальном экспериментальном уровне, так и на уровне сети. Такая сеть предполагает наличие подходящей сетевой инфраструктуры.  Telekommunikatsiya tarmoqlarida qo‘shimcha xiz-matlarni taqdim etish maqsadida ishlab chiqilgan tarmoq arxitekturasi.  Izoh − Umumiy foydalanishdagi telekommunikatsiya tarmog‘i doirasidagi intellektual tarmoq har qanday raqamni izlab terish, boshqa raqamga chaqiruvni uzatish, raqamlarni blokirovkalash turidagi yangi xizmatlarni taqdim etish, ham lokal eksperimental sathda, ham tarmoq sathida zonaviy izlashning intellektual roumingini ishlab chiqish va joriy qilish imkonini beradi. Bunday tarmoq qulay tarmoq infrastrukturasi bo‘lishini nazarda tutadi.  Телекоммуникация тармоқларида қўшимча хиз-матларни тақдим этиш мақсадида ишлаб чиқил-ган тармоқ архитектураси.  Изоҳ − Умумий фойдаланишдаги телекоммуникация тармоғи доирасидаги интеллектуал тармоқ ҳар қандай рақамни излаб териш, бошқа рақамга чақирувни узатиш, рақамларни блокировкалаш туридаги янги хизматларни тақдим этиш, ҳам локал экспериментал сатҳда, ҳам тар-моқ сатҳида зонавий излашнинг интеллектуал роуминги-ни ишлаб чиқиш ва жорий қилиш имконини беради. Бундай тармоқ қулай тармоқ инфраструктураси бўли-шини назарда тутади. |
| **Интеллектуальный  терминал**  **uz** **-** intellektual terminal  интеллектуал терминал  **en -** intelligent terminal | Терминал с развитой логикой, который способен обеспечить подготовку, редактирование и обработку принятых сообщений.  Примечание − Загрузка необходимого программного обеспечения осуществляется через SIM-карту или путем перепрограммирования по каналам связи.  Qabul qilingan xabarlarni tayyorlash, tahrir qilish va qayta ishlashni ta’minlashga qodir, yuksak mantiqli terminal.  Izoh − Zarur dasturiy ta’minot SIM-karta orqali yoki aloqa kanallari bo‘yicha qayta dasturlash yo‘li bilan yuklanadi.  Қабул қилинган хабарларни тайёрлаш, таҳрир қилиш ва қайта ишлашни таъминлашга қодир, юксак мантиқли терминал.  Изоҳ − Зарур дастурий таъминот SIM-карта орқали ёки алоқа каналлари бўйича қайта дастурлаш йўли билан юкланади. |
| **интенсивность  пилот-сигнала**  **uz** - pilot-signalning  intensivligi  пилот-сигнал  интенсивлиги  **en -** pilot strength | Отношение энергии принимаемого пилот-сигнала к полной спектральной плотности мощности в полосе приема в течение длительности одного символа.  Bitta simvol davomiyligi mobaynida, qabul qilish polosasida, kabul qilinadigan pilot-signal energiyasi-ning, quvvatning to‘liq spektral zichligiga bo‘lgan nisbati.  Битта символ давомийлиги мобайнида, қабул қилиш полосасида, кабул қилинадиган пилот-сигнал энергиясининг, қувватнинг тўлиқ спек-трал зичлигига бўлган нисбати. |
| **Интерактивная  (онлайновая) служба**  **uz -** interaktiv (onlayn) xizmat  интерактив (онлайн) хизмат  **en -** on-line service | Информационная служба, обеспечивающая работу электронной почты, службы новостей и других приложений, ориентированных на диалоговый режим обмена информацией с пользователем (типа «запрос-ответ»).  Elektron pochta, yangiliklar xizmati va foydalanuvchi bilan dialog rejimida axborot almashinish («savol-javob» turidagi) mo‘ljallangan boshqa ilovalarning ishlashini ta’minlaydigan axborot xizmati.  Электрон почта, янгиликлар хизмати ва фойдаланувчи билан диалог режимида ахборот алмашиниш («савол-жавоб» туридаги) мўлжалланган бошқа иловаларнинг ишлашини таъминлайдиган ахборот хизмати. |
| **Интерактивные услуги**  **uz -** interaktiv xizmatlar  интерактив хизматлар  **en -** online services | Широкий класс услуг, инициируемых пользователем и предоставляемых серверами и прикладными системами в режиме реального времени (например, просмотр веб-страниц, Internet-пейджинг, поиск в базах данных и др).  Foydalanuvchi tomonidan talab qilinadigan va ser-verlar tomonidan real vaqt rejimida taqdim etiladi-gan xizmatlarning keng turkumini ifodalovchi umu-miy atama (masalan, veb-sahifalarni qarab chiqish, Internet-peyjing, ma’lumotlar bazasidan izlash va boshqalar).  Фойдаланувчи томонидан талаб қилинадиган ва серверлар томонидан реал вақт режимида тақдим этиладиган хизматларнинг кенг туркумини ифо-даловчи умумий атама (масалан, веб-саҳифалар-ни қараб чиқиш, Internet-пейжинг, маълумотлар базасидан излаш ва бошқалар). |
| **Интервал Ethernet**  **uz -** Ethernet intervali  Ethernet интервали  **en -** Interval Ethernet | Время, необходимое кадру Ethernet для преодоления диаметра сети.  Tarmoq diametrini oshib o‘tish uchun Ethernet kadriga zarur bo‘lgan vaqt.  Тармоқ диаметрини ошиб ўтиш учун Ethernet кадрига зарур бўлган вақт. |
| **интервал доступа**  **uz** - kirishga ruxsat  berilgan interval  киришга рухсат  берилган интервал  **en -** access interval | Временной интервал, в течение которого одна или несколько станций могут передавать запросы. Если один интервал выделяется одновременно нескольким станциям, то в канале возможно возникновение конфликтов.  Bitta yoki bir nechta stansiya so‘rovlarni uzatishi mumkin bo‘lgan vaqt intervali. Aynan bir interval bir vaqtning o‘zida bir nechta stansiyaga ajratilsa, kanalda to‘qnashuvlar kelib chiqishi mumkin.  Битта ёки бир нечта станция сўровларни узатиши мумкин бўлган вақт интервали. Айнан бир интервал бир вақтнинг ўзида бир нечта станцияга ажратилса, каналда тўқнашувлар келиб чиқиши мумкин. |
| **Интермодуляция**  **uz -** intermodulyatsiya  интермодуляция  **en -** intermodulation | Процесс преобразования полезного и мешающих сигналов в нелинейных каскадах приемника или передатчика, в результате которого в спектре образуются новые частотные составляющие, создающие опасность помехового воздействия.  Uzatkich yoki qabulqilgichning nochiziqli kaskadla-rida foydali va xalaqit beruvchi signallarni o‘zgar-tirish jarayoni. Buning natijasida spektrda xalaqit ta’siri xavfini keltirib chiqaradigan yangi chastotaviy tashkil etuvchilar hosil bo‘ladi.  Узаткич ёки қабулқилгичнинг ночизиқли каскад-ларида фойдали ва халақит берувчи сигналларни ўзгартириш жараёни. Бунинг натижасида спектр-да халақит таъсири хавфини келтириб чиқара-диган янги частотавий ташкил этувчилар ҳосил бўлади. |
| **Интернет**  **uz -** Internet  Интернет  **en -** Internet | Глобальная сеть, в которую входят правитель-ственные, академические, коммерческие, воен-ные и корпоративные сети всего мира. Пользователи, работающие в Интернет, могут читать и загружать данные по любой теме практически со всего света.  Butun dunyoning hukumat, akademik, tijorat, harbiy va korporativ tarmoqlari kiradigan global tarmoq. Internetda ishlaydigan foydalanuvchilar amalda butun dunyodan istalgan mavzu bo‘yicha ma’lumotlar olishlari va berishlari mumkin.  Бутун дунёнинг ҳукумат, академик, тижорат, ҳарбий ва корпоратив тармоқлари кирадиган гло-бал тармоқ. Интернетда ишлайдиган фойдала-нувчилар амалда бутун дунёдан исталган мавзу бўйича маълумотлар олишлари ва беришлари мумкин. |
| **Интерфейс**  **uz -** interfeys  интерфейс  **en -** interface | 1 Стык, соединение, общая граница двух устройств и сред, определяемая физическими характеристиками соединений, параметрами сигналов и их значений.  2 Граница между двумя взаимосвязанными системами.  3 Граница между двумя устройствами или системами с определёнными физическими, функциональными и электрическими характеристиками.  4 Общая граница между двумя функциональными блоками, определенная с помощью функциональных характеристик, общих характеристик физического соединения, характеристик сигналов и других необходимых характеристик.  1 Signallarning parametrlari, ularning qiymatlari, ulanishlarning fizik xarakteristikalari bilan belgilanadigan ikki muhit va qurilmaning umumiy chegarasi, tutashish yeri, birikishi.  2 O‘zaro bog‘langan ikki tizim o‘rtasidagi chegara. 3 Muayyan fizik, funksional va elektr xarak-teristikalarga ega bo‘lgan ikki qurilma yoki tizim o‘rtasidagi chegara.  4 Ikki funksional blok o‘rtasidagi, funksional xarakteristikalar, fizik bog‘lanishning umumiy xarakteristikalari, signallarning xarakteristikalari va boshqa zarur xarakteristikalar bilan belgilanadigan umumiy chegara.  1 Сигналларнинг параметрлари, уларнинг қийматлари, уланишларнинг физик характе-ристикалари билан белгиланадиган икки муҳит ва қурилманинг умумий чегараси, туташиш ери, бирикиши.  2 Ўзаро боғланган икки тизим ўртасидаги чегара.  3 Муайян физик, функционал ва электр характеристикаларга эга бўлган икки қурилма ёки тизим ўртасидаги чегара.  4 Икки функционал блок ўртасидаги, функционал характеристикалар, физик боғланишнинг умумий характеристикалари, сигналларнинг характеристикалари ва бошқа зарур характеристикалар билан белгиланадиган умумий чегара. |
| **Интерфейс Pop-Port**  **uz -** Pop-Port interfeysi  Pop-Port интерфейси  **en -** Pop-Port | Интерфейс, который используется в телефонах Nokia и может применяться в нескольких  операциях.  Примечание − Соединение устройства с ПК при помощи USB кабеля, через него можно также подзаряжать Ваш телефон, подключать стерео гарнитуру. Pop-Port комбинирует несколько функций в рамках одного удобного интерфейса. Например, можно с удобством управлять цифровой камерой, музыкальным плеером и стереонаушниками, все это через встроенное меню телефона. Кроме того, этот интерфейс признан как стандарт интерефейса телефонов Nokia, что позволит более «интеллектуально» управлять внешними устройствами.  Nokia telefonlarida foydalaniladigan interfeys.  Izoh − Bir nechta operatsiyada, masalan, qurilmani USB ka-bel yordamida ShK bilan ulashda, telefonni zaryadlashda, ste-reo garniturani ulashda qo‘llanilishi mumkin. Pop-Port bitta qulay interfeys doirasida bir nechta funksiyani birlashtiradi. Masalan, qulaylik bilan raqamli kamerani, musiqali pleyerni va stereonaushniklarni kiritilgan telefon menyusi orqali bosh-qarish mumkin. Bundan tashqari, interfeys Nokia telefonlari interfeysi sifatida e’tirof qilingan, bu tashqi qurilmalarni yanada «intellektual tarzda» boshqarish imkonini beradi.  Nokia телефонларида фойдаланиладиган интерфейс.  Изоҳ − Бир нечта операцияда, масалан, қурилмани USB кабель ёрдамида ШК билан улашда, телефонни зарядлашда, стерео гарнитурани улашда қўлланилиши мумкин. Pop-Port битта қулай интерфейс доирасида бир нечта функцияни бирлаштиради. Масалан, қулайлик билан рақамли камерани, мусиқали плеерни ва стереонаушникларни киритилган телефон менюси орқали бошқариш мумкин. Бундан ташқари, интерфейс Nokia телефонлари интерфейси сифатида эътироф қилинган, бу ташқи қурилмаларни янада «интеллектуал тарзда» бошқариш имконини беради. |
| **Интерфейс периферийных устройств**  **uz -** chetki qurilmalar interfeysi  четки қурилмалар интерфейси  **en -** peripheral component interconnect (PCI) | Интерфейс, используемый во всех ПК с процессорами Pentium.  Примечание − PCI-слоты обеспечивают более высокие возможности, чем ISA-слоты, что очень важно для современных высокопроизводительных интерфейсных плат. PCI слоты имеют длину 9 sm. Сетевые карты 3Com PCI поддерживают работу со скоростью либо 10 Mbit/s, либо 10/100 Mbit/s.  Pentium protsessorlari bo‘lgan barcha ShK larda foydalaniladigan interfeys.  Izoh − PCI-slotlar kengroq imkoniyatlarni ta’minlaydi, ISA-slotlarga qaraganda, bu zamonaviy, unumdorligi yuqori bo‘lgan interfeys platalar uchun juda muhim. PCI-slotlarning uzunligi 9 sm. 3Com PCI tarmoq kartalari 10 Mbit/s yoki 10/100 Mbit/s tezlik bilan ishlashni ta’minlaydi.  Pentium процессорлари бўлган барча ШК ларда фойдаланиладиган интерфейс.  Изоҳ − PCI-слотлар кенгроқ имкониятларни таъминлай-ди, ISA-слотларга қараганда, бу замонавий, унумдорлиги юқори бўлган интерфейс платалар учун жуда муҳим. PCI-слотларнинг узунлиги 9 sm. 3Com PCI тармоқ карталари 10 Мbit/s ёки 10/100 Мbit/s тезлик билан ишлашни таъминлайди. |
| **Интерфейсная карта  (PC-карта)**  **uz -** PC-karta  PC-карта  **en -** PC card | Универсальные карты, которые могут быть использованы в качестве карт памяти, модемов, сетевых карт и адаптеров, диководов и т.д.  Примечание − Для подключения ко компютеру PC-карты вставляются в специальные слоты.  Diskavodlar, tarmoq kartalari va adapterlari, modemlar, xotira kartalari sifatida ishlatilishi mumkin bo‘lgan universal kartalar.  Izoh − Kompyuterga ulash uchun PC-kartalar maxsus slotlarga qo‘yiladi.  Дискаводлар, тармоқ карталари ва адаптерлари, модемлар, хотира карталари сифатида ишлатилиши мумкин бўлган универсал карталар.  Изоҳ − Компютерга улаш учун PC-карталар махсус слотларга қўйилади. |
| **Интерфейсы GSM**  **uz** -GSM interfeyslari  GSM интерфейслари  **en** -GSM interface | В сети GSM определены интерфейсы двух типов: межсетевые и внутрисетевые. Соединение с внешними сетями осуществляется в соответствии с системой сигнализации SS7.  GSM tarmog‘ida interfeyslarning ikki turi farqlanadi: tarmoqlararo va tarmoq ichi. Tashqi tarmoqlar bilan ulanish SS7 signalizatsiya tizimiga muvofiq amalga oshiriladi.  GSM тармоғида интерфейсларнинг икки тури фарқланади: тармоқлараро ва тармоқ ичи. Ташқи тармоқлар билан уланиш SS7 сигнализация тизимига мувофиқ амалга оширилади. |
| **Интранет**  **uz -** Intranet  Интранет  **en -** Intranet | Внутрикорпоративная сеть, которая строится на основе Интернет технологий.  Примечание − Как правило, под Интранет подразумевается часть сети до брандмауэра, защищающая ее от несанкционированного доступа через Интернет. Интранет нередко используется для организации доступа к приложениям клиент−сервер с помощью обычного веб-браузера.  Internet texnologiyalari asosida quriladigan ichki korporativ tarmoq.  Izoh − Odatda, Intranet deganda, tarmoqning brandmauerga-cha bo‘lgan, uni Internet orqali ruxsatsiz foydalana olishdan himoya qiluvchi qismi tushuniladi. Intranetdan oddiy veb-brauzer yordamida mijoz−server dasturlaridan foydalanishni tashkil qilishda ham foydalaniladi.  Интернет технологиялари асосида қуриладиган ички корпоратив тармоқ.  Изоҳ − Одатда, Интранет деганда, тармоқнинг бранд-мауэргача бўлган, уни Интернет орқали рухсатсиз фойда-ана олишдан ҳимоя қилувчи қисми тушунилади. Интра-нетдан оддий веб-браузер ёрдамида мижоз-сервер дас-турларидан фойдаланишни ташкил қилишда ҳам фойда-ланилади. |
| **Информационная служба сетевого планирования**  **uz -** tarmoqni rejalashtirish axborot xizmati  тармоқни режалаштириш ахборот хизмати  **en -** network information  service (NIS) | Служба, позволяющая осуществлять централизированное администрирование пользовательских бюджетов по сети TCP/IP, упрощая входы в систему/сеть и настраивание паролей.  Tizimga/tarmoqqa kirishlarni va parollar sozla-nishi-ni soddalashtirgan holda, TCP/IP tarmoq bo‘yicha foydalanuvchilarning byudjetlari markaz-lashtirilgan tarzda boshqarilishini amalga oshirish imkonini beradigan xizmat.  Тизимга/тармоққа киришларни ва пароллар  созланишини соддалаштирган ҳолда, TCP/IP тармоқ бўйича фойдаланувчиларнинг бюджетлари марказлаштирилган тарзда бошқарилишини амалга ошириш имконини берадиган хизмат. |
| **Инфракрасная передача**  **uz -** infraqizil uzatish  инфрақизил узатиш  **en -** infrared transmission | Технология, позволяющая осуществлять беспроводную передачу сигналов на короткие дистанции (до 3 m) между телефонами, компьютерами и другими устройствами.  Примечание − В отличие от Bluetooth, сигнал строго направлен. Длина волны ИК-излучения составляет  880 nm.  Signallarni telefonlar, kompyuterlar va boshqa qurilmalar o‘rtasida qisqa masofaga (3 m gacha) simsiz uzatish texnologiyasi.  Izoh − Bluetooth dan farqli ravishda, signal qat’iy yo‘nalgan bo‘ladi. Infraqizil nurlanish to‘lqin uzunligi 880 nm ni tashkil etadi.  Сигналларни телефонлар, компьютерлар ва бош-қа қурилмалар ўртасида қисқа масофага  (3 m гача) симсиз узатиш технологияси.  Изоҳ − Bluetooth дан фарқли равишда, сигнал қатъий йўналган бўлади. Инфрақизил нурланиш тўлқин узун-лиги 880 nm ни ташкил этади. |
| **Инфракрасный порт**  **uz -** infraqizil port  инфрақизил порт  **en -** infrared port | Инфракрасный порт, устройство для беспроводной передачи и приема данных. Может при-меняться, например, для соединения двух мобильных телефонов или телефона и принтера.  Ma’lumotlarni simsiz uzatish va qabul qilish uchun mo‘ljallangan qurilma. Ikkita mobil telefonni yoki telefon va printerni bog‘lash uchun qo‘llanilishi mumkin.  Маълумотларни симсиз узатиш ва қабул қилиш учун мўлжалланган қурилма. Иккита мобил телефонни ёки телефон ва принтерни боғлаш учун қўлланилиши мумкин. |
| **Инфраструктурная сеть**  **uz -** infrastrukturali tarmoq  инфраструктурали тармоқ  **en -** infrastructure | Один из двух режимов работы беспроводной локальной сети. В такой конфигурации беспроводной локальной сети беспроводные станции могут обмениваться данными с беспроводными и проводными станциями через точку доступа к сети.  Simsiz lokal tarmoqning ikkita ishlash rejimidan biri. Simsiz lokal tarmoqning bunday konfiguratsiyasida simsiz stansiyalar tarmoqqa kirish nuqtalari orqali simsiz va simli stansiyalar bilan ma’lumotlar ayirboshlashi mumkin.  Симсиз локал тармоқнинг иккита ишлаш режимидан бири. Симсиз локал тармоқнинг бундай конфигурациясида симсиз станциялар тармоққа кириш нуқталари орқали симсиз ва симли станциялар билан маълумотлар айирбошлаши  мумкин. |
| **искажение из-за неравномерности группового  времени задержки**  **uz** **-** guruhiy kechikish vaqtining notekisligi tufayli buzilish  гуруҳий кечикиш вақтининг нотекислиги туфайли бузилиш  **en -** group-delay distortion(GDD) | Искажения, обусловленные зависимостью сдвига фазы от изменениячастоты сигнала.  Примечание − В идеале характеристика группового времени задержки в рабочей полосе частот должна быть плоской, однако реально фаза сигнала изменяется в зависимости от ширины полосы частот.  Faza siljishining signal chastotasining o‘zgarishiga bog‘liq bo‘lgan buzilishlar.  Izoh − Nazariy jihatdan, chastotalarning ishchi polosasida guruhiy kechikish vaqtining xarakteristikasi tekis bo‘lishi lozim, biroq amalda signal fazasi chastotalar polosasining kengligiga bog‘liq ravishda o‘zgaradi.  Фаза силжишининг сигнал частотасининг ўзгари-шига боғлиқ бўлган бузилишлар.  Изоҳ − Назарий жиҳатдан, частоталарнинг ишчи поло-сасида гуруҳий кечикиш вақтининг характеристикаси текис бўлиши лозим, бироқ амалда сигнал фазаси частоталар полосасининг кенглигига боғлиқ равишда ўзгаради. |
| **искажения, обусловленные запаздыванием**  **uz -** kechikish tufayli yuzaga keladigan buzilishlar  кечикиш туфайли юзага келадиган бузилишлар  **en -** late distortion | Искажения, возникающие вследствие того, что разные компоненты сигнала приходят в точку приема с разной задержкой.  Примечание − Все элементы сигнала передаются в заданной последовательности, причем каждый в своем выделенном интервале, однако из-за задержки в канале распространения отдельные компоненты сигнала выходят за пределы выделенного интервала и накладываются на последующий элемент. Именно этот фактор и является причиной межсимвольных искажений. Наиболее эффективный метод борьбы с такого рода искажениями – введение защитных интервалов между символами.  Signal turli komponentlarining qabul qilish nuqtasiga turli darajadagi ushlanishlar bilan yetib kelishi hisobiga paydo bo‘ladigan buzilishlar.  Izoh − Signalning barcha elementlari belgilangan ketma-ketlikda, ularning har biri o‘ziga ajratilgan intervalda uzati-ladi, biroq ushlanib qolishlar tufayli tarqalish kanalida signal-ning ayrim komponentlari ularga ajratilgan intervallardan tashqariga chiqib ketadi va o‘zidan keyingi elementlar ustiga tushib qoladi. Aynan shu omil simvollararo buzilishlarning sababchisidir. Bunday holdagi buzilishlarga qarshi kurashning eng samarali metodi – simvollar o‘rtasiga himoya intervallarini kiritishdir.  Сигнал турли компонентларининг қабул қилиш нуқтасига турли даражадаги ушланишлар билан етиб келиши ҳисобига пайдо бўладиган бузи-лишлар.  Изоҳ − Сигналнинг барча элементлари белгиланган кет-ма-кетликда, уларнинг ҳар бири ўзига ажратилган интер-валда узатилади, бироқ ушланиб қолишлар туфайли тар-қалиш каналида сигналнинг айрим компонентлари уларга ажратилган интерваллардан ташқарига чиқиб кетади ва ўзидан кейинги элементлар устига тушиб қолади. Айнан шу омил символлараро бузилишларнинг сабабчисидир. Бундай ҳолдаги бузилишларга қарши курашнинг энг са-марали методи – символлар ўртасига ҳимоя интервал-ларини киритишдир. |
| **Исполнитель услуги**  **uz** - xizmatni bajaruvchi  хизматни бажарувчи  **en -** perfomer of service | Предприятие, организация или предприниматель, оказывающий услугу потребителю.  Iste’molchiga xizmat ko‘rsatadigan korxona, tashki-lot yoki tadbirkor.  Истеъмолчига хизмат кўрсатадиган корхона, ташкилот ёки тадбиркор. |
| **Использование сети**  **uz -** tarmoqdan foydalanish  тармоқдан фойдаланиш  **en -** network utilization | Мера трафика в сети, выраженная в процентах к величине полосы пропускания сети. Характеризует эффективность использования потенциальных возможностей сети.  Tarmoqdagi trafik o‘lchovi. Tarmoqning o‘tkazish polosasi kattaligiga nisbatan foizlarda ifodalanadi. Tarmoqning mavjud imkoniyatlaridan foydalanish samaradorligini tavsiflaydi.  Тармоқдаги трафик ўлчови. Тармоқнинг ўтка-зиш полосаси катталигига нисбатан фоизларда ифодаланади. Тармоқнинг мавжуд имкониятларидан фойдаланиш самарадорлигини тавсифлайди. |
| **Испытание сети на взлом**  **uz -** tarmoqni buzib kirish yuzasidan sinash  тармоқни бузиб кириш юзасидан синаш  **en -** network vulnerability probe | Проверка вычислительной сети на наличие или отсутствие потенциальных проблем с защитой от несанкционированного доступа при помощи спе-циального программного обеспечения.  Hisoblash tarmog‘ini maxsus dastur yordamida, ruxsat etilmagan tarzda foydalanishdan muhofaza qilish bilan bog‘liq muammolar bor yoki yo‘qligiga tekshirish.  Ҳисоблаш тармоғини махсус дастур ёрдамида, рухсат этилмаган тарзда фойдаланишдан муҳо-фаза қилиш билан боғлиқ муаммолар бор ёки йўқлигига текшириш. |
| **источник**  **uz** -manba  манба  **en** -origin, source | Исходный пункт отправки информации с начальным адресом абонента.  Abonentning dastlabki adresi ko‘rsatilgan axborot jo‘natiladigan boshlang‘ich punkt.  Абонентнинг дастлабки адреси кўрсатилган ахборот жўнатиладиган бошланғич пункт. |
| **Источник непреднамеренных помех**  **uz** -ataylab qilinmaydigan xalaqitlar manbai  атайлаб қилинмайдиган халақитлар манбаи  **en** - unintentional emitter | Передатчик, который оказывает мешающее действие на приемники других систем. Источником непреднамеренных помех может быть собственное излучение работающего промышленного или медицинского оборудования.  Boshqa tizimlarning qabulqilgichlariga xalaqit be-ruvchi ta’sir ko‘rsatadigan uzatkich. Ishlayotgan sanoat yoki tibbiyot uskunasining xususiy nurlanishi ataylab qilinmaydigan xalaqitlar manbai bo‘lishi mumkin.  Бошқа тизимларнинг қабулқилгичларига халақит берувчи таъсир кўрсатадиган узаткич. Ишлаётган саноат ёки тиббиёт ускунасининг хусусий нурла-ниши атайлаб қилинмайдиган халақитлар манбаи бўлиши мумкин. |
| **исходящая линия**  **uz** -chiquvchi liniya  чиқувчи линия  **en** -outbound link  (син. outgoing line) | 1 Линия, по которой поток информации передается от станции связи или ретранслятора к  абоненту.  2 Линия, связывающая выход концентратора или коммутатора каналов с удаленным абонентом.  1 Axborot oqimi aloqa stansiyasi yoki retranslyatordan abonentga uzatiladigan liniya.  2 Kanallar konsentratori yoki kommutatori chiqishini olisdagi abonent bilan bog‘lovchi liniya.  1 Ахборот оқими алоқа станцияси ёки ретранс-лятордан абонентга узатиладиган линия.  2 Каналлар концентратори ёки коммутатори чиқишини олисдаги абонент билан боғловчи линия. |

| **К** | |
| --- | --- |
| **Каденция**  **uz** - kadensiya  каденция  **en** -cadence | Последовательность чередующихся звуков и пауз, характерная для аудиосигнала, импульсного набора номера или вызывного сигнала.  Audiosignal, raqamning impulsli terilishi yoki chaqiruv signali uchun xos bo‘lgan, almashinib keladigan tovush va pauzalar ketma-ketligi.  Аудиосигнал, рақамнинг импульсли терилиши ёки чақирув сигнали учун хос бўлган, алмаши-ниб келадиган товуш ва паузалар кетма-кетлиги. |
| **Кадр**  **uz -** kadr  кадр  **en -** frame | 1 Структурированная последовательность данных фиксированной длины, использующая некоторые параметры физического канала.  2 Основной временной интервал в системе CDMA.  3 Структура данных, состоящая из целого числа байтов, начало и конец которой отмечены специальной кодовой комбинацией.  1 Fizik kanalning ba’zi parametrlaridan foydalaniladigan, qayd qilingan uzunlikdagi ma’lumot-larning strukturalangan ketma-ketligi.  2 CDMA tizimida asosiy vaqt intervali.  3 Boshlanishi va oxiri maxsus kod kombinatsiyasi bilan belgilangan, baytlarning butun sonidan iborat ma’lumotlar strukturasi.  1 Физик каналнинг баъзи параметрларидан фой-даланиладиган, қайд қилинган узунликдаги маъ-лумотларнинг структураланган кетма-кетлиги.  2 CDMA тизимида асосий вақт интервали.  3 Бошланиши ва охири махсус код комбинацияси билан белгиланган, байтларнинг бутун сонидан иборат маълумотлар структураси. |
| **канал доступа**  **uz** - foydalana olish kanali  фойдалана олиш канали  **en -** access channel | Восходящий WCDMA канал, используемый оборудованием пользователя (абонентский подвижный терминал) для установления связи с базовой станцией.  Примечание − Канал доступа используется для обмена короткими сигнальными сообщениями, такими как: исходящие вызовы, регистрация.  Foydalanuvchi uskunasi tayanch stansiya bilan aloqa o‘rnatish uchun foydalaniladigan, ko‘tariluvchi WCDMA kanal.  Izoh- Foydalana olish kanalidan chiquvchi chaqiruvlar, qayd etish (ro‘yhatga olish) kabi qisqa signal xabarlar  almashinishda foydalaniladi.  Фойдаланувчи ускунаси таянч станция билан алоқа ўрнатиш учун фойдаланиладиган, кўтари-лувчи WCDMA канал.  Изоҳ- Фойдалана олиш каналидан чиқувчи чақирувлар, қайд этиш (рўйҳатга олиш) каби қисқа сигнал хабарлар алмашинишда фойдаланилади. |
| **канал пилот-сигнала**  **uz** - pilot-signal kanali  пилот-сигнал канали  **en -** pilot channel | Канал, по которому передается кодовая последовательность пилот-сигнала.  Примечание − В стандарте IS-95 последовательность типа «одни нули». Такой канал предназначен для установления начальной синхронизации, оценки коэффициента передачи радиоканала и фазы принимаемых сигналов, идентификации базовых станций при поиске сот и обеспечения хэндовера.  Pilot-signal kodli ketma-ketligi uzatiladigan kanal.  Izoh − IS-95 standartida «faqat nollar» turidagi ketma-ketlik. Pilot-kanal dastlabki sinxronlashni o‘rnatish, radiokanalning uzatish koeffitsiyenti va qabul qilinadigan signallar fazasini baholash, sotalarni izlashda tayanch stansiyalarni identifikatsiyalash hamda xendoverni ta’minlash uchun mo‘ljallangan.  Пилот-сигнал кодли кетма-кетлиги узатиладиган канал.  Изоҳ − IS-95 стандартида «фақат ноллар» туридаги кет-ма-кетлик. Пилот-канал дастлабки синхронлашни ўрна-тиш, радиоканалнинг узатиш коэффициенти ва қабул қилинадиган сигналлар фазасини баҳолаш, соталарни излашда таянч станцияларни идентификациялаш ҳамда хэндоверни таъминлаш учун мўлжалланган. |
| **Канал произвольного  доступа**  **uz -** ixtiyoriy foydalana  olish kanali  ихтиёрий фойдалана  олиш канали  **en -** random access channel (RACH) | Канал управления на линии «вверх», используемый мобильной станцией при передаче коротких сообщений и запросов на предоставление  каналов.  Liniya «yuqoriga» yo‘nalishidagi boshqarish kanali bo‘lib, mobil stansiya tomonidan qisqa xabarlar va kanallar taqdim etilishi yuzasidan so‘rovlarni uza-tishda foydalaniladi.  Линия «юқорига» йўналишидаги бошқариш канали бўлиб, мобил станция томонидан қисқа хабарлар ва каналлар тақдим этилиши юзасидан сўровларни узатишда фойдаланилади. |
| **канал радиомаяка**  **uz** **-** radiomayoq kanali  радиомаёқ канали  **en -** bearer channel | Канал, по которому базовые станции осуществляют передачу маркерного сигнала в сетях беспроводного доступа.  Примечание − Измеряя уровень принимаемого сигнала, мобильный абонент может оценить качество связи и выбрать базовую станцию, при связи с которой обеспечиваются наилучшие условия приема. Связь с базовой станцией происходит без предварительной передачи запросов и прочих служебных команд.  Simsiz kira olish tarmoqlarida, tayanch stansiyalar marker signalini uzatish uchun foydalanadigan kanal.  Izoh − Qabul qilinayotgan signal darajasini o‘lchash orqali mobil abonent aloqaning sifatini baholash va aloqa davomida qabul qilishning eng yaxshi sharoitlari ta’minlanadigan tayanch stansiyani tanlashi mumkin. Tayanch stansiya bilan aloqa, oldindan so‘rovlar va boshqa xizmat buyruqlarini uzatmasdan amalga oshiriladi.  Симсиз кира олиш тармоқларида, таянч станциялар маркер сигналини узатиш учун фойдаланадиган канал.  Изоҳ − Қабул қилинаётган сигнал даражасини ўлчаш орқали мобил абонент алоқанинг сифатини баҳолаш ва алоқа давомида қабул қилишнинг энг яхши шароитлари таъминланадиган таянч станцияни танлаши мумкин. Таянч станция билан алоқа, олдиндан сўровлар ва бошқа хизмат буйруқларини узатмасдан амалга оширилади. |
| **канал разрешенного доступа**  **uz** - ruxsat etilgan foydalana olish kanali  рухсат этилган фойдалана олиш канали  **en -** access grant channel | Выделенный канал управления, используемый базовой станцией для организации прямого  доступа к любой мобильной станции.  Tayanch stansiya tomonidan istalgan mobil stansiya-ga to‘g‘ridan-to‘g‘ri kirishni tashkil etish uchun foydalaniladigan, ajratilgan boshqaruv kanali.  Таянч станция томонидан исталган мобил станцияга тўғридан-тўғри киришни ташкил этиш учун фойдаланиладиган, ажратилган бошқарув канали. |
| **канал с половинной  скоростью**  **uz** -yarim tezlikli kanal  ярим тезликли канал  **en** -half-rate channel | Канал, занимающий выделенный временной интервал в кадре ТDМА совместно с другим  каналом.  Примечание − Данные от двух источников информации передаются поочередно, т.е. с перемежением в соседних кадрах. Для передачи сообщений одного абонента обычно используют только четные кадры, а второго –  нечетные.  TDMA kadrida, boshqa kanal bilan birgalikda ajratilgan vaqt intervali.  Izoh − Ikkita axborot manbaidan olingan ma’lumotlar galma-gal, ya’ni qo‘shni kadrlarda oralatib uzatiladi. Bir abonent xabarlarini uzatish uchun, odatda, faqat juft kadrlardan, ikkinchi abonent xabarlarini uzatish uchun esa, toq kadrlar-dan foydalaniladi.  ТDМА кадрида, бошқа канал билан биргаликда ажратилган вақт интервали.  Изоҳ − Иккита ахборот манбаидан олинган маълумотлар галма-гал, яъни қўшни кадрларда оралатиб узатилади. Бир абонент хабарларини узатиш учун, одатда, фақат жуфт кадрлардан, иккинчи абонент хабарларини узатиш учун эса, тоқ кадрлардан фойдаланилади. |
| **канал связи**  **uz** -aloqa kanali  алоқа канали  **en** - communication channel | Соединение между узлами транспортной сети пе-редачи данных, обычно используемое для обмена вспомогательной и управляющей информацией.  Odatda, yordamchi va boshqaruvchi axborotlarni almashish uchun foydalaniladigan, ma’lumotlar uza-tish transport tarmog‘ining uzellari o‘rtasidagi bog‘-lanish.  Одатда, ёрдамчи ва бошқарувчи ахборотларни алмашиш учун фойдаланиладиган, маълумотлар узатиш транспорт тармоғининг узеллари ўртасидаги боғланиш. |
| **Канал сигнализации**  **uz** - signalizatsiya kanali  сигнализация канали  **en** - signaling channel | Выделенный или совмещенный с рабочим служебный канал, используемый для передачи сигналов управления. Функции и структура кото-рого определяются конкретными алгоритмами и протоколами обмена, используемыми в системе связи.  Boshqaruv signallarini uzatish uchun foydalanila-digan alohida yoki ishchi kanal bilan birlashtirilgan xizmat kanali. Uning funksiyalari va strukturasi alo-qa tizimida foydalaniladigan aniq algoritmlar va almashinish protokollari bilan belgilanadi.  Бошқарув сигналларини узатиш учун фойдаланиладиган алоҳида ёки ишчи канал билан бирлаштирилган хизмат канали. Унинг функциялари ва структураси алоқа тизимида фойдаланиладиган аниқ алгоритмлар ва алмашиниш протоколлари билан белгиланади. |
| **канал со вторичным  уплотнением**  **uz** -ikkilamchi zichlanishga  ega kanal  иккиламчи зичланишга  эга канал  **en** -secondary multiplex | Канал связи, по которому наряду с речевой информацией может передаваться дополнительный низкоскоростной поток данных.  Примечание − Канал с шириной полосы (0,3−3,4) kHz может быть дополнительно уплотнен одним или несколькими низкоскоростными каналами данных.  Nutqli axborot bilan bir qatorda, qo‘shimcha past tezlikli ma’lumotlar oqimi ham uzatilishi mumkin bo‘lgan aloqa kanali.  Izoh − Polosasining kengligi (0,3−3,4) kHz bo‘lgan kanal ma’lumotlarning bitta yoki bir nechta past tezlikli kanali bilan qo‘shimcha zichlanishi mumkin.  Нутқли ахборот билан бир қаторда, қўшимча паст тезликли маълумотлар оқими ҳам узатили-ши мумкин бўлган алоқа канали.  Изоҳ − Полосасининг кенглиги (0,3−3,4) kHz бўлган канал маълумотларнинг битта ёки бир нечта паст тезликли канали билан қўшимча зичланиши мумкин. |
| **Канал тональной частоты**  **uz** -tonal chastota kanali  тонал частота канали  **en** - voice frequency (VF)  channel | Стандартизованный аналоговый канал передачи речи, полоса частот которого (300−3400) Hz.  Chastotalar polosasi (300−3400) Hz bo‘lgan, stan-dartlashtirilgan analog nutq uzatish kanali.  Частоталар полосаси (300−3400) Hz бўлган, стан-дартлаштирилган аналог нутқ узатиш канали. |
| **канал управления**  **uz** -boshqaruv kanali  бошқарув канали  **en** - control channel | Логический канал, организуемый в направлении от базовой станции к мобильной, по которому передается служебная информация, в том числе запросы на предоставление канала связи.  Примечание − В транкинговых системах базовая станция по каналу управления передает сообщения о назначении рабочего канала или о постановке запроса в очередь.  Tayanch stansiyadan mobil stansiya tomon yo‘na-lishda tashkil etiladigan mantiqiy kanal, undan xizmat axboroti, shu jumladan, aloqa kanalining beri-lishi yuzasidan so‘rovlar uzatiladi.  Izoh − Tranking tizimlarda tayanch stansiya boshqarish kanali orqali ishchi kanalning ajratib berilishi so‘rovini yoki navbatga qo‘yish haqidagi xabarni uzatadi.  Таянч станциядан мобил станция томон йўна-лишда ташкил этиладиган мантиқий канал, ундан хизмат ахбороти, шу жумладан, алоқа канали-нинг берилиши юзасидан сўровлар узатилади.  Изоҳ − Транкинг тизимларда таянч станция бошқариш канали орқали ишчи каналнинг ажратиб берилиши сўровини ёки навбатга қўйиш ҳақидаги хабарни узатади. |
| **каналообразование**  **uz** -kanal hosil qilish  канал ҳосил қилиш  **en** -channelization | Способ организации связи, при котором для передачи большого числа узкополосных каналов используется единый широкополосный тракт.  Aloqani tashkil etish usuli, bunda ko‘p sonli tor polosali kanallarni uzatish uchun yagona keng polosali trakt ishlatiladi.  Алоқани ташкил этиш усули, бунда кўп сонли тор полосали каналларни узатиш учун ягона кенг полосали тракт ишлатилади. |
| **каналообразующая  аппаратура**  **uz** -kanal hosil qiluvchi apparatura  канал ҳосил қилувчи аппаратура  **en** -channel bank | Аппаратура, в которой обеспечивается объединение сигналов отдельных каналов в групповой сигнал.  Примечание − В системах с частотным разделением каналов многоканальный сигнал образуется за счет транспонирования каналов по частоте.  Alohida kanallar signallarini guruhiy signalga bir-lashtirishni amalga oshiradigan apparatura.  Izoh − Kanallar chastota bo‘yicha ajratiladigan tizimlarda ko‘p kanalli signal kanallarni chastota bo‘yicha transponlash hisobiga hosil qilinadi.  Алоҳида каналлар сигналларини гуруҳий сиг-налга бирлаштиришни амалга оширадиган аппаратура.  Изоҳ − Каналлар частота бўйича ажратиладиган тизимларда кўп каналли сигнал каналларни частота бўйича транспонлаш ҳисобига ҳосил қилинади. |
| **Карманный персональный компьютер**  **uz -** cho‘ntak shaxsiy kompyuteri  чўнтак шахсий компьютери  **en -** personal digital assistant(PDA) | Маленькие, размером с ладонь, компьютеры с функциональностью записной книжки, календаря, телефона или устройства доступа к Интернет. Многие карманные персональные компьютеры имеют встроенные или поддерживают внешние адаптеры Wi-Fi.  Kaftdek keladigan kichik, yon daftarcha, taqvim, telefon yoki Internetdan foydalanish qurilmasi funk-sionalligiga ega kompyuterlar. Ko‘pgina cho‘ntak shaxsiy kompyuterlari Wi-Fi ichki adapterlarga ega yoki tashqi adapterlarni qo‘llay oladi.  Кафтдек келадиган кичик, ён дафтарча, тақвим, телефон ёки Интернетдан фойдаланиш қурил-маси функционаллигига эга компьютерлар. Кўп-гина чўнтак шахсий компьютерлари Wi-Fi ички адаптерларга эга ёки ташқи адаптерларни қўллай олади. |
| **Карта Java**  **uz -** Java kartasi  Java картаси  **en -** Java card | Интеллектуальный агент, представляющий собой подпрограмму или компиляцию компьютерного кода, предназначенную для поддержки конкретной функции или набора функций.  Примечание − Когда программный модуль запускается на выполнение, он может быть переадресован на базовый компьютер или на приложение, записанное на карточке. Там происходит определение его назначения. Java Card обеспечивает набор возможностей для приложений, записываемых на интеллектуальные карточки, и поддерживает 8-, 16- и 32-разрядные микропроцессоры. Улучшенное время отклика на самых быстрых современных карточках – до 32 Kbit/s позволяет быстрее загружать большее число апплетов.  Muayyan funksiyani yoki funksiyalar to‘plamini saqlab turish uchun mo‘ljallangan kichik dastur yoki kompyuter kodi kompilyatsiyasini o‘zida ifodalovchi intellektual agent.  Izoh − Dasturiy modul bajarilish uchun ishga tushirilganda, u tayanch (asosiy) kompyuterga yoki kartochkaga yozilgan dasturga yo‘llanishi mumkin. U yerda uning vazifasi (nimaga mo‘ljallanganligi) aniqlanadi. Java kartasi intellektual kartochkalarga yoziladigan dasturlar uchun ko‘plab imkoniyatlar yaratadi va 8, 16 hamda 32 razryadli mikroprotsessorlar bilan ishlay oladi. Eng tez, 32 Kbit/s gacha bo‘lgan zamonaviy kartochkalardagi yaxshilangan javob berish vaqti, katta miqdordagi appletlarni tez yuklash (band qilish) imkonini beradi.  Муайян функцияни ёки функциялар тўпламини сақлаб туриш учун мўлжалланган кичик дастур ёки компьютер коди компиляциясини ўзида ифодаловчи интеллектуал агент.  Изоҳ − Дастурий модуль бажарилиш учун ишга туши-рилганда, у таянч (асосий) компьютерга ёки карточкага ёзилган дастурга йўлланиши мумкин. У ерда унинг вазифаси (нимага мўлжалланганлиги) аниқланади. Java картаси интеллектуал карточкаларга ёзиладиган дастур-лар учун кўплаб имкониятлар яратади ва 8, 16 ҳамда 32 разрядли микропроцессорлар билан ишлай олади. Энг тез, 32 Kbit/s гача бўлган замонавий карточ-калардаги яхшиланган жавоб бериш вақти, катта миқдордаги апплетларни тез юклаш (банд қилиш) имконини беради. |
| **Карта NIC**  **uz -** NIC картаси  NIC картаси  **en -** network interface card (NIC) | Плата интерфейса сети, обеспечивающая взаимодействие компьютерного устройства с сетью.  Примечание − Ее иногда называют радиоплатой или клиентской платой.  Kompyuter qurilmasining tarmoq bilan o‘zaro ishlay olishini ta’minlaydigan tarmoq interfeysi platasi.  Izoh − Ba’zan, radioplata yoki mijoz platasi deb ham ataladi.  Компьютер қурилмасининг тармоқ билан ўзаро ишлай олишини таъминлайдиган тармоқ интер-фейси платаси.  Изоҳ − Баъзан, радиоплата ёки мижоз платаси деб ҳам аталади. |
| **качество обслуживания**  **uz -** xizmat ko‘rsatish sifati  хизмат кўрсатиш сифати  **en -** quality of service (QoS) | Комплексная характеристика, определяющая класс и качество услуг в сети передачи данных.  Примечание − Разные виды услуг требуют разного качества. Так, при передаче речи необходим режим реального времени (задержка не более (100−300) ms) с вероятностью ошибок не более 10−3; режим передачиданных допускает работу не в реальном времени, однако вероятность ошибки не должна превышать 10−6.  Ma’lumotlar uzatish tarmog‘idagi xizmatlarning klass va sifatini belgilovchi kompleks xarakteristika.  Izoh − Har xil turdagi xizmatlar turli sifatni talab qiladi. Masalan, nutqni uzatishda xatolar ehtimolligi 10−3dan ortiq bo‘lmagan real vaqt rejimi zarur (kechikish (100−300) ms dan ko‘p emas); ma’lumotlar uzatish rejimi real vaqt davomida ishlamaslikka yo‘l qo‘yadi, biroq xatolar ehtimolligi 10−6dan oshmasligi kerak.  Маълумотлар узатиш тармоғидаги хизматларнинг класс ва сифатини белгиловчи комплекс характеристика.  Изоҳ − Ҳар хил турдаги хизматлар турли сифатни талаб қилади. Масалан, нутқни узатишда хатолар эҳтимоллиги 10−3дан ортиқ бўлмаган реал вақт режими зарур (кечикиш (100−300) ms дан кўп эмас); маълумотлар узатиш режими реал вақт давомида ишламасликка йўл қўяди, бироқ хатолар эҳтимоллиги 10−6дан ошмаслиги керак. |
| **Качество обслуживания пользователей услуг связи**  **uz** - aloqa xizmatlaridan foydalanuvchilarga xizmat ko‘rsatish sifati  алоқа хизматларидан фойдаланувчиларга хизмат кўрсатиш сифати  **en -** quality of service | Совокупность экономических, социальных и других показателей (параметров услуг связи), оцениваемых с позиции пользователей и характеризующих степень их удовлетворенности качеством этих услуг.  Foydalanuvchilar tomonidan baholanadigan va ular-ning aloqa xizmatlari sifatidan qoniqqanlik daraja-sini tavsiflaydigan iqtisodiy, ijtimoiy va boshqa ko‘rsatkichlar (aloqa xizmatlari parametrlari) jami.  Фойдаланувчилар томонидан баҳоланадиган ва уларнинг алоқа хизматлари сифатидан қониқ-қанлик даражасини тавсифлайдиган иқтисодий, ижтимоий ва бошқа кўрсаткичлар (алоқа хизматлари параметрлари) жами. |
| **Качество работы сети телекоммуникации**  **uz** - elektraloqa tarmog‘i  ishining sifati  электралоқа тармоғи ишининг сифати  **en -** telecommunication network quality | Совокупность показателей, характеризующих качество производства услуг телекоммуникации в соответствии с техническими требованиями к оборудованию и каналам связи, а также уровню технической эксплуатации этих средств.  Aloqa kanallari va uskunasiga qo‘yiladigan talablar-ga, shuningdek, bu vositalardan texnik foydalanish darajasiga muvofiq, telekommunikatsiya xizmatlari ishlab chiqarish sifatini tavsiflaydigan ko‘rsatkichlar jami.  Алоқа каналлари ва ускунасига қўйиладиган талабларга, шунингдек, бу воситалардан техник фойдаланиш даражасига мувофиқ, телекомму-никация хизматлари ишлаб чиқариш сифатини тавсифлайдиган кўрсаткичлар жами. |
| **Качество речи**  **uz** -nutq sifati  нутқ сифати  **en** - voice quality | Реальные свойства содержательной и формальной сторон речи: правильность, [точность](http://current_pedagogy.academic.ru/1477/%D0%A2%D0%9E%D0%A7%D0%9D%D0%9E%D0%A1%D0%A2%D0%AC), логичность, чистота, выразительность, богатство и уместность.  Nutq mazmun va rasmiy tomonlarining mavjud xususiyatlari: to‘g‘riligi, aniqligi, mantiqiyligi, sofli-gi, ifodaliligi, boyligi va o‘rinli ekanligi.  Нутқ мазмун ва расмий томонларининг мавжуд хусусиятлари: тўғрилиги, аниқлиги, мантиқий-лиги, софлиги, ифодалилиги, бойлиги ва ўринли эканлиги. |
| **Качество услуг связи**  **uz** - aloqa xizmatlari sifati  алоқа хизматлари сифати  **en** - quality of communication service | Степень соответствия присущих услугам связи характеристик требованиям, установленным нор-мативными документами.  Aloqa xizmatlariga xos bo‘lgan xarakteristikalar-ning belgilangan normativ hujjatlarga mos kelish darajasi.  Алоқа хизматларига хос бўлган характеристика-ларнинг белгиланган норматив ҳужжатларга мос келиш даражаси. |
| **Квадратурная амплитудная модуляция**  **uz -** kvadraturali amplitudaviy modulyatsiya  квадратурали амплитудавий модуляция  **en -** quadrature amplitude modulation (QAM) | Вид модуляции, представляющей собой комби-нацию фазовой и амплитудной манипуляций.  Примечание − Использует две сдвинутые по фазе несущие, которые образуют косинусный (синфазный) и синусный (квадратурный) каналы. Число реализуемых дискретных значений амплитуды и фазы на каждой несущей указывается в обозначении названия данного вида модуляции, например, 16QAM или 64QAM.  Fazaviy va amplitudaviy manipulyatsiyani o‘zida ifodalovchi modulyatsiya turi.  Izoh − Faza bo‘yicha siljigan, kosinus (sinfaz) va sinus (kvadraturali) kanallar tashkil qiladigan ikkita eltuvchidan foydalaniladi. Har bir eltuvchida amplituda va fazaning amalga oshiriladigan diskret qiymatlarining soni modulyatsiya berilgan turi nomini belgilashda ko‘rsatiladi, masalan, 16QAM yoki 64QAM.  Фазавий ва амплитудавий манипуляцияни ўзида ифодаловчи модуляция тури.  Изоҳ − Фаза бўйича силжиган, косинус (синфаз) ва синус (квадратурали) каналлар ташкил қиладиган иккита элтувчидан фойдаланилади. Ҳар бир элтувчида амплитуда ва фазанинг амалга ошириладиган дискрет қийматларининг сони модуляция берилган тури номини белгилашда кўрсатилади, масалан, 16QAM ёки 64QAM. |
| **квадратурная фазовая манипуляция со сдвигом**  **uz** -siljishli kvadratura- fazaviy manipulyatsiya  силжишли квадратура- фазавий манипуляция  **en** -offset quadrature phase- shift keying (OQPSK)  (син. staggered quadrature phase-shift keying – SQPSK) | Метод модуляции, при котором сигналы в синфазном и квадратурном каналах сдвинуты на Т/2 (Т – длительность символа), а фаза манипулированного сигнала изменяется в пределах ± π/2.  Примечание − Применение OQPSK позволяет снизить требования к показателю линейности усилителя мощности, так как после манипуляции в выходном радиосигнале отсутствуют нежелательные провалы огибающей радиосигнала.  Sinfaza va kvadraturaviy kanallarda signallar T/2 ga (T – simvolning davomiyligi) siljiydigan, manipu-lyatsiyalangan signal fazasi ± π/2 doirasida o‘zgara-digan modulyatsiya metodi.  Izoh − OQPSK ning qo‘llanilishi quvvat kuchaytirgichning chiziqlilik ko‘rsatkichiga bo‘lgan talabni pasaytirish imkonini beradi, chunki manipulyatsiyadan so‘ng chiqish radiosignali-da uni og‘ib o‘tuvchi nomaqbul pasayish bo‘lmaydi.  Синфаза ва квадратуравий каналларда сигналлар Т/2 га (Т – символнинг давомийлиги) силжийди-ган, манипуляцияланган сигнал фазаси ± π/2 дои-расида ўзгарадиган модуляция методи.  Изоҳ − OQPSK нинг қўлланилиши қувват кучайтиргич-нинг чизиқлилик кўрсаткичига бўлган талабни пасайти-риш имконини беради, чунки манипуляциядан сўнг чи-қиш радиосигналида уни оғиб ўтувчи номақбул пасайиш бўлмайди. |
| **Квадратурно – фазовая модуляция с орто- гональным комплексным входным сигналом**  **uz** -ortogonal kompleks kirish signaliga ega  ортогонал комплекс кириш сигнали билан квадратура фазовий модуляциялаш  **en** -orthogonal complex QPSK (OCQPSK) | Разновидность метода квадратурной фазовой модуляции, который предложено реализовать в системах мобильной связи третьего поколения с кодовым разделением каналов.  Примечание − Одно из основных его преимуществ – снижение требований к показателю линейности характеристики мощности выходного каскада передатчика за счет ограничения по абсолютной величине скачков фазы в синфазном и квадратурном каналах (в пределах определенного периода, равного 1, 2 или 4 символам кодовой последовательности).  Kvadratura fazaviy modulyatsiyalash metodining bir ko‘rinishi bo‘lib, undan kanallar kodli taqsimlanadi-gan 3-avlod mobil aloqa tizimlarida foydalanish tav-siya qilingan.  Izoh − Sinfaza va kvadraturaviy kanallarda (kodli ketma-ketlikning 1 yoki 4 ta simvoliga teng bo‘lgan ma’lum davr ichida) fazalar sakrashining mutlaq kattaligi bo‘yicha chek-lash hisobiga uzatkich chiqish kaskadi quvvatining chiziqlilik xarakteristikasi ko‘rsatkichiga qo‘yiladigan talablarning kamaytirilganligi uning afzalliklaridan biridir.  Квадратура фазавий модуляциялаш методининг бир кўриниши бўлиб, ундан каналлар кодли тақсимланадиган 3-авлод мобил алоқа тизим-ларида фойдаланиш тавсия қилинган.  Изоҳ − Синфаза ва квадратуравий каналларда (кодли кетма-кетликнинг 1 ёки 4 та символига тенг бўлган маълум давр ичида) фазалар сакрашининг мутлақ катталиги бўйича чеклаш ҳисобига узаткич чиқиш кас-кади қувватининг чизиқлилик характеристикаси кўрсат-кичига қўйиладиган талабларнинг камайтирилганлиги унинг афзалликларидан биридир. |
| **Квадратурный канал**  **uz -** kvadraturaviy kanal  квадратуравий канал  **en -** Q channel | Канал, у которого фаза входного сигнала сдвинута относительно опорного на 90°.  Kirish signalining fazasi tayanch signalnikiga nisbatan 90° ga siljitilgan kanal.  Кириш сигналининг фазаси таянч сигналникига нисбатан 90° га силжитилган канал. |
| **квазитранкинг передач; транкинг передач с задержкой**  **uz** -uzatishlar kvazitrankingi; uzatishlarning kechikishli  trankingi  узатишлар квазитран-кинги; узатишларнинг кечикишли транкинги  **en** - quasi-transmission trunking | Метод организации транкинговой связи, при котором канал выделяется абоненту только на время передачи. Освобождение канала происходит не мгновенно, а с некоторой задержкой. Поэтому соединение не разрывается, если перерыв связи не превышает установленное в системе время.  Tranking aloqani tashkil etish metodi, unda kanal abonentga faqat uzatish vaqtidagina ajratiladi. Ka-nalning ozod etilishi darhol emas, balki biroz kechi-kish bilan sodir bo‘ladi. Shuning uchun bog‘lanish, agar aloqadagi tanaffus tizimda o‘rnatilgan vaqtdan ortib ketmasa, uzilmasdan saqlab turiladi.  Транкинг алоқани ташкил этиш методи, унда канал абонентга фақат узатиш вақтидагина ажра-тилади. Каналнинг озод этилиши дарҳол эмас, балки бироз кечикиш билан содир бўлади. Шу-нинг учун боғланиш, агар алоқадаги танаффус тизимда ўрнатилган вақтдан ортиб кетмаса, узил-масдан сақлаб турилади. |
| **Квантователь**  **uz** -kvantlagich  квантлагич  **en** - quantizer | Устройство, предназначенное для преобразования аналогового сигнала в цифровой.  Примечание − Квантователь аппроксимирует сигнал наиболее близкими по величине цифровыми значениями в дискретные моменты времени с последующим запоминанием этих значений. Чаще всего используются квантователи с равномерной симметричной амплитудной характеристикой.  Analog signalni raqamli signalga aylantirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Izoh − Kvantlagich, signalni vaqtning diskret momentlarida, kattaligi jihatidan eng yaqin bo‘lgan raqamli qiymatlar orqali approksimatsiyalaydi va keyinchalik bu qiymatlarni xotirada saqlab qoladi. Ko‘proq, bir tekis simmetrik amplitudaviy xarakteristikaga ega bo‘lgan kvantlagichlar ishlatiladi.  Аналог сигнални рақамли сигналга айлантириш учун мўлжалланган қурилма.  Изоҳ − Квантлагич, сигнални вақтнинг дискрет момент-ларида, катталиги жиҳатидан энг яқин бўлган рақамли қийматлар орқали аппроксимациялайди ва кейинчалик бу қийматларни хотирада сақлаб қолади. Кўпроқ, бир текис симметрик амплитудавий характеристикага эга бўлган квантлагичлар ишлатилади. |
| **класс мобильной станции**  **uz** -mobil stansiya klassi  мобил станция класси  **en** - mobile station class | Показатель, который характеризует основные ха-рактеристики мобильной станции, прежде всего максимальную мощность излучения передатчика.  Примечание − В рамках стандарта GSM существует 8 классов мобильных станций.  Mobil stansiyaning asosiy xarakteristikalarini, bir-lamchi navbatda, uzatkichning maksimal nurlanish quvvatini tavsiflovchi ko‘rsatkich.  Izoh − GSM standarti doirasida mobil stansiyalarning 8 ta klassi mavjud.  Мобил станциянинг асосий характеристикаларини, бирламчи навбатда, узаткичнинг максимал нурланиш қувватини тавсифловчи кўрсаткич.  Изоҳ − GSM стандарти доирасида мобил станцияларнинг 8 та класси мавжуд. |
| **1. Класс обслуживания**  **2. Уровень обслуживания**  **3. Оценка услуг**  **uz** -1. xizmat ko‘rsatish klassi  2. xizmat ko‘rsatish darajasi  3. xizmatlarni baholash  1. хизмат кўрсатиш класси 2. хизмат кўрсатиш даражаси 3. хизматларни баҳолаш  **en** -GoS (Grade of Service) | 1 Техническая характеристика, оценивающая качество канала связи или системы и обычно определяющая такие показатели, как отношение сигнал/шум, вероятность ошибки на бит, пропускная способность на канал, вероятность блокирования вызова и других.  2 Вероятность того, что вызов будет заблокирован или задержан на время, превышающее максимально допустимое. Обычно выражается в десятичных долях, например, значение р = 0,03 соответствует случаю,когда три вызова из ста будут потеряны.  3 Субъективная оценка качества связи, обычно приводится по пяти бальной шкале: превосходная, хорошая, приемлемая, плохая и неудовлетворительная.  1 Aloqa kanali yoki tizimning sifatini baholovchi texnik xarakteristika, u odatda, signal/shovqin, bit-dagi xato ehtimolligi, kanaldagi o‘tkazish qobiliyati, chaqiruvning blokirovka qilinish ehtimolligi va boshqa ko‘rsatkichlarni belgilaydi.  2 Chaqiruvning blokirovkalanishi yoki ushlanib qo-lishining maksimal yo‘l qo‘yilganidan ortish ehti-moli. Odatda, o‘ndan bir ulushlarda ifodalanadi, masalan, р = 0,03 qiymati yuzta chaqiruvdan uchtasi yo‘qolib qolishiga to‘g‘ri keladi.  3 Xizmat sifatining, odatda, besh balli shkala bo‘yi-cha sub’ektiv baholanishi: a’lo darajada, yaxshi, qoniqarli, yomon va qoniqarsiz.  1 Алоқа канали ёки тизимнинг сифатини баҳо-ловчи техник характеристика, у одатда, сигнал/ шовқин, битдаги хато эҳтимоллиги, каналдаги ўтказиш қобилияти, чақирувнинг блокировка қилиниш эҳтимоллиги ва бошқа кўрсаткичларни белгилайди.  2 Чақирувнинг блокировкаланиши ёки ушланиб қолишининг максимал йўл қўйилганидан ортиш эҳтимоли. Одатда, ўндан бир улушларда ифо-даланади, масалан, р = 0,03 қиймати юзта чақи-рувдан учтаси йўқолиб қолишига тўғри келади.  3 Хизмат сифатининг, одатда, беш балли шкала бўйича субъектив баҳоланиши: аъло даражада, яхши, қониқарли, ёмон ва қониқарсиз. |
| **Класс спутниковых систем персональной связи B-LEO**  **uz** -B-LEO yo‘ldoshli shaxsiy aloqa tizimlari klassi  B-LEO йўлдошли шахсий алоқа тизимлари класси  **en** -big LEO (B-LEO) | Условное название класса спутниковых систем персональной связи, построенных на базе низкоорбитальных космических аппаратов (КА), размещенных на орбитах высотой (700−2000) km, масса которых обычно составляет (300−700) kg.  Примечание −В системах этого класса связь обеспечивается в режиме реального времени на частотах до 2,5 GHz (L и S-диапазоны). Общая тенденция развития систем такого класса – интеграция с сотовыми сетями разных стандартов.  Massasi, odatda, (300−700) kg bo‘ladigan, (700−200) km balandlikdagi orbitalarda joylashgan, quyi orbitali KA lar negizida qurilgan yo‘ldoshli shaxsiy aloqa tizimlari klassining shartli nomi.  Izoh − Bunday klassdagi tizimlarda aloqa real vaqt rejimida 2,5 GHz gacha bo‘lgan chastotalarda (L va S-diapazonlar) amalga oshiriladi. Bunday klass tizimlarining rivojlanish tendensiyasi turli standartlardagi sotali tarmoqlar bilan  integratsiyalanishda ko‘rinadi.  Массаси, одатда, (300−700) kg бўладиган, (700−200) km баландликдаги орбиталарда жой-лашган, қуйи орбитали КА лар негизида қурил-ган йўлдошли шахсий алоқа тизимлари класси-нинг шартли номи.  Изоҳ − Бундай классдаги тизимларда алоқа реал вақт режимида 2,5 GHz гача бўлган частоталарда (L ва S-диапазонлар) амалга оширилади. Бундай класс тизим-ларининг ривожланиш тенденцияси турли стандартлар-даги сотали тармоқлар билан интеграцияланишда кўри-нади. |
| **Кластер**  **uz** -klaster  кластер  **en** -cluster | 1 Выделенная группа объектов с определенным набором признаков.  2 Группа из нескольких близко расположенных сот, в пределах которых обычно используется весь выделенный частотный ресурс и недопустимо повторное использование частот из-за превышения допустимого уровня взаимных помех. Размер кластера определяется по формуле N=i2+ij+j2, где i и j− целые числа  1 Ma’lum belgilar to‘plamiga ega bo‘lgan alohida ob’ektlar guruhi.  2 Yaqin joylashgan bir nechta yacheyka (sota) dan iborat guruh, uning ichida, odatda, ajratilgan chasto-talar resursining barchasi ishlatiladi va o‘zaro xala-qitlarning ruxsat etilgan darajadan ortib ketishi tufayli chastotalarni qayta ishlatishga yo‘l qo‘yil-maydi. Klasterning o‘lchami N=i2+ij+j2 formula bo‘yicha aniqlanadi, bunda i va j – butun sonlar.  1 Маълум белгилар тўпламига эга бўлган алоҳи-да объектлар гуруҳи.  2 Яқин жойлашган бир нечта ячейка (сота) дан иборат гуруҳ, унинг ичида, одатда, ажратилган частоталар ресурсининг барчаси ишлатилади ва ўзаро халақитларнинг рухсат этилган даражадан ортиб кетиши туфайли частоталарни қайта ишла-тишга йўл қўйилмайди. Кластернинг ўлчами N=i2+ij+j2 формула бўйича аниқланади, бунда i ва j – бутун сонлар. |
| **Клиентское устройство**  **uz** -mijoz qurilmasi  мижоз қурилмаси  **en** - client device | Аппаратное обеспечение, имеющее пользовательский интерфейс, позволяющий применять приложения беспроводной сети.  Примечание − Клиентское устройство – это другое назва-ние компьютерного устройства.  Simsiz tarmoq dasturini qo‘llash imkonini beradigan foydalanuvchi interfeysiga ega bo‘lgan apparat ta’minoti.  Izoh − Mijoz qurilmasi – kompyuter qurilmasining boshqa bir nomidir.  Симсиз тармоқ дастурини қўллаш имконини берадиган фойдаланувчи интерфейсига эга бўл-ган аппарат таъминоти.  Изоҳ − Мижоз қурилмаси – компьютер қурилмасининг бошқа бир номидир. |
| **ключ аутентификации**  **uz** - autentifikatsiya qilish kaliti  аутентификация қилиш калити  **en** -authentication key | Закрытый или открытый ключ шифрования, который используется для аутентификации абонента. Каждый абонент радиосети обладает индивидуальным ключом аутентификации, запрограммированным при инициализации терминала.  Abonentni autentifikatsiya qilish uchun ishla-tiladi-gan, ochiq yoki yopiq shifrlash kaliti. Radiotarmoq-ning har bir abonenti, terminalni initsializatsiya qilishda dasturlashtirilgan individual autentifikatsiya kalitiga ega bo‘ladi.  Абонентни аутентификация қилиш учун ишлати-ладиган, очиқ ёки ёпиқ шифрлаш калити. Радиотармоқнинг ҳар бир абоненти, терминални инициализация қилишда дастурлаштирилган индивидуал аутентификация калитига эга бўлади. |
| **Ключ на право доступа**  **uz -** foydalanish huquqini beradigan kalit  фойдаланиш ҳуқуқини берадиган калит  **en -** portable access right key (PARK) | Категория прав, зависящих от размеров сети: с малым числом сот (А), офисные со сложной ком-мутацией и связью с локальными сетями (В), сопряженные с сетями общего пользования (С), сопряженные с сетями GSM (D).  Tarmoq o‘lchamlariga bog‘liq huquq kategoriyasi: sotalar soni kichik bo‘lgan (A); murakkab kommutatsiyali va lokal tarmoqlar bilan aloqaga ega bo‘l-gan ofis (V); umumiy foydalanishdagi tarmoqlar bilan qo‘shilgan (S); GSM tarmoqlari bilan qo‘shilgan (D).  Тармоқ ўлчамларига боғлиқ ҳуқуқ категорияси: соталар сони кичик бўлган (А); мураккаб коммутацияли ва локал тармоқлар билан алоқага эга бўлган офис (В); умумий фойдаланишдаги тармоқлар билан қўшилган (С); GSM тармоқлари билан қўшилган (D). |
| **ключ шифрования**  **uz** -shifrlash kaliti  шифрлаш калити  **en** -encryption key | Последовательность символов, которая управляет процессом шифрования и дешифрования  данных.  Примечание − Ключ шифрования генерируется аппаратурой конкретного пользователя таким образом, чтобы ни одно лицо, в том числе и сам разработчик криптосистемы, не могли бы его раскрыть при условии, что у них нет доступа к ключевой информации.  Ma’lumotlarni shifrlash va deshifrlash jarayonlarini boshqaruvchi simvollar ketma-ketligi.  Izoh − Shifrlash kaliti muayyan foydalanuvchining apparaturasida shunday generatsiya qilinadiki, natijada uni hech kim, jumladan, kriptotizimni ishlab chiqqan shaxsning o‘zi ham, unda kalitli axborotdan foydalana olishga ruxsati bo‘lmagan vaziyatda, ocha olmaydi.  Маълумотларни шифрлаш ва дешифрлаш жара-ёнларини бошқарувчи символлар кетма-кетлиги.  Изоҳ − Шифрлаш калити муайян фойдаланувчининг аппаратурасида шундай генерация қилинадики, натижада уни ҳеч ким, жумладан, криптотизимни ишлаб чиққан шахснинг ўзи ҳам, унда калитли ахборотдан фойдалана олишга рухсати бўлмаган вазиятда, оча олмайди. |
| **Коаксиальный кабель**  **uz** - koaksial kabel  коаксиал кабель  **en -** coaxial cable | Кабель, в котором оба проводника тока, образующие электрическую цепь, представляют собой два соосных цилиндра.  Elektr zanjirini hosil qiladigan tokning ikkala o‘tkaz-gichi ikkita bir o‘qli silindrni o‘zida aks ettiradigan kabel.  Электр занжирини ҳосил қиладиган токнинг иккала ўтказгичи иккита бир ўқли цилиндрни ўзида акс эттирадиган кабель. |
| **Код BSC**  **uz -** BSC kodi  BSC коди  **en -** BSC (Base station code) | Код базовой станции.  Tayanch stansiya kodi.  Таянч станция коди. |
| **Код EMC**  **uz -** EMC kodi  EMC коди  **en -** equipment manufacturer code (EMC) | Код производителя оборудования.  Uskunani ishlab chiqaruvchining kodi.  Ускунани ишлаб чиқарувчининг коди. |
| **код аутентификации**  **uz** - autentifikatsiya qilish kodi  аутентификация қилиш коди  **en** -authentication code | Присоединенный к сообщению код, который является фиксированным или вычисляется по известному алгоритму в процессе приема данных.  Примечание − Индивидуальный код аутентификации может вводиться с помощью SIM-карты, в защитное устройство (ЗУ) которой «зашит» ключ аутентификации.  Xabarga biriktirilgan kod bo‘lib, u yoki qayd etilgan bo‘ladi yoki ma’lumotlarni qabul qilish jarayonida ma’lum algoritm orqali hisoblanadi.  Izoh − Individual autentifikatsiya kodi, XQ (xotira  qurilmasi)ga autentifikatsiya kaliti «tikib qo‘yilgan»  SIM-karta yordamida kiritilishi mumkin.  Хабарга бириктирилган код бўлиб, у ёки қайд этилган бўлади ёки маълумотларни қабул қилиш жараёнида маълум алгоритм орқали ҳисоб-ланади. Изоҳ − Индивидуал аутентификация коди, ХҚ (хотира қурилмаси) га аутентификация калити «тикиб қўйилган» SIM-карта ёрдамида киритилиши мумкин. |
| **Код контроля целостности**  **uz -** yaxlitlikni nazorat qilish kodi  яхлитликни назорат қилиш коди  **en -** integrity check value (ICV) | Простая контрольная сумма, вычисляемая для фрейма 802.11 перед началом шифрования по протоколу WEP.  WEP protokoli bo‘yicha shifrlashdan oldin, 802.11 freymi uchun hisoblab chiqariladigan oddiy nazorat summasi.  WEP протоколи бўйича шифрлашдан олдин, 802.11 фрейми учун ҳисоблаб чиқариладиган оддий назорат суммаси. |
| **код с исправлением ошибок**  **uz** **-** xatolarni tuzatadigan kod  хатоларни тузатадиган код  **en -** error correction code (ЕСС) | Класс кодов типа FEC с автоматическим исправлением ошибок за счет введения избыточных символов в передаваемый сигнал.  Uzatiladigan signalga ortiqcha simvollarni kiritish hisobiga, xatolarni avtomatik ravishda tuzatuvchi, FEC tipidagi kodlar klassi.  Узатиладиган сигналга ортиқча символларни киритиш ҳисобига, хатоларни автоматик равишда тузатувчи, FEC типидаги кодлар класси. |
| **код с обнаружением**  **ошибок**  **uz** **-** xatolarni aniqlaydigan kod  хатоларни аниқлайдиган код  **en -** error detection code (ЕDС) | Класс кодов типа FEC с автоматическим обнаружением ошибок за счет введения небольшого числа избыточных символов в передаваемый сигнал.  Uzatiladigan signalga kam sonli ortiqcha simvol-larni kiritish hisobiga, xatolarni avtomatik ravishda aniqlovchi, FEC tipidagi kodlar klassi.  Узатиладиган сигналга кам сонли ортиқча сим-волларни киритиш ҳисобига, хатоларни автома-тик равишда аниқловчи, FEC типидаги кодлар класси. |
| **код сети, к которой принадлежит мобильная станция**  **uz -** mobil stansiya mansub bo‘lgan tarmoq kodi  мобил станция мансуб бўлган тармоқ коди  **en -** mobile network code (MNC) | Индекс из двух цифр, указанный в международном идентификационном номере IMSI.  Xalqaro IMSI identifikatsiya raqamida ko‘rsatilgan, ikkita raqamdan iborat indeks.  Халқаро IMSI идентификация рақамида кўрсатилган, иккита рақамдан иборат индекс. |
| **код страны, в которой  зарегистрирована мобильная станция**  **uz -** mobil stansiya qayd etilgan mamlakat kodi  мобил станция қайд этилган мамлакат коди  **en -** mobile country code (MCC) | Индекс из трех цифр, указанный в заголовке международного идентификационного номера IMSI.  Xalqaro IMSI identifikatsiyalash raqami sarlavhasi-da ko‘rsatilgan uchta raqamdan iborat indeks.  Халқаро IMSI идентификациялаш рақами сарлав-ҳасида кўрсатилган учта рақамдан иборат ин-декс. |
| **Код целостности  сообщения**  **uz -** xabarning yaxlitlik kodi  хабарнинг яхлитлик коди  **en -** message integrity check (MIC) | Алгоритм, используемый в стандарте 802.11i для обеспечения аутентификации и целостности  пакетов.  802.11i standartida paketlarning autentifikatsiya qili-nishini va yaxlitligini ta’minlash uchun qo‘llani-ladigan algoritm.  802.11i стандартида пакетларнинг аутентифи-кация қилинишини ва яхлитлигини таъминлаш учун қўлланиладиган алгоритм. |
| **Кодек (CODEC)**  **uz -** kodek  кодек  **en -** Codec (Coder-Decoder) | Объединение слов CODER/DECODER, обознача-ет электрическую схему, задачей которой является кодирование и декодирование информации.  Примечание − В аспекте мобильной связи представляет собой модуль прямого и обратного преобразования аналогового речевого сигнала в цифровой поток данных.  CODER/DECODER so‘zlarining birlashmasi, vazifasi axborotni kodlash va dekodlash bo‘lgan elektr sxemani bildiradi.  Izoh − Mobil aloqada analog nutqli signalni raqamli ma’lumotlar oqimiga to‘g‘ri va teskari o‘zgartirish modulini o‘zida ifodalaydi.  CODER/DECODER сўзларининг бирлашмаси, ва-зифаси ахборотни кодлаш ва декодлаш бўлган электр схемани билдиради.  Изоҳ − Мобил алоқада аналог нутқли сигнални рақамли маълумотлар оқимига тўғри ва тескари ўзгартириш модулини ўзида ифодалайди. |
| **Кодек AMR-WB**  **uz -** AMR-WB kodeki  AMR-WB кодеки  **en -** adaptive multi-rate wideband (AMR-WB) | Специализированный многоскоростной кодек, обычно используется для широкополосных сис-тем сотовой связи, обеспечивающий сжатие голосового потока в определенном диапазоне скоростей (от 6,6 до 23,85 Kbit/s).  Ixtisoslashtirilgan ko‘p tezlikli kodek, odatda, keng polosali sotali aloqa tizimlari uchun qo‘llaniladi. U, muayyan tezliklar diapazonida (6,6 Kbit/s dan 23,85 Kbit/s gacha) ovozli oqim siqilishini ta’minlaydi.  Ихтисослаштирилган кўп тезликли кодек, одат-да, кенг полосали сотали алоқа тизимлари учун қўлланилади. У, муайян тезликлар диапазонида (6,6 Kbit/s дан 23,85 Kbit/s гача) овозли оқим сиқилишини таъминлайди. |
| **Кодер формы сигналов**  **uz** -signallar shaklining koderi  сигналлар шаклининг кодери  **en** -waveform coder | Класс речевых кодирующих устройств, принцип действия которых основан на компактном преоб-разовании аналоговых сигналов и восстановле-нии их формы во временной области.  Примечание − Обеспечивает скорость передачи от 16 до 64 Kbit/s. Типичными представителями данного класса кодеров являются: PCM, ADPCM, CVSD, RELP.  Ish prinsipi, analog signallarni ixcham qayta o‘zgar-tirishga va ular shaklini vaqt birligi ichida tiklashga asoslangan, nutqli kodlovchi qurilmalar klassi.  Izoh − Uzatish tezligining 16 Kbit/s dan 64 Kbit/s gacha bo‘lishini ta’minlaydi. PCM, ADPCM, CVSD, RELP lar shu klassdagi tipik koderlar hisoblanadi.  Иш принципи, аналог сигналларни ихчам қайта ўзгартиришга ва улар шаклини вақт бирлиги ичида тиклашга асосланган, нутқли кодловчи қу-рилмалар класси.  Изоҳ − Узатиш тезлигининг 16 Kbit/s дан 64 Kbit/s гача бўлишини таъминлайди. PCM, ADPCM, CVSD, RELPлар шу классдаги типик кодерлар ҳисобланади. |
| **Кодирование**  **uz** -kodlash  кодлаш  **en** -encoding | Процесс преобразования исходной информации в кодированную форму.  Dastlabki axborotni kodlangan shaklga o‘zgartirish jarayoni.  Дастлабки ахборотни кодланган шаклга ўзгарти-риш жараёни. |
| **кодирование по методу  Лемпела-Зива**  **uz** -Lempel-Ziv metodi bo‘yicha kodlash  Лемпел-Зив методи бўйича кодлаш  **en** - Lempel-Ziv coding | Высокоэффективный алгоритм статистического сжатия данных, основанный на использовании двух идентичных словарей у отправителя и получателя данных.  Примечание − По каналу связи передается не сама информация, а сведения о месте ее расположения в словаре. Данный метод кодирования получил широкое распространение при сжатии речи, текста и графики.  Ma’lumotlarni jo‘natuvchi va qabul qiluvchidagi ik-ki aynan o‘xshash lug‘atdan foydalanishga asoslan-gan, ma’lumotlarni statistik siqishning yuksak sama-rali algoritmi.  Izoh − Aloqa kanali bo‘ylab axborotning o‘zi emas, balki uning lug‘atda joylashgan o‘rni haqidagi ma’lumotlar uzati-ladi. Kodlashning ushbu metodi nutq, matn va grafikani siqishda keng qo‘llaniladi.  Маълумотларни жўнатувчи ва қабул қилувчида-ги икки айнан ўхшаш луғатдан фойдаланишга асосланган, маълумотларни статистик сиқиш-нинг юксак самарали алгоритми.  Изоҳ − Алоқа канали бўйлаб ахборотнинг ўзи эмас, балки унинг луғатда жойлашган ўрни ҳақидаги маълумотлар узатилади. Кодлашнинг ушбу методи нутқ, матн ва графикани сиқишда кенг қўлланилади. |
| **кодирование по Хаффману**  **uz** -Xaffman usulida kodlash  Хаффман усулида кодлаш  **en** -Huffman coding | Метод кодирования со сжатием данных, при котором часто используемые символы кодируются более эффективно и занимают меньше пространства, чем символы, которые появляются более редко.  Ma’lumotlarni siqish bilan kodlash metodi, bunda tez-tez foydalaniladigan simvollar ko‘proq samara bilan kodlanadi va kam ishlatiladigan simvollarga qaraganda kichik joyni egallaydi.  Маълумотларни сиқиш билан кодлаш методи, бунда тез-тез фойдаланиладиган символлар кўп-роқ самара билан кодланади ва кам ишлатиладиган символларга қараганда кичик жойни эгал-лайди. |
| **кодирование с адаптивным предсказанием**  **uz** - adaptiv taxminlash bilan kodlash  адаптив тахминлаш билан кодлаш  **en** -adaptive predictive coding (АРС) | Метод кодирования речи, основанный на предсказании, когда каждый следующий отсчет представляется в виде линейной функции предыдущих значений отсчетов, умноженных на соответствующие весовые коэффициенты.  Har bir keyingi sanoq, avvalgi sanoqlar qiymatlari-ning chiziqli funksiyasi va tegishli vazn koeffitsi-yentlariga ko‘paytmalari sifatida tasvir-lanadigan, taxminlashga asoslangan nutqni kodlash metodi.  Ҳар бир кейинги саноқ, аввалги саноқлар қий-матларининг чизиқли функцияси ва тегишли вазн коэффициентларига кўпайтмалари сифатида тасвирланадиган, тахминлашга асосланган нутқ-ни кодлаш методи. |
| **кодовое планирование**  **uz** -kodli rejalashtirish  кодли режалаштириш  **en** -code planning | Распределение кодовых последовательностей между базовыми и мобильными станциями в общей зоне обслуживания. Алгоритм распределения кодов базируется на минимизации уровня взаимных (внутрисистемных) помех.  Umumiy xizmat ko‘rsatish zonasidagi tayanch va mobil stansiyalar o‘rtasida kodli ketma-ketlikning taqsimlanishi. Kodlarni taqsimlash algoritmi o‘zaro (tizim ichidagi) xalaqitlar darajasini pasaytirishga asoslanadi.  Умумий хизмат кўрсатиш зонасидаги таянч ва мобил станциялар ўртасида кодли кетма-кетлик-нинг тақсимланиши. Кодларни тақсимлаш алго-ритми ўзаро (тизим ичидаги) халақитлар даража-сини пасайтиришга асосланади. |
| **кодонезависимый канал**  **uz** -kodga bog‘liq bo‘lmagan kanal  кодга боғлиқ бўлмаган канал  **en** -code-independent channel | Канал связи, по которому кодированный поток данных передается в прозрачном режиме, т.е. без дополнительной обработки и добавления служебных символов.  Ma’lumotlarning kodlangan oqimi ochiq rejimda, ya’ni qo‘shimcha ishlovlarsiz va xizmat simvollarini qo‘shmasdan uzatiladigan aloqa kanali.  Маълумотларнинг кодланган оқими очиқ режимда, яъни қўшимча ишловларсиз ва хизмат символларини қўшмасдан узатиладиган алоқа канали. |
| **Кодуляция**  **uz** - kodulyatsiya  кодуляция  **en** -codulation | Процесс, объединяющий операции кодирования и модуляцию сигнала, обычно выполняемый с помощью одного DSP-процессора.  Odatda, bitta DSP-protsessor yordamida bajari-ladigan, signalni kodlash va modulyatsiyalash operatsiyalarini birlashtiruvchi jarayon.  Одатда, битта DSP-процессор ёрдамида бажариладиган, сигнални кодлаш ва модуляциялаш операцияларини бирлаштирувчи жараён. |
| **Коллизия**  **uz** - kolliziya  коллизия  **en -** collision | Попытка двух узлов локальной сети одновременно послать сообщение (пакет) по одному и тому же каналу.  Lokal tarmoq ikkita uzelining ayni bir kanal orqali bir vaqtda xabar (paket) yuborishga urinishi.  Локал тармоқ иккита узелининг айни бир канал орқали бир вақтда хабар (пакет) юборишга ури-ниши. |
| **комбинированный приемник**  **uz** -kombinatsiyalangan  qabul qilgich  комбинацияланган  қабулқилгич  **en** -composite receiver | Многоканальный приемник, обеспечивающий одновременный прием сигналов от нескольких передатчиков, например, от навигационных спут-ников систем GPS и ГЛОНАСС.  Bir vaqtning o‘zida bir nechta uzatkichdan, masa-lan, GPS va GLONASS tizimlarining navigasiya yo‘ldoshlaridan signallarning qabul qilinishini ta’-minlovchi ko‘p kanalli qabulqilgich.  Бир вақтнинг ўзида бир нечта узаткичдан, маса-лан, GPS ва ГЛОНАСС тизимларининг навига-ция йўлдошларидан сигналларнинг қабул қили-нишини таъминловчи кўп каналли қабулқилгич. |
| **Коммутатор**  **uz -** kommutator  коммутатор  **en -** switch, switching hub | Сетевое устройство, объединяющее несколько компьютеров в локальную сеть и обеспечивающее возможность их взаимодействия друг с другом, с остальной сетью, а также доступ в Интернет.  Примечание − ПК, подключенные к коммутатору, не делят между собой полосу пропускания (как при подключении к концентратору): каждый порт коммутатора функционирует с полной пропускной способностью. Коммутаторы позволяют подключать множество персональных компьютеров к одной сети без потери скорости передачи данных.  Bir nechta kompyuterni lokal tarmoqqa bir-lashtira-digan, ularning bir-biri bilan va qolgan tarmoqlar bilan birgalikda ishlashini, Internetdan foydalanishni ta’minlaydigan tarmoq qurilmasi.  Izoh − Kommutatorga ulangan ShK lar o‘rtasida o‘tkazish polosasi taqsimlanmaydi (konsentratorga ulangandagi kabi): kommutatorning har bir porti to‘liq o‘tkazish qobiliyati bilan ishlaydi. Kommutatorlar ma’lumotlar uzatish tezligini yo‘qotmagan holda, ko‘plab shaxsiy kompyuterlarni bitta tarmoqqa ulash imkonini beradi.  Бир нечта компьютерни локал тармоққа бир-лаштирадиган, уларнинг бир-бири билан ва қол-ган тармоқлар билан биргаликда ишлашини, Ин-тернетдан фойдаланишни таъминлайдиган тар-моқ қурилмаси.  Изоҳ − Коммутаторга уланган ШК лар ўртасида ўтказиш полосаси тақсимланмайди (концентраторга улангандаги каби): коммутаторнинг ҳар бир порти тўлиқ ўтказиш қобилияти билан ишлайди. Коммутаторлар маълумотлар узатиш тезлигини йўқотмаган ҳолда, кўплаб шахсий компьютерларни битта тармоққа улаш имконини беради. |
| **Коммутируемый виртуальный канал**  **uz** -kommutatsiyalanadigan virtual kanal  коммутацияланадиган виртуал канал  **en** - switched virtual circuit (SVC) | Тип логического соединения, устанавливаемого по запросу со стороны вызывающего абонента.  Примечание − Канал создается только в том случае, если сеть в состоянии поддержать это соединение, и только на время, необходимое для информационного обмена. После окончания передачи пакетов или ретрансляции кадров соединение сразу же разрывается.  Chaqiruvchi abonent tomonidan so‘rovga binoan o‘rnatiladigan mantiqiy bog‘lanish turi.  Izoh − Kanal faqat tarmoq shu ulanishni tutib tura oladigan holatda bo‘lsagina va axborot almashuvi uchun kerakli vaqt ichidagina tashkil etiladi. Paketlarning uzatilishi yoki kadrlar retranslyatsiyasi tugashi bilan ulanish darhol uziladi.  Чақирувчи абонент томонидан сўровга биноан ўрнатиладиган мантиқий боғланиш тури.  Изоҳ − Канал фақат тармоқ шу уланишни тутиб тура оладиган ҳолатда бўлсагина ва ахборот алмашуви учун керакли вақт ичидагина ташкил этилади. Пакетларнинг узатилиши ёки кадрлар ретрансляцияси тугаши билан уланиш дарҳол узилади. |
| **компания-оператор  сотовой связи**  **uz** -sotali aloqa kompaniya-operatori  сотали алоқа компания-оператори  **en** -cellular carrier | Телекоммуникационная компания, предоставляющая услуги сотовой связи.  Sotali aloqa xizmatlarini taqdim etuvchi telekommu-nikatsiya kompaniyasi.  Сотали алоқа хизматларини тақдим этувчи теле-коммуникация компанияси. |
| **Конвенциональная система**  **uz** -konvensional tizim  конвенционал тизим  **en** -conventional system | Система радиосвязи, работающая на закрепленных частотах в режиме одно или двухчастотного симплекса (традиционно используемый диапазон частот – 160 MHz и ниже).  Примечание − Радиус зоны обслуживания конвенциональных систем обычно больше, чем сотовых, и не зависит от количества абонентов в зоне, а определяется в основном высотой размещения антенны.  Biriktirilgan chastotalarda, bir yoki ikki chastotali simpleks rejimida ishlaydigan radioaloqa tizimi (odatda 160 MHz va undan past chastotalar diapazonida ishlatiladi).  Izoh − Konvensional tizim xizmat ko‘rsatish zonasining radiusi, odatda, sotali aloqa tiziminikiga nisbatan kattaroq bo‘ladi va u, asosan, antennaning o‘rnatilish balandligi bilan belgilanadi.  Бириктирилган частоталарда, бир ёки икки час-тотали симплекс режимида ишлайдиган радиоалоқа тизими (одатда 160 MHz ва ундан паст частоталар диапазонида ишлатилади).  Изоҳ − Конвенционал тизим хизмат кўрсатиш зонаси-нинг радиуси, одатда, сотали алоқа тизиминикига нисба-тан каттароқ бўлади ва у, асосан, антеннанинг ўрнатилиш баландлиги билан белгиланади. |
| **Конвенциональный (обычный) режим радиосвязи**  **uz** -konvensional (oddiy) radioaloqa rejimi  конвенционал (оддий) радиоалоқа режими  **en** -conventional mode | Режим связи, основанный на частотной модуляции и использовании закрепленных за рабочим каналом частот.  Примечание − Чаще всего применяется при работе с аналоговыми радиостанциями.  Chastotaviy modulyatsiya va ishchi kanalga birik-tirilgan chastotalardan foydalanishga asoslangan alo-qa rejimi.  Izoh − Ko‘pincha analog radiostansiyalar bilan ishlashda qo‘llaniladi.  Частотавий модуляция ва ишчи каналга бириктирилган частоталардан фойдаланишга асосланган алоқа режими.  Изоҳ − Кўпинча аналог радиостанциялар билан ишлашда қўлланилади. |
| **конвергенция фиксиро-ванная/мобильная**  **uz** -qayd etilgan/mobil konvergensiya  қайд этилган/мобил конвергенция  **en** -fixed mobile convergence | Объединение услуг передачи речи и данных в общем пакете предложений для фиксированных и мобильных абонентов.  Примечание − Целью конвергенции является реализация принципа «один человек – один телефон», т.е. предоставление абоненту единого номера и одного устройства связи независимо от его местонахождения.  Qayd etilgan va mobil abonentlar uchun nutq va ma’lumotlarni uzatish xizmatlarini umumiy tavsiya-lar paketiga birlashtirish.  Izoh − Konvergensiyaning maqsadi – «bitta odam – bitta telefon» prinsipini amalga oshirishdir, ya’ni abonentni, abonent qayerdaligidan qat’i nazar, yagona raqam va bitta aloqa qurilmasi bilan ta’minlashdir.  Қайд этилган ва мобил абонентлар учун нутқ ва маълумотларни узатиш хизматларини умумий тавсиялар пакетига бирлаштириш.  Изоҳ − Конвергенциянинг мақсади – «битта одам – битта телефон» принципини амалга оширишдир, яъни абонентни, абонент қаердалигидан қатъи назар, ягона рақам ва битта алоқа қурилмаси билан таъминлашдир. |
| **конец сообщения**  **uz** -xabarning oxiri  хабарнинг охири  **en** -end of message | Служебный символ или последовательность сим-волов, указывающие на окончание передачи сообщения.  Xabarni uzatish tugaganligini ko‘rsatuvchi, xizmatga oid simvol yoki simvollar ketma-ketligi.  Хабарни узатиш тугаганлигини кўрсатувчи, хиз-матга оид символ ёки символлар кетма-кетлиги. |
| **Конкатенация речевых фрагментов**  **uz** -nutq fragmentlarining  konkatenatsiyasi  нутқ фрагментларининг  конкатенацияси  **en** - speech concatenation | Способ сборки осмысленных речевых фраз из заранее записанных голосовых фрагментов.  Oldindan yozib olingan ovozli fragmentlardan ma’nodor nutqli jumlalarni yig‘ish usuli.  Олдиндан ёзиб олинган овозли фрагментлардан маънодор нутқли жумлаларни йиғиш усули. |
| **Консультационный вызов**  **uz** -konsultatsion (maslahatli) chaqiruv  консультацион (маслаҳатли) чақирув  **en** -consultation calling | Услуга, позволяющая активному абоненту перевести линию в режим удержания и соединиться с другим абонентом, чтобы получить от него необходимую информацию.  Aktiv abonentga liniyani ushlab turish rejimiga o‘tkazish va boshqa abonentdan kerakli axborotni olish uchun bog‘lanish imkonini beruvchi xizmat.  Актив абонентга линияни ушлаб туриш режимига ўтказиш ва бошқа абонентдан керакли ахборотни олиш учун боғланиш имконини берувчи хизмат. |
| **контролируемый режим прямой связи**  **uz** -nazorat qilinadigan to‘g‘ridan-to‘g‘ri aloqa rejimi  назорат қилинадиган тўғридан-тўғри алоқа режими  **en** - managed direct mode | Принцип организации прямой связи между мобильными станциями, при котором абонент регистрируется в сетевой службе и проходит аутен-тификационную проверку до включения режима прямой связи.  Mobil stansiyalar o‘rtasida to‘g‘ridan-to‘g‘ri aloqani tashkil etish prinsipi bo‘lib, unga muvofiq abonent tarmoq xizmatida qayd qilinadi va to‘g‘ridan-to‘g‘ri aloqa rejimiga kirgunicha autentifikatsion tekshiruv-dan o‘tkaziladi.  Мобил станциялар ўртасида тўғридан-тўғри ало-қани ташкил этиш принципи бўлиб, унга мувофиқ абонент тармоқ хизматида қайд қилинади ва тўғридан-тўғри алоқа режимига киргунича аутентификацион текширувдан ўтказилади. |
| **Контроллер**  **uz** -kontroller  контроллер  **en** -controller | Устройство, управляющее работой подключен-ных к нему устройств, но, как правило, не изменяющее данные, которые могут проходить через него.  O‘ziga ulangan qurilmalar ishini boshqaruvchi, lekin, o‘zi orqali o‘tadigan ma’lumotlarni o‘zgartir-maydigan qurilma.  Ўзига уланган қурилмалар ишини бошқарувчи, лекин, ўзи орқали ўтадиган маълумотларни ўз-гартирмайдиган қурилма. |
| **контроллер базовой станции**  **uz** - tayanch stansiya kontrolleri  таянч станция контроллери  **en** - base station controller (BSC) | Элемент сети сотовой или транкинговой связи, который управляет работой нескольких базовых приемопередающих станций.  Sotali yoki tranking aloqa tarmog‘ining, u bir nechta qabul qiluvchi-uzatuvchi tayanch stansiya ishini boshqaradigan elementi.  Сотали ёки транкинг алоқа тармоғининг, у бир нечта қабул қилувчи-узатувчи таянч станция ишини бошқарадиган элементи. |
| **контроль без выхода в эфир**  **uz** -efirga chiqilmasdan amalga oshiriladigan nazorat  эфирга чиқилмасдан амалга ошириладиган назорат  **en** -off-the-air monitoring | Режим кольцевой проверки радиостанции, при котором приемник принимает сигналы собствен-ного передатчика.  Radiostansiyani halqali tekshirish rejimi, bunda qa-bul qilgich o‘z uzatkichining signalini qabul qiladi.  Радиостанцияни ҳалқали текшириш режими, бунда қабул қилгич ўз узаткичининг сигналини қабул қилади. |
| **Контроль качества услуг связи**  **uz** - aloqa xizmatlari sifatini nazorat qilish  алоқа хизматлари сифатини назорат қилиш  **en** - monitoring of quality of communication service | Проведение проверки соответствия показателей качества услуг связи установленным требованиям.  Aloqa xizmatlari sifat ko‘rsatkichlarining belgilan-gan talablarga mos kelishligini tekshirish.  Алоқа хизматлари сифат кўрсаткичларининг бел-гиланган талабларга мос келишлигини текши-риш. |
| **Контроль при помощи избыточного циклического кода**  **uz** **-** ortiqcha siklik kod yordamida nazorat qilish  ортиқча циклик код ёрдамида назорат қилиш  **en -** cyclic redundancy check control | Контроль, осуществляемый с помощью схемы определения ошибок при передаче данных на основе полиномиального алгоритма, вычисляющего контрольную сумму передаваемого модуля данных.  Uzatiladigan ma’lumotlar moduli nazorat summasini hisoblaydigan polinomial algoritm asosida ma’lu-motlar uzatishda xatolarni aniqlash sxemasi yorda-mida amalga oshiriladigan nazorat.  Узатиладиган маълумотлар модули назорат суммасини ҳисоблайдиган полиномиал алгоритм асосида маълумотлар узатишда хатоларни аниқ-лаш схемаси ёрдамида амалга ошириладиган назорат. |
| **Координационное  расстояние**  **uz** -koordinatsion masofa  координацион масофа  **en** - coordination distance | Минимально допустимое расстояние между станциями, при котором уровень взаимных помех становится пренебрежимо, мал.  O‘zaro xalaqitlar e’tibor berilmaydigan darajada oz bo‘ladigan, stansiyalar o‘rtasidagi yo‘l qo‘yilishi mumkin bo‘lgan minimal masofa.  Ўзаро халақитлар эътибор берилмайдиган даражада оз бўладиган, станциялар ўртасидаги йўл қўйилиши мумкин бўлган минимал масофа. |
| **Корпоративная сеть**  **uz** -korporativ tarmoq  корпоратив тармоқ  **en** -enterprise-wide network, corporate network | Сеть одного предприятия, объединяющая разроз-ненные отделения и административные офисы. Обязательным компонентом являются удаленные локальные сети, соединенные между собой с помощью телефонных линий, радиоканалов или каналов спутниковой связи. Все пользователи корпоративной сети имеют доступ к общим (обычно защищенным) сетевым ресурсам.  Tarqoq bo‘limlar va ma’muriy ofislarni birlashti-ruvchi bitta korxona tarmog‘i. O‘zaro telefon liniya-lari, radiokanallar yoki yo‘ldoshli aloqa kanallari yordamida bog‘langan uzoqdagi lokal tarmoqlar uning zarur komponentlari hisoblanadi. Korporativ tarmoqning barcha foydalanuvchilari tarmoqning umumiy (odatda, himoyalangan) resurslaridan foydalana oladilar.  Тарқоқ бўлимлар ва маъмурий офисларни бирлаштирувчи битта корхона тармоғи. Ўзаро телефон линиялари, радиоканаллар ёки йўлдошли алоқа каналлари ёрдамида боғланган узоқдаги локал тармоқлар унинг зарур компонентлари ҳисобланади. Корпоратив тармоқнинг барча фойдаланувчилари тармоқнинг умумий (одатда, ҳимояланган) ресурсларидан фойдалана оладилар. |
| **Корреляционный приемник**  **uz** -korrelyatsiyalovchi qabul qilgich  корреляцияловчи қабулқилгич  **en** -correlation receiver | Приемник, принцип действия которого основан на перемножении входного сигнала с одним или несколькими опорными сигналами известной формы и измерении функции взаимной корреляций.  Примечание − При когерентном приеме обычно известны все основные параметры сигнала (частота, длительность и др.), а неизвестно только, какой из ожидаемых сигналов был передан.  Ta’sir ko‘rsatish prinsipi kirish signalini ma’lum shakldagi bitta yoki bir nechta tayanch signalga ko‘paytirish va o‘zaro korrelyatsiyalash funksiyasini o‘lchashga asoslangan qabulqilgich.  Izoh − Kogerent qabulda, odatda, signalning barcha asosiy parametrlari (chastotasi, davomiyligi va boshqalar) ma’lum, faqat kutilayotgan signallardan qaysi biri uzatilganligi noma’lum bo‘ladi.  Таъсир кўрсатиш принципи кириш сигналини маълум шаклдаги битта ёки бир нечта таянч сигналга кўпайтириш ва ўзаро корреляциялаш функциясини ўлчашга асосланган қабулқилгич.  Изоҳ − Когерент қабулда, одатда, сигналнинг барча асо-сий параметрлари (частотаси, давомийлиги ва бошқалар) маълум, фақат кутилаётган сигналлардан қайси бири узатилганлиги номаълум бўлади. |
| **Корреляция**  **uz** -korrelyatsiya (o‘zaro bog‘liqlik)  корреляция (ўзаро боғлиқлик)  **en** -correlation | Взаимосвязь между двумя сигналами, характеризующая степень их близости. В отличие от обычной функциональной зависимости корреляционная связь является вероятностной или статистической, т.е. изменяется случайным образом в зависимости от задержки одного сигнала относительно другого.  Ikki signal o‘rtasidagi, ularning yaqinlik darajasini tavsiflovchi o‘zaro bog‘liqlik. Oddiy funksional bog‘liqlikdan farqli ravishda, korrelyatsion bog‘liq-lik ehtimoliy yoki statistik hisoblanadi, ya’ni bir sig-nal boshqasiga nisbatan kechikishiga bog‘liq ravish-da, tasodifiy tarzda o‘zgaradi.  Икки сигнал ўртасидаги, уларнинг яқинлик дара-жасини тавсифловчи ўзаро боғлиқлик. Оддий функционал боғлиқликдан фарқли равишда, кор-реляцион боғлиқлик эҳтимолий ёки статистик ҳисобланади, яъни бир сигнал бошқасига нисба-тан кечикишига боғлиқ равишда, тасодифий тарзда ўзгаради. |
| **коэффициент активности**  **uz** - aktivlik koeffitsiyenti  активлик коэффициенти  **en** - activity factor | Отношение времени, необходимого для передачи определенного объема информации по каналу связи в заданном направлении, к общему времени его занятия.  Примечание − В сетях передачи данных с коммутацией каналов коэффициент активности обычно равен 1. При передаче речи этот показатель снижается до 0,4, так как учитываются паузы в разговоре двух абонентов. В случае асимметричного трафика в сетях с коммутацией пакетов коэффициент активности составляет 0,015 в линии «вниз» и 0,0028 в линии «вверх» (система IMT-2000).  Aloqa kanali orqali, ma’lum hajmli axborotni beril-gan yo‘nalishda uzatish uchun zarur bo‘lgan vaqt-ning, aloqa kanalini umumiy band qilish vaqtiga bo‘lgan nisbati.  Izoh − Kanallari kommutatsiyalanadigan ma’lumotlar uzatish tarmoqlarida aktivlik koeffitsiyenti odatda 1 ga teng. Nutqni uzatishda bu ko‘rsatkich 0,4 gacha pasayadi, chunki bunda ikki abonent gaplashishidagi pauzalar hisobga olinadi. Paketlar kommutatsiyalanadigan tarmoqlardagi asimmetrik  trafik holatida esa, aktivlik koeffitsiyenti «pastga» liniyasida 0,015 ni, «yuqoriga» liniyasida esa 0,0028 ni tashkil qiladi (IMT-2000 tizimi).  Алоқа канали орқали, маълум ҳажмли ахборотни берилган йўналишда узатиш учун зарур бўлган вақтнинг, алоқа каналини умумий банд қилиш вақтига бўлган нисбати.  Изоҳ − Каналлари коммутацияланадиган маълумотлар узатиш тармоқларида активлик коэффициенти одатда  1 га тенг. Нутқни узатишда бу кўрсаткич 0,4 гача пасаяди, чунки бунда икки абонент гаплашишидаги паузалар ҳисобга олинади. Пакетлар коммутацияланади-ган тармоқлардаги асимметрик трафик ҳолатида эса, активлик коэффициенти «пастга» линиясида 0,015 ни, «юқорига» линиясида эса 0,0028 ни ташкил қилади (IMT-2000 тизими). |
| **Коэффициент бегущей волны**  **uz** - yuguruvchi toʻlqin  koeffitsiyenti  югурувчи тўлқин коэффициенти  **en** -travelling-wave factor | Коэффициент, равный отношению наименьшей амплитуды напряженности электрического или магнитного поля волны в линии передачи к наибольшей амплитуде напряженности.  Uzatish liniyasidagi toʻlqin elektr yoki magnit may-doni eng kichik amplituda kuchlanganligi nisbatiga teng koeffitsiyent.  Узатиш линиясидаги тўлқин электр ёки магнит майдони энг кичик амплитуда кучланганлиги-нинг энг юқори амплитуда кучланганлиги нисба-тига тенг коэффициент. |
| **Коэффициент защитного действия антенны**  **uz -** antennaning himoya  ta’siri koeffitsiyenti  антеннанинг ҳимоя таъсири коэффициенти  **en -** front-to-back ratio of an  antenna; reduction factor of  an antenna | Коэффициент, равный отношению напряженности поля, созданного антенной в главном направ-лении, к напряженности поля в направлении, противоположном главному.  Asosiy yoʻnalishdagi antennada hosil qilingan may-don kuchlanganligining asosiy yoʻnalishga qarama-qarshi yoʻnalishdagi maydon kuchlanganligi nisbati-ga teng koeffitsiyent.  Асосий йўналишдаги антеннада ҳосил қилинган майдон кучланганлигининг асосий йўналишга қарама-қарши йўналишдаги майдон кучланган-лиги нисбатига тенг коэффициент. |
| **Коэффициент кросс-поляризации**  **uz -** kross-qutblanish  koeffitsiyenti  кросс-қутбланиш коэффициенти  **en -** cross-polarization  discrimination | Отношение в точке приема мощности, принятой с ожидаемой поляризацией, к мощности, принятой с ортогональной поляризацией.  Примечание − Коэффициент кросс-поляризации зависит как от характеристик антенн, так и от среды распространения.  Qabul qilish nuqtasidagi, kutilgan qutblanish bilan qabul qilingan quvvatning ortogonal qutblanish bilan qabul qilingan quvvatga nisbati.  Izoh – Kross-qutblanish koeffitsiyenti antennalar xarakteris-tikalari kabi, tarqalish muhitiga ham bog‘liq.  Қабул қилиш нуқтасидаги, кутилган қутбланиш билан қабул қилинган қувватнинг ортогонал қутбланиш билан қабул қилинган қувватга  нисбати.  Изоҳ – Кросс-қутбланиш коэффициенти антенналар характеристикалари каби, тарқалиш муҳитига ҳам боғлиқ. |
| **Коэффициент направлен-ного действия антенны**  **uz -** antennaning o‘naltirilgan ta’sir koeffitsiyenti  антеннанинг йўналти-рилган таъсир коэффициенти  **en -** directive antenna gain | 1 Число, показывающее, во сколько раз необходимо увеличить мощность излучения данной антенны при замене ее изотропной антенной при условии сохранения одинаковой напряженности поля в конкретной точке приема при прочих равных условиях.  2 Коэффициент, равный отношению квадрата напряженности поля, создаваемого антенной в данном направлении, к среднему квадрату напря-женности поля по всем направлениям.  1 Antennaning nurlanish quvvatini, boshqa teng sha-roitlarda qabul qilishning aniq nuqtasida maydon-ning bir xil kuchlanganligini saqlash sharti bilan, uni izotrop antenna bilan almashtirishda, necha marta ko‘paytirish kerakligini ko‘rsatuvchi son.  2 Berilgan yo‘nalishda antenna vujudga keltiradigan maydon kuchlanganligi kvadratining barcha yo‘na-lishlar bo‘yicha maydon kuchlanganligi kvadratining o‘rtacha qiymati nisbatiga teng koeffitsiyent.  1 Антеннанинг нурланиш қувватини, бошқа тенг шароитларда қабул қилишнинг аниқ нуқтасида майдоннинг бир хил кучланганлигини сақлаш шарти билан, уни изотроп антенна билан алмаш-тиришда, неча марта кўпайтириш кераклигини кўрсатувчи сон.  2 Берилган йўналишда антенна вужудга келтира-диган майдон кучланганлиги квадратининг барча йўналишлар бўйича майдон кучланганлиги квад-ратининг ўртача қиймати нисбатига тенг коэф-фициент. |
| **Коэффициент неравно-**  **мерности диаграммы направленности**  **uz -** yoʻnalganlik diagrammasining notekislik koeffitsiyenti  йўналганлик диаграм- масининг нотекислик коэффициенти  **en -** irregularity coefficient  of the antenna pattern | Относительное отклонение уровня амплитудной диаграммы направленности от ее максимального значения при постоянном угле θ.  θ oʻzgarmas burchakda amplitudaviy yoʻnalganlik diagrammasi darajasining uning maksimal qiymati-dan nisbatan ogʻishi.  θ ўзгармас бурчакда амплитудавий йўналганлик диаграммаси даражасининг унинг максимал қий-матидан нисбатан оғиши. |
| **Коэффициент отражения**  **uz -** qaytish koeffitsiyenti  қайтиш коэффициенти  **en -** coefficient of reflection | Коэффициент, равный отношению отраженного потока излучения к падающему или интенсив-ности отраженной волны к падающей.  Nurlanish qaytgan oqimining tushuvchi oqim nisba-tiga teng koeffitsiyent yoki qaytgan toʻlqinning tuchuvchi toʻlqinga intensivligi.  Нурланиш қайтган оқимининг тушувчи оқим нисбатига тенг коэффициент ёки қайтган тўлқин-нинг тушувчи тўлқинга интенсивлиги. |
| **Коэффициент ошибок по  битам**  **uz** - bitlar bo‘yicha xatolar koeffitsiyenti  битлар бўйича хатолар коэффициенти  **en** - bit error rate | Отношение числа битов, принятых с ошибками, к общему числу битов, принятых за данный интервал времени.  Xatolar bilan qabul qilingan bitlar sonining, berilgan vaqt intervali ichida qabul qilingan umumiy bitlar soniga bo‘lgan nisbati.  Хатолар билан қабул қилинган битлар сонининг, берилган вақт интервали ичида қабул қилинган умумий битлар сонига бўлган нисбати. |
| **Коэффициент полезного  действия**  **uz** - foydali ish koeffitsiyenti  фойдали иш коэффициенти  **en** - efficiency | Коэффициент, равный отношению полезной мощности, получаемой от устройства, к подводимой к нему мощности.  Qurilmadan olinadigan foydali quvvatning, unga keltiriladigan quvvatga bo‘lgan nisbatga teng koef-fitsiyent.  Қурилмадан олинадиган фойдали қувватнинг, унга келтириладиган қувватга бўлган нисбатга тенг коэффициент. |
| **Коэффициент расширения спектра**  **uz** -spektrni kengaytirish  koeffitsiyenti  спектрни кенгайтириш  коэффициенти  **en** - spreading factor (SF) | Показатель, характеризующий степень избыточности расширенной полосы частот относительно спектра информационного сигнала. Численно определяется как отношение ширины полосы частот в радиоканале к скорости передачи информации.  Kengaytirilgan chastotalar polosasining informat-sion signal spektriga nisbatan ortiqchalik darajasini tavsiflovchi ko‘rsatkich. Son jihatdan radiokanalda-gi chastotalar polosasi kengligining axborot uzatish tezligiga nisbati sifatida aniqlanadi.  Кенгайтирилган частоталар полосасининг информацион сигнал спектрига нисбатан ортиқчалик даражасини тавсифловчи кўрсаткич. Сон жиҳатдан радиоканалдаги частоталар полосаси кенглигининг ахборот узатиш тезлигига нисбати сифатида аниқланади. |
| **Коэффициент стоячей  волны (КСВ)**  **uz -** turgʻun toʻlqin  koeffitsiyenti (TTK)  турғун тўлқин коэффиценти (ТТК)  **en -** standing wave ratio (SWR) | 1 Отношение наибольшего значения амплитуды напряженности электрического или магнитного поля волны в линии передачи к наименьшему.  2 Показатель, характеризующий соотношение между амплитудами стоячей и бегущей волны в линии передачи и определяемый как SWR =  (l + k) /(l – k), где k – коэффициент отражения.  1 Uzatish liniyasidagi turgʻun toʻlqin elektr yoki magnit maydoni kuchlanganligi amplitudasi eng yuqori qiymatining eng kichik qiymatga nisbati.  2 Uzatish liniyasidagi turgʻun va yuguruvchi toʻlqin amplitudalari oʻrtasidagi oʻzaro nisbatni tavsiflovchi koʻrsatkich boʻlib, SWR = (1 + k)/(1 – k) tarzida aniqlanadi, bunda k – qaytish koeffitsiyenti.  1 Узатиш линиясидаги турғун тўлқин электр ёки магнит майдони кучланганлиги амплитудаси энг юқори қийматининг энг кичик қийматга нисбати. 2 Узатиш линиясидаги турғун ва югурувчи тўл-қин амплитудалари ўртасидаги ўзаро нисбатни тавсифловчи кўрсаткич бўлиб, SWR = (l + k)/ (l – k) тарзида аниқланади, бунда k – қайтиш коэффициенти. |
| **Коэффициент удельного поглощения**  **uz -** solishtirma yutilish koeffitsiyenti  солиштирма ютилиш коэффициенти  **en -** specific energy absorbtion rate (SAR) | 1 Показатель, численно равный мощности, поглощаемой единицей массы тела, имеющего оп-ределенную форму (обычно куб) и заданную удельную плотность.  Примечание ‒ В некоторых странах коэффициент удельного поглощения является нормой биологической  безопасности.  2 Производная по времени электромагнитной энергии dW, поглощаемой (рассеиваемой) элементом массы dm, содержащимся в элементе объема dV, плотности ρ.  1 Ma’lum shakl (odatda, kub) va berilgan solishtir-ma zichlikka ega jismning massa birligi tomonidan yutiladigan quvvatga qiymati jihatidan teng koʻrsat-kich.  Izoh ‒ Ayrim mamlakatlarda solishtirma yutilish koeffitsiyenti biologik xavfsizlik normasi hisoblanadi.  2 ρ zichligidagi dV hajmi elementida mavjud bo‘l-gan dm massa elementi bilan yutiladigan (sochiladi-gan) dW elektromagnit energiyasining vaqt bo‘yicha hosilasi.  1 Маълум шакл (одатда, куб) ва берилган со-лиштирма зичликка эга жисмнинг масса бирлиги томонидан ютиладиган қувватга қиймати жиҳа-тидан тенг кўрсаткич.  Изоҳ ‒ Айрим мамлакатларда солиштирма ютилиш коэф-фициенти биологик хавфсизлик нормаси ҳисобланади.  2 ρ зичлигидаги dV ҳажми элементида мавжуд бўлган dm масса элементи билан ютиладиган (сочиладиган) dW электромагнит энергиясининг вақт бўйича ҳосиласи. |
| **Коэффициент усиления  антенны**  **uz -** antennaning kuchaytirish koeffitsiyenti  антеннанинг кучайтириш коэффициенти  **en -** antenna gain | 1 Отношение мощности на входе эталонной антенны, к мощности, подводимой ко входу рассматриваемой антенны при условии, что обе антенны создают в данном направлении на одинаковом расстоянии равные значения напряженности поля при такой же плотности потока мощности.  Примечание – При отсутствии указания о направлении значение коэффициента усиления соответствует направлению максимального излучения. В зависимости от выбора эталонной антенны различаются:  a) абсолютный или изотропный коэффициент усиления (Gi), когда эталонной антенной является изотропная антенна, изолированная в пространстве;  b) коэффициент усиления относительно полуволнового диполя (Gd), когда эталонной антенной является изолированный в пространстве полуволновой диполь, в экваториальной плоскости которого находится заданное направление;  c) коэффициент усиления относительно короткой вертикальной антенны (Gv), когда эталонной антенной является линейный проводник, длина которого значительно короче четверти длины волны, перпендикулярный поверхности идеально проводящей плоскости, в которой находится заданное направление.  2 Коэффициент, показывающий, во сколько раз необходимо увеличить подводимую мощность при переходе от направленной антенны к изотропной, чтобы получить те же значения напряженности поля в точке приема, при условии, что коэффициент полезного действия изотропной антенны равен единице.  1 Etalon antenna kirishidagi quvvatning, ikkala an-tenna ham berilgan yo‘nalishda bir xil masofada maydon kuchlanganligining xuddi shunday quvvat oqimining zichligida teng qiymatlarini hosil qilishi uchun mazkur antenna kirishiga beriladigan quvvat-ga nisbati.  Izoh − Yo‘nalish to‘g‘risida boshqa ko‘rsatma bo‘lmasa, kuchaytirish koeffitsiyentining qiymati maksimal nurlanish yo‘nalishiga kiritiladi. Tanlangan etalon antennaga bog‘liq holda quyidagilar farqlanadi:  a) fazoda izolyatsiyalangan izotrop antenna etalon antenna sifatida olingandagi absolyut yoki izotrop kuchaytirish koeffitsiyenti (Gi);  b) yarimto‘lqinli dipolga nisbatan kuchaytirish koeffitsiyenti (Gd), bunda berilgan yo‘nalish uning ekvatorial tekisligida joylashgan fazoda izolyatsiyalangan yarimto‘lqinli dipol etalon antenna sifatida olinadi;  c) qisqa vertikal antennaga nisbatan kuchaytirish koeffit-siyenti (Gv), bunda etalon antenna deb uzunligi berilgan yo‘nalish joylashgan ideal o‘tkazuvchi tekislikdagi perpen-dikulyar sirt to‘lqin uzunligining to‘rtdan biridan ham qisqa bo‘lgan to‘g‘ri chiziqli o‘tkazgich hisoblanadi.  2 Yo‘naltirilgan antennadan izotrop antennaga o‘tishda, izotrop antennaning foydali ish koeffitsi-yenti birga teng, deb olingan shart bilan, qabul qilish nuqtasida maydon kuchlanganligining xuddi o‘sha qiymatlarini olish uchun beriladigan quvvatni necha marta ko‘paytirish kerakligini ko‘rsatuvchi koeffit-siyent.  1 Эталон антенна киришидаги қувватнинг, иккала антенна ҳам берилган йўналишда бир хил масофада майдон кучланганлигининг худди шун-дай қувват оқимининг зичлигида тенг қийматла-рини ҳосил қилиши учун мазкур антенна кири-шига бериладиган қувватга нисбати.  Изоҳ − Йўналиш тўғрисида бошқа кўрсатма бўлмаса, кучайтириш коэффициентининг қиймати максимал нур-ланиш йўналишига киритилади. Танланган эталон антен-нага боғлиқ ҳолда қуйидагилар фарқланади:  а) фазода изоляцияланган изотроп антенна эталон антенна сифатида олингандаги абсолют ёки изотроп кучайтириш коэффициенти (Gi);  b) яримтўлқинли диполга нисбатан кучайтириш коэффи-циенти (Gd), бунда берилган йўналиш унинг экваториал текислигида жойлашган фазода изоляцияланган яримтўл-қинли диполь эталон антенна сифатида олинади;  c) қисқа вертикал антеннага нисбатан кучайтириш коэф-фицинти (Gv), бунда эталон антенна деб узунлиги берил-ган йўналиш жойлашган идеал ўтказувчи текисликдаги перпендикуляр сирт тўлқин узунлигининг тўртдан бири-дан ҳам қисқа бўлган тўғри чизиқли ўтказгич ҳисобла-нади.  2 Йўналтирилган антеннадан изотроп антеннага ўтишда, изотроп антеннанинг фойдали иш коэф-фициенти бирга тенг деб, олинган шарт билан, қабул қилиш нуқтасида майдон кучланганлиги-нинг худди ўша қийматларини олиш учун бери-ладиган қувватни неча марта кўпайтириш керак-лигини кўрсатувчи коэффициент. |
| **Коэффициент; показатель; фактор**  **uz** -koeffitsiyent; ko‘rsatkich; faktor  коэффициент; кўрсаткич; фактор  **en** -factor | Количественная характеристика, определяющая основные свойства объекта.  Ob’ektning asosiy xossalarini belgilovchi miqdoriy xarakteristika.  Объектнинг асосий хоссаларини белгиловчи миқдорий характеристика. |
| **Кратковременная  нестабильность частоты**  **uz** -chastotaning qisqa muddatli nostabilligi  частотанинг қисқа муддатли ностабиллиги  **en** - short-term frequency  instability | Уход частоты от номинала за достаточно короткий период времени, обусловленный непостоянством питающих напряжений, изменением наг-рузки, колебаниями температурного режима и другими факторами.  Ta’minlovchi kuchlanishlarning beqarorligi, yukla-maning o‘zgarishi, temperatura rejimining tebranish-lari va boshqa omillarga bog‘liq holda, chastotaning qisqa vaqt ichida o‘z nominalidan chetga chiqishi.  Таъминловчи кучланишларнинг беқарорлиги, юкламанинг ўзгариши, температура режимининг тебранишлари ва бошқа омилларга боғлиқ ҳолда, частотанинг қисқа вақт ичида ўз номиналидан четга чиқиши. |
| **Кратная скорость  передачи**  **uz** -karrali uzatish tezligi  каррали узатиш тезлиги  **en** - subrate | Скорость передачи информации, выбираемая из стандартизованного ряда скоростей и кратная базовой скорости.  Примечание − В зависимости от загрузки системы и условий распространения сигналов в сетях мобильной связи применяется следующий скоростной ряд: 1200, 2400, 4800, 9600 и 19200 Kbit/s.  Tezliklarning standartlashtirilgan qatoridan olinadigan va asosiy tezlikka karrali bo‘lgan axborot uza-tish tezligi.  Izoh − Tizimning yuklanganligi va signallarning tarqalish sharoitlariga bog‘liq ravishda, mobil aloqa tarmoqlarida quyi-dagi tezliklar qatori qo‘llaniladi: 1200, 2400, 4800, 9600 va 19200 Kbit/s.  Тезликларнинг стандартлаштирилган қаторидан олинадиган ва асосий тезликка каррали бўлган ахборот узатиш тезлиги.  Изоҳ − Тизимнинг юкланганлиги ва сигналларнинг тар-қалиш шароитларига боғлиқ равишда, мобил алоқа тар-моқларида қуйидаги тезликлар қатори қўлланилади: 1200, 2400, 4800, 9600 ва 19200 Kbit/s. |
| **кроссирование**  **uz** -krosslash  кросслаш  **en** -jumpering | Установление требуемой аппаратной конфигурации и внутренних соединений в схеме с по-мощью кроссировочных перемычек.  Krosslovchi tutashtirgichlar yordamida apparatning talab qilingan konfiguratsiyasini va sxemadagi ichki ulanishlarni o‘rnatish.  Кроссловчи туташтиргичлар ёрдамида аппаратнинг талаб қилинган конфигурациясини ва схемадаги ички уланишларни ўрнатиш. |
| **Кросс-поляризационная  селекция**  **uz -** kross-qutblanish  seleksiyasi  кросс-қутбланиш селекцияси  **en -** cross-polarization  discrimination (XPD) | Показатель который для линейно-поляризован-ной волны определяется в виде ХРD = 20 log (Е1/Е2), где E1 – составляющая электромагнитной волны с совпадающей (полезной) поляризацией, Е2 –кросс-поляризационная составляющая волны с ортогональной (мешающей) поляризацией.  Chiziqli qutblangan toʻlqin uchun XPD = 20 log (E1/E2) tarzida aniqlanadigan koʻrsatkich boʻlib, bun-da E1 – mos tushuvchi (foydali) qutblanishga ega elektromagnit toʻlqinning tashkil etuvchisi, E2 –ortogonal (xalaqit beruvchi) qutblanishga ega toʻl-qinning kross-qutblanishli tashkil etuvchisi.  Чизиқли қутбланган тўлқин учун ХРD = 20 log (Е1/Е2) тарзида аниқланадиган кўрсаткич бўлиб, бунда Е1 – мос тушувчи (фойдали) қутбланишга эга электромагнит тўлқиннинг ташкил этувчиси, Е2 – ортогонал (халақит берувчи) қутбланишга эга тўлқиннингкросс-қутбланишли ташкил этув-чиси. |
| **круглосуточная нагрузка**  **uz** -sutka davomidagi yuklama  сутка давомидаги юклама  **en** -full-time traffic | Суммарная нагрузка линии или канала связи в течение одних суток.  Aloqa liniyasi yoki kanalning bir sutka davomidagi yig‘indi yuklamasi.  Алоқа линияси ёки каналнинг бир сутка даво-мидаги йиғинди юкламаси. |
| **Круговая поляризация**  **uz -** doiraviy qutblanish  доиравий қутбланиш  **en -** circular polarization | Поляризация, при которой две гармонические составляющие электрического поля равны по величине и сдвинуты по фазе на 90°, что вызывает вращение электрического поля по кругу. Вектор магнитного поля расположен в центре и перпендикулярен плоскости круга.  Elektr maydonining ikkita garmonik tashkil etuv-chisi kattalik boʻyicha teng va faza boʻyicha 90° ga siljigandagi (bu elektr maydonini doira boʻylab ayla-nishiga olib keladi) qutblanish. Magnit maydon vek-tori markazda joylashgan va doira tekisligiga per-pendikulyar.  Электр майдонининг иккита гармоник ташкил этувчиси катталик бўйича тенг ва фаза бўйича 90° га силжигандаги (бу электр майдонини доира бўйлаб айланишига олиб келади) қутбланиш. Магнит майдон вектори марказда жойлашган ва доира текислигига перпендикуляр. |

| **Л** | |
| --- | --- |
| **Лепесток (диаграммы направленности антенны)**  **uz -** (antenna) yo‘nalganlik  diagrammasining yaprog‘i  (антенна) йўналганлик диаграммасининг япроғи  **en -** lobe (of directivity pattern) | Часть диаграммы направленности антенны, которая находится внутри области, ограниченной двумя соседними направлениями минимального излучения.  Minimal nurlanishning ikkita qo‘shni yo‘nalishlari bilan cheklangan doiraning ichida joylashgan antenna yo‘nalganlik diagrammasining qismi.  Минимал нурланишнинг иккита қўшни йўна-лишлари билан чекланган доиранинг ичида жой-лашган антенна йўналганлик диаграммасининг қисми. |
| **Либрация**  **uz** -libratsiya  либрация  **en** - libration | Явление, проявляющееся в замираниях сигнала, отраженного от небесного тела, вследствие различных возмущений при его движении по  орбите.  Osmon jismining orbita bo‘ylab harakatlanishi paytida, turli g‘alayonlanishlar natijasida, undan qayt-gan signalning tinishida aks etadigan hodisa.  Осмон жисмининг орбита бўйлаб ҳаракатланиши пайтида, турли ғалаёнланишлар натижасида, ун-дан қайтган сигналнинг тинишида акс этадиган ҳодиса. |
| **линейное предсказание**  **uz** -chiziqli taxminlash  чизиқли тахминлаш  **en** - linear prediction | Метод предсказания, применяемый при декодировании речевого сигнала, при котором прогнозируемая величина речевого сигнала в момент опроса определяется как линейно взвешенная сумма предшествующих выборок.  Nutq signalini dekodlashda qo‘llaniladigan taxmin-lash metodi bo‘lib, bunda nutq signalining so‘rov paytida prognoz qilinadigan kattaligi bundan oldingi tanlanmalarning chiziqli o‘lchangan yig‘indisi sifati-da aniqlanadi.  Нутқ сигналини декодлашда қўлланиладиган тахминлаш методи бўлиб, бунда нутқ сигналининг сўров пайтида прогноз қилинадиган катталиги бундан олдинги танланмаларнинг чизиқли ўлчанган йиғиндиси сифатида аниқланади. |
| **Линейное предсказание с  алгебраическим кодовым  возбуждением**  **uz** - algebraik kodli qo‘zg‘alish bilan chiziqli taxminlash  алгебраик кодли қўзғалиш билан чизиқли тахминлаш  **en** -algebraic code-excited  linear prediction (ACELP) | Метод речевого кодирования, основанный на алгебраическом преобразовании данных, полученных на основе линейного предсказания.  Примечание − Применяется в стандартах TETRA (скорость речевого кодека – 4,8 Kbit/s) и G.723.1 (5,3 Kbit/s).  Chiziqli taxminlash asosida olingan ma’lumotlarni algebraik o‘zgartirishga asoslangan, nutqni kodlash metodi.  Izoh − TETRA (nutq kodekining tezligi – 4,8 Kbit/s) va G.723.1 (5,3 Kbit/s) standartlarida qo‘llaniladi.  Чизиқли тахминлаш асосида олинган маълумот-ларни алгебраик ўзгартиришга асосланган, нутқ-ни кодлаш методи.  Изоҳ − TETRA (нутқ кодекининг тезлиги – 4,8 Kbit/s) ва G.723.1 (5,3 Kbit/s) стандартларида қўлланилади. |
| **Линейное предсказание с  возбуждением по усеченному остаточному сигналу**  **uz** -qisqa qoldiq signal bo‘yicha qo‘zg‘alish bilan chiziqli taxminlash  қисқа қолдиқ сигнал бўйича қўзғалиш билан чизиқли тахминлаш  **en** - residual excited linear  prediction (RELP) | Усовершенствованный алгоритм адаптивного ко-дирования с предсказанием, согласно которому передается не весь остаточный сигнал, а только его низкочастотная часть, где сконцентрирована основная доля мощности.  Примечание − Применение RELP позволяет снизить скорость передачи в канале с 16 до 9,6 Kbit/s без существенного снижения качества речи. К числу основных достоинств данного алгоритма относится также возможность работы использующих его устройств в условиях сильных фоновых шумов.  Taxminlash bilan adaptiv kodlashning takomillashti-rilgan algoritmi bo‘lib, unga muvofiq, qoldiq signal-ning hammasi emas, balki faqat signal quvvatining asosiy qismi to‘plangan past chastotali qismigina uzatiladi.  Izoh − RELP ning qo‘llanilishi nutq sifatini jiddiy pasaytir-magan holda, kanal bo‘ylab uzatish tezligini 16 dan  9,6 Kbit/s gacha kamaytirishga imkon beradi. Algoritmning asosiy afzalliklari qatoriga, shuningdek, undan foydalanuvchi qurilmalarning kuchli fon shovqinlari sharoitida ishlay olishini kiritish mumkin.  Тахминлаш билан адаптив кодлашнинг такомил-лаштирилган алгоритми бўлиб, унга мувофиқ, қолдиқ сигналнинг ҳаммаси эмас, балки фақат сигнал қувватининг асосий қисми тўпланган паст частотали қисмигина узатилади.  Изоҳ − RELP нинг қўлланилиши нутқ сифатини жиддий пасайтирмаган ҳолда, канал бўйлаб узатиш тезлигини 16 дан 9,6 Kbit/s гача камайтиришга имкон беради. Алгоритмнинг асосий афзалликлари қаторига, шунингдек, ундан фойдаланувчи қурилмаларнинг кучли фон шовқинлари шароитида ишлай олишини киритиш мумкин. |
| **линейное предсказание с  кодовым возбуждением и  малой задержкой**  **uz** -kodli qo‘zg‘alish va kichik kechikish bilan chiziqli taxminlash  кодли қўзғалиш ва кичик кечикиш билан чизиқли тахминлаш  **en** - low delay CELP  (LD-CELP) | Алгоритм преобразования РСМ сигнала со скоростью 64 Kbit/s в низкоскоростной поток  (16 Kbit/s) с использованием линейного предсказания.  Примечание − Суммарная задержка преобразования не превышает 0,625 ms (рекомендация Q.728).  64 Kbit/s tezlikdagi РСМ signalini liniyaviy taxmin-lashdan foydalangan holda, kichik tezlikli oqimga (16 Kbit/s) o‘zgartirish algoritmi.  Izoh − Bunday o‘zgartirishning natijaviy ushlanishi 0,625 ms dan oshmaydi (Q.728 tavsiya).  64 Kbit/s тезликдаги РСМ сигналини линиявий тахминлашдан фойдаланган ҳолда, кичик тезлик-ли оқимга (16 Kbit/s) ўзгартириш алгоритми.  Изоҳ − Бундай ўзгартиришнинг натижавий ушланиши 0,625 ms дан ошмайди (Q.728 тавсия). |
| **линейность**  **uz** -chiziqlilik  чизиқлилик  **en** - linearity | Характеристика устройства, определяющая степень отклонения плоской части амплитудно-частотной характеристики от прямой линии.  Примечание − Чем больше нелинейность, тем сильнее вносимые устройством искажения.  Qurilmaning xarakteristikasi bo‘lib, amplituda-chas-totali xarakteristika tekis qismining to‘g‘ri chiziqdan og‘ish darajasini ko‘rsatadi.  Izoh − Nochiziqlilik qancha katta bo‘lsa, qurilma tomonidan kiritiladigan buzilishlar shuncha kuchli bo‘ladi.  Қурилманинг характеристикаси бўлиб, амплитуда-частотали характеристика текис қисмининг тўғри чизиқдан оғиш даражасини кўрсатади.  Изоҳ − Ночизиқлилик қанча катта бўлса, қурилма томо-нидан киритиладиган бузилишлар шунча кучли бўлади. |
| **Линия**  **uz** -liniya  линия  **en** - line | 1 Элемент телекоммуникационной системы, с помощью которого между двумя ее пунктами устанавливается связь.  2 Часть канала передачи данных, внешняя по отношению к аппаратуре передачи данных.  3 Линия для передачи энергии сигналов из одной точки в другую, например, фидерная от передатчика к антенне.  4 Электрическая цепь, провод или шина, соединяющая между собой элементы схемы.  5 Строка массива данных, программы или текста.  6 Элемент факсимильного или телевизионного изображения.  1 Telekommunikatsiya tizimining elementi bo‘lib, uning yordamida tizimning ikki punkti o‘rtasida aloqa o‘rnatiladi.  2 Ma’lumotlar uzatish kanalining bir qismi bo‘lib, ma’lumotlarni uzatish apparaturasiga nisbatan tashqi hisoblanadi.  3 Signallar energiyasini bir nuqtadan boshqasiga uzatish liniyasi, masalan, uzatkichdan antennaga tomon yo‘nalgan fider liniya.  4 Sxema elementlarini o‘zaro bog‘lovchi elektr zanjiri, o‘tkazgich yoki shina.  5 Ma’lumotlar massivi, dastur yoki matndagi qator.  6 Faksimile yoki televizion tasvir elementi.  1 Телекоммуникация тизимининг элементи бў-либ, унинг ёрдамида тизимнинг икки пункти ўртасида алоқа ўрнатилади.  2 Маълумотлар узатиш каналининг бир қисми бўлиб, маълумотларни узатиш аппаратурасига нисбатан ташқи ҳисобланади.  3 Сигналлар энергиясини бир нуқтадан бошқасига узатиш линияси, масалан, узаткичдан антеннага томон йўналган фидер линия.  4 Схема элементларини ўзаро боғловчи электр занжири, ўтказгич ёки шина.  5 Маълумотлар массиви, дастур ёки матндаги  қатор.  6 Факсимиле ёки телевизион тасвир элементи. |
| **Линия «вниз»**  **uz** -liniya «pastga»  линия «пастга»  **en** - downlink | Линия связи в направлении от базовой станции к мобильной.  Примечание − В спутниковой связи аналогичная линия организуется от спутникового ретранслятора к наземной станции, называется линией «спутник−Земля».  Tayanch stansiyadan mobil stansiyaga bo‘lgan aloqa liniyasi.  Izoh − Yo‘ldoshli aloqada shunga o‘xshash liniya yo‘ldosh retranslyatoridan yerdagi stansiyaga tashkil qilinadi va «yo‘ldosh−Yer» liniyasi deb ataladi.  Таянч станциядан мобил станцияга бўлган алоқа линияси.  Изоҳ − Йўлдошли алоқада шунга ўхшаш линия йўлдош ретрансляторидан ердаги станцияга ташкил қилинади ва «йўлдош−Ер» линияси деб аталади. |
| **линия коллективного  пользования**  **uz** - jamoa bo‘lib  foydalaniladigan liniya  жамоа бўлиб  фойдаланиладиган линия  en - party line | Линия многосторонней связи, в которой все абоненты имеют одинаковый номер, а индивидуальное различие происходит по другим признакам, например, по параметрам вызывного сигнала.  Ko‘p tomonlama aloqa liniyasi, unda barcha abo-nentlar bir xil raqamga ega bo‘ladilar, individual farqlash, xususan, chaqiruv signalining parametrlari bo‘yicha amalga oshiriladi.  Кўп томонлама алоқа линияси, унда барча абонентлар бир хил рақамга эга бўладилар, индивидуал фарқлаш, хусусан, чақирув сигналининг параметрлари бўйича амалга оширилади. |
| **Линия прямой видимости**  **uz -** toʻgʻridan-toʻgʻri koʻrinish liniyasi  тўғридан-тўғри кўриниш линияси  **en** - line-of-sight link | Путь прямого (незагоризонтного) распространения радиоволн без учета их рефракции и влияния Земли.  Radiotoʻlqinlarning, ularning Yer refraksiyasi va ta’sirini hisobga olmasdan, toʻgʻri (gorizont ortida boʻlmagan) tarqalish yoʻli.  Радиотўлқинларнинг, уларнинг Ер рефракцияси ва таъсирини ҳисобга олмасдан, тўғри (горизонт ортида бўлмаган) тарқалиш йўли. |
| **Логически транкинговая радиосвязь**  **uz** -logik tranking radioaloqa  логик транкинг радиоалоқа  **en** - logic trunked radio (LTR) | Название системы транкинговой радиосвязи на основе логических каналов, разработанной американской фирмой E.F.Johnson.  Примечание − Отличительная особенность системы – использование канала управления, совмещенного с рабочим, но расположенного в подтональной полосе частот (ниже 300 Hz). Скорость передачи данных по каналу управления – 300 Hz (несущая 150 Hz). Базовая станция LTR не имеет традиционного транкингового контроллера. Вместо него в состав каждого из ретрансляторов базовых станций введен логический блок, подключенный к общей шине. Одному из ретрансляторов присваивается статус ведущего, а остальным – ведомых. Обмен данными по каналу управления осуществляется пакетами по 40 bit ов каждый. Время первоначального установления соединения – около 300 ms. Связь обеспечивается в диапазонах частот 450 и 800/900 MHz с использованием частотной модуляции. Число рабочих каналов – до 20.  Amerikaning E.F.Johnson firmasi tomonidan ishlab chiqilgan, logik kanallar asosidagi tranking radioalo-qa tizimining nomi.  Izoh − Tizimning farq qiluvchi xususiyati ishchi kanal bilan birlashtirilgan, lekin chastotalarning ton osti polosasida  (300 Hz dan past) joylashgan boshqarish kanalidan foydala-nishdadir. Boshqarish kanali bo‘ylab ma’lumotlar uzatish tezligi – 300 Hz (tashuvchi 150 Hz) ga teng. LTR tayanch stansiya an’anaviy tranking kontrolleriga ega emas. Uning o‘rniga tayanch stansiyalarning har bir retranslyatori tarkibiga umumiy shinaga ulangan holdagi mantiqiy blok kiritilgan. Retranslyatordan biriga yetakchi, boshqalariga esa bo‘ysu-nuvchi maqomi beriladi. Boshqaruv kanali bo‘ylab ma’lu-motlar almashinuvi har biri 40 bit ga ega bo‘lgan paketlar orqali amalga oshiriladi. Birlamchi boshlang‘ich bog‘lanishni o‘rnatish vaqti – 300 ms atrofida. Aloqa 450 va 800/900 MHz chastotalar diapazonlarida chastotaviy modulyatsiyadan foydalangan holda ta’minlanadi. Ishchi kanallar soni – 20 tagacha.  Американинг E.F.Johnson фирмаси томонидан ишлаб чиқилган, логик каналлар асосидаги транкинг радиоалоқа тизимининг номи.  Изоҳ − Тизимнинг фарқ қилувчи хусусияти ишчи канал билан бирлаштирилган, лекин частоталарнинг тон ости полосасида (300 Hz дан паст) жойлашган бошқариш каналидан фойдаланишдадир. Бошқариш канали бўйлаб маълумотлар узатиш тезлиги – 300 Hz (ташувчи 150 Hz) га тенг. LTR таянч станция анъанавий транкинг контроллерига эга эмас. Унинг ўрнига таянч станцияларнинг ҳар бир ретранслятори таркибига умумий шинага уланган ҳолдаги мантиқий блок киритилган. Ретранслятордан бирига етакчи, бошқаларига эса бўйсунувчи мақоми берилади. Бошқарув канали бўйлаб маълумотлар алмашинуви ҳар бири 40 bit га эга бўлган пакетлар орқали амалга оширилади. Бирламчи бошланғич боғланишни ўрнатиш вақти – 300 ms атрофида. Алоқа 450 ва 800/900 MHz  частоталар диапазонларида частотавий модуляциядан фойдаланган ҳолда таъминланади. Ишчи каналлар сони – 20 тагача. |
| **логический канал**  **uz** -mantiqiy kanal  мантиқий канал  **en** - logical channel | Канал между равноправными объектами разных сетевых уровней. Структура и выполняемые функции такого канала определяются видом передаваемой информации: служебная и пользовательская. Все логические каналы разделяются на две группы: управления и трафика. При формировании названия канала обычно используются первые буквы, обозначающие специальные характеристики (признаки) группы, а две последние буквы всегда CH-channel, например, ВССН, RACH и др.  Turli tarmoq darajalarining teng huquqli ob’ektlari orasidagi kanal. Bunday kanalning strukturasi va bajaradigan funksiyalari uzatiladigan axborot turi bilan aniqlanadi: xizmat qiluvchi va iste’molchi (foydala-nuvchi). Barcha mantiqiy kanallar ikki guruhga ajratiladi: boshqarish va trafik kanallari. Kanalning nomlanishini shakllantirishda, odatda, guruhning maxsus xarakteristikasini (belgilarini) bildiruvchi dastlabki harflardan foydalaniladi, keyingi ikkita harf esa, hamisha CH bo‘lib, ular channel ni anglatadi, masalan, ВССН, RACH va boshqalar.  Турли тармоқ даражаларининг тенг ҳуқуқли объектлари орасидаги канал. Бундай каналнинг структураси ва бажарадиган функциялари узатиладиган ахборот тури билан аниқланади: хизмат қилувчи ва истеъмолчи (фойдаланувчи). Барча мантиқий каналлар икки гуруҳга ажратилади: бошқариш ва трафик каналлари. Каналнинг номланишини шакллантиришда, одатда, гуруҳнинг махсус характеристикасини (белгиларини) билдирувчи дастлабки ҳарфлардан фойдаланилади, кейинги иккита ҳарф эса, ҳамиша CH бўлиб, улар channel ни англатади, масалан, ВССН, RACH ва бошқалар. |
| **Ложная синхронизация  по боковой полосе**  **uz** -yon polosa bo‘yicha soxta sinxronlash  ён полоса бўйича сохта синхронлаш  **en** - sideband false lock | Установление ошибочной синхронизации в приемнике, когда он захватил боковую полосу частот, а не центральную частоту диапазона  (несущую).  Qabulqilgichda, u diapazonning markaziy (eltuvchi) chastotasini emas, balki chastotalarning yon polosasini tutib olganida, soxta sinxronlanishning o‘rnatilishi.  Қабулқилгичда, у диапазоннинг марказий  (элтувчи) частотасини эмас, балки частоталар-нинг ён полосасини тутиб олганида, сохта  синхронланишнинг ўрнатилиши. |
| **Локализация**  **uz** -lokalizatsiya, mahalliylashtirish  локализация, маҳаллийлаштириш  **en** - localization | 1 Установление местонахождения искомого объекта. 2 Адаптация системы к особенностям местного рынка, в частности, к национальному языку.  1 Qidirilayotgan ob’ektning turgan joyini aniqlash.  2 Tizimning mahalliy bozor sharoitlariga, xususan, milliy tilga moslashuvi.  1 Қидирилаётган объектнинг турган жойини аниқлаш.  2 Тизимнинг маҳаллий бозор шароитларига, хусусан, миллий тилга мослашуви. |
| **Локальная вычислительная сеть**  **uz -** lokal hisoblash tarmog‘i  локал ҳисоблаш тармоғи  **en -** local area network (LAN) | Проводная или беспроводная сеть, образующаяся соединением нескольких компьютеров или других устройств, при помощи проводной или беспроводной технологий связи, подключенных при помощи маршрутизаторов публичного доступа к глобальной или городской сети.  Примечание − Локальной называют сеть малого или среднего масштаба (от 100 m до 5 km). Такие сети создаются в жилых домах, небольших офисах или в пределах территории, занимаемой компанией. Локальные сети считают частными сетями, поскольку для подключения к такой сети ваш компьютер должен иметь права доступа к ней. Локальные вычеслительные сети характеризуются высокой скоростью передачи данных на короткие участки. Для построения локальных вычеслительных сетей широко применяются технологии Ethernet, FDDI и  Token Ring.  Simli yoki simsiz aloqa texnologiyalari yordamida, global yoki shahar tarmog‘iga erkin foydalanish marshrutizatorlari yordamida ulangan bir nechta kompyuter yoki boshqa qurilmalarning birlashishi-dan hosil bo‘lgan simli yoki simsiz tarmoq.  Izoh − Kichik yoki o‘rta masshtabdagi (100m dan 5 km gacha) tarmoq lokal tarmoq deb ataladi. Bunday tarmoqlar turar joylarda, uncha katta bo‘lmagan ofislarda yoki kompaniya egallagan hudud doirasida yaratiladi. Lokal tarmoqlar xususiy xisoblanadi, chunki bu tarmoqqa ulanish uchun sizning kompyuteringiz shu tarmoqqa ulana olish xuquqiga ega bo‘lishi zarur. Lokal hisoblash tarmoqlari ma’lumotlarni qisqa masofalarga yuqori tezlik bilan uzatish mumkinligi bilan tavsiflanadi. Bunday tarmoqlarni qurishda Ethernet, FDDI va Token Ring texnologiyalari keng qo‘llaniladi.  Симли ёки симсиз алоқа технологиялари ёрдамида, глобал ёки шаҳар тармоғига эркин фойдаланиш маршрутизаторлари ёрдамида уланган бир нечта компьютер ёки бошқа қурилмаларнинг бирлашишидан ҳосил бўлган симли ёки симсиз тармоқ.  Изоҳ − Кичик ёки ўрта масштабдаги (100 m дан 5 km гача) тармоқ локал тармоқ деб аталади. Бундай тармоқлар турар жойларда, унча катта бўлмаган офисларда ёки компания эгаллаган ҳудуд доирасида яратилади. Локал тармоқлар хусусий хисобланади, чунки бу тармоққа уланиш учун сизнинг компьютерингиз шу тармоққа улана олиш хуқуқига эга бўлиши зарур. Локал ҳисоблаш тармоқлари маълумотларни қисқа масофаларга юқори тезлик билан узатиш мумкинлиги билан тавсифланади. Бундай тармоқларни қуришда Ethernet, FDDI ва Token Ring технологиялари кенг қўлланилади. |

| **М** | |
| --- | --- |
| **Магнитная беспроводная связь**  **uz -** magnitli simsiz aloqa (bog‘lanish)  магнит симсиз алоқа (боғланиш)  **en -** magnetic communication | Беспроводная связь на основе магнитной индук-ции.  Примечание − Передающее устройство формирует на ограниченном пространстве вокруг себя нераспростра-няющееся квазистатическое магнитное поле и модулирует его. Сильное ослабление от расстояния приводит к замкнутой, компактной связи, «пузыри» размером (1−3) m, которые обеспечивают еще и многократное повторное использование частотного спектра.  Magnit induksiya asosidagi simsiz aloqa (bog‘la-nish).  Izoh − Uzatuvchi qurilma o‘z atrofidagi chekli fazoda tarqalmaydigan kvazistatik magnit maydon vujudga keltiradi va uni modulyatsiyalaydi. Masofaga bog‘liq holda kuchli susayish berk, ixcham bog‘lanishga olib keladi, o‘lchami (1−3)m bo‘lgan «pufaklar» chastota spektridan ko‘p marotaba takror foydalanishni ta’minlaydi.  Магнит индукция асосидаги симсиз алоқа (боғланиш).  Изоҳ − Узатувчи қурилма ўз атрофидаги чекли фазода тарқалмайдиган квазистатик магнит майдон вужудга келтиради ва уни модуляциялайди. Масофага боғлиқ ҳолда кучли сусайиш берк, ихчам боғланишга олиб келади, ўлчами (1−3)m бўлган «пуфаклар» частота спектридан кўп маротаба такрор фойдаланишни таъминлайди. |
| **Магниторезистивная**  **оперативная память**  **uz -** magnitorezistiv  operativ xotira  магниторезистив  оператив хотира  **en -** magnetic RAM (MRAM) | Вид памяти, в которой в качестве элементарной ячейки используется тонкая магнитная пленка на кремниевой подложке.  Примечание − Память статическая не требует периодической перезаписи, при выключении питания записанная информация не теряется.  Elementar yacheyka sifatida kremniy taglikdagi yupqa magnit plyonkadan foydalaniladigan xotira turi.  Izoh − Xotira statik bo‘lib, vaqt-vaqti bilan qayta yozishni talab qilmaydi, ta’minot bo‘lmay qolganda yozilgan axborot yo‘qolmaydi.  Элементар ячейка сифатида кремний тагликдаги юпқа магнит плёнкадан фойдаланиладиган хотира тури.  Изоҳ − Хотира статик бўлиб, вақт-вақти билан қайта ёзишни талаб қилмайди, таъминот бўлмай қолганда ёзилган ахборот йўқолмайди. |
| **Макроразнесение (макроскопическое разнесение)**  **uz** -makro (makroskopik) yoyish  макро (макроскопик) ёйиш  **en** - macrodiversity (macroscopic diversity) | Метод борьбы с замираниями, обусловленными затенениями трассы, при котором информация передается по разным маршрутам, что позволяет компенсировать ослабление сигналов на возмож-ных препятствиях внутри зоны обслуживания.  Примечание − Приставка «макро» свидетельствует о том, что для обеспечения декорреляции расстояние разнесения должно быть много больше длины волны. На практике макроразнесение реализуется за счет установки двух или трех базовых станций.  Trassaning soyalanishi bilan bog‘liq bo‘lgan tinish-larga qarshi kurashish metodi, unda axborot turli yo‘nalishlar bo‘ylab uzatiladi, natijada, xizmat ko‘r-satish zonasi ichidagi ehtimol tutilgan to‘siqlarda signallar susayishining o‘rnini to‘ldirish (kompensat-siya qilish) mumkin bo‘ladi.  Izoh − «Makro» qo‘shimchasi shuni anglatadiki, dekor-relyatsiyani ta’minlash uchun tarqoqlik masofasi to‘lqin uzunligidan ancha katta bo‘lishi lozim. Amalda makroyoyish ikki yoki uchta tayanch stansiyani o‘rnatish hisobiga amalga oshiriladi.  Трассанинг сояланиши билан боғлиқ бўлган тинишларга қарши курашиш методи, унда ахборот турли йўналишлар бўйлаб узатилади, натижада, хизмат кўрсатиш зонаси ичидаги эҳтимол тутилган тўсиқларда сигналлар сусайишининг ўрнини тўлдириш (компенсация қилиш) мумкин бўлади.  Изоҳ − «Макро» қўшимчаси шуни англатадики, декор-реляцияни таъминлаш учун тарқоқлик масофаси тўлқин узунлигидан анча катта бўлиши лозим. Амалда макроёйиш икки ёки учта таянч станцияни ўрнатиш ҳисобига амалга оширилади. |
| **Макросота**  **uz** -makrosota  макросота  **en** - macrocell | Область обслуживания сети сотовой связи, обычно охватывающая территорию с радиусом от 1 до 35 km.  Примечание − Может состоять из нескольких микро и пикосот. В пределах макросоты обеспечивается возможность поддержания одновременно двух или более параллельных соединений, обслуживающих один вызов.  Odatda, radiusi 1 km dan to 35 km gacha bo‘lgan hududni o‘z ichiga oladigan sotali aloqa tarmog‘i-ning xizmat ko‘rsatish sohasi.  Izoh − Bir nechta mikro va pikosotalardan iborat bo‘lishi mumkin. Makrosota chegarasida bir vaqtda bitta chaqiruvga xizmat ko‘rsatadigan, ikkita yoki undan ortiq parallel bog‘lanishni saqlab turish imkoniyati ta’minlanadi.  Одатда, радиуси 1 km дан то 35 km гача бўлган ҳудудни ўз ичига оладиган сотали алоқа тармоғининг хизмат кўрсатиш соҳаси.  Изоҳ − Бир нечта микро ва пикосоталардан иборат бўлиши мумкин. Макросота чегарасида бир вақтда битта чақирувга хизмат кўрсатадиган, иккита ёки ундан ортиқ параллел боғланишни сақлаб туриш имконияти  таъминланади. |
| **Максимальная выходная мощность**  **uz** - maksimal chiqish quvvati  максимал чиқиш қуввати  **en** - maximum output power | Значение средней мощности несущей, измеренное на антенном разъеме передатчика базовой станции в определенных исходных условиях.  Muayyan boshlang‘ich sharoitlarda tayanch stansiya uzatkichining antenna razyomida o‘lchangan, eltuvchi o‘rtacha quvvatining qiymati.  Муайян бошланғич шароитларда таянч станция узаткичининг антенна разёмида ўлчанган, элтувчи ўртача қувватининг қиймати. |
| **Максимальная пропускная способность**  **uz** - maksimal o‘tkazish qobiliyati  максимал ўтказиш қобилияти  **en** - maximum throughput | Максимально допустимая пропускная способность в эталонном измерительном канале.  Etalon o‘lchov kanalidagi maksimal darajada yo‘l qo‘yiladigan o‘tkazish qobiliyati.  Эталон ўлчов каналидаги максимал даражада йўл қўйиладиган ўтказиш қобилияти. |
| **Максимально допустимая мощность**  **uz -** maksimal yoʻl qoʻyiladigan quvvat  максимал йўл қўйиладиган қувват  **en -** maximally admissible power | Мощность, которая может быть подведена к антенне и которая ограничена возможностью электрического пробоя и разрушения элементов антенны.  Antennaga oʻtkazilishi mumkin boʻlgan va elektr teshilish hamda antenna elementlarining buzilish imkoniyati cheklangan quvvat.  Антеннага ўтказилиши мумкин бўлган ва электр тешилиш ҳамда антенна элементларининг бузи-лиш имконияти чекланган қувват. |
| **Малый офис/домашний офис**  **uz -** kichik ofis/uy ofis  кичик офис/уй офис  **en -** small office/home office (SOHO) | Профиль удаленного доступа для сетей небольших офисов и домашних сетей.  Katta bo‘lmagan ofis va uy tarmoqlari uchun mo‘l-jallangan olisdan foydalanish profili.  Катта бўлмаган офис ва уй тармоқлари учун мўлжалланган олисдан фойдаланиш профили. |
| **Манипулятор**  **uz** - manipulyator  манипулятор  **en** - keyer | Низкоскоростной модулятор, обеспечивающий модуляцию частот звукового диапазона.  Примечание − В радиостанции часто совмещен с памятью, в которой хранятся передаваемые короткие  сообщения.  Tovush diapazoni chastotalarining modulyatsiyasini ta’minlaydigan past tezlikli modulyator.  Izoh − Radiostansiyada u, odatda, uzatiladigan qisqa xabarlar saqlanadigan xotira bilan birga joylashtiriladi.  Товуш диапазони частоталарининг модуляция-сини таъминлайдиган паст тезликли модулятор.  Изоҳ − Радиостанцияда у, одатда, узатиладиган қисқа хабарлар сақланадиган хотира билан бирга жойлаш- тирилади. |
| **Маркерный канал**  (**Perch канал)**  **uz** - marker-kanal  маркер-канал  **en** - Perch channel | Канал в системе WCDMA, используемый мобильной станцией для обнаружения базовой. В этом канале мультиплексированы во времени три сигнала: общий пилот-сигнал, данные о логических каналах и кодовые последовательности Гольда.  WCDMA tizimidagi, mobil stansiya tomonidan ta-yanch stansiyani aniqlashda foydalaniladigan kanal. Bu kanalda, vaqt bo‘yicha uchta signal multipleksor-langan, ya’ni umumiy pilot signal, mantiqiy kanallar to‘g‘risidagi ma’lumotlar va Gold kodli ketma-ket-liklari.  WCDMA тизимидаги, мобил станция томонидан таянч станцияни аниқлашда фойдаланиладиган канал. Бу каналда, вақт бўйича учта сигнал мультиплексорланган, яъни умумий пилот сигнал, мантиқий каналлар тўғрисидаги маълумотлар ва Гольд кодли кетма-кетликлари. |
| **маскирование**  **uz** -niqoblash  ниқоблаш  **en** - masking | 1 Скрытая передача полезного сигнала в шуме, не позволяющая его обнаружить простыми средствами.  2 Ухудшение прослушивания разговора при наличии фонового сигнала со значительно большей громкостью.  1 Shovqindagi foydali signalni yashirin uzatish, bun-da oddiy vositalar bilan uni aniqlash imkoni bo‘l-maydi.  2 Tovush balandligi yuqori bo‘lgan fon signali mav-judligida so‘zlashuvni eshitishning yomonlashishi.  1 Шовқиндаги фойдали сигнални яширин уза-тиш, бунда оддий воситалар билан уни аниқлаш имкони бўлмайди.  2 Товуш баландлиги юқори бўлган фон сигнали мавжудлигида сўзлашувни эшитишнинг ёмонлашиши. |
| **Материнская (системная) плата**  **uz -** ona (tizim) plata  она (тизим) плата  **en -** motherboard | Основной элемент персонального компьютера, на котором расположены чипсеты, процессор, память, системный таймер, шины и BIOS.  Shaxsiy kompyuterning, chip tarmoqlar, protsessor, xotira, tizim taymeri, shinalar va BIOS joylashgan asosiy elementi.  Шахсий компьютернинг, чип тармоқлар, процессор, хотира, тизим таймери, шиналар ва BIOS жойлашган асосий элементи. |
| **Мегасота**  **uz** -megasota  мегасота  **en** - megacell | Зона покрытия в сети сотовой связи с радиусом действия (100−500) km.  Sotali aloqa tarmog‘idagi, harakat radiusi (100− 500) km bo‘lgan qoplash zonasi.  Сотали алоқа тармоғидаги, ҳаракат радиуси (100−500) km бўлган қоплаш зонаси. |
| **мегачип в секунду, Мcip/с**  **uz** -sekundiga megachip, Мcip/с  секундига мегачип, Мcip/с  **en** - Mcps (megachip per second) | Единица измерения скорости передачи элемен-тов шумоподобного сигнала (в CDMA-техноло-гии).  Shovqinsimon signal elementlarini uzatish tezligining o‘lchov birligi (CDMA texnologiyasida).  Шовқинсимон сигнал элементларини узатиш тезлигининг ўлчов бирлиги (CDMA техноло- гиясида). |
| **Медиа-сервер**  **uz** -media-server  медиа-сервер  **en** - media server | Сервер, который используется преимущественно для накопления и обработки мультимедийной информации.  Asosan, multimedia axborotini to‘plash va qayta ishlash uchun ishlatiladigan server.  Асосан, мультимедиа ахборотини тўплаш ва қай-та ишлаш учун ишлатиладиган сервер. |
| **Медленное скачкообразное изменение частоты**  **uz** -chastotaning sekin,  sakrashsimon o‘zgarishi  частотанинг секин, сакрашсимон ўзгариши  **en** - slow frequency hopping | Метод псевдослучайной перестройки рабочей частоты, при котором время смены частоты существенно больше длительности временного интервала, соответствующего одному информационному символу, т.е. на одной частоте всегда передается более чем один информационный символ. Данный метод защиты от помех наиболее эффективен при малой скорости перемещения мобильных станций.  Ishchi chastotani psevdotasodifiy qayta sozlash metodi, unda chastotani almashtirish vaqti bitta axborot simvoliga to‘g‘ri keladigan vaqt intervali uzunligidan ancha kattadir, ya’ni bitta chastotada doimo bittadan ko‘p axborot simvoli uzatiladi. Xalaqitlardan himoyalashning ushbu metodi mobil stansiyalarning kichik ko‘chish tezligida eng samarali bo‘ladi.  Ишчи частотани псевдотасодифий қайта созлаш методи, унда частотани алмаштириш вақти битта ахборот символига тўғри келадиган вақт интервали узунлигидан анча каттадир, яъни битта частотада доимо биттадан кўп ахборот символи узатилади. Халақитлардан ҳимоялашнинг ушбу методи мобил станцияларнинг кичик кўчиш тезлигида энг самарали бўлади. |
| **Медленные замирания**  **uz** -sekin tinishlar  секин тинишлар  **en** - slow fading | Плавные изменения огибающей сигнала; которые обычно возникают при изменении пути распространения радиоволны на расстояние, существенно большее ее длины волны.  Примечание − Данный вид замираний характерен для радиоканалов мобильной связи. Результаты многолетних наблюдений показывают, что медленные замирания, обусловленные изменением условий рефракции и состоянием нижних слоев атмосферы, удобно описывать логарифмически нормальным законом.Также причиной медленных замираний может быть изменение рельефа местности при перемещении абонента.  Signal og‘ib o‘tuvchisining silliq o‘zgarishlari; ular, odatda, radioto‘lqin tarqalish yo‘lining, uning to‘lqin uzunligidan ancha katta masofaga o‘zgarishi oqibati-da hosil bo‘ladi.  Izoh − Tinishlarning bunday turi mobil aloqa radiokanallariga xosdir. Ko‘p yillik kuzatishlar natijalari shuni ko‘rsatadiki, refraksiya sharoitlarining o‘zgarishi va atmosfera quyi qatlamlarining holati bilan bog‘liq bo‘lgan sekin tinishlarni logorifmik normal qonun bilan tavsiflash qulaydir. Sekin tinishlarning yana bir sababi abonentning ko‘chib yurishi chog‘ida joy relefining o‘zgarishi bo‘lishi mumkin.  Сигнал оғиб ўтувчисининг силлиқ ўзгаришлари; улар, одатда, радиотўлқин тарқалиш йўлининг, унинг тўлқин узунлигидан анча катта масофага ўзгариши оқибатида ҳосил бўлади.  Изоҳ − Тинишларнинг бундай тури мобил алоқа радиоканалларига хосдир. Кўп йиллик кузатишлар натижалари шуни кўрсатадики, рефракция шароитларининг ўзгариши ва атмосфера қуйи қатламларининг ҳолати билан боғлиқ бўлган секин тинишларни логорифмик нормал қонун билан тавсифлаш қулайдир. Секин тинишларнинг яна бир сабаби абонентнинг кўчиб юриши чоғида жой рельефининг ўзгариши бўлиши мумкин. |
| **Международная ассоциация карт памяти для персональных компьютеров**  **uz -** shaxsiy kompyuterlar xalqaro xotira kartalari uyushmasi  шахсий компьютерлар халқаро хотира карталари уюшмаси  **en -** personal computer memory card international association (PCMCIA) | Некоммерческая организация, основанная в  1989 году с целью стандартизации методов подключения оборудования к портативным компьютерам.  Uskunani portativ kompyuterlarga ulash metodlarini standartlashtirish maqsadida, 1989 yilda tashkil  qilingan notijorat tashkilot.  Ускунани портатив компьютерларга улаш методларини стандартлаштириш мақсадида, 1989 йилда ташкил қилинган нотижорат ташкилот. |
| **Международная группа 3GPP2**  **uz -** xalqaro 3GPP2 guruhi  халқаро 3GPP2 гуруҳи  **en -** 3rd Generation  Partnership Project 2 (3GPP2) | Международная группа в рамках ITU для координации разработки стандарта CDMA2000/IMT-MC институтами стандартизации стран Японии, Южной Кореи и США.  AQSh, Yaponiya va janubiy Koreya mamlakatlari-ning standartlashtirish institutlari tomonidan CDMA2000/IMT-MC standarti ishlab chiqilishini muvofiqlashtirish maqsadida ITU doirasida tuzilgan xalqaro guruh.  АҚШ, Япония ва жанубий Корея мамлакатлари-нинг стандартлаштириш институтлари томони-дан CDMA2000/IMT-MC стандарти ишлаб чиқи-лишини мувофиқлаштириш мақсадида ITU дои-расида тузилган халқаро гуруҳ. |
| **Международная организация морской спутниковой связи**  **uz -** xalqaro dengiz yo‘ldoshli aloqa tashkiloti  халқаро денгиз йўлдошли алоқа ташкилоти  **en -** international maritime satellite telecommunicatios organization (Inmarsat) | Мeждународная компания, созданная для потребностей спутниковой связи на морских судах и для безопасности мореплавания. Inmarsat в настоящее время управляет глобальной спутниковой группировкой, которая используется независимыми сервис-провайдерами для предоставления услуг голосовой, факсимильной телексной и мультимедийной связи для пользователей, находящихся в движении и в районах с отсутствием традиционных видов связи.  Dengiz kemalaridagi yo‘ldoshli aloqa ehtiyojlari va dengizda suzish xavfsizligini ta’minlash maqsadida tashkil qilingan xalqaro kompaniya. Hozirgi vaqtda INMARSAT mustaqil servis-provayderlar tomoni-dan harakatdagi va an’anaviy aloqa turlari bo‘lma-gan hududlardagi foydalanuvchilar uchun ovozli, faksimil teleks va multimedia aloqa xizmatlarini taq-dim etish uchun foydalaniladigan global yo‘ldoshli guruhni boshqaradi.  Денгиз кемаларидаги йўлдошли алоқа эҳтиёж-лари ва денгизда сузиш хавфсизлигини таъмин-лаш мақсадида ташкил қилинган халқаро компания. Ҳозирги вақтда Inmarsat мустақил сервис-провайдерлар томонидан ҳаракатдаги ва анъанавий алоқа турлари бўлмаган ҳудудлардаги фойдаланувчилар учун овозли, факсимил телекс ва мультимедиа алоқа хизматларини тақдим этиш учун фойдаланиладиган глобал йўлдошли гуруҳни бошқаради. |
| **Международный  телефонный номер  мобильного абонента**  **uz** - mobil abonentning xalqaro telefon raqami  мобил абонентнинг халқаро телефон рақами  **en -** international mobile user number (IMUN) | Номер, который будет использоваться для вызова абонента в сетях мобильной связи третьего поколения.  Uchinchi avlod mobil aloqa tarmoqlarida abonentni chaqirish uchun foydalaniladigan raqam.  Учинчи авлод мобил алоқа тармоқларида абонентни чақириш учун фойдаланиладиган рақам. |
| **Международный иденти-фикатор оборудования мобильной станции**  **uz -** mobil stansiya uskunasi-ning xalqaro identifikatori  мобил станция ускунаси-нинг халқаро идентификатори  **en -** international mobile (station) equipment identity (IMEI) | Уникальный серийный номер цифрового мобиль-ного телефона.  Raqamli mobil telefonning yagona xos seriyali raqa-mi.  Рақамли мобил телефоннинг ягона хос серияли рақами. |
| **межлучевые помехи**  **uz** -nurlararo xalaqitlar  нурлараро халақитлар  **en** -interbeam interference | Взаимные помехи между соседними лучами при пространственном разделении каналов, обусловленные перетеканием части энергии сигналов из одного луча в другой.  Kanallarning fazoviy taqsimotida, signallar ener-giyasi bir qismining bir nurdan boshqasiga oqib o‘ti-shi sababli, qo‘shni nurlar o‘rtasida sodir bo‘ladigan o‘zaro xalaqitlar.  Каналларнинг фазовий тақсимотида, сигналлар энергияси бир қисмининг бир нурдан бошқасига оқиб ўтиши сабабли, қўшни нурлар ўртасида содир бўладиган ўзаро халақитлар. |
| **межсетевой вызов**  **uz** -tarmoqlararo chaqiruv  тармоқлараро чақирув  **en** - interconnect call | Вызов, осуществляемый между мобильным абонентом и сетью общего пользования.  Примечание − Если инициатором вызова является мобильная станция, то вызов проходит аутентификационную проверку и регистрацию в системе мобильной связи. Если мобильному абоненту присвоен городской телефонный номер, то связь осуществляется как при обычном телефонном вызове.  Mobil abonent bilan umumiy foydalanish tarmog‘i o‘rtasida amalga oshiriladigan chaqiruv.  Izoh − Agar chaqiruvning tashabbuskori mobil stansiya bo‘lsa, chaqiruv mobil aloqa tizimida autentifikatsion tekshiruvdan o‘tadi va qayd etiladi. Agar mobil abonentga shahar telefon raqami berilgan bo‘lsa, aloqa odatdagi telefon chaqiruvi kabi amalga oshiriladi.  Мобил абонент билан умумий фойдаланиш тармоғи ўртасида амалга ошириладиган чақирув.  Изоҳ − Агар чақирувнинг ташаббускори мобил станция бўлса, чақирув мобил алоқа тизимида аутентификацион текширувдан ўтади ва қайд этилади. Агар мобил абонентга шаҳар телефон рақами берилган бўлса, алоқа одатдаги телефон чақируви каби амалга оширилади. |
| **Межсетевой пакетный обмен**  **uz -** tarmoqlararo paketli almashinuv  тармоқлараро пакетли алмашинув  **en -** internet packet exchange (IPX) | Протокол, используемый в качестве основного протокола в сетях Novell NetWare, для обмена данными между узлами сети и приложениями, работающими на различных узлах сети.  Novell NetWare tarmoqlarida, tarmoqning turli uzella-rida ishlaydigan ilovalar va tarmoq uzellari o‘rtasida ma’lumotlar almashinish uchun asosiy protokol sifati-da foydalaniladigan protokol.  Novell NetWare тармоқларида, тармоқнинг турли узелларида ишлайдиган иловалар ва тармоқ узеллари ўртасида маълумотлар алмашиниш учун асосий протокол сифатида фойдаланиладиган протокол. |
| **Межсетевой экран**  **uz -** tarmoqlararo ekran  тармоқлараро экран  **en -** firewall | 1 Узел в сети, который служит барьером для предотвращения передачи трафика из одного сегмента в другой.  Примечание − Межсетевой экран используется как для уменьшения трафика, так и для повышения безопасности сети. Межсетевые экраны могут работать в качестве  барьеров между частной сетью и сетью общего пользования. Межсетевой экран может быть реализован с помощью маршрутизатора или специального сетевого устройства.  2 Cистема сетевой безопасности класса бранд-мауэр, представляющая собой систему сетевой безопасности, защищающую сеть от доступа неавторизованных пользователей.  Примечание − Брандмауэры могут реализовываться в виде программного обеспечения, аппаратных средств или их комбинации. Кроме предотвращения несанкционированного доступа в сеть извне, брандмауэр может ограничивать передачу данных из сети.  1 Tarmoqdagi, trafikning bir segmentdan boshqasiga uzatilishining oldini olish uchun xizmat qiluvchi uzel.  Izoh − Tarmoqlararo ekrandan ham trafikni kamaytirish, ham tarmoq xavfsizligini oshirish uchun foydalaniladi. Tarmoqlararo ekranlar xususiy tarmoq bilan umumfoydalaniladigan tarmoq orasida to‘siq sifatida ishlashi mumkin. Marshrutizator yoki maxsus tarmoq qurilmasi tarmoqlararo ekran vazifasini bajarishi mumkin.  2 Brandmauer klassidagi tarmoq xavfsizlik tizimi, tarmoqqa mualliflashtirilmagan foydalanuvchilar kirishidan himoyalovchi xavfsizlik tizimini o‘zida ifodalaydi.  Izoh − Brandmauerlar dasturiy ta’minot, apparat vositalar yoki ularning birikmasi ko‘rinishida amalga oshirilishi mumkin. Tarmoqqa tashqaridan ruxsat etilmagan tarzda kirishning oldini olishdan tashqari, brandmauer ma’lumotlarning tarmoqdan uzatilishini cheklashi mumkin.  1 Тармоқдаги, трафикнинг бир сегментдан бош-қасига узатилишининг олдини олиш учун хизмат қилувчи узел.  Изоҳ − Тармоқлараро экрандан ҳам трафикни камай-тириш, ҳам тармоқ хавфсизлигини ошириш учун фойдаланилади. Тармоқлараро экранлар хусусий тармоқ билан умумфойдаланиладиган тармоқ орасида тўсиқ сифатида ишлаши мумкин. Маршрутизатор ёки махсус тармоқ қурилмаси тармоқлараро экран вазифасини бажариши мумкин.  2 Брандмауэр классидаги тармоқ хавфсизлик тизими, тармоққа муаллифлаштирилмаган фой-даланувчилар киришидан ҳимояловчи хавфсиз-лик тизимини ўзида ифодалайди.  Изоҳ − Брандмауэрлар дастурий таъминот, аппарат воситалар ёки уларнинг бирикмаси кўринишида амалга оширилиши мумкин. Тармоққа ташқаридан рухсат этил-маган тарзда киришнинг олдини олишдан ташқари, брандмауэр маълумотларнинг тармоқдан узатилишини чеклаши мумкин. |
| **межсотовый хэндовер**  **uz** -yacheykalararo xendover  ячейкалараро хэндовер  **en** -intercell handover | Переключение абонента на новую базовую станцию (соту), обычно сопровождающееся сменой частоты и/или временного интервала, выделенного для передачи или приема данных.  Abonentning yangi tayanch stansiya (sota)ga ko‘chib ulanishi, odatda, bunday qayta ulanish ma’lumotlarni uzatish yoki qabul qilish uchun ajra-tilgan chastota va/yoki vaqt intervalining o‘zgarishi bilan sodir bo‘ladi.  Абонентнинг янги таянч станция (сота)га кўчиб уланиши, одатда, бундай қайта уланиш маълумотларни узатиш ёки қабул қилиш учун ажратилган частота ва/ёки вақт интервалининг ўзгариши билан содир бўлади. |
| **межчастотный хэндовер**  **uz** -chastotalararo xendover  частоталараро хэндовер  **en** -interfrequency handoff | Автоматическое переключение частоты мобиль-ной станции в процессе ее перемещения от одной базовой станции к другой.  Bir tayanch stansiyadan boshqasiga ko‘chish paytida mobil stansiya chastotasining avtomatik ravishda o‘zgarishi.  Бир таянч станциядан бошқасига кўчиш пайтида мобил станция частотасининг автоматик равиш-да ўзгариши. |
| **Меню**  **uz** -menyu  меню  **en** - menu | Список команд или вариантов ответа, выводимых на экран дисплея в диалоговом режиме.  Dialog rejimida displey ekraniga chiqariladigan  komanda (buyruq)lar yoki javob variantlarining ro‘yxati.  Диалог режимида дисплей экранига чиқарила-диган команда (буйруқ)лар ёки жавоб вариантларининг рўйхати. |
| **«мертвая» зона радиоприема, зона отсутствия приема**  **uz** **-** radioqabulning «oʻlik» zonasi; qabulsiz zona  радиоқабулнинг «ўлик» зонаси; қабулсиз зона  **en -** blind area, dead zone | 1 Зона вокруг радиопередатчика, в которой отсутствует радиоприем.  2 Затененный участок в зоне обслуживания базовой станции, на котором уровень сигнала на-столько слаб, что его уверенный прием мобильной станцией невозможен.  1 Radiouzatkich atrofidagi radioqabul mavjud bo‘l-magan zona.  2 Tayanch stansiya xizmat ko‘rsatadigan zonadagi soyalangan uchastka, unda signal darajasi shunchalik kuchsizki, mobil stansiya tomonidan uning ishonchli qabul qilinishi mumkin bo‘lmaydi.  1 Радиоузаткич атрофидаги радиоқабул мавжуд бўлмаган зона.  2 Таянч станция хизмат кўрсатадиган зонадаги сояланган участка, унда сигнал даражаси шунча-лик кучсизки, мобил станция томонидан унинг ишончли қабул қилиниши мумкин бўлмайди. |
| **Местный тариф**  **uz** -mahalliy tarif  маҳаллий тариф  **en** - local rate | Тарифные ставки, действующие в определенном географическом регионе.  Ma’lum geografik hududda amal qiladigan tarif stavkalari.  Маълум географик ҳудудда амал қиладиган тариф ставкалари. |
| **Метод ATDMA**  **uz** - ATDMA metodi  ATDMA методи  **en** -advanced time division  multiple access (ATDMA) | Усовершенствованный метод многостанцион-ного доступа с временным разделением каналов.  Примечание − Название проекта системы связи, разрабатываемого в рамках программы UMTS, в котором предполагается реализовать потенциальные возможности технологии ТDМА в каналах с замираниями при многолучевом распространении радиоволн.  Kanallarni vaqt bo‘yicha ajratish bilan ko‘p stansi-yali foydalana olishning takomillashtirilgan metodi.  Izoh − UMTS dasturi doirasida ishlab chiqilayotgan aloqa tizimi loyihasining nomi, unda TDMA texnologiyasining radioto‘lqinlarning ko‘p nurli tarqalishida, tinishlarga ega bo‘lgan kanallardagi imkoniyatlarini ro‘yobga chiqarish ko‘zlangan.  Каналларни вақт бўйича ажратиш билан кўп станцияли фойдалана олишнинг такомиллаш-тирилган методи.  Изоҳ − UMTS дастури доирасида ишлаб чиқилаётган алоқа тизими лойиҳасининг номи, унда TDMA технологиясининг радиотўлқинларнинг кўп нурли тарқалишида, тинишларга эга бўлган каналлардаги имкониятларини рўёбга чиқариш кўзланган. |
| **метод DS-CDMA**  **uz** -DS-CDMA metodi  DS-CDMA методи  **en** - Direct Sequence CDMA(DS-CDMA) | Метод широкополосной передачи сигналов в CDMA системах, основанный на использовании двухступенчатой модуляции кодированного потока данных.  Примечание − На первом шаге модуляции несущая модулируется кодированным потоком данных, обычно с использованием методов BPSK или QPSK, а на втором осуществляется модуляция с расширением спектра прямой последовательности.  CDMA tizimlarida signallarni keng polosali uzatish metodi bo‘lib, ma’lumotlarning kodlangan oqimini ikki bosqichli modulyatsiyalashga asoslangan.  Izoh − Modulyatsiyalashning birinchi bosqichida eltuvchi ma’lumotlarning kodlangan oqimi bilan, odatda, BPSK yoki QPSK metodlarini qo‘llagan holda, modulyatsiyalanadi. Ikkinchi bosqichda esa to‘g‘ri ketma-ketlik spektrini kengaytirish bilan modulyatsiyalash amalga oshiriladi.  CDMA тизимларида сигналларни кенг полосали узатиш методи бўлиб, маълумотларнинг кодлан-ган оқимини икки босқичли модуляциялашга асосланган.  Изоҳ − Модуляциялашнинг биринчи босқичида элтувчи маълумотларнинг кодланган оқими билан, одатда, BPSK ёки QPSK методларини қўллаган ҳолда, модуляцияла-нади. Иккинчи босқичда эса тўғри кетма-кетлик спек-трини кенгайтириш билан модуляциялаш амалга ошири-лади. |
| **Метод коммутации  каналов**  **uz -** kanallarni  kommutatsiyalash metodi  каналларни коммутациялаш методи  **en -** channel switching method | Метод коммутации, при котором каналы передачи выделяются на все время соединения.  Примечание − 2G беспроводная сеть и традиционная телефонная сеть – это примеры сетей, построенных с использованием метода с коммутацией каналов. Метод коммутации каналов по определению менее эффективен для передачи данных, чем метод коммутации пакетов.  Uzatish kanallari butun bog‘lanish vaqtiga ajratiladigan kommutatsiyalash metodi.  Izoh − 2G simsiz tarmoq va an’anaviy telefon tarmog‘i kanallarni kommutatsiyalash metodidan foydalanib qurilgan tarmoqlarga misoldir. Bu metod ma’lumotlar uzatish uchun, paketlarni kommutatsiyalash metodiga qaraganda, kam  samarali.  Узатиш каналлари бутун боғланиш вақтига ажра-тиладиган коммутациялаш методи.  Изоҳ − 2G симсиз тармоқ ва анъанавий телефон тармоғи каналларни коммутациялаш методидан фойдаланиб қурилган тармоқларга мисолдир. Бу метод маълумотлар узатиш учун, пакетларни коммутациялаш методига қараганда, кам самарали. |
| **Метод коммутации  пакетов**  **uz -** paketlarni kommutatsiyalash metodi  пакетларни коммутациялаш методи  **en -** packet switching method | Метод коммутации, при котором информация передается по проводным и беспроводным сетям порциями, называемыми «пакетами данных». В 2,5G или 3G сетях, телефонный разговор разбивается на пакеты и пересылается через сеть, где собирается обратно в аудиопоток.  Примечание − В сетях с пакетной коммутацией коммуникационный канал занят только на время реальной передачи данных, что приводит к существенно более эффективному использованию емкости каналов.  Axborot simli va simsiz tarmoqlar orqali «ma’lumot-lar paketi» deb nomlanadigan bo‘laklar bilan uzatiladigan kommutatsiyalash metodi. 2,5G yoki 3G tarmoqlarda telefon so‘zlashuv paketlarga bo‘linadi va audio oqimga qayta yig‘iladigan tarmoq orqali jo‘natiladi.  Izoh − Paketli kommutatsiya tarmoqlarida kommunikatsiya kanali ma’lumotlar haqiqatda uzatiladigan vaqtga band qilinadi, bu kanallarning sig‘imidan yanada samarali foydalanish imkonini beradi.  Ахборот симли ва симсиз тармоқлар орқали «маълумотлар пакети» деб номланадиган бўлак-лар билан узатиладиган коммутациялаш методи. 2,5G ёки 3G тармоқларда телефон сўзлашув пакетларга бўлинади ва аудио оқимга қайта йиғиладиган тармоқ орқали жўнатилади.  Изоҳ − Пакетли коммутация тармоқларида коммуникация канали маълумотлар ҳақиқатда узатиладиган вақтга банд қилинади, бу каналларнинг сиғимидан янада самарали фойдаланиш имконини беради. |
| **метод наименьших квадратов**  **uz** -eng kichik  kvadratlar metodi  энг кичик квадратлар методи  **en** - least-squares method | Метод оценки параметров, основанный на минимизации суммы квадратов разностей изме-рен-ных и истинных значений сигналов.  Signallarning o‘lchangan va haqiqiy qiymatlari ayir-masi kvadratlari yig‘indisini kamaytirishga asoslan-gan parametrlarni baholash metodi.  Сигналларнинг ўлчанган ва ҳақиқий қийматлари айирмаси квадратлари йиғиндисини камайтиришга асосланган параметрларни баҳолаш методи. |
| **Методика контроля  качества услуг**  **uz** - xizmatlar sifatini nazorat qilish metodikasi  хизматлар сифатини назорат қилиш методикаси  **en** - method of control quality of service | Установленная совокупность операций и правил определения показателей качества и проверки соответствия обеспечиваемых в сети связи значений показателей качества установленным требованиям.  Sifat ko‘rsatkichlarini aniqlash va aloqa tarmog‘ida ta’minlanadigan sifat ko‘rsatkichlari qiymatlarining o‘rnatilgan talablarga mos kelishini tekshirish operatsiyalari va qoidalarining belgilangan jami.  Сифат кўрсаткичларини аниқлаш ва алоқа тармоғида таъминланадиган сифат кўрсаткичлари қийматларининг ўрнатилган талабларга мос келишини текшириш операциялари ва қоидаларининг белгиланган жами. |
| **Микроразнесение (микрос-копическое разнесение)**  **uz** -mikro (mikroskopik) yoyish  микро (микроскопик) ёйиш  **en** - microdiversity (microscopic diversity) | Метод разнесения, основанный на использовании частотного, временного или пространственного разнесения на величину, равную или меньше длине волны.  Примечание − Выигрыш от микроразнесения зависит от используемых методов обработки сигналов (прием с автовыбором, сложение по максимуму отношения сигнал/шум, применение RAKE-приемников).  To‘lqin uzunligiga teng yoki undan kichik katta-lik-dagi chastotaviy, vaqt bo‘yicha yoki fazoviy tarqoq-likdan foydalanishga asoslangan yoyish metodi.  Izoh − Mikroyoyishdan keladigan yutuq signallarni qayta ishlash metodlari (avtotanlov bilan qabul qilish, signal/ shovqin nisbatini maksimumga ko‘ra joylashtirish, RAKE qabulqilgichlarni qo‘llash)ga bog‘liq bo‘ladi.  Тўлқин узунлигига тенг ёки ундан кичик катта-ликдаги частотавий, вақт бўйича ёки фазовий тарқоқликдан фойдаланишга асосланган ёйиш методи.  Изоҳ − Микроёйишдан келадиган ютуқ сигналларни қайта ишлаш методлари (автотанлов билан қабул қилиш, сигнал/шовқин нисбатини максимумга кўра жойлаш-тириш, RAKE қабулқилгичларни қўллаш)га боғлиқ бўлади. |
| **Микросота**  **uz** -mikrosota  микросота  **en** - microcell | Область обслуживания в сети сотовой связи с малым радиусом действия – обычно от 100 до 1000 m, характеризующаяся высокой пропускной способностью каналов.  Odatda, 100 m dan 1000 m gacha bo‘lgan kichik radiusli ta’sir doirasiga ega sotali aloqa tarmog‘ining xizmat ko‘rsatish sohasi, kanallarning yuqori o‘tkazuvchanlik qobiliyati bilan tavsiflanadi.  Одатда, 100 m дан 1000 m гача бўлган кичик радиусли таъсир доирасига эга сотали алоқа тармоғининг хизмат кўрсатиш соҳаси, каналларнинг юқори ўтказувчанлик қобилияти билан тавсифланади. |
| **Микросотовая система**  **uz** - mikrosotali tizim  микросотали тизим  **en** - microcell system | Система с микросотовой топологией, обычно развертываемая на территориях с высокой плотностью трафика до 10000 Erl/km2.  Mikrosotali topologiyaga ega tizim bo‘lib, odatda, 10000 Erl/km2 gacha bo‘lgan yuqori zichlikdagi trafikli hududlarda ishga tushiriladi.  Микросотали топологияга эга тизим бўлиб, одатда, 10000 Erl/km2  гача бўлган юқори зичлик-даги трафикли ҳудудларда ишга туширилади. |
| **Микросоты внутри учреждения**  **uz** -muassasa ichidagi mikrosotalar  муассаса ичидаги микросоталар  **en** - indoor microcells | Соты сети беспроводной связи с малым радиусом действия и базовыми станциями, расположенными на территории офиса.  Ta’sir radiusi kichik va idora hududida joylashgan tayanch stansiyalarga ega simsiz aloqa tarmog‘i sotalari.  Таъсир радиуси кичик ва идора ҳудудида жой-лашган таянч станцияларга эга симсиз алоқа тармоғи соталари. |
| **микросоты на  автомагистралях**  **uz** - avtomagistrallardagi mikrosotalar  автомагистраллардаги микросоталар  **en** -highway microcells | Сегментированная микросотовая сеть, вытянутая вдоль автомагистрали, в каждом из сегментов которой размещено по одной базовой станции.  Примечание − В районе перекрестков обычно устанавливают базовые станции с всенаправленными антеннами, а вдоль автомагистралей используются направленные  антенны.  Avtomagistral bo‘ylab cho‘zilgan, har bir segmentida bittadan tayanch stansiya joylashgan, segmentlangan mikrosotali tarmoq.  Izoh − Chorrahalarda, odatda, har tomonlama yo‘naltirilgan antennalari bo‘lgan tayanch stansiyalar o‘rnatiladi, avto-magistral bo‘ylab esa, yo‘naltirilgan antennalardan  foydalaniladi.  Автомагистраль бўйлаб чўзилган, ҳар бир сегментида биттадан таянч станция жойлашган, сегментланган микросотали тармоқ.  Изоҳ − Чорраҳаларда, одатда, ҳар томонлама йўналтирилган антенналари бўлган таянч станциялар ўрнатилади, автомагистраль бўйлаб эса, йўналтирилган антенналардан фойдаланилади. |
| **миллион сигналов в секунду**  **uz** -sekundiga million signal  секундига миллион сигнал  **en** - million signal per second (MSPS) | Единица измерения скорости поступления сигна-лов в устройство цифровой обработки данных.  Ma’lumotlarni raqamli qayta ishlash qurilmasiga signallar kelib tushish tezligining o‘lchov birligi.  Маълумотларни рақамли қайта ишлаш қурилма-сига сигналлар келиб тушиш тезлигининг ўлчов бирлиги. |
| **Минимальная применимая напряженность поля,  (минимальная применимая плотность потока  мощности)**  **uz** - minimal qo‘llaniladigan maydon kuchlanganligi,  (minimal qo‘llaniladigan quvvat oqimi zichligi)  минимал қўлланиладиган майдон кучланганлиги,  (минимал қўлланиладиган қувват оқими зичлиги)  **en -** minimum usable field-strength (minimum usable power flux-density)(Обозначения: Emin и Pmin) | Минимальная величина напряженности поля (минимальная величина плотности потока мощ-ности), необходимая для обеспечения требуемо-го качества приема при определенных условиях приема при наличии естественного и промыш-ленного шума, но без помех от других передат-чиков.  Tabiiy yoki sanoat shovqinlari mavjudligida, lekin boshqa uzatkichlarning xalaqitlarisiz kechadigan muayyan qabul qilish sharoitlarida talab qilinadigan qabul sifatini ta’minlash uchun zarur bo‘lgan maydon kuchlanganligining (quvvat oqimi zichligining) minimal kattaligi.  Табиий ёки саноат шовқинлари мавжудлигида, лекин бошқа узаткичларнинг халақитларисиз кечадиган муайян қабул қилиш шароитларида талаб қилинадиган қабул сифатини таъминлаш учун зарур бўлган майдон кучланганлигининг (қувват оқими зичлигининг) минимал катталиги. |
| **младший LEO**  **uz** -kichik LEO  кичик LEO  **en** - little LEO (L-LEO) | Условное название класса спутниковых систем связи, построенных на базе легких низкоорбитальных (высота орбиты от 700 до 2000 km) космических аппаратов масса которых не превышает 250 kg.  Примечание − Системы этого класса ориентированы на передачу данных со скоростью от 1,2 до 9,6 Kbit/s. Чтобы обеспечить глобальную связь, достаточно одного спутника с электронным почтовым ящиком на борту, однако для обеспечения реально приемлемого времени доставки их число должно быть от 12 до 48.  Massasi 250 kg dan oshmaydigan, yengil, quyi orbitadagi (orbita balandligi 700 dan 2000 km ga-cha) kosmik apparatlar bazasida qurilgan yo‘ldoshli aloqa tizimlari klassining shartli nomi.  Izoh − Bu klassdagi tizimlar ma’lumotlarni 1,2 dan 9,6 Kbit/s gacha tezlikda uzatishga mo‘ljallangan. Global aloqani ta’minlash uchun bortida elektron pochta qutisi bo‘lgan bitta yo‘ldosh yetarlidir, biroq yetkazib berishning aniq maqbul vaqtini ta’minlash uchun, yo‘ldoshlar soni 12 dan 48 tagacha bo‘lishi lozim.  Массаси 250 kg дан ошмайдиган, енгил, қуйи ор-битадаги (орбита баландлиги 700 дан 2000 km га-ча) космик аппаратлар базасида қурилган йўл-дошли алоқа тизимлари классининг шартли номи.  Изоҳ − Бу классдаги тизимлар маълумотларни 1,2 дан  9,6 Kbit/s гача тезликда узатишга мўлжалланган. Глобал алоқани таъминлаш учун бортида электрон почта қутиси бўлган битта йўлдош етарлидир, бироқ етказиб бериш-нинг аниқ мақбул вақтини таъминлаш учун, йўлдошлар сони 12 дан 48 тагача бўлиши лозим. |
| **многоадресное сообщение**  **uz** -ko‘p adresli xabar  кўп адресли хабар  **en** - multiple-address message | Сообщение, предназначенное для доставки по более, чем одному адресу.  Bittadan ko‘p adresga yuborish uchun mo‘ljallan-gan xabar.  Биттадан кўп адресга юбориш учун мўлжаллан-ган хабар. |
| **Многозадачность**  **uz -** ko‘p vazifalilik  кўп вазифалилик  **en -** multitasking | Способность вычислительной системы одновременно решать несколько задач.  Примечание − Производительности современных процессоров достаточно для одновременной работы с несколькими программами, при этом система выделяет некоторое количество времени (тактов) процессора для последовательной работы с каждым отдельным заданием.  Hisoblash tizimining bir vaqtda bir nechta vazifani bajara olish qobiliyati.  Izoh − Zamonaviy protsessorlarning unumdorligi bir vaqtda bir nechta dastur bilan ishlash uchun yetarli bo‘lib, tizim har bir alohida vazifa bilan izchil ishlashi uchun protsessor vaqti (taktlari) ni ajratadi.  Ҳисоблаш тизимининг бир вақтда бир нечта вазифани бажара олиш қобилияти.  Изоҳ − Замонавий процессорларнинг унумдорлиги бир вақтда бир нечта дастур билан ишлаш учун етарли бўлиб, тизим ҳар бир алоҳида вазифа билан изчил ишлаши учун процессор вақти (тактлари) ни ажратади. |
| **многократный вызов**  **uz** -qayta-qayta chaqiruv  қайта-қайта чақирув  **en** - multiple call | Режим экстренного вызова, осуществляемый путем многократных попыток установления соединения.  Bog‘lanish o‘rnatishga ko‘p marta urinish yo‘li bilan amalga oshiriladigan shoshilinch chaqiruv rejimi.  Боғланиш ўрнатишга кўп марта уриниш йўли билан амалга ошириладиган шошилинч чақирув режими. |
| **многолучевая антенна**  **uz -** koʻp nurli antenna  кўп нурли антенна  **en -** multibeam antenna | 1 Антенна, обеспечивающая формирование множества лучей, каждый из которых ориентирован на обслуживание определенной географической территории.  2 Антенна с несколькими независимыми входами, каждому из которых соответствует свой луч (парциальная диаграмма направленности).  1 Har biri ma’lum geografik hududga xizmat qilish uchun yoʻnaltirilgan kơplab nurlarning shakllanishini ta’minlaydigan antenna  2 Bir nechta mustaqil kirishlari bo‘lgan antenna, (ularning har biriga o‘zining nuri (parsial yo‘nal-ganlik diagrammasi) mos keladi).  1 Ҳар бири маълум географик ҳудудга хизмат қилиш учун йўналтирилган кўплаб нурларнинг шаклланишини таъминлайдиган антенна.  2 Бир нечта мустақил киришлари бўлган антенна, (уларнинг ҳар бирига ўзининг нури (парциал йўналганлик диаграммаси) мос келади). |
| **многолучевое  распространение**  **uz -** koʻp nurli tarqalish  кўп нурли тарқалиш  **en -** multipath propagation | 1 Распространение одного и того же радиосигнала между точкой передачи и точкой приема по нескольким отдельным трассам распространения.  2 Распространение радиоволн от передатчика к приемнику одновременно по нескольким траекториям, например, вследствие отражения от различных наземных объектов (горы, высотные строения и т.п.).  1 Bitta radiosignalning tarqalishning bir nechta alohida trassalari bo‘ylab uzatish nuqtasi va qabul qilish nuqtasi o‘rtasida tarqalishi.  2 Radiotoʻlqinlarning uzatkichdan qabulqilgich to-mon bir vaqtda, bir qancha trayektoriya boʻylab turli yer usti obyektlari (togʻlar, baland imoratlar va shun-ga oʻxshashlar) dan qaytishi oqibatida tarqalishi.  1 Битта радиосигналнинг тарқалишнинг бир неч-та алоҳида трассалари бўйлаб узатиш нуқтаси ва қабул қилиш нуқтаси ўртасида тарқалиши.  2 Радиотўлқинларнинг узаткичдан қабулқилгич томон бир вақтда, бир қанча траектория бўйлаб турли ер усти объектлари (тоғлар, баланд имо-ратлар ва шунга ўхшашлар) дан қайтиши оқиба-тида тарқалиши. |
| **многолучевость**  **uz** -ko‘p nurlilik  кўп нурлилик  **en** - multipath | Явление, связанное с распространением одного и того же сигнала по разным путям (траекториям) и вызывающее возникновение интерференции в точке приема.  Примечание − Данный термин часто употребляется как прилагательное «многолучевый», которое указывает на многолучевый характер распространения радиоволн.  Aynan bir signalning turli yo‘l (trayektoriya)lar bo‘ylab tarqalishi bilan bog‘liq va qabul qilish nuqtasida interferensiyani yuzaga keltiruvchi hodisa.  Izoh − Ushbu atama ko‘pincha «ko‘p nurli» tarzida qo‘lla-niladi va radioto‘lqinlarning tarqalishi ko‘p nurlilik tabiatiga ega ekanligini ko‘rsatadi.  Айнан бир сигналнинг турли йўл (траектория) лар бўйлаб тарқалиши билан боғлиқ ва қабул қи-лиш нуқтасида интерференцияни юзага келти-рувчи ҳодиса.  Изоҳ − Ушбу атама кўпинча «кўп нурли» тарзида қўлланилади ва радиотўлқинларнинг тарқалиши кўп нурлилик табиатига эга эканлигини кўрсатади. |
| **многопозиционная частотная манипуляция**  **uz** -ko‘p pozitsiyali chastotaviy manipulyatsiya  кўп позицияли частотавий манипуляция  **en** - multiple frequency-shift keying (MFSK) | Метод модуляции, при котором N дискретных состояний входного сигнала преобразуются в набор из N фиксированных частот, передаваемых параллельно или последовательно.  Modulyatsiyalash metodi bo‘lib, bunda kirish signalining N ta diskret holati parallel yoki ketma-ket uzatiladigan N ta qayd etilgan chastotalardan iborat to‘plamga aylantiriladi.  Модуляциялаш методи бўлиб, бунда кириш сигналининг N та дискрет ҳолати параллел ёки кетма-кет узатиладиган N та қайд этилган частоталардан иборат тўпламга айлантирилади. |
| **Многослотовый режим**  **uz -** ko‘p slotli rejim  кўп слотли режим  **en -** multislots mode | 1 Режим работы абонентской станции, при котором для передачи и приема одного информационного канала используется несколько (до 8) временных интервалов (слотов) кадра передачи в радиоканале.  2 Метод высокоскоростной передачи данных, при котором два или более временных интервала (слота) в кадре ТDМА могут быть объединены и гибко перераспределены между абонентами, работающими с разными скоростями передачи.  1 Abonent stansiyasining, bitta axborot kanalini uzatish va qabul qilish uchun, radiokanaldagi uzatish kadrining bir nechta (8 tagacha) vaqt intervallaridan (slotlaridan) foydalaniladigan ish rejimi.  2 Ma’lumotlarni yuqori tezlikda uzatish metodi bo‘lib, bunda TDMA kadridagi ikki yoki undan ortiq vaqt intervali (sloti) birlashtirilishi va turli uzatish tezliklari bilan ishlaydigan abonentlar o‘rtasida qayta taqsimlanishi mumkin.  1 Абонент станциясининг, битта ахборот канали-ни узатиш ва қабул қилиш учун, радиоканалдаги узатиш кадрининг бир нечта (8 тагача) вақт интервалларидан (слотларидан) фойдаланиладиган иш режими.  2 Маълумотларни юқори тезликда узатиш мето-ди бўлиб, бунда ТDМА кадридаги икки ёки ун-дан ортиқ вақт интервали (слоти) бирлаштири-лиши ва турли узатиш тезликлари билан ишлай-диган абонентлар ўртасида қайта тақсимланиши мумкин. |
| **многостанционный доступ**  **uz** -ko‘p stansion foydalana olish  кўп станцион фойдалана олиш  **en** - multiple access | Возможность одновременного обращения большого числа станций к одному каналу доступа.  Примечание − В зависимости от способа закрепления каналов за абонентами различают три основных метода доступа: филированный (FA – Fixed Assigned), по требованию (DA – Demand Assigned) и случайный доступ  (RA – Random Access). В отдельный подкласс выделены методы доступа, основанные на использовании сигналов с расширенным спектром.  Bitta kirish foydalana olish kanaliga ko‘p sonli stansiyalarning bir vaqtda murojaat etish imkoniyati.  Izoh − Kanallarning abonentlarga biriktirilish usuliga ko‘ra, foydalana olishning uchta asosiy metodi farq qilinadi: tayinlab o‘rnatilgan (FA – Fixed Assigned), talabga ko‘ra  (DA – Demand Assigned) va tasodifiy kira olish (RA –  Random Access). Kengaytirilgan spektrli signallardan foydalanishga asoslangan foydalana olish metodlari alohida kichik klassga ajratilgan.  Битта кириш фойдалана олиш каналига кўп сонли станцияларнинг бир вақтда мурожаат этиш имконияти.  Изоҳ − Каналларнинг абонентларга бириктирилиш усулига кўра, фойдалана олишнинг учта асосий методи фарқ қилинади: тайинлаб ўрнатилган (FA – Fixed Assigned), талабга кўра (DA – Demand Assigned) ва тасодифий кира олиш (RA – Random Access). Кенгайтирилган спектрли сигналлардан фойдаланишга асосланган фойдалана олиш методлари алоҳида кичик классга ажратилган. |
| **многостанционный доступ  с закреплением каналов**  **uz** - kanallarni biriktirish bilan ko‘p stansion  foydalana olish  каналларни бириктириш билан кўп станцион фойдалана олиш  en -preassigned multiple  access (РАМА) | Метод доступа к спутниковому ретранслятору, основанный на предоставлении абонентам выделенных каналов связи.  Abonentlarga ajratilgan aloqa kanallarini taqdim  etishga asoslangan, yo‘ldoshli retranslyatordan foydalana olish metodi.  Абонентларга ажратилган алоқа каналларини тақдим этишга асосланган, йўлдошли ретранслятордан фойдалана олиш методи. |
| **Многостанционный доступ с использованием сигналов с расширенным спектром**  **uz** -kengaytirilgan spektrli  signallarni qo‘llagan holda  ko‘p stansion foydalana olish  кенгайтирилган спектрли сигналларни қўллаган ҳолда кўп станцион фойдалана олиш  **en** - spread spectrum multiple access (SSMA) | Метод одновременного доступа большого числа абонентов, каждый из которых передает сигнал с расширенным спектром, к общему ретрансля-тору.  Примечание − При приеме осуществляется обратное преобразование (свертка) сигнала, что позволяет восстановить спектр исходного узкополосного сигнала без искажений, так как коэффициент взаимной корреляции между передаваемыми сигналами разных абонентов достаточно мал.  Ko‘p sonli abonentlarning bir vaqtda foydalana olish metodi bo‘lib, bunda ularning har biri kengaytirilgan spektrli signalni umumiy retranslyatorga uzatadi.  Izoh − Qabul paytida signal (chulg‘am)ning teskari qayta o‘zgarishi amalga oshiriladi, u dastlabki tor polosali signal spektrini buzilishlarsiz tiklash imkonini beradi, chunki turli abonentlar tomonidan uzatilayotgan signallar o‘rtasidagi o‘zaro korrelyatsiya koeffitsiyenti ancha kichik.  Кўп сонли абонентларнинг бир вақтда фойдалана олиш методи бўлиб, бунда уларнинг ҳар бири кенгайтирилган спектрли сигнални умумий рет-рансляторга узатади.  Изоҳ − Қабул пайтида сигнал (чулғам)нинг тескари қайта ўзгариши амалга оширилади, у дастлабки тор полосали сигнал спектрини бузилишларсиз тиклаш имконини беради, чунки турли абонентлар томонидан узатилаётган сигналлар ўртасидаги ўзаро корреляция коэффициенти анча кичик. |
| **Многостанционный  доступ с кодовым  разделением каналов**  **uz -** kanallarni kodli ajratish bi-lan ko‘p stansion foydalana olish  каналларни кодли ажратиш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en** - code-division multiple access (CDMA) | Технология многостанционного доступа для  радиоинтерфейсов cdmaOne, CDMA2000 и WCDMA, при котором каждый абонент для дос-тупа к сети в общей полосе частот использует уникальную кодовую последовательность.  cdmOne, CDMA2000 va WCDMA radiointerfeyslari uchun mo‘ljallangan ko‘p stansion kira olish texnologiyasi. Bunda har bir abonent umumiy chastotalar polosasida tarmoqqa kirish uchun o‘ziga xos kodli ketma-ketlikdan foydalanadi.  cdmOne, CDMA2000 ва WCDMA радиоинтер-фейслари учун мўлжалланган кўп станцион кира олиш технологияси. Бунда ҳар бир абонент уму-мий частоталар полосасида тармоққа кириш учун ўзига хос кодли кетма-кетликдан фойдаланади. |
| **Многостанционный доступ  с кодово-временным  разделением каналов**  **uz** -kanallarni kod-vaqt bo‘yicha ajratish bilan ko‘p stansion  foydalana olish  каналларни код-вақт бўйича ажратиш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en** - time division CDMA  (TD-CDMA) | 1 Гибридная технология доступа, при которой временной кадр делится на канальные интервалы (КИ), а передаваемый блок данных характеризуется тремя параметрами: частотой, временем и кодом.  Примечание − В отличие от классической технологии ТDМА, где обычно реализуется принцип «один абонент – один КИ» или, в крайнем случае, «два абонента – один КИ» (для полускоростных каналов), в одном временном интервале TD-CDMA обеспечивается передача сразу нескольких CDMA-сигналов с расширенным спектром.  2 Один из режимов работы систем WCDMA с использованием временного дуплекса (TDD).  1 Gibrid foydalana olish texnologiyasi, bunda vaqt kadri kanalli intervallar (KI)ga bo‘linadi, uzatiluvchi ma’lumotlar bloki esa, uch parametr – chastota, vaqt hamda kod bilan tavsiflanadi.  Izoh − «Bitta abonent – bitta KI» yoki «ikkita abonent – bitta KI» (yarim tezlikli kanallar uchun) prinsipi amalga oshiriladigan klassik TDMA texnologiyasidan farqli ravishda, TD-CDMA ning bitta vaqt intervalida kengaytirilgan spektrli bir necha CDMA-signallarning uzatilishi ta’minlanadi. 2 (TDD)vaqt dupleksidan foydalaniladigan WCDMA tizimlarning ishlash rejimlaridan biri.  1 Гибрид фойдалана олиш технологияси, бунда вақт кадри каналли интерваллар (КИ)га бўлина-ди, узатилувчи маълумотлар блоки эса, уч пара-метр – частота, вақт ҳамда код билан тавсифла-нади.  Изоҳ − «Битта абонент – битта КИ» ёки «иккита абонент – битта КИ» (ярим тезликли каналлар учун) принципи амалга ошириладиган классик ТDМА технологиясидан фарқли равишда, TD-CDMA нинг битта вақт интерва-лида кенгайтирилган спектрли бир неча CDMA-сигнал-ларнинг узатилиши таъминланади.  2 (TDD) вақт дуплексидан фойдаланиладиган WCDMA тизимларнинг ишлаш режимларидан бири. |
| **Многостанционный доступ с кодовым разделением каналов и псевдослучайной перестройкой во времени**  **uz** -kanallarni kod bo‘yicha ajratish hamda vaqt bo‘yicha psevdotasodifiy qayta sozlash bilan ko‘p stansion foydalana olish  каналларни код бўйича ажратиш ҳамда вақт бўйича псевдотасодифий қайта созлаш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en** - time hopping CDMA  (TH-CDMA) | Гибридная технология доступа, при которой информация сжимается во времени и передается с использованием шумоподобных сигналов.  Gibrid foydalana olish texnologiyasi, unda axborot vaqtda siqiladi va shovqinsimon signallardan foydalanilgan holda uzatiladi.  Гибрид фойдалана олиш технологияси, унда ахборот вақтда сиқилади ва шовқинсимон сиг-наллардан фойдаланилган ҳолда узатилади. |
| **многостанционный доступ**  **с предоставлением каналов по требованию**  **uz** -talab bo‘yicha kanallarni taqdim etish bilan ko‘p stansion foydalana olish  талаб бўйича каналларни тақдим этиш билан кўп  станцион фойдалана олиш  **en** - demand assigned multiple access (DAMA) | Метод доступа, при котором общий ресурс спутникового ретранслятора динамически перераспределяется между всеми активными земными станциями с помощью одной центральной станции. Канал выделяется пользователю только на время проведения сеанса связи, что экономит ресурсы бортового ретранслятора.  Примечание − Применение DAMA связано со значительным увеличением времени установления соединения (например, по сравнению с TDMA доступом). Технология с предоставлением каналов по требованию наиболее удобна для создания сетей полносвязной конфигурации. В системах с частотным и временным разделением каналов вместо термина DAMA иногда применяются аббревиатуры DA/TDMA (Demand Assigned ТDМА) и DA/FDMA (Demand Assigned FDMA).  Erkin foydalanish metodi, unda yo‘ldosh re-translya-torining umumiy resursi barcha aktiv yer stansiyalari o‘rtasida, bitta markaziy stansiya yordamida, dina-mik tarzda taqsimlanadi. Kanal foydalanuvchiga fa-qat aloqa seansini o‘tkazish vaqtigagina ajratiladi, bu bort retranslyatori resurslarini tejashga xizmat qiladi.  Izoh − DAMA ning ishlatilishi bog‘lanish o‘rnatishga sarflanuvchi vaqtning sezilarli ortishi bilan bog‘liq (masalan, TDMA foydalana olish bilan qiyoslaganda). Talab bo‘yicha kanallarni taqdim etish bilan ko‘p stansiyali foydalana olish texnologiyasi to‘liq aloqali konfiguratsiyadagi tarmoqlarni yaratish uchun qulay. Chastota va vaqt bo‘yicha ajratiladigan tizimlarda DAMA atamasi o‘rniga ba’zida DA/TDMA (Demand Assigned TDMA) va DA/FDMA (Demand Assigned FDMA) abbreviaturalari ishlatiladi.  Эркин фойдаланиш методи, унда йўлдош ретрансляторининг умумий ресурси барча актив ер станциялари ўртасида, битта марказий станция ёрдамида, динамик тарзда тақсимланади. Канал фойдаланувчига фақат алоқа сеансини ўтказиш вақтигагина ажратилади, бу борт ретранслятори ресурсларини тежашга хизмат қилади.  Изоҳ − DAMA нинг ишлатилиши боғланиш ўрнатишга сарфланувчи вақтнинг сезиларли ортиши билан боғлиқ (масалан, TDMA фойдалана олиш билан қиёслаганда). Талаб бўйича каналларни тақдим этиш билан кўп стан-цияли фойдалана олиш технологияси тўлиқ алоқали кон-фигурациядаги тармоқларни яратиш учун қулай. Частота ва вақт бўйича ажратиладиган тизимларда DAMA атама-си ўрнига баъзида DA/TDMA (Demand Assigned ТDМА) ва DA/FDMA (Demand Assigned FDMA) аббревиатура-лари ишлатилади. |
| **Многостанционный доступ  с пространственным  разделением каналов**  **uz** -kanallarni fazoviy ajratish bilan ko‘p stansion foydalana olish  каналларни фазовий  ажратиш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en** - space division multiple  access (SDMA) | Метод доступа, при котором вся зона обслуживания разбивается на множество узких областей, каждая из которых охватывается с помощью отдельного луча.  Примечание − Связь между абонентами, работающими в разных зонах, осуществляется за счет межлучевой коммутации.  Butun xizmat ko‘rsatish zonasi ko‘plab mayda hu-dudlarga bo‘linadigan va ularning har biri alohida nur bilan qamrab olinadigan foydalana olish metodi.  Izoh − Turli zonalarda ishlab turgan abonentlar o‘rtasidagi aloqa nurlararo kommutatsiya hisobiga amalga oshiriladi.  Бутун хизмат кўрсатиш зонаси кўплаб майда ҳудудларга бўлинадиган ва уларнинг ҳар бири алоҳида нур билан қамраб олинадиган фойдалана олиш методи.  Изоҳ − Турли зоналарда ишлаб турган абонентлар ўртасидаги алоқа нурлараро коммутация ҳисобига амалга оширилади. |
| **Многостанционный доступ с пространственно-кодовым разделением каналов**  **uz** -kanallarni fazoviy-kodli ajratish bilan ko‘p stansion  foydalana olish  каналларни фазовий- кодли ажратиш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en** - space division CDM  (SD-CDMA) | Гибридный метод доступа, основанный на пространственном разделении каналов, при котором в соседних лучах используются разные кодовые последовательности.  Примечание − Необходимая развязка между сигналами разных лучей при таком методе доступа достигается даже при их взаимном перекрытии.  Kanallarni fazoviy ajratishga asoslangan gibrid foy-dalana olish metodi, unda qo‘shni nurlarda turli kod-li ketma-ketliklar ishlatiladi.  Izoh − Bunday foydalana olish metodida turli nurlar signallari o‘rtasidagi kerakli bo‘shalish ular hatto ustma-ust tushganida ham amalga oshadi.  Каналларни фазовий ажратишга асосланган гибрид фойдалана олиш методи, унда қўшни нурларда турли кодли кетма-кетликлар ишлатилади.  Изоҳ − Бундай фойдалана олиш методида турли нурлар сигналлари ўртасидаги керакли бўшалиш улар ҳатто устма-уст тушганида ҳам амалга ошади. |
| **многостанционный доступ  с управляемыми возможностями**  **uz** -boshqarish imkoniyatlari bo‘lgan ko‘p stansion  foydalana olish  бошқариш имкониятлари бўлган кўп станцион фойдалана олиш  **en** -opportunity driven  multiple access (ODMA) | Технология сотовой связи, базирующаяся на  кодово-временном методе разделения CDMA/ТDМА, предложенным ETSI в 1997 г. для использования в системе UMTS. Ранее метод был известен как концепция Е. В ODMA специфицирована процедура передачи коротких зондирующих пакетов, с помощью которых мобильная станция определяет своих ближайших соседей, что позволяет ей работать либо в режиме сотовой связи, либо напрямую с соседними станциями, минуя базовую.  UMTS tizimida foydalanish uchun ETSI tomonidan 1997 yilda tavsiya qilingan va CDMA/TDMA ni kod-vaqt bo‘yicha ajratish metodiga asoslangan sotali aloqa texnologiyasi. Ilgari bu metod E konsep-siyasi nomi bilan ma’lum edi. ODMA da qisqa zondlovchi paketlarni uzatish jarayoni maxsuslash-tirilgan, uning yordamida mobil stansiya o‘zining yaqin qo‘shnilarini aniqlab oladi, bu unga yo sotali aloqa rejimida yoki tayanch stansiyani chetlab, qo‘shni stansiyalar bilan to‘g‘ridan-to‘g‘ri ishlash imkonini beradi.  UMTS тизимида фойдаланиш учун ETSI томонидан 1997 йилда тавсия қилинган ва CDMA/ ТDМА ни код-вақт бўйича ажратиш методига асосланган сотали алоқа технологияси. Илгари бу метод Е концепцияси номи билан маълум эди. ODMA да қисқа зондловчи пакетларни узатиш жараёни махсуслаштирилган, унинг ёрдамида мобил станция ўзининг яқин қўшниларини аниқ-лаб олади, бу унга ё сотали алоқа режимида ёки таянч станцияни четлаб, қўшни станциялар билан тўғридан-тўғри ишлаш имконини беради. |
| **многосторонний вызов**  **uz** -ko‘p tomonlama chaqiruv  кўп томонлама чақирув  **en** - multiway calling | Атрибут услуги конференцсвязи, позволяющий абоненту установить многостороннее соединение.  Konferensaloqa xizmatining atributi bo‘lib, abonentga ko‘p tomonlama bog‘lanish imkonini beradi.  Конференцалоқа хизматининг атрибути бўлиб, абонентга кўп томонлама боғланиш имконини беради. |
| **многосторонняя конференцсвязь**  **uz** -ko‘p tomonlama konferens-aloqa  кўп томонлама конференц-алоқа  **en** - multiparty conferencing | Интерактивный режим общения между большим числом участников в реальном времени.  Real vaqt ichida ko‘p sonli ishtirokchilar o‘rtasidagi muloqotning interaktiv rejimi.  Реал вақт ичида кўп сонли иштирокчилар ўртаси-даги мулоқотнинг интерактив режими. |
| **многосторонняя линия**  **uz** -ko‘p tomonlama liniya  кўп томонлама линия  **en** - multiparty line | Линия, работающая в режиме конференцсвязи, т.е. с возможностью одновременного подключения нескольких абонентов.  Konferensaloqa rejimida ishlaydigan, ya’ni bir nech-ta abonentning bir vaqtda ulanish imkoniyati bo‘lgan liniya.  Конференцалоқа режимида ишлайдиган, яъни бир нечта абонентнинг бир вақтда уланиш имконияти бўлган линия. |
| **многоточечная линия**  **uz** -ko‘p nuqtali liniya  кўп нуқтали линия  **en** - multipoint line | Линия передачи данных, соединяющая два или более пунктов связи с использованием одной или нескольких промежуточных станций.  Bitta yoki bir nechta oraliq stansiyadan foydalangan holda, ikkita yoki undan ko‘p aloqa punktini bog‘-laydigan ma’lumotlarni uzatish liniyasi.  Битта ёки бир нечта оралиқ станциядан фойдаланган ҳолда, иккита ёки ундан кўп алоқа пунктини боғлайдиган маълумотларни узатиш линияси. |
| **многоточечное соединение**  **uz** -ko‘p nuqtali bog‘lanish  кўп нуқтали боғланиш  **en** - multipoint connection | Соединение трех или более станций с помощью одного и того же комплекта сетевого оборудования.  Tarmoq uskunasining aynan bitta komplekti yorda-mida, uchta yoki undan ortiq stansiyani bog‘lash.  Тармоқ ускунасининг айнан битта комплекти ёрдамида, учта ёки ундан ортиқ станцияни боғлаш. |
| **многоточечный;  многопунктовый**  **uz** -ko‘p nuqtali; ko‘p punktli  кўп нуқтали; кўп пунктли  **en** - multipoint | Возможность устанавливать соединение между тремя и более устройствами или станциями с использованием общего ресурса без применения средств коммутации.  Uchta va undan ortiq qurilma yoki stansiya o‘rtasi-da, kommutatsiya vositalarini qo‘llamasdan turib, umumiy resurslardan foydalangan holda bog‘lanish o‘rnatish imkoniyati.  Учта ва ундан ортиқ қурилма ёки станция ўртасида, коммутация воситаларини қўлламасдан туриб, умумий ресурслардан фойдаланган ҳолда боғланиш ўрнатиш имконияти. |
| **многочастотная сигнализация**  **uz** -ko‘p chastotali signalizatsiya  кўп частотали сигнализация  **en** -frequency-exchange  signaling | Метод сигнализации, при котором переход из одного состояния в другое происходит за счет ослабления одних частот и усиления других.  Ayrim chastotalarning susayishi va boshqalarining kuchayishi hisobiga bir holatdan ikkinchi holatga o‘tish ta’minlanadigan signalizatsiya usuli.  Айрим частоталарнинг сусайиши ва бошқалари-нинг кучайиши ҳисобига бир ҳолатдан иккинчи ҳо-латга ўтиш таъминланадиган сигнализация усули. |
| **Многочастотная TDMA**  **uz -** ko‘p chastotali TDMA  кўп частотали TDMA  **en -** multi carrier TDMA  (MC-TDMA) | Гибридная технология многостанционного доступа с временным разделением, при котором каждый канал характеризуется частотой и номером временного интервала в кадре.  Vaqt bo‘yicha ajratilgan ko‘p stansion foydalana olishning gibrid texnologiyasi bo‘lib, unda har bir kanal kadrdagi vaqt intervali raqami va chastotasi bilan tavsiflanadi.  Вақт бўйича ажратилган кўп станцион фойдалана олишнинг гибрид технологияси бўлиб, унда ҳар бир канал кадрдаги вақт интервали рақами ва частотаси билан тавсифланади. |
| **Множественный доступ с  кодовым разделением с**  **использованием прямой**  **последовательности**  **uz -** to‘g‘ridan-to‘g‘ri ketma-ketlikdan foydalanib, kodli  ajratish orqali ko‘plab foydalana olish  тўғридан-тўғри кетма-кетликдан фойдаланиб, кодли ажратиш орқали кўплаб фойдалана олиш  **en** - direct sequence code division multiple access  (DS-CDMA) | Многостанционный доступ с кодовым разделением каналов и прямым расширением спектра.Метод широкополосной передачи сигналов в CDMA системах, основанный на использовании двухступенчатой модуляции кодированного потока данных.  Примечание − На первом шаге модуляции кодированный поток данных модулирует несущую (обычно методом BPSK или QPSK), а на втором осуществляется модуляция с расширением спектра с использованием прямой последовательности.  Spektrni to‘g‘ridan-to‘g‘ri kengaytirish va kanallarni kodli ajratish bilan ko‘p stansion foydalana olish. CDMA tizimlarida signallarni keng polosali uzatish metodi, kodlangan ma’lumotlar oqimini ikki bosqichli modulyatsiyalashdan foydalanishga asoslan-gan.  Izoh − Modulyatsiyalashning birinchi bosqichida kodlangan ma’lumotlar oqimi eltuvchini modulyatsiyalaydi (odatda, BPSK yoki QPSK metodi bilan), ikkinchi bosqichda esa, to‘g‘ridan-to‘g‘ri ketma-ketlikdan foydalanib, spektrni kengaytirish bilan modulyatsiyalash amalga oshiriladi.  Спектрни тўғридан-тўғри кенгайтириш ва канал-ларни кодли ажратиш билан кўп станцион фой-далана олиш. CDMA тизимларида сигналларни кенг полосали узатиш методи, кодланган маълу-мотлар оқимини икки босқичли модуляциялаш-дан фойдаланишга асосланган.  Изоҳ − Модуляциялашнинг биринчи босқичида кодлан-ган маълумотлар оқими элтувчини модуляциялайди (одатда, BPSK ёки QPSK методи билан), иккинчи бос-қичда эса, тўғридан-тўғри кетма-кетликдан фойдаланиб, спектрни кенгайтириш билан модуляциялаш амалга оширилади. |
| **Множественный доступ  с контролем несущей**  **uz -** eltuvchini nazorat  qilish bilan ko‘plab  kira olish  элтувчини назорат қилиш билан кўп фойдалана олиш  **en** -carrier sense multiple  access (CSMA) | Процесс, позволяющий многим станциям стандарта 802.11 совместно использовать среду передачи (радиоэфир).  Примечание − Станции только тогда пытаются осуществить передачу, когда этого не делает ни одна другая станция сети. В противном случае происходит коллизия и станции приходится повторно передавать данные.  802.11 standartidagi ko‘plab stansiyalarga uzatish muhitidan (radioefirdan) birgalikda foydalanish imkonini beradigan jarayon.  Izoh − Stansiyalar tarmoqdagi boshqa birorta ham stansiya uzatishni amalga oshirmayotganda uzatishga harakat qilib ko‘radi. Aks holda, kolliziya yuz beradi va stansiya ma’lumotlarni takror uzatishga majbur bo‘ladi.  802.11 стандартидаги кўплаб станцияларга узатиш муҳитидан (радиоэфирдан) биргаликда фойдаланиш имконини берадиган жараён.  Изоҳ − Станциялар тармоқдаги бошқа бирорта ҳам станция узатишни амалга оширмаётганда узатишга ҳаракат қилиб кўради. Акс ҳолда, коллизия юз беради ва станция маълумотларни такрор узатишга мажбур бўлади. |
| **Множественный доступ с контролем несущей и  исключением коллизий/ столкновений**  **uz -** eltuvchini nazorat qilish va kolliziyalar/to‘qnashuvlarni bartaraf etish orqali ko‘p foydalana olish  элтувчини назорат қилиш ва коллизиялар/тўқнашув-ларни бартараф этиш орқали кўп фойдалана олиш  **en** -carrier sense, multiple  access/collision avoidance (CSMA/CA) | Протокол второго уровня, применяемый для устранения коллизий в сетях 802.11 с множественным доступом с контролем несущей.  Примечание − Станции только тогда пытаются осуществить передачу, когда этого не делает ни одна другая станция сети. В противном случае происходит коллизия, и станции приходится повторно передавать данные.  Eltuvchini nazorat qilish bilan ko‘p foydalana olish 802.11 standart tarmoqlarida kolliziyalarni bartaraf qilish uchun qo‘llaniladigan ikkinchi sath protokoli.  Izoh − Stansiyalar tarmoqdagi boshqa birorta ham stansiya uzatishni amalga oshirmayotganda uzatishga harakat qilib ko‘radi. Aks holda, kolliziya yuz beradi va stansiya ma’lumotlarni takror uzatishga majbur bo‘ladi.  Элтувчини назорат қилиш билан кўп фойдалана олиш 802.11 стандарт тармоқларида колли-зияларни бартараф қилиш учун қўлланиладиган иккинчи сатҳ протоколи.  Изоҳ − Станциялар тармоқдаги бошқа бирорта ҳам стан-ция узатишни амалга оширмаётганда узатишга ҳаракат қилиб кўради. Акс ҳолда, коллизия юз беради ва станция маълумотларни такрор узатишга мажбур бўлади. |
| **Множественный доступ с разделением по времени**  **uz -** vaqt bo‘yicha ajratish orqali ko‘p foydalana olish  вақт бўйича ажратиш орқали кўп фойдалана олиш  **en -** time division multiple  access (TDMA) | 1 Способ использования спектра, когда в одном частотном слоте находится несколько абонентов, разные абоненты используют разные временные слоты для передачи.  Примечание − Принцип TDMA используется в стандартах GSM, D-AMPS и PDC (японский стандарт).  2 Метод передачи сигналов через сотовые сети 2G и спутниковые сети, где каждый сигнал получает свой частотно-временной интервал. GSM основан на использовании TDMA технологии. Когда 2,5G сети будут заменены 3G сетями, TDMA будет частично вытеснена технологией CDMA, которая использует большую пропускную способность.  3 Метод доступа, при котором все абоненты передают информацию на одной несущей частоте, но в разных временных интервалах («окнах»), между которыми введены защитные промежутки.  4 Новое название стандарта цифровой сотовой системы связи D-AMPS (IS-136).  5 Режим работы сети VSAT, при котором множество станций одновременно получают динамический доступ к общему каналу спутникового ретранслятора в режиме с временным разделением каналов.  1 Bitta chastota slotida bir nechta abonent bo‘ladigan, turli abonentlar uzatish uchun turli vaqt slotlaridan foydalanadigan spektrdan foydalanish usuli.  Izoh − TDMA prinsipidan GSM, D-AMPS va PDC (Yaponiya standarti) standartlarida foydalaniladi.  2 Signallarni 2G sotali va yo‘ldoshli tarmoqlar orqali uzatish metodi, bunda har bir signalning o‘z chastota-vaqt intervali bo‘ladi. GSM TDMA texnologiya-dan foydalanishga asoslangan. 2,5G tarmoqlari 3G tarmoqlar bilan almashtirilsa, TDMA katta o‘tkazish polosasidan foydalaniladigan CDMA texnologiyasi tomonidan qisman siqib chiqariladi.  3 Barcha abonentlarning axboroti bitta eltuvchi chastotada, biroq, o‘rtasida himoya oraliqlari kiritilgan turli vaqt intervallari («darchalar») da uzatiladigan foydalana olish metodi.  4 D-AMPS (IS-136) raqamli sotali aloqa tizimi standartining yangi nomi.  5 VSAT tarmog‘ining ish rejimi bo‘lib, bunda ko‘p sonli stansiyalar bir vaqtning o‘zida yo‘ldoshli  retranslyatorning umumiy kanalidan kanallar vaqt bo‘yicha ajratilgan rejimda dinamik foydalana olishlari mumkin bo‘ladi.  1 Битта частота слотида бир нечта абонент бўладиган, турли абонентлар узатиш учун турли вақт слотларидан фойдаланадиган спектрдан фойдаланиш усули.  Изоҳ − TDMA принципидан GSM, D-AMPS ва PDC  (Япония стандарти) стандартларида фойдаланилади.  2 Сигналларни 2G сотали ва йўлдошли тармоқ-лар орқали узатиш методи, бунда ҳар бир сигнал-нинг ўз частота-вақт интервали бўлади. GSM TDMA технологиядан фойдаланишга асосланган. 2,5G тармоқлари 3G тармоқлар билан алмашти-рилса, TDMA катта ўтказиш полосасидан фойда-ланиладиган CDMA технологияси томонидан қисман сиқиб чиқарилади.  3 Барча абонентларнинг ахбороти битта элтувчи частотада, бироқ, ўртасида ҳимоя оралиқлари киритилган турли вақт интерваллари («дарча-лар») да узатиладиган фойдалана олиш методи.  4 D-AMPS (IS-136) рақамли сотали алоқа тизими стандартининг янги номи.  5 VSAT тармоғининг иш режими бўлиб, бунда кўп сонли станциялар бир вақтнинг ўзида йўлдошли ретрансляторнинг умумий каналидан каналлар вақт бўйича ажратилган режимда динамик фойдалана олишлари мумкин бўлади. |
| **Множественный доступ  со скачкообразным  изменением частоты**  **uz -** chastotani sakrashsimon qayta sozlash bilan ko‘plab  foydalana olish  частотани сакрашсимон қайта созлаш билан кўплаб  фойдалана олиш  **en -** frequency-hopping  multiple access (FHMA) | Метод доступа, при котором несущая частота в процессе передачи скачкообразно изменяется (перестраивается) в заданной полосе частот по псевдослучайному закону.  Примечание − Сигналы от разных станций передаются с несовпадающими законами перестройки частоты и не мешают друг другу, даже в случае их случайного совпадения в одной или нескольких частотных позициях.  Berilgan chastotalar polosasida, uzatish jarayonida eltuvchi chastota psevdotasodifiy qonunga muvofiq sakrashsimon o‘zgarishiga asoslangan foydalana olish metodi.  Izoh − Turli stansiyalar signallari chastotaning qayta sozlanish qonunlari bir-biriga mos kelmaydigan holda uzatiladi va ular bitta yoki bir nechta chastotaviy pozitsiyalarda tasodifan mos tushib qolganlarida ham bir-birlariga xalaqit bermaydilar.  Берилган частоталар полосасида, узатиш жа-раёнида элтувчи частота псевдотасодифий қо-нунга мувофиқ сакрашсимон ўзгаришига асос-ланган фойдалана олиш методи.  Изоҳ − Турли станциялар сигналлари частотанинг қайта созланиш қонунлари бир-бирига мос келмайдиган ҳолда узатилади ва улар битта ёки бир нечта частотавий позицияларда тасодифан мос тушиб қолганларида ҳам бир-бирларига халақит бермайдилар. |
| **Множественный/много-станционный доступ с  частотным разделением каналов uz -** kanallarni chastota bo‘yicha ajratish bilan ko‘plab/ko‘p stansion foydalana olish  каналларни частота бўйича ажратиш билан кўплаб/кўп станцион фойдалана олиш  **en -** frequency-division  multiple access (FDMA) | 1 Метод доступа к спектру, когда один или несколько частотных полос распределяются только одному абоненту, разные абоненты используют разные частотные полосы. Но абоненты могут использовать спектр совместно, применяя методы доступа TDMA, CDMA или SDMA. Особенностями FDMA является то, что при аппаратной реализации требования к фильтрам высоки по сравнению с TDMA или CDMA, но требования к временной синхронизации более низкие, чем для TDMA или CDMA. Кроме этого, благодаря фильтрации по частоте, FDMA не чувствителен к проблеме «ближний−дальный», который существенен для CDMA.  2 Метод доступа, при котором весь выделенный диапазон частот разделяется на неперекрывающиеся узкие полосы, между которыми существуют защитные частотные промежутки. При организации связи на базе FDMA каждому абоненту выделяется отдельный канал, сигналы по которому передаются на своей несущей частоте. Такой метод доступа малоэффективен, если количество абонентов невелико, а загрузка каналов низкая.  1 Spektrdan foydalana olish metodi, bunda bir yoki bir nechta chastota polosasi bitta abonentga taqsimlanadi, turli abonentlar turli chastota polosalaridan foydalanadilar. Biroq, abonentlar TDMA, CDMA yoki SDMA foydalana olish metodlarini qo‘llagan holda, spektrdan birgalikda foydalanishlari mumkin. FDMA ning xususiyati shundaki, apparat amalga oshirish (ko‘rinish)da filtrlarga qo‘yiladigan talab TDMA yoki CDMAga qaraganda yuqoriroq, lekin vaqt bo‘yicha sinxronizatsiyaga qo‘yiladigan talab TDMA yoki CDMA uchun bo‘lganiga qaraganda pastroq. Bundan tashqari, chastota bo‘yicha filtratsiya tufayli, CDMA da yaqqol namoyon bo‘ladigan «yaqin−uzoq» muammosi FDMA da unchalik sezilarli emas.  2 Ajratilgan chastotalar diapazonining barchasi, har birining o‘rtasida himoyaviy chastota oraliqlari mavjud bo‘lgan bir-birini qoplamaydigan tor polosalarga ajratiladigan foydalana olish metodi. FDMA asosida aloqani tashkil etishda har bir abonentga alohida kanal ajratiladi, ular orqali signallar o‘z eltuvchi chastotalarida uzatiladi. Foydalana olishning bunday metodi abonentlar soni kam, kanallarning yuklanishi past bo‘lganida kam samaralidir.  1 Спектрдан фойдалана олиш методи, бунда бир ёки бир нечта частота полосаси битта абонентга тақсимланади, турли абонентлар турли частота полосаларидан фойдаланадилар. Бироқ, абонентлар TDMA, CDMA ёки SDMA фойдалана олиш методларини қўллаган ҳолда, спектрдан биргаликда фойдаланишлари мумкин. FDMA нинг хусусияти шундаки, аппарат амалга ошириш (кўриниш)да фильтрларга қўйиладиган талаб TDMA ёки CDMAга қараганда юқорироқ, лекин вақт бўйича синхронизацияга қўйиладиган талаб TDMA ёки CDMA учун бўлганига қараганда пастроқ. Бундан ташқари, частота бўйича фильтрация туфайли, CDMA да яққол намоён бўладиган «яқин−узоқ» муаммоси FDMA да унчалик сезиларли эмас.  2 Ажратилган частоталар диапазонининг барча-си, ҳар бирининг ўртасида ҳимоявий частота оралиқлари мавжуд бўлган бир-бирини қопламайдиган тор полосаларга ажратиладиган фойдалана олиш методи. FDMA асосида алоқани ташкил этишда ҳар бир абонентга алоҳида канал ажратилади, улар орқали сигналлар ўз элтувчи частоталарида узатилади. Фойдалана олишнинг бундай методи абонентлар сони кам, каналларнинг юкланиши паст бўлганида кам самаралидир. |
| **Мобильная коммерция**  **uz** -mobil tijorat  мобил тижорат  **en** - m-commerce | Вид услуг мобильной связи, позволяющих при помощи мобильного терминала оплачивать счета, выполнять банковские операции, заказывать товары и различные услуги.  Mobil terminal yordamida hisob-kitob qilish, bank operatsiyalarini bajarish, tovarlarga buyurtma berish va turli xizmatlarni ko‘rsatishga imkon beradigan mobil aloqaning yangi xizmat turi.  Мобил терминал ёрдамида ҳисоб-китоб қилиш, банк операцияларини бажариш, товарларга буюртма бериш ва турли хизматларни кўрсатишга имкон берадиган мобил алоқанинг янги хизмат тури. |
| **Мобильная спутниковая служба**  **uz** -mobil yo‘ldoshli xizmat  мобил йўлдошли хизмат  **en** - mobile satellite service (MSS) | Служба радиосвязи, предназначенная для организации информационного обмена между мобильными земными станциями или между мобильными и стационарными земными станциями. Для этой службы выделены диапазоны частот до 1 GHz, а также полосы частот в L (1,5/1,6 GHz) и S (1,9/2,5 GHz) диапазонах частот.  Mobil yer stansiyalari yoki mobil va statsionar yer stansiyalari o‘rtasida axborot almashinuvini tashkil etish uchun mo‘ljallangan radioaloqa xizmati. Bunday xizmat uchun 1 GHz gacha chastotalar diapazoni, shuningdek, L(1,5/1,6 GHz) va S(1,9/2,5 GHz) chastotalar diapazonidagi chastotalar polosalari ajratilgan.  Мобил ер станциялари ёки мобил ва стационар ер станциялари ўртасида ахборот алмашинувини ташкил этиш учун мўлжалланган радиоалоқа хизмати. Бундай хизмат учун 1 GHz гача частоталар диапазони, шунингдек, L (1,5/1,6 GHz) ва S (1,9/2,5 GHz) частоталар диапазонидаги частоталар полосалари ажратилган. |
| **Мобильная станция**  **uz** -mobil stansiya  мобил станция  **en** - mobile station | Общее название, применяемое в отношении всех морских, воздушных и сухопутных радиостан-ций, которые предназначены для работы в дви-жении.  Примечание − К числу мобильных станций часто относят и портативные терминалы, в том числе терминал типа «телефонная трубка».  Harakatlana turib ishlashga mo‘ljallangan barcha dengiz, havo va quruqlik radiostansiyalariga nisba-tan qo‘llaniladigan umumiy nom.  Izoh − Mobil radiostansiyalar qatoriga ko‘pincha portativ terminallar, jumladan, «telefon trubkasi» tipidagi terminal ham kiritiladi.  Ҳаракатлана туриб ишлашга мўлжалланган барча денгиз, ҳаво ва қуруқлик радиостанцияларига нисбатан қўлланиладиган умумий ном.  Изоҳ − Мобил радиостанциялар қаторига кўпинча портатив терминаллар, жумладан, «телефон трубкаси» типидаги терминал ҳам киритилади. |
| **Мобильность**  **uz** -mobillik  мобиллик  **en** - mobility | Возможность абонентской станции перемещаться и устанавливать связь независимо от места первоначальной регистрации.  Abonent stansiyasining, uning dastlab qayd etilgan joyidan qat’i nazar, ko‘chib yurish va aloqa o‘rnatish imkoniyati.  Абонент станциясининг, унинг дастлаб қайд этилган жойидан қатъи назар, кўчиб юриш ва алоқа ўрнатиш имконияти. |
| **Мобильность абонентов**  **uz** -abonentlarning  mobilligi  абонентларнинг мобиллиги  **en** - user portability | Способность абонентов переходить на обслуживание из одной системы в другую с использованием одного и того же оконечного оборудования.  Aynan bitta oxirgi uskunadan foydalangan holda, abonentlarning bir tizim xizmatidan boshqasining xizmatiga ko‘chib o‘tish qobiliyati.  Айнан битта охирги ускунадан фойдаланган ҳол-да, абонентларнинг бир тизим хизматидан бош-қасининг хизматига кўчиб ўтиш қобилияти. |
| **Мобильность терминала**  **uz** -terminalning mobilligi  терминалнинг мобиллиги  **en** - terminal mobility | Способность носимого или возимого терминала подвижной связи изменять место подключения к сети без изменения статуса вызова. Переключение терминала происходит автоматически, т.е. без разрыва соединения и повторного набора  номера.  Mobil aloqa olib yuriladigan yoki tashiladigan terminalining chaqiruv maqomini o‘zgartirmagan hol-da, tarmoqqa ulanish joyini o‘zgartira olish qobiliya-ti. Terminalning qayta ulanishi avtomatik ravishda, ya’ni bog‘lanishni uzmasdan va raqamni qayta termasdan sodir bo‘ladi.  Мобил алоқа олиб юриладиган ёки ташиладиган терминалининг чақирув мақомини ўзгартирмаган ҳолда, тармоққа уланиш жойини ўзгартира олиш қобилияти. Терминалнинг қайта уланиши автоматик равишда, яъни боғланишни узмасдан ва рақамни қайта термасдан содир бўлади. |
| **Мобильный IP**  **uz** -mobil IP  мобил IP  **en** - mobile IP | Протокол мобильной связи, основанный на использовании IP-протокола. В нем предусмотрена возможность более длительных перерывов связи и режим переключения абонента с одной базовой станции на другую.  Примечание − Реализация этого протокола требует внесения изменений в стеки протоколов TCP/IP как в абонентских терминалах, так и маршрутизаторах.  IP-protokolidan foydalanishga asoslangan mobil aloqa protokoli. Unda, aloqada uzoq muddatli tanaffuslar ko‘zda tutiladi, abonentni bir tayanch stan-siyadan boshqasiga o‘tkazish rejimi saqlab turiladi.  Izoh − Protokolni amalga oshirish abonent terminallarida ham, marshrutizatorlarda ham TSR/IP protokollari steklariga o‘zgartirishlar kiritishni talab qiladi.  IP-протоколидан фойдаланишга асосланган мобил алоқа протоколи. Унда, алоқада узоқ муддатли танаффуслар кўзда тутилади, абонентни бир таянч станциядан бошқасига ўтказиш режими сақлаб турилади.  Изоҳ − Протоколни амалга ошириш абонент терминалларида ҳам, маршрутизаторларда ҳам ТСР/IP протоколлари стекларига ўзгартиришлар киритишни талаб қилади. |
| **Мобильный абонент**  **uz -** mobil abonent  мобил абонент  **en** - mobile user | Любой абонент наземной или спутниковой связи, работающий в движении. Обычно он зарегистрирован в определенной зоне обслуживания, в пределах которой может свободно перемещаться и устанавливать связь с другими абонентами.  Yer usti yoki yo‘ldoshli aloqaning harakatlana turib ishlaydigan har qanday abonenti. Odatda, u muayyan xizmat ko‘rsatish zonasida qayd etilgan bo‘lib, shu hududda erkin ko‘chib yurishi va boshqa abonentlar bilan aloqa o‘rnatishi mumkin.  Ер усти ёки йўлдошли алоқанинг ҳаракатлана туриб ишлайдиган ҳар қандай абоненти. Одатда, у муайян хизмат кўрсатиш зонасида қайд этилган бўлиб, шу ҳудудда эркин кўчиб юриши ва бошқа абонентлар билан алоқа ўрнатиши мумкин. |
| **Мобильный абонент с высо-кой степенью подвижности**  **uz** -yuqori darajadagi harakatchanlikka ega mobil  abonent  юқори даражадаги ҳаракатчанликка эга мобил абонент  **en** - vehicular user | В наземных сетях подвижной связи все абоненты условно разделены на три категории: с высокой подвижностью, малоподвижные и стационарные.  Yer usti mobil aloqa tarmoqlarida barcha abonentlar shartli ravishda uchta toifaga bo‘linadi: yuqori harakatlanuvchi, kam harakatlanuvchi va statsionar.  Ер усти мобил алоқа тармоқларида барча абонентлар шартли равишда учта тоифага бўлинади: юқори ҳаракатланувчи, кам ҳаракатланувчи ва стационар. |
| **Мобильный Интернет**  **uz -** mobil Internet  мобил Интернет  **en -** mobile Internet | Технология беспроводного доступа в Интернет на основе протокола WAP. Транспортом для передачи запросов в сетях мобильной связи может являться служба пакетной передачи данных GPRS или CSD. Обеспечивает сервис высокого уровня, особенно возможность эффективного уп-равления бизнесом.  WAP protokoli asosida Internetdan simsiz foydala-nish texnologiyasi. Mobil aloqa tarmoqlarida so‘rov-larni uzatish transporti GPRS ma’lumotlarni paketli uzatish xizmati yoki CSD bo‘lishi mumkin. Texno-logiya yuqori darajada servisni, ayniqsa, biznesni samarali boshqarish imkoniyatini ta’minlaydi.  WAP протоколи асосида Интернетдан симсиз фойдаланиш технологияси. Мобил алоқа тармоқларида сўровларни узатиш транспорти GPRS маълумотларни пакетли узатиш хизмати ёки CSD бўлиши мумкин. Технология юқори даражада сервисни, айниқса, бизнесни самарали бошқариш имкониятини таъминлайди. |
| **мобильный центр  коммутации каналов**  **uz** -kanallar kommutatsiya-sining mobil markazi  каналлар коммутация-сининг мобил маркази  **en** -mobile telephone switching office (MTSO) | Центр коммутации радиосети, который контролирует все ее вызовы и управляет работой системы в целом.  Radiotarmoqning kommutatsiya markazi bo‘lib, barcha chaqiruvlarni nazorat qiladi, umuman tizim ishini boshqaradi.  Радиотармоқнинг коммутация маркази бўлиб, барча чақирувларни назорат қилади, умуман тизим ишини бошқаради. |
| **модель Лонгли-Райса**  **uz -** Longli-Rays modeli  Лонгли-Райс модели  **en -** Longley-Rice model | Модель, используемая для расчета потерь при распространении радиоволн в сетях мобильной связи.  Mobil aloqa tarmoqlarida radioto‘lqinlarning tarqalishidagi yo‘qotishlarni hisoblash uchun foydalaniladigan model.  Мобил алоқа тармоқларида радиотўлқинларнинг тарқалишидаги йўқотишларни ҳисоблаш учун фойдаланиладиган модель. |
| **Модулирующий код**  **uz** -modulyatsiyalovchi kod  модуляцияловчи код  **en** - modulating code | Кодовая комбинация из n битов, используемая в сложных методах модуляции QPSK, 8PSK, 16QAM.  Примечание − Такие кодовые комбинации известны также как дибит, трибит, квадбит и т.д.  QPSK, 8PSK, 16QAM murakkab modulyatsiyalash metodlarida ishlatiladigan, n bitdan iborat kodli kombinatsiya.  Izoh − Bunday kodli kombinatsiyalar dibit, tribit, kvadbit va h.k.lar tarzida ham ma’lum.  QPSK, 8PSK, 16QAM мураккаб модуляциялаш методларида ишлатиладиган, n битдан иборат кодли комбинация.  Изоҳ − Бундай кодли комбинациялар дибит, трибит, квадбит ва ҳ.к.лар тарзида ҳам маълум. |
| **Модуль GSM/GPRS**  **uz -** GSM/GPRS moduli  GSM/GPRS модули  **en -** GSM/GPRS | Встроенный модуль превращающий карманный компьютер в коммуникатор.  Cho‘ntak kompyuterini kommunikatorga aylantira-digan o‘rnatilgan GSM/GPRS moduli.  Чўнтак компьютерини коммуникаторга айлантирадиган ўрнатилган GSM/GPRS модули. |
| **Модулятор-демодулятор**  **uz -** modulyator-demodulyator  модулятор-демодулятор  **en -** modem | Устройство, которое преобразует цифровые сигналы компьютера в аналоговые сигналы для дальнейшей передачи по телефонным линиям, а затем осуществляет обратное преобразование.  Kompyuterning raqamli signallarini keyinchalik telefon liniyalari orqali uzatish maqsadida analog signallarga, va aksincha, aylantiradigan qurilma.  Компьютернинг рақамли сигналларини кейинчалик телефон линиялари орқали узатиш мақсади-да аналог сигналларга, ва аксинча, айлантирадиган қурилма. |
| **Модуляция**  **uz -** modulyatsiyalash  модуляциялаш  **en -** modulation | Процесс изменения параметров несущей частоты (амплитуды, частоты или фазы) по заданному закону, который осуществляется с более низкой скоростью по сравнению с периодом высокочас-тотного колебания.  Примечание − Методы модуляции отличается шириной занимаемого спектра, помехоустойчивостью и спектральной эффективностью.  Eltuvchi chastota parametrlari (amplituda, chastota yoki faza) ning berilgan qonun bo‘yicha o‘zgarish jarayoni. Bu jarayon yuqori chastotali tebranish davriga nisbatan past tezlik bilan amalga oshiriladi.  Izoh − Modulyatsiyalash metodlari egallangan spektr keng-ligi, xalaqitga bardoshlilik va spektral effektivlik bilan farqlanadi.  Элтувчи частота параметрлари (амплитуда, частота ёки фаза) нинг берилган қонун бўйича ўзгариш жараёни. Бу жараён юқори частотали тебраниш даврига нисбатан паст тезлик билан амалга оширилади.  Изоҳ − Модуляциялаш методлари эгалланган спектр кенглиги, халақитга бардошлилик ва спектрал эффективлик билан фарқланади. |
| **Модуляция OFDM**  **uz -** OFDM modulyatsiya  OFDM модуляция  **en -** orthogonal frequency division multiplexing (OFDM) | Метод модуляции, расшифровывается как муль-типлексирование с разделением по ортогональ-ным частотам. Процесс, в ходе которого сигнал перед передачей через воздушную среду распределяется по многим поднесущим.  Примечание − Используется с целью повышения характеристик беспроводных локальных сетей стандартов 802.11а и 802.11g и в некоторых патентованных беспроводных региональных сетях.  Modulyatsiyalash metodi, ortogonal chastotalar bo‘yicha ajratish bilan multipleksorlash. Signal havo muhiti orqali uzatilishdan oldin, ko‘plab quyi eltuv-chilar bo‘ylab taqsimlanadigan jarayon.  Izoh − 802.11 a va 801.11g standartlari simsiz lokal tarmoqlarining xarakteristikalarini yaxshilash maqsadida, shuningdek, ba’zi bir patentlangan simsiz regional tarmoqlarda foydalaniladi.  Модуляциялаш методи, ортогонал частоталар бўйича ажратиш билан мультиплексорлаш. Сигнал ҳаво муҳити орқали узатилишдан олдин, кўп-лаб қуйи элтувчилар бўйлаб тақсимланадиган жараён.  Изоҳ − 802.11 a ва 801.11g стандартлари симсиз локал тармоқларининг характеристикаларини яхшилаш мақсадида, шунингдек, баъзи бир патентланган симсиз регионал тармоқларда фойдаланилади. |
| **Модуляция с решетчатым кодированием**  **uz** -to‘rsimon kodlash bilan modulyatsiyalash  тўрсимон кодлаш билан модуляциялаш  **en** - trellis-coded modulation (ТСМ) | Метод модуляции, представляющий собой комбинацию квадратурной амплитудной модуляции и сверточного кодирования.  Примечание − Последовательность изменения амплитуды и фазы передаваемого символа в каждом временном интервале (такте) зависит от значений входных символов в предыдущих и последующих тактах передачи. На приемной стороне используется процедура декодирования по Витерби, причем для улучшения условий обнаружения ошибок некоторые кодовые комбинации считаются запрещенными.  Kvadratura-amplitudaviy modulyatsiyalash va o‘ramli kodlash kombinatsiyasidan iborat modu-lyatsiyalash metodi.  Izoh − Uzatiladigan simvol amplituda va faza o‘zgarishla-rining ketma-ketligi har bir vaqt intervalida (taktda) oldingi va keyingi uzatish taktlaridagi kiruvchi simvollarning qiyma-tiga bog‘liq bo‘ladi. Qabul qiluvchi tomonda Viterbi bo‘yicha dekodlash protsedurasi ishlatiladi, bunda xatolarni aniqlash sharoitlarini yaxshilash uchun ayrim kodli kombinatsiyalar taqiqlangan hisoblanadi.  Квадратура-амплитудавий модуляциялаш ва ўрамли кодлаш комбинациясидан иборат модуляциялаш методи.  Изоҳ − Узатиладиган символ амплитуда ва фаза ўзгариш-ларининг кетма-кетлиги ҳар бир вақт интервалида (тактда) олдинги ва кейинги узатиш тактларидаги кирув-чи символларнинг қийматига боғлиқ бўлади. Қабул қи-лувчи томонда Витерби бўйича декодлаш процедураси ишлатилади, бунда хатоларни аниқлаш шароитларини яхшилаш учун айрим кодли комбинациялар тақиқланган ҳисобланади. |
| **Моноканал**  **uz** -monokanal  моноканал  **en** - monochannel | Выделенный канал, по которому сообщения от абонентской станции-отправителя передаются всем остальным станциям сети непосредственно, без задержки или ожидания в очереди.  Ajratilgan kanal, u orqali xabarlar jo‘natuvchi abo-nent stansiyadan tarmoqning boshqa barcha stansi-yalariga bevosita, kechikishlarsiz va navbat kutmas-dan uzatilishi mumkin.  Ажратилган канал, у орқали хабарлар жўнатувчи абонент станциядан тармоқнинг бошқа барча станцияларига бевосита, кечикишларсиз ва нав-бат кутмасдан узатилиши мумкин. |
| **монопольный режим  использования**  **uz** -monopol foydalanish  rejimi  монопол фойдаланиш режими  **en** -exclusive usage mode | Режим использования ресурсов системы, при котором (часто с целью избежать конфликтных ситуаций) обращение к ним разрешено ограниченному количеству пользователей.  Tizim resurslaridan foydalanish rejimi, cheklangan miqdordagi foydalanuvchilarga ruxsat etiladi (ko‘-pincha ziddiyatli vaziyatlarning oldini olish maqsa-dida).  Тизим ресурсларидан фойдаланиш режими, чек-ланган миқдордаги фойдаланувчиларга рухсат этилади (кўпинча зиддиятли вазиятларнинг олди-ни олиш мақсадида). |
| **Мост**  **uz -** ko‘prik  кўприк  **en** - bridge | Устройство, соединяющее несколько физических локальных сетей, имеющих один и тот же протокол, и пропускающех трафик в обе стороны. Мост делит среду передачи данных на части, изолируя одни участки подсети от других, что обеспечивает повышение скорости передачи дан-ных и снижает возможность несанкционированного проникновения в сеть. Мосты позволяют объединить в одну логическую сеть две и более локальные сети. Мосты действуют аналогично коммутаторам.  Aynan bir protokolga ega bo‘lgan bir nechta fizik lokal tarmoqni birlashtiradigan va trafikni har ikki tomonga o‘tkazadigan qurilma. Ko‘prik ma’lumotlar uzatish muhitini, quyi tarmoq ba’zi qismlarini bosh-qasidan ajratgan holda qismlarga bo‘ladi, bu ma’lu-motlar uzatish tezligining oshishini ta’minlaydi va tarmoqqa ruxsat etilmagan tarzda kirish imkoniyatini kamaytiradi. Ko‘priklar ikki va undan ortiq lokal tar-moqni bitta mantiqiy tarmoqqa bir-lashtirish imkoni-ni beradi. Ko‘priklar kommutatorlarga o‘xshab ishlaydi.  Айнан бир протоколга эга бўлган бир нечта физик локал тармоқни бирлаштирадиган ва трафикни ҳар икки томонга ўтказадиган қурилма. Кўприк маълумотлар узатиш муҳитини, қуйи тармоқ баъзи қисмларини бошқасидан ажратган ҳолда қисмларга бўлади, бу маълумотлар узатиш тезлигининг ошишини таъминлайди ва тармоққа рухсат этилмаган тарзда кириш имкониятини камайтиради. Кўприклар икки ва ундан ортиқ локал тармоқни битта мантиқий тармоққа бирлаштириш имконини беради. Кўприклар коммутаторларга ўхшаб ишлайди. |
| **Мост-маршрутизатор**  **uz** -ko‘prik-marshrutizator  кўприк-маршрутизатор  **en** - brouter | Устройство, объединяющее функции моста и маршрутизатора и обеспечивающее соединение локальных физических сетей с различными протоколами.  Ko‘prik va marshrutizator funksiyalarini birlash-tira-digan hamda turli protokolli lokal fizik tarmoqlarning bog‘lanishini ta’minlaydigan qurilma.  Кўприк ва маршрутизатор функцияларини бирлаштирадиган ҳамда турли протоколли локал физик тармоқларнинг боғланишини таъминлай-диган қурилма. |
| **мошенничество; фрод**  **uz** -tovlamachilik; frod  товламачилик; фрод  **en** -fraud | Деятельность, направленная на использование услуг мобильной связи без их оплаты.  Примечание − Формы мошенничества весьма разнообразны – от обычных краж абонентских аппаратов с их последующим использованием до переделки телефонных аппаратов, имитации идентификаторов и паролей.  Mobil aloqa xizmatlaridan haq to‘lamay foydala-nishga qaratilgan faoliyat.  Izoh − Tovlamachilikning ko‘rinishi abonent apparatlarini o‘g‘irlab foydalanishdan tortib to telefon apparatlarini qayta tuzish, identifikator va parollarni imitatsiyalashgacha o‘ta turli-tumandir.  Мобил алоқа хизматларидан ҳақ тўламай фойдаланишга қаратилган фаолият.  Изоҳ − Товламачиликнинг кўриниши абонент аппаратларини ўғирлаб фойдаланишдан тортиб то телефон аппаратларини қайта тузиш, идентификатор ва паролларни имитациялашгача ўта турли-тумандир. |
| **Мультивыбор**  **uz** -multitanlov  мультитанлов  **en** - multiselect | Возможность выбора для связи нескольких разговорных групп.  Примечание − Такая ситуация реализуется, если абонент точно не знает, в какой из разговорных групп находится нужный корреспондент.  Aloqa uchun bir nechta so‘zlashuv guruhini tanlash imkoniyati.  Izoh − Bunday vaziyat abonent kerakli korrespondentning qaysi so‘zlashuv guruhida ekanligini aniq bilmaganda yuzaga keladi.  Алоқа учун бир нечта сўзлашув гуруҳини танлаш имконияти.  Изоҳ − Бундай вазият абонент керакли корреспондент-нинг қайси сўзлашув гуруҳида эканлигини аниқ бил-маганда юзага келади. |
| **Мультигруппа**  **uz** -multiguruh  мультигуруҳ  **en** - multigroup | В системе транкинговой связи группа, состоящая из нескольких разговорных групп.  Tranking aloqa tizimidagi bir nechta so‘zlashuv guruhidan tashkil topgan guruh.  Транкинг алоқа тизимидаги бир нечта сўзлашув гуруҳидан ташкил топган гуруҳ. |
| **Мультимедиа**  **uz -** multimedia  мультимедиа  **en -** multimedia | Взаимодействие визуальных и аудиоэффектов под управлением интерактивного программного обеспечения.  Примечание − Обычно означает сочетание текста, звука и графики, а в последнее время все чаще – анимации и видео. Характерная, если не определяющая, особенность мультимедийных веб-узлов и компакт-дисков – гипер-ссылки.  Interaktiv dasturiy ta’minot boshqaruvida vizual va audioeffektlarning o‘zaro bog‘lanishi.  Izoh − Odatda, matn, tovush va grafika birikmasini anglatadi, keyingi paytda, ko‘proq animatsiya va video tushuniladigan bo‘ldi. Multimedia veb-uzellar va kompakt-disklarning o‘ziga xos xususiyati bu – giperhavolalardir.  Интерактив дастурий таъминот бошқарувида визуал ва аудиоэффектларнинг ўзаро боғланиши.  Изоҳ − Одатда, матн, товуш ва графика бирикмасини англатади, кейинги пайтда, кўпроқ анимация ва видео тушуниладиган бўлди. Мультимедиа веб-узеллар ва компакт-дискларнинг ўзига хос хусусияти бу – гиперҳаволалардир. |
| **Мультимедийная  подсистема** **IMS**  **uz -** IMS multimedia kichik tizimi  IMS мультимедиа кичик тизими  **en -** IP multimedia  subsystem (IMS) | Мультимедийная подсистема на базе протокола IP, полностью контролирующая соединение и работающая с различными сетями доступа, дает возможность оператору предоставлять разнообразные мультимедийные услуги.  IP protokoli asosidagi multimedia kichik tizimi, ula-nishni to‘la nazorat qiladi, turli xil foydalana (kira) olish tarmoqlari bilan ishlaydi, operatorga turli-tu-man multimedia xizmatlarini taqdim etish imkoniya-tini beradi.  IP протоколи асосидаги мультимедиа кичик тизими, уланишни тўла назорат қилади, турли хил фойдалана (кира) олиш тармоқлари билан ишлайди, операторга турли-туман мультимедиа хизматларини тақдим этиш имкониятини беради. |
| **Мультимодовый ISU**  **uz -** multimodali ISU  мультимодали ISU  **en -** multimode ISU | Беспроводной телефон, совместимый с двумя или несколькими стандартами.  Ikkita yoki bir nechta standart bilan moslashuvchi simsiz telefon.  Иккита ёки бир нечта стандарт билан мослашув-чи симсиз телефон. |
| **Мультиплексор**  **uz -** multipleksor  мультиплексор  **en -** multiplexor | Устройство, собирающее несколько узкополосных (низкоскоростных) каналов в широкополосный, или высокоскоростной канал.  Bir nechta tor polosali (past tezlikli) kanalni keng polosali yoki yuqori tezlikli kanalga aylantiruvchi (yig‘uvchi) qurilma.  Бир нечта тор полосали (паст тезликли) канални кенг полосали ёки юқори тезликли каналга айлантирувчи (йиғувчи) қурилма. |
| **Мультипротокольная передача через АТМ**  **uz -** ATM orqali  multiprotokolli uzatish  АТМ орқали  мультипротоколли узатиш  **en -** multiprotocol over ATM (MPOA) | Стандарт, разработанный консорциумом ATM Forum, предназначен для маршрутизации пакетов IP, IPX и др. по сетям ATM.  ATM Forum konsorsiumi tomonidan ishlab chiqilgan standart. IP, IPX va boshqa paketlarni ATM tarmoq-lari orqali marshrutlashtirish uchun mo‘ljallangan.  АТМ Forum консорциуми томонидан ишлаб чиқилган стандарт. IP, IPX ва бошқа пакетларни АТМ тармоқлари орқали маршрутлаштириш учун мўлжалланган. |
| **Мультисервисная  сеть связи** **NGN**  **uz -** NGN multiservisli aloqa tarmog‘i  NGNмультисервисли алоқа тармоғи  **en -** next generation network (NGN) | Мультисервисная сеть связи, ядром которой является опорная IP-сеть, поддерживающая пол-ную или частичную интеграцию услуг передачи речи, данных и мультимедиа. Реализует принцип конвергенции услуг связи.  Nutq, ma’lumotlar uzatish va multimedia xizmatlari-ning to‘liq yoki qisman integratsiyasini ta’minlaydi-gan tayanch IP tarmoq yadrosi bo‘lgan, multiservisli aloqa tarmog‘i.  Нутқ, маълумотлар узатиш ва мультимедиа хиз-матларининг тўлиқ ёки қисман интегра-циясини таъминлайдиган таянч IP тармоқ ядроси бўлган, мультисервисли алоқа тармоғи. |
| **Мультителефон**  **uz** -multitelefon  мультителефон  **en** - multihandset | Радиотелефон с несколькими микротелефонными трубками.  Bir nechta mikrotelefon trubkasi bo‘lgan radio-tele-fon.  Бир нечта микротелефон трубкаси бўлган радио-телефон. |
| **Мягкий хэндовер**  **uz** -yumshoq xendover  юмшоқ хэндовер  **en** - soft handover | Автоматическое переключение рабочего канала с одной базовой станции на другую без потери информации. Режим мягкого переключения пре-дусматривает возможность одновременной рабо-ты с более, чем одной базовой станцией.  Примечание − Аналогичная процедура существует и в многоспутниковой системе связи, когда происходит переключение земной станции с одного космического аппарата (заходящего) на другой космический аппарат (восходящий).  Axborotni yo‘qotmay turib, ishchi kanalni bir tayanch stansiyadan boshqasiga avtomatik tarzda qayta ulash. Yumshoq qayta ulash rejimi bir vaqtda, bittadan ko‘p tayanch stansiya bilan ishlash imko-niyatini nazarda tutadi.  Izoh − O‘xshash protsedura ko‘p yo‘ldoshli aloqa tizimida ham mavjud bo‘lib, unda yer stansiyasining bitta kosmik apparat (tushayotgan)dan boshqa kosmik apparat (ko‘tari-luvchi) ga qayta ulanishi sodir bo‘ladi.  Ахборотни йўқотмай туриб, ишчи канални бир таянч станциядан бошқасига автоматик тарзда қайта улаш. Юмшоқ қайта улаш режими бир вақтда, биттадан кўп таянч станция билан ишлаш имкониятини назарда тутади.  Изоҳ − Ўхшаш процедура кўп йўлдошли алоқа тизимида ҳам мавжуд бўлиб, унда ер станциясининг битта космик аппарат (тушаётган)дан бошқа космик аппарат (кўтари-лувчи) га қайта уланиши содир бўлади. |
| **Мягкое (многоальтер- нативное) решение**  **uz** -mo‘tadil (ko‘p muqobilli) yechim  мўътадил (кўп муқобилли) ечим  **en** - soft decision | Метод демодуляции, при котором входной сигнал квантуется на число уровней, большее, чем число возможных значений принимаемого сигнала.  Примечание − Принятие окончательного решения о результате демодуляции осуществляется с учетом весовых коэффициентов, присвоенных каждому уровню.  Kirish signalini qabul qilinayotgan signalning mum-kin bo‘lgan qiymatlari sonidan ko‘proq sondagi da-rajalarga kvantlash imkonini beradigan demodulyat-siya metodi.  Izoh − Har bir darajaga berilgan vazn koeffitsenti hisobga olingan holda, demodulyatsiya natijasi to‘g‘risidagi yakuniy qaror qabul qilinadi.  Кириш сигналини қабул қилинаётган сигналнинг мумкин бўлган қийматлари сонидан кўпроқ сон-даги даражаларга квантлаш имконини берадиган демодуляция методи.  Изоҳ − Ҳар бир даражага берилган вазн коэффиценти ҳисобга олинган ҳолда, демодуляция натижаси тўғри-сидаги якуний қарор қабул қилинади. |

| **Н** | |
| --- | --- |
| **наблюдение за эфиром**  **uz** -efirni kuzatish  эфирни кузатиш  **en** -on-the-air monitoring | Текущий контроль и сбор информации о работающих в эфире радиостанциях.  Efirda ishlab turgan radiostansiyalar haqida axborot to‘plash va ularni joriy nazorat qilish.  Эфирда ишлаб турган радиостанциялар ҳақида ахборот тўплаш ва уларни жорий назорат қилиш. |
| **Набор номера голосом**  **uz** -ovoz yordamida raqam terish  овоз ёрдамида рақам  териш  **en** - voice-activated dialing | Функция мобильного телефона, обеспечивающая возможность речевого ввода номера вызываемого абонента.  Mobil telefonning, chaqiriluvchi abonent raqami nutq yordamida terilishini ta’minlovchi funksiyasi.  Мобил телефоннинг, чақирилувчи абонент рақа-ми нутқ ёрдамида терилишини таъминловчи функцияси. |
| **нагруженная добротность**  **uz** -yuklangan asllilik  юкланган асллилик  **en** - loaded Q | Реальная добротность резонансной системы, используемой в составе электрической схемы. Наг-руженная добротность всегда меньше собственной, которую имеет колебательный контур.  Rezonans tizimining elektr sxema tarkibida foydala-niladigan real aslligi. Yuklangan asllilik tebranish konturining xususiy aslligidan doimo kichik bo‘ladi.  Резонанс тизимининг электр схема таркибида фойдаланиладиган реал асллиги. Юкланган асллилик тебраниш контурининг хусусий асллигидан доимо кичик бўлади. |
| **Нагрузка**  **uz** -yuklama  юклама  **en** - load | 1 Суммарный объем трафика, который проходит через сеть или ее элементы в течение заданного периода времени.  2 Мощность, которая потребляется устройством или цепью в рабочем состоянии.  3 Согласующий элемент, которой подключен к электрической цепи.  1 Tarmoq yoki uning elementlari orqali, belgilangan vaqt birligi mobaynida o‘tadigan trafikning umumiy hajmi.  2 Qurilma yoki zanjir ishchi holatda sarf qiladigan quvvat miqdori.  3 Elektr zanjiriga ulangan moslashtiruvchi element.  1 Тармоқ ёки унинг элементлари орқали, белгиланган вақт бирлиги мобайнида ўтадиган трафикнинг умумий ҳажми.  2 Қурилма ёки занжир ишчи ҳолатда сарф қиладиган қувват миқдори.  3 Электр занжирига уланган мослаштирувчи элемент. |
| **Надежность**  **uz** -ishonchlilik  ишончлилик  **en** - reliability | Способность системы выполнять свои функции в течение установленного периода времени. Для оценки надежности используют как расчетные, так и статистические (полученные в процессе испытаний) характеристики, обычно определяемые как процент времени пребывания устройства в работоспособном состоянии. Основные показатели надежности: средняя наработка на отказ (МТВР), среднее время восстановления  (MTTR) и др.  O‘rnatilgan vaqt davomida tizimning o‘z funk-siyasini bajarish qobiliyati. Ishonchlilikni baholash uchun ham hisoblangan, ham statistik (sinovlar jarayonida olingan) xarakteristikalar qo‘llaniladi va ular, odatda, qurilmaning ishga layoqatli holatda bo‘la olish vaqtining foizi sifatida aniqlanadi. Ishonchlilikning asosiy ko‘rsatkichlari: buzilishga-cha o‘rtacha ishlash muddati (МТВР), o‘rtacha tiklanish vaqti (MTTR) va boshqalar.  Ўрнатилган вақт давомида тизимнинг ўз функциясини бажариш қобилияти. Ишончлиликни баҳолаш учун ҳам ҳисобланган, ҳам статистик (синовлар жараёнида олинган) характеристика-лар қўлланилади ва улар, одатда, қурилманинг ишга лаёқатли ҳолатда бўла олиш вақтининг фоизи сифатида аниқланади. Ишончлиликнинг асосий кўрсаткичлари: бузилишгача ўртача ишлаш муддати (МТВР), ўртача тикланиш вақти (MTTR) ва бошқалар. |
| **Наземная система  транкинговой радиосвязи**  **uz** -yer usti tranking  radioaloqa tizimi  ер усти транкинг  радиоалоқа тизими  **en** -terrestrial trunked  radio **(**TETRA) | Открытый стандарт на систему цифровой транкинговой связи. До апреля 1997 г. имела название TransEuropean Radio – трансевропейская транкинговая радиосвязь. Разработан на основе технологии TDMA и одобрен ETSI в 1995 г. Стандарт состоит из двух схожих спецификаций: TETRA V+D и TETRA PDO. Система TETRA имеет высокую спектральную эффективность, позволяя в полосе шириной 1 MHz разместить до 160 речевых каналов.  Raqamli tranking aloqa tizimi uchun ishlab chiqilgan ochiq standart. 1997 yilning apreligacha Trans-European Radio – transEvropa tranking radioaloqasi deb nomlanar edi. TDMA texnologiyasi asosida ishlab chiqilgan va ETSI tomonidan 1995 yilda ma’qul-langan. Standart ikkita murakkab spetsifikatsiyadan tashkil topgan: TETRA V+D va TETRA PDO. TETRA tizimi yuqori spektral effektivlikka ega bo‘lib, 1 MHz kenglikdagi polosaga 160 tagacha nutq kanalini joylashtirish imkonini beradi.  Рақамли транкинг алоқа тизими учун ишлаб чи-қилган очиқ стандарт. 1997 йилнинг апрелигача TransEuropean Radio – трансЕвропа транкинг радиоалоқаси деб номланар эди. TDMA технологияси асосида ишлаб чиқилган ва ETSI томонидан 1995 йилда маъқулланган. Стандарт иккита мураккаб спецификациядан ташкил топган: TETRA V+D ва TETRA PDO. TETRA тизими юқори спектрал эффективликка эга бўлиб, 1 MHz кенгликдаги полосага 160 тагача нутқ каналини жойлаштириш имконини беради. |
| **Наземный радиодоступ UMTS (UTRA)**  **uz** -UMTS quruqlikdagi  radiofoydalana olish (UTRA)  UMTS қуруқликдаги  радиофойдалана олиш (UTRA)  **en** - UMTS terrestrial radio access (UTRA) | Проект стандарта радиоинтерфейса, обеспечивающего наземный радиодоступ в систему UMTS, разработанный рабочей группой SMG2 (ETSI) в рамках работ по созданию семейства стандартов третьего поколения. Использует в макросотах технологию WCDMA (UTRA FDD), а в микросотах – гибридный метод доступа TD-CDMA (UTRATDD). Комбинированное использование двух режимов делает систему гибкой и позволяет изменять ее пропускную способность в зависимости от условий распространения, выделенного частотного ресурса и вида услуг.  Standartlar turkumining uchinchi avlodini yaratish ishlari doirasida, radiointerfeys standarti loyihasi, UMTS tizimiga yer usti radiofoydalana olishni ta’minlaydi, SMG2 (ETSI) ishchi guruhi tomonidan ishlab chiqilgan. Makrosotalarda WCDMA (UTRA FDD) texnologiyasidan, mikrosotalarda esa, TD-CDMA (UTRATDD) gibrid foydalana olish metodi-dan foydalanadi. Ikki rejimdan birgalikda foydala-nish tizimni moslashuvchan qiladi va uning o‘tka-zish qobiliyatini to‘lqin tarqalish sharoitlari, ajratil-gan chastota resursi va xizmatlar turiga bog‘liq ravishda o‘zgartirish imkoniyatini beradi.  Стандартлар туркумининг учинчи авлодини яратиш ишлари доирасида, радиоинтерфейс стандарти лойиҳаси, UMTS тизимига ер усти радио-фойдалана олишни таъминлайди, SMG2 (ETSI) ишчи гуруҳи томонидан ишлаб чиқилган. Макросоталарда WCDMA (UTRA FDD) технологиясидан, микросоталарда эса, TD-CDMA (UTRATDD) гибрид фойдалана олиш методидан фойдаланади. Икки режимдан биргаликда фойдаланиш тизимни мослашувчан қилади ва унинг ўтказиш қобилиятини тўлқин тарқалиш шароитлари, ажратилган частота ресурси ва хизматлар турига боғлиқ равишда ўзгартириш имкониятини беради. |
| **«Наихудший час года»**  **uz -** «yilning eng yomon  soati»  **«**йилнинг энг ёмон соати»  **en -** «worst hour of year» | Период максимально возможных потерь на трассе распространения радиоволн. Учитывается при выборе запасов для линий тропосферной и ионосферной связи.  Radioto‘lqinlarning tarqalish trassasidagi maksimal ehtimoliy yo‘qotishlar davri. Troposfera va ionosfera aloqa liniyalari uchun zaxira tanlashda hisobga olinadi.  Радиотўлқинларнинг тарқалиш трассасидаги максимал эҳтимолий йўқотишлар даври. Тропо-сфера ва ионосфера алоқа линиялари учун захира танлашда ҳисобга олинади. |
| **найквистовская (макси-мальная) частота сигнала**  **uz** -signalning naykvistcha (maksimal) chastotasi  сигналнинг найквистча(максимал) частотаси  **en** - nyquist frequency | Верхний предел ограниченного по спектру аналогового сигнала. Минимально допустимая частота дискретизации равна удвоенной верхней частоте сигнала, т.е. для стандартного телефон-ного канала с полосой частот 4 kHz частота дискретизации равна 8 kHz.  Spektri bo‘yicha cheklangan analog signalning yuqori chegarasi. Minimal yo‘l qo‘yiladigan diskretizatsiya chastotasi signal yuqori chastotasining ikkilangan qiymatiga teng, ya’ni chastota polosasi 4 kHz bo‘lgan standart telefon kanali uchun diskretlash chastotasi 8 kHz ga teng.  Спектри бўйича чекланган аналог сигналнинг юқори чегараси. Минимал йўл қўйиладиган дискретизация частотаси сигнал юқори частотасининг иккиланган қийматига тенг, яъни частота полосаси 4 kHz бўлган стандарт телефон канали учун дискретлаш частотаси 8 kHz га тенг. |
| **Направленная антенна** uz **- yo‘naltirilgan antenna** йўналтирилган антенна  **en -** directional antenna | Антенна, обеспечиващая в определенном или определенных направлениях более эффективное излучение или прием радиоволн, чем в других.  Muayyan yoki ma’lum yo‘nalishlarda, boshqa yo‘-nalishlarga nisbatan radioto‘lqinlarning nurlanishi yoki qabul qilinishini samarali ta’minlaydigan anten-na.  Муайян ёки маълум йўналишларда, бошқа йў-налишларга нисбатан pадиотўлқинларнинг нур-ланиши ёки қабул қилинишини самарали таъ-минлайдиган антенна. |
| **направленный интерфейс**  **uz** - yo‘naltirilgan interfeys  йўналтирилган интерфейс  **en** -co directional interface | Тип интерфейса, при котором каждая станция в сети генерирует одновременно информационный сигнал и связанный с ним сигнал собственной тактовой синхронизации. Оба сигнала передаются в одном и том же направлении последовательно от одного узла сети к другому.  Примечание − При таком способе информационного обмена передача в противоположных направлениях может осуществляться с разной скоростью, поскольку опорные генераторы на обоих концах линии автономные.  Tarmoqdagi har bir stansiya bir vaqtda axborot signalini va u bilan bog‘langan takt bo‘yicha sinxron-lash xususiy signalini generatsiyalaydigan interfeys turi. Ikkala signal ham bir yo‘nalishda, tarmoqning bir uzelidan keyingisiga ketma-ket uzatiladi.  Izoh − Liniyaning ikki uchidagi tayanch generatorlari avtonom bo‘lganligi sababli, axborot almashinuvining bunday usulida qarama-qarshi yo‘nalishlardagi uzatish turlicha tezlik bilan amalga oshirilishi mumkin.  Тармоқдаги ҳар бир станция бир вақтда ахборот сигналини ва у билан боғланган такт бўйича синхронлаш хусусий сигналини генерациялайди-ган интерфейс тури. Иккала сигнал ҳам бир йўналишда, тармоқнинг бир узелидан кейингиси-га кетма-кет узатилади.  Изоҳ − Линиянинг икки учидаги таянч генераторлари автоном бўлганлиги сабабли, ахборот алмашинувининг бундай усулида қарама-қарши йўналишлардаги узатиш турлича тезлик билан амалга оширилиши мумкин. |
| **наращиваемая система**  **uz** -o‘sib boruvchi tizim  ўсиб борувчи тизим  **en** -extensible system | Система, в которой введение новых услуг сопровождается минимальными изменениями существующих служб связи, а добавление оборудования происходит в рамках существующей архитектуры.  Yangi xizmatlarning kiritilishi mavjud aloqa xizmat-larining minimal o‘zgarishlari bilan kechadigan, us-kunalarning qo‘shilishi esa, amaldagi arxitektura chegarasi ichida amalga oshadigan tizim.  Янги хизматларнинг киритилиши мавжуд алоқа хизматларининг минимал ўзгаришлари билан кечадиган, ускуналарнинг қўшилиши эса, амалдаги архитектура чегараси ичида амалга ошадиган  тизим. |
| **Наружная антенна**  **uz -** tashqi antenna  ташқи антенна  **en -** outdoor antenna,  outside antenna | Антенна, удовлетворяющая условиям эксплуатации на открытом воздухе.  Ochiq havoda ekspluatatsiya qilish shartlarini qano-atlantiruvchi antenna.  Очиқ ҳавода эксплуатация қилиш шартларини қаноатлантирувчи антенна. |
| **Наружный блок**  **uz -** tashqi blok  ташқи блок  **en -** outdoor unit | Часть оборудования, устанавливаемого вне помещения пользователя и эксплуатируемого при температуре окружающей среды.  **Пример – в станциях VSAT наружный блок состоит из малошумящего усилителя (МШУ) и приемопередатчика. Для уменьшения потерь в антенно-фидерном тракте МШУ, размещается непосредственно на облучателе, а приемопередатчик на элементах конструкции антенны.**  Uskunaning foydalanuvchi binosidan tashqariga o‘r-natiladigan va atrof-muhit haroratida ekspluatat-siya qilinadigan qismi.  **Misol – VSAT stansiyalarida tashqi blok kam shov-qinli kuchaytirgich va qabulqilgich-uzatkichdan ibo-rat bo‘ladi. Antenna-fider traktidagi yo‘qotishlarni kamaytirish maqsadida kam shovqinli kuchaytirgich bevosita nurlagichga o‘rnatiladi, qabulqilgich-uzat-kich esa, antenna konstruksiyasining elementlariga joylashtiriladi.**  Ускунанинг фойдаланувчи биносидан ташқарига ўрнатиладиган ва атроф-муҳит ҳароратида экс-плуатация қилинадиган қисми.  **Мисол – VSAT станцияларида ташқи блок кам шовқинли кучайтиргич ва қабулқилгич-узат-кичдан иборат бўлади. Антенна-фидер трактида-ги йўқотишларни камайтириш мақсадида кам шовқинли кучайтиргич бевосита нурлагичга ўр-натилади, қабулқилгич-узаткич эса, антенна кон-струкциясининг элементларига жойлаштирила-ди.** |
| **Натурные измерения**  **uz -** tabiiy o‘lchashlar  табиий ўлчашлар  **en -** outdoor measurement | Измерения, проводимые в полевых условиях при температуре окружающей среды или в условиях, максимально приближенных к штатной эксплуатации.  Dala sharoitlarida atrof-muhit temperaturasida yoki shtatli ekspluatatsiya qilish sharoitlariga maksimal darajada yaqinlashtirilgan sharoitlarda o‘tkaziladi-gan o‘lchashlar.  Дала шароитларида атроф-муҳит температура-сида ёки штатли эксплуатация қилиш шароит-ларига максимал даражада яқинлаштирилган шароитларда ўтказиладиган ўлчашлар. |
| **1. Неавтономный режим**  **2. Оперативный  (онлайновый) режим**  **uz** -1. noavtonom rejim  2. operativ (onlayn) rejim  1. ноавтоном режим  2. оператив (онлайн) режим  **en** - on-line mode | 1 Режим работы периферийного оборудования под управлением центрального процессора или контроллера.  2 Режим работы терминалов в сети, при кото-ром обмен информацией осуществляется в масштабе реального времени без промежуточного накопления и хранения информации.  1 Periferik (chekkadagi) uskunaning markaziy prot-sessor yoki kontroler boshqaruvida ishlash rejimi.  2 Tarmoq terminallarining ish rejimi bo‘lib, real vaqt masshtabida axborotni oraliq to‘plamasdan va saq-lamasdan uning almashinuvi amalga oshiriladi.  1 Периферик (чеккадаги) ускунанинг марказий процессор ёки контролер бошқарувида ишлаш режими.  2 Тармоқ терминалларининг иш режими бўлиб, реал вақт масштабида ахборотни оралиқ тўпламасдан ва сақламасдан унинг алмашинуви амалга оширилади. |
| **Недопустимая  радиопомеха**  **uz** -yo‘l qo‘yilmaydigan radioxalaqit  йўл қўйилмайдиган радиохалақит  **en** -harmful radio interference | Радиопомеха, снижающая качество функционирования радиоэлектронного средства ниже требуемого.  Radioelektron vosita ishlash sifatini talab qilinadigandan ham pasaytirib yuboradigan radioxalaqit.  Радиоэлектрон восита ишлаш сифатини талаб қилинадигандан ҳам пасайтириб юборадиган радиохалaқит. |
| **Нежелательное  радиоизлучение**  **uz -** beixtiyoriy  radionurlanish  беихтиёрий  радионурланиш  **en -** undesirable radio  radiation | Радиоизлучение радиоэлектронного средства или его составных частей, не предназначенное для передачи, приема или преднамеренного искажения информации.  Axborotni uzatish, qabul qilish yoki ataylab buzish uchun mo‘ljallanmagan, radioelektron vosita yoki uning tarkibiy qismlarining radionurlanishi.  Ахборотни узатиш, қабул қилиш ёки атайлаб бу-зиш учун мўлжалланмаган, радиоэлектрон воси-та ёки унинг таркибий қисмларининг радионур-ланиши. |
| **Независимые широкополосные радиосети** **RAINBOW**  **uz** - mustaqil keng polosali RAINBOW radiotarmoqlari  мустақил кенг полосали RAINBOW радиотармоқлари  **en** - radio independent broadband on wireless (RAINBOW) | Независимые широкополосные радиосети; совместный европейский проект, финансируемый в рамках программы ACTS и направленный на разработку общей инфраструктуры доступа к сетям UMTS.  ACTS dasturi doirasida moliyalashtiriladigan va UMTS tarmoqlariga kirishning umumiy infra-struk-turasini ishlab chiqishga yo‘naltirilgan, Yevropa qo‘shma loyihasi.  ACTS дастури доирасида молиялаштириладиган ва UMTS тармоқларига киришнинг умумий инфраструктурасини ишлаб чиқишга йўналти-рилган, Европа қўшма лойиҳаси. |
| **Незаконное подслушивание; перехват информации**  **uz** -noqonuniy eshitish; axborotni qo‘lga kiritish  ноқонуний эшитиш; ахборотни қўлга киритиш  **en** -illegal eavesdropping | Действия, связанные с несанкционированным подключением к линии связи и извлечением конфиденциальной информации.  Aloqa liniyasiga ruxsat etilmagan tarzda ulanish va konfidensial axborotni ajratib olish bilan bog‘liq harakatlar.  Алоқа линиясига рухсат этилмаган тарзда уланиш ва конфиденциал ахборотни ажратиб олиш билан боғлиқ ҳаракатлар. |
| **незакрепленный канал управления**  **uz** -biriktirilmagan  boshqaruv kanali  бириктирилмаган  бошқарув канали  **en** -floating control channel | Канал управления в транкинговых системах, пре-доставляемый только на время проведения сеанса связи.  Tranking tizimlaridagi, faqat aloqa seansi o‘tkazila-yotganda taqdim etiladigan boshqaruv kanali.  Транкинг тизимларидаги, фақат алоқа сеанси ўт-казилаётганда тақдим этиладиган бошқарув ка-нали. |
| **неизбирательный приемник**  **uz** -tanlovchan bo‘lmagan  qabulqilgich  танловчан бўлмаган  қабулқилгич  **en** - nonselective receiver | Приемник (обычно измерительный), сигнал на выходе которого пропорционален суммарной мощности входного сигнала и не зависит от распределения спектра.  Chiqishidagi signal, kirish signalining yig‘indi quv-vatiga proporsional bo‘lgan va spektrning taqsimla-nishiga bog‘liq bo‘lmagan qabulqilgich (odatda, o‘l-chov qabul qilgichi).  Чиқишидаги сигнал, кириш сигналининг йиғинди қувватига пропорционал бўлган ва спектрнинг тақсимланишига боғлиқ бўлмаган қабулқилгич (одатда, ўлчов қабул қилгичи). |
| **Неизлучающий узел**  **uz** -nurlantirmaydigan uzel  нурлантирмайдиган узел  **en** - silent node | Резервный узел в радиосети, обычно используе-мый для целей контроля электромагнитной обстановки. Такой узел работает только на прием, в режиме радиомолчания.  Radiotarmoqning odatda, elektromagnit vaziyatni nazorat qilish uchun ishlatiladigan rezerv uzeli. Bunday uzel faqat qabul qilish uchun radiosukut rejimida ishlaydi.  Радиотармоқнинг одатда, электромагнит вазият-ни назорат қилиш учун ишлатиладиган резерв узели. Бундай узел фақат қабул қилиш учун радиосукут режимида ишлайди. |
| **неинформационный канал**  **uz -** axborot uzatilmaydigan kanal  ахборот узатилмайдиган канал  **en** - dummy bearer | Канал между базовой и мобильными станциями, по которому передаются синхросигналы и другая служебная информация.  Tayanch va mobil stansiyalar o‘rtasidagi, sinxrosignallar va boshqa xizmatga oid axborot uzatiladigan kanal.  Таянч ва мобил станциялар ўртасидаги, синхро-сигналлар ва бошқа хизматга оид ахборот узати-ладиган канал. |
| **Некоммутируемая сеть**  **uz -** kommutatsiyalanmaydigan tarmoq  коммутацияланмайдиган тармоқ  **en -** leased line | 1 Сеть, за эксплуатацию которой пользователь вносит фиксированную плату вместо поминутной оплаты, которая обычно взимается за связь на большие расстояния.  2 Выделенная линия, или непосредственное соединение – телекоммуникационный канал (линия), арендуемый у поставщика услуг.  1 Foydalanuvchi tomonidan minutbay haq to‘lash o‘rniga odatda uzoq masofalarga uzatilgan aloqa uchun qat’iy belgilangan to‘lov amalga oshiriladigan tarmoq.  2 Ajratilgan liniya yoki bevosita ulanish – xizmatlar-ni taqdim etuvchidan ijaraga olingan telekommu-nikatsiya kanali (liniyasi).  1 Фойдаланувчи томонидан минутбай ҳақ тўлаш ўрнига одатда узоқ масофаларга узатилган алоқа учун қатъий белгиланган тўлов амалга оширила-диган тармоқ.  2 Ажратилган линия ёки бевосита уланиш – хизматларни тақдим этувчидан ижарага олинган телекоммуникация канали (линияси). |
| **нелицензируемая полоса  частот**  **uz** -litsenziyalanmaydigan  chastotalar polosasi  лицензияланмайдиган  частоталар полосаси  **en** - license-free band | Открытый диапазон частот, разрешенных для глобального использования во всем мире. Работа в этом диапазоне не требует получения разрешения частотных органов и этот диапазон доступен для работы любых систем при условии выполнения ими определенных требований по уровню побочных и внеполосных излучений.  Butun dunyoda global foydalanish uchun ruxsat etilgan ochiq chastotalar diapazoni. Yon va polosadan tashqari nurlanishlar darajasi bo‘yicha ma’lum talablar bajarilishi sharti bilan, ushbu diapazon har qanday tizimning ishlashi uchun ochiq va bu diapazonda ishlash uchun chastota organlarining ruxsatini olish talab qilinmaydi.  Бутун дунёда глобал фойдаланиш учун рухсат этилган очиқ частоталар диапазони. Ён ва полосадан ташқари нурланишлар даражаси бўйича маълум талаблар бажарилиши шарти билан, ушбу диапазон ҳар қандай тизимнинг ишлаши учун очиқ ва бу диапазонда ишлаш учун частота органларининг рухсатини олиш талаб қилинмайди. |
| **Ненаправленная антенна**  **uz -**yo‘naltirilmagan antenna  йўналтирилмаган антенна  **en -** nondirectional antenna | Антенна, обеспечивающая одинаковую эффективность излучения или прием радиоволн по всем направлениям в заданной плоскости.  Berilgan tekislikda barcha yo‘nalishlar bo‘yicha radioto‘lqinlarning nurlanish va qabul qilish samaradorligini bir xilda ta’minlaydigan antenna.  Берилган текисликда барча йўналишлар бўйича pадиотўлқинларнинг нурланиш ва қабул қилиш самарадорлигини бир хилда таъминлайдиган антенна. |
| **необходимая ширина полосы частот**  **uz** -chastotalar polosasining zarur kengligi  частоталар полосасининг зарур кенглиги  **en** - necessary bandwidth | Минимальная ширина полосы частот, достаточная для передачи сигнала с требуемой скоростью и качеством воспроизведения.  Примечание − Необходимая ширина полосы частот обычно является расчетной величиной и жестко регламентируется международными рекомендациями для каждого класса излучения.  Chastotalar polosasining, signalni talab qilingan  tezlik va qayta tiklash sifati bilan uzatish uchun yetarli bo‘lgan minimal kengligi.  Izoh − Chastotalar polosasining zarur kengligi, odatda, hisoblanuvchi kattalik bo‘lib, u nurlanishning har bir klassi uchun xalqaro tavsiyalar bilan qat’iy reglamentlanadi.  Частоталар полосасининг, сигнални талаб қилин-ган тезлик ва қайта тиклаш сифати билан узатиш учун етарли бўлган минимал кенглиги.  Изоҳ − Частоталар полосасининг зарур кенглиги, одатда, ҳисобланувчи катталик бўлиб, у нурланишнинг ҳар бир класси учун халқаро тавсиялар билан қатъий регламентланади. |
| **Необъявленный повторный выбор соты**  **uz** -sotaning e’lon qilinmagan qayta tanlanishi  сотанинг эълон қилинмаган қайта танланиши  **en** - unannounced cell reselection | Процесс смены соты в сети мобильной связи, обычно сопровождается дерегистрацией радиостанции на базовую станцию.  Примечание − Однако такая ситуация возможна не всегда. Если, например, разрыв соединения произошел внезапно, а мобильная станция находилась в зоне действия двух или более базовых станций, то радиостанция предпринимает попытку восстановить прерванное соединение, сканируя соты. После захвата новой соты она в ней регистрируется, оставаясь одновременно зарегистрированной и в «старой» соте, поскольку не смогла дерегистрироваться в ней при разрыве связи.  Mobil aloqa tarmog‘ida sotaning almashish jarayoni bo‘lib, odatda mobil radiostansiyaning tayanch stan-siyada ro‘yxatdan o‘chishi bilan birga amalga oshadi.  Izoh − Biroq, bunday vaziyat har doim ham mumkin bo‘lavermaydi. Masalan, bog‘lanishning uzilishi to‘satdan sodir bo‘lib, mobil stansiya esa bu vaqtda ikki yoki undan ortiq tayanch stansiyalarning ta’sir zonasida joylashgan bo‘lsa, radiostansiya sotalarni skanlash orqali uzilgan bog‘la-nishni tiklashga urinadi. Mobil stansiya yangi sotani egallagandan so‘ng, unda ro‘yxatdan o‘chishga, shu bilan birga, aloqa uzilgan paytda u qayta ro‘yxatdan o‘tishga ulgurmaganligi sababli, «eski» sotada ro‘yxatdan o‘tganligicha qolaveradi.  Мобил алоқа тармоғида сотанинг алмашиш жараёни бўлиб, одатда мобил радиостанциянинг таянч станцияда рўйхатдан ўчиши билан бирга амалга ошади.  Изоҳ − Бироқ, бундай вазият ҳар доим ҳам мумкин бўла-вермайди. Масалан, боғланишнинг узилиши тўсатдан содир бўлиб, мобил станция эса бу вақтда икки ёки ундан ортиқ таянч станцияларнинг таъсир зонасида жойлашган бўлса, радиостанция соталарни сканлаш орқали узилган боғланишни тиклашга уринади. Мобил станция янги сотани эгаллагандан сўнг, унда рўйхатдан ўчишга, шу билан бирга, алоқа узилган пайтда у қайта рўйхатдан ўтишга улгурмаганлиги сабабли, «эски» сотада рўйхатдан ўтганлигича қолаверади. |
| **неоднородная сеть**  **uz** -bir jinsli bo‘lmagan tarmoq  бир жинсли бўлмаган тармоқ  **en** -heterogeneous network | Сеть с неоднородными структурой и сетевой сре-дой. В такой сети допускается использование разнотипного оборудования и протоколов обмена.  Turli struktura va tarmoq muhitiga ega tarmoq. Bunday tarmoqda har xil turdagi uskunalar va almashuv protokollaridan foydalanishga yo‘l qo‘yiladi.  Турли структура ва тармоқ муҳитига эга тармоқ. Бундай тармоқда ҳар хил турдаги ускуналар ва алмашув протоколларидан фойдаланишга йўл қўйилади. |
| **Непреднамеренные помехи**  **uz -** ataylab qilinmagan  xalaqitlar  атайлаб қилинмаган  халақитлар  **en -** unintended interference | Случайные помехи, возникающие при работе различных радиоэлектронных средств.  Turli radioelektron vositalarning ishlashidan yuzaga keladigan tasodifiy xalaqitlar.  Турли радиоэлектрон воситаларнинг ишлашидан юзага келадиган тасодифий халақитлар. |
| **Неравномерная защита  от ошибок**  **uz** -xatolardan notekis  himoyalanganlik  хатолардан нотекис  ҳимояланганлик  **en** - unequal error protection (UEP) | Метод защиты от ошибок цифрового речевого потока, используемый на выходе вокодера, при котором символы, имеющие наибольшую информационную ценность, передаются с высокой степенью помехозащищенности, а менее ценные – с более низкой или вообще без кодирования.  Vokoder chiqishida ishlatiladigan, raqamli tovushli oqimni xatolardan himoyalash metodi, unda axborot qiymati yuqori bo‘lgan simvollar yuqori darajadagi xalaqitdan himoyalanganlik bilan uzatiladi, qiymati pastroq simvollar esa, pastroq himoyalanganlik bilan yoki umuman kodlamasdan uzatiladi.  Вокодер чиқишида ишлатиладиган, рақамли товушли оқимни хатолардан ҳимоялаш методи, унда ахборот қиймати юқори бўлган символлар юқори даражадаги халақитдан ҳимояланганлик билан узатилади, қиймати пастроқ символлар эса, пастроқ ҳимояланганлик билан ёки умуман кодламасдан узатилади. |
| **Несанкционированный  доступ**  **uz** -ruxsat etilmagan tarzda  foydalana olish  рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш  **en** - unauthorized access | Доступ к ресурсам системы, осуществляемый в обход установленной защиты.  Примечание − Различают два вида несанкционированного доступа: случайный и преднамеренный. Случайный возникает в результате ошибочного обращения или отказа аппаратно-программных средств, изменившего конфигурацию системы. Преднамеренный несанкционированный доступ осуществляется с целью получения доступа к конфиденциальной информации.  O‘rnatilgan himoyani chetlab o‘tib, tizimning resurslaridan foydalana olish.  Izoh − Ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishning ikki turi farqlanadi: tasodifiy va ataylab qilingan. Tasodifiy foydalana olish xato murojaat yoki tizimning konfiguratsiyasini o‘zgartiradigan apparat-dasturiy vositalarning ishlamay qolishi natijasida sodir bo‘ladi. Konfidensial axborotni qo‘lga kiritish maqsadida ataylab ruxsat etilmagan tarzda foydalana olish amalga oshiriladi.  Ўрнатилган ҳимояни четлаб ўтиб, тизимнинг ресурсларидан фойдалана олиш.  Изоҳ − Рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишнинг икки тури фарқланади: тасодифий ва атайлаб қилинган. Тасодифий фойдалана олиш хато мурожаат ёки тизимнинг конфигурациясини ўзгартирадиган аппарат-дастурий воситаларнинг ишламай қолиши натижасида содир бўлади. Конфиденциал ахборотни қўлга киритиш мақсадида атайлаб рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш амалга оширилади. |
| **несколько каналов на  несущей**  **uz** -eltuvchidagi bir nechta  kanal  элтувчидаги бир нечта канал  **en** - multiple channel per  carrier (МСРС) | Метод многостанционного доступа, позволяющий уплотнять несколько каналов и излучать их на одной несущей на земной станции. За счет этого обеспечивается более эффективное использование пропускной способности ретранслятора, чем при передаче одного канала на несущей.  Bir nechta kanalni zichlash va ularni yer stansiyasi-dagi bitta eltuvchi bilan nurlatishga imkon beruvchi ko‘p stansiyali foydalana olish metodi. Buning hiso-biga eltuvchida bitta kanalni uzatishga nisbatan retranslyatorning o‘tkazish qobiliyatidan samaraliroq foydalanishga erishiladi.  Бир нечта канални зичлаш ва уларни ер станциясидаги битта элтувчи билан нурлатишга имкон берувчи кўп станцияли фойдалана олиш методи. Бунинг ҳисобига элтувчида битта канални узатишга нисбатан ретрансляторнинг ўтказиш қоби-лиятидан самаралироқ фойдаланишга эришилади. |
| **несущая с большим  уровнем мощности**  **uz** -yuqori quvvatli eltuvchi  юқори қувватли элтувчи  **en** - large carrier (LC) | Модулированный сигнал, основная часть энергии которого сосредоточена на несущей частоте.  Energiyasining asosiy qismi eltuvchi chastotada to‘plangan, modulyatsiyalangan signal.  Энергиясининг асосий қисми элтувчи частотада тўпланган, модуляцияланган сигнал. |
| **Нетиповые (непредпи- санные) сообщения**  **uz** -noodatiy (tavsiya  etilmagan) xabarlar  ноодатий (тавсия  этилмаган) хабарлар  **en** - non-prescribed message | Сообщения, которые могут передаваться по каналам системы транкинговой связи, но не являются для нее типовыми.  Примечание − Длина таких сообщений (например, данных, получаемых через модем) обычно значительно больше, чем можно передать по линии связи за один  сеанс. Термин введен с целью противопоставления его штатному режиму передачи коротких или статусных сообщений.  Tranking aloqa tizimining kanallari bo‘ylab uzatili-shi mumkin bo‘lgan, lekin uning uchun odatiy bo‘l-magan xabarlar.  Izoh − Bunday xabarlar (masalan, modem orqali olinadigan ma’lumotlar)ning uzunligi, odatda, aloqa liniyasi bo‘ylab bitta seans davomida uzatilishi mumkin bo‘lganidan ancha katta bo‘ladi. Atama, qisqa yoki ma’lum statusga ega xabarlarni uzatishning shtat rejimidan farqlash uchun kiritilgan.  Транкинг алоқа тизимининг каналлари бўйлаб узатилиши мумкин бўлган, лекин унинг учун одатий бўлмаган хабарлар.  Изоҳ − Бундай хабарлар (масалан, модем орқали олина-диган маълумотлар)нинг узунлиги, одатда, алоқа линияси бўйлаб битта сеанс давомида узатилиши мумкин бўлганидан анча катта бўлади. Атама, қисқа ёки маълум статусга эга хабарларни узатишнинг штат режимидан фарқлаш учун киритилган. |
| **неуверенный прием**  **uz** -ishonchsiz qabul  ишончсиз қабул  **en** -fringe reception | Понятие, характеризующее ухудшенные условия приема сигналов, обычно наблюдаемые при ра-боте мобильной станции на краю зоны обслужи-вания.  Mobil stansiya xizmat ko‘rsatish zonasining chekka-sida ishlayotganida signallarni qabul qilish sharoit-larining yomonlashuvini tavsiflovchi tushuncha.  Мобил станция хизмат кўрсатиш зонасининг чеккасида ишлаётганида сигналларни қабул қи-лиш шароитларининг ёмонлашувини тавсифлов-чи тушунча. |
| **Неустранимая ошибка**  **uz** -bartaraf qilib bo‘lmaydigan xato  бартараф қилиб бўлмайдиган хато  **en** - unconvertable error | Ошибка, последствия которой не могут быть устранены средствами системы и требуют вмешательства оператора, например, ошибка выз-ванная ненормальным завершением программы.  Oqibatlarini tizim vositalari yordamida bartaraf qilib bo‘lmaydigan va operatorning aralashuvi talab qilinadigan xato. Masalan, dasturning normal yakunlanmasligi keltirib chiqaradigan xato shular jumlasi-dan.  Оқибатларини тизим воситалари ёрдамида бар-тараф қилиб бўлмайдиган ва операторнинг ара-лашуви талаб қилинадиган хато. Масалан, дас-турнинг нормал якунланмаслиги келтириб чиқарадиган хато шулар жумласидан. |
| **Нечеткая речь**  **uz** -noaniq nutq  ноаниқ нутқ  **en** - speech blurring | Вид искажений, вызывающих ухудшение качества воспроизведения речи и ее разборчивость. Искажения в области низких частот обычно обусловлены задержкой огибающей, что проявляется в ухудшении качества звучания речи, в то время как искажения в области высоких частот в основном приводят к ухудшению разборчивости речи.  Nutqni qayta eshittirish va uning tushunarlilik sifatini yomonlashtiruvchi buzilishlar turi. Past chastotalar sohasidagi xalaqitlar, odatda, og‘ib o‘tuvchi-ning tutilib qolishiga bog‘liq bo‘lib, ular nutqning eshitilish sifati yomonlashuvida aks etadi, ayni paytda, yuqori chastotalar sohasidagi xalaqitlar, asosan, nutqning tushunarliligi yomonlashuviga olib keladi.  Нутқни қайта эшиттириш ва унинг тушунарлилик сифатини ёмонлаштирувчи бузилишлар ту-ри. Паст частоталар соҳасидаги халақитлар, одат-да, оғиб ўтувчининг тутилиб қолишига боғлиқ бўлиб, улар нутқнинг эшитилиш сифати ёмонлашувида акс этади, айни пайтда, юқори частоталар соҳасидаги халақитлар, асосан, нутқнинг тушунарлилиги ёмонлашувига олиб келади. |
| **неэффективность уплотнения данных**  **uz** - ma’lumotlarni zichlashning noeffektivligi  маълумотларни зичлашнинг ноэффективлиги  en -packing inefficiency | Потеря пропускной способности, связанная с дополнением группового потока данных служебной информацией, необходимой для маршрутизации и разделения сообщений разных абонентов на узлах связи.  Guruhli ma’lumotlar oqimini, aloqa uzellaridagi turli abonentlarning xabarlarini marshrutlash va ajratish uchun zarur bo‘lgan xizmatga oid axborot bilan to‘ldirishga bog‘liq holda, o‘tkazish qobiliyatining yo‘qolishi.  Гуруҳли маълумотлар оқимини, алоқа узелларидаги турли абонентларнинг хабарларини маршрутлаш ва ажратиш учун зарур бўлган хизматга оид ахборот билан тўлдиришга боғлиқ ҳолда, ўтказиш қобилиятининг йўқолиши. |
| **низкая вероятность  перехвата информации  (сигнала)**  **uz** -axborotni (signalni) qo‘lga kiritishning kam ehtimolligi  ахборотни (сигнални)  қўлга киритишнинг кам эҳтимоллиги  **en** - low probability of intercept (LPI) | Показатель, характеризующий скрытность передачи сигналов.  Примечание − Скрытность может обеспечиваться за счет снижения уровня излучаемой мощности (передачи сигналов на фоне шумов), сокращения времени передачи и др. Чем ближе распределение передаваемого спектра к «белому» шуму, тем ниже LPI и тем труднее обнаружить сигнал.  Signallar uzatilishining yashirinligini tavsiflovchi ko‘rsatkich.  Izoh − Yashirinlik nurlanuvchi quvvatning darajasini pasay-tirish (signallarni shovqinlar fonida uzatish), uzatish vaqtini qisqartirish va boshqalar hisobiga ta’minlanishi mumkin. Uzatilayotgan spektrning taqsimlanishi «oq» shovqinga qancha yaqin bo‘lsa, LPI shuncha past va signallarning aniqlanishi ham shuncha qiyin bo‘ladi.  Сигналлар узатилишининг яширинлигини тав-сифловчи кўрсаткич.  Изоҳ − Яширинлик нурланувчи қувватнинг даражасини пасайтириш (сигналларни шовқинлар фонида узатиш), узатиш вақтини қисқартириш ва бошқалар ҳисобига таъминланиши мумкин. Узатилаётган спектрнинг тақсимланиши «оқ» шовқинга қанча яқин бўлса, LPI шунча паст ва сигналларнинг аниқланиши ҳам шунча қийин бўлади. |
| **низкая околоземная орбита**  **uz** -Yerga yaqin quyi orbita  Ерга яқин қуйи орбита  **en** - low-earth-orbit (LEO) | Круговая орбита, которая расположена ниже первого радиационного пояса Ван Аллена на высоте от 700 до 2000 km. Период обращения спутника на этих высотах составляет от 100 до 120 минут. Максимальное время пребывания космического аппарата в зоне радиовидимости не превышает (10−15) минут. Для обеспечения глобального охвата количество спутников в орбитальной группировке должно быть не менее 48.  700 kilometrdan 1200 kilometrgacha balandlikda, Van Allenning birinchi radiatsion belbog‘idan past-roqda joylashgan doiraviy orbita. Yo‘ldoshning bunday balandliklarda aylanib chiqish davri 100 dan 120 minutgacha. Kosmik apparatning radioko‘rinish zo-nasida maksimal bo‘lish vaqti (10−15) minutdan oshmaydi. Global qamrovni ta’minlash uchun, orbi-tal guruhdagi yo‘ldoshlar soni 48 tadan kam bo‘l-masligi lozim.  700 километрдан 1200 километргача баландлик-да, Ван Алленнинг биринчи радиацион белбоғи-дан пастроқда жойлашган доиравий орбита. Йўлдошнинг бундай баландликларда айланиб чи-қиш даври 100 дан 120 минутгача. Космик аппаратнинг радиокўриниш зонасида максимал бў-лиш вақти (10-15) минутдан ошмайди. Глобал қамровни таъминлаш учун, орбитал гуруҳдаги йўлдошлар сони 48 тадан кам бўлмаслиги лозим. |
| **Низкоскоростной совмещен-ный канал управления**  **uz** -past tezlikli qo‘shma boshqaruv kanali  паст тезликли қўшма бошқарув канали  **en** - slow associated control channel (SACCH) | Двусторонний канал, обычно используемый для управления мощностью в сетях мобильной связи. Со стороны базовой станции передаются команды изменения уровня выходной мощности передатчика, а с мобильной на базовую – данные измерения уровня входного сигнала приемника.  Ikki tomonlama kanal, odatda, undan mobil aloqa tarmoqlaridagi quvvatni boshqarish uchun foyda-laniladi. Tayanch stansiya tomonidan uzatkichning chiqish quvvati darajasini o‘zgartirish komandalari beriladi, mobil stansiyadan tayanch stansiyaga esa, qabulqilgichning kirish signali darajasini o‘lchash ma’lumotlari uzatiladi.  Икки томонлама канал, одатда, ундан мобил алоқа тармоқларидаги қувватни бошқариш учун фойдаланилади. Таянч станция томонидан узаткичнинг чиқиш қуввати даражасини ўзгартириш командалари берилади, мобил станциядан таянч станцияга эса, қабулқилгичнинг кириш сигнали даражасини ўлчаш маълумотлари узатилади. |
| **Нисходящий канал**  **uz** - pasayib boruvchi kanal  пасайиб борувчи канал  **en** - downlink channel | Канал передачи от базовой станции к оборудованию пользователя.  Tayanch stansiyadan foydalanuvchi uskunasiga to-mon yo‘nalgan uzatish kanali.  Таянч станциядан фойдаланувчи ускунасига томон йўналган узатиш канали. |
| **Нисходящий трафик**  **uz** - pasayib boruvchi trafik  пасайиб борувчи трафик  **en** - downstream traffic | Трафик, передаваемый от центрального узла сети к периферийным, например, из Internet к телефонному модему, от базовой станции к абонентской станции и т.д.  Tarmoq markaziy uzelidan periferik uzellarga uzatiladigan trafik, masalan, Internet dan telefon modemiga, tayanch stansiyadan abonent stansiyasiga  va h.k.  Тармоқ марказий узелидан периферик узелларга узатиладиган трафик, масалан, Internet дан телефон модемига, таянч станциядан абонент станциясига ва ҳ.к. |
| **Номер**  **uz** -nomer (raqam)  номер (рақам)  **en** - number | Уникальный числовой код или индекс, который присваивается какому-либо устройству или пользователю и в дальнейшим используется для его идентификации.  Qandaydir qurilma yoki foydalanuvchiga beriladigan va keyinchalik uni identifikatsiya qilish uchun qo‘llaniladigan yagona sonli kod yoki indeks.  Қандайдир қурилма ёки фойдаланувчига бериладиган ва кейинчалик уни идентификация қилиш учун қўлланиладиган ягона сонли код ёки индекс. |
| **Номинальная выходная  мощность**  **uz** - nominal chiquvchi quvvat  номинал чиқувчи қувват  **en** - rated output power | Значение уровня средней мощности несущей на антенном разъеме базовой станции, заявленное производителем.  Tayanch stansiyaning antenna raz’yomida eltuvchi o‘rtacha quvvati darajasining, ishlab chiqaruvchi tomonidan bildirilgan qiymati.  Таянч станциянинг антенна разъёмида элтувчи ўртача қуввати даражасининг, ишлаб чиқарувчи томонидан билдирилган қиймати. |
| **Норма на помеху**  **uz -** xalaqitga belgilangan  norma  халақитга белгиланган  норма  **en -** norm of interference | Регламентированный максимальный уровень помехи.  Xalaqitning qat’iy belgilangan maksimal darajasi.  Халақитнинг қатъий белгиланган максимал даражаси. |
| **Норма на уровень**  **излучения**  **uz -** nurlanish darajasiga bo‘lgan norma  нурланиш даражасига бўлган норма  **en -** norm of radiation level | Регламентированный максимальный уровень излучения.  Nurlanishning qat’iy belgilangan maksimal darajasi.  Нурланишнинг қатъий белгиланган максимал даражаси. |
| **Нормированная диаграмма направленности антенны**  **uz** - antennaning normalangan yo‘nalganlik diagrammasi  антеннанинг нормаланган йўналганлик диаграммаси  **en** -normalized antenna pattern | Диаграмма направленности антенны, в которой интенсивность излучения нормирована относительно ее максимального значения.  Nurlanish intensivligi uning maksimal qiymatiga nisbatan normalangan, antenna yo‘nalganlik diagrammasi.  Нурланиш интенсивлиги унинг максимал қийма-тига нисбатан нормаланган, антенна йўналганлик диаграммаси. |
| **носимая радиостанция; рация**  **uz** - olib yuriladigan radiostansiya; ratsiya  олиб юриладиган радиостанция; рация  **en** - manpack radio | Радиостанция мобильной связи, имеющая собственный источник питания и предназначенная для переноски в рабочем состоянии.  O‘zining xususiy quvvat olish manbaiga ega va ishchi holatda olib yurishga mo‘ljallangan mobil aloqa radiostansiyasi.  Ўзининг хусусий қувват олиш манбаига эга ва ишчи ҳолатда олиб юришга мўлжалланган мобил алоқа радиостанцияси. |
| **Нумерация**  **uz** -raqamlash (nomerlash)  рақамлаш (номерлаш)  **en** - numbering, numeration | Процесс распределения номеров между сетевыми объектами, при котором гарантируется их однозначная идентификация.  Tarmoq ob’ektlari o‘rtasida raqamlarni taqsimlash jarayoni, bunda ularning bir ma’noli identifikatsiya qilinishi kafolatlanadi.  Тармоқ объектлари ўртасида рақамларни тақсим-лаш жараёни, бунда уларнинг бир маъноли идентификация қилиниши кафолатланади. |

| **О** | |
| --- | --- |
| **Область тени; зона  отсутствия приема**  **uz** - soya hududi; qabul  yo‘q zona  соя ҳудуди; қабул  йўқ зона  **en** - shadow area (shadow zone) | Зона на земной поверхности, находящаяся за пределами области радиовидимости. Ближайшая граница области тени находится на расстоянии прямой видимости, а дальняя определяется условиями распространения волн за горизонт при положительной атмосферной рефракции.  Radioko‘rinish hududidan tashqarida joylashgan, yer yuzasidagi zona. Soya hududining yaqin chegarasi to‘g‘ridan-to‘g‘ri ko‘rinish masofasida bo‘ladi, olis chegarasi esa, to‘lqinlarning atmosfera refraksiyasi musbat bo‘lganda ufq orqasiga tarqalish shart-sharoitlari bilan belgilanadi.  Радиокўриниш ҳудудидан ташқарида жойлаш-ган, ер юзасидаги зона. Соя ҳудудининг яқин чегараси тўғридан-тўғри кўриниш масофасида бў-лади, олис чегараси эса, тўлқинларнинг атмосфера рефракцияси мусбат бўлганда уфқ орқасига тарқалиш шарт-шароитлари билан белгиланади. |
| **обмен сообщениями**  **uz** -xabarlar almashish  хабарлар алмашиш  **en** - messaging | Метод передачи информации, при котором обмен происходит с возможностью накопления и промежуточного хранения сообщений. К классу «messaging» относятся службы электронной почты, передачи факсимильных, телексных и любых видов коротких сообщений.  Axborotni uzatish metodi, unda almashish xabarlarni to‘plash va oraliq saqlash bilan amalga oshadi. «messaging» klassiga elektron pochta xizmatlari, faksimil, teleks va har qanday turdagi qisqa xabarlarni uzatish kiradi.  Ахборотни узатиш методи, унда алмашиш хабар-ларни тўплаш ва оралиқ сақлаш билан амалга ошади. «мessaging» классига электрон почта хиз-матлари, факсимил, телекс ва ҳар қандай турдаги қисқа хабарларни узатиш киради. |
| **Оболочка**  **uz** -qobiq  қобиқ  **en** - shell | Программное обеспечение, чаще всего самостоятельная программа, обеспечивающая удобное для пользователя взаимодействие с операционной средой в диалоговом режиме.  Dasturiy ta’minot, ko‘pincha, mustaqil dastur bo‘lib, u foydalanuvchi uchun operatsiya muhiti bilan mulo-qot rejimida qulay o‘zaro ishlashni ta’minlaydi.  Дастурий таъминот, кўпинча, мустақил дастур бўлиб, у фойдаланувчи учун операция муҳити билан мулоқот режимида қулай ўзаро ишлашни таъминлайди. |
| **оборудование базовой  станции**  **uz** - tayanch stansiya uskunasi  таянч станция ускунаси  **en** -base station system (BSS) | Оборудование, обеспечивающее интерфейс между центром коммутации мобильной связи (MSC) и мобильными станциями, и включающее в свой состав контроллер базовой станции, несколько базовых приемопередающих станций и устройство управления радиоресурсами.  Mobil stansiyalar va mobil aloqa kommutatsiya markazi (MSC) kommutatsiya markazi o‘rtasida interfeysni ta’minlovchi va o‘z tarkibiga tayanch stansiya kontrollyori, bir nechta qabul qiluvchi-uzatuvchi tayanch stansiyani va radioresurslarni boshqarish qurilmasini oluvchi uskuna.  Мобил станциялар ва мобил алоқа коммутация маркази (MSC) коммутация маркази ўртасида интерфейсни таъминловчи ва ўз таркибига таянч станция контроллёри, бир нечта қабул қилувчи-узатувчи таянч станцияни ва радиоресурсларни бошқариш қурилмасини олувчи ускуна. |
| **обратный вызов**  **uz** - teskari yo‘nalishda chaqiruv  тескари йўналишда чақирув  **en** -callback | 1 Реакция модема в ответ на поступивший вызов абонента с целью проверки пароля вызывающего абонента.  2 Вызов, который передается в обратном направлении с целью проверки кода доступа вызывающего абонента.  1 Modemning, chaqirayotgan abonentning parolini tekshirib ko‘rish maqsadida, abonent chaqiruviga javobi.  2 Chaqirayotgan abonentning kirish kodini tek-shirish maqsadida, teskari yo‘nalishda uzatiladigan chaqiruv.  1 Модемнинг, чақираётган абонентнинг паролини текшириб кўриш мақсадида, абонент чақирувига жавоби.  2 Чақираётган абонентнинг кириш кодини текшириш мақсадида, тескари йўналишда узатиладиган чақирув. |
| **Обратный канал**  **uz** -teskari kanal  тескари канал  **en** - reverse channel | Канал передачи информации от абонентского терминала к базовой станции.  Axborotni abonent terminalidan tayanch stansiyaga uzatish kanali.  Ахборотни абонент терминалидан таянч станцияга узатиш канали. |
| **Обслуживание потребителя услуги связи**  **uz** - aloqa xizmati iste’molchisiga xizmat ko‘rsatish  алоқа хизмати истеъмолчисига хизмат кўрсатиш  **en** - communication service providing to consumer | Деятельность исполнителя услуги связи, осуществляемая при непосредственном контакте с потребителем этой услуги.  Aloqa xizmati bajaruvchisining, bu xizmatning iste’molchisi bilan bevosita bog‘lanib amalga oshiradigan faoliyati.  Алоқа хизмати бажарувчисининг, бу хизматнинг истеъмолчиси билан бевосита боғланиб амалга оширадиган фаолияти. |
| **Обслуживание; сервис**  **uz** -xizmat ko‘rsatish; servis  хизмат кўрсатиш; сервис  **en** - service | Совокупность основных и дополнительных услуг и правил их использования.  Asosiy va qo‘shimcha xizmatlar to‘plami hamda ulardan foydalanish qoidalari.  Асосий ва қўшимча хизматлар тўплами ҳамда улардан фойдаланиш қоидалари. |
| **обучающая последова-тельность**  **uz** -o‘rgatuvchi ketma-ketlik  ўргатувчи кетма-кетлик  **en -** midample sequence | Последовательность, используемая для оценки характеристик канала распространения радиоволн. Символы обучающей последовательности обычно располагаются в середине кадра.  Radioto‘lqinlar tarqalish kanalining xarakteristika-larini baholash uchun ishlatiladigan ketma-ketlik. O‘rgatuvchi ketma-ketlikning simvollari, odatda, kadr o‘rtasida joylashadi.  Радиотўлқинлар тарқалиш каналининг характе-ристикаларини баҳолаш учун ишлатиладиган кетма-кетлик. Ўргатувчи кетма-кетликнинг символлари, одатда, кадр ўртасида жойлашади. |
| **общая задержка**  **uz** -umumiy ushlanib qolish  умумий ушланиб қолиш  **en** -over-over delay | Полное время задержки сигнала, исчисляемое от начала его передачи до получения подтверждения приема.  Signalni uzatishdan to uning qabul qilinganligi tasdiqlanguncha o‘tgan to‘liq ushlanib qolish vaqti.  Сигнални узатишдан то унинг қабул қилинганлиги тасдиқлангунча ўтган тўлиқ ушланиб қолиш вақти. |
| **общая радиослужба  пакетной передачи**  **uz** -umumiy paketli uzatish radioxizmati  умумий пакетли узатиш радиохизмати  **en** -general packet  radio service (GPRS) | Служба пакетной передачи данных, созданная в рамках системы GSM.  Примечание − Технология GPRS рассматривается как этап эволюционного перехода от систем GSM к IMT-2000 и обеспечивает предоставление новых возможностей практически без изменения существующей инфраструктуры. При этом скорость передачи пакетной информации составляет не более 115 Kbit/s.  GSM tizimi doirasida tuzilgan, ma’lumotlarni paket-li uzatish xizmati.  Izoh − GPRS texnologiyasi GSM tizimidan IMT-2000 tizimga evolyutsion o‘tishning bosqichi sifatida qaraladi va u mavjud infrastrukturani amalda o‘zgartirmasdan yangi imkoniyatlar berilishini ta’minlaydi. Bunda axborotni paketli uzatish tezligi 115 Kbit/s dan ortiq bo‘lmaydi.  GSM тизими доирасида тузилган, маълумотларни пакетли узатиш хизмати.  Изоҳ − GPRS технологияси GSM тизимидан IMT-2000 тизимга эволюцион ўтишнинг босқичи сифатида қаралади ва у мавжуд инфраструктурани амалда ўзгартирмасдан янги имкониятлар берилишини таъминлайди. Бунда ахборотни пакетли узатиш тезлиги 115 Kbit/s дан ортиқ бўлмайди. |
| **Общедоступная беспроводная локальная сеть**  **uz -** umumfoydalaniladigan simsiz lokal tarmoq  умумфойдаланиладиган симсиз локал тармоқ  **en -** public wireless LAN | Тип беспроводной локальной сети, которую часто называют «горячая точка», услугами которой может воспользоваться любой владелец сконфигурированного соответствующим образом компьютерного устройства.  Simsiz lokal tarmoq turi, ko‘pincha «qaynoq nuqta» deb ataladi. Uning xizmatlaridan tegishli tarzda qurilgan kompyuter qurilmasining har qanday egasi foydalana oladi.  Симсиз локал тармоқ тури, кўпинча «қайноқ нуқта» деб аталади. Унинг хизматларидан тегишли тарзда қурилган компьютер қурилма-сининг ҳар қандай эгаси фойдалана олади. |
| **Общее имя**  **uz** -umumiy nom  умумий ном  **en** - sharename | Сетевое имя, присвоенное совместно используемому ресурсу на файл-сервере, который доступен всем пользователям сети.  Tarmoqning barcha foydalanuvchilari kira olishi mumkin bo‘lgan fayl-serverdagi birgalikda foydalaniladigan resursga berilgan tarmoq nomi.  Тармоқнинг барча фойдаланувчилари кира олиши мумкин бўлган файл-сервердаги биргаликда фойдаланиладиган ресурсга берилган тармоқ  номи. |
| **Объединение UWC**  **uz -** UWC birlashmasi  UWC бирлашмаси  **en -** universal wireless  consortium (UWC) | Объединение разработчиков и операторов стандарта сотовой связи IS-136.  IS-136 sotali aloqa standartini ishlab chiquvchilar va operatorlarining birlashmasi.  IS-136 сотали алоқа стандартини ишлаб чиқув-чилар ва операторларининг бирлашмаси. |
| **объединение портов**  **uz** - portlarni birlashtirish  портларни бирлаштириш  **en** - port trunking | Технология надежного соединения двух портов с помощью нескольких параллельных линий (обычно до 4).  Примечание − Производительность объединенного порта равна сумме производительностей задействованных линий. При отказе одной из них нагрузка равномерно распределяется между оставшимися.  Bir nechta (odatda, 4 tagacha) parallel liniya yorda-mida ikkita portni bog‘lash texnologiyasi.  Izoh − Birlashtirilgan portning unumdorligi ishlatiladigan liniyalar unumdorligining yig‘indisiga teng. Liniyalardan biri ishlamay qolganda, yuklama qolgan liniyalar o‘rtasida teng taqsimlanadi.  Бир нечта (одатда, 4 тагача) параллел линия ёрдамида иккита портни боғлаш технологияси.  Изоҳ − Бирлаштирилган портнинг унумдорлиги ишлатиладиган линиялар унумдорлигининг йиғиндисига тенг. Линиялардан бири ишламай қолганда, юклама қолган линиялар ўртасида тенг тақсимланади. |
| **1. Объем; 2. Громкость;**  **3. Волюм**  **uz** -1. hajm; 2. balandlik, yaxshi eshitilish; 3. volyum  1. ҳажм 2. баландлик, яхши эшитилиш; 3. волюм  **en** - volume | 1 Общее количество передаваемой информации.  2 Уровень громкости речевого сигнала.  3 Единица измерения мощности речевого сигнала.  1 Uzatiladigan axborotning umumiy miqdori.  2 Nutq signalining balandlik darajasi.  3 Nutq signali quvvatining o‘lchov birligi.  1 Узатиладиган ахборотнинг умумий миқдори.  2 Нутқ сигналининг баландлик даражаси.  3 Нутқ сигнали қувватининг ўлчов бирлиги. |
| **объявленный повторный выбор соты**  **uz** - sotani e’lon qilingan qayta tanlash  сотани эълон қилинган қайта танлаш  **en** -announced cell reselection | Смена соты мобильной радиостанцией при обнаружении ею новой соты с лучшими характеристиками канала связи.  Примечание − Прежде чем сменить соту, радиостанция информирует об этом обслуживающую ее базовую станцию, причем существуют разные варианты перехода на новую базовую станцию: с указанием новой соты обслуживания или без, с завершением текущего соединения или без его прерывания.  Mobil radiostansiyaning aloqa kanalining xarakte-ristikalari birmuncha yaxshi bo‘lgan yangi sota aniq-langanda, o‘z sotasini yangisiga almashtirishi.  Izoh − Sotani almashtirishdan oldin, u hozir xizmat ko‘rsa-tayotgan tayanch stansiyaga bu haqda xabar beradi, bunda yangi tayanch stansiyaga o‘tishning turli variantlari bor: yangi tayanch stansiya qaysi ekanligini bildirib yoki bildir-masdan, joriy bog‘lanishni tugatib yoki uni uzmasdan o‘tish.  Мобил радиостанциянинг алоқа каналининг ха-рактеристикалари бирмунча яхши бўлган янги сота аниқланганда, ўз сотасини янгисига алмаш-тириши.  Изоҳ − Сотани алмаштиришдан олдин, у ҳозир хизмат кўрсатаётган таянч станцияга бу ҳақда хабар беради, бунда янги таянч станцияга ўтишнинг турли вариантлари бор: янги таянч станция қайси эканлигини билдириб ёки билдирмасдан, жорий боғланишни тугатиб ёки уни узмасдан ўтиш. |
| **ограничение**  **uz** -cheklash  чеклаш  **en** - limiting | Процесс нелинейной обработки входного сигнала, при котором его амплитуда автоматически снижается. Амплитудное ограничение является одним из основных методов борьбы с импульсными помехами.  Kirish signalini nochiziqli qayta ishlash jarayoni, bunda uning amplitudasi avtomatik ravishda pasayadi. Amplitudaviy cheklash impulsli xalaqitlar bilan kurashishning asosiy metodlaridan biri bo‘lib hisoblanadi.  Кириш сигналини ночизиқли қайта ишлаш жараёни, бунда унинг амплитудаси автоматик равишда пасаяди. Амплитудавий чеклаш импульсли халақитлар билан курашишнинг асосий методларидан бири бўлиб ҳисобланади. |
| **ограничитель вызовов**  **uz** - chaqiruvlarni cheklagich  чақирувларни чеклагич  **en** -call limiter | Счетчик, настроенный на определенное число (пороговое значение) одновременно поступающих вызовов на определенный номер абонента.  Примечание − Порог ограничения может изменяться в зависимости от времени суток или каких-либо других параметров, задаваемых пользователем.  Abonentning ma’lum raqamiga bir vaqtda kelib tushadigan chaqiruvlarning ma’lum soniga (chegara qiymatiga) sozlangan hisoblagich.  Izoh − Cheklash chegarasi sutkaning ma’lum vaqtiga yoki foydalanuvchi tomonidan beriladigan biron-bir boshqa parametrlarga bog‘liq ravishda o‘zgarishi mumkin.  Абонентнинг маълум рақамига бир вақтда келиб тушадиган чақирувларнинг маълум сонига (чегара қийматига) созланган ҳисоблагич.  Изоҳ − Чеклаш чегараси сутканинг маълум вақтига ёки фойдаланувчи томонидан бериладиган бирон-бир бошқа параметрларга боғлиқ равишда ўзгариши мумкин. |
| **Один канал на несущую**  **uz** -eltuvchiga bitta kanal  элтувчига битта канал  **en** - single channel per  carrier (SCPC) | Метод многостанционного доступа к ретранслятору, позволяющий передавать большое число сигналов (каждый на своей несущей) через общий ствол ретранслятора.  Примечание − Обычно применяется в спутниковых сетях с интенсивным трафиком, в которых за каждой земной станцией закреплена своя несущая частота. Основной недостаток данного метода − невозможность динамического перераспределения ресурса ретранслятора.  Retranslyatordan ko‘p stansion foydalana olish me-todi bo‘lib, u retranslyatorning umumiy stvoli orqali ko‘p sonli signallarni (har biri o‘z eltuvchisida) uza-tish imkonini beradi.  Izoh − Har bir yer stansiyasiga o‘z eltuvchi chastotasi biriktirilgan, intensiv trafikka ega yo‘ldoshli tarmoqlarda, odatda, shunday metod qo‘llaniladi. Ushbu metodning asosiy kamchiligi – retranslyator resursini dinamik ravishda qayta taqsimlash imkoniyatining yo‘qligida.  Ретранслятордан кўп станцион фойдалана олиш методи бўлиб, у ретрансляторнинг умумий ство-ли орқали кўп сонли сигналларни (ҳар бири ўз элтувчисида) узатиш имконини беради.  Изоҳ − Ҳар бир ер станциясига ўз элтувчи частотаси бириктирилган, интенсив трафикка эга йўлдошли тармоқларда, одатда, шундай метод қўлланилади. Ушбу методнинг асосий камчилиги – ретранслятор ресурсини динамик равишда қайта тақсимлаш имкониятининг йўқлигида. |
| **Одна боковая полоса**  **uz** -bitta yon polosa  битта ён полоса  **en** - single sideband (SSB) | Амплитудно-модулированный сигнал, спектр которого состоит из одной боковой полосы, расположенной ниже (нижняя боковая полоса) или выше (верхняя полоса) несущей частоты.  Spektri eltuvchi chastotadan pastda (quyi yon polo-sa) yoki yuqorida (yuqori polosa) joylashgan bitta yon polosadan iborat amplitudaviy modulyatsiya-langan signal.  Спектри элтувчи частотадан пастда (қуйи ён полоса) ёки юқорида (юқори полоса) жойлашган битта ён полосадан иборат амплитудавий модуляцияланган сигнал. |
| **Одновременная связь с  несколькими группами**  **uz** - bir nechta guruh bilan  bir vaqtdagi aloqa  бир нечта гуруҳ билан  бир вақтдаги алоқа  **en** - simulselect | Режим транкинговой связи, при котором станция может одновременно подключаться к нескольким работающим группам абонентов и прослушивать переговоры.  Примечание − Такой режим является приоритетным и предоставляется для ограниченного числа абонентов.  Stansiyaning bir vaqtda ishlab turgan bir nechta abonentlar guruhiga ulanishi va so‘zlashuvlarni eshitishiga imkon beradigan tranking aloqa rejimi.  Izoh − Bunday rejim ustuvor hisoblanadi va cheklangan sondagi abonentlarga taqdim qilinadi.  Станциянинг бир вақтда ишлаб турган бир нечта абонентлар гуруҳига уланиши ва сўзлашувларни эшитишига имкон берадиган транкинг алоқа  режими.  Изоҳ − Бундай режим устувор ҳисобланади ва чекланган сондаги абонентларга тақдим қилинади. |
| **Одновременный доступ**  **uz** -bir vaqtda foydalana olish  бир вақтда фойдалана олиш  **en** - simultaneous access | Одновременное обращение нескольких пользователей к одному объекту или общим ресурсам системы.  Bir nechta foydalanuvchining bitta ob’ektga yoki tizimning umumiy resurslariga bir vaqtdagi muro-jaati.  Бир нечта фойдаланувчининг битта объектга ёки тизимнинг умумий ресурсларига бир вақтдаги мурожаати. |
| **Однозеркальная антенна**  **uz -** bir ko‘zguli antenna  бир кўзгули антенна  **en** - single-reflector antenna | Антенна, основным элементом которой является параболическое зеркало с помещенным в его фокусе облучателем.  Asosiy elementi fokusda nurlagich bilan joylashtiril-gan parabolik ko‘zgu hisoblanadigan antenna.  Асосий элементи фокусда нурлагич билан жой-лаштирилган параболик кўзгу ҳисобланадиган антенна. |
| **однонаправленный  интерфейс**  **uz** -bir tomonga yo‘naltirilgan interfeys  бир томонга йўналтирилган интерфейс  **en** -one-way interface | Интерфейс, обеспечивающий передачу данных только в одном направлении.  Ma’lumotlarning faqat bitta yo‘nalishda uzatilishini ta’minlaydigan interfeys.  Маълумотларнинг фақат битта йўналишда узати-лишини таъминлайдиган интерфейс. |
| **Одноранговая сеть**  **uz -** teng darajali tarmoq  тенг даражали тармоқ  **en -** peer to peer network | Сеть, в которой рабочие станции (такие как персональный компьютер) могут совместно использовать информацию и ресурсы друг друга без обращения к центральному (выделенному) серверу.  Примечание − Сеть из четырех персональных компьютеров можно организовать так, чтобы файлы, находящиеся на любом из четырех персональных компьтеров, были доступны каждому персональному компьютеру сети. Такая сеть предполагает использование технологии распределенных коммуникаций.  Ishchi stansiyalar (shaxsiy kompter kabi) markaziy (ajratilgan) serverga murojaat qilmasdan, bir-birlari-ning axborot hamda resurslaridan birgalikda foydalanadigan tarmoq.  Izoh − To‘rtta shaxsiy kompyuterdan iborat tarmoqni, shu to‘rtta shaxsiy kompterning istalganida bo‘lgan fayllarga, tar-moqdagi har bir shaxsiy kompyuterlar kira oladigan qilib tashkil qilish mumkin. Bunday tarmoqda taqsimlangan kommunikatsiyalar texnologiyasidan foydalanishni nazarda tutadi.  Ишчи станциялар (шахсий компьтер каби) мар-казий (ажратилган) серверга мурожаат қилмас-дан, бир-бирларининг ахборот ҳамда ресурслари-дан биргаликда фойдаланадиган тармоқ.  Изоҳ − Тўртта шахсий компьютердан иборат тармоқни, шу тўртта шахсий компьтернинг исталганида бўлган файлларга, тармоқдаги ҳар бир шахсий компьютерлар кира оладиган қилиб ташкил қилиш мумкин. Бундай тармоқда тақсимланган коммуникациялар технологиясидан фойдаланишни назарда тутади. |
| **однородная (гомогенная) сеть**  **uz** -bir jinsli (gomogen) tarmoq  бир жинсли (гомоген) тармоқ  **en** -homogeneous network | Сеть с однородной структурой, в которой используется совместимое оборудование и общие протоколы обмена.  Mos keladigan uskuna va umumiy almashuv protokollaridan foydalaniladigan, bir jinsli strukturaga ega tarmoq.  Мос келадиган ускуна ва умумий алмашув протоколларидан фойдаланиладиган, бир жинсли структурага эга тармоқ. |
| **односторонняя связь**  **uz** -bir tomonlama aloqa  бир томонлама алоқа  **en** -one-way communication | Связь, при которой передача информации осуществляется только в одном направлении.  Axborotning uzatilishi faqat bitta yo‘nalishda amalga oshiriladigan aloqa.  Ахборотнинг узатилиши фақат битта йўналишда амалга ошириладиган алоқа. |
| **однотипная сота; сота с одинаковым частотным планом**  **uz** -bir turdagi sota; bir xil chastota sohasiga ega sota  бир турдаги сота; бир хил частота соҳасига эга сота  **en** -cocell | Территориально удаленная сота, в которой информационный обмен обеспечивается в тех же полосах частот, что и в одной из сот, входящей в соседний кластер.  Axborot almashinuvi qo‘shni klasterga kiruvchi yacheykalardan biridagi kabi, ayni shu chastotalar polosalarida ta’minlanadigan, hududiy jihatdan uzoqda joylashgan yacheyka (sota).  Ахборот алмашинуви қўшни кластерга кирувчи ячейкалардан биридаги каби, айни шу частоталар полосаларида таъминланадиган, ҳудудий жиҳатдан узоқда жойлашган ячейка (сота). |
| **Одноуровневая сеть**  **uz** - bir sathdagi tarmoq  бир сатҳдаги тармоқ  **en** - peer-to-peer network | Сеть, в которой всем абонентским терминалам предоставляются потенциально равные возмож-ности доступа к сетевым ресурсам.  Barcha abonent terminallari tarmoq resurslaridan teng imkoniyatlar asosida foydalanadigan tarmoq.  Барча абонент терминаллари тармоқ ресурслари-дан тенг имкониятлар асосида фойдаланадиган тармоқ. |
| **Одобрение типа**  **uz** -turni tasdiqlash  турни тасдиқлаш  **en** - approval | Сертификат, выданный разработчику средств связи на определенный класс изготавливаемого им оборудования. Наличие такого документа позволяет эксплуатировать оборудование без проведения индивидуальной сертификации.  Aloqa vositalari yaratuvchisiga uning tomonidan tayyorlanadigan ma’lum klassdagi uskunalar uchun berilgan sertifikat. Bunday hujjatning mavjudligi uskunani individual sertifikatlashtirishsiz ekspluatatsiya qilish imkonini beradi.  Алоқа воситалари яратувчисига унинг томонидан тайёрланадиган маълум классдаги ускуналар учун берилган сертификат. Бундай ҳужжатнинг мавжудлиги ускунани индивидуал сертификат-лаштиришсиз эксплуатация қилиш имконини  беради. |
| **ожидание вызова**  **uz** -chaqiruvni kutish  чақирувни кутиш  **en** -call waiting | Постановка вызова в очередь при занятости линии вызываемого абонента с уведомлением вызываемого абонента о том, что к нему поступил новый вызов.  Chaqirilayotgan abonent liniyasi band bo‘lganda, unga yangi chaqiruv kelib tushganligi haqida xabar berib, chaqiruvni navbatga qo‘yish.  Чақирилаётган абонент линияси банд бўлганда, унга янги чақирув келиб тушганлиги ҳақида ха-бар бериб, чақирувни навбатга қўйиш. |
| **Оказание (предоставление) услуг**  **uz** - xizmatlar ko‘rsatish  (taqdim etish)  хизматлар кўрсатиш (тақдим этиш)  **en** - rendering (providing)  services | Деятельность исполнителя услуги по приему, обработке, хранению, передаче и доставке сообщений.  Xizmatni bajaruvchining, xabarlarini qabul qilish, qayta ishlash, saqlash, uzatish va yetkazib berish bo‘yicha faoliyati.  Хизматни бажарувчининг, хабарларини қабул қилиш, қайта ишлаш, сақлаш, узатиш ва етказиб бериш бўйича фаолияти. |
| **Онлайновые технологии**  **uz -** onlayn texnologiyalar  онлайн технологиялар  **en -** online technologies | Средства коммуникации сообщений в сетевом информационном пространстве, обеспечивающие синхронный обмен информацией в реальном времени: «разговорные каналы» (чаты), аудио и видеоконференции и др.  Tarmoq axborot makonida xabarlar kommunikatsiya vositalari. Real vaqtda axborot: «so‘zlashuv kanallari» (chatlar), audio hamda videokonferen-siyalar va b.lar, sinxron ayirboshlash imkoniyatini beradi.  Тармоқ ахборот маконида хабарлар коммуникация воситалари. Реал вақтда ахборот: «сўзлашув каналлари» (чатлар), аудио ҳамда видеоконференциялар ва б.лар, синхрон айирбошлаш имкониятини беради. |
| **Оператор**  **uz** -operator  оператор  **en** -operator | 1 Квалифицированный специалист, выполняющий работу по управлению и обслуживанию обо-рудования.  2 Организация или физическое лицо, владеющие программно-аппаратными ресурсами и каналами связи и предоставляющие телекоммуникационые услуги.  3 Знак или символ производимой операции.  1 Uskunani boshqarish va unga xizmat ko‘rsatish bo‘yicha ishlarni bajaruvchi malakali mutaxassis.  2 Dasturiy-apparat resurslari va aloqa kanallariga ega bo‘lgan holda telekommunikatsiya xizmatlarini taqdim etuvchi tashkilot yoki jismoniy shaxs.  3 O‘tkaziladigan operatsiyaning belgisi yoki simvoli.  1 Ускунани бошқариш ва унга хизмат кўрсатиш бўйича ишларни бажарувчи малакали мутахассис.  2 Дастурий-аппарат ресурслари ва алоқа канал-ларига эга бўлган ҳолда телекоммуникация хиз-матларини тақдим этувчи ташкилот ёки жисмо-ний шахс.  3 ўтказиладиган операциянинг белгиси ёки сим-воли. |
| **оператор А-диапазона**  **uz** -A-diapazon operatori  А-диапазон оператори  **en** -A-Band carrier | Компания сотовой связи, имеющая лицензию на работу в А-диапазоне частот.  Примечание − Термин, специфичен для американских систем, в которых весь частотный диапазон (800−900) MHz, отведенный для сотовой связи, поделен между двумя операторами, условно названными А и В. Исторически оператор А – это компания, оказывающая одновременно услуги проводной и беспроводной телефонной связи. Все мобильные телефоны запрограммированы для работы только в одном диапазоне (А или В), что означает возможность поиска каналов управления только одного  вида.  Chastotalarning A-diapazonida ishlash uchun litsenziyaga ega bo‘lgan sotali aloqa kompaniyasi.  Izoh − Atama Amerika tizimlari uchun xos bo‘lib, ularda sotali aloqa uchun ajratilgan butun (800−900) MHz chastota diapazoni, shartli ravishda A va В operatorlari sifatida nomlangan ikki operator o‘rtasida taqsimlangan. Tarixan, A operator bir vaqtning o‘zida simli va simsiz telefon aloqasi xizmatlarini ko‘rsatuvchi kompaniya hisoblanadi. Barcha mobil telefonlar faqat bitta (A yoki В) diapazonda ishlash uchun dasturlashtirilgan bo‘lib, bu ularning faqat bir turdagi boshqaruv kanallarini qidirish imkoniyatini ifodalaydi.  Частоталарнинг А-диапазонида ишлаш учун лицензияга эга бўлган сотали алоқа компанияси.  Изоҳ − Атама Америка тизимлари учун хос бўлиб, уларда сотали алоқа учун ажратилган бутун (800−900) MHz  частота диапазони, шартли равишда А ва В операторлари сифатида номланган икки оператор ўртасида тақсимланган. Тарихан, А оператор бир вақтнинг ўзида симли ва симсиз телефон алоқаси хизматларини кўрсатувчи компания ҳисобланади. Барча мобил телефонлар фақат битта (А ёки В) диапазонда ишлаш учун дастурлаштирилган бўлиб, бу уларнинг фақат бир турдаги бошқарув каналларини қидириш имкониятини ифодалайди. |
| **оператор В-диапазона**  **uz** - В-diapazon operatori  В-диапазон оператори  **en** -B-Band carrier | Компания сотовой связи, имеющая лицензию на работу в В-диапазоне частот.  Примечание − Термин специфичен для американских систем, в которых весь частотный диапазон (800−900) МHz, отведенный для сотовой связи, поделен пополам между двумя операторами, названными условно А и В. Исторически оператор В – это компания специализирующаяся на предоставлении услуг беспроводного доступа. Все мобильные телефоны запрограммированы для работы только в одном диапазоне (А или В), что означает возможность поиска каналов управления только одного вида (как запрограммирован терминал).  Chastotalarning В -diapazonida ishlash uchun litsenziyaga ega bo‘lgan sotali aloqa kompaniyasi.  Izoh − Atama Amerika tizimlariga xos bo‘lib, ularda sotali aloqa uchun ajratilgan (800−900) MHz chastotalar diapazonining barchasi shartli ravishda A va В tarzida nomlanuvchi ikki operator o‘rtasida teng bo‘lingan. В-operatori tarixan simsiz foydalana olish xizmatlarini ko‘rsatishga ixtisoslashgan kompaniyadir. Barcha mobil telefonlar faqat bitta (A yoki В) diapazonda ishlash uchun dasturlashtirilgan bo‘lib, u faqat bitta turdagi boshqarish kanallarini qidirish imkoniyatini anglatadi (terminal dasturlashtirilgani kabi).  Частоталарнинг В-диапазонида ишлаш учун лицензияга эга бўлган сотали алоқа компанияси.  Изоҳ − Атама Америка тизимларига хос бўлиб, уларда сотали алоқа учун ажратилган (800−900) МHz частоталар диапазонининг барчаси шартли равишда А ва В тарзида номланувчи икки оператор ўртасида тенг бўлинган. В-оператори тарихан симсиз фойдалана олиш хизматларини кўрсатишга ихтисослашган компаниядир. Барча мобил телефонлар фақат битта (А ёки В) диапазонда ишлаш учун дастурлаштирилган бўлиб, у фақат битта турдаги бошқариш каналларини қидириш имкониятини англатади (терминал дастурлаштирилгани каби). |
| **Оператор виртуальной сети**  **uz** -virtual tarmoq operatori  виртуал тармоқ оператори  **en** - virtual network operator | Компания, которая создает собственную виртуальную сеть на базе арендуемых ресурсов и сетевой инфраструктуры другого оператора. Оператор виртуальной сети предлагает свои пакеты услуг и тарифы, выступая на рынке под своей торговой маркой.  Boshqa operatorning ijaraga olinadigan resurslari va tarmoq infrastrukturasi negizida o‘zining virtual tarmog‘ini yaratuvchi kompaniya. Virtual tarmoq operatori xizmat ko‘rsatish bozorida, o‘z savdo markasi ostida, o‘z xizmatlar paketi va tariflarini tavsiya qiladi.  Бошқа операторнинг ижарага олинадиган ресурслари ва тармоқ инфраструктураси негизида ўзининг виртуал тармоғини яратувчи компания. Виртуал тармоқ оператори хизмат кўрсатиш бозорида, ўз савдо маркаси остида, ўз хизматлар пакети ва тарифларини тавсия қилади. |
| **оператор местной связи**  **uz** -mahalliy aloqa operatori  маҳаллий алоқа оператори  **en** - local exchange carrier (LEC) | Телекоммуникационная компания обычно телефонная, обслуживающая небольшой географический регион, называемый LATA.  LATA deb ataluvchi, uncha katta bo‘lmagan geografik hududga xizmat ko‘rsatuvchi telekommu-nikatsiya, odatda, telefon kompaniyasi.  LATA деб аталувчи, унча катта бўлмаган географик ҳудудга хизмат кўрсатувчи телекоммуникация, одатда, телефон компанияси. |
| **Оператор связи**  **uz** - aloqa operatori  алоқа оператори  **en** - communication operator | Юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, оказывающий услуги связи на основании соответствующей лицензии.  Tegishli litsenziya asosida aloqa xizmatlarini ko‘rsa-tadigan yuridik shaxs yoki yakka tadbirkor.  Тегишли лицензия асосида алоқа хизматларини кўрсатадиган юридик шахс ёки якка тадбиркор. |
| **оператор сети**  **uz** -tarmoq operatori  тармоқ оператори  **en** - network operator | Компания, осуществляющая эксплуатацию сети и поддерживающая ее в работоспособном состоянии. Оператор сети может одновременно являться и поставщиком услуг.  Tarmoqning ekspluatatsiya qilinishini amalga oshi-ruvchi va uning ishga layoqatli holatini saqlab turuv-chi kompaniya. Tarmoq operatori bir vaqtning o‘zi-da xizmatlar ta’minotchisi ham bo‘lishi mumkin.  Тармоқнинг эксплуатация қилинишини амалга оширувчи ва унинг ишга лаёқатли ҳолатини сақлаб турувчи компания. Тармоқ оператори бир вақтнинг ўзида хизматлар таъминотчиси ҳам бўлиши мумкин. |
| **Оператор хот-спот**  **uz -** xot-spot operatori  хот-спот оператори  **en -** hotspot operator (HSO) | Компания, которая установила и обслуживает коммерческие хот-споты в кафе, вокзалах, аэропортах и т.д.  Примечание − Из-за исторического разнообразия Wi-Fi компаний, HSO стремятся взаимодействовать друг с другом, вступая в роуминговые отношения через агрегаторов, таких как Quantum, что обеспечивает дополнительный спрос на их услуги и роуминг между всеми сетями Wi-Fi.  Kafe, vokzallar va aeroportlarda tijorat xot-spotlari o‘rnatgan va ularga xizmat ko‘rsatuvchi kompaniya.  Izoh − Wi-Fi kompaniyalarning tarixan turlitumanligi sababli, xot-spot operatorlar Quantum kabi agregatorlar orqali rouming munosabatlarga kirishib, HSO bir-biri bilan o‘zaro hamkorlik qilishga intilmoqda. Bu barcha Wi-Fi tarmoqlari o‘rtasida rouming va xizmatlarga qo‘shimcha talabni ta’minlaydi.  Кафе, вокзаллар ва аэропортларда тижорат хот-спотлари ўрнатган ва уларга хизмат кўрсатувчи компания.  Изоҳ − Wi-Fi компанияларнинг тарихан турли-туманлиги сабабли, хот-спот операторлар Quantum каби агрегаторлар орқали роуминг муносабатларга киришиб, HSO бир-бири билан ўзаро ҳамкорлик қилишга интилмоқда. Бу барча Wi-Fi тармоқлари ўртасида роуминг ва хизматларга қўшимча талабни таъминлайди. |
| **оповещение о вызове**  **uz** - chaqiruv haqida xabar  чақирув ҳақида хабар  **en** -call alert | Сигнализация, осуществляемая путем подачи звукового сигнала или высвечивания на экране дисплея номера вызывающего абонента.  Примечание − Если необходимо вызвать абонента, который уже ведет разговор или находится вне зоны действия, то такой вызов запоминается в системе, и в момент, когда абонент становится доступен, он повторяется автоматически или по команде оператора.  Tovush signalini uzatish yoki chaqiruvchi abonent raqamini displey ekranida yoritish orqali amalga oshiriladigan signalizatsiya.  Izoh − Agar so‘zlashuv olib borayotgan yoki harakat zona-sidan tashqarida turgan abonentni chaqirish zarur bo‘lsa, chaqiruv tizim tomonidan eslab qolinadi va abonent bilan bog‘lanishning imkoniyati tug‘ilganda, chaqiruv avtomatik tarzda yoki operator komandasiga binoan takrorlanadi.  Товуш сигналини узатиш ёки чақирувчи абонент рақамини дисплей экранида ёритиш орқали амал-га ошириладиган сигнализация.  Изоҳ − Агар сўзлашув олиб бораётган ёки ҳаракат зонасидан ташқарида турган абонентни чақириш зарур бўлса, чақирув тизим томонидан эслаб қолинади ва абонент билан боғланишнинг имконияти туғилганда, чақирув автоматик тарзда ёки оператор командасига биноан такрорланади. |
| **Опорный регистр местонахождения**  **uz** - joylashgan yer tayanch registri  жойлашган ер таянч регистри  **en** - home location register | Регистр, в памяти которого постоянно хранятся текущее месторасположение и все параметры абонента подвижной станции.  Xotirasida ko‘chma (mobil) stansiya abonentining barcha parametrlari va joriy joylashuvi doimiy saqlanadigan registr.  Хотирасида кўчма (мобил) станция абоненти-нинг барча параметрлари ва жорий жойлашуви доимий сақланадиган регистр. |
| **опрос**  **uz** - so‘rov  сўров  **en** - polling | Способ централизованного сбора данных с удаленных терминалов, подключенных к общей линии связи. Опрос производится последовательно, что позволяет за один достаточно короткий период времени выявить все терминалы, нуждающиеся в обслуживании.  Umumiy aloqa liniyasiga ulangan olisdagi terminal-lardan, markazlashtirilgan tarzda ma’lumotlar to‘p-lash usuli. So‘rov izchil amalga oshiriladi, bu esa, qisqa vaqt ichida xizmat ko‘rsatilishiga ehtiyoji bo‘l-gan barcha terminallarni aniqlash imkonini beradi.  Умумий алоқа линиясига уланган олисдаги терминаллардан, марказлаштирилган тарзда маълумотлар тўплаш усули. Сўров изчил амалга оширилади, бу эса, қисқа вақт ичида хизмат кўрсатилишига эҳтиёжи бўлган барча терминалларни аниқлаш имконини беради. |
| **опрос по мере готовности**  **uz** -tayyorlik holati bo‘yicha so‘rov  тайёрлик ҳолати бўйича сўров  **en** -go-ahead polling | Метод доступа в сети с централизованной архитектурой, при котором опрашиваются лишь те рабочие станции, которые активны в данный  момент.  Markazlashtirilgan arxitekturaga ega tarmoq-lardan foydalana olish usuli, unda faqat ayni damda aktiv holatda bo‘lgan ishchi stansiyalar so‘rab chiqiladi.  Марказлаштирилган архитектурага эга тармоқ-лардан фойдалана олиш усули, унда фақат айни дамда актив ҳолатда бўлган ишчи станциялар сўраб чиқилади. |
| **опытная эксплуатация**  **uz** -tajribaviy ekspluatatsiya  тажрибавий эксплуатация  **en** -operation testing | Испытания системы или ее отдельных частей, проводимые в условиях, максимально приближенных к штатной эксплуатации.  Shtat ekspluatatsiya qilish sharoitiga maksimal yaqinlashtirilgan sharoitda, tizim yoki uning alohida qismlarini sinab ko‘rish.  Штат эксплуатация қилиш шароитига максимал яқинлаштирилган шароитда, тизим ёки унинг алоҳида қисмларини синаб кўриш. |
| **организация ASCO**  **uz** - ASCO tashkiloti  ASCO ташкилоти  **en** -arab satellite communications organization (ASCO) | Арабская организация спутниковой связи со штаб-квартирой в г. Эр-Рияд (Саудовская Аравия). Организация создана в 1976 г., сейчас в ее состав входят 22 арабских государства. Предоставляет услуги фиксированной и мобильной спутниковой связи.  Arab yo‘ldoshli aloqa tashkiloti, qarorgohi Ar-Riyod shahrida (Saudiya Arabistoni) joylashgan. Tashkilot 1976 yilda tashkil qilingan, hozirda uning tarkibiga 22 ta arab davlati kiradi. Qayd etilgan va mobil yo‘ldoshli aloqa xizmatlarini ko‘rsatadi.  Араб йўлдошли алоқа ташкилоти, қароргоҳи Ар-Риёд шаҳрида (Саудия Арабистони) жойлашган. Ташкилот 1976 йилда ташкил қилинган, ҳозирда унинг таркибига 22 та араб давлати киради. Қайд этилган ва мобил йўлдошли алоқа хизматларини кўрсатади. |
| **Организация WAPForum**  **uz -** WAPForum tashkiloti  WAPForum ташкилоти  **en -** WAPForum | Организация, созданная в 1997 году для разработки стандарта доступа к информации, находящейся в Интернет и в других сетях, при помощи беспроводных устройств. Организация была создана компаниями: Ericsson, Motorola, Nokia и Unwired Planet и сейчас включает более 175 членов, в том числе Microsoft.  Simsiz qurilmalar yordamida Internetda va boshqa tarmoqlarda bo‘lgan axborotdan erkin foydalanish standartini ishlab chiqish maqsadida, 1997 yilda tuzilgan tashkilot. Bu tashkilot Ericsson, Motorola, Nokia va Unwired Planet kompaniyalari tomonidan tuzilgan, a’zolarining soni 175 dan oshadi, ularning ichida Microsoft ham bor.  Симсиз қурилмалар ёрдамида Интернетда ва бошқа тармоқларда бўлган ахборотдан эркин фойдаланиш стандартини ишлаб чиқиш мақса-дида, 1997 йилда тузилган ташкилот. Бу ташкилот Ericsson, Motorola, Nokia ва Unwired Planet компаниялари томонидан тузилган, аъзоларининг сони 175 дан ошади, уларнинг ичида  Microsoft ҳам бор. |
| **Организация общей очереди**  **uz** -umumiy navbatni tashkil etish  умумий навбатни ташкил этиш  **en** - shared queueing | Метод организации очереди, при котором данные накапливаются в буферном запоминающем устройстве, связанным со входами и выходами коммутационных элементов.  Navbatni tashkil etish metodi, bunda ma’lumotlar kommutatsiya elementlarining kirishi va chiqishi bilan bog‘langan bufer xotirlovchi qurilmada to‘planadi.  Навбатни ташкил этиш методи, бунда маълумотлар коммутация элементларининг кириши ва чиқиши билан боғланган буфер хотирловчи қурилмада тўпланади. |
| **Организация сети;  сетеобразование**  **uz** -tarmoqni tashkil etish; tarmoqni hosil qilish  тармоқни ташкил этиш; тармоқни ҳосил қилиш  **en** - networking | Объединение в сеть абонентских станций и узлов связи с помощью маршрутизаторов, коммутато-ров и линий связи различного типа (кабельных, радиорелейных, спутниковых и др.).  Marshrutizatorlar, kommutatorlar va turli xil aloqa liniyalari (kabelli, radioreleli, yo‘ldoshli va boshqa-lar) yordamida abonent stansiyalari va aloqa uzella-rini tarmoqqa birlashtirish.  Маршрутизаторлар, коммутаторлар ва турли хил алоқа линиялари (кабелли, радиорелели, йўл-дошли ва бошқалар) ёрдамида абонент станциялари ва алоқа узелларини тармоққа бирлаштириш. |
| **Органичность; естественное сочетание**  **uz** -tabiiylik; tabiiy birikuv  табиийлик; табиий бирикув  **en** - seartessness | Отсутствие взаимных (перекрестных) искажений при передаче по одному каналу связи нескольких сигналов различного вида (например, данных и речи; данных и факсимильных изображений). Процесс интеграции разных программных и аппаратных средств остается для пользователя незаметным.  Bitta aloqa kanali bo‘ylab turli xildagi signallarni (masalan, ma’lumotlar va nutqlar, ma’lumotlar va faksimile tasvirlar) uzatishda o‘zaro (kesishadigan) xalaqitlarning bo‘lmasligi. Turli dasturiy va apparat vositalarning integratsiyalashish jarayoni foydala-nuvchi uchun sezilarsiz bo‘lib qolaveradi.  Битта алоқа канали бўйлаб турли хилдаги сигналларни (масалан, маълумотлар ва нутқлар, маълумотлар ва факсимиле тасвирлар) узатишда ўзаро (кесишадиган) халақитларнинг бўлмас-лиги. Турли дастурий ва аппарат воситаларнинг интеграциялашиш жараёни фойдаланувчи учун сезиларсиз бўлиб қолаверади. |
| **Ориентация (определение направления)**  **uz -** oriyentatsiya (yo‘nalishni aniqlash)  ориентация (йўналишни аниқлаш)  **en -** orientation (determination of directivity) | 1 Определение положения данной точки в пространстве.  2 Расположение в отношении стран света и окружающей местности.  3 Определение пространственного положения, например, лепестков диаграммы направленности антенны.  1 Nuqtaning fazodagi holatini aniqlash.  2 Yorug‘lik tomonlariga va atrof-muhitga nisbatan joylashish.  3 Fazoviy holatni, masalan, antenna yo‘nalganlik diagrammasi yaproqlarining holatini aniqlash.  1 Нуқтанинг фазодаги ҳолатини аниқлаш.  2 Ёруғлик томонларига ва атроф-муҳитга нисба-тан жойлашиш.  3 Фазовий ҳолатни, масалан, антенна йўналган-лик диаграммаси япроқларининг ҳолатини аниқ-лаш. |
| **Ортогональные коды с переменным коэффици-ентом расширения**  **uz -** o‘zgaruvchan kengayish koeffitsiyentiga ega ortogonal kodlar  ўзгарувчан кенгайиш коэффициентига эга ортогонал кодлар  **en -** orthogonal variable spreading factor codes (OVSF) | Ансамбль кодов с переменной длиной, определяемой коэффициентом расширения спектра SF. Такие коды формируются на основе кодового дерева, каждый последующий уровень которого удваивает число возможных кодовых комбинаций.  Spektrning kengayish koeffitsiyenti SF bilan belgilanadigan, o‘zgaruvchan uzunlikka ega bo‘lgan kodlar ansambli. Bunday kodlar, navbatdagi har bir sathda mumkin bo‘lgan kodli kombinatsiyalar sonini ikki marta oshiradigan kod daraxti asosida tuziladi.  Спектрнинг кенгайиш коэффициенти SF билан белгиланадиган, ўзгарувчан узунликка эга бўлган кодлар ансамбли. Бундай кодлар, навбатдаги ҳар бир сатҳда мумкин бўлган кодли комбинациялар сонини икки марта оширадиган код дарахти асосида тузилади. |
| **Ослабление сигнала в листве**  **uz** - bargdagi signalning susayishi  баргдаги сигналнинг сусайиши  **en** - foliage attenuationof signal | Снижение уровня мощности сигнала или ухудшение качества связи вследствие поглощения радиоволн листвой деревьев.  Radioto‘lqinlarning daraxt barglari bilan yutilishi natijasida signal quvvati darajasining yoki aloqa sifatining pasayishi.  Радиотўлқинларнинг дарахт барглари билан юти-лиши натижасида сигнал қуввати даражасининг ёки алоқа сифатининг пасайиши. |
| **Ослабление сигнала в осадках**  **uz -** yog‘inlar vaqtida  signalning susayishi  ёғинлар вақтида сигналнинг сусайиши  **en -** attenuation of signal  in precipitation | Ослабление сигнала в дожде, граде, снеге и туманах, обусловленное в основном рассеянием энергии и зависит от интенсивности осадков, соотношения между размерами частиц, составляющих осадки, и длиной волны, их температуры и агрегатного состояния.  Примечание − Исследования показывают, что наибольшее ослабление сигнала (при одинаковой интенсивности осадков по содержанию воды) имеет место при дожде.  Signalning yomg‘ir, do‘l, qor va tumanlarda susayi-shi, asosan energiyaning sochilishi bilan asoslanadi va yog‘inlarning intensivligi, yog‘inlarni tashkil qiluvchi qismlarning o‘lchamlari o‘rtasidagi nisbat, to‘lqin uzunligi, ularning temperaturasi va agregat holatiga bog‘liq bo‘ladi.  Izoh − Tadqiqotlar shuni ko‘rstadiki, signalning ko‘proq susayishi (suvning tarkibiga ko‘ra yog‘inlarning bir xil intensivligida) yomg‘ir vaqtiga to‘g‘ri keladi.  Сигналнинг ёмғир, дўл, қор ва туманларда суса-йиши, асосан энергиянинг сочилиши билан асос-ланади ва ёғинларнинг интенсивлиги, ёғинларни ташкил қилувчи қисмларнинг ўлчамлари ўртаси-даги нисбат, тўлқин узунлиги, уларнинг темпера-тураси ва агрегат ҳолатига боғлиқ бўлади.  Изоҳ − Тадқиқотлар шуни кўрстадики, сигналнинг кўпроқ сусайиши (сувнинг таркибига кўра ёғинларнинг бир хил интенсивлигида) ёмғир вақтига тўғри келади. |
| **Особо дефицитные ресурсы**  **uz** -alohida kamyob resurslar  алоҳида камёб ресурслар  **en** - scarce resources | Ресурсы, которые по своей природе ограничены и вследствие этого являются дефицитными. К их числу обычно относят: рабочие полосы частот, орбитальные позиции в системах с космическим аппаратом на геостационарной орбите и др.  O‘z tabiatiga ko‘ra cheklangan va shuning oqibatida kamyob bo‘lgan resurslar. Ularning qatoriga quyi-dagilar kiradi: chastotalarning ishchi polosalari, geostatsionar orbitadagi kosmik apparatli tizimlarning orbital vaziyatlari va boshqalar.  Ўз табиатига кўра чекланган ва шунинг оқиба-тида камёб бўлган ресурслар. Уларнинг қаторига қуйидагилар киради: частоталарнинг ишчи полосалари, геостационар орбитадаги космик аппаратли тизимларнинг орбитал вазиятлари ва бош-қалар. |
| **Остаточный коэффициент ошибок по битам**  **uz** - bitlar bo‘yicha xatolarning qoldiq koeffitsiyenti  битлар бўйича хатоларнинг қолдиқ коэффициенти  **en** - bit error residual ratio | Коэффициент ошибок по битам при отсутствии замирания, включающий допуск на внутрисистемные ошибки, влияние окружающей среды, эффекты старения и долговременные помехи.  Tinish bo‘lmagan holatda bitlar bo‘yicha xatolar koeffitsiyenti, sistema ichidagi xatolarga qo‘yim-larni, atrof muhit ta’sirini, eskirish effektrlarini va uzoq muddatli xalaqtlarni ichiga oladi.  Тиниш бўлмаган ҳолатда битлар бўйича хатолар коэффициенти, система ичидаги хатоларга қўйимларни, атроф муҳит таъсирини, эскириш эффектрларини ва узоқ муддатли халақтларни ичига олади. |
| **Остронаправленная антенна**  **uz -** keskin yo‘naltirilgan antenna  кескин йўналтирилган антенна  **en -** high-directivity [antenna](http://dic.academic.ru/dic.nsf/eng_rus/421605/antenna) | Антенна, у которой основная доля излучаемой или принимаемой мощности сконцентрирована в узком телесном угле.  Nurlanadigan yoki qabul qilinadigan quvvatning asosiy ulushi tor fazoviy burchakda to‘plangan antenna.  Нурланадиган ёки қабул қилинадиган қувватнинг асосий улуши тор фазовий бурчакда тўпланган антенна. |
| **Отказ (от радиоканала)**  **uz** - rad etish (radiokanaldan foydalanishni)  рад этиш (радиоканалдан фойдаланишни)  **en** - retinquishment | Прекращение использования услуг связи из-за недопустимо низкого качества в канале.  Kanaldagi sifat yo‘l qo‘yib bo‘lmaydigan darajada past bo‘lishi tufayli, aloqa xizmatlaridan foydala-nishning to‘xtatilishi.  Каналдаги сифат йўл қўйиб бўлмайдиган даражада паст бўлиши туфайли, алоқа хизматларидан фойдаланишнинг тўхтатилиши. |
| **Открытая система**  **uz** -ochiq tizim  очиқ тизим  **en** -open system | Система, реализованная на базе открытых спецификаций на интерфейсы и форматы данных, а ее составные элементы удовлетворяют требованиям открытых промышленных стандартов.  Примечание − Архитектура такой системы обладает возможностями дальнейшего наращивания и ориентирована на совместную работу с другими прикладными системами.  Ochiq spetsifikatsiyalar negizida interfeyslar va ma’lumotlar formatlari asosida ishlaydigan tizim, uning tarkibiy elementlari ochiq sanoat standartlari talablarini qanoatlantiradi.  Izoh − Bunday tizimning arxitekturasi keyinchalik o‘sib borish imkoniyatlariga ega va boshqa amaliy tizimlar bilan hamkorlikda ishlashga yo‘naltirilgan.  Очиқ спецификациялар негизида интерфейслар ва маълумотлар форматлари асосида ишлайдиган тизим, унинг таркибий элементлари очиқ саноат стандартлари талабларини қаноатлантиради.  Изоҳ − Бундай тизимнинг архитектураси кейинчалик ўсиб бориш имкониятларига эга ва бошқа амалий тизимлар билан ҳамкорликда ишлашга йўналтирилган. |
| **Открытый канал**  **uz** -ochiq kanal  очиқ канал  **en** -open channel | Канал типа «точка – многоточка», временно закрепленный за определенной группой абонентов для ведения переговоров без выполнения каких-либо установочных процедур (регистрации, поиска свободных каналов и т.п.).  Примечание − Термин используется в системах транкинговой связи. Применение открытого канала повышает оперативность связи за счет снижения времени вхождения в связь. Режим открытого канала является привилегированным, так выделенные для него частотные ресурсы недоступны для остальных абонентов и групп, работающих в системе, если они не обладают соответствующим приоритетом.  Qandaydir buyurtma (protseduralarni qayd etish, bo‘sh kanallarni qidirish va h.k) larni bajarmasdan turib so‘zlashuvlar olib borish uchun abonentlarning maxsus guruhiga vaqtincha biriktirib qo‘yilgan «nuqta − ko‘p nuqta» turidagi kanal.  Izoh − Atama tranking aloqa tizimlarida ishlatiladi. Ochiq kanalning qo‘llanilishi, aloqaga kirishish vaqtini kamaytirish hisobiga aloqaning tezkorligini oshiradi. Ochiq kanal rejimi imtiyozlidir, chunki uning uchun ajratilgan chastotaviy resurslar tizimda ishlab turgan boshqa abonentlar va guruhlar uchun, agar ular alohida vakolatga ega bo‘lmasa, yopiq (foydalanib bo‘lmaydigan) hisoblanadi.  Қандайдир буюртма (процедураларни қайд этиш, бўш каналларни қидириш ва ҳ.к) ларни бажар-масдан туриб сўзлашувлар олиб бориш учун абонентларнинг махсус гуруҳига вақтинча бириктириб қўйилган «нуқта − кўп нуқта» туридаги канал.  Изоҳ − Атама транкинг алоқа тизимларида ишлатилади. Очиқ каналнинг қўлланилиши, алоқага киришиш вақтини камайтириш ҳисобига алоқанинг тезкорлигини оширади. Очиқ канал режими имтиёзлидир, чунки унинг учун ажратилган частотавий ресурслар тизимда ишлаб турган бошқа абонентлар ва гуруҳлар учун, агар улар алоҳида ваколатга эга бўлмаса, ёпиқ (фойдаланиб бўлмайдиган) ҳисобланади. |
| **Открытый стандарт**  **uz** -ochiq standart  очиқ стандарт  **en** -open standard | Стандарт, использующий общепринятые интерфейсы и протоколы, которые обеспечивают совместимость оборудования разных производителей и сетей разных телекоммуникационных компаний. Такой стандарт публикуется и свободно распространяется.  Turli ishlab chiqaruvchilarning uskunalari va turli telekommunikatsiya kompaniyalari tarmoqlarining moslashuvini ta’minlaydigan umume’tirof qilingan interfeys va protokollardan foydalanuvchi standart. Bunday standart nashr qilinadi va erkin tarqatiladi.  Турли ишлаб чиқарувчиларнинг ускуналари ва турли телекоммуникация компаниялари тармоқ-ларининг мослашувини таъминлайдиган умум-эътироф қилинган интерфейс ва протоколлардан фойдаланувчи стандарт. Бундай стандарт нашр қилинади ва эркин тарқатилади. |
| **Открыть кратчайший путь/маршрут первым**  **uz -** eng qisqa yo‘l/yo‘nalishni birinchi bo‘lib ochmoq  энг қисқа йўл/йўналишни биринчи бўлиб очмоқ  **en -** open shortest path first (OSPF) | Протокол сетевой маршрутизации, используемый в IP-сетях, таких как Интернет, который определяет самый короткий путь к каждому узлу сети.  Internet kabi IP-tarmoqlarda foydalaniladigan tarmoq marshrutlashtirish protokoli. Tarmoqdagi har bir uzelgacha bo‘lgan eng qisqa yo‘lni belgilaydi.  Интернет каби IP-тармоқларда фойдаланиладиган тармоқ маршрутлаштириш протоколи. Тармоқдаги ҳар бир узелгача бўлган энг қисқа йўлни белгилайди. |
| **Отношение сигнал/шум**  **uz** -signal/shovqin nisbati  сигнал/шовқин нисбати  **en** - signal-to-noise  ratio (SNR) | 1 Отношение мощности полезного сигнала к спектральной плотности аддитивного шума, измеренное в определенный момент времени в заданной точке приемника, например, на входе демодулятора.  2 Отношение напряжения полезного сигнала к напряжению шума, которые измерены в определенный момент времени в заданной точке приемника.  Примечание − В обоих случаях отношение сигнал/шум выражается в децибелах,однако при его определении следует четко различать вид шума. В частности, если шум импульсный, то в расчет принимается пиковое значение, а для случайного шума среднеквадратичное  значение.  1 Ma’lum vaqt davomida qabulqilgichning belgilan-gan nuqtasida, masalan, demodulyatorning kirishida, o‘lchangan foydali signal quvvatining additiv shov-qinning spektral zichligiga nisbati.  2 Ma’lum vaqt davomida qabulqilgichning belgilan-gan nuqtasida o‘lchangan foydali signal kuchlanishi-ning shovqin kuchlanishiga nisbati.  Izoh − Har ikki holatda ham signal/shovqin nisbati detsibel-larda ifodalanadi, biroq uni aniqlash paytida shovqin turini aniq tafovutlash lozim. Jumladan, agar shovqin impulsli bo‘lsa, uning cho‘qqi qiymati, agar shovqin tasodifiy bo‘lsa, uning o‘rtacha kvadratik qiymati hisobga olinadi.  1 Маълум вақт давомида қабулқилгичнинг белги-ланган нуқтасида, масалан, демодуляторнинг ки-ришида, ўлчанган фойдали сигнал қувватининг аддитив шовқиннинг спектрал зичлигига нис-бати.  2 Маълум вақт давомида қабулқилгичнинг бел-гиланган нуқтасида ўлчанган фойдали сигнал кучланишининг шовқин кучланишига нисбати.  Изоҳ − Ҳар икки ҳолатда ҳам сигнал/шовқин нисбати децибелларда ифодаланади, бироқ уни аниқлаш пайтида шовқин турини аниқ тафовутлаш лозим. Жумладан, агар шовқин импульсли бўлса, унинг чўққи қиймати, агар шовқин тасодифий бўлса, унинг ўртача квадратик қиймати ҳисобга олинади. |
| **Отношение сигнал/шум квантования**  **uz** -kvantlashning signal/shovqin nisbati  квантлашнинг сигнал/шовқин нисбати  **en** - signal-to-quantization  noise ratio (SQNR) | Показатель, характеризующий степень искажений, вносимых в полезный сигнал, в процессе его квантования. Численно равен отношению амплитуды выходного сигнала к среднеквадратичному значению шума квантования.  Kvantlash jarayonida, foydali signalga kiritiladigan buzilishlar darajasini tavsiflovchi ko‘rsatkich. Son jihatidan chiqish signali amplitudasining, kvantlash shovqinining o‘rtacha kvadratik qiymatiga bo‘lgan nisbatga teng.  Квантлаш жараёнида, фойдали сигналга киритиладиган бузилишлар даражасини тавсифловчи кўрсаткич. Сон жиҳатидан чиқиш сигнали амплитудасининг, квантлаш шовқинининг ўртача квадратик қийматига бўлган нисбатга тенг. |
| **отстройка**  **uz** -chastotani o‘zgartirish  частотани ўзгартириш  **en** -out-tuning | Изменение рабочей частоты приемника с целью снижения уровня помех в рабочей полосе радиостанции.  Radiostansiyaning ishchi polosasidagi xalaqit-lar darajasini pasaytirish maqsadida, qabulqilgich ishchi chastotasini o‘zgartirish.  Радиостанциянинг ишчи полосасидаги халақит-лар даражасини пасайтириш мақсадида, қабул-қилгич ишчи частотасини ўзгартириш. |
| **Оценка качества услуг связи**  **uz** - aloqa xizmatlari sifatini baholash  алоқа хизматлари сифатини баҳолаш  **en** - evaluation quality of communication service | Определение показателей качества услуг связи с учетом достоверности и/или точности количественных значений.  Miqdor qiymatlarning ishonchliligi va/yoki aniqligi hisobga olingan holda, aloqa xizmatlari sifat ko‘rsat-kichlarini belgilash.  Миқдор қийматларнинг ишончлилиги ва/ёки аниқлиги ҳисобга олинган ҳолда, алоқа хизмат-лари сифат кўрсаткичларини белгилаш. |
| **ошибочный доступ**  **uz -** yanglish foydalana olish  янглиш фойдаланиш  **en** -failure access | Получение доступа в результате ошибочного обращения или случайного отказа, изменившего конфигурацию системы.  Tizimning konfiguratsiyasini o‘zgartiruvchi yanglish murojaat yoki tasodifiy nosozlik natijasida foydala-nishga ruxsat berilishi.  Тизимнинг конфигурациясини ўзгартирувчи янглиш мурожаат ёки тасодифий носозлик натижасида фойдаланишга рухсат берилиши. |

| **П** | |
| --- | --- |
| **Пакет**  **uz -** paket  пакет  **en -** packet | 1 Единица информации, которую компьютер или другие устройства передают друг другу по сети. Когда информация передается компьютером по сети (например, текстовый файл), она передается в виде последовательности пакетов. Помимо полезной (пользовательской) информации, в пакете передаются адреса компьютеров отправки и назначения и служебная информация.  2 Производственная единица информации, передаваемая по сети или по каналу связи. Размер пакета определяется используемым протоколом, но в принципе пакет – это набор байтов, содержащий собственно передаваемые данные и информацию об отправителе и адресате.  1 Kompyuter yoki boshqa qurilmalar tarmoq orqali bir-biriga uzatadigan axborot birligi. Axborot (masalan, matnli fayl) kompyuter orqali uzatilganda, u paketlar ketma-ketligi ko‘rinishida uzatiladi. Foydali axborotdan tashqari, paketda jo‘natuvchi va oluvchi kompyuterlar adreslari hamda xizmatga oid axborot ham uzatiladi.  2 Tarmoq bo‘ylab yoki aloqa kanali orqali uzatiladigan axborotning ishlab chiqarish birligi. Paket o‘lchami foydalaniladigan protokol bilan belgilanadi, lekin paket uzatiladigan ma’lumotlarni va jo‘natuvchi hamda adresat to‘g‘risidagi axborotni ichiga oladigan baytlar to‘plamidir.  1 Компьютер ёки бошқа қурилмалар тармоқ орқали бир-бирига узатадиган ахборот бирлиги. Ахборот (масалан, матнли файл) компьютер орқали узатилганда, у пакетлар кетма-кетлиги кўринишида узатилади. Фойдали ахборотдан ташқари, пакетда жўнатувчи ва олувчи компьютерлар адреслари ҳамда хизматга оид ахборот ҳам узатилади.  2 Тармоқ бўйлаб ёки алоқа канали орқали узатиладиган ахборотнинг ишлаб чиқариш бирлиги. Пакет ўлчами фойдаланиладиган протокол билан белгиланади, лекин пакет узатиладиган маълумотларни ва жўнатувчи ҳамда адресат тўғрисидаги ахборотни ичига оладиган байтлар  тўпламидир. |
| **Пакетная коммутация**  **uz -** paketli kommutatsiya  пакетли коммутация  **en -** packet switch | 1 Метод передачи данных, обеспечивающий последовательную передачу пакетов от одного узла к другому. Пакетная коммутация не предполагает занятие канала между источником и получателем пакетов в течение всего сеанса обмена информации.  2 Технология передачи информации в базовой сети, которая предусматривает разбивку информационного массива на пакеты данных, проходящие через сеть к месту назначения по различным маршрутам, что является привлекательным для мобильного доступа, поскольку радиодиапазон используется здесь лишь во время фактической передачи данных. Альтернатива – коммутация каналов. GPRS пакетная технология, разработанная для цифровых сетей мобильной связи. Коммутация пакетов замедляет взаимодействие двух отдельных клиентов сети, но в целом позволяет значительно увеличить объем передаваемых в сети данных.  1 Paketlarning bir uzeldan ikkinchisiga ketma-ket uzatilishini ta’minlaydigan, ma’lumotlar uzatish metodi. Paketli kommutatsiya axborot almashi-nishning butun seansi mobaynida paketlar manbai va oluvchisi o‘rtasida kanal band etilishini ko‘zda tutmaydi.  2 Tayanch tarmoqda axborot uzatish texnologiyasi. Turli marshrutlar bo‘ylab tarmoq orqali tayinlangan joyga o‘tadigan axborot massivining ma’lumotlar paketlariga ajratilishini ko‘zda tutadi, bu radiodiapazondan ma’lumotlarni haqiqatda uzatish vaqtida foydalanilganligi sababli, mobil foydalana olishda qulaydir. Kanallar kommutatsiyasining muqobili. Mobil aloqa raqamli tarmoqlari uchun ishlab chiqilgan GPRS paketli texnologiyadir. Paketlar kommutatsiyasi tarmoqdagi ikki alohida mijozning birgalikda ishlashini sekinlashtiradi, lekin umuman olganda, tarmoqda uzatiladigan ma’lumotlar hajmini sezilarli oshirish imkonini beradi.  1 Пакетларнинг бир узелдан иккинчисига кетма-кет узатилишини таъминлайдиган, маълумотлар узатиш методи. Пакетли коммутация ахборот алмашинишнинг бутун сеанси мобайнида пакет-лар манбаи ва олувчиси ўртасида канал банд этилишини кўзда тутмайди.  2 Таянч тармоқда ахборот узатиш технологияси. Турли маршрутлар бўйлаб тармоқ орқали тайинланган жойга ўтадиган ахборот массивининг маълумотлар пакетларига ажратилишини кўзда тутади, бу радиодиапазондан маълумотларни ҳақиқатда узатиш вақтида фойдаланилганлиги сабабли, мобил фойдалана олишда қулайдир. Каналлар коммутациясининг муқобили. Мобил алоқа рақамли тармоқлари учун ишлаб чиқилган GPRS пакетли технологиядир. Пакетлар коммутацияси тармоқдаги икки алоҳида мижознинг биргаликда ишлашини секинлаштиради, лекин умуман олганда, тармоқда узатиладиган маълумотлар ҳажмини сезиларли ошириш имконини беради. |
| **Пакетная передача данных**  **uz -** ma’lumotlarni paketli uzatish  маълумотларни пакетли узатиш  **en -** packet bursting | Техника пакетной передачи, помещает большее количество данных в один кадр. Поскольку в каждый пакет можно вставить больше несформированных данных, обеспечивается не только доставка большего количества данных, но и уменьшается количество трафика в сети. Пакетная передача данных преобразует длинный двоичный код в простые уравнения, в результате чего уменьшается общее количество 0 и 1, передаваемых по сети. Эта технология определена как один из методов повышения производительности в проекте стандарта IEEE 802.11 e.  Paketli uzatish texnikasi, katta miqdordagi ma’lu-motlarni bitta kadrga joylashtiradi. Har bir paketga ko‘proq shakllantirilmagan ma’lumotlarni kiritish mumkin bo‘lganligi sababli, nafaqat katta miqdorda ma’lumotlar yetkazish, balki tarmoqdagi trafik soni-ning kamayishi ta’minlanadi. Ma’lumotlarni paketli uzatish uzun ikkilik kodni oddiy tenglamalarga aylantiradi, natijada tarmoq orqali uzatiladigan 0 va 1 ning umumiy soni kamayadi. Bu texnologiya IEEE 802.11 e standarti loyihasida unumdorlikni oshirish metodlaridan biri sifatida belgilangan.  Пакетли узатиш техникаси, катта миқдордаги маълумотларни битта кадрга жойлаштиради. Ҳар бир пакетга кўпроқ шакллантирилмаган маълумотларни киритиш мумкин бўлганлиги сабабли, нафақат катта миқдорда маълумотлар етказиш, балки тармоқдаги трафик сонининг камайиши таъминланади. Маълумотларни пакетли узатиш узун иккилик кодни оддий тенгламаларга айлантиради, натижада тармоқ орқали узатиладиган 0 ва 1 нинг умумий сони камаяди. Бу технология IEEE 802.11 e стандарти лойиҳасида унумдорликни ошириш методларидан бири сифатида белгиланган. |
| **пакетная передача данных  по цифровым каналам  сотовой связи**  **uz** -sotali aloqaning raqamli kanallari bo‘ylab ma’lumotlarni paketli uzatish  сотали алоқанинг рақамли каналлари бўйлаб маълумотларни пакетли узатиш  **en** -cellular digital packet data (CDPD) | Передача данных в дуплексном режиме со скоростью в радиоканале 19,2 Kbit/s. Данные передаются пакетами длиной 138 byte в паузах между разговорами или по выделенным каналам связи (информационная скорость (9,0−14,4) Kbit/s).  Dupleks rejimida radiokanal bo‘ylab ma’lumotlarni 19,2 Kbit/s tezlikda uzatish. Ma’lumotlar so‘zla-shuvlar orasidagi pauzalarda yoki ajratilgan aloqa kanallari bo‘ylab uzunligi 138 baytli paketlar bilan uzatiladi (axborot tezligi (9,0−14,4) Kbit/s).  Дуплекс режимида радиоканал бўйлаб маълумотларни 19,2 Kbit/s тезликда узатиш. Маълумотлар сўзлашувлар орасидаги паузаларда ёки ажратилган алоқа каналлари бўйлаб узунлиги 138 байтли пакетлар билан узатилади (ахборот тезлиги (9,0−14,4) Kbit/s). |
| **Пакетный «пробник»  Интернет**  **uz -** Internet paketli  «sinagich»  Интернет пакетли «синагич»  **en -** packet internet groper (PING) | Проверка соединения между управляемым уст-ройством и другим устройством, которое работает с IP пакетами, в IP сети. Во время PING теста управляемое устройство посылает ICMP пакеты другому устройству с указанным IP адресом и ждет возвращения пакетов. Узел должен иметь возможность приема ICMP пакетов и их отправки.  Boshqariladigan qurilma va IP tarmoqda IP  paketlar bilan ishlaydigan boshqa qurilma orasida bog‘lanishni tekshirish. PING test paytida boshqariladigan qurilma ICMP paketlarni IP adresi ko‘rsatilgan boshqa qurilmaga jo‘natadi va paketlarning qaytishini kutadi. Uzel ICMP paketlarni qabul qilish va ularni jo‘natish imkoniyatiga ega bo‘lishi kerak.  Бошқариладиган қурилма ва IP тармоқда IP пакетлар билан ишлайдиган бошқа қурилма орасида боғланишни текшириш. PING тест пайтида бошқариладиган қурилма ICMP пакетларни IP адреси кўрсатилган бошқа қурилмага жўнатади ва пакетларнинг қайтишини кутади. Узел ICMP пакетларни қабул қилиш ва уларни жўнатиш имкониятига эга бўлиши керак. |
| **Параболическая антенна**  **uz** -parabolik antenna  параболик антенна  **en** -parabolic aerial, parabolic antenna | Зеркальная антенна, в которой для фокусировки электромагнитной энергии в нужном направлении в качестве отражателя используют металлическую или металлизированную поверхность параболической формы, например, параболоид вра-щения или параболический цилиндр.  Ko‘zguli antenna, unda elektromagnit energiyani fokuslash uchun kerakli yo‘nalishda qaytargich sifatida metall yoki metall bilan qoplangan parabolik shakldagi sirtdan, masalan, aylantirish paraboloidi yoki parabolik silindrdan foydalaniladi.  Кўзгули антенна, унда электромагнит энергияни фокуслаш учун керакли йўналишда қайтаргич сифатида металл ёки металл билан қопланган параболик шаклдаги сиртдан, масалан, айлантириш параболоиди ёки параболик цилиндрдан фойдаланилади. |
| **Паразитный отклик;  побочный канал приема**  **uz** -parazit javob; qo‘shimcha qabul qilish kanali  паразит жавоб; қўшимча қабул қилиш канали  **en** - spurious response | Любой сигнал на частоте, лежащей вне полосы пропускания приемника, но оказывающий мешающее воздействие при приеме полезного сигнала. Под побочным каналом приема подразумевается полоса частот, попадая в которую мешающий сигнал при определенных условиях способен проникнуть на выход приемника. Данное явление свойственно исключительно супергетеродинным приемникам, в которых каналы побочного приема образуются в процессе частотного преобразования сигналов.  Qabulqilgichning o‘tkazish polosasidan tashqarida yotadigan chastotadagi, lekin foydali signalni qabul qilishda xalaqit beruvchi ta’sir ko‘rsatadigan har qanday signal. Qo‘shimcha qabul qilish kanali de-ganda, chastotalarning shunday polosasini tushunish lozimki, unga tushgan xalaqit beruvchi signal ma’-lum sharoitlarda qabul qilgichning chiqishiga kirib kela olishga qodir bo‘ladi. Ushbu hodisa faqat qo‘shimcha qabul qilish kanallari signallarning chas-totaviy qayta o‘zgartirilishi jarayonida hosil bo‘ladi-gan supergeterodin qabulqilgichlargagina xos.  Қабулқилгичнинг ўтказиш полосасидан ташқа-рида ётадиган частотадаги, лекин фойдали сиг-нални қабул қилишда халақит берувчи таъсир кўрсатадиган ҳар қандай сигнал. Қўшимча қабул қилиш канали деганда, частоталарнинг шундай полосасини тушуниш лозимки, унга тушган халақит берувчи сигнал маълум шароитларда қабул қилгичнинг чиқишига кириб кела олишга қодир бўлади. Ушбу ҳодиса фақат қўшимча қа-бул қилиш каналлари сигналларнинг частотавий қайта ўзгартирилиши жараёнида ҳосил бўла-диган супергетеродин қабулқилгичларгагина хос. |
| **Параллельный доступ с временным разделением каналов**  **uz -** kanallar vaqt bo‘yicha  ajratilgan parallel foydalana olish  каналлар вақт бўйича ажратилган параллел  фойдалана олиш  **en** - time division multiple access (TDMA) | Технология передачи сигналов, позволяющая в одной и той же полосе частот получать доступ к большому числу пользователей за счет выделения каждому каналу своего временного слота.  Ayni bir chastotalar polosasida, har bir kanalga o‘zi-ning vaqt slotini ajratish hisobiga, foydalanuvchilar-ning katta sonidan foydalanish imkonini beradigan, signallarni uzatish texnologiyasi.  Айни бир частоталар полосасида, ҳар бир каналга ўзининг вақт слотини ажратиш ҳисобига, фойдаланувчиларнинг катта сонидан фойдаланиш имконини берадиган, сигналларни узатиш технологияси. |
| **Параметр** **ASR**  **uz -** ASR parametri  ASR параметри  **en -** answer seizure ratio (ASR) | Параметр качества связи, показывающий процентное отношение количества принятых вызовов к количеству попыток вызовов. Значение этого параметра варьируется в зависимости от действий вызываемого.  Qabul qilingan chaqiruvlar sonining, chaqirishga uri-nishlar soniga bo‘lgan foiz nisbatini ko‘rsatadigan, aloqa sifati parametri. Bu parametrning qiymati cha-qiriluvchining harakatiga bog‘liq ravishda o‘zgaradi.  Қабул қилинган чақирувлар сонининг, чақиришга уринишлар сонига бўлган фоиз нисбатини кўрсатадиган, алоқа сифати параметри. Бу параметрнинг қиймати чақирилувчининг ҳаракатига боғлиқ равишда ўзгаради. |
| **парная полоса частот**  **uz** - juft chastotalar polosasi  жуфт частоталар полосаси  **en** - paired bands | Полоса, включающая два частотных интервала с защитным промежутком между ними, один из которых выделен на прием, а второй – на передачу. Парная полоса частот используется при дуплексной передаче с частотным разделением (режим FDD).  Biri qabul uchun, ikkinchisi uzatish uchun ajratilgan, har birining o‘rtasida himoya oralig‘i bo‘lgan ikkita chastota intervalini ichiga oluvchi polosa. Chastota-larning juft polosasi kanallar chastota bo‘yicha ajratish bilan dupleks uzatishda foydalaniladi (FDD rejimi).  Бири қабул учун, иккинчиси узатиш учун ажра-тилган, ҳар бирининг ўртасида ҳимоя оралиғи бўлган иккита частота интервалини ичига олувчи полоса. Частоталарнинг жуфт полосаси каналлар частота бўйича ажратиш билан дуплекс узатишда фойдаланилади (FDD режими). |
| **парные частоты**  **uz** - juft chastotalar  жуфт частоталар  en - paired frequencies | Выбранная из разрешенного набора пара частот с фиксированным разносом между ними – одна частота используется для передачи, а вторая – для приема.  Ruxsat etilgan chastotalar to‘plamidan tanlab olingan, ular o‘rtasida qayd etilgan tarqoqlik mavjud bo‘lgan chastotalar jufti. Bitta chastotadan uzatish, ikkinchi chastotadan esa qabul qilish uchun foydalaniladi.  Рухсат этилган частоталар тўпламидан танлаб олинган, улар ўртасида қайд этилган тарқоқлик мавжуд бўлган частоталар жуфти. Битта частотадан узатиш, иккинчи частотадан эса қабул қилиш учун фойдаланилади. |
| **Пассивный режим**  **uz** - passiv rejim  пассив режим  en - passive mode | Режим связи, при котором абонентская станция работает под управлением других станций и не имеет права самостоятельно выходить на связь.  Abonent stansiyasi boshqa stansiyalarning boshqaru-vida ishlaydigan va mustaqil tarzda aloqaga chiqish huquqiga ega bo‘lmagan aloqa rejimi.  Абонент станцияси бошқа станцияларнинг бош-қарувида ишлайдиган ва мустақил тарзда алоқага чиқиш ҳуқуқига эга бўлмаган алоқа режими. |
| **Пауза**  **uz** -pauza  пауза  **en** -idle time, space | 1 Интервал времени между моментом окончания предыдущего сеанса связи и началом следующего.  2 В двоичных методах модуляции состояние, при котором сигнал отсутствует, а его значение равно логическому нулю.  1 Oldingi aloqa seansi tugagan payt bilan keyingi aloqa seansi boshlangan payt orasidagi vaqt intervali.  2 Ikkilik modulyatsiya metodlarida signal bo‘lmay-digan, uning qiymati esa, mantiqiy nolga teng bo‘ladigan holat.  1 Олдинги алоқа сеанси тугаган пайт билан кейинги алоқа сеанси бошланган пайт орасидаги вақт интервали.  2 Иккилик модуляция методларида сигнал бўл-майдиган, унинг қиймати эса, мантиқий нолга тенг бўладиган ҳолат. |
| **Переадресация вызова**  **uz -** chaqiruvni qayta  adreslash  чақирувни қайта  адреслаш  **en** - call divert, call  forwarding | Услуга-функция, позволяющая перенаправлять входящие звонки на другой указанный Вами номер телефона или V-mail (голосовой почтовый ящик).  Kiruvchi qo‘ng‘iroqlarni Siz ko‘rsatgan boshqa tele-fon raqamiga yoki V-mail (ovozli pochta qutisi)ga qayta yo‘llash imkonini beradigan xizmat-funksiya.  Кирувчи қўнғироқларни Сиз кўрсатган бошқа телефон рақамига ёки V-mail (овозли почта қутиси)га қайта йўллаш имконини берадиган хизмат-функция. |
| **перевод вызова**  **uz** -chaqiruvni ko‘chirish  чақирувни кўчириш  **en** -call transfer | Процедура передачи вызова третьему абоненту, при которой вначале активное соединение переводится в режим удержания, после чего осуществляется соединение с другим абонентом и затем происходит переключение на вызывающего абонента (удерживаемое соединение).  Примечание − Данный вид обслуживания отличается от услуги типа «call forwarding» тем, что изменение направления вызова происходит лишь после установления соединения.  Chaqiruvni uchinchi abonentga o‘tkazish protsedu-rasi. Unda dastlab aktiv ulanish ushlab turish rejimiga o‘tkaziladi, so‘ngra boshqa abonent bilan ulanish amalga oshiriladi va nihoyat, chaqirayotgan abonent-ga ulanish sodir bo‘ladi (ushlab turiladigan ulanish).  Izoh − Xizmat ko‘rsatishning bu turi xizmatlarning «call forwarding» turidan shu bilan farqlanadiki, unda chaqiruv yo‘nalishining o‘zgarishi, ulanish o‘rnatilgandan keyingina sodir bo‘ladi.  Чақирувни учинчи абонентга ўтказиш проце-дураси. Унда дастлаб актив уланиш ушлаб туриш режимига ўтказилади, сўнгра бошқа абонент билан уланиш амалга оширилади ва ниҳоят, чақираётган абонентга уланиш содир бўлади (ушлаб туриладиган уланиш).  Изоҳ − Хизмат кўрсатишнинг бу тури хизматларнинг «call forwarding» туридан шу билан фарқланадики, унда чақирув йўналишининг ўзгариши, уланиш ўрнатилгандан кейингина содир бўлади. |
| **перевод вызова в случае  отсутствия ответа**  **uz** -javob bo‘lmaganda chaqiruvni o‘tkazib yuborish  жавоб бўлмаганда чақирувни ўтказиб юбориш  **en** - no-answer transfer | Услуга, предоставляемая операторами сотовых сетей, позволяющая автоматически переадресовывать входящий вызов на другой номер телефона, если в данный момент абонент системы связи не отвечает на вызов.  Sotali aloqa operatorlari tomonidan taqdim etiladi-gan, aloqa tizimining abonenti chaqiruvga javob ber-maganda, kiruvchi chaqiruvni boshqa telefon raqa-miga avtomatik ravishda qayta adreslash imkonini beradigan xizmat.  Сотали алоқа операторлари томонидан тақдим этиладиган, алоқа тизимининг абоненти чақирув-га жавоб бермаганда, кирувчи чақирувни бошқа телефон рақамига автоматик равишда қайта адреслаш имконини берадиган хизмат. |
| **Перегрузка сети**  **uz -** tarmoqning o‘ta  yuklanishi  тармоқнинг ўта  юкланиши  **en** - network congestion | Явление в сетях передачи данных, заключающееся в том, что большой объем данных передающихся через соединение или узел сети, приводит к понижению уровня качества услуг.  Примечание − Перегрузка сети может приводить к задержкам при передаче, потере пакетов данных или блокированию новых содинений.  Ma’lumotlar uzatish tarmoqlarida kuzatiladigan ho-disa. Tarmoq bog‘lanishi yoki uzeli orqali uzatiladi-gan ma’lumotlarning katta hajmda bo‘lishi, xizmat-lar sifati darajasining pasayishiga olib kelishida ifo-dalanadi.  Izoh − Tarmoqning o‘ta yuklanishi uzatishda kechikishlarga, ma’lumotlar paketlari yo‘qolishiga yoki yangi bog‘lanishlar blokirovka qilinishiga olib keladi.  Маълумотлар узатиш тармоқларида кузатилади-ган ҳодиса. Тармоқ боғланиши ёки узели орқали узатиладиган маълумотларнинг катта ҳажмда бў-лиши, хизматлар сифати даражасининг пасайи-шига олиб келишида ифодаланади.  Изоҳ − Тармоқнинг ўта юкланиши узатишда кечикиш-ларга, маълумотлар пакетлари йўқолишига ёки янги боғланишлар блокировка қилинишига олиб келади. |
| **передача «вслепую»; передача без подтверждения приема**  **uz** - «ko‘rmasdan» uzatish; qabul tasdiqlanmaydigan  uzatish  «кўрмасдан» узатиш;  қабул тасдиқланмайдиган узатиш  **en -** blind transmission | Режим работы линии связи, при котором информация передается только в одном направлении и без подтверждения ее доставки адресату.  Aloqa liniyasining, axborot faqat bir yo‘nalishda uzatiladigan va uning adresatga yetib borganligi tasdiqlanmaydigan ish rejimi.  Алоқа линиясининг, ахборот фақат бир йўна-лишда узатиладиган ва унинг адресатга етиб бор-ганлиги тасдиқланмайдиган иш режими. |
| **Передача с перерывом**  **uz -** tanaffus bilan uzatish  танаффус билан узатиш  **en** - discontinuous transmission mode (DTX) | Энергосберегающая функция, при наличии которой телефон не работает на передачу во время пауз в разговоре, и тем самым уменьшает расход энергии батареи. Качество звука при включении этой функции ухудшается.  Energiya tejaydigan funksiya. Bunday funksiya mavjudligida, so‘zlashuvdagi pauzalar vaqtida tele-fon uzatishga ishlamaydi, bu bilan batareyaning energiya sarfi kamayadi. Bu funksiya ishga tush-ganda tovush sifati yomonlashadi.  Энергия тежайдиган функция. Бундай функция мавжудлигида, сўзлашувдаги паузалар вақтида телефон узатишга ишламайди, бу билан батареянинг энергия сарфи камаяди. Бу функция ишга тушганда товуш сифати ёмонлашади. |
| **Передача сообщений с промежуточным хранением**  **uz** -xabarlarni oraliq saqlash  bilan uzatish  хабарларни оралиқ сақлаш билан узатиш  **en** - store-and-forward  messaging | Метод передачи сообщений не в реальном масштабе времени, при котором применяется накопление и промежуточное хранение сообщений.  Vaqtning real masshtabiga rioya qilmay xabarlar uzatish metodi, unda xabarlarning to‘planishi va oraliq saqlanishi qo‘llaniladi.  Вақтнинг реал масштабига риоя қилмай хабарлар узатиш методи, унда хабарларнинг тўпланиши ва оралиқ сақланиши қўлланилади. |
| **Передающая среда**  **uz -** uzatuvchi muhit  узатувчи муҳит  **en -** transmission media | Совокупность различных типов наземных средств радиосвязи, спутниковых, кабельных и волоконно-оптических линий, используемых для передачи информации.  Axborotni uzatish uchun foydalaniladigan, turli xil yer usti radioaloqa vositalari, yo‘ldoshli, kabelli va optik-tolali liniyalarning jami.  Ахборотни узатиш учун фойдаланиладиган, турли хил ер усти радиоалоқа воситалари, йўлдошли, кабелли ва оптик-толали линияларнинг  жами. |
| **Переключение в паузе**  **uz** -pauzada qayta ulash  паузада қайта улаш  **en** -idle handover | Процедура переключения мобильной станции с одной базовой станции на другую в момент отсутствия связи.  Aloqa mavjud bo‘lmagan vaziyatda mobil stansiyani bir tayanch stansiyadan boshqasiga qayta ulash protsedurasi.  Алоқа мавжуд бўлмаган вазиятда мобил стан-цияни бир таянч станциядан бошқасига қайта улаш процедураси. |
| **переключение вызова**  **uz** - chaqiruvni qayta ulash  чақирувни қайта улаш  **en** -call handoff | Переключение канала связи с одной базовой станции на другую в течение телефонного разговора без повторного набора номера вызываемого абонента.  Telefon so‘zlashuvi davomida, chaqirilayotgan abonent raqamini qayta termasdan turib, aloqa kanalini bir tayanch stansiyadan boshqasiga qayta ulash.  Телефон сўзлашуви давомида, чақирилаётган абонент рақамини қайта термасдан туриб, алоқа каналини бир таянч станциядан бошқасига қайта улаш. |
| **переключение лепестков диаграммы направленности антенны**  **uz -** antenna yo‘nalganlik diagrammasining yaproqlarini qayta ulash  антенна йўналганлик диаграммасинингяпроқларини қайта улаш  **en -** lobе switching  (of antenna) | Метод управления диаграммой направленности многолепестковой антенны, обеспечивающий последовательное переключение по времени лепестков (лучей антенны), каждый из которых соответствует определенной зоне обслуживания.  Har biri ma’lum xizmat zonasiga mos keladigan yaproqlarning (nurlarning) vaqt-vaqti bilan ketma-ket o‘zgartirib turilishini ta’minlaydigan ko‘p yap-roqli antenna yo‘nalganlik diagrammasining boshqa-rish metodi.  Ҳар бири маълум хизмат зонасига мос келадиган япроқларнинг (нурларнинг) вақт-вақти билан кетма-кет ўзгартириб турилишини таъминлайди-ган кўп япроқли антенна йўналганлик диаграм-масининг бошқариш методи. |
| **Перекрестная связь**  **uz -** kesishuvchi aloqa  кесишувчи алоқа  **en -** cross coupling | Паразитная связь, образущаяся между каналами, цепями или проводниками, в результате которой появляются различные мещающие сигналы.  Kanallar, zanjirlar yoki o‘tkazgichlar o‘rtasida hosil bo‘ladigan parazit aloqa. Uning natijasida turli xalaqit beradigan signallar yuzaga keladi.  Каналлар, занжирлар ёки ўтказгичлар ўртасида ҳосил бўладиган паразит алоқа. Унинг натижа-сида турли халақит берадиган сигналлар юзага келади. |
| **Перекрестные помехи допустимого уровня**  **uz -** yo‘l qo‘yiladigan darajadagi har tomonlama xalaqitlar  йўл қўйиладиган даражадаги ҳар томонлама халақитлар  **en -** unnoticeable crosstalk | Вид взаимных помех от радиостанций, работающих в условиях неблагоприятной помеховой обстановки, например, при наличии взаимного влияния соседних сот, в которых используется один и тот же набор рабочих частот.  Noqulay xalaqit sharoitida, masalan, ayni bir ishchi chastotalar to‘plamidan foydalanadigan qo‘shni sota-lar o‘rtasida o‘zaro ta’sir mavjud bo‘lganda, ishla-yotgan radiostansiyalar keltirib chiqaradigan o‘zaro xalaqitlar turi.  Ноқулай халақит шароитида, масалан, айни бир ишчи частоталар тўпламидан фойдаланадиган қўшни соталар ўртасида ўзаро таъсир мавжуд бўлганда, ишлаётган радиостанциялар келтириб чиқарадиган ўзаро халақитлар тури. |
| **Перемешивание**  **uz** -aralashish  аралашиш  **en** - shuffle | 1 Изменение порядка следования символов в  последовательности после шифрования.  2 Взаимная перестановка каналов при коммутации.  1 Shifrlashdan keyin simvollar ketma-ket kelish tartibining o‘zgarishi.  2 Kommutatsiyalashda kanallar o‘rnining o‘zaro almashuvi.  1 Шифрлашдан кейин символлар кетма-кет келиш тартибининг ўзгариши.  2 Коммутациялашда каналлар ўрнининг ўзаро алмашуви. |
| **перемычка; джампер**  **uz** -tutashtirgich; jamper  туташтиргич; жампер  **en** -jumper | Кроссировочный проводник, используемый для изменения аппаратной конфигурации. В качестве такой перемычки может применяться навесной или печатный проводник, коаксиально-кабельная или клеммная вставка. Съемная перемычка не обеспечивает оперативной перекоммутации, а ее удаление или перенесение на другое место обычно осуществляется с помощью специального инструмента.  Apparat konfiguratsiyasini o‘zgartirish uchun ishlati-ladigan krosslovchi (tutashtiruvchi) o‘tkazgich. Bun-day tutashtirgich sifatida osma yoki yopishtirilgan (bosma) o‘tkazgich, koaksial-kabelli yoki klemmali qo‘shimcha qo‘llanilishi mumkin. Olib qo‘yiladigan tutashtirgich operativ qayta kommutatsiyalashni ta’-minlamaydi, uning olib tashlanishi yoki boshqa joy-ga ko‘chirib o‘tkazilishi esa, odatda, maxsus asbob yordamida bajariladi.  Аппарат конфигурациясини ўзгартириш учун ишлатиладиган кроссловчи (туташтирувчи) ўт-казгич. Бундай туташтиргич сифатида осма ёки ёпиштирилган (босма) ўтказгич, коаксиал-кабел-ли ёки клеммали қўшимча қўлланилиши мумкин. Олиб қўйиладиган туташтиргич оператив қайта коммутациялашни таъминламайди, унинг олиб ташланиши ёки бошқа жойга кўчириб ўтказилиши эса, одатда, махсус асбоб ёрдамида бажарилади. |
| **переносимость местных  номеров**  **uz** -mahalliy telefon raqamlarining ko‘chirib o‘tkaziluvchanligi  маҳаллий телефон рақамларининг кўчириб ўтказилувчанлиги  **en** - local number portability | Возможность сохранить тот же телефонный номер при смене провайдера услуг.  Xizmatlar provayderi o‘zgartirilganda ayni telefon raqamini saqlab qolish imkoniyati.  Хизматлар провайдери ўзгартирилганда айни телефон рақамини сақлаб қолиш имконияти. |
| **Перераспределение  временных интервалов**  **uz** -vaqt intervallarining qayta taqsimlanishi  вақт интервалларининг қайта тақсимланиши  **en** - time-slot stealing | Процедура, используемая при временном доступе , при котором канальные интервалы жестко не закреплены за абонентами, а гибко перераспределяются в зависимости от реальной загрузки системы. Данные о новом распределении каналов передаются по служебному каналу в том же или следующем кадре.  Vaqt bo‘yicha ajratilgan foydalana olishda ishlatila-digan, kanal intervallari abonentlarga qat’iy tarzda emas, balki tizimning real yuklanishiga bog‘liq hol-da, mos ravishda qayta taqsimlanadigan protsedura. Kanallarning yangi taqsimoti haqidagi ma’lumotlar, shu yoki undan keyingi kadrda xizmat kanali orqali uzatiladi.  Вақт бўйича ажратилган фойдалана олиш да иш-латиладиган, канал интерваллари абонентларга қатъий тарзда эмас, балки тизимнинг реал юкланишига боғлиқ ҳолда, мос равишда қайта тақсимланадиган процедура. Каналларнинг янги тақсимоти ҳақидаги маълумотлар, шу ёки ундан кейинги кадрда хизмат канали орқали узатилади. |
| **пересылка вызова**  **uz** - chaqiruvni boshqa  manzilga yo‘llash  чақирувни бошқа  манзилга йўллаш  **en** -call forwarding | Возможность переадресации вызовов, если абонентский номер занят или телефон не отвечает.  Примечание − Известны три способа пересылки вызова. Самый простой из них – пересылка всех, когда абонент указывает номер, на который передаются все приходящие вызовы. При втором способе переадресуются не все вызовы, а только те, которые поступают в момент, когда основной номер занят. Третий способ используется, когда абонент не отвечает, и предусматривает сначала возможность автодозвона по заданному алгоритму в течение контрольного времени (тайм-аута) и лишь при его превышении выполняется переадресация вызова. Включение и выключение услуги может осуществляться самим пользователем.  Abonent raqami band bo‘lganda yoki telefon javob bermaganda, chaqiruvni boshqa manzilga yo‘llash mumkinligi.  Izoh − Chaqiruv manzilini o‘zgartirishning uch usuli ma’lum. Ulardan eng oddiysi – uzatilishi kerak bo‘lgan barcha kiruvchi chaqiruvlarni abonent ko‘rsatgan raqamga jo‘natish. Ikkinchi usulda faqat asosiy raqam band bo‘lgan paytda kelib tushuvchi chaqiruvlargina boshqa manzilga yo‘llanadi. Uchinchi usul abonent javob bermagan hollarda nazorat vaqti (taym-aut) davomida berilgan algoritm bo‘yicha avtoqo‘n-g‘iroq imkoniyatini ko‘zda tutadi va chaqiruv faqat bu vaqt-dan oshib ketgandagina boshqa manzilga yo‘llanadi. Xizmat-ning ulanishi yoki uzib qo‘yilishini foydalanuvchining o‘zi bajarishi ham mumkin.  Абонент рақами банд бўлганда ёки телефон жа-воб бермаганда, чақирувни бошқа манзилга йўл-лаш мумкинлиги.  Изоҳ − Чақирув манзилини ўзгартиришнинг уч усули маълум. Улардан энг оддийси – узатилиши керак бўлган барча кирувчи чақирувларни абонент кўрсатган рақамга жўнатиш. Иккинчи усулда фақат асосий рақам банд бўл-ган пайтда келиб тушувчи чақирувларгина бошқа ман-зилга йўлланади. Учинчи усул абонент жавоб бермаган ҳолларда назорат вақти (тайм-аут) давомида берилган алгоритм бўйича автоқўнғироқ имкониятини кўзда тута-ди ва чақирув фақат бу вақтдан ошиб кетгандагина бош-қа манзилга йўлланади. Хизматнинг уланиши ёки узиб қўйилишини фойдаланувчининг ўзи бажариши ҳам мумкин. |
| **перехват**  **uz** -qo‘lga kiritish  қўлга киритиш  **en** -eavesdropping | Любые действия, связанные с несанкционированным извлечением информации, передаваемой по каналам связи, в том числе за счет приема побочных излучений работающих радиоэлектронных средств.  Aloqa kanallari bo‘ylab uzatiladigan axborotni rux-satsiz, shu jumladan, ishlab turgan radioelektron vositalarning nomaqbul nurlanishlarini qabul qilish hisobiga ajratib olish bilan bog‘liq har qanday hara-kat.  Алоқа каналлари бўйлаб узатиладиган ахборотни рухсатсиз, шу жумладан, ишлаб турган радиоэлектрон воситаларнинг номақбул нурланишларини қабул қилиш ҳисобига ажратиб олиш билан боғлиқ ҳар қандай ҳаракат. |
| **перехват вызова**  **uz** - chaqiruvni qo‘lga kiritish  чақирувни қўлга киритиш  **en** -call pickup, interception of call | 1 Услуга, которая позволяет абоненту отвечать на входящий вызов, который был направлен другому абоненту, находящемуся в той же или другой абонентской группе.  2 Разновидность перехвата, применяемая для тех вызовов, которые не достигли нужного номера, с целью их контроля или переадресации другому лицу или устройству.  1 Abonentga, u bilan bitta yoki boshqa bir abonent guruhida bo‘lgan boshqa abonentga yo‘naltirilgan kiruvchi chaqiruvga javob berish imkonini beradigan xizmat.  2 Zarur bo‘lgan raqamga yetib bormagan chaqiruv-larni nazorat qilish yo boshqa shaxsga yoki quril-maga qayta adreslash maqsadida qo‘llaniladigan qo‘lga kiritish turlaridan biri.  1 Абонентга, у билан битта ёки бошқа бир або-нент гуруҳида бўлган бошқа абонентга йўналти-рилган кирувчи чақирувга жавоб бериш имкони-ни берадиган хизмат.  2 Зарур бўлган рақамга етиб бормаган чақирув-ларни назорат қилиш ё бошқа шахсга ёки қурил-мага қайта адреслаш мақсадида қўлланиладиган қўлга киритиш турларидан бири. |
| **персональная сеть**  **uz** - shaxsiy tarmoq  шахсий тармоқ  **en** - personal area network (PAN) | Сеть беспроводного доступа с очень малым радиусом действия (от 0,5 до 30 m). В ней источниками информации являются носимые человеком видеокамеры, микрофоны, карманные компьюте-ры, биосенсоры, датчики, в которые встроены сверхминиатюрные радиопередатчики с малым энергопотреблением. Протоколы беспроводного доступа описаны в стандарте IEEE 802.15.  Ta’sir radiusi juda kichik (0,5 m dan 30 m gacha) bo‘lgan simsiz foydalana olish tarmog‘i. Bunday tar-moqda energiyani kam iste’mol qiladigan o‘ta kichik radiouzatkichlar joylashtirilgan, odam ko‘tarib yura-digan videokamera, mikrofonlar, cho‘ntak kompyu-terlari, biosensorlar, datchiklar axborot manbai hisoblanadi. Simsiz foydalana olish protokollari IEEE 802.15 standartida bayon qilingan.  Таъсир радиуси жуда кичик (0,5 m дан 30 m гача) бўлган симсиз фойдалана олиш тармоғи. Бундай тармоқда энергияни кам истеъмол қиладиган ўта кичик радиоузаткичлар жойлаштирилган, одам кўтариб юрадиган видеокамера, микрофонлар, чўнтак компьютерлари, биосенсорлар, датчиклар ахборот манбаи ҳисобланади. Симсиз фойдалана олиш протоколлари IEEE 802.15 стандартида баён қилинган. |
| **персональная цифровая  система сотовой связи**  **uz** - shaxsiy, raqamli sotali aloqa tizimi  шахсий, рақамли сотали алоқа тизими  **en** - personal digital cellular (PDC) | Японский национальный стандарт подвижной связи.  Примечание − Прежнее название JDC.  Yaponiyada ishlab chiqilgan milliy mobil aloqa standarti.  Izoh − Avvalgi nomi JDC.  Японияда ишлаб чиқилган миллий мобил алоқа стандарти.  Изоҳ − Аввалги номи JDC. |
| **Персональный иденти-фикатор пользователя**  **uz** -foydalanuvchining  shaxsiy identifikatori  фойдаланувчининг  шахсий идентификатори  **en** - user personal identity (UPI) | Идентификатор, обычно вводимый вручную аналогично PIN-номеру.  PIN-raqamiga o‘xshab qo‘lda kiritiladigan identi-fikator.  PIN-рақамига ўхшаб қўлда киритиладиган иден-тификатор. |
| **персональный идентификационный номер**  **uz** - shaxsiy identifikatsiya raqami  шахсий идентификация рақами  **en** - personal identification  number (PIN) | Уникальный код, обычно записанный на SIM-карте и используемый для автоматической идентификации пользователя при получении доступа к защищенной системе связи.  SIM-kartada yozilgan, himoyalangan aloqa tizimiga kira olish uchun ruxsat olishda, foydalanuvchini av-tomatik ravishda identifikatsiya qilish uchun ishlati-ladigan yagona kod.  SIM-картада ёзилган, ҳимояланган алоқа тизимига кира олиш учун рухсат олишда, фойдаланув-чини автоматик равишда идентификация қилиш учун ишлатиладиган ягона код. |
| **Персональный ключ разблокировки** **uz -** shaxsiy blokirovkalashdan chiqarish kaliti  шахсий блокировка-лашдан чиқариш калити  **en -** personal unblocking key (PUK) | Ключ, предназначенный для разблокирования SIM карты при неправильно введенном PIN коде. PUK код получает каждый абонент сетей GSM. Изменить код PUK невозможно.  PIN-kod noto‘g‘ri kiritilganda, SIM kartani bloki-rovka holatidan chiqarish uchun mo‘ljallangan kalit. GSM tarmog‘idagi har bir abonent PUK kodini oladi. Bu kodni o‘zgartirish mumkin emas.  PIN-код нотўғри киритилганда, SIM картани бло-кировка ҳолатидан чиқариш учун мўлжалланган калит. GSM тармоғидаги ҳар бир абонент PUK кодини олади. Бу кодни ўзгартириш мумкин эмас. |
| **Персональный цифровой секретарь**  **uz -** shaxsiy raqamli sekretar  шахсий рақамли секретарь **en -** personal digital assistant (PDA) | Вид карманного компьютера, в котором используется простейшего типа операционная система. Предназначен для выполнения специальных функций, таких как еженедельник, блокнот, адресная книга и т.д. В PDA вместо клавиатуры  часто используется сенсорный экран с компьютерным пером.  Oddiy operatsion tizimdan foydalaniladigan cho‘n-tak kompyuteri. Haftalik, bloknot, adres daftarchasi kabi maxsus funksiyalarni bajarish uchun mo‘ljal-langan. PDA da klaviatura o‘rniga ko‘pincha, kom-pyuter peroli sensor ekrandan foydalaniladi.  Оддий операцион тизимдан фойдаланиладиган чўнтак компьютери. Ҳафталик, блокнот, адрес дафтарчаси каби махсус функцияларни бажариш учун мўлжалланган. PDA да клавиатура ўрнига кўпинча, компьютер пероли сенсор экрандан фойдаланилади. |
| **Перспективная система мобильной наземной связи общественного пользования**  **uz -** umumiy foydalanishdagi mobil telefon aloqaning  istiqbolli yer usti tizimlari  умумий фойдаланишдаги мобил ер усти алоқанинг  ис-тиқболли тизими  **en -** future public land mobile communication system (FPLMTS) | Первоначальная концепции услуг связи 3-го поколения (3G), разработанная ITU.  Примечание − Предназначена для обеспечения передачи мультимедийной информации. Но эта концепция была отвергнута после того, как стала очевидной невозможность создания единого глобального стандарта. Позже появилось семейство стандартов IMT-2000.  Xalqaro elektraloqa ittifoqi (ITU) tomonidan ishlab chiqilgan, uchinchi avlod (3G) aloqa xizmatlarining dastlabki konsepsiyasi.  Izoh − Multimedia axborot uzatilishini ta’minlash uchun mo‘ljallangan. Lekin bu konsepsiya yagona global standart yaratish mumkin emasligi ma’lum bo‘lgach, rad etildi. Keyinchalik IMT-2000 standartlar turkumi paydo bo‘ldi.  Халқаро электралоқа иттифоқи (ITU) томонидан ишлаб чиқилган, учинчи авлод (3G) алоқа хиз-матларининг дастлабки концепцияси.  Изоҳ − Мультимедиа ахборот узатилишини таъминлаш учун мўлжалланган. Лекин бу концепция ягона глобал стандарт яратиш мумкин эмаслиги маълум бўлгач, рад этилди. Кейинчалик IMT-2000 стандартлар туркуми пайдо бўлди. |
| **Пикосота**  **uz** - pikosota  пикосота  **en** - picocell | Область обслуживания в сети мобильной связи с очень малым радиусом действия – обычно (10−100) m. Пикосота создается в местах с повышенной плотностью населения, например, в крупном супермаркете, офисе и др.  Sotali aloqa tizimidagi, ta’sir doirasi juda kichik (10−100 m) bo‘lgan, xizmat ko‘rsatish sohasi. Piko-sota aholi zichligi yuqori bo‘lgan yerlarda, masalan, yirik supermarketda, ofis va boshqalarda vujudga keltiriladi.  Сотали алоқа тизимидаги, таъсир доираси жуда кичик (10−100 m) бўлган, хизмат кўрсатиш соҳа-си. Пикосота аҳоли зичлиги юқори бўлган ер-ларда, масалан, йирик супермаркетда, офис ва бошқаларда вужудга келтирилади. |
| **Пилот-сигнал**  **uz** - pilot-signal  пилот-сигнал  **en** - pilot (PL) | В системах с расширенным спектром – кодовая последовательность, передаваемая вместе с другими полезными сигналами в общей полосе час-тот.  Примечание − Излучение пилот-сигнала осуществляется непрерывно и в широковещательном режиме, чтобы его могли принять все мобильные станции, расположенные в зоне обслуживания данной базовой станции. С помощью пилот-сигнала обеспечивается кадровая синхронизация и когерентное восстановление несущей. Пилот-сигнал может также содержать дополнительную информацию, необходимую для ускоренного поиска станции.  Spektri kengaytirilgan tizimlarda – umumiy chastotalar polosasida boshqa foydali signallar bilan birgalikda uzatiladigan kodli ketma-ketlik.  Izoh − Pilot-signalning nurlanishi, shuningdek, berilgan tayanch stansiya xizmat ko‘rsatadigan zonada joylashgan bar-cha mobil stansiyalar qabul qila olishi uchun, keng eshittirish rejimida ham amalga oshiriladi. Pilot-signal yordamida kadr-ni sinxronlash va eltuvchining kogerent tiklanishi ta’minla-nadi, shuningdek, bu xil signal stansiyani tezda izlab topish uchun zarur bo‘lgan qo‘shimcha axborotni ham ichiga olishi mumkin.  Спектри кенгайтирилган тизимларда – умумий частоталар полосасида бошқа фойдали сигналлар билан биргаликда узатиладиган кодли кетма-кетлик.  Изоҳ − Пилот-сигналнинг нурланиши, шунингдек, бе-рилган таянч станция хизмат кўрсатадиган зонада жой-лашган барча мобил станциялар қабул қила олиши учун, кенг эшиттириш режимида ҳам амалга оширилади. Пи-лот-сигнал ёрдамида кадрни синхронлаш ва элтувчининг когерент тикланиши таъминланади, шунингдек, бу хил сигнал станцияни тезда излаб топиш учун зарур бўлган қўшимча ахборотни ҳам ичига олиши мумкин. |
| **Пин код (PIN-код)**  **uz** -PIN-kod  PIN-код  **en** -PIN | Код доступа к чему-либо, например, для доступа к мобильному телефону.  Примечание − Этот термин используется не только в мобильной связи, но и в банковской сфере (например, для доступа к кредитной карточке), а также пейджинговыми операторами и т. д.  Biror narsadan, masalan mobil telefondan foydalanish kodi.  Izoh − Bu atama nafaqat mobil aloqada, balki bank sohasida (masalan, kredit kartochkasidan foydalanish uchun), shuningdek, peyjing aloqa operatorlari va h.k. lar tomonidan ham ishlatiladi.  Бирор нарсадан, масалан мобил телефондан фойдаланиш коди.  Изоҳ − Бу атама нафақат мобил алоқада, балки банк соҳасида (масалан, кредит карточкасидан фойдаланиш учун), шунингдек, пейжинг алоқа операторлари ва ҳ.к. лар томонидан ҳам ишлатилади. |
| **Плавный хэндовер; хэндовер без разрыва соединения**  **uz** -silliq xendover; bog‘lanishni uzmasdan qilinuvchi xendover  силлиқ хэндовер; боғланишни узмасдан қилинувчи хэндовер  **en** - seamless handover | Процедура хэндовера, при которой уже установленное мобильной станцией соединение не разрывается до тех пор, пока не будет установлено новое. При плавном хэндовере не происходит ухудшения качества связи в момент переключения.  Mobil stansiya tomonidan o‘rnatilgan bog‘lanish yangi bog‘lanish o‘rnatilmaguncha uzilmasdan bajariladigan xendover protsedurasi. Silliq xendover-da aloqa sifati qayta ulanish paytida yomonlash-maydi.  Мобил станция томонидан ўрнатилган боғланиш янги боғланиш ўрнатилмагунча узилмасдан ба-жариладиган хэндовер процедураси. Силлиқ хэн-доверда алоқа сифати қайта уланиш пайтида ёмонлашмайди. |
| **Планирование ресурсов**  **uz** -resurslarni rejalashtirish  ресурсларни режалаш-тириш  **en** - resource planning | Процедура динамического или статического распределения ресурсов между большим числом пользователей, процессов или каналов.  Примечание − Алгоритмы планирования основаны на анализе потенциальных потребностей, распределении ресурсов в соответствии с поступившими запросами, отслеживании эффективности использования уже распределенных ресурсов и определение свободных, а также разрешение конфликтов, возникающих при одновременном обращении нескольких пользователей к одним и тем же ресурсам.  Ko‘p sonli foydalanuvchilar, jarayonlar yoki kanallar o‘rtasida resurslarni dinamik yoki statik taqsimlash protsedurasi.  Izoh − Rejalashtirish algoritmlari potensial ehtiyojlarning tahlili, resurslarning kelib tushgan so‘rovlarga muvofiq ravishda taqsimlanishi, taqsimlangan resurslardan foydala-nish samaradorligini kuzatib borish va bo‘sh resurslarni aniqlash, shuningdek, bir nechta foydalanuvchining aynan bir resursga bir vaqtda murojaat qilishi oqibatida yuzaga kela-digan ixtiloflarning hal etilishiga asoslanadi.  Кўп сонли фойдаланувчилар, жараёнлар ёки ка-наллар ўртасида ресурсларни динамик ёки статик тақсимлаш процедураси.  Изоҳ − Режалаштириш алгоритмлари потенциал эҳтиёж-ларнинг таҳлили, ресурсларнинг келиб тушган сўров-ларга мувофиқ равишда тақсимланиши, тақсимланган ресурслардан фойдаланиш самарадорлигини кузатиб бо-риш ва бўш ресурсларни аниқлаш, шунингдек, бир нечта фойдаланувчининг айнан бир ресурсга бир вақтда муро-жаат қилиши оқибатида юзага келадиган ихтилофлар-нинг ҳал этилишига асосланади. |
| **Планировщик; блок планирования**  **uz** - planlashtiruvchi;  planlashtirish bloki  планлаштирувчи; планлаштириш блоки  **en** - planner | Часть управляющей программы, выполняющая распределение сетевых ресурсов (пропускной способности, частот и т.п.).  Boshqaruvchi dasturning, tarmoq resurslari (o‘tka-zish qobiliyati, chastotalar va h.k.) taqsimlanishini bajaruvchi qismi.  Бошқарувчи дастурнинг, тармоқ ресурслари (ўт-казиш қобилияти, частоталар ва ҳ.к.) тақсимланишини бажарувчи қисми. |
| **плата за активацию**  **uz** - aktivatsiya to‘lovi  активация тўлови  **en** - activation fee | Одноразовая плата за первоначальное подключение абонента к сети связи.  Abonentning aloqa tarmog‘iga ilk bor ulanishidagi bir martalik to‘lov.  Абонентнинг алоқа тармоғига илк бор уланиши-даги бир марталик тўлов. |
| **платформа BREW**  **uz** - BREW platformasi  BREW платформаси  **en** - binary runtime environment for wireless(BREW) | Платформа приложений для мобильных уст-ройств стандарта CDMA, разрабoтанная компанией Qualcomm (аналог платформы Java для GSM).  Qualcomm kompaniyasi tomonidan ishlab chiqilgan, CDMA standartidagi mobil qurilmalar uchun ilova-lar platformasi (GSM uchun Java platformasining analogi).  Qualcomm компанияси томонидан ишлаб чиқил-ган, CDMA стандартидаги мобил қурилмалар учун иловалар платформаси (GSM учун Java платформасининг аналоги). |
| **Плечеобразный лепесток**  **uz -** yelkasimon yaproq  елкасимон япроқ  **en -** shoulder lobe | Боковой лепесток, смещенный относительно оси диаграммы направленности антенны и перекрывающийся с главным лепестком диаграммы нап-равленнеости.  Antenna yo‘nalganlik diagrammasining o‘qiga nis-batan siljigan va yo‘nalganlik diagrammasining aso-siy yaprog‘i bilan kesishuvchi yon yaproq.  Антенна йўналганлик диаграммасининг ўқига нисбатан силжиган ва йўналганлик диаграмма-сининг асосий япроғи билан кесишувчи ён япроқ. |
| **Повременной тариф**  **uz** -vaqtbay tarif  вақтбай тариф  **en** - time rate | Дифференцированная оплата за телекоммуникационные услуги, зависящая от времени занятия канала или линии связи.  Telekommunikatsiya xizmatlari uchun kanal yoki aloqa liniyasi band etilgan vaqt bilan bog‘liq differensiallangan to‘lov.  Телекоммуникация хизматлари учун канал ёки алоқа линияси банд этилган вақт билан боғлиқ дифференциалланган тўлов. |
| **повторное использование частот**  **uz** -chastotalarning takroran ishlatilishi  частоталарнинг такроран ишлатилиши  **en** -frequency reuse | Способ организации связи, при котором одни и те же частоты многократно используются в разных зонах обслуживания.  Примечание − Применение частотно-территориального планирования с повторным использованием частот позволяет увеличить пропускную способность сети при ограниченном количестве частотных каналов.  Xizmat ko‘rsatishning turli zonalarida, aynan bir chastotani qayta ishlatishga asoslangan, aloqani tashkil etish metodi.  Izoh − Chastotaviy-hududiy rejalashtirishda chastotalarning takroran ishlatilishi, chastota kanallari cheklangan tarmoqlar o‘tkazish qobiliyatini oshirishga imkon beradi.  Хизмат кўрсатишнинг турли зоналарида, айнан бир частотани қайта ишлатишга асосланган, ало-қани ташкил этиш методи.  Изоҳ − Частотавий-ҳудудий режалаштиришда частота-ларнинг такроран ишлатилиши, частота каналлари чек-ланган тармоқлар ўтказиш қобилиятини оширишга имкон беради. |
| **повторный выбор соты**  **uz** - yacheykani qayta tanlash  ячейкани қайта танлаш  **en** -cell reselection | Смена соты при переходе мобильного абонента от одной базовой станции к другой в процессе своего передвижения.  Примечание − Так, в стандарте ТЕТRА предусмотрено 5 режимов смены соты: три с оповещением базовой станции и два без ее оповещения.  Mobil abonentning harakatlanish jarayonida bir ta-yanch stansiyadan boshqasiga o‘tishida yacheykaning almashishi.  Izoh − Jumladan, TETRA standartida yacheyka almashinuvi-ning 5 ta rejimi nazarda tutilgan: uchtasi tayanch stansiyani ogohlantirish bilan va ikkitasi uni ogohlantirmasdan.  Мобил абонентнинг ҳаракатланиш жараёнида бир таянч станциядан бошқасига ўтишида ячей-канинг алмашиши.  Изоҳ − Жумладан, ТЕТRА стандартида ячейка алмаши-нувининг 5 та режими назарда тутилган: учтаси таянч станцияни огоҳлантириш билан ва иккитаси уни огоҳ-лантирмасдан. |
| **Повторный выбор соты  без оповещения**  **uz** -sotaning ogohlantirishsiz qayta tanlanishi  сотанинг огоҳлантиришсиз қайта танланиши  **en** - undeclared cell reselection | Процесс смены соты в сети транкинговой связи в момент, когда мобильная станция находилась в рабочем состоянии, но не передавала информацию.  Примечание − Система управления сетью не будет иметь информации о местоположении абонента до тех пор, пока последний не попытается войти в связь и зарегистрироваться в новой соте.  Mobil stansiya ishchi holatda turgan, biroq, axborot uzatmayotgan vaqtda, tranking aloqa tarmog‘ida sotaning almashtirilish jarayoni.  Izoh − Tarmoqni boshqarish tizimi, abonent aloqaga kirishga va yangi sotada ro‘yxatdan o‘tishga urinmagungacha, uning turgan joyi haqida ma’lumotga ega bo‘lmaydi.  Мобил станция ишчи ҳолатда турган, бироқ, ахборот узатмаётган вақтда, транкинг алоқа тар-моғида сотанинг алмаштирилиш жараёни.  Изоҳ − Тармоқни бошқариш тизими, абонент алоқага киришга ва янги сотада рўйхатдан ўтишга уринма-гунгача, унинг турган жойи ҳақида маълумотга эга бўлмайди. |
| **1. Повторный вызов**  **2. Вызов-напоминание**  **uz** -1. takror chaqiruv  2. chaqiruv-eslatish  1. такрор чақирув  2. чақирув-эслатиш  **en** - recall | 1 Многократно передаваемый вызов при занятости телефонной линии.  2 Вид телефонной услуги, при реализации которой абоненту несколько раз посылается одно и то же сообщение.  1 Telefon liniyasining bandligida ko‘p marta uzatiladigan chaqiruv.  2 Telefon xizmatining bir turi bo‘lib, uni amalga oshirishda abonentga aynan bitta xabar bir necha marta jo‘natiladi.  1 Телефон линиясининг бандлигида кўп марта узатиладиган чақирув.  2 Телефон хизматининг бир тури бўлиб, уни амалга оширишда абонентга айнан битта хабар бир неча марта жўнатилади. |
| **повышение; расширение**  **uz** -oshirish; kengaytirish  ошириш; кенгайтириш  **en** -enhancement | 1 Улучшение характеристик сигналов, например, за счет более эффективного их выделения на фоне шумов, или качества и четкости изображений за счет более сложной обработки.  2 Появление новых функциональных возможностей в процессе совершенствования программно-аппаратных средств.  1 Signallar xarakteristikasining yaxshilanishi, masa-lan, ularni shovqinlar fonida yuqori samara bilan ajratib olish, yoki tasvir sifati va aniqligini signallar-ni ancha murakkab qayta ishlash hisobiga oshirish.  2 Dasturiy-apparatli vositalarni takomillashtirish jarayonida yangi funksional imkoniyatlarning yuzaga kelishi.  1 Сигналлар характеристикасининг яхшиланиши, масалан, уларни шовқинлар фонида юқори самара билан ажратиб олиш, ёки тасвир сифати ва аниқлигини сигналларни анча мураккаб қайта ишлаш ҳисобига ошириш.  2 Дастурий-аппаратли воситаларни такомиллаш-тириш жараёнида янги функционал имкониятларнинг юзага келиши. |
| **поглощение в кислороде**  **uz** -kislorodda yutilish  кислородда ютилиш  **en** -oxygen absorption | Ослабление радиоволн в газовой среде тропосферы, которое имеет ярко выраженный частотно-резонансный характер. Резонансные пики наблюдаются на частотах 60 и 120 gHz.  Radioto‘lqinlarning, troposferaning gazli muhitida susayishi, bu susayish aniq ifodalangan chastotaviy bog‘liqlikka ega. Rezonans cho‘qqilari 60 va  120 GHz chastotalarda kuzatiladi.  Радиотўлқинларнинг, тропосферанинг газли му-ҳитида сусайиши, бу сусайиш аниқ ифодаланган частотавий боғлиқликка эга. Резонанс чўққила-ри 60 ва 120 gHz частоталарда кузатилади. |
| **Подавление**  **uz** -bostirish  бостириш  **en** - suppression | Предотвращение появления каких-либо нежелательных эффектов, например, устранение мешающего действия помех и шумов при приеме полезных сигналов.  Qandaydir noxush effektlar paydo bo‘lishining oldi-ni olish, masalan, foydali signallarni qabul qilishda xalaqit va shovqinlar salbiy ta’sirining yo‘qotilishi.  Қандайдир нохуш эффектлар пайдо бўлишининг олдини олиш, масалан, фойдали сигналларни қабул қилишда халақит ва шовқинлар салбий таъсирининг йўқотилиши. |
| **Подавление помех**  **uz -** xalaqitlarni bostirish  халақитларни бостириш  **en -** interference suppression,  interference elimination | Мероприятия, имеющие целью ослабление или устранение влияния помех.  Xalaqitlar ta’sirini bartaraf etishga yoki kamayti-rishga qaratilgan tadbirlar.  Халақитлар таъсирини бартараф этишга ёки камайтиришга қаратилган тадбирлар. |
| **подавление шумов**  **uz** -shovqinlarni bostirish  шовқинларни бостириш  **en** - quieting | Метод исключения шумов в паузах передачи, основанный на выключении приемника на время отсутствия полезного сигнала.  Foydali signal mavjud bo‘lmagan vaqtda qabulqil-gichni o‘chirib qo‘yishga asoslangan, uzatish pauza-larida shovqinlarni chiqarib tashlash metodi.  Фойдали сигнал мавжуд бўлмаган вақтда қабул-қилгични ўчириб қўйишга асосланган, узатиш паузаларида шовқинларни чиқариб ташлаш методи. |
| **Подавленная несущая**  **uz** -bostirilgan eltuvchi  бостирилган элтувчи  **en** - suppressed carrier | Модулированный сигнал с относительно малым уровнем мощности, сосредоточенной на несущей частоте (в идеале величина этой мощности стремится к нулю).  Eltuvchi chastotada to‘plangan, quvvat darajasi nisbatan kichik bo‘lgan modulyatsiyalangan signal (ideal holatda bu quvvat kattaligi nolga intiladi).  Элтувчи частотада тўпланган, қувват даражаси нисбатан кичик бўлган модуляцияланган сигнал (идеал ҳолатда бу қувват катталиги нолга интилади). |
| **Подвижная радиосвязь**  **uz** - mobil radioaloqa  мобил радиоалоқа  **en** -mobile radio communication | Радиосвязь между стационарной и подвижными радиостанциями, либо только между подвижными радиостанциями.  Примечание − К подвижной радиосвязи относятся транковая и сотовая радиосвязь, связь подвижных станций через ретрансляторы, связь любых подвижных радиостанций между собой.  Statsionar va mobil radiostansiyalar o‘rtasidagi yoki faqat mobil radiostansiyalar o‘rtasidagi radioaloqa.  Izoh − Mobil radioaloqaga trankli va sotali radioaloqa, mobil stansiyalarning retranslyatorlar orqali aloqasi, har qanday mobil radiostansiyalarning o‘zaro aloqasi taalluqlidir.  Стационар ва мобил радиостанциялар ўртасидаги ёки фақат мобил радиостанциялар ўртасидаги радиоалоқа.  Изоҳ − Мобил радиоалоқага транкли ва сотали радиоалоқа, мобил станцияларнинг ретрансляторлар орқали алоқаси, ҳар қандай мобил радиостанцияларнинг ўзаро алоқаси тааллуқлидир. |
| **Поддиапазон**  **uz** -quyi diapazon (poddiapazon)  қуйи диапазон (поддиапазон)  **en** - subband | Часть диапазона рабочих частот, в пределах которого обеспечивается работа радиостанции.  Ishchi chastotalar diapazonining, radiostansiyaning ishi ta’minlanadigan bir qismi.  Ишчи частоталар диапазонининг, радиостанция-нинг иши таъминланадиган бир қисми. |
| **Подставная точка доступа**  **uz -** haqiqiy bo‘lmagan foydalana olish nuqtasi  ҳақиқий бўлмаган фойдалана олиш нуқтаси  **en -** rogue access point | Неавторизованная точка доступа, имеющая параметры конфигурации, позволяющие кому угодно получить доступ к сетевым ресурсам.  Tarmoq resurslaridan har kimning foydalanish imko-nini beradigan konfiguratsiya parametrlariga ega bo‘lgan, mualliflashtirilmagan erkin foydalanish nuqtasi.  Тармоқ ресурсларидан ҳар кимнинг фойдаланиш имконини берадиган конфигурация параметр-ларига эга бўлган, муаллифлаштирилмаган эркин фойдаланиш нуқтаси. |
| **позднее подключение**  **uz** -kechikkan ulanish  кечиккан уланиш  **en** - late entry | Подключение третьего абонента к сети после начала сеанса связи или в процессе ведения телефонного разговора.  Aloqa seansi boshlanganidan keyin yoki telefon so‘zlashuvi davom etayotgan paytda, uchinchi abonentning tarmoqqa ulanishi.  Алоқа сеанси бошланганидан кейин ёки телефон сўзлашуви давом этаётган пайтда, учинчи або-нентнинг тармоққа уланиши. |
| **позывной мультигруппы**  **uz** -multiguruhning chaqiruv signali  мультигуруҳнинг чақирув сигнали  **en** - multigroup alias | Буквенно-цифровой код, используемый в сети, чтобы идентифицировать радиостанцию или разговорную группу (в транкинговой связи).  Tarmoqda radiostansiya yoki so‘zlashuv guruhini identifikatsiya qilish uchun (tranking aloqada) ishlatiladigan harf-raqamli kod.  Тармоқда радиостанция ёки сўзлашув гуруҳини идентификация қилиш учун (транкинг алоқада) ишлатиладиган ҳарф-рақамли код. |
| **Показатель качества услуги связи**  **uz** - aloqa xizmatining sifat ko‘rsatkichi  алоқа хизматининг сифат кўрсаткичи  **en** - quality of communication service rate | Количественная характеристика потребительского свойства услуги связи, позволяющая давать оценку выполнения требований к услуге связи и ожиданий потребителя.  Aloqa xizmati iste’mol xususiyatining, aloqa xizma-tiga qo‘yiladigan talablar bajarilishini va iste’molchi kutishlarini baholash imkonini beradigan miqdor xarakteristika.  Алоқа хизмати истеъмол хусусиятининг, алоқа хизматига қўйиладиган талаблар бажарилишини ва истеъмолчи кутишларини баҳолаш имконини берадиган миқдор характеристика. |
| **Показатель усредненного мнения**  **uz -** o‘rtachalashtirilgan  fikr ko‘rsatkichi  ўртачалаштирилган  фикр кўрсаткичи  **en -** mean opinion score (MOS) | Средняя экспертная оценка разборчивости речи. Метод субъективного тестирования качества речи, часто используемый для сравнения характеристик речевых кодеков, при котором слушатели выставляют оценки по пятибалльной системе. Результирующая оценка MOS вычисляется как среднее арифметическое для большого числа оценок.  Nutq tushunarliligining o‘rtacha ekspert bahosi. Nutq sifatini sub’ektiv testlash metodi. Nutq kodek-larining xarakteristikalarini taqqoslash uchun foydalaniladi. Bunda tinglovchilar besh balli tizim bo‘yi-cha baho qo‘yadilar. MOS natijalovchi bahosi katta sondagi baholashlar uchun o‘rtacha arifmetik sifatida hisoblab chiqariladi.  Нутқ тушунарлилигининг ўртача эксперт баҳоси. Нутқ сифатини субъектив тестлаш методи. Нутқ кодекларининг характеристикаларини таққослаш учун фойдаланилади. Бунда тингловчилар беш балли тизим бўйича баҳо қўядилар. MOS натижа-ловчи баҳоси катта сондаги баҳолашлар учун ўртача арифметик сифатида ҳисоблаб чиқарилади. |
| **Поколение**  **uz** - avlod, turkum  авлод, туркум  **en** - generation | Класс однотипного оборудования или систем, характеризуемый определенной предисторией создания, технологией и видом предоставляемых услуг.  Примечание − К первому поколению относят аналоговые системы, ко второму – цифровые.  Yaratilish tarixi, texnologiyasi va ko‘rsatiladigan xizmatlar turlari bilan tavsiflanadigan bir turdagi qurilmalar yoki tizimlar klassi.  Izoh − Birinchi avlodga analog tizimlar, ikkinchisiga esa raqamli tizimlar mansub.  Яратилиш тарихи, технологияси ва кўрсатиладиган хизматлар турлари билан тавсифланадиган бир турдаги қурилмалар ёки тизимлар класси.  Изоҳ − биринчи авлодга аналог тизимлар, иккинчисига эса рақамли тизимлар мансуб. |
| **Поколения мобильной  связи**  **uz -** mobil aloqa avlodlari  мобил алоқа авлодлари  **en -** wireless generations | Поколения, отражающие эволюцию систем мобильной беспроводной связи. 1G мобильных коммуникационных систем было предназначено только для передачи голоса. Аналоговые стандарты первого поколения – AMPS, TACS и NMT были разработаны в конце 70-х и начале 80-х гг. прошлого века. 2G начало распространяться в 90-х годах. Основные стандарты, использующие цифровое кодирование сигналов – это GSM, TDMA и CDMA. За исключением предоставляемого GSM-сетями сервиса отправки коротких SMS-сообщений, связь 2G применяется для передачи голоса. Постепенно в эксплуатацию вводятся мобильные стандарты так называемого промежуточного поколения 2,5G или 2G+, обеспечивающего возможность мобильной работы с электронной почтой и Интернет. Основные стандарты – расширение пакетной передачи GPRS для GSM, модификации GSM и TDMA [(EDGE)](http://www.k2kapital.com/toolware/issuer/quote.php?ticker=EDGE) с увеличенной скоростью передачи данных, а также модифицированный CDMA (IS-95B и HDR). 3G (3 Generation) 3-е новое поколение систем мобильной связи. Сети радиодоступа этого поколения будут обеспечивать обмен информацией со скоростью до 144 Kbit/s для абонентов с высокой мобильностью (скорость движения до  120 km/h), 384 Kbit/s для абонентов с низкой мобильностью (скорость до 3 km/h) и 2,048 Mbit/s. 4G — новое поколение систем мобильной связи, отличающиеся высокой скоростью передачи данных и увеличенным качеством голосовой связи. К четвертому поколению относятся технологии, которые будут обеспечивать обмен информацией со скоростью, выше 100 Mbit/s. Примерами технологий 4G являются Wi-Fi и WiMAX. Недостаток, небольшое количество аппаратов, которые могут работать с сетями 4G, заключается в их высоком энергопотреблении.  Mobil simsiz aloqa tizimlarining rivojlanib borishini aks ettiruvchi avlodlar. 1G mobil kommunikatsiya tizimlari faqat ovozni uzatish uchun mo‘ljallangan edi. 1G analog standartlari – AMPS, TACS va NMT o‘tgan asrning 70-yillari oxiri va 80-yillarining boshida ishlab chiqilgan edi. 2G 90-yillarda tarqala boshladi. Signallarni raqamli kodlashdan foydalaniladigan asosiy standartlar GSM, TDMA hamda CDMA lardir. GSM tarmoqlari taqdim etadigan qisqa SMS xabarlarni jo‘natish xizmatidan tashqari, 2G ovozni uzatish uchun qo‘llaniladi. Asta-sekin foydalanishga, elektron pochta va Internet bilan mobil ishlash imkoniyatini beruvchi, oraliq avlod deb ataluvchi 2,5G yoki 2G+ mobil standartlar joriy qilinmoqda. Asosiy standartlari – GPRS paketli uzatishni GSM uchun kengaytirish, oshirilgan ma’lumotlar uzatish tezligiga ega GSM va TDMA (EDGE) modifikatsiyalari, shuningdek, modifikatsiyalangan CDMA (IS-95B i HDR). 3G  (3 Generation) mobil aloqa tizimlarining yangi  3-avlodi. Radiokirish (foydalanish) tarmog‘ining bu avlodi yuqori mobil (harakatlanish tezligi 120 km/h gacha), abonentlar uchun 144 Kbit/s gacha tezlik bilan, mobilligi past bo‘lgan abonentlar uchun (tezlik  3 km/h gacha) 384 Kbit/s va 2,048 Mbit/s tezlik  bilan axborot almashishni ta’minlaydi.  4G – mobil aloqa tizimlarining, ma’lumotlar uzatish tezligi yuqori bo‘lishi va ovozli aloqa sifati oshirilganligi bilan farq qiladigan yangi avlodidir.  4-avlodga 100 Mbit/s dan yuqori tezlik bilan axborot almashishni ta’minlaydigan texnologiyalar kiradi. Wi-Fi va WiMAX 4 G texnologiyalarga misol bo‘ladi. Soni uncha katta bo‘lmagan, 4G tarmoqlar bilan ishlashi mumkin bo‘lgan kam sonli apparatlarning energiya iste’molining yuqoriligi bu texnologiyaning kamchiligidir.  Мобил симсиз алоқа тизимларининг ривожланиб боришини акс эттирувчи авлодлар. 1G мобил коммуникация тизимлари фақат овозни узатиш учун мўлжалланган эди. 1G аналог стандартлари – AMPS, TACS ва NMT ўтган асрнинг 70-йиллари охири ва 80-йилларининг бошида ишлаб чиқилган эди. 2G 90-йилларда тарқала бошлади. Сигналларни рақамли кодлашдан фойдаланиладиган асосий стандартлар GSM, TDMA ҳамда CDMA лардир. GSM тармоқлари тақдим этадиган қисқа SMS хабарларни жўнатиш хизматидан ташқари, 2G овозни узатиш учун қўлланилади. Аста-секин фойдаланишга, электрон почта ва Интернет билан мобил ишлаш имкониятини берувчи, оралиқ авлод деб аталувчи 2,5G ёки 2G+ мобил стандартлар жорий қилинмоқда. Асосий стандартлари – GPRS пакетли узатишни GSM учун кенгайтириш, оширилган маълумотлар узатиш тезлигига эга GSM ва TDMA (EDGE) модификациялари, шунингдек, модификацияланган CDMA (IS-95B и HDR). 3G (3 Generation) мобил алоқа тизимларининг янги 3-авлоди. Радиокириш (фойдаланиш) тармоғининг бу авлоди юқори мобил (ҳаракатланиш тезлиги 120 km/h гача), абонентлар учун 144 Kbit/s гача тезлик билан, мобиллиги паст бўлган абонентлар учун (тезлик 3 km/h гача) 384 Kbit/s ва 2,048 Mbit/s тезлик билан ахборот алмашишни таъминлайди. 4G – мобил алоқа тизимларининг, маълумотлар узатиш тезлиги юқори бўлиши ва овозли алоқа сифати оширилганлиги билан фарқ қиладиган янги авлодидир. 4-авлодга 100 Mbit/s дан юқори тезлик билан ахборот алмашишни таъминлайдиган технологиялар киради. Wi-Fi ва WiMAX 4 G технологияларга мисол бўлади. Сони унча катта бўлмаган, 4 G тармоқлар билан ишлаши мумкин бўлган кам сонли аппаратларнинг энергия истеъмолининг юқорилиги бу технологиянинг камчилигидир. |
| **покрываемая площадь**  **(зона покрытия)**  **uz** **-** qoplanuvchi maydon  (qoplash zonasi)  қопланувчи майдон  (қоплаш зонаси)  **en -** coverage area | 1 Участок земной поверхности, в пределах которого гарантируются энергетические соотношения, достаточные для организации связи.  2 Географическая зона, в которой гарантируется уверенный приём радиосигналов от мобильных и базовых станций в прямом и обратном каналах связи.  1 Yer yuzasining, aloqani tashkil etish uchun yetarli darajadagi energetik nisbatlar kafolatlanadigan, uchastkasi.  2 To‘g‘ri va teskari yo‘nalishdagi aloqa kanallarida mobil va tayanch stansiyalardan keladigan radiosignallarning ishonchli qabuli kafolatlanadigan geogra-fik zona.  1 Ер юзасининг, алоқани ташкил этиш учун етар-ли даражадаги энергетик нисбатлар кафолатлана-диган, участкаси.  2 Тўғри ва тескари йўналишдаги алоқа канал-ларида мобил ва таянч станциялардан келадиган радиосигналларнинг ишончли қабули кафолатла-надиган географик зона. |
| **Поле дальней зоны**  **uz -** uzoq zona maydoni  узоқ зона майдони  **en -** far-zone field, far field | Область, в которой плотность потока энергии излучения приблизительно обратно пропорциональна квадрату расстояния от антенны.  Nurlanish energiyasi oqimining zichligi antennadan taxminan masofa kvadratiga teskari proporsional bo‘lgan maydon.  Нурланиш энергияси оқимининг зичлиги антен-надан тахминан масофа квадратига тескари про-порционал бўлган майдон. |
| **полносвязная топология**  **uz** -to‘liq bog‘lanishli topologiya  тўлиқ боғланишли топология  **en** -fully interconnected topology | Конфигурация, в которой для каждой пары узлов существует, по крайней мере, одна связь.  Uzellarning har bir jufti uchun eng kamida, bitta aloqa mavjud bo‘lgan konfiguratsiya.  Узелларнинг ҳар бир жуфти учун энг камида, битта алоқа мавжуд бўлган конфигурация. |
| **Полный дуплекс**  **uz -** to‘liq dupleks  тўлиқ дуплекс  **en -** full duplex | Способность устройства или линии связи передавать данные одновременно в обоих направлениях по одному каналу связи, потенциально удваивая пропускную способность.  Qurilma yoki aloqa liniyasining, ma’lumotlarni bir vaqtda ikkala yo‘nalishda bitta aloqa kanali orqali o‘tkazish qobiliyatini ikki marta oshirgan holda, uzatishga qodirligi.  Қурилма ёки алоқа линиясининг, маълумотларни бир вақтда иккала йўналишда битта алоқа канали орқали ўтказиш қобилиятини икки марта оширган ҳолда, узатишга қодирлиги. |
| **Положительный доппле-ровский сдвиг частоты**  **uz** -chastotaning musbat Doppler siljishi  частотанинг мусбат Допплер силжиши  **en** - up Doppler | Эффект допплеровского возрастания частоты при приближении подвижного объекта к базовой станции.  Mobil ob’ekt tayanch stansiyaga yaqinlashganida chastotaning Doppler ortish effekti.  Мобил объект таянч станцияга яқинлашганида частотанинг Допплер ортиш эффекти. |
| **Полоса подтональных частот**  **uz** -quyi tonal chastotalar polosasi  қуйи тонал частоталар полосаси  **en** - subbaseband | Полоса частот, расположенная вне спектра стандартного телефонного канала (ниже 300 Hz) и обычно используемая для передачи низкоскоростной служебной информации.  Standart telefon kanali spektridan tashqarida  (300 Hz dan past) joylashgan va odatda, past tezlikli xizmat axborotini uzatish uchun foydalaniladigan chastotalar polosasi.  Стандарт телефон канали спектридан ташқарида (300 Hz дан паст) жойлашган ва одатда, паст тезликли хизмат ахборотини узатиш учун фойдаланиладиган частоталар полосаси. |
| **Полоса пропускания**  **uz -** o‘tkazish polosasi  ўтказиш полосаси  **en** - bandwidth | 1 Характеристика канала связи, показывающая, какой объем данных может быть передан через этот канал в единицу времени. Для систем, использующих аналоговые сигналы, измеряется в Hz, для цифровых каналов (например спутниковых или оптоволоконных) – в bit/s.  2 Информационная емкость источника информации, измеряемая обычно в битах в секунду; мера пропускной способности линии связи.  Примечание − Ethernet имеет полосу пропускания 10 Mbit/s. Считается, что рабочим станциям (или пользователям), которые интенсивно используют сеть, нужна широкая полоса пропускания. Обычно имеются в виду пользователи, которые часто используют графические или мультимедийные приложения при работе в сети.  1 Aloqa kanalining vaqt birligi ichida bu kanal orqali ma’lumotlarning qanday hajmi uzatilishi mumkinli-gini ko‘rsatuvchi xarakteristikasi. Analog signallardan foydalaniladigan tizimlar uchun Hz da, raqamli kanallar (masalan, yo‘ldoshli yoki optik tolali) uchun bit/s da o‘lchanadi.  2 Axborot manbaining axborot sig‘imi, odatda bir sekunddagi bitlar miqdori bilan o‘lchanadi; aloqa liniyasi o‘tkazish qobiliyatining o‘lchovi.  Izoh − Ethernet 10 Mbit/s o‘tkazish polosasiga ega. Tarmoq-dan jadal foydalaniladigan ishchi stansiyalarga (foydalanuv-chilarga) keng o‘tkazish polosasi zarur degan fikr mavjud. Odatda, bunda tarmoqda ishlayotgan paytda grafik yoki multimedia dasturlardan tez-tez foydalanadigan foydalanuvchilar nazarda tutiladi.  1 Алоқа каналининг вақт бирлиги ичида бу канал орқали маълумотларнинг қандай ҳажми узатилиши мумкинлигини кўрсатувчи характеристикаси. Аналог сигналлардан фойдаланиладиган тизимлар учун Hz да, рақамли каналлар (маса-лан, йўлдошли ёки оптик толали) учун bit/s да ўлчанади.  2 Ахборот манбаининг ахборот сиғими, одатда бир секунддаги битлар миқдори билан ўлчана-ди; алоқа линияси ўтказиш қобилиятининг ўлчови.  Изоҳ − Ethernet 10 Мbit/s ўтказиш полосасига эга. Тармоқдан жадал фойдаланиладиган ишчи станцияларга (фойдаланувчиларга) кенг ўтказиш полосаси зарур деган фикр мавжуд. Одатда, бунда тармоқда ишлаётган пайтда график ёки мультимедиа дастурлардан тез-тез фойдаланадиган фойдаланувчилар назарда тутилади. |
| **Полоса рабочих частот**  **uz** -ishchi chastotalar polosasi  ишчи частоталар полосаси  **en** -operating frequency band | Полоса, ограниченная нижней и верхней частотами, в пределах которой электрические параметры антенны удовлетворяют техническим требованиям на антенну конкретного типа.  Quyi va yuqori chastotalar bilan cheklangan, uning chegarasida antennaning elektr parametrlari muayyan turdagi antennaga qo‘yiladigan texnik talablarni qanoatlantiradigan polosa.  Қуйи ва юқори частоталар билан чекланган, унинг чегарасида антеннанинг электр параметрлари муайян турдаги антеннага қўйиладиган техник талабларни қаноатлантирадиган полоса. |
| **полосы расширения**  **uz** -kengayish polosalari  кенгайиш полосалари  **en** -extension band | Дополнительные полосы частот, не перекрывающиеся по спектру с корневыми. Так, для расширения пропускной способности системы IMT-2000 в отдельных регионах Европы и мира выделен участок спектра в районе (2−3) GHz.  Spektr bo‘yicha tub polosalar bilan kesish-maydi-gan, chastotalarning qo‘shimcha polosalari. Jumla-dan, IMT-2000 tizimining o‘tkazish qobiliyatini ken-gaytirish uchun, Yevropa va dunyoning ba’zi hududlarida (2−3) GHz li spektr uchastkasi ajratilgan.  Спектр бўйича туб полосалар билан кесишмайдиган, частоталарнинг қўшимча полосалари. Жумладан, IMT-2000 тизимининг ўтказиш қобилиятини кенгайтириш учун, Европа ва дунёнинг баъзи ҳудудларида (2−3) GHz ли спектр участкаси ажратилган. |
| **полуавтоматический хэндовер**  **uz** -yarim avtomatik xendover  ярим автоматик хэндовер  **en** - mobile assisted handover (МАНО) | Метод автоматического переключения абонента с одной базовой станции на другую, при котором его мобильная станция выполняет измерение уровня сигнала и передает эти данные (результаты измерения) на базовую станцию.  Abonentni bir tayanch stansiyadan boshqasiga av-tomatik tarzda qayta ulash metodi, bunda uning mo-bil stansiyasi signal darajasini o‘lchaydi va bu ma’lumotlar (o‘lchash natijalari)ni tayanch stansiya-ga uzatadi.  Абонентни бир таянч станциядан бошқасига автоматик тарзда қайта улаш методи, бунда унинг мобил станцияси сигнал даражасини ўлчайди ва бу маълумотлар (ўлчаш натижалари)ни таянч станцияга узатади. |
| **Полудуплексная передача uz** -yarim dupleks uzatish  ярим дуплекс узатиш  **en** -half duplex | Режим передачи данных в канале связи, которая осуществляется в двух направлениях, но в каждый момент времени могут передаваться данные только в одном направлении.  Примечание − Концентраторы могут работать только в полудуплексном режиме, в отличие от коммутаторов, которые могут осуществлять передачу как в полнодуплексном, так и в полудуплексном режиме.  Ikki yo‘nalishda amalga oshiriladigan, biroq har vaqt onida ma’lumotlar faqat bitta yo‘nalishda uzatilishi mumkin bo‘lgan aloqa kanalida ma’lumotlar uzatish rejimi.  Izoh − Konsentratorlar ham to‘liq dupleks, ham yarim dupleks rejimda uzatishni amalga oshira oladigan kommutatorlardan farqli ravishda, faqat yarim dupleks rejimda ishlashi mumkin.  Икки йўналишда амалга ошириладиган, бироқ ҳар вақт онида маълумотлар фақат битта йўна-лишда узатилиши мумкин бўлган алоқа каналида маълумотлар узатиш режими.  Изоҳ − Концентраторлар ҳам тўлиқ дуплекс, ҳам ярим дуплекс режимда узатишни амалга ошира оладиган коммутаторлардан фарқли равишда, фақат ярим дуплекс режимда ишлаши мумкин. |
| **полудуплексная связь**  **uz** -yarim dupleks aloqa  ярим дуплекс алоқа  **en** -over-over communication | Информационный обмен с поочередной передачей сообщений в каждом их двух направлений связи.  Aloqa ikki yo‘nalishining har birida xabarlarni galma-gal uzatish bilan axborot almashinish.  Алоқа икки йўналишининг ҳар бирида хабарларни галма-гал узатиш билан ахборот алмашиниш. |
| **Пользователь**  **uz -** foydalanuvchi  фойдаланувчи  **en -** user | 1 Физическое лицо, учреждение или компания, пользующиеся услугами, предоставляемыми компьютерными или телекоммуникационными системами.  2 Терминалы, компьютеры или датчики, которые могут обмениваться информацией друг с другом через сеть связи.  3 Процессы, программы, принадлежащие одной системе, но использующие ресурсы другой системы.  1 Kompyuter yoki telekommunikatsiya tizimlari to-monidan taqdim etiladigan xizmatlardan foydalanuv-chi jismoniy shaxs, muassasa yoki kompaniya.  2 Aloqa tarmog‘i orqali bir-biri bilan axborot alma-sha oladigan terminallar, kompyuterlar va datchiklar.  3 Bir tizimga mansub bo‘lgan, lekin boshqa tizim-ning resurslaridan foydalanadigan jarayonlar, dasturlar.  1 Компьютер ёки телекоммуникация тизимлари томонидан тақдим этиладиган хизматлардан фойдаланувчи жисмоний шахс, муассаса ёки компания.  2 Алоқа тармоғи орқали бир-бири билан ахборот алмаша оладиган терминаллар, компьютерлар ва датчиклар.  3 Бир тизимга мансуб бўлган, лекин бошқа тизимнинг ресурсларидан фойдаланадиган жараёнлар, дастурлар. |
| **пользователь с непрямым доступом**  **uz** -bevosita kira olmaydigan foydalanuvchi  бевосита кира олмайдиган фойдаланувчи  **en** -indirect user | Пользователь, который реализует доступ в данную систему через другие, с которыми он связан.  Ayni tizimga, o‘zi bog‘langan boshqa tizimlar orqali kirishni amalga oshiruvchi foydalanuvchi.  Айни тизимга, ўзи боғланган бошқа тизимлар орқали киришни амалга оширувчи фойдаланувчи. |
| **Пользователь услуг связи**  **uz** - aloqa xizmatidan foydalanuvchi  алоқа хизматидан фойдаланувчи  **en** - communication services user | Физическое или юридическое лицо, заказывающее и/или использующее услуги связи.  Aloqa xizmatlariga buyurtma beradigan va/yoki undan foydalanadigan jismoniy yoki yuridik shaxs.  Алоқа хизматларига буюртма берадиган ва/ёки ундан фойдаланадиган жисмоний ёки юридик шахс. |
| **Поляризационная развязка**  **uz -** qutblangan ajralish  қутбланган ажралиш  **en** - polarization decoupling cross-polarization isolation | Отношение мощности, полученной от одной из волн, к мощности другой волны при настройке приемника на поляризацию первой волны.  To‘lqinlarning biridan olingan quvvatning boshqa to‘lqin quvvatiga birinchi to‘lqin qutblanishiga qa-bulqilgichni sozlashdagi nisbati.  Тўлқинларнинг биридан олинган қувватнинг бошқа тўлқин қувватига биринчи тўлқин қутбланишига қабулқилгични созлашдаги нисбати. |
| **Поляризация**  **uz -** qutblanish  қутбланиш  **en -** polarization | Ориентация вектора напряженности электрического поля электромагнитного поля.  Elektromagnit maydon elektr maydonining kuchlan-ganlik vektori oriyentatsiyasi.  Электромагнит майдон электр майдонининг куч-ланганлик вектори ориентацияси. |
| **Помеха по соседнему каналу**  **uz** - qo‘shni kanal orqali bo‘ladigan xalaqit  қўшни канал орқали бўладиган халақит  **en** - adjacent channel interference | Мешающий сигнал на входе приемника оборудования, источником которого является другое оборудование того же типа, использующее соседний частотный канал.  Uskuna qabulqilgichining kirishidagi xalaqit beruv-chi signal, manbai qo‘shni chastota kanalidan foyda-lanadigan, o‘xshash turdagi boshqa uskuna.  Ускуна қабулқилгичининг киришидаги халақит берувчи сигнал, манбаи қўшни частота каналидан фойдаланадиган, ўхшаш турдаги бошқа уску-на. |
| **помеха с несовпадающей частотой**  **uz** -mos tushmaydigan chastotali xalaqit  мос тушмайдиган частотали халақит  **en** -off-frequency interference | Помеха, несущая частота которой отличается от рабочей частоты станции.  Eltuvchi chastotasi, stansiyaning ishchi chastotasidan farq qiladigan xalaqit.  Элтувчи частотаси, станциянинг ишчи частота-сидан фарқ қиладиган халақит. |
| **Помехи**  **uz -** xalaqitlar  халақитлар  **en -** interference | Электромагнитные возмущения и колебания, воздействующие на радиоприемное устройство помимо полезного сигнала, которые приводят к искажению последнего и ухудшению качества приема, а также неустойчивости и сокращению дальности связи.  Radioqabul qilish qurilmasiga ta’sir ko‘rsatuvchi, foydali signal buzilishiga, qabul sifati yomonlashu-viga, shuningdek aloqaning ishonchli bo‘lmasligiga va masofasining qisqarishiga olib keladigan elektro-magnit g‘alayonlanish hamda tebranishlar.  Радиоқабул қилиш қурилмасига таъсир кўрса-тувчи, фойдали сигнал бузилишига, қабул сифа-ти ёмонлашувига, шунингдек алоқанинг ишонч-ли бўлмаслигига ва масофасининг қисқаришига олиб келадиган электромагнит ғалаёнланиш ҳам-да тебранишлар. |
| **помехозащищенность**  **uz** -xalaqitdan himoyalanganlik  халақитдан ҳимояланганлик  **en** -error performance, jam-protection, jam-resistance | 1 Показатель, характеризующий степень устойчивости работы аппаратуры при появлении ошибок в принятых символах.  2 Способность радиостанции устойчиво функционировать в условиях воздействия преднамеренных помех.  Примечание − Помехоустойчивость (помехозащищенность) обеспечивается за счет использования одного или нескольких видов селекции сигнала, основанных на использовании различий между полезным сигналом и преднамеренными помехами. Наиболее эффективна пространственная селекция, при которой в диаграмме направленности антенны формируется провал, ориентированный на источник помех.  1 Qabul qilingan simvollarda xato paydo bo‘lganida apparatura ishining barqarorlik darajasini tavsiflov-chi ko‘rsatkich.  2 Ataylab qilinadigan xalaqitlar sharoitida radiostansiyaning barqaror ishlay olish qobiliyati.  Izoh − Xalaqitga chidamlilik foydali signal va ataylab qilina-digan xalaqitlar o‘rtasidagi tafovutdan foydalanishga asoslan-gan, bir yoki bir necha turdagi signallarning seleksiyasidan foydalanish hisobiga ta’minlanadi. Fazoviy seleksiya eng sa-marali bo‘lib, unda antennaning yo‘nalganlik diagrammasida xalaqitlar manbaiga mo‘ljallangan botiqlik hosil bo‘ladi.  1 Қабул қилинган символларда хато пайдо бўлга-нида аппаратура ишининг барқарорлик даража-сини тавсифловчи кўрсаткич.  2 Атайлаб қилинадиган халақитлар шароитида радиостанциянинг барқарор ишлай олиш қоби-лияти.  Изоҳ − Халақитга чидамлилик фойдали сигнал ва атайлаб қилинадиган халақитлар ўртасидаги тафовутдан фойда-ланишга асосланган, бир ёки бир неча турдаги сигналлар-нинг селекциясидан фойдаланиш ҳисобига таъминлана-ди. Фазовий селекция энг самарали бўлиб, унда антен-нанинг йўналганлик диаграммасида халақитлар манбаига мўлжалланган ботиқлик ҳосил бўлади. |
| **Помехоустойчивая линия связи**  **uz** -xalaqitlarga chidamli aloqa liniyasi  халақитларга чидамли алоқа линияси  **en** - robust link | Линия с большим энергетическим запасом, обеспечивающая устойчивую связь в сложной помеховой обстановке.  Murakkab xalaqit mavjud sharoitda barqaror aloqani ta’minlovchi, katta energetik zaxiraga ega bo‘lgan liniya.  Мураккаб халақит мавжуд шароитда барқарор алоқани таъминловчи, катта энергетик захирага эга бўлган линия. |
| **попарная совместимость**  **uz** - juftlangan moslashuv  жуфтланган мослашув  **en** - pairwise compatibility | Метод частотного планирования, при котором каждой паре абонентов присваиваются две фиксированные частоты: одна для передачи, а вторая – для приема.  Chastotaviy rejalashtirish metodi bo‘lib, abonent-lar-ning har bir juftiga ikkita – biri uzatish, ikkinchisi esa, qabul qilish uchun mo‘ljallangan qayd etilgan chastota beriladi.  Частотавий режалаштириш методи бўлиб, або-нентларнинг ҳар бир жуфтига иккита – бири уза-тиш, иккинчиси эса, қабул қилиш учун мўлжал-ланган қайд этилган частота берилади. |
| **попытка доступа**  **uz** - kirish (foydalanish) ga  urinish  кириш (фойдаланиш) га уриниш  **en** - access attempt | 1 Процедура взаимодействия одного или нес-кольких абонентов с системой связи с целью получения разрешения на передачу информации.  2 Последовательность из нескольких запросов на доступ (проб доступа), передаваемых по радиоканалу. Проба считается успешной, если в течение определенного интервала от сети поступит сигнал подтверждения (разрешения доступа к сети).  1 Bitta yoki bir nechta abonent tomonidan, axborot uzatishga ruxsat olish maqsadida aloqa tizimi bilan o‘zaro ta’sirlashuv protsedurasi.  2 Kira olish (kirishga urinish) uchun radiokanal orqali jo‘natilgan bir nechta so‘rovdan iborat ketma-ketlik. Ma’lum vaqt intervalidan keyin tarmoq tomo-nidan tasdiq signali (tarmoqqa kirishga ruxsat) kelsa, urinish muvaffaqqiyatli bo‘lgan hisoblanadi.  1 Битта ёки бир нечта абонент томонидан, ахбо-рот узатишга рухсат олиш мақсадида алоқа тизи-ми билан ўзаро таъсирлашув процедураси.  2 Кира олиш (киришга уриниш) учун радиоканал орқали жўнатилган бир нечта сўровдан иборат кетма-кетлик. Маълум вақт интервалидан кейин тармоқ томонидан тасдиқ сигнали (тармоққа ки-ришга рухсат) келса, уриниш муваффаққиятли бўлган ҳисобланади. |
| **Порт**  **uz -** port  порт  **en -** port | 1 Точка доступа к устройству либо программе.  2 Гнездо (разъем), с помощью которого компьютер или сетевое устройство может обмениваться данными с другими устройствами.  Примечание − На персональном компьютере существуют последовательные (консольные) и параллельные порты для соединения с модемами, маршрутизаторами и принтерами.  1 Qurilma yoki dasturdan erkin foydalanish nuqtasi.  2 Uya (ajratkich), uning yordamida kompyuter yoki tarmoq qurilmasi boshqa qurilmalar bilan ma’lu-motlar almashishi mumkin.  Izoh − Shaxsiy kompyuterda modemlar, marshrutizatorlar va printerlar bilan ulash uchun mo‘ljallangan ketma-ket (konsolli) va parallel portlar bor.  1 Қурилма ёки дастурдан эркин фойдаланиш нуқтаси.  2 Уя (ажраткич), унинг ёрдамида компьютер ёки тармоқ қурилмаси бошқа қурилмалар билан маъ-лумотлар алмашиши мумкин.  Изоҳ − Шахсий компьютерда модемлар, маршрутизаторлар ва принтерлар билан улаш учун мўлжалланган кетма-кет (консолли) ва параллел портлар бор. |
| **Портал**  **uz -** portal  портал  **en -** portal | Веб-страница, предоставляющая множество сервисов и услуг: поиск в Интернет, новости, всевозможные справочники, бесплатную электронную почту, дискуссионные группы по интересам, онлайн-шоппинг, а также Интернет-каталог ссылок на другие сайты.  Internetda izlash, yangiliklar, har xil ma’lu-motno-malar, bepul elektron pochta, qiziqishlar asosidagi diskussiya guruhlari, onlayn-shopping, shuningdek, boshqa saytlarga havolalarning Internet katalogi kabi ko‘plab servislar va xizmatlarni taqdim etuvchi veb-sahifa.  Интернетда излаш, янгиликлар, ҳар хил маълу-мотномалар, бепул электрон почта, қизиқиш-лар асосидаги дискуссия гуруҳлари, онлайн-шоп-пинг, шунингдек, бошқа сайтларга ҳаволалар-нинг Интернет каталоги каби кўплаб сервислар ва хизматларни тақдим этувчи веб-саҳифа. |
| **Портативная радиостанция**  **uz** -portativ radiostansiya  портатив радиостанция  **en** - walkie-talkie | Станция, обеспечивающая передачу речи с низким качеством и предназначенная для сетей конвенциональной подвижной радиосвязи.  Nutqning past sifat bilan uzatilishini ta’minlaydigan va konvensional mobil radioaloqa tarmoqlari uchun mo‘ljallangan stansiya.  Нутқнинг паст сифат билан узатилишини таъ-минлайдиган ва конвенционал мобил радиоалоқа тармоқлари учун мўлжалланган станция. |
| **Портативный  (переносной) компьютер  uz -** portativ (ko‘tarib yuriladigan) kompyuter  портатив (кўтариб юриладиган) компьютер  **en -** portable computer | Переносной компьютер, например ноутбук.  Примечание − Первым в мире портативным персональным компьютером был Osborne I, вышедший в 1981 году.  Ko‘tarib yuriladigan kompyuter, masalan, noutbuk.  Izoh − Dunyoda ilk marotaba paydo bo‘lgan portativ shaxsiy kompyuter, 1981 yilda chiqqan Osborne I edi.  Кўтариб юриладиган компьютер, масалан, ноутбук.  Изоҳ − Дунёда илк маротаба пайдо бўлган портатив шахсий компьютер, 1981 йилда чиққан Osborne I эди. |
| **«последняя миля»**  **uz** -«so‘nggi milya»  «сўнгги миля»  **en** - last-mile | Участок сети связи от оконечного абонентского оборудования до магистральной линии или коммутационной станции.  Aloqa tarmog‘ining, oxirgi abonent qurilmasidan to magistral liniya yoki kommutatsion stansiyagacha bo‘lgan qismi.  Алоқа тармоғининг, охирги абонент қурилмасидан то магистраль линия ёки коммутацион станциягача бўлган қисми. |
| **Последовательная манипуляция с минимальным  сдвигом**  **uz** -minimal siljish bilan  ketma-ket manipulyatsiya  минимал силжиш билан  кетма-кет манипуляция  **en** - serial minimum shift  keying (SMSK) | Последовательный метод формирования сигналов MSK без использования квадратурного перемножителя в модуляторе. Позволяет исключить потери из-за разбаланса амплитуд и квадратурных фазовых ошибок при высоких скоростях передачи.  Modulyatorda kvadraturaviy qayta ko‘paytiruvchi-dan foydalanmay turib, MSK signallarini shakllanti-rishning ketma-ket metodi. Uzatishning yuqori tez-liklarida amplitudalar balansining buzilishi va kvad-ratura-fazaviy xatolar tufayli yo‘qotish-larning oldini olishga imkon beradi.  Модуляторда квадратуравий қайта кўпайтирув-чидан фойдаланмай туриб, MSK сигналларини шакллантиришнинг кетма-кет методи. Узатишнинг юқори тезликларида амплитудалар баланси-нинг бузилиши ва квадратура-фазавий хатолар туфайли йўқотишларнинг олдини олишга имкон беради. |
| **Последовательная передача**  **uz** -ketma-ket uzatish  кетма-кет узатиш  **en** - serial transmission | Метод обмена информацией, при котором отдельные символы передаются один за другим непрерывно или с паузами и по одному и тому же каналу связи.  Примечание − Последовательная передача может осуществляться в двух режимах: асинхронном и синхронном. В асинхронном режиме данные передаются в виде отдельных посылок, в каждую из которых вводятся стартовые и стоповые биты, сигнализирующие на приемной стороне о начале и конце передачи. В случае синхронной передачи непрерывный поток информации разделяется на кадры с помощью синхропосылок.  Axborot almashuv metodi, unda ayrim simvollar aynan bitta aloqa kanali orqali birin-ketin uzluksiz tarzda yoki to‘xtashlar bilan uzatiladi.  Izoh − Ketma-ket uzatish ikkita rejimda amalga oshirilishi mumkin: asinxron va sinxron. Asinxron rejimda ma’lumotlar alohida posilkalar tarzida uzatiladi va ularning har biriga qabul qiluvchi tomonda uzatishning boshlanishi yoki tugashi haqida signal beradigan start va stop bitlar kiritiladi. Sinxron uzatishda axborotning uzluksiz oqimi sinxroposilkalar yordamida kadrlarga ajratiladi.  Ахборот алмашув методи, унда айрим символлар айнан битта алоқа канали орқали бирин-кетин узлуксиз тарзда ёки тўхташлар билан узатилади.  Изоҳ − Кетма-кет узатиш иккита режимда амалга оширилиши мумкин: асинхрон ва синхрон. Асинхрон режимда маълумотлар алоҳида посилкалар тарзида узатилади ва уларнинг ҳар бирига қабул қилувчи томонда узатишнинг бошланиши ёки тугаши ҳақида сигнал берадиган старт ва стоп битлар киритилади. Синхрон узатишда ахборотнинг узлуксиз оқими синхропосилкалар ёрдамида кадрларга ажратилади. |
| **последовательность  Гольда**  **uz** -Gold ketma-ketligi  Гольд кетма-кетлиги  **en** -Gold sequence | Последовательность, образуемая путем посимвольного сложения по модулю 2 двух псевдослучайных последовательностей. Последовательности Гольда с периодом 2n-1 имеют трехзначную функцию автокорреляции (−1, -φ(t), φ(t) – 2), где  Последовательности Гольда находят применение в системах, основанных на технологии CDMA (GPS, IS-95, WCDMA и др.).  Ikki psevdotasodifiy ketma-ketlikni 2 ning moduli bo‘yicha simvollab qo‘shish yo‘li bilan hosil qilina-digan ketma-ketlik. 2n-1 davriga ega bo‘lgan Gold ketma-ketligi avtokorrelyatsiyaning uch qiymatli funksiyasiga ega (−1, -φ(t), φ(t) – 2), bunda  Gold ketma-ketliklari CDMA (GPS, IS-95, WCDMA va boshqalar) texnologiyasiga asoslangan tizimlarda qo‘llanilishi mumkin.  Икки псевдотасодифий кетма-кетликни 2 нинг модули бўйича символлаб қўшиш йўли билан ҳосил қилинадиган кетма-кетлик. 2n-1 даврига эга бўлган Гольд кетма-кетлиги автокорреляциянинг уч қийматли функциясига эга (−1, -φ(t), φ(t) – 2), бунда  Гольд кетма-кетликлари CDMA (GPS, IS-95, WCDMA ва бошқалар) технологиясига асосланган тизимларда қўлланилиши мумкин. |
| **Поставщик услуг;  сервис-провайдер**  **uz** -xizmatlarni taqdim etuvchi; servis provayder  хизматларни тақдим этувчи; сервис провайдер  **en** - service provider | Юридическое лицо, заключившее соглашение с оператором на предоставление определенного набора платных услуг для абонентов сети.  Tarmoq abonentlariga haq to‘lanadigan ma’lum xiz-matlarni taqdim etish uchun, operator bilan bitim tuzgan yuridik shaxs.  Тармоқ абонентларига ҳақ тўланадиган маълум хизматларни тақдим этиш учун, оператор билан битим тузган юридик шахс. |
| **постоянно закрепленный  канал**  **uz** - doimiy biriktirilgan  kanal  доимий бириктирилган  канал  **en** - permanently assigned  channel | Выделенный канал, использующий фиксированную частоту, постоянно закрепленную за абонентом.  Abonentga doimiy biriktirilgan, qayd etilgan chastotadan foydalanadigan ajratilgan kanal.  Абонентга доимий бириктирилган, қайд этилган частотадан фойдаланадиган ажратилган канал. |
| **поступающая (абонентская) нагрузка**  **uz** - kelib tushuvchi yuklama (abonent yuklamasi)  келиб тушувчи юклама (абонент юкламаси)  **en** -offered load | Суммарный трафик от всех источников информации, подключенных к сети; обычно определяется в течение заданного периода времени. В отличие от пропущенного через сеть общего трафика, поступающая нагрузка не учитывает внутренний сетевой трафик, необходимый для передачи служебной информации и сигнализации.  Tarmoqqa ulangan barcha axborot manbalaridan keluvchi jami trafik; odatda, ma’lum vaqt davri ichi-da aniqlanadi. Tarmoq orqali o‘tkazilgan umumiy trafikdan farqli o‘laroq, kelib tushuvchi yuklama tar-moqning xizmat axboroti va signalizatsiyani uzatish uchun zarur ichki trafigini hisobga olmaydi.  Тармоққа уланган барча ахборот манбаларидан келувчи жами трафик; одатда, маълум вақт даври ичида аниқланади. Тармоқ орқали ўтказилган умумий трафикдан фарқли ўлароқ, келиб тушув-чи юклама тармоқнинг хизмат ахбороти ва сиг-нализацияни узатиш учун зарур ички трафигини ҳисобга олмайди. |
| **Потери в свободном  пространстве**  **uz -** erkin fazodagi  yo‘qotishlar  эркин фазодаги  йўқотишлар  **en -** free-space loss | Ослабление сигнала на трассе, определяемое в предположении, что все мешающие его распространению факторы (вызывающие рассеивание, поглощение или отражение радиоволн) устранены и не оказывают никакого воздействия на среду распространения, которая считается свободным пространством.  Примечание − Расчет потерь осуществляется по формуле L=(4d/)2, где d – расстояние между, передающей и приёмный антенной,  – длина волны.  Signalning trassada, uning tarqalishiga xalaqit beruvchi barcha omillar (radioto‘lqinlarning tarqalishi, yutilishi yoki qaytishiga sabab bo‘ladigan) bartaraf etilgan va erkin fazo deb ataluvchi tarqalish muhitiga hech qanday ta’sir ko‘rsatmaydi degan taxminda aniqlanadigan susayishi.  Izoh − Yo‘qotishlar L=(4 d/ )2 formula orqali hisoblanadi, bu yerda d – uzatuvchi va qabul qiluvchi antenna o‘rtasidagi masofa, – to‘lqin uzunligi.  Сигналнинг трассада, унинг тарқалишига хала-қит берувчи барча омиллар (радиотўлқинлар-нинг тарқалиши, ютилиши ёки қайтишига сабаб бўладиган) бартараф этилган ва эркин фазо деб аталувчи тарқалиш муҳитига ҳеч қандай таъсир кўрсатмайди деган тахминда аниқла-надиган сусайиши.  Изоҳ − Йўқотишлар L=(4d/)2 формула орқали ҳисобланади, бу ерда d – узатувчи ва қабул қилувчи антенна ўртасидаги масофа,  – тўлқин узунлиги. |
| **потеря чувствительности**  **uz** -sezgirlikning yo‘qolishi  сезгирликнинг йўқолиши  **en** - lack of sensitivity | Ухудшение чувствительности радиоприемника до значений, при которых невозможно обеспечить уверенный прием слабых сигналов.  Radioqabulqilgich sezgirligining, kuchsiz signallarni ishonchli qabul qilishni ta’minlab bo‘lmaydigan darajada yomonlashuvi.  Радиоқабулқилгич сезгирлигининг, кучсиз сиг-налларни ишончли қабул қилишни таъминлаб бўлмайдиган даражада ёмонлашуви. |
| **потеря, потери**  **uz -** yo‘qotish, yo‘qotishlar  йўқотиш, йўқотишлар  **en -** loss | Ослабление сигналов в среде распространения радиоволн и приемопередающем оборудовании, осуществляющем преобразование сигналов.  Signallarning radioto‘lqinlar tarqaladigan muhitda va signallarni o‘zgartiradigan qabul qiluvchi-uzatuvchi uskunada susayishi.  Сигналларнинг радиотўлқинлар тарқаладиган муҳитда ва сигналларни ўзгартирадиган қабул қилувчи-узатувчи ускунада сусайиши. |
| **потерянный вызов**  **uz** -yo‘qotilgan chaqiruv  йўқотилган чақирув  **en** - lost call | Вызов, который не был завершен в процессе установления связи. Безуспешная попытка вызова из-за занятости абонента не считается потерянным вызовом.  Aloqa o‘rnatish jarayonida yakunlanmasdan qolgan chaqiruv. Abonentning bandligi tufayli chaqiruvga bo‘lgan muvaffaqiyatsiz urinish yo‘qotilgan chaqiruv hisoblanmaydi.  Алоқа ўрнатиш жараёнида якунланмасдан қолган чақирув. Абонентнинг бандлиги туфайли чақи-рувга бўлган муваффақиятсиз уриниш йўқотил-ган чақирув ҳисобланмайди. |
| **Потребитель услуги**  **uz -** xizmat iste’molchisi  хизмат истеъмолчиси  **en -** service consumer | Физическое или юридическое лицо, получающее, заказывающее или имеющее намерение получить или заказать услугу для собственных нужд.  O‘z ehtiyojlari uchun xizmatni oladigan, xizmatga buyurtma beradigan yoki xizmatni olish yoki xiz-matga buyurtma berish niyati bo‘lgan jismoniy yoki yuridik shaxs.  Ўз эҳтиёжлари учун хизматни оладиган, хизматга буюртма берадиган ёки хизматни олиш ёки хизматга буюртма бериш нияти бўлган жисмоний ёки юридик шахс. |
| **Почтовый протокол POP-3**  **uz -** POP-3 versiyasidagi  pochta protokoli  POP-3 версиясидаги  почта протоколи  **en -** post office protocol,  version 3 | Сетевой протокол, используемый для получения сообщений электронной почты с сервера. Обычно используется в паре с протоколом SMTP.  Примечание − Предыдущие версии протокола (POP, POP2) устарели. Альтернативным протоколом для сбора сообщений с почтового сервера является IMAP.  Serverdan elektron pochta xabarlarini olish uchun foydalaniladigan tarmoq protokoli. Odatda, SMTP protokoli bilan juftlikda foydalaniladi.  Izoh − Protokolning avvalgi versiyalari (POP, POP2) eskirdi. Pochta serveridan xabarlarni yig‘ishning muqobil protokoli IMAP hisoblanadi.  Сервердан электрон почта хабарларини олиш учун фойдаланиладиган тармоқ протоколи. Одатда, SMTP протоколи билан жуфтликда фойдаланилади.  Изоҳ − Протоколнинг аввалги версиялари (POP, POP2) эскирди. Почта серверидан хабарларни йиғишнинг муқобил протоколи IMAP ҳисобланади. |
| **право доступа**  **uz** **-** foydalana olish huquqi  фойдалана олиш ҳуқуқи  **en -** access rights | Перечень разрешенных действий и сетевых ресурсов, которые при работе с данной системой могут быть доступны конкретному пользователю.  Berilgan tizim bilan ishlashda, kirish imkoniyati bo‘lgan aniq bir foydalanuvchi uchun tarmoq resurs-lari va ruxsat etilgan amallar ro‘yxati.  Берилган тизим билан ишлашда, кириш имконияти бўлган аниқ бир фойдаланувчи учун тармоқ ресурслари ва рухсат этилган амаллар рўйхати. |
| **предоплаченный роуминг**  **uz** **-** haqi oldindan to‘langan rouming  ҳақи олдиндан тўланган роуминг  **en -** prepaid roaming | Роуминг, при котором исходящие вызовы оплачиваются по кредитной карточке, а входящие − обычным образом.  Chiquvchi chaqiruvlar haqi kredit kartochkasi bo‘yicha, kiruvchi chaqiruvlar esa oddiy tarzda to‘lanadigan rouming.  Чиқувчи чақирувлар ҳақи кредит карточкаси бўйича, кирувчи чақирувлар эса оддий тарзда тўланадиган роуминг. |
| **предыскажение**  **uz** **-** dastlabki buzilish  дастлабки бузилиш  **en -** emphasis | Преднамеренное изменение амплитуды, фазы, частоты или формы сигнала перед его передачей по каналу связи с целью улучшения отношения сигнал/шум.  Signal/shovqin nisbatini yaxshilash maqsadida, alo-qa kanali bo‘ylab uzatishdan oldin signalning ampli-tudasi, fazasi, chastotasi yoki shaklini ataylab o‘z-gartirish.  Сигнал/шовқин нисбатини яхшилаш мақсадида, алоқа канали бўйлаб узатишдан олдин сигналнинг амплитудаси, фазаси, частотаси ёки шаклини атайлаб ўзгартириш. |
| **Преобразование**  **uz -** o‘zgartirish  ўзгартириш  **en -** transformation | Замена одного сигнала другим, получаемым из первого по определенным правилам.  Birinchi signalni undan ma’lum qoidalar bo‘yicha olinadigan boshqa signal bilan almashtirish.  Биринчи сигнални ундан маълум қоидалар бўйича олинадиган бошқа сигнал билан алмаштириш. |
| **преобразователь Гильберта**  **uz** **-** Gilbert o‘zgartirgichi  Гильберт ўзгартиргичи  **en -** Hilbert transformer | Устройство, обеспечивающее сдвиг фаз сигнала на 90º в широкой полосе частот.  Chastotalarning keng polosasida signal fazalarining 90º ga siljishini ta’minlovchi qurilma.  Частоталарнинг кенг полосасида сигнал фазаларининг 90º га силжишини таъминловчи қурилма. |
| **Прерывистая передача**  **uz -** to‘xtab-to‘xtab uzatish  тўхтаб-тўхтаб узатиш  **en -** discontinuity transmission | Работа передатчика с выключением в паузах как способ повышения эффективности использования радиоспектра.  Uzatkichning ishlashi. Radiospektrdan foydalanish samaradorligini oshirish usuli sifatida pauzalarda uzatkichni o‘chirib ishlatish.  Узаткичнинг ишлаши. Радиоспектрдан фойдаланиш самарадорлигини ошириш усули сифатида паузаларда узаткични ўчириб ишлатиш. |
| **Претендент**  **uz -** da’vogar  даъвогар  **en -** supplicant | Клиентское устройство в протоколе 802.1х, нуждающееся в аутентификации.  802.1x protokolidagi, autentifikatsiya qilish zarurati bo‘lgan mijoz qurilmasi.  802.1х протоколидаги, аутентификация қилиш зарурати бўлган мижоз қурилмаси. |
| **привилегия**  **uz** **-** imtiyoz (privilegiya)  имтиёз (привилегия)  **en -** privilege | Характеристика, определяющая особые права пользователя или программы на доступ к определенным ресурсам системы или сетевым  объектам.  Foydalanuvchi yoki dasturning tizim muayyan resurslaridan yoki tarmoq ob’ektlaridan foydalana olish yuzasidan alohida huquqlarini belgilovchi xarakteristika.  Фойдаланувчи ёки дастурнинг тизим муайян ресурсларидан ёки тармоқ объектларидан фойдалана олиш юзасидан алоҳида ҳуқуқларини белгиловчи характеристика. |
| **Привязка**  **uz -** bog‘lash  боғлаш  **en** **-** association | Процесс, в результате которого станция стандарта 802.11 становится частью беспроводной локальной сети, после чего пользователь получает доступ к различным службам сети.  Jarayon bo‘lib, uning natijasida 802.11 standartida-gi stansiya simsiz lokal tarmoqning bir qismi bo‘lib qoladi, bundan keyin foydalanuvchi tarmoqning turli xizmatlaridan foydalanish imkonini oladi.  Жараён бўлиб, унинг натижасида 802.11 стандартидаги станция симсиз локал тармоқнинг бир қисми бўлиб қолади, бундан кейин фойдаланувчи тармоқнинг турли хизматларидан фойдаланиш имконини олади. |
| **прием вызова**  **uz** **-** chaqiruvni qabul qilish  чақирувни қабул қилиш  **en -** call acceptance | Состояние, когда вызов принят, но соединение между вызывающей и вызываемой сторонами еще не установлено.  Chaqiruv qabul qilingan, lekin chaqiruvchi va chaqi-riluvchi tomonlar o‘rtasida hali bog‘lanish o‘rnatil-magan holat.  Чақирув қабул қилинган, лекин чақирувчи ва чақирилувчи томонлар ўртасида ҳали боғланиш ўрнатилмаган ҳолат. |
| **Приемник RAKE**  **uz -** RAKE qabul qilgich  RAKE қабулқилгич  **en -** RAKE receiver | Приемник, принцип действия которого основан на выделении энергии каждого луча с последующим сложением всех принятых сигналов с соответствующими им весовыми коэффициентами и задержками.  Ishlash prinsipi har bir nur energiyasini ajratish va keyinchalik, qabul qilingan barcha signallarni ularga tegishli og‘irlik koeffitsiyentlari va ushlanishlar bi-lan qo‘shishga asoslangan qabulqilgich.  Ишлаш принципи ҳар бир нур энергиясини ажратиш ва кейинчалик, қабул қилинган барча сигналларни уларга тегишли оғирлик коэффициентлари ва ушланишлар билан қўшишга асосланган қабулқилгич. |
| **Приемопередатчик; трансивер**  **uz -** qabul qilgich-uzatkich; transiver  қабулқилгич-узаткич; трансивер  **en -** transceiver | Комбинация передающего и приемного устройства, размещенных в одном корпусе. Обычно реализуется в портативном или мобильном вариантах исполнения.  Bitta korpusda joylashgan qabul qiluvchi va uzatuv-chi qurilmalarning kombinatsiyasi. Odatda, portativ yoki mobil variantlarda ishlab chiqariladi.  Битта корпусда жойлашган қабул қилувчи ва узатувчи қурилмаларнинг комбинацияси. Одат-да, портатив ёки мобил вариантларда ишлаб чиқарилади. |
| **приложение-убийца**  **uz -** qotil-ilova  қотил-илова  **en -** killer application | 1 Потенциально опасное приложение, которое требует для свой работы огромные системные ресурсы (пропускную способность каналов, память и т.п.). Завладев какими-либо ресурсами (иногда монопольно), такое приложение способно вытеснить («убить») остальные.  2 Новое предложение на рынке услуг связи, которое быстро становится массовым, вытесняя другие менее популярные приложения.  1 Potensial xavfli ilova bo‘lib, ishlashi uchun tizim-ning ulkan resurslarini (kanallarning o‘tkazish qobi-liyati, xotira va h.k.) talab qiladi. Qandaydir resursni egallab (ba’zan monopol tarzda) olgach, bunday ilova boshqalarini siqib chiqarish («o‘ldirish»)ga qodir.  2 Aloqa xizmatlari bozoridagi yangi taklif, u tezda ommaviylashib ketadi va boshqa, uncha ommaviy bo‘lmagan ilovalarni siqib chiqaradi.  1 Потенциал хавфли илова бўлиб, ишлаши учун тизимнинг улкан ресурсларини (каналларнинг ўтказиш қобилияти, хотира ва ҳ.к.) талаб қилади. Қандайдир ресурсни эгаллаб (баъзан монопол тарзда) олгач, бундай илова бошқаларини сиқиб чиқариш («ўлдириш»)га қодир.  2 Алоқа хизматлари бозоридаги янги таклиф, у тезда оммавийлашиб кетади ва бошқа, унча оммавий бўлмаган иловаларни сиқиб чиқаради. |
| **Приложения для  расширенной логики  сетей мобильной связи**  **uz -** mobil aloqa tarmoqlari  kengaytirilgan mantig‘i uchun mo‘ljallangan dasturlar  мобил алоқа тармоқлари кенгайтирилган мантиғи учун мўлжалланган дастурлар  **en** - сustomised applications for mobile networks enhanced logic (CAMEL) | Функция сети GSM, позволяющая расширять возможности сети, добавляя ей интеллектуальную функциональность. CAMEL используется во время роуминга, позволяя базовой сети отслеживать и контролировать звонки, которые делают её подписчики.  Примечание − Функция позволяет изменять набираемые номера в процессе настройки вызова, отслеживать ответ на вызов и завершение разговора. Кроме того, она обеспечивает предоплату услуг роуминга, контроль несанкционированного доступа, набор специальных номеров (например, для вызова голосовой почты можно везде набирать 123) и номеров закрытых групп пользователей. CAMEL стандартизована в трёх фазах.  GSM tarmog‘ining funksiyasi. Intellektual funksio-nallikni qo‘shgan holda, tarmoq imkoniyatlarini ken-gaytirish imkonini beradi. Undan tayanch stansiya-da foydalanuvchilar qiladigan qo‘ng‘iroqlarni kuza-tib borish va nazorat qilish imkoni bo‘lgan holda, rouming vaqtida foydalaniladi.  Izoh − Bu funksiya teriladigan raqamlarni chaqiruvni sozlash jarayonida o‘zgartirish, chaqiruvga javobni va so‘zlashuv tugallanishini kuzatib borish imkonini beradi. Bundan tash-qari, rouming xizmatlariga oldindan haq to‘lanishini, ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishning nazorat qilinishini, maxsus raqamlar (masalan, ovozli pochtani chaqirish uchun hamma joyda 123 raqamini terish mumkin) va foydalanuv-chilarning yopiq guruhi raqamlari terilishini ta’minlaydi. CAMEL uchta bosqichda standartlashti-rilgan, ulardan birinchisi foydalanishga topshirilmoqda.  GSM тармоғининг функцияси. Интеллектуал функционалликни қўшган ҳолда, тармоқ имкониятларини кенгайтириш имконини беради. Ун-дан таянч станцияда фойдаланувчилар қилади-ган қўнғироқларни кузатиб бориш ва назорат қилиш имкони бўлган ҳолда, роуминг вақтида фойдаланилади.  Изоҳ − Бу функция териладиган рақамларни чақирувни созлаш жараёнида ўзгартириш, чақирувга жавобни ва сўзлашув тугалланишини кузатиб бориш имконини беради. Бундан ташқари, роуминг хизматларига олдиндан ҳақ тўланишини, рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш-нинг назорат қилинишини, махсус рақамлар (масалан, овозли почтани чақириш учун ҳамма жойда 123 рақамини териш мумкин) ва фойдаланувчиларнинг ёпиқ гуруҳи рақамлари терилишини таъминлайди. CAMEL учта босқичда стандартлаштирилган, улардан биринчиси фойдаланишга топширилмоқда. |
| **Применимая напряженность поля, (применимая плотность потока мощности)**  **uz -** qo‘llaniladigan maydon kuchlanganligi (qo‘llaniladigan quvvat oqimi zichligi)  қўлланиладиган майдон кучланганлиги (қўлланиладиган қувват  оқими зичлиги)  **en -** sable field-strength,  (usable power flux-density) | Минимальная величина напряженности поля (минимальная величина плотности потока мощ-ности), необходимая для обеспечения требуемо-го качества приема при определенных условиях приема при наличии естественного и промыш-ленного шума и помех в реальной ситуации или как определено соглашениями или планами час-тот.  Примечание − Термин «применимая напряженность поля» соответствует термину «необходимая напряжен-ность поля», который используется во многих текстах МСЭ.  Maydon kuchlanganligining (quvvat oqimi zichligi-ning) aniq vaziyatlarda yoki chastota rejalari yoki kelishuvlarida belgilangani kabi, qabul qilishning tabiiy va sanoat shovqini hamda xalaqitlar mavjud bo‘lgan muayyan sharoitlarida, talab etilgan qabul qilishning sifatini ta’minlash uchun zarur bo‘lgan minimal miqdori.  Izoh − «Qo‘llaniladigan maydon kuchlanganligi» atamasi XEIning ko‘plab matnlarida ishlatiladigan «zarur maydon kuchlanganligi» atamasiga muvofiq keladi.  Майдон кучланганлигининг (қувват оқими зич-лигининг) аниқ вазиятларда ёки частота режала-ри ёки келишувларида белгилангани каби, қабул қилишнинг табиий ва саноат шовқини ҳамда ха-лақитлар мавжуд бўлган муайян шароитларида, талаб этилган қабул қилишнинг сифатини таъ-минлаш учун зарур бўлган минимал миқдори.  Изоҳ − «Қўлланиладиган майдон кучланганлиги» атамаси ХЭИнинг кўплаб матнларида ишлатиладиган «зарур майдон кучланганлиги» атамасига мувофиқ келади. |
| **Примитивы служб**  **uz -** xizmat primitivlari  хизмат примитивлари  **en -** service primitives | Набор типовых протокольных элементов, с которыми работают службы (запрос, ответ и др.), при организации обмена данными между равноправными сетевыми объектами.  Namunaviy protokol elementlari to‘plami bo‘lib, ular bilan xizmatlar (so‘rov, javob berish va b.lar) teng huquqli tarmoq ob’ektlari o‘rtasida ma’lumotlar almashuvini tashkil etish jarayonida ishlaydi.  Намунавий протокол элементлари тўплами бўлиб, улар билан хизматлар (сўров, жавоб бериш ва б.лар) тенг ҳуқуқли тармоқ объектлари ўртасида маълумотлар алмашувини ташкил этиш жараёнида ишлайди. |
| **принудительная синхронизация**  **uz -** majburiy sinxronlash  мажбурий синхронлаш  **en -** master-slave synchronization | Метод синхронизации всех опорных генераторов сети, при котором синхронизирующий сигнал для всех взаимосвязанных и подчиненных устройств поступает от одной ведущей станции.  Tarmoqning barcha tayanch generatorlarini sinxron-lash metodi, unda o‘zaro bog‘langan va bo‘ysunuv-chi qurilmalarning barchasiga sinxronlovchi signal bitta yetakchi stansiyadan kelib tushadi.  Тармоқнинг барча таянч генераторларини синхронлаш методи, унда ўзаро боғланган ва бўйсунувчи қурилмаларнинг барчасига синхронловчи сигнал битта етакчи станциядан келиб тушади. |
| **присоединяющий (включающий) вызов**  **uz** **-** qo‘shuvchi (bog‘lovchi) chaqiruv  қўшувчи (боғловчи) чақирув  **en -** include call | Дополнительная услуга в сетях транкинговой связи, когда во время сеанса один из абонентов может затребовать, чтобы к линии подключился еще один абонент.  Примечание − В режиме конференц-связи возможно подключение нескольких абонентов одновременно.  Tranking aloqa tarmoqlaridagi qo‘shimcha xizmat bo‘lib, seans vaqtida abonentlardan biri liniyaga yana bitta abonent kelib qo‘shilishini talab qilishi mumkin.  Izoh − Konferens-aloqa rejimida bir vaqtning o‘zida bir nechta abonent ulanishi mumkin.  Транкинг алоқа тармоқларидаги қўшимча хизмат бўлиб, сеанс вақтида абонентлардан бири линияга яна битта абонент келиб қўшилишини талаб қилиши мумкин.  Изоҳ − Конференц-алоқа режимида бир вақтнинг ўзида бир нечта абонент уланиши мумкин. |
| **Прицельная помеха**  **uz -** mo‘ljalli xalaqit  мўлжалли халақит  **en -** spot jamming | Преднамеренная помеха, создаваемая на несущей частоте подавляемой станции.  Bostirilayotgan stansiyaning eltuvchi chastotasida vujudga keltiriladigan, ataylab qilinadigan xalaqit.  Бостирилаётган станциянинг элтувчи частотасида вужудга келтириладиган, атайлаб қилинадиган халақит. |
| **проба**  **uz** **-** proba  проба  **en -** probe | Короткое периодически передаваемое сообщение, предназначенное для установления соединения или оценки характеристик канала распространения.  Bog‘lanishni o‘rnatish yoki tarqatish kanalining xarakteristikalarini baholash uchun mo‘ljallangan, davriy uzatiladigan qisqa xabar.  Боғланишни ўрнатиш ёки тарқатиш каналининг характеристикаларини баҳолаш учун мўлжаллан-ган, даврий узатиладиган қисқа хабар. |
| **проба доступа**  **uz** **-** kirish sinovi  кириш синови  **en -** access probe | Короткий пакет, обычно состоящий из преамбулы и запроса, периодически (или по заданному алгоритму) передаваемый абонентской станцией по каналу доступа.  Примечание − В широкополосных системах мобильной связи для снижения уровня взаимных помех используется алгоритм, при котором в каждой последующей пробе доступа уровень мощности дискретно увеличивается на величину ∆P. Текущее значение мощности определяется соотношением P=Pо+ΔP(n–1), где Pо – исходное значение мощности, n – номер пробы в одной попытке доступа (n=1-nmax). Пробы доступа передаются до тех пор, пока не будет получен ответ на запрос или закончится контрольное время, отведенное на установление доступа.  Preambula hamda so‘rovdan tashkil topgan qisqa paket bo‘lib, davriy ravishda (yoki avvaldan berilgan algoritm bo‘yicha) kirish kanali orqali uzatiladi.  Izoh − Keng polosali mobil aloqa tizimlarida o‘zaro xalaqitlar darajasini pasaytirish uchun shunday algoritm ishlatiladiki, bunda har bir keyingi kirish sinovida quvvat darajasi diskret ravishda ∆P kattalikka oshiriladi. Quvvatning joriy qiymati P=Pо+ΔP (n–1) nis-bat orqali aniqlanadi, bunda Pо – quvvatning boshlang‘ich qiymati, n – bitta kirish urinishidagi sinov tartib raqami (n=1- nmax). Kirish sinovlari, so‘rovga javob qabul qilinmagunigacha yoki kirish o‘rnatishga ajratilgan nazorat vaqti tugamagunigacha uzatiladi.  Преамбула ҳамда сўровдан ташкил топган қисқа пакет бўлиб, даврий равишда (ёки аввалдан берилган алгоритм бўйича) кириш канали орқали узатилади.  Изоҳ − Кенг полосали мобил алоқа тизимларида ўзаро халақитлар даражасини пасайтириш учун шундай алгоритм ишлатиладики, бунда ҳар бир кейинги кириш синовида қувват даражаси дискрет равишда ∆P кат-таликка оширилади. Қувватнинг жорий қиймати P=Pо+ΔP (n–1) нисбат орқали аниқланади, бунда Pо – қувватнинг бошланғич қиймати, n – битта кириш уринишидаги синов тартиб рақами (n=1- nmax). Кириш синовлари, сўровга жавоб қабул қилинмагунигача ёки кириш ўрнатишга ажратилган назорат вақти тугамагунигача узатилади. |
| **проблема «ближний −  дальний»**  **uz -** «yaqin−uzoq» muammosi  «яқин−узоқ» муаммоси  **en -** near-far problem | Подавление на входе приемника слабых сигналов от удаленных станций за счет влияния более мощных сигналов от рядом расположенных передатчиков, работающих на той же частоте.  Примечание − В качестве основных мер борьбы используются: расширение динамического диапазона при приеме, управление мощностью передатчика мобильной стан-ции, а также частотно-территориальное планирование.  Qabulqilgich kirishida uzatkich bilan yonma-yon joylashgan va aynan o‘sha chastotada ishlayotgan stansiyalarning kuchli signallari ta’sirida uzoq stan-siyalardan keluvchi kuchsiz signallarning bostirili-shi.  Izoh − Bunda asosiy kurash choralari sifatida qabul qilish dinamik diapazonini kengaytirishdan, mobil stansiya uzatkichi quvvatining boshqarilishidan, shuningdek, chastota-hududiy rejalashtirishdan foydalaniladi.  Қабулқилгич киришида узаткич билан ёнма-ён жойлашган ва айнан ўша частотада ишлаётган станцияларнинг кучли сигналлари таъсирида узоқ станциялардан келувчи кучсиз сигналлар-нинг бостирилиши.  Изоҳ − Бунда асосий кураш чоралари сифатида қабул қи-лиш динамик диапазонини кенгайтиришдан, мобил стан-ция узаткичи қувватининг бошқарилишидан, шунинг-дек, частота-ҳудудий режалаштиришдан фойдаланилади. |
| **Провайдер дополнительных услуг**  **uz -** qo‘shimcha xizmatlar provayderi  қўшимча хизматлар провайдери  **en -** value-added service provider | Провайдер, предоставляющий специализирован-ные услуги связи сверх перечня, традиционно обеспечиваемого телефонными компаниями.  Telefon kompaniyalari an’anaviy ravishda ta’minlab kelayotgan xizmatlardan tashqari, ixtisoslashgan alo-qa xizmatlarini taqdim etuvchi provayder.  Телефон компаниялари анъанавий равишда таъминлаб келаётган хизматлардан ташқари, ихтисослашган алоқа хизматларини тақдим этувчи провайдер. |
| **Провайдер беспроводного доступа к интернету**  **uz -** Internetdan simsiz  foydalana olish provayderi  Интернетдан симсиз фойдалана олиш провайдери  **en -** wireless internet service provider (WISP) | Компания, предоставляющая услуги доступа в Интернет. За определенную ежемесячную плату Интернет-провайдер предоставляет необходимое ПО, имя пользователя, пароль и номер телефона дозвона. Провайдер беспроводного доступа к Интернету предоставляет возможность регистрироваться в Интернете и пользоваться протоколами World Wide Web и USENET, принимать и отправлять электронную почту.  Internetdan foydalanish xizmatlarini taqdim etadigan kompaniya. Internet-provayder har oyda to‘lanadi-gan muayyan haq evaziga zarur dasturiy ta’minot, foydalanuvchi nomini, qo‘ng‘iroq qilish paroli va raqamini taqdim etadi. Internetdan simsiz foydala-nish provayderi Internetda ro‘yxatga o‘tish va World Wide Web, USENET protokollaridan foydalanish, elektron pochtani qabul qilish va jo‘natish imkoniyatini beradi.  Интернетдан фойдаланиш хизматларини тақдим этадиган компания. Интернет-провайдер ҳар ой-да тўланадиган муайян ҳақ эвазига зарур дасту-рий таъминот, фойдаланувчи номини, қўнғироқ қилиш пароли ва рақамини тақдим этади. Интер-нетдан симсиз фойдаланиш про-вайдери Интер-нетда рўйхатга ўтиш ва World Wide Web, USENET протоколларидан фойдаланиш, элек-трон почтани қабул қилиш ва жўнатиш имкония-тини беради. |
| **провайдер, обеспечивающий расширенный спектр услуг**  **uz** **-** xizmatlarning kengaytirilgan spektrini ta’minlovchi provayder  хизматларнинг кенгайтирилган спектрини таъминловчи провайдер  **en -** enhanced service provider (ESP) | Поставщик, который предоставляет пакет услуг, расширяющих возможности и функции сети  связи.  Aloqa tarmog‘ining imkoniyat va funksiyalarini ken-gaytiruvchi xizmatlar paketini taqdim etuvchi.  Алоқа тармоғининг имконият ва функцияларини кенгайтирувчи хизматлар пакетини тақдим этув-чи. |
| **Проверка достоверности; подтверждение правильности**  **uz -** aniqlikni tekshirish; to‘g‘ri kelishlikni tasdiqlash  аниқликни текшириш; тўғри келишликни тасдиқлаш  **en -** validation | 1 Контроль целостности данных с точки зрения применимых спецификаций и стандартов.  2 Проверка на установление соответствия между принятыми и переданными по каналам связи данными, проводимая с учетом заданных погрешностей.  1 Qo‘llaniladigan spetsifikatsiya va standartlar nuq-tai nazaridan, ma’lumotlarning butligini tekshirish.  2 Aloqa kanallari orqali qabul qilingan va uzatilgan ma’lumotlarning o‘zaro muvofiqligini, belgilangan xatolarni hisobga olgan holda tekshirish.  1 Қўлланиладиган спецификация ва стандартлар нуқтаи назаридан, маълумотларнинг бутлигини текшириш.  2 Алоқа каналлари орқали қабул қилинган ва узатилган маълумотларнинг ўзаро мувофиқлиги-ни, белгиланган хатоларни ҳисобга олган ҳолда текшириш. |
| **Программное обеспечение**  **uz** - dasturiy ta’minot  дастурий таъминот  **en -** software | Совокупность программ системы обработки информации и программных документов, необходимых для эксплуатации этих программ.  Axborotni qayta ishlash tizimi dasturlari va bu das-turlardan foydalanish uchun zarur bo‘lgan dasturiy hujjatlar jami.  Ахборотни қайта ишлаш тизими дастурлари ва бу дастурлардан фойдаланиш учун зарур бўлган дастурий ҳужжатлар жами. |
| **Программное обеспечение WAP-шлюза**  **uz -** WAP shlyuzdasturiy ta’minoti  WAP шлюз дастурий таъминоти  **en -** wireless application  protocol gateway  (WAP gateway) | Программное обеспечение, кодирующее/деко-ди-рующее WAP-запросы в стандартные http-запро-сы и наоборот при работе в Интернет с мобильных устройств.  Mobil qurilmalardan Internetda ishlash paytida WAP so‘rovlarni standart http so‘rovlarga va aksincha, kodlovchi/dekodlovchi dasturiy ta’minot.  Мобил қурилмалардан Интернетда ишлаш пай-тида WAP сўровларни стандарт http сўровларга ва аксинча, кодловчи/декодловчи дастурий таъ-минот. |
| **Программное радио**  **uz -** dasturiy radio  дастурий радио  **en -** software radio | Средство радиосвязи, в котором модуляция/де-модуляция каналов осуществляется программной частью системы.  Примечание − В идеале такая система сможет исключить все проблемы, связанные с необходимостью обеспечивать оптимальное качество при работе в разных частотных диапазонах.  Kanallar modulyatsiyasi/demodulyatsiyasi tizimning dastur qismi tomonidan amalga oshiriladigan radio-aloqa vositasi.  Izoh − Ideal holda bunday tizim, turli chastota diapazonlarida ishlashda optimal sifatni ta’minlash zarurligi bilan bog‘liq muammolarni bartaraf qilishi mumkin.  Каналлар модуляцияси/демодуляцияси тизимнинг дастур қисми томонидан амалга ошириладиган радиоалоқа воситаси.  Изоҳ − Идеал ҳолда бундай тизим, турли частота диапазонларида ишлашда оптимал сифатни таъминлаш зарурлиги билан боғлиқ муаммоларни бартараф қилиши  мумкин. |
| **Программный кодек**  **uz -** dasturiy kodek  дастурий кодек  **en -** software codec | Программа, выполняющая компрессию/деком-прессию данных без участия специального аппаратного обеспечения, такого как DSP, например программы преобразования музыкальных файлов в MP3-формат.  Ma’lumotlarning, DSP kabi maxsus apparat ta’mi-noti, masalan, musiqaviy fayllarni MP3 formatga aylantirish dasturlari ishtirokisiz kompressiya/de-kompressiyasini bajaradigan dastur.  Маълумотларнинг, DSP каби махсус аппарат таъ-миноти, масалан, мусиқавий файлларни MP3 форматга айлантириш дастурлари иштирокисиз компрессия/декомпрессиясини бажарадиган дас-тур. |
| **Продвинутый профиль  передачи звука**  **uz -** takomillashtirilgan  tovush uzatish profili  такомиллаштирилган  товуш узатиш профили  **en** - advanced audio  distribution profile (A2DP) | Специальный режим работы Bluetooth, отвечающий за передачу качественного стереосигнала.  Примечание − Используя любой телефон, оснащенный Bluetooth с поддержкой профиля A2DP, и мобильную гарнитуру или стереонаушники c поддержкой этого же профиля A2DP, можно слушать музыку из памяти телефона с очень хорошим стереозвуком.  Sifatli stereosignal uzatilishini ta’minlaydigan Bluetooth maxsus ish rejimi.  Izoh − A2DP profilini qo‘llaydigan Bluetooth bilan jihozlan-gan har qanday telefondan va mobil garnituradan yoki aynan shu A2DP profilini qo‘llaydigan stereonaushniklardan foyda-lanib, telefon xotirasida bo‘lgan juda yaxshi stereotovushli musiqani tinglash mumkin.  Сифатли стереосигнал узатилишини таъминлай-диган Bluetooth махсус иш режими.  Изоҳ − А2DP профилини қўллайдиган Bluetooth билан жиҳозланган ҳар қандай телефондан ва мобил гарниту-радан ёки айнан шу A2DP профилини қўллайдиган стереонаушниклардан фойдаланиб, телефон хотирасида бўлган жуда яхши стереотовушли мусиқани тинглаш мумкин. |
| **Проект CDMA2000**  **uz** **-** cdma2000 loyihasi  cdma2000 лойиҳаси  **en -** cdma2000 | Название проекта стандарта широкополосной системы третьего поколения, который разработан в рамках программы IMT-2000 комитетом TIA TR 45.5 (США) на базе предложений компании Qualcomm.  Qualcomm kompaniyasi takliflari asosida, TIA TR 45.5 qo‘mitasi (AQSh) tomonidan IMT-2000 dasturi doirasida ishlab chiqilgan keng polosali tizimlar uchinchi avlod standarti loyihasining nomi.  Qualcomm компанияси таклифлари асосида, TIA TR 45.5 қўмитаси (АҚШ) томонидан IMT-2000 дастури доирасида ишлаб чиқилган кенг полоса-ли тизимлар учинчи авлод стандарти лойиҳаси-нинг номи. |
| **Проект EDGE**  **uz -** EDGE loyihasi  EDGE лойиҳаси  **en -** enhanced data rates for global evolution (EDGE) | Улучшенная система передачи данных для глобальной эволюции систем связи − проект стандарта, предназначенный для улучшения систем GSM.  Примечание − Он же UWC-136 − Позволяет увеличить скорость передачи до 384 Kbit/s. EDGE представляет собой набор новых схем модуляции, применяемых внутри структуры временного отрезка радиоканала GSM. Внедряется не только в GSM, а также в TDMA (IS-136) и iDEN в США. EDGE фазы 1 - стандартизована в конце 1999 г., использует функции GPRS, скорость передачи данных до 384 Kbit/s. EDGE фазы 2 - обеспечивает передачу в режиме реального времени качественного звука и видео.  Aloqa tizimlarining global evolyutsiyasi uchun ma’lumotlar uzatishning yaxshilangan tizimi – GSM tizimlarini yaxshilash uchun mo‘ljallangan standart loyihasi.  Izoh − UWC-136ning o‘zi – Uzatish tezligini 384 Kbit/s gacha oshirish imkonini beradi. EDGE GSM radiokanali vaqt bo‘lgan strukturasining ichida qo‘llaniladigan yangi modulyatsiya sxemalarining to‘plamini o‘zida ifodalaydi. Faqat GSM da emas, shuningdek TDMA (IS-136) va AQSh da iDEN da ham joriy qilinadi. 1- faza EDGE 1999 yil oxirida standartlashtirilgan, GPRS funksiyalaridan foydalanadi, ma’lumotlar uzatish tezligi 384 Kbit/s gacha. 2- faza EDGE real vaqt rejimida sifatli video va tovush uzatilishini ta’minlaydi.  Алоқа тизимларининг глобал эволюцияси учун маълумотлар узатишнинг яхшиланган тизими – GSM тизимларини яхшилаш учун мўлжалланган стандарт лойиҳаси.  Изоҳ − UWC-136нинг ўзи – Узатиш тезлигини 384 Kbit/s гача ошириш имконини беради. EDGE GSM радиоканали вақт бўлган структурасининг ичида қўлланиладиган янги модуляция схемаларининг тўпламини ўзида ифодалайди. Фақат GSM да эмас, шунингдек TDMA (IS-136) ва АҚШ да iDEN да ҳам жорий қилинади. 1- фаза EDGE 1999 йил охирида стандартлаштирилган, GPRS функцияларидан фойдаланади, маълумотлар узатиш тезлиги 384 Kbit/s гача. 2- фаза EDGE реал вақт режимида сифатли видео ва товуш узатилишини таъминлайди. |
| **Проект** **TIPHON**  **uz** - TIPHON loyihasi  TIPHON лойиҳаси  **en -** telecommunications and internet protocol harmonisation over networks (TIPHON) | Проект ETSI, созданный для поддержки рынка голосовых коммуникаций и передачи информации между пользователями в голосовом диапазоне.  Примечание − Он должен создать условия, при которых пользователи, подключенные к IP-сетям, смогут общаться с пользователями сетей с коммутацией каналов, таких, как сети GSM.  Ovozli kommunikatsiyalar bozorini qo‘llab-quvvat-lash va ovoz diapazonida foydalanuvchilar o‘rtasida axborotni uzatish uchun yaratilgan ETSI loyihasi.  Izoh − Bu loyiha, IP tarmoqlarga ulangan foydalanuvchilar GSM kabi kanallar kommutatsiyalanadigan tarmoqlarning foydalanuvchilari bilan muloqot qila olishi uchun sharoit yaratishi zarur.  Овозли коммуникациялар бозорини қўллаб-қувватлаш ва овоз диапазонида фойдаланувчилар ўртасида ахборотни узатиш учун яратилган ETSI лойиҳаси.  Изоҳ − Бу лойиҳа, IP тармоқларга уланган фойдаланув-чилар GSM каби каналлар коммутацияланадиган тармоқ-ларнинг фойдаланувчилари билан мулоқот қила олиши учун шароит яратиши зарур. |
| **Проект UTRA**  **uz -** UTRA loyihasi  UTRA лойиҳаси  **en -** UMTS terrestrial radio access (UTRA) | Проект стандарта радиоинтерфейса, обеспечивающего наземный радиодоступ в сеть UMTS.  Примечание − Разработан рабочей группой SMG2 Европейского института стандартизаций телекоммуникаций.  UMTS tizimiga yerusti radiokirishni ta’minlaydigan radiointerfeys standartining loyihasi.  Izoh − Yevropa telekommunikatsiyalarni standartlashtirish institutining SMG2 ishchi guruhi tomonidan ishlab chiqilgan.  UMTS тизимига ерусти радиокиришни таъмин-лайдиган радио-интерфейс стандартининг лойи-ҳаси.  Изоҳ − Европа телекоммуникацияларни стандартлаш-тириш институтининг SMG2 ишчи гуруҳи томонидан ишлаб чиқилган. |
| **Прозрачность на уровне  абонентов**  **uz** -abonentlar darajasidagi ochiqlik  абонентлар даражасидаги очиқлик  **en** - user transparency | Возможность подключения абонентов к сети независимо от их местоположения и топологии сети.  Abonentlarning, o‘zlarining turgan joyi va tarmoq topologiyasidan qat’i nazar, tarmoqqa ulanish imkoniyati.  Абонентларнинг, ўзларининг турган жойи ва тар-моқ топологиясидан қатъи назар, тармоққа уланиш имконияти. |
| **Прозрачный (кодонеза-висимый) интерфейс; прозрачный стык**  **uz** -shaffof (kodga bog‘liq bo‘lmagan) interfeys;  shaffof tutashish  шаффоф (кодга боғлиқ бўлмаган) интерфейс; шаффоф туташиш  **en** - transparent interface | Интерфейс, который позволяет оборудованию, установленному на обоих концах линии, взаимодействовать без какой-либо доработки программ-ных или аппаратных средств.  Liniyaning har ikki uchiga o‘rnatilgan uskunalar dasturiy yoki apparat vositalarning aralashuvisiz, o‘zaro ishlay oladigan interfeys.  Линиянинг ҳар икки учига ўрнатилган ускуналар дастурий ёки аппарат воситаларнинг аралашувисиз, ўзаро ишлай оладиган интерфейс. |
| **Прозрачный доступ**  **uz** -shaffof foydalana olish  шаффоф фойдалана олиш  **en** - transparent access | Доступ, при котором абонент не замечает, где расположен нужный ему ресурс – на связном компьютере, сервере или удаленном узле. Связь в прозрачном режиме может осуществляться через различные линии (наземные, спутниковые), причем это также должно оставаться незамеченным для абонента.  Abonent o‘ziga kerakli resursning qayerda – aloqa kompyuterida, server yoki olisdagi uzelda ekanligini sezmaydigan foydalana olish. Ochiq rejimda aloqa turli liniyalar (yer usti, yo‘ldoshli) orqali amalga oshirilishi mumkin, shu bilan birga, bunday aloqa abonent uchun sezilmasdan qolishi lozim.  Абонент ўзига керакли ресурснинг қаерда – ало-қа компьютерида, сервер ёки олисдаги узелда эканлигини сезмайдиган фойдалана олиш. Очиқ режимда алоқа турли линиялар (ер усти, йўлдош-ли) орқали амалга оширилиши мумкин, шу билан бирга, бундай алоқа абонент учун сезилмасдан қолиши лозим. |
| **Прозрачный интерфейс**  **uz** -shaffof interfeys  шаффоф интерфейс  **en** - seamless interface | Интерфейс, не требующий внесения изменений и дополнений в сопрягаемые программно-аппа-ратные средства (интерфейс не заметный для пользователя).  Tutashuvchi dasturiy-apparat vositalarga o‘zgarish va qo‘shimchalar kiritilishini talab qilmaydigan interfeys (foydalanuvchiga sezilmaydigan interfeys).  Туташувчи дастурий-аппарат воситаларга ўзгариш ва қўшимчалар киритилишини талаб қилмайдиган интерфейс (фойдаланувчига сезилмай-диган интерфейс). |
| **произведение ширины  полосы частот на время**  **uz** - chastotalar polosasi kengligining vaqtga  ko‘paytmasi  частоталар полосаси кенглигининг вақтга  кўпайтмаси  **en** -bandwidth-time (ВТ)  product | Величина, характеризующая нормированную полосу пропускания при GMSK модуляции.  Примечание − На практике значение нормированной полосы обычно выбирают в пределах ВТ=0,25−0,35, где В – ширина гауссовского фильтра, Т – длительность символа. Уменьшение этой величины приводит к снижению помехоустойчивости, а увеличение – к ухудшению спектральной эффективности.  GMSK modulyatsiyasida normalangan o‘tkazish polosasini tavsiflovchi kattalik.  Izoh − Amalda normalangan polosa qiymati, BT=0,25−0,35 chegarasida tanlanadi, bunda B – gauss filtrining kengligi,  T – simvol davomiyligi. Bu kattalikning kamayishi xalaqitga chidamlilikning pasayishiga olib keladi, ortishi esa, spektral effektivlikni yomonlashtiradi.  GMSK модуляциясида нормаланган ўтказиш полосасини тавсифловчи катталик.  Изоҳ − Амалда нормаланган полоса қиймати, ВТ=0,25−0,35 чегарасида танланади, бунда В – гаусс фильтрининг кенглиги, Т – символ давомийлиги. Бу катталикнинг камайиши халақитга чидамлиликнинг пасайишига олиб келади, ортиши эса, спектрал эффективликни ёмонлаштиради. |
| **Промежуточная зона**  **uz** - oraliq zona  оралиқ зона  **en** - intermediate-field region | Для излучающей антенны, переходная область между ближней и дальней зоной, где напряженность электромагнитного поля изменяется обратно пропорционально расстоянию до источника излучения, обратно пропорционального квадрату, а также кубу этого расстояния.  Примечание ‒ Для элементарного электрического вибратора, промежуточная зона определяется условием , где:  – длина волны излучения; r – расстояние от фазового центра антенны до точки наблюдения. Для антенны с размерами много меньше длины волны, считается, что эта область расположена на расстояниях от  до  от антенны.  Nurlantiruvchi antenna uchun yaqin va uzoq zona o‘rtasidagi o‘tish sohasi, bunda elektromagnit may-don kuchlanganligi nurlanish manbaigacha bo‘lgan masofaning kvadratiga, shuningdek kubiga teskari proporsional nurlanish manbaigacha masofaga teska-ri proporsional tarzda o‘zgaradi.  Izoh ‒ Elementar elektr vibrator uchun oraliq zona shart bilan belgilanadi, bunda:  – nurlanish to‘lqin uzunligi; r – antennaning fazaviy markazidan kuzatish nuqtasigacha bo‘lgan masofa.To‘lqin uzunligidan birmuncha kichik o‘lchamli antenna uchun bu soha antennadan  dan λ gacha masofada joylashgan deb hisoblanadi.  Нурлантирувчи антенна учун яқин ва узоқ зона ўртасидаги ўтиш соҳаси, бунда электромагнит майдон кучланганлиги нурланиш манбаигача бўлган масофанинг квадратига, шунингдек куби-га тескари пропорционал нурланиш манбаигача масофага тескари пропорционал тарзда ўзгаради.  Изоҳ ‒ Элементар электр вибратор учун оралиқ зона  шарт билан белгиланади, бунда:  – нурла-ниш тўлқин узунлиги; r – антеннанинг фазавий маркази-дан кузатиш нуқтасигача бўлган масофа.Тўлқин узунли-гидан бирмунча кичик ўлчамли антенна учун бу соҳа антеннадан  дан λ гача масофада жойлашган деб ҳисобланади. |
| **промежуточная частота**  **uz** - oraliq chastota  оралиқ частота  **en** -intermediate frequency | Фиксированная частота, на которую переносится входной сигнал в супергетеродинном приемнике, и на ней осуществляется его основное усиление и фильтрация. Определяется как разность между частотой входного сигнала fc и гетеродина fг, т.е. fc− fг= fПЧ.  Supergeterodinli qabulqilgichdagi kirish signali ko‘-chirib o‘tkaziladigan, qayd etilgan chastota, kirish signalining asosiy kuchaytirilishi va filtratsiyasi shu chastotada amalga oshiriladi. Kirish signali chasto-tasi fc va geterodin chastotasi fг o‘rtasidagi farq sifatida aniqlanadi, ya’ni fc− fг= fПЧ.  Супергетеродинли қабулқилгичдаги кириш сиг-нали кўчириб ўтказиладиган, қайд этилган часто-та, кириш сигналининг асосий кучайти-рилиши ва фильтрацияси шу частотада амалга оширила-ди. Кириш сигнали частотаси fc ва гетеродин час-тотаси fг ўртасидаги фарқ сифатида аниқланади, яъни fc− fг= fПЧ. |
| **Промежуточное поколение (2,5G)**  **uz -** oraliq avlod (2,5G)  оралиқ авлод(2,5G)  **en** **-** 2,5 generation (2,5G) | Переходная фаза развития систем мобильной связи между системами 2G и системами 3G.  Примечание − Данный этап характеризуется использованием усовершенствованных средств 2G, способных пре-доставлять услуги, свойственные системам 3G. 2,5G использует тот же частотный диапазон, что и 2G, и требует минимальной модернизации оборудования. Системы 2,5G включают в себя системы GPRS и 1xRTT.  Mobil aloqa tizimlari rivojlanishining, 2G va 3G tizimlari o‘rtasidagi o‘tish bosqichi.  Izoh − Bu bosqich 3G tizimlariga xos bo‘lgan xizmatlarni taqdim eta oladigan, 2G ning takomillashtirilgan vositalari-dan foydalanishi bilan tavsiflanadi. 2,5G ham 2G foydalana-digan chastota diapazonidan foydalanadi va uskunaning eng kam darajada takomillashtirilishini talab qiladi. 2,5G tizimlari GPRS hamda 1xRTT tizimlarini o‘z ichiga oladi.  Мобил алоқа тизимлари ривожланишининг, 2G ва 3G тизимлари ўртасидаги ўтиш босқичи.  Изоҳ − Бу босқич 3G тизимларига хос бўлган хизматлар-ни тақдим эта оладиган, 2G нинг такомиллаштирилган воситаларидан фойдаланиши билан тавсифланади. 2,5G ҳам 2G фойдаланадиган частота диапазонидан фойда-ланади ва ускунанинг энг кам даражада такомиллаштири-лишини талаб қилади. 2,5G тизимлари GPRS ҳамда 1хRTT тизимларини ўз ичига олади. |
| **проникновение**  **uz** - suqulib kirish  суқулиб кириш  **en** - penetration | 1 Преодоление защиты системы в результате несанкционированного доступа как случайного, так и преднамеренного.  2 Распространение услуг связи определенного вида (например, сотовой) в масштабе региона или всей страны (оценивается в процентах).  1 Ham tasodifiy, ham ataylab ruxsat etilmagan tarzda kira olish natijasida, tizim himoyasining yengib o‘tilishi.  2 Region yoki butun mamlakat masshtabida muayyan turdagi (masalan, sotali) aloqa xizmatlarining tarqatilishi (foizlarda hisoblanadi).  1 Ҳам тасодифий, ҳам атайлаб рухсат этилмаган тарзда кира олиш натижасида, тизим ҳимояси-нинг енгиб ўтилиши.  2 Регион ёки бутун мамлакат масштабида муайян турдаги (масалан, сотали) алоқа хизматларининг тарқатилиши (фоизларда ҳисобланади). |
| **Пропускная способность**  **uz** - o‘tkazish qobiliyati  ўтказиш қобилияти  **en** - throughput capacity | Количество бит полезной нагрузки, передаваемых в эталонном измерительном канале при оп-ределенных исходных условиях и успешно принятых в течение одной секунды.  Muayyan boshlang‘ich sharoitlarda etalon o‘lchov kanalida uzatiladigan va bir sekund mobaynida mu-vaffaqiyatli qabul qilingan foydali nagruzka bitlari soni.  Муайян бошланғич шароитларда эталон ўлчов каналида узатиладиган ва бир секунд мобайнида муваффақиятли қабул қилинган фойдали нагруз-ка битлари сони. |
| **просеивание исходящего  вызова**  **uz** -chiquvchi chaqiruvni  saralash  чиқувчи чақирувни  саралаш  **en** -original call screening | Вид услуги, позволяющей абоненту назначать список номеров, набор которых с данного аппарата запрещен. Запрет снимается только после ввода специального кода.  Abonentga, berilgan apparatdan terilishi taqiqlangan raqamlar ro‘yxatini belgilash imkonini beradigan xizmat turi. Taqiq maxsus kod kiritilgandan keyin-gina olib tashlanadi.  Абонентга, берилган аппаратдан терилиши тақиқланган рақамлар рўйхатини белгилаш имконини берадиган хизмат тури. Тақиқ махсус код киритилгандан кейингина олиб ташланади. |
| **прослушивание линии**  **uz** -liniyani eshitish  линияни эшитиш  **en** - listening-in | Функция, позволяющая прослушивать переговоры, ведущиеся по телефонной линии одновременно несколькими лицами. Микрофон на корпусе телефонного аппарата в этом режиме  отключен.  Telefon liniyasida bir vaqtning o‘zida bir nechta shaxs ishtirokidagi so‘zlashuvni eshitishga imkon beradigan funksiya. Ushbu rejimda telefon apparati-ning korpusidagi mikrofon uzib qo‘yilgan bo‘ladi.  Телефон линиясида бир вақтнинг ўзида бир нечта шахс иштирокидаги сўзлашувни эшитишга имкон берадиган функция. Ушбу режимда телефон аппаратининг корпусидаги микрофон узиб қўйилган бўлади. |
| **Пространственная  избирательность**  **uz** -fazoviy tanlovchanlik  фазовий танловчанлик  **en** - spatial selectivity | Способность радиостанции выделять сигналы, приходящие с одного направления, и ослаблять остальные сигналы.  Radiostansiyaning bir yo‘nalishdan keladigan signallarni ajratish, boshqa signallarni susaytirish qobiliyati.  Радиостанциянинг бир йўналишдан келадиган сигналларни ажратиш, бошқа сигналларни сусайтириш қобилияти. |
| **Пространственная селекция**  **uz** -fazoviy seleksiya  фазовий селекция  **en** - spatial discrimination | Селекция сигналов и помех, у которых направления прихода радиоволны различны; обычно осуществляется с использованием адаптивных антенных решеток.  Radioto‘lqinlarining kelish yo‘nalishi turlicha bo‘l-gan signallar va xalaqitlar seleksiyasi; u odatda, adaptiv antenna panjaralaridan foydalanib amalga oshiriladi.  Радиотўлқинларининг келиш йўналиши турлича бўлган сигналлар ва халақитлар селекцияси; у одатда, адаптив антенна панжараларидан фойдаланиб амалга оширилади. |
| **Пространственная спектральная эффективность**  **uz** -fazoviy spektral  effektivlik  фазовий спектрал  эффективлик  **en** - space bandwidth-time  product | Произведение ширины полосы частот на время, усредненное для заданной пространственной  области.  Chastotalar polosasi kengligining, berilgan fazoviy soha uchun o‘rtachalashtirilgan vaqtga ko‘paytmasi.  Частоталар полосаси кенглигининг, берилган фа-зовий соҳа учун ўртачалаштирилган вақтга кў-пайтмаси. |
| **Пространственное разнесение**  **uz -** fazoviy yoyish  фазовий ёйиш  **en -** space diversity,  antenna diversity | Метод борьбы с замираниями, при котором прием/передача разнесенных сигналов осуществляется с помощью нескольких антенн.  Tinishlarga qarshi kurash metodi, bunda tarqoq signallarni qabul qilish/uzatish bir nechta antenna yor-damida amalga oshiriladi.  Тинишларга қарши кураш методи, бунда тарқоқ сигналларни қабул қилиш/узатиш бир нечта ан-тенна ёрдамида амалга оширилади. |
| **Пространственный спектр**  **uz** -fazoviy spektr  фазовий спектр  **en** - spatial spectrum | Суммарный спектр в заданной точке пространства от многих источников излучения.  Fazoning berilgan nuqtasidagi va nurlanishning turli manbalaridan keladigan yig‘indi spektr.  Фазонинг берилган нуқтасидаги ва нурланиш-нинг турли манбаларидан келадиган йиғинди спектр. |
| **противонаправленный  интерфейс**  **uz** - qarshi yo‘naltirilgan interfeys  қарши йўналтирилган интерфейс  **en** -contra directional interface | Тип интерфейса, при котором станции на противоположных концах линии связи не равноправны: одна из них ведущая, а вторая – ведомая. Синхросигнал всегда передается от ведущей станции к ведомой, у которой направления передачи информационных и тактовых сигналов взаимно противоположны.  Aloqa liniyasining qarama-qarshi tomonlaridagi stansiyalar teng huquqli bo‘lmaydigan, ya’ni ulardan biri yetakchi, ikkinchisi yetaklanuvchi bo‘lgan inter-feys turi. Sinxrosignal doimo yetakchi stansiyadan axborot va taktli signallarni uzatish yo‘nalishlari o‘zaro qarama-qarshi bo‘lgan yetaklanuvchi stan-siyaga uzatiladi.  Алоқа линиясининг қарама-қарши томонларидаги станциялар тенг ҳуқуқли бўлмайдиган, яъни улардан бири етакчи, иккинчиси етакланувчи бўлган интерфейс тури. Синхросигнал доимо етакчи станциядан ахборот ва тактли сигналларни узатиш йўналишлари ўзаро қарама-қарши бўлган етакланувчи станцияга узатилади. |
| **Протокол**  **uz -** protokol  протокол  **en -** protocol | Набор правил, определяющих потоки данных в информационных системах.  Axborot tizimlarida ma’lumotlar oqimlarini belgi-laydigan qoidalar to‘plami.  Ахборот тизимларида маълумотлар оқимларини белгилайдиган қоидалар тўплами. |
| **Протокол H.323**  **uz -** H.323 protokoli  H.323 протоколи  **en -** H.323 protocol | Протокол передачи данных, а также передачи в реальном времени аудио- и видеоинформации по сетям, поддерживающим пакетную коммута-цию.  Примечание − В число таких сетей входят сети, рабо-тающие по протоколу IP (Интернет), местные сети, поддерживающие обмен Интернет-пакетами, производственные, городские и региональные сети. H.323 может применяться в многополюсных мультимедиа-коммуника-циях. Предоставляет массу услуг для использования в коммерческих, бизнес- и развлекательных приложениях. Значительно влияет на совместимость мобильных мультимедиа-приложений и услуг третьего поколения беспроводных технологий. Характеристики стандарта H.323 были уточнены 16-исследовательской группой  организации ITU-T. Изначальный стандарт был разработан в 1996 г., в последующие годы производилась его  доработка.  Ma’lumotlar uzatish, shuningdek, real vaqtda paketli kommutatsiya qo‘llaniladigan tarmoqlar orqali audio va videoma’lumotlar uzatish protokoli.  Izoh − Bunday tarmoqlar jumlasiga IP (Internet) protokoli bo‘yicha ishlaydigan tarmoqlar, Internet paketlar almashinuvini ta’minlaydigan tarmoqlar, ishlab chiqarish, shahar va regional tarmoqlar kiradi. H.323 protokoli ko‘p qutbli multimedia kommunikatsiyalarda qo‘llanilishi mumkin. Tijorat, biznes va ko‘ngilochar dasturlarda foydalanish uchun ko‘plab xizmatlarni taqdim etadi. Mobil multimedia dasturlar va simsiz texnologiyalar uchinchi avlodi xizmatlari muvofiqligiga ta’sir ko‘rsatadi. H.323 standartining xarakteristikalari ITU-T tashkilotining 16-tadqiqot guruhi tomonidan aniqlashtirildi. Dastlabki standart 1996 yilda ishlab chiqilgan, keyingi yillarda mukammallashtirildi.  Маълумотлар узатиш, шунингдек, реал вақтда пакетли коммутация қўлланиладиган тармоқлар орқали аудио ва видеомаълумотлар узатиш протоколи.  Изоҳ − Бундай тармоқлар жумласига IP (Интернет) протоколи бўйича ишлайдиган тармоқлар, Интернет пакетлар алмашинувини таъминлайдиган тармоқлар, ишлаб чиқариш, шаҳар ва регионал тармоқлар киради. H.323 протоколи кўп қутбли мультимедиа коммуникацияларда қўлланилиши мумкин. Тижорат, бизнес ва кўнгилочар дастурларда фойдаланиш учун кўплаб хизматларни тақдим этади. Мобил мультимедиа дастурлар ва симсиз технологиялар учинчи авлоди хизматлари мувофиқлигига таъсир кўрсатади. H.323 стандартининг характеристикалари ITU-T ташкилотининг 16-тадқиқот гуруҳи томонидан аниқлаштирилди. Дастлабки стандарт 1996 йилда ишлаб чиқилган, кейинги йилларда мукаммаллашти-рилди. |
| **Протокол IP uz -** IP protokoli  IP протоколи  **en -** internet protocol (IP) | 1 Протокол сети Интернет. Сетевой протокол, отвечающий за передачу и маршрутизацию сообщений между узлами Интернет и определяющий правила разбиения данных на пакеты  2 Межсетевой протокол. Протокол IP работает на уровне 3-модели OSI (модель взаимодействия открытых систем) и является стандартом пересылки IP-дейтаграмм в сетях internetwork. IP-часть стека протоколов TCP/IP, который описывает маршрутизацию пакетов.  1 Internet tarmog‘i protokoli. Internet uzellari o‘rta-sida xabarlarning uzatilishi va marshrut-lashtirilishi uchun javob beradigan va ma’lumotlarni paketlarga ajratish qoidalarini belgilovchi tarmoq protokoli.  2 Tarmoqlararo protokol. IP protokoli OSI 3-modeli (ochiq tizimlarning o‘zaro aloqa modeli) sathida ishlaydi va internetwork tarmoqlarida IP-deytagramma-larni yuborish standarti hisoblanadi. IP-paketlar mar-shrutlashtirilishini tavsiflaydigan, TCP/IP protokollari stekining bir qismidir.  1 Интернет тармоғи протоколи. Интернет узеллари ўртасида хабарларнинг узатилиши ва мар-шрутлаштирилиши учун жавоб берадиган ва маълумотларни пакетларга ажратиш қоидалари-ни белгиловчи тармоқ протоколи.  2 Тармоқлараро протокол. IP протоколи OSI  3-модели (очиқ тизимларнинг ўзаро алоқа модели) сатҳида ишлайди ва internetwork тармоқларида IP-дейтаграммаларни юбориш стандарти ҳи-собланади. IP-пакетлар маршрутлаштирилишини тавсифлайдиган, TCP/IP протоколлари стекининг бир қисмидир. |
| **Протокол IRC**  **uz -** IRC protokoli  IRC протоколи  **en -** idle receiver control (IRC) | Протокол управления свободным приемником. Протокол управления приемником в соте, когда соединение с абонентом еще не установлено.  Band qilinmagan qabulqilgichni boshqarish protokoli. Abonent bilan bog‘lanish o‘rnatilmagan paytda, sotada qabul qilgichni boshqarish protokoli.  Банд қилинмаган қабулқилгични бошқариш протоколи. Абонент билан боғланиш ўрнатилмаган пайтда, сотада қабул қилгични бошқариш протоколи. |
| **Протокол LDAP**  **uz -** LDAP protokoli  LDAP протоколи  **en -** lightweight directory access protocol (LDAP) | Упрощенный протокол доступа к каталогам, позволяющий получать доступ к сетевым каталогам.  Kataloglardan foydalanishning soddalashtirilgan protokoli, tarmoq kataloglariga kira olish imkonini beradi.  Каталоглардан фойдаланишнинг соддалаштирил-ган протоколи, тармоқ каталогларига кира олиш имконини беради. |
| **Протокол Multilink PPP**  **uz -** multilink PPP protokoli  multilink PPP протоколи  **en -** multilink point to point protocol (Multilink PPP) | Протокол, обеспечивающий объединение нескольких PPP соединений. Multilink PPP объединяет два 56 Kbit/s или 64 Kbit/s ISDN B-канала, создавая единое виртуальное цифровое соединение 112 или 128 Kbit/s.  Bir nechta PPP bog‘lanishlarni birlashtiradigan pro-tokol. Multilink PPP 112 Kbit/s yoki 128 Kbit/s yagona virtual raqamli bog‘lanish hosil qilgan holda, ikkita 56 Kbit/s yoki 64 Kbit/s ISDN B-kanalni birlashtiradi.  Бир нечта PPP боғланишларни бирлаштирадиган протокол. Multilink PPP 112 Kbit/s ёки 128 Kbit/s ягона виртуал рақамли боғланиш ҳосил қилган ҳолда, иккита 56 Kbit/s ёки 64 Kbit/s ISDN  В-канални бирлаштиради. |
| **Протокол POCSAG**  **uz** - POCSAG protokoli  POCSAG протоколи  **en** - post office code standardization advisory group (POCSAG) | протокол пейджинговой связи, разработанный Британским почтовым ведомством. Цифровые и буквенно-цифровые сообщения формата POCSAG передаются в асинхронном режиме со скоростью передачи 512, 1200 и 2400 bit/s. Формат POCSAG содержит преамбулу, состоящую из последовательности чередующихся 0 и 1 (576 битов). Необходимая для работы POCSAG полоса частотного канала – 25 kHz, вид модуляции – FSK, кодирование – БЧХ (32,12). Чувствительность приемника – 7 µV/m (1200 bit/s). Число обслуживаемых абонентов на одном частотном канале – (10−20) тысяч, а адресная емкость системы – до 2 миллионов абонентов.  Britaniya pochta idorasi tomonidan ishlab chiqilgan peyjing aloqa protokoli. POCSAG formatidagi ra-qamli va harf-raqamli xabarlar asinxron rejimda, 512, 1200 va 2400 bit/s tezlik bilan uzatiladi. POCSAG formati almashinib keladigan 0 va 1 ketma-ketliklardan iborat preambulani ichiga oladi. Chastota polosasi – 25 kHz, modulyatsiya turi FSK, kodlash – BChX (32,12). Qabul qilgich sezgirligi –  7 µV/m (1200 bit/s). Bitta chastota kanalida xizmat ko‘rsatiladigan abonentlar soni – (10−20) ming, tizimning adres sig‘imi taxminan 2 million abonent.  Британия почта идораси томонидан ишлаб чи-қилган пейжинг алоқа протоколи. POCSAG фор-матидаги рақамли ва ҳарф-рақамли хабарлар асинхрон режимда, 512, 1200 ва 2400 bit/s тезлик билан узатилади. POCSAG формати алмашиниб келадиган 0 ва 1 кетма-кетликлардан иборат пре-амбулани ичига олади. Частота полосаси –  25 kHz, модуляция тури – FSK, кодлаш – БЧХ (32,12). Қабул қилгич сезгирлиги – 7 µV/m (1200 bit/s). Битта частота каналида хизмат кўрсатила-диган абонентлар сони – (10−20) минг, тизим-нинг адрес сиғими тахминан 2 миллион абонент. |
| **Протокол TCP/IP**  **uz -** TCP/IP protokoli  TCP/IP протоколи  **en -** transmission control  protocol/internet protocol (TCP/IP) | Набор сетевых протоколов, на которых базируется Интернет. Название образовано из аббревиатур двух базовых протоколов – TCP и IP. Обычно описывается по аналогии с моделью OSI, представляющей взаимодействие протоколов в виде стека. В такой модели каждый уровень предназначен для решения узкого круга задач и используется для предоставления услуг для более высоких уровней. Верхние уровни ближе к пользователю и работают с наиболее абстрактными объектами, тогда как нижние уровни сильно зависят от физической среды передачи данных.  Internet asoslanadigan tarmoq protokollari to‘plami. Nomi ikkita tayanch protokolning qisqartmalari – TCP/IP dan tashkil topgan. Odatda, protokollarning stek ko‘rinishidagi o‘zaro ishlay olishini ifodalovchi OSI modeli bilan o‘xshash tarzda tavsiflanadi. Bunday modelda har bir sath tor doiradagi vazifalarni hal qilish uchun mo‘ljallangan bo‘lib, yuqoriroq sathlar uchun xizmatlar ko‘rsatishda foydalaniladi. Yuqori sathlar foydalanuvchiga yaqin bo‘lib, ular eng abstrakt ob’ektlar bilan ishlaydi, quyi sathlar esa, ma’-lumotlar uzatishning fizik muhitiga qattiq bog‘liq.  Интернет асосланадиган тармоқ протоколлари тўплами. Номи иккита таянч протоколнинг қис-қартмалари – TCP/IP дан ташкил топган. Одатда, протоколларнинг стек кўринишидаги ўзаро иш-лай олишини ифодаловчи OSI модели билан ўхшаш тарзда тавсифланади. Бундай моделда ҳар бир сатҳ тор доирадаги вазифаларни ҳал қилиш учун мўлжалланган бўлиб, юқорироқ сатҳлар учун хизматлар кўрсатишда фойдаланилади. Юқори сатҳлар фойдаланувчига яқин бўлиб, улар энг абстракт объектлар билан ишлайди, қуйи сатҳлар эса, маълумотлар узатишнинг физик муҳитига қаттиқ боғлиқ. |
| **Протокол VoIP**  **uz -** VoIP protokoli  VoIP протоколи  **en -** voice over internet  protocol (VoIP) | Протокол кодирования стандартных голосовых сигналов по протоколу IP. В настоящее время большая часть звуковых сигналов передаётся по сетям с коммутацией каналов, когда канал устанавливается и поддерживается между вызывающей и вызываемой сторонами на протяжении всего разговора. При использовании же IP звук разбивается на пакеты, пересылаемые отдельно. Преимущество такого подхода состоит в уменьшении необходимого диапазона частот, поскольку, когда собеседники молчат, передавать ничего не нужно. Современный интерес к VoIP продиктован в основном возможностью осуществлять международные вызовы по местным тарифам, передавая разговор через Интернет. Долговременный интерес к VoIP состоит в возможности объединения существующих сетей в единую сеть для передачи голоса и данных. Это приведет к значительной экономии средств операторов и более богатым возможностям интеграции услуг передачи голоса и данных.  IP protokoli bo‘yicha standart ovozli signallarni kodlash protokoli. Hozirgi vaqtda tovush signallari-ning katta qismi, kanallar kommutatsiyalanadigan tarmoqlar orqali, kanal chaqiruvchi va chaqiriladigan tomonlar o‘rtasida butun so‘zlashuv davomida o‘r-natilganda va ushlab turilganda uzatiladi. IP dan foy-dalanilganda esa, tovush alohida yuboriladigan paketlarga ajratiladi. Bunday yondashuvning afzalligi, zarur chastotalar diapazonini kamaytirishda, chunki suhbatdoshlar jim turganda, hech narsa uzatish kerak emas. Hozirda VoIP ga bo‘lgan qiziqish asosan, xal-qaro chaqiruvlarni, so‘zlashuvni Internet orqali uzat-gan holda, mahalliy tariflar bo‘yicha amalga oshirish imkoniyati borligi bilan izohlanadi. Kelajakda VoIP ga bo‘lgan qiziqish mavjud tarmoqlarni ovoz va ma’lumotlarni uzatish uchun yagona tarmoqqa bir-lashtirish imkoniyati bo‘lishiga qarab ortib boradi. Bu, operatorlarning vositalari sezilarli tejalishiga va ovoz hamda ma’lumotlarni uzatish xizmatlarini  integratsiyalash imkoniyati kengayishiga olib keladi.  IP протоколи бўйича стандарт овозли сигналларни кодлаш протоколи. Ҳозирги вақтда товуш сигналларининг катта қисми, каналлар коммутацияланадиган тармоқлар орқали, канал чақирув-чи ва чақириладиган томонлар ўртасида бутун сўзлашув давомида ўрнатилганда ва ушлаб турилганда узатилади. IP дан фойдаланилганда эса, товуш алоҳида юбориладиган пакетларга ажратилади. Бундай ёндашувнинг афзаллиги, зарур частоталар диапазонини камайтиришда, чунки суҳбатдошлар жим турганда, ҳеч нарса узатиш керак эмас. Ҳозирда VoIP га бўлган қизиқиш асо-сан, халқаро чақирувларни, сўзлашувни Интернет орқали узатган ҳолда, маҳаллий тарифлар бўйича амалга ошириш имконияти борлиги билан изоҳланади. Келажакда VoIP га бўлган қизи-қиш мавжуд тармоқларни овоз ва маълумотларни узатиш учун ягона тармоққа бирлаштириш имконияти бўлишига қараб ортиб боради. Бу, операторларнинг воситалари сезиларли тежалишига ва овоз ҳамда маълумотларни узатиш хизматларини интеграциялаш имконияти кенгайишига олиб келади. |
| **Протокол аутентификации по паролю**  **uz -** parol bo‘yicha autenti-fikatsiya qilish protokoli  пароль бўйича аутенти-фикация қилиш протоколи  **en -** password authentication protocol (PAP) | Протокол, который проверяет имя пользователя и пароль при соединении по протоколу «точка-точка» (PPP). Данный протокол применяется в том случае, когда использование более мощного протокола CHAP невозможно.  «Nuqta-nuqta» protokoli (PPP) orqali bog‘lanishda foydalanuvchining nomi va parolni tekshiradigan protokol. Bu protokol, imkoniyatlari birmuncha yuqori bo‘lgan CHAP protokolidan foydalanish imkoniyati bo‘lmaganda qo‘llaniladi.  «Нуқта-нуқта» протоколи (PPP) орқали боғланишда фойдаланувчининг номи ва паролни текширадиган протокол. Бу протокол, имкониятлари бирмунча юқори бўлган CHAP протоколидан фойдаланиш имконияти бўлмаганда қўлланилади. |
| **Протокол безопасности IP  uz** - IP xavfsizlik protokoli  IPхавфсизликпротоколи  **en -** IP security | Протокол, представляющий собой набор стан-дартов, используемых для защиты данных и для аутентификации на уровне IP. IPsec предназна-чен для безопасного взаимодействия на основе криптографии для IPv4 и IPv6.  Ma’lumotlarni IP darajasida himoyalash va autenti-fikatsiya qilishda qo‘llaniladigan standartlar to‘pla-mi. IPsec IPv4 va IPv6 uchun kriptografiya asosida xavfsiz birgalikda ishlash uchun mo‘ljallangan.  Маълумотларни IP даражасида ҳимоялаш ва аутентификация қилишда қўлланиладиган стан-дартлар тўплами. IPsec IPv4 ва IPv6 учун крипто-графия асосида хавфсиз биргаликда ишлаш учун мўлжалланган. |
| **Протокол беспроводного  доступа**  **uz -** simsiz foydalanish  protokoli  симсиз фойдаланиш протоколи  **en -** wireless application  protocol (WAP) | Протокол являющиеся мобильной альтернативой стека протоколов TCP/IP. Цель разработки протокола WAP – упорядочить доступ в Интернет при помощи беспроводных устройств, так, чтобы любое устройство, кем бы оно ни было выпущено, имело доступ к информации любого типа в любой сети. Протокол WAP, также оптимизирован для отображения информации на дисплеях современных сотовых телефонов, имеющих огра-ниченные возможности. Так как разрешение эк-рана дисплея мобильного телефона невелико, отображение WAP-сайтов отличается недостаточной графикой и анимацией, а объем информации сведен к необходимому минимуму. При этом функции телефона сочетаются с поисковой микросистемой и обеспечивают простой интерактивный доступ в Интернет.  TCP/IP protokollari stekining mobil muqobili bo‘lgan protokol. WAP protokolini ishlab chiqishdan maqsad – simsiz qurilmalar yordamida Internetdan foydalanishni, kim tomonidan ishlab chiqarilganidan qat’i nazar, har qanday qurilma har qanday tarmoqdagi istalgan turdagi axborotdan foydalana oladigan tarzda tartibga solishdir. Bu protokol, shuningdek, imkoniyatlari cheklangan zamonaviy sotali telefonlarning displeyida axborotni aks ettirish uchun ham optimallashtirilgan. Mobil telefon dis-pleyi ekranining ajratish qobiliyati uncha katta bo‘lmaganligi sababli, WAP-saytlar tasviri grafika va animatsiya yetarli bo‘lmasligi bilan farqlanadi, axborot hajmi zaruriy minimumga keltirilgan. Bunda telefon funksiyalari izlash mikrotizimi bilan birikib ketadi va Internetdan oddiy interaktiv foydalanishni ta’minlaydi.  TCP/IP протоколлари стекининг мобил муқобили бўлган протокол. WAP протоколини ишлаб чиқишдан мақсад – симсиз қурилмалар ёрдамида Интернетдан фойдаланишни, ким томонидан ишлаб чиқарилганидан қатъи назар, ҳар қандай қурилма ҳар қандай тармоқдаги исталган турдаги ахборотдан фойдалана оладиган тарзда тартибга солишдир. Бу протокол, шунингдек, имкониятлари чекланган замонавий сотали телефонларнинг дисплейида ахборотни акс эттириш учун ҳам оптималлаштирилган. Мобил телефон дисплейи экранининг ажратиш қобилияти унча катта бўлмаганлиги сабабли, WAP-сайтлар тасвири графика ва анимация етарли бўлмаслиги билан фарқланади, ахборот ҳажми зарурий минимумга келтирилган. Бунда телефон функциялари излаш микротизими билан бирикиб кетади ва Интернетдан оддий интерактив фойдаланишни таъминлайди. |
| **Протокол динамического конфигурирования узла**  **uz -** uzelni dinamik konfigu-ratsiyalash protokoli  узелни динамик конфигурациялаш протоколи  **en** - dynamic host configuration protocol (DHCP) | Автоматически назначающий сетевому устройст-ву уникальный IP-адрес из определенного диапазона. Во многих домашних и общедоступных беспроводных локальных сетях используется DHCP, облегчающий для пользователей получение доступа к Интернет. DHCP автоматически назначает правильные адреса этим пользователям.  Tarmoq qurilmasiga muayyan diapazondan bo‘lgan yagona IP-adresni avtomatik tarzda belgilovchi. Ko‘plab uy va umumfoydalaniladigan simsiz lokal tarmoqlarda foydalanuvchilarga Internetdan foyda-lanishni osonlashtiruvchi DHCP dan foydalaniladi. DHCP bu foydalanuvchilarga avtomatik tarzda to‘g‘ri adreslarni belgilaydi.  Тармоқ қурилмасига муайян диапазондан бўл-ган ягона IP-адресни автоматик тарзда белгиловчи. Кўплаб уй ва умумфойдаланиладиган симсиз локал тармоқларда фойдаланувчиларга Интернетдан фойдаланишни осонлаштирувчи DHCP дан фойдаланилади. DHCP бу фойдаланувчилар-га автоматик тарзда тўғри адресларни белгилайди. |
| **Протокол защищенного  доступа к Wi-Fi (WPA)**  **uz -** Wi-Fi ga muhofazalangan ravishda kira olish  protokoli (WPA)  Wi-Fi га муҳофазаланган равишда кира олиш  протоколи (WPA)  **en -** Wi-Fi protected access (WPA) | Протокол безопасности, определенный Альянсом Wi-Fi, позволяющий компьютерным устройствам периодически получать новые ключи шифрования. В WPA версии 1 применяются временный протокол целостности ключа TKIP и WEP; в WPA версии 2 используется стандарт 802.11i, включающий AES.  Wi-Fi alyansi tomonidan belgilangan, kompyuter qurilmalariga vaqt-vaqti bilan yangi shifrlash kalitla-rini olish imkoniyatini beradigan xavfsizlik proto-koli. WPA ning 1-versiyasida TKIP va WEP kalit yaxlitligining vaqt protokoli qo‘llaniladi; WPA ning 2-versiyasida AES ni ichiga oladigan 802.11i stan-dartidan foydalaniladi.  Wi-Fi альянси томонидан белгиланган, компьютер қурилмаларига вақт-вақти билан янги шифрлаш калитларини олиш имкониятини берадиган хавфсизлик протоколи. WPA нинг 1-версиясида TKIP ва WEP калит яхлитлигининг вақт протоколи қўлланилади; WPA нинг 2-версиясида AES ни ичига оладиган 802.11i стандартидан фойдаланилади. |
| **Протокол мobile IP**  **uz -** mobile IP protokoli  мobile IP протоколи  **en -** mobile IP | Расширение IP-протокола, позволяющее перенаправлять Интернет-трафик мобильным пользователям. Технология использует специальных программных агентов, располагающихся как в собственной (корпоративной) сети пользователя, так и в удаленных сетях. При вхождении в удаленную сеть мобильные пользователи регистрируются с помощью агента, после чего трафик из их корпоративной сети перенаправляется по месту пребывания.  IP protokolini, Internet trafikni mobil foydalanuvchi-larga qayta yo‘llash imkonini beradigan tarzda kengaytirish. Texnologiya foydalanuvchining shaxsiy (korporativ) tarmog‘ida, ham olisdagi tarmoqlarda joylashgan maxsus dasturiy agentlardan foydalanadi. Olisdagi tarmoqqa kirishda mobil foydalanuvchilar agent yordamida ro‘yxatdan o‘tadilar, undan so‘ng ularning korporativ tarmog‘idagi trafik turgan joy bo‘yicha qayta yo‘llanadi.  IP протоколини, Интернет трафикни мобил фойдаланувчиларга қайта йўллаш имконини берадиган тарзда кенгайтириш. Технология фойдаланувчининг шахсий (корпоратив) тармоғида, ҳам олисдаги тармоқларда жойлашган махсус дастурий агентлардан фойдаланади. Олисдаги тармоққа киришда мобил фойдаланувчилар агент ёрдамида рўйхатдан ўтадилар, ундан сўнг уларнинг корпоратив тармоғидаги трафик турган жой бўйича қайта йўлланади. |
| **Протокол МАР 27**  **uz** -МАР 27 protokoli  МАР 27 протоколи  **en** - mobile access protocol (MAP 27) | Протокол доступа, используемый для оборудования, созданного на базе протокола радиосвязи МРТ 1327. В MAP 27 определены процедуры и интерфейсы доступа, регламентирующие обмен данными между радиооборудованием на основе протокола МРТ 1327 и внешней аппаратурой передачи данных.  MRT 1327 radioaloqa protokoli negizida yaratilgan uskunalar uchun foydalaniladigan kira olish protokoli. MAP 27 da MRT 1327 protokoli asosidagi radiouskuna bilan ma’lumotlar uzatishning tashqi apparaturasi o‘rtasida ma’lumotlar almashinuvini reglamentlovchi foydalana olish protsedura va interfeyslari belgilangan.  МРТ 1327 радиоалоқа протоколи негизида яратилган ускуналар учун фойдаланиладиган кира олиш протоколи. MAP 27 да МРТ 1327 протоколи асосидаги радиоускуна билан маълумотлар узатишнинг ташқи аппаратураси ўртасида маълумотлар алмашинувини регламентловчи фойдалана олиш процедура ва интерфейслари белгиланган. |
| **Протокол передачи гипертекста**  **uz -** gipermatnni uzatish  protokoli  гиперматнни узатиш  протоколи  **en -** hyper text transfer  protocol (HTTP) | Основная задача протокола состоит в установлении связи с веб-сервером и обеспечении доставки HTML-страниц веб-браузеру клиента. Для работы протокола требуется подключение к Интернету через IP-соединение. Адрес компьютера, с которого скачивается веб-документ, предваряется префиксом http://.  Protokolning asosiy vazifasi veb-server bilan aloqa o‘rnatish va HTML sahifalarni mijozning veb-brau-zeriga yetkazilishini ta’minlash hisoblanadi. Protokol ishlashi uchun, IP bog‘lanish orqali Internetga ulanish talab etiladi. Veb-hujjat olinadigan kompyu-ter adresi oldidan http:// prefeksi qo‘yiladi.  Протоколнинг асосий вазифаси веб-сервер билан алоқа ўрнатиш ва HTML саҳифаларни мижознинг веб-браузерига етказилишини таъминлаш ҳисобланади. Протокол ишлаши учун, IP боғланиш орқали Интернетга уланиш талаб этилади. Веб-ҳужжат олинадиган компьютер адреси олдидан http:// префекси қўйилади. |
| **Протокол транспортировки кадров**  **uz -** kadrlarni eltish  protokoli  кадрларни элтиш  протоколи  **en -** file transfer protocol (FTP) | Транспортировка файлов осуществляется по сетям TCP/IP (Интернет, UNIX-сети и др.). Также используется в некоторых моделях телефонов при подключении по каналу Bluetooth. Адрес компьютера, с которого скачивается файл, предваряется префиксом ftp://.  Fayllarni uzatish TCP/IP (Internet, UNIX tarmoqlar va b.) tarmoqlar orqali amalga oshiriladi. Shuning-dek, Bluetooth kanali orqali bog‘lanishda telefonlar-ning ba’zi modellarida ham foydalaniladi. Fayl oli-nadigan kompyuter adresi oldidan ftp:// prefiksi qo‘yiladi.  Файлларни узатиш TCP/IP (Интернет, UNIX тармоқлар ва б.) тармоқлар орқали амалга ошири-лади. Шунингдек, Bluetooth канали орқали боғла-нишда телефонларнинг баъзи моделларида ҳам фойдаланилади. Файл олинадиган компьютер ад-реси олдидан ftp:// префикси қўйилади. |
| **Протоколы Wi-Fi**  **uz -** Wi-Fi protokollari  Wi-Fi протоколлари  **en -** Wi-Fi (Wireless Fidelity) protocols | Целый ряд протоколов беспроводной радиосвязи по стандарту IEEE 802.11. Для передачи данных используется частота 2,4 и 5 GHz. Дальность связи при использовании Wi-Fi может составлять на открытом пространстве до 300 метров и больше в зависимости от используемого оборудования и окружающей обстановки. Наиболее часто используемым протоколом W-Fi на сегодняшний день является IEEE 802.11b, который имеет максимальную скорость передачи 11 Мbit/s и IEEE 802.11g с пропускной способностью до 54 Мbit/s. Разработчики нового перспективного стандарта 802.11n обещают повышение скорости до  320 Мbit/s. Сети на базе Wi-Fi и подобных ей технологий обозначают аббревиатурой WLAN (Wireless Local Area Network), иначе – беспроводная локальная сеть.  Simsiz radioaloqaning IEEE 802.11 standarti bo‘yi-cha protokollari. Ma’lumotlar uzatish uchun 2.4 va 5 GGz chastotadan foydalaniladi. Aloqa uzoqligi Wi-Fi dan foydalanilganda ochiq fazoda atrofdagi vaziyatga va foydalaniladigan uskunaga bog‘liq holda 300 m gachani va undan ko‘pni tashkil etadi. Bugungi kunda IEEE 802.11b va IEEE 802.11g eng ko‘p foydalaniladigan Wi-Fi protokoli hisoblanadi, 802.11g ning maksimal uzatish tezligi 11 Mbit/s, IEEE 802.11g ning o‘tkazish qobiliyati 54 Mbit/s. Istiqbolli yangi 802.11 n standartni ishlab chiquvchilar tezlik 320 Mbit/s gacha oshishini bashorat qilmoqdalar. Wi-Fi negizidagi tarmoqlar va unga o‘xshash texnologiyalar WLAN (Wireless Local Area Network - simsiz lokal tarmoq) qisqartmasi bilan belgilanadi.  Симсиз радиоалоқанинг IEEE 802.11 стандарти бўйича протоколлари. Маълумотлар узатиш учун 2.4 ва 5 GGz частотадан фойдаланилади. Алоқа узоқлиги Wi-Fi дан фойдаланилганда очиқ фазода атрофдаги вазиятга ва фойдаланиладиган ускунага боғлиқ ҳолда 300 m гачани ва ундан кўпни ташкил этади. Бугунги кунда IEEE 802.11b ва IEEE 802.11g энг кўп фойдаланиладиган  Wi-Fi протоколи ҳисобланади, 802.11g нинг максимал узатиш тезлиги 11 Мbit/s, IEEE 802.11g нинг ўтказиш қобилияти 54 Мbit/s. Истиқболли янги 802.11 n стандартни ишлаб чиқувчилар тезлик 320 Мbit/s гача ошишини башорат қил-моқдалар. Wi-Fi негизидаги тармоқлар ва унга ўхшаш технологиялар WLAN (Wireless Local Area Network − симсиз локал тармоқ) қисқарт-маси билан белгиланади. |
| **профессиональная система подвижной радиосвязи**  **uz** - professional mobil  radioaloqa tizimi  профессионал мобил  радиоалоқа тизими  **en** - professional mobile radio (PMR) | Конвенциональные и транкинговые системы связи, обслуживающие государственные структуры, службы безопасности, пожарные и другие специальные службы. В отличие от сотовых в PMR-системах основным режимом связи является полудуплексный с групповым вызовом.  Davlat strukturalari, xavfsizlik xizmatlari, o‘t o‘chi-rish hamda boshqa maxsus vazifalarni bajaradigan tashkilotlarga xizmat ko‘rsatadigan, konvensional va tranking aloqa tizimlari. Sotali tizimlardan farqli ravishda, ushbu tizimda guruhli chaqiriladigan yarim dupleks rejim asosiy aloqa rejimi hisoblanadi.  Давлат структуралари, хавфсизлик хизматлари, ўт ўчириш ҳамда бошқа махсус вазифаларни бажарадиган ташкилотларга хизмат кўрсатадиган, конвенционал ва транкинг алоқа тизимлари. Со-тали тизимлардан фарқли равишда, ушбу тизимда гуруҳли чақириладиган ярим дуплекс режим асосий алоқа режими ҳисобланади. |
| **Профиль DECT**  **uz -** DECT profili  DECT профили  **en -** RLL access profile  of DECT (RAP) | Профиль абонентского радиодоступа в системах стандарта DECT.  DECT standarti tizimlarida abonent radiokirish  profili.  DECT стандарти тизимларида абонент радиокириш профили. |
| **профиль DMAP**  **uz** -DMAP profili  DMAP профили  **en** - DECT multimedia access profile (DMAP**)** | Профиль доступа к мультимедийным услугам в DECT-системах. Усовершенствованная служба DPRS, которая обеспечивает высокоскоростную передачу трафика и предоставление мультимедийных услуг.  DECT tizimlarida multimediali xizmatlardan erkin foydalanish profili. Trafikning yuqori tezlikli uzatili-shini va multimedia xizmatlarining taqdim etilishini ta’minlovchi, takomillashtirilgan DPRS xizmati.  DECT тизимларида мультимедиали хизматлардан эркин фойдаланиш профили. Трафикнинг юқори тезликли узатилишини ва мультимедиа хизматларининг тақдим этилишини таъминловчи, такомиллаштирилган DPRS хизмати. |
| **Профиль абонента при роуминге**  **uz** -abonentning roumingdagi profili  абонентнинг роумингдаги профили  **en** - roaming user profile | Информация о ресурсах, которые доступны мобильному абоненту, работающему вне «домашней» сети.  Примечание − Конфигурация устанавливается сетевым администратором и заносится в базу данных HLR. При первом вхождении в связь в другом географическом регионе происходит первичная регистрация абонента, при которой его сетевой профиль автоматически извлекается из HLR и временно заносится в VLR. При последующих вызовах эти данные о профиле абонента используются при каждом обращении в систему.  Uy tarmog‘idan tashqarida ishlayotgan mobil abonent uchun ochiq bo‘lgan resurslar haqidagi axborot.  Izoh − Konfiguratsiya tarmoq ma’muri tomonidan o‘rnatiladi va HLR ma’lumotlar bazasiga kiritiladi. Boshqa geografik mintaqada birinchi bor aloqaga kirishilganda, abonentni birlamchi qayd etish sodir bo‘ladi, bunda uning tarmoqdagi profili HLR dan avtomatik ravishda chiqarib olinadi va vaqtincha VLR ga kiritiladi. Keyingi chaqiruvlarda abonent-ning profili haqidagi bu ma’lumotlardan tizimga har bir murojaat qilinganda foydalaniladi.  Уй тармоғидан ташқарида ишлаётган мобил або-нент учун очиқ бўлган ресурслар ҳақидаги ахбо-рот.  Изоҳ − Конфигурация тармоқ маъмури томонидан ўрна-тилади ва HLR маълумотлар базасига киритилади. Бошқа географик минтақада биринчи бор алоқага киришил-ганда, абонентни бирламчи қайд этиш содир бўлади, бунда унинг тармоқдаги профили HLR дан автоматик равишда чиқариб олинади ва вақтинча VLR га кирити-лади. Кейинги чақирувларда абонентнинг профили ҳақи-даги бу маълумотлардан тизимга ҳар бир мурожаат қилинганда фойдаланилади. |
| **Профиль взаимодействия оборудования TETRA**  **uz** -TETRA uskunalarining o‘zaro ta’sir profili  TETRA ускуналарининг ўзаро таъсир профили  **en** - TETRA interoperability profile (TIP) | Спецификация, содержащая программу испытаний абонентского оборудования разных производителей для подтверждения возможностей их совместной работы в одной сети на базе стандарта TETRA.  TETRA standarti bazasida, turli ishlab chiqaruvchi-lar abonent uskunasining bitta tarmoqda birga ishla-tish imkoniyatlarini tasdiqlash uchun qo‘llaniladi-gan, sinov dasturiga ega bo‘lgan spetsifikatsiya.  TETRA стандарти базасида, турли ишлаб чиқа-рувчилар абонент ускунасининг битта тармоқда бирга ишлатиш имкониятларини тасдиқлаш учун қўлланиладиган, синов дастурига эга бўлган спецификация. |
| **профиль общего доступа**  **uz** -umumiy foydalana olish profili  умумий фойдалана олиш профили  **en** - generic access profile (GAP)  (син. public access profile – PAP) | 1 Спецификация универсального абонентского доступа в системе DECT (одобрена ETSI в 1994 г.), которая определяет стандартные процедуры взаимодействия абонентского оборудования различных производителей.  2 Дополнительные спецификации к стандарту DECT, в которых описаны процедуры аутентификации абонентских станций и определены способы их взаимосвязи с внешними сетями PSTN, ISDN, X.25, IEEE 802.11, GSM.  1 DECT tizimida universal abonent foydalana olish spetsifikatsiyasi bo‘lib (ETSI tomonidan 1994 yilda ma’qullangan), turli ishlab chiqaruvchilar abonent qurilmalari o‘zaro bog‘lanishining standart protsedu-ralarini belgilaydi.  2 DECT standartiga qo‘shimcha spetsifikatsiyalar, ularda abonent stansiyalarni autentifikatsiya qilish protseduralari bayon qilingan hamda ularning PSTN, ISDN, X.25, IEEE 802.11, GSM kabi tashqi tarmoq-lar bilan o‘zaro munosabatda bo‘lish yo‘llari belgi-langan.  1 DECT тизимида универсал абонент фойдалана олиш спецификацияси бўлиб (ETSI томонидан 1994 йилда маъқулланган), турли ишлаб чиқа-рувчилар абонент қурилмалари ўзаро боғлани-шининг стандарт процедураларини белгилайди.  2 DECT стандартига қўшимча спецификациялар, уларда абонент станцияларни аутентификация қилиш процедуралари баён қилинган ҳамда улар-нинг PSTN, ISDN, X.25, IEEE 802.11, GSM каби ташқи тармоқлар билан ўзаро муносабатда бў-лиш йўллари белгиланган. |
| **прямая видимость**  **uz** -to‘g‘ridan-to‘g‘ri ko‘rinish  тўғридан-тўғри кўриниш  **en** - line-of-sight (LOS) | Наличие геометрической (оптической) видимости между передающей и приемной антеннами.  Примечание − Термин также употребляется как прилагательное «в пределах прямой видимости».  Uzatuvchi va qabul qiluvchi antennalar o‘rtasida geometrik (optik) ko‘rinishning mavjudligi.  Izoh − Atama, shuningdek, «to‘g‘ridan-to‘g‘ri ko‘rinish  chegarasida» mazmunida ham qo‘llaniladi.  Узатувчи ва қабул қилувчи антенналар ўртасида геометрик (оптик) кўринишнинг мавжудлиги.  Изоҳ − Атама, шунингдек, «тўғридан-тўғри кўриниш че-гарасида» мазмунида ҳам қўлланилади. |
| **прямая последовательность**  **uz** -to‘g‘ri ketma-ketlik  тўғри кетма-кетлик  **en** - direct sequence | Метод расширения спектра, при котором узкополосный информационный сигнал умножается на опорный псевдослучайный сигнал с заданными свойствами. При приеме полезная информация выделяется из модулированного сигнала известной структуры с использованием обычного алгоритма свертки.  Spektrni kengaytirish metodi, bunda tor polosali axborot signali berilgan xossali tayanch psevdotasodifiy signalga ko‘paytiriladi. Qabul qilishda foydali axborot, tuzilmasi ma’lum bo‘lgan modulyatsiyalangan signaldan oddiy o‘ram algoritmini qo‘llab ajratib olinadi.  Спектрни кенгайтириш методи, бунда тор полосали ахборот сигнали берилган хоссали таянч псевдотасодифий сигналга кўпайтирилади. Қа-бул қилишда фойдали ахборот, тузилмаси маъ-лум бўлган модуляцияланган сигналдан оддий ўрам алгоритмини қўллаб ажратиб олинади. |
| **прямой канал**  **uz** -to‘g‘ri kanal  тўғри канал  **en** -forward channel | Канал передачи данных, организуемый в направлении от источника информации к получателю или от источника с более высокой скоростью к источнику с более низкой скоростью. Прямой (ПК) и обратный (ОК) каналы в системах наземной и спутниковой связи определяются пораз-ному. В наземной связи прямой канал организуется в направлении от базовой станции к мобильной, а в линиях спутниковой связи – в направлении от земной станции (как источника информации) к спутниковому ретранслятору  Ma’lumotlarni uzatish uchun axborot manbaidan qabul qiluvchi tomonga yoki yuqoriroq tezlikli manbadan pastroq tezlikli manba tomonga tashkil etiladigan kanal. To‘g‘ri (TK) va qaytar (QK) kanallar yer usti va yo‘ldoshli aloqa tizimlarida turlicha aniqlanadi. Yer usti aloqasida to‘g‘ri kanal tayanch stansiyadan mobil stansiya tomonga, yo‘ldoshli alo-qa liniyalarida esa yer usti stansiyalaridan (axborot manbai sifatida) yo‘ldosh retranslyatori tomonga bo‘lgan yo‘nalishlarda tashkil etiladi.  Маълумотларни узатиш учун ахборот манбаидан қабул қилувчи томонга ёки юқорироқ тезликли манбадан пастроқ тезликли манба томонга ташкил этиладиган канал. Тўғри (ТК) ва қайтар (ҚК) каналлар ер усти ва йўлдошли алоқа тизимларида турлича аниқланади. Ер усти алоқасида тўғри канал таянч станциядан мобил станция томонга, йўлдошли алоқа линияларида эса ер усти станцияларидан (ахборот манбаи сифатида) йўлдош ретранслятори томонга бўлган йўналишларда ташкил этилади. |
| **Псевдооткрытый канал**  **uz** - psevdoochiq kanal  псевдоочиқ канал  **en** - pseudo open channel | Канал типа «точка−многоточка», временно закрепленный за определенной группой абонентов для ведения переговоров. Вызовы по этому каналу могут прерываться при поступлении более приоритетных сообщений.  Примечание − Термин используется в системах транкинговой связи.  So‘zlashuvlar olib borish uchun abonentlarning mu-ayyan guruhiga vaqtincha biriktirilgan «nuqta-ko‘p nuqta» turidagi kanal. Ushbu kanal bo‘ylab chaqiruvlar, ustuvor xabarlar kelib tushganda, uzilishi mum-kin.  Izoh − Atamadan tranking aloqa tizimlarida foydalaniladi.  Сўзлашувлар олиб бориш учун абонентларнинг муайян гуруҳига вақтинча бириктирилган «нуқ-та-кўп нуқта» туридаги канал. Ушбу канал бўйлаб чақирувлар, устувор хабарлар келиб тушганда, узилиши мумкин.  Изоҳ − Атамадан транкинг алоқа тизимларида фойдаланилади. |
| **Псевдосдвиг;**  **псевдошумовой сдвиг**  **uz** - psevdosiljish;  psevdoshovqinli siljish  псевдосилжиш;  псевдошовқинли силжиш  **en** - PN offset | Минимальный сдвиг между кодовыми последовательностями, используемый в системах на базе технологии CDMA. По величине псевдосдвига одной и той же кодовой последовательности, мобильная станция отличает одну базовую станцию от другой.  CDMA texnologiyasi asosidagi tizimlarda foydalani-ladigan, kodli ketma-ketliklar o‘rtasidagi minimal siljish. Aynan bir kodli ketma-ketlikning psevdosil-jish kattaligiga qarab, mobil stansiya bir tayanch stansiyani ikkinchisidan farqlaydi.  CDMA технологияси асосидаги тизимларда фойдаланиладиган, кодли кетма-кетликлар ўртасидаги минимал силжиш. Айнан бир кодли кетма-кетликнинг псевдосилжиш катталигига қараб, мобил станция бир таянч станцияни иккинчисидан фарқлайди. |
| **Псевдослучайная  перестройка во времени**  **uz** -vaqtda psevdo-  tasodifiy qayta sozlash  вақтда псевдо- тасодифий қайта созлаш  **en** - time hopping (TH) | Метод расширения спектра, при котором производится сжатие информационного сигнала во временной области с последующей его передачей в случайные интервалы времени. Такой метод известен как псевдослучайная время-им-пульсная модуляция (ПВИМ). Сокращение времени передачи каждого информационного символа в n раз приводит к соответствующему расширению спектра сигнала тоже в n раз. В результате общее время передачи уменьшается до 1/n. Информация передается только в заданные интервалы времени, которые следуют друг за другом в соответствии с выбранным кодом. При использовании метода ПВИМ, как и при расширении спектра за счет амплитудной модуляции, имеет место большой пикфактор, что приводит к нерациональному расходованию мощности передатчика.  Spektrni kengaytirish metodi, unda axborot signali-ning vaqt davomida siqilishi va keyinchalik uning tasodifiy vaqt intervallari ichida uzatilishi amalga oshiriladi. Bunday metod psevdotasodifiy vaqt-im-pulsli modulyatsiya (PVIM) sifatida ma’lum. Har bir axborot signali uzatilish vaqtining n marta qisqari-shi, tegishlicha signal spektrining n marta kengayi-shiga olib keladi. Natijada uzatishning umumiy vaqti 1/n gacha kamayadi. Axborot faqat tanlangan kodga mos ravishda bir-biridan keyin ergashib keluvchi ma’lum vaqt intervallari ichida uzatiladi. PVIM me-todi qo‘llanilganida, xuddi amplitudaviy modulyat-siya hisobiga spektrni kengaytirishda bo‘lgani kabi, katta pikfaktor yuzaga chiqadi va u uzatkich quvva-tining nooqilona sarflanishiga olib keladi.  Спектрни кенгайтириш методи, унда ахборот сигналининг вақт давомида сиқилиши ва кейин-чалик унинг тасодифий вақт интерваллари ичида узатилиши амалга оширилади. Бундай метод псевдотасодифий вақт-импульсли модуляция (ПВИМ) сифатида маълум. Ҳар бир ахборот сиг-нали узатилиш вақтининг n марта қисқариши, тегишлича сигнал спектрининг n марта кенгайи-шига олиб келади. Натижада узатишнинг умумий вақти 1/n гача камаяди. Ахборот фақат танланган кодга мос равишда бир-биридан кейин эргашиб келувчи маълум вақт интерваллари ичида узати-лади. ПВИМ методи қўлланилганида, худди амплитудавий модуляция ҳисобига спектрни кенгайтиришда бўлгани каби, катта пикфактор юзага чиқади ва у узаткич қувватининг нооқи-лона сарфланишига олиб келади. |
| **Псевдотранкинг**  **uz** - psevdotranking  псевдотранкинг  **en** - pseudo-trunking | Режим транкинговой связи с децентрализованным распределением свободных каналов, при котором каждая абонентская станция автономно осуществляет поиск свободного канала путем сканирования всех доступных рабочих частот.  Примечание − При псевдотранкинге отсутствует выделенный канал управления, а служебная связь обычно осуществляется с помощью двухтональной многочастотной сигнализации.  Bo‘sh kanallar markazlashtirilmagan tarzda taqsimlanadigan tranking aloqa rejimi. Bu rejimda har bir abonent stansiyasi bo‘sh kanalni, foydalanish mumkin bo‘lgan barcha ishchi chastotalarni skanlash orqali avtonom izlaydi.  Izoh − Psevdotrankingda ajratilgan boshqarish kanali mavjud bo‘lmaydi, xizmat aloqasi ikki tonalli, ko‘p chastotali signalizatsiya yordamida amalga oshiriladi.  Бўш каналлар марказлаштирилмаган тарзда тақ-симланадиган транкинг алоқа режими. Бу режимда ҳар бир абонент станцияси бўш канални, фойдаланиш мумкин бўлган барча ишчи частоталарни сканлаш орқали автоном излайди.  Изоҳ − Псевдотранкингда ажратилган бошқариш канали мавжуд бўлмайди, хизмат алоқаси икки тоналли, кўп частотали сигнализация ёрдамида амалга оширилади. |
| **Пул**  **uz** - pul  пул  **en** - pool | Совокупность динамически распределяемых ресурсов, выделенных группе абонентов.  Abonentlar guruhiga ajratilgan, dinamik taqsimlana-digan resurslar jami.  Абонентлар гуруҳига ажратилган, динамик тақ-симланадиган ресурслар жами. |
| **Пул каналов**  **uz** - kanallar puli  каналлар пули  **en** - pooled channels | Группа рабочих каналов, принадлежащих одной или нескольким базовым станциям, которые объединены в общий пул.  Umumiy pulga birlashtirilgan bir yoki bir nechta tayanch stansiyaga mansub bo‘lgan ishchi kanallar guruhi.  Умумий пулга бирлаштирилган бир ёки бир нечта таянч станцияга мансуб бўлган ишчи каналлар гуруҳи. |

| **Р** | |
| --- | --- |
| **работа в режиме  прямой связи**  **uz -** to‘g‘ridan-to‘g‘ri aloqa rejimida ishlash  тўғридан-тўғри алоқа режимида ишлаш  **en** - direct mode  operation (DMO) | Метод организации непосредственной связи между транкинговыми радиостанциями без использования сетевой инфраструктуры.  Tarmoq infrastrukturasidan foydalanmagan holda, tranking radiostansiyalar o‘rtasida bevosita aloqani tashkil qilish metodi.  Тармоқ инфраструктурасидан фойдаланмаган ҳолда, транкинг радиостанциялар ўртасида бевосита алоқани ташкил қилиш методи. |
| **1. Работоспособность;  эксплуатационная надежность**  **2. Обслуживаемость; удобство эксплуатации**  **uz** -1. ishga yaroqlilik; ekspluatatsion ishonchlilik  2. xizmat ko‘rsata olishlik;  foydalanishning qulayligi  1. ишга яроқлилик; эксплуатацион ишончлилик  2. хизмат кўрсата олишлик; фойдаланишнинг қулайлиги  **en** - serviceability | 1 Способность устройства или системы функционировать в различных режимах работы с требуемым качеством обслуживания, а в случае сбоев или случайных прерываний в обслуживании быстро восстанавливать свое исходное рабочее состояние.  2 Удобство взаимодействия пользователя с системой и ее технического обслуживания.  1 Qurilma yoki tizimning turli ish rejimlarida, talab qilinadigan xizmat ko‘rsatish sifati bilan ishlay oli-shi, xizmat ko‘rsatishda ishdan chiqish yoki tasodi-fan to‘xtab qolishlar bo‘lganida, o‘zining boshlan-g‘ich ishchi holatini tezda tiklay olish qobiliyati.  2 Foydalanuvchining tizim bilan ishlay olishi va unga texnik xizmat ko‘rsatishdagi qulaylik.  1 Қурилма ёки тизимнинг турли иш режимларида, талаб қилинадиган хизмат кўрсатиш сифати билан ишлай олиши, хизмат кўрсатишда ишдан чиқиш ёки тасодифан тўхтаб қолишлар бўлганида, ўзининг бошланғич ишчи ҳолатини тезда тиклай олиш қобилияти.  2 Фойдаланувчининг тизим билан ишлай олиши ва унга техник хизмат кўрсатишдаги қулайлик. |
| **Рабочая ширина полосы частот**  **uz** **-** chastotalar polosasining ishchi kengligi  частоталар полосасининг ишчи кенглиги  **en -** service bandwidth | Минимально необходимая полоса частот, выделенная для работ системы связи.  Aloqa tizimining ishlashi uchun ajratilgan minimal zarur bo‘lgan chastotalar polosasi.  Алоқа тизимининг ишлаши учун ажратилган минимал зарур бўлган частоталар полосаси. |
| **рабочий угол места**  **uz** -joyning ishchi burchagi  жойнинг ишчи бурчаги  **en** - mask angle | Угол места (угол возвышения), при котором обеспечивается устойчивая связь. Наиболее важное значение угол места имеет в сетях спутниковой связи, где приемлемое качество связи обеспечивается: при углах места не менее (5−10)о для стационарных абонентов и (10−20)о – для мобильных.  Barqaror aloqa ta’minlanadigan joy burchagi. Joy burchagi yo‘ldoshli aloqa tarmoqlarida juda katta ahamiyatga ega. Bunda aloqaning maqbul sifati stat-sionar abonentlar uchun joy burchagi kamida (5−10)о, mobil abonentlar uchun esa (10−20)о bo‘l-ganida ta’minlanadi.  Барқарор алоқа таъминланадиган жой бурчаги. Жой бурчаги йўлдошли алоқа тармоқларида жуда катта аҳамиятга эга. Бунда алоқанинг мақбул сифати стационар абонентлар учун жой бурчаги камида (5−10)о, мобил абонентлар учун эса (10−20)о бўлганида таъминланади. |
| **равнодоступность по  максиминному критерию**  **uz** -kirishning maksimin  mezoni bo‘yicha teng  imkoniyatlilik  киришнинг максимин  мезони бўйича тенг имкониятлилик  **en** - maxmin fairness | Метод распределения ресурса между пользователями, при котором каждая линия в сети имеет максимальную пропускную способность, а полоса частот, выделяемая для каждой абонентской станции минимальна. Так, в первый момент всем станциям выделяется нулевая полоса. Затем она плавно увеличивается до тех пор, пока не достигнет максимально допустимой для данного типа линии связи.  Foydalanuvchilar o‘rtasida resursni taqsimlash meto-di, unda tarmoqdagi har bir liniya maksimal o‘tka-zish qobiliyatiga ega, har bir abonent stansiyaga aj-ratiladigan chastotalar polosasi esa minimal bo‘ladi. Bunda dastlab barcha stansiyalarga nolinchi polosa ajratiladi, so‘ngra u aloqa liniyasining ayni turi uchun maksimal ruxsat etiladigan darajagacha bir tekisda ortib boradi.  Фойдаланувчилар ўртасида ресурсни тақсимлаш методи, унда тармоқдаги ҳар бир линия максимал ўтказиш қобилиятига эга, ҳар бир абонент станцияга ажратиладиган частоталар полосаси эса минимал бўлади. Бунда дастлаб барча станцияларга нолинчи полоса ажратилади, сўнгра у алоқа линиясининг айни тури учун максимал рухсат этиладиган даражагача бир текисда ортиб боради. |
| **1. радиационная защита**  **2. защита от излучения**  **uz** - 1. radiatsion himoya  2. nurlanishdan himoya qilish  1. радиацион ҳимоя  2. нурланишдан ҳимоя қилиш  **en** - radiation protection | 1 Защита людей и оборудования от вредного воздействия ионизирующих излучений как естественного, так и искусственного происхождения.  2 Экранирование и другие технические меры, позволяющие ослабить уровень излучения.  1 Ham tabiiy, ham sun’iy xarakterdagi ionlashtiruv-chi nurlanishlar ta’siridan odamlar va uskunalarni himoya qilish.  2 Ekranlash va nurlanish darajasini kuchsizlantirish imkonini beradigan boshqa texnik chora-tadbirlar.  1 Ҳам табиий, ҳам сунъий характердаги ионлаш-тирувчи нурланишлар таъсиридан одамлар ва ус-куналарни ҳимоя қилиш.  2 Экранлаш ва нурланиш даражасини кучсизлантириш имконини берадиган бошқа техник чора-тадбирлар. |
| **1. Радио 2. Радиостанция**  **uz** -1. radio 2. radiostansiya  1. радио 2. радиостанция  **en** - radio | 1 Общий термин, характеризующий процесс передачи и приема информации с помощью радиоволн. В зависимости от вида информации различают радиосвязь (передача сообщений по радиоканалу), радиовещание (передача звуковых программ) и др.  2 Приемо-передающее устройство, которое способно излучать и принимать электромагнитные волны в диапазоне частот от 3 kHz до 300 GHz. Если в радиостанции отсутствует передатчик, то данный термин заменяется его эквивалентным значением – приемник.  1 Radioto‘lqinlar vositasida axborot uzatish va qabul qilish jarayonini tavsiflovchi umumiy atama. Axborot turiga bog‘liq holda, radioaloqa (xabarlarni radiokanallar bo‘ylab uzatish), radioeshittirish (tovushli dasturlarni uzatish) va boshqalar farqlanadi.  2 Elektromagnit to‘lqinlarni 3 kHz dan 300 GHz bo‘lgan chastotalar diapazonida nurlantiradigan va qabul qila oladigan qabul qiluvchi-uzatuvchi quril-ma. Agar radiostansiyada uzatkich bo‘lmasa, atama ekvivalent ma’nodoshi – qabulqilgich bilan almashtiriladi.  1 Радиотўлқинлар воситасида ахборот узатиш ва қабул қилиш жараёнини тавсифловчи умумий атама. Ахборот турига боғлиқ ҳолда, радиоалоқа (хабарларни радиоканаллар бўйлаб узатиш), радиоэшиттириш (товушли дастурларни узатиш) ва бошқалар фарқланади.  2 Электромагнит тўлқинларни 3 kHz дан 300 GHz бўлган частоталар диапазонида нурлантира-диган ва қабул қила оладиган қабул қилувчи-узатувчи қурилма. Агар радиостанцияда узаткич бўлмаса, атама эквивалент маънодоши – қабул-қилгич билан алмаштирилади. |
| **Радиоволны**  **uz -** radioto‘lqinlar  радиотўлқинлар  **en -** radiowaves | Электромагнитные волны, частоты которых ус-ловно ограничены частотами ниже 3000 GHz распространяющиеся в пространстве без искусственного волновода.  Chastotalari fazoda sun’iy to‘lqinuzatkichsiz tarqaladigan 3000 GHz dan past bo‘lgan chastotalar bilan shartli ravishda chegaralanadigan elektromagnit to‘l-qinlar.  Частоталари фазода сунъий тўлқинузаткичсиз тарқаладиган 3000 GHz дан паст бўлган часто-талар билан шартли равишда чегараланадиган электромагнит тўлқинлар. |
| **Радиодезинформация**  **uz** - radiochalg‘itish  радиочалғитиш  **en** - radio deception | 1 Передача по радиоканалу преднамеренно искаженных или ложных сообщений с целью введения в заблуждение лиц, занимающихся перехватом информации.  2 Имитация работы связных радиостанций с помощью ложных передатчиков с целью дезинформации средств радиоэлектронной борьбы противника.  1 Axborotni qo‘lga kiritish bilan shug‘ullanuvchi shaxslarni adashtirish maqsadida, radiokanal orqali ataylab buzilgan yoki yolg‘on xabarlarni uzatish.  2 Dushmanning radioelektron kurash vositalarini chalg‘itish maqsadida, soxta uzatkichlar yordamida aloqa radiostansiyalari ishini imitatsiya qilish.  1 Ахборотни қўлга киритиш билан шуғулланувчи шахсларни адаштириш мақсадида, радиоканал орқали атайлаб бузилган ёки ёлғон хабарларни узатиш.  2 Душманнинг радиоэлектрон кураш воситаларини чалғитиш мақсадида, сохта узаткичлар ёрдамида алоқа радиостанциялари ишини имитация қилиш. |
| **Радиоизлучение на гармонике**  **uz -** garmonikada  radionurlanish  гармоникадаги радионурланиш  **en -** harmonical emission | Побочное радиоизлучение на частотах, в целое число раз больших частот основного радиоизлучения.  Asosiy radionurlanish chastotalaridan butun son marta katta bo‘lgan chastotalardagi nomaqbul radionurlanish.  Асосий радионурланиш частоталаридан бутун сон марта катта бўлган частоталардаги номақбул радионурланиш. |
| **Радиоизлучение на  субгармонике**  **uz -** subgarmonikada  radionurlanish  субгармоникада  радионурланиш  **en -** subharmonical emission | Побочное радиоизлучение на частотах, в целое число раз меньших частот основного радиоизлучения.  Asosiy radionurlanish chastotalaridan butun son marta kichik bo‘lgan chastotalardagi nomaqbul radionurlanish.  Асосий радионурланиш частоталаридан бутун сон марта кичик бўлган частоталардаги номақбул радионурланиш. |
| **Радиоинтерфейс**  **uz** -radiointerfeys  радиоинтерфейс  **en** - air interface | 1 Беспроводной (эфирный) интерфейс между абонентским устройством и базовой станцией.  2 Совокупность протоколов и процедур, определяющих порядок установления соединений и организации связи по радиоканалу между двумя станциями. Спецификации радиоинтерфейса описывают механизмы управления и передачи информации на физическом уровне.  1 Abonent qurilmasi va tayanch stansiya orasidagi simsiz (efirli) interfeys.  2 Ikki stansiya o‘rtasida radiokanal orqali aloqani tashkil qilish va bog‘lanishlarni o‘rnatish tartibini belgilovchi protokollar va protseduralar yig‘indisi. Radiointerfeys spetsifikatsiyalari fizik sathda axborot uzatish va boshqarish mexanizmlarini tavsiflaydi.  1 Абонент қурилмаси ва таянч станция орасидаги симсиз (эфирли) интерфейс.  2 Икки станция ўртасида радиоканал орқали алоқани ташкил қилиш ва боғланишларни ўрнатиш тартибини белгиловчи протоколлар ва процедуралар йиғиндиси. Радиоинтерфейс спецификациялари физик сатҳда ахборот узатиш ва бош-қариш механизмларини тавсифлайди. |
| **Радиоинтерфейс CAI**  **uz** - CAI radiointerfeysi  CAI радиоинтерфейси  **en** -common air interface (CAI) | 1 Спецификация беспроводного доступа, разработанная в Великобритании на базе стандарта МРТ 1375.  2 Набор спецификаций радиоинтерфейса, входящих в состав открытого цифрового стандарта профессиональной мобильной радиосвязи  АРСО-25. Определяет параметры радиоканала и протокол взаимодействия радиостанций с ретранслятором и между собой.  1 МРТ 1375 standarti negizida Buyuk Britaniyada ishlab chiqilgan simsiz kira olish spetsifikatsiyasi.  2 Professional mobil radioaloqa raqamli ochiq stan-darti ARСO-25 tarkibiga kiruvchi radiointerfeys spetsifikatsiyalari to‘plami. Radiokanal parametrla-rini hamda radiostansiyalarning retranslyator bilan va bir-birlari bilan o‘zaro ishlay olish protokolini belgilaydi.  1 МРТ 1375 стандарти негизида Буюк Британияда ишлаб чиқилган симсиз кира олиш спецификацияси.  2 Профессионал мобил радиоалоқа рақамли очиқ стандарти АРСО-25 таркибига кирувчи радиоинтерфейс спецификациялари тўплами. Радиоканал параметрларини ҳамда радиостанцияларнинг ретранслятор билан ва бир-бирлари билан ўзаро ишлай олиш протоколини белгилайди. |
| **Радиоканал**  **uz -** radiokanal  радиоканал  **en -** radio channel | Совокупность технических средств и среды распространения радиоволн, обеспечивающих передачу сообщений от источника информации к ее получателю.  Xabarlarni axborot manbaidan uning oluvchisiga uzatishni ta’minlaydigan radioto‘lqinlar tarqalishining texnik vositalari va muhitining jami.  Хабарларни ахборот манбаидан унинг олувчисига узатишни таъминлайдиган радиотўлқинлар тарқалишининг техник воситалари ва муҳитининг жами. |
| **«Радиокиллер»**  **uz** -«radioqotil»  «радиоқотил»  **en** - radio killer | Специальная команда, переданная оператором (транкинговой сети) на абонентскую станцию. В случае, если радиостанция является похищенной, то данная команда вызывает в ней необратимые изменения, превращая ее в бесполезный предмет.  Abonent stansiyasiga (tranking tarmoqdagi) operator tomonidan berilgan maxsus komanda. Agar radiostansiya o‘g‘irlab olingan bo‘lsa, ushbu komanda unda qaytmas o‘zgarishlar keltirib chiqaradi va uni befoyda buyumga aylantirib qo‘yadi.  Абонент станциясига (транкинг тармоқдаги) опе-ратор томонидан берилган махсус команда. Агар радиостанция ўғирлаб олинган бўлса, ушбу команда унда қайтмас ўзгаришлар келтириб чи-қаради ва уни бефойда буюмга айлантириб қўяди. |
| **Радиометр; радиомет-рический приемник**  **uz** - radiometr; radiometrik qabulqilgich  радиометр; радиометрик қабулқилгич  **en** - radiometer | Устройство, предназначенное для измерения общей энергии принимаемых сигналов.  Qabul qilinadigan signallarning umumiy energiyasi-ni o‘lchash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Қабул қилинадиган сигналларнингумумий энергиясини ўлчаш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Радиомолчание**  **uz** -radiosukut  радиосукут  **en** - radio silence | Специальный режим работы сети, при котором все передатчики временно не излучают, что обеспечивает повышенную скрытность работы сети. Режим радиомолчания также используется, чтобы снизить уровень радиопомех во время приема аварийных сообщений.  Tarmoq ishining maxsus rejimi, bunda barcha uzat-kichlar nurlanishini vaqtincha to‘xtatib qo‘yish bilan tarmoq ishining yuqori yashirinlik darajasi ta’minla-nadi. Radiosukut rejimi, shuningdek, avariya bilan bog‘liq xabarlarni qabul qilish vaqtida radioxalaqit-lar darajasini kamaytirish uchun ham qo‘llaniladi.  Тармоқ ишининг махсус режими, бунда барча узаткичлар нурланишини вақтинча тўхтатиб қў-йиш билан тармоқ ишининг юқори яширинлик даражаси таъминланади. Радиосукут режими, шунингдек, авария билан боғлиқ хабарларни қа-бул қилиш вақтида радиохалақитлар даражасини камайтириш учун ҳам қўлланилади. |
| **радионаблюдение за  эфиром**  **uz** -efirni radiokuzatish  эфирни радиокузатиш  **en** - listening watch | Контроль за рабочими частотами и режимами работы средств связи с целью анализа электромагнитной и помеховой обстановки.  Aloqa vositalarining ishchi chastotalari va ish rejim-larini elektromagnit va xalaqit mavjud vaziyatlarni tahlil qilish maqsadida, nazorat qilish.  Алоқа воситаларининг ишчи частоталари ва иш режимларини электромагнит ва халақит мавжуд вазиятларни таҳлил қилиш мақсадида, назорат қилиш. |
| **Радиообнаружение**  **uz** - radioaniqlash  радиоаниқлаш  **en** - radio detection | Обнаружение факта работы радиостанции без определения точных координат ее местоположения.  Radiostansiyaning ishlayotganligini, u joylashgan yerning aniq koordinatalarini topmasdan qayd etish.  Радиостанциянинг ишлаётганлигини, у жойлашган ернинг аниқ координаталарини топмасдан қайд этиш. |
| **Радиоопределение**  **uz** - radiobelgilash  радиобелгилаш  **en** - radiodetermination | Определение местоположения объекта или получение информации о его координатах, осуществляемое по радиоканалу.  Radiokanal orqali ob’ektning joylashgan o‘rnini aniqlash yoki uning koordinatalari haqida axborot olish.  Радиоканал орқали объектнинг жойлашган ўрнини аниқлаш ёки унинг координаталари ҳақида ахборот олиш. |
| **Радиопиратство**  **uz** - radioqaroqchilik  радиоқароқчилик  **en** - radio piracy | Работа в эфире незарегистрированных радиостанций, владельцы которых уклоняются от оплаты за использование эфирного времени.  Примечание − В мобильной связи наибольшее распространение получили два способа несанкционированной работы: создание станций-двойников и использование похищенных станций.  Egalari efir vaqtidan foydalanganlik uchun haq to‘lashdan bo‘yin tovlovchi, qayd qilinmagan radiostansiyalarning efirda ishlashi.  Izoh − Mobil aloqada ruxsat etilmagan faoliyatning ikki usuli keng tarqalgan: ikkita o‘xshash stansiyani yaratish va o‘g‘irlangan stansiyalardan foydalanish.  Эгалари эфир вақтидан фойдаланганлик учун ҳақ тўлашдан бўйин товловчи, қайд қилинмаган радиостанцияларнинг эфирда ишлаши.  Изоҳ − Мобил алоқада рухсат этилмаган фаолиятнинг икки усули кенг тарқалган: иккита ўхшаш станцияни яратиш ва ўғирланган станциялардан фойдаланиш. |
| **Радиоразведка; радиоперехват**  **uz** -radiorazvedka; radiotutish  радиоразведка; радиотутиш  **en -** radio reconnaissance | Прием сигналов, излучаемых средствами связи, с целью анализа их спектрального состава, вида модуляции и других признаков, позволяющих отличить одну работающую радиостанцию от другой.  Aloqa vositalari nurlatayotgan signallarni, ularning spektral tarkibi, modulyatsiya turi va ishlayotgan radiostansiyani boshqasidan farqlashga imkon beradigan boshqa belgilarini tahlil qilish maqsadida qabul qilish.  Алоқа воситалари нурлатаётган сигналларни, уларнинг спектрал таркиби, модуляция тури ва ишлаётган радиостанцияни бошқасидан фарқ-лашга имкон берадиган бошқа белгиларини таҳлил қилиш мақсадида қабул қилиш. |
| **Радиосвязь**  **uz** -radioaloqa  радиоалоқа  **en** - radiocommunication | Электросвязь, осуществляемая посредством ра-диоволн.  Radioto‘lqinlar vositasida amalga oshiriladigan elektraloqa.  Радиотўлқинлар воситасида амалга ошириладиган электралоқа. |
| **Радиосигнал**  **uz** -radiosignal  радиосигнал  **en** -RF signal | Сигнал, частота которого соответствует диапазону радиоволн, используется для передачи информации через воздушную среду.  Chastotasi radioto‘lqinlar diapazoniga mos keladi-gan signal. Havo muhiti orqali axborot uzatish uchun foydalaniladi.  Частотаси радиотўлқинлар диапазонига мос келадиган сигнал. Ҳаво муҳити орқали ахборот узатиш учун фойдаланилади. |
| **Радиостанция**  **uz** -radiostansiya  радиостанция  **en** - radio station | Комплекс аппаратных и программных средств, предназначенный для радиосвязи. Радиостанции подразделяются на дуплексные и полудуплексные, портативные, автомобильные и стационарные.  Radioaloqa uchun mo‘ljallangan apparat va dasturiy vositalar kompleksi. Radiostansiyalar dupleks, yarim dupleks, portativ, avtomobilda o‘rnatiladigan va stat-sionar turlarga bo‘linadi  Радиоалоқа учун мўлжалланган аппарат ва дастурий воситалар комплекси. Радиостанциялар дуплекс, ярим дуплекс, портатив, автомобилда ўрнатиладиган ва стационар турларга бўлинади. |
| **Радиостанция с программным управлением**  **uz** -dasturiy boshqariladigan radiostansiya  дастурий бошқариладиган радиостанция  **en** - software defined radio | Абонентская станция, способная изменять режимы работы и установку частот программным способом. Загрузка программ может осуществляться через SIM-карту или путем перепрограммирования станции по радиоканалу.  Ish rejimi va chastotalarning sozlanishini dasturiy usul bilan o‘zgartiradigan abonent stansiyasi. Das-turlarning ish bilan ta’minlanishi SIM-karta orqali yoki stansiyani radiokanal bo‘yicha qayta dasturlash yo‘li bilan amalga oshirilishi mumkin.  Иш режими ва частоталарнинг созланишини дастурий усул билан ўзгартирадиган абонент станцияси. Дастурларнинг иш билан таъминла-ниши SIM-карта орқали ёки станцияни радио-канал бўйича қайта дастурлаш йўли билан амал-га оширилиши мумкин. |
| **Радиоудлинитель**  **uz** - radiouzaytirgich  радиоузайтиргич  **en** - radio extender | Дополнительный ретранслятор, выполненный в виде приемопередатчика с усилителем мощности, который используется для промежуточного усиления и последующего излучения сигналов.  Quvvat kuchaytirgichi bo‘lgan qabulqilgich-uzatkich ko‘rinishida ishlangan, signallarni oraliq kuchayti-rish va keyinchalik nurlantirish uchun ishlatiladigan qo‘shimcha retranslyator.  Қувват кучайтиргичи бўлган қабулқилгич-узат кич кўринишида ишланган, сигналларни оралиқ кучайтириш ва кейинчалик нурлантириш учун ишлатиладиган қўшимча ретранслятор. |
| **Радиочастотный кабель**  **uz** - radiochastota kabeli  радиочастота кабели  **en** -radio frequency cable | Кабель, предназначенный для передачи радиосигналов.  Примечание − Его применяют в качестве фидера в антенно-фидерных устройствах радиопередатчиков, радиоприёмников и телевизионных приёмников, для межблочных и внутриблочных соединений в радиоэлектронной аппаратуре и т.д. По конструкции и взаимному расположению проводников радиочастотные кабели подразделяют на коаксиальные и двухпроводные. Наиболее распространены коаксиальные кабели.  Radiosignallarni uzatish uchun mo‘ljallangan kabel.  Izoh − U radiouzatkichlar, radioqabulqilgichlar va televizion qabulqilgichlarning antenna-fider qurilmalarida, radioelekt-ron apparaturada bloklar o‘rtasida va bloklar ichidagi ulanishlarda fider sifatida qo‘llaniladi. O‘tkazgichlarning konstruksiyasi va o‘zaro joylashishiga ko‘ra radiochastota kabellari koaksial va ikki simli kabellarga bo‘linadi. Koaksial kabellar keng tarqalgan.  Радиосигналларни узатиш учун мўлжалланган кабель.  Изоҳ − У радиоузаткичлар, радиоқабулқилгичлар ва телевизион қабулқилгичларнинг антенна-фидер қурил-маларида, радиоэлектрон аппаратурада блоклар ўртасида ва блоклар ичидаги уланишларда фидер сифатида қўлланилади. Ўтказгичларнинг конструкцияси ва ўзаро жойлашишига кўра радиочастота кабеллари коаксиал ва икки симли кабелларга бўлинади. Коаксиал кабеллар кенг тарқалган. |
| **Радиоэхо**  **uz** -radio aks sado  радио акс садо  **en** - radio echo | Явление повторения радиосигнала в точке приема, которое возникает вследствие прохождения радиоволн от передатчика к приемнику по разным трассам.  Radioto‘lqinlarning uzatkichdan qabulqilgich tomon turli trassalar orqali o‘tishi oqibatida, qabul qilish nuqtasida paydo bo‘ladigan radiosignalning takrorla-nish hodisasi.  Радиотўлқинларнинг узаткичдан қабулқилгич то-мон турли трассалар орқали ўтиши оқибатида, қабул қилиш нуқтасида пайдо бўладиган радиосигналнинг такрорланиш ҳодисаси. |
| **разброс по задержке**  **uz** -kechikish bo‘yicha sochilganlik  кечикиш бўйича сочилганлик  **en** - delay spread | Временной интервал, в течение которого уровень принимаемого многолучевого сигнала отличен от нуля и достаточен для его измерения. В сетях сотовой связи время задержки изменяется от долей до нескольких десятков микросекунд в зависимости от профиля рельефа местности, причем большие задержки обычно характерны для случая распространения радиоволн в крупных городах.  Qabul qilinayotgan ko‘p nurli signalning darajasi noldan farqli va uni o‘lchash uchun hali yetarli bo‘l-gan vaqt intervali. Sotali aloqa tizimlarida kechikish vaqti joy relefiga bog‘liq ravishda, mikrosekundning ulushlaridan boshlab bir necha o‘n mikrosekund qiy-matlarigacha o‘lchanadi, bunday katta kechikishlar odatda radioto‘lqinlarning yirik shaharlarda tarqali-shi uchun xosdir.  Қабул қилинаётган кўп нурли сигналнинг даражаси нолдан фарқли ва уни ўлчаш учун ҳали етарли бўлган вақт интервали. Сотали алоқа тизимларида кечикиш вақти жой рельефига боғлиқ равишда, микросекунднинг улушларидан бошлаб бир неча ўн микросекунд қийматларигача ўлчанади, бундай катта кечикишлар одатда радиотўлқинларнинг йирик шаҳарларда тарқалиши учун хосдир. |
| **Разделение; распределение; совместное (коллективное) использование**  **uz** -bo‘lish; taqsimlash; birgalikda (jamoa bo‘lib) foydalanish  бўлиш; тақсимлаш; биргаликда (жамоа бўлиб) фойдаланиш  **en** - sharing | Одновременное использование одних и тех же данных или ресурсов разными пользователями или устройствами.  Turli foydalanuvchilar yoki qurilmalarning aynan bir ma’lumotlar yoki resurslardan bir vaqtda foydalanishi.  Турли фойдаланувчилар ёки қурилмаларнинг айнан бир маълумотлар ёки ресурслардан бир вақтда фойдаланиши. |
| **Разделяемые среды**  **uz** -bo‘linuvchi muhitlar  бўлинувчи муҳитлар  **en** - shared media | Технология, обеспечивающая коллективный доступ пользователей к общей линии связи без использования средств традиционной коммутационной техники. Термин относится к локальным сетям, где общая среда передачи коммутируемых узлов, к которым подключаются индивидуальные линии (смешанная концепция разделяемых и индивидуальных сред), или перехода к сетям с коммутацией пакетов (ATM и др.).  An’anaviy kommutatsiya texnikasi vositalaridan foydalanmasdan turib, umumiy aloqa liniyasidan iste’molchilarning jamoa bo‘lib foydalana olishini ta’minlaydigan texnologiya. Atama ma’lumotlarni umumiy uzatish muhiti kompyuterlarni o‘zaro bog‘-lovchi ko‘p sonli individual liniyalarni almashtira-digan lokal tarmoqlarga taalluqli. So‘nggi yillarda bo‘linuvchi muhitlarning ustuvorligidan voz kechish tendensiyasi sezilmoqda, bu tarmoqlarga individual liniyalar ulanadigan kommutatsiyalanadigan uzellar-ning kiritilishi (bo‘linuvchi va individual muhitlar-ning aralash konsepsiyasi) yoki paketlar kommutat-siyasiga ega tarmoqlarga o‘tish (ATM va boshqalar) bilan bog‘liq.  Анъанавий коммутация техникаси воситаларидан фойдаланмасдан туриб, умумий алоқа линия-сидан истеъмолчиларнинг жамоа бўлиб фойдалана олишини таъминлайдиган технология. Атама маълумотларни умумий узатиш муҳити компьютерларни ўзаро боғловчи кўп сонли индивидуал линияларни алмаштирадиган локал тармоқ-ларга тааллуқли. Сўнгги йилларда бўлинувчи му-ҳитларнинг устуворлигидан воз кечиш тенденцияси сезилмоқда, бу тармоқларга индивидуал линиялар уланадиган коммутацияланадиган узелларнинг киритилиши (бўлинувчи ва индивидуал муҳитларнинг аралаш концепцияси) ёки пакетлар коммутациясига эга тармоқларга ўтиш (АТМ ва бошқалар) билан боғлиқ. |
| **размножение ошибки**  **uz** -xatoning ko‘payishi  хатонинг кўпайиши  **en** -error propagation | Процесс появления нескольких взаимосвязанных (порожденных) ошибок при возникновении одной.  Bitta xato paydo bo‘lganda, bir nechta o‘zaro aloqador (kelib chiquvchi) xatolarning yuzaga chiqish jarayoni.  Битта хато пайдо бўлганда, бир нечта ўзаро алоқадор (келиб чиқувчи) хатоларнинг юзага чиқиш жараёни. |
| **Разнесение при передаче с  автовыбором каналов**  **uz** -kanallarni avtotanlash orqali uzatishdagi yoyish (tarqoqlash)  каналларни автотанлаш орқали узатишдаги ёйиш (тарқоқлаш)  **en** - selective transmit diversity | Метод разнесения, при котором сигнал излучается через несколько антенн (обычно не менее двух) в режиме временного разделения, а принимается только той антенной, в которой обеспечиваются наилучшие условия приема.  Signal vaqtinchalik ajratish rejimida bir nechta (odatda, ikkitadan kam bo‘lmagan) antenna orqali nurlanadigan va faqat, eng yaxshi qabul qilish sharoitlari ta’minlanadigan antenna orqali qabul qilinadigan yoyish metodi.  Сигнал вақтинчалик ажратиш режимида бир нечта (одатда, иккитадан кам бўлмаган) антенна орқали нурланадиган ва фақат, энг яхши қабул қилиш шароитлари таъминланадиган антенна орқали қабул қилинадиган ёйиш методи. |
| **Разнесение с автовыбором**  **uz** -avtotanlov orqali yoyish (tarqoqlash)  автотанлов орқали ёйиш (тарқоқлаш)  **en** - selection diversity | Метод разнесения, при котором из нескольких сигналов, поступивших в точку приема по разным маршрутам, выбирается тот, который в данный момент времени имеет наибольшую мощность. При такой схеме приема уровень мощности измеряется в каждой ветви приема, а к демодулятору подключается только один канальный приемник. Переключение каналов при автовыборе происходит без потери информации.  Turli yo‘nalishlar orqali qabul qilish nuqtasiga kelib tushgan bir nechta signaldan, ayni vaqtda, eng katta quvvatga ega bo‘lganini tanlab olib, yoyish metodi. Qabul qilishning bunday sxemasida quvvat darajasi qabulning har bir tarmog‘ida o‘lchanadi, demodulya-torga esa faqat bitta kanal qabulqilgichi ulanadi. Kanallarni avtotanlov orqali qayta ulash axborotni yo‘qotmasdan sodir bo‘ladi.  Турли йўналишлар орқали қабул қилиш нуқтасига келиб тушган бир нечта сигналдан, айни вақтда, энг катта қувватга эга бўлганини танлаб олиб, ёйиш методи. Қабул қилишнинг бундай схемасида қувват даражаси қабулнинг ҳар бир тармоғида ўлчанади, демодуляторга эса фақат битта канал қабулқилгичи уланади. Каналларни автотанлов орқали қайта улаш ахборотни йўқотмасдан содир бўлади. |
| **раннее отбрасывание пакетов**  **uz** -paketlarni erta tashlab yuborish  пакетларни эрта ташлаб юбориш  **en** -early packet discard | Механизм, позволяющий еще до наступления перегрузки сети отбрасывать пакеты, относящиеся к неприоритетным сообщениям, снижая тем самым число повторных передач для высоко-приоритетного трафика.  Tarmoqda ortiqcha yuklanish paydo bo‘lishidan oldin, ustuvor bo‘lmagan xabarlarga daxldor paketlarni tashlab yuborishga imkon beradigan va bu bilan yuqori ustuvorlikdagi trafik uchun qayta uzatishlar sonini kamaytiradigan mexanizm.  Тармоқда ортиқча юкланиш пайдо бўлишидан олдин, устувор бўлмаган хабарларга дахлдор пакетларни ташлаб юборишга имкон берадиган ва бу билан юқори устуворликдаги трафик учун қайта узатишлар сонини камайтирадиган  механизм. |
| **распределение**  **uz** -taqsimlash  тақсимлаш  **en** -allocation | Процедура выделения каналов, частот и других ресурсов во временное пользование абонентам, организациям или операторским компаниям.  Kanallar, chastotalar va boshqa resurslarni abo-nentlar, tashkilotlar yoki operator kompaniyalarga vaqtinchalik foydalanish uchun ajratish protsedurasi.  Каналлар, частоталар ва бошқа ресурсларни абонентлар, ташкилотлар ёки оператор компанияларга вақтинчалик фойдаланиш учун ажратиш процедураси. |
| **распределение вызовов**  **uz** - chaqiruvlarni taqsimlash  чақирувларни тақсимлаш  **en** -call distribution | Возможность, предоставляемая абоненту, который может направлять входящие вызовы на другие номера в соответствии с установленными им правилами переадресации и приоритетами. Выбор терминала, к которому должен быть направлен очередной вызов, может осуществляться по круговой очереди или в соответствии с приоритетами, указанными в списке абонентов.  Abonentga beriladigan imkoniyat, u kiruvchi chaqi-ruvlarni boshqa raqamlarga, o‘zi belgilagan qayta adreslash va ustuvorlik qoidalariga muvofiq yubori-shi mumkin. Navbatdagi chaqiruv yuborilishi kerak bo‘lgan terminalni tanlash, doiraviy navbat bo‘yicha yoki abonentlar ro‘yxatida ko‘rsatilgan ustuvorlik-larga muvofiq amalga oshirilishi mumkin.  Абонентга бериладиган имконият, у кирувчи чақирувларни бошқа рақамларга, ўзи белгилаган қайта адреслаш ва устуворлик қоидаларига мувофиқ юбориши мумкин. Навбатдаги чақирув юборилиши керак бўлган терминални танлаш, доиравий навбат бўйича ёки абонентлар рўйхатида кўрсатилган устуворликларга мувофиқ амалга оширилиши мумкин. |
| **распределение с принудительным заимствованием каналов**  **uz** - kanallarni majburiy ravishda o‘zlashtirib olish bilan taqsimlash  каналларни мажбурий равишда ўзлаштириб олиш билан тақсимлаш  **en** -forcible-borrowing channel assignment | Процедура распределения каналов, при которой в тех сотах, где возникает избыточный трафик, число рабочих каналов увеличивается за счет  заимствования их из сот со сравнительно низким трафиком. Процедура выполняется автоматичес-ки.  Kanallarni taqsimlash protsedurasi, bunda ortiqcha trafik paydo bo‘lgan sotalar (yacheykalar)ning ishchi kanallari soni, nisbatan kamroq trafikli yacheykalar-dan o‘zlashtirish hisobiga ko‘paytiriladi. Protsedura avtomatik ravishda bajariladi.  Каналларни тақсимлаш процедураси, бунда ортиқча трафик пайдо бўлган соталар (ячейкалар)нинг ишчи каналлари сони, нисбатан камроқ трафикли ячейкалардан ўзлаштириш ҳисобига кўпайтирилади. Процедура автоматик равишда бажарилади. |
| **Распределение спектра  частот**  **uz** -chastotalar spektrini taqsimlash  частоталар спектрини тақсимлаш  **en** - spectrum allocation | Упорядоченная процедура разделения сплошного спектра на участки, которые выделяются различным службам: связи, телерадиовещанию, радионавигации, астрономии и др. На международном уровне такое деление спектра закреплено в Регламенте радиосвязи, содержащем таблицу распределения полос частот между службами в пределах от 9 kHz до 275 GHz. В отличие от спутниковой связи, где распределение спектра производится на «всемирной основе», в наземной мобильной связи спектр считается национальным природным ресурсом и находится в ведении национальных и региональных частотных органов. Поэтому в разных регионах мира используются разные подходы к распределению частотного ресурса для наземной подвижной связи.  Yalpi spektrni turli xizmatlarga: aloqa, teleradio-eshittirishlar, radionavigatsiya, astronomiya va b.lar-ga ajratib beriladigan uchastkalarga tartibli taqsim-lash protsedurasi. Xalqaro miqyosda spektrning bun-day bo‘linishi radioaloqalar Reglamentida tasdiqlab qo‘yilgan va u 9 kHz dan to 275 GHz chegarada xizmatlar o‘rtasida chastotalar polosalarining taq-simlanish jadvaliga ega. Cpektrning taqsimlanishi «umumjahon asosi» da amalga oshiriluvchi yo‘l-doshli aloqadan farqli o‘laroq, yer usti mobil aloqa-sida spektr milliy tabiiy resurs hisoblanadi hamda u milliy va hududiy chastota organlari tasarrufida bo‘ladi. Shuning uchun dunyoning turli mintaqalarida yer usti mobil aloqasi uchun chastotalar resursi taqsimotida turli yondashuvlar mavjud.  Ялпи спектрни турли хизматларга: алоқа, телерадиоэшиттиришлар, радионавигация, астрономия ва б.ларга ажратиб бериладиган участкаларга тартибли тақсимлаш процедураси. Халқаро миқёсда спектрнинг бундай бўлиниши радиоало-қалар Регламентида тасдиқлаб қўйилган ва у  9 kHz дан то 275 GHz чегарада хизматлар ўртасида частоталар полосаларининг тақсимланиш жадвалига эга. Cпектрнинг тақсимланиши «умумжаҳон асоси» да амалга оширилувчи йўлдошли алоқадан фарқли ўлароқ, ер усти мобил алоқасида спектр миллий табиий ресурс ҳисобланади ҳамда у миллий ва ҳудудий частота органлари тасарруфида бўлади. Шунинг учун дунёнинг турли минтақаларида ер усти мобил алоқаси учун частоталар ресурси тақсимотида турли ёндашувлар мавжуд. |
| **Распределенная функция координации**  **uz -** taqsimlangan muvofiq-lashtirish funksiyasi  тақсимланган мувофиқ-лаштириш функцияси  **en** - distributed coordination function(DCF) | Часть стандарта 802.11, определяющая как станции должны конкурировать за право доступа к среде передачи. Для регулирования трафика сети DCF использует технологию CSMA.  802.11 standartining bir qismi, stansiyalar uzatish muhitidan foydalanish huquqi uchun qanday raqobatlashishlari kerakligini belgilaydi. DCF tarmog‘i trafikini tartibga solish uchun CSMA texnologiyasidan foydalaniladi.  802.11 стандартининг бир қисми, станциялар уза-тиш муҳитидан фойдаланиш ҳуқуқи учун қандай рақобатлашишлари кераклигини белгилайди. DCF тармоғи трафикини тартибга солиш учун CSMA технологиясидан фойдаланилади. |
| **распределитель пропускной способности**  **uz** - o‘tkazish qobiliyatini taqsimlagich  ўтказиш қобилиятини тақсимлагич  **en** -bandwidth allocator | Устройство, программа или протокол, обеспечивающие управление распределением пропускной способности сети (подсети) и обычно контролирующие доступ к имеющимся ресурсам.  Tarmoq (kichik tarmoq)ning o‘tkazish qobiliyati taq-simlanishining boshqarilishini ta’minlovchi qurilma, dastur yoki protokol bo‘lib, u odatda, mavjud resurs-lardan foydalana olishni nazorat qiladi.  Тармоқ (кичик тармоқ)нинг ўтказиш қобилияти тақсимланишининг бошқарилишини таъминловчи қурилма, дастур ёки протокол бўлиб, у одатда, мавжуд ресурслардан фойдалана олишни назорат қилади. |
| **Распределитель ресурса**  **uz** -resurs taqsimlagich  ресурс тақсимлагич  **en** - resource allocator | Элемент системы, который управляет распределением общих ресурсов между пользователями и контролирует доступ к имеющимся ресурсам. Различают два типа распределителей ресурса: статические, определяющие ресурсы до начала работы, и динамические, выделяющие их в процессе работы системы.  Umumiy resurslarning foydalanuvchilar o‘rtasida taqsimlanishini boshqaradigan va mavjud resurslar-dan foydalana olishni nazorat qiladigan, tizim elementi. Resurs taqsimlagichning ikki turi farq qilina-di: resurslarni ish boshlangunga qadar aniqlovchi statik va ularni tizimning ishlash jarayonida ajratib beruvchi dinamik taqsimlagich.  Умумий ресурсларнинг фойдаланувчилар ўртасида тақсимланишини бошқарадиган ва мавжуд ресурслардан фойдалана олишни назорат қиладиган, тизим элементи. Ресурс тақсимлагичнинг икки тури фарқ қилинади: ресурсларни иш бошлангунга қадар аниқловчи статик ва уларни тизимнинг ишлаш жараёнида ажратиб берувчи динамик тақсимлагич. |
| **Распределительная система**  **uz -** taqsimlash tizimi  тақсимлаш тизими  **en** - distribution system | Проводная система, обеспечивающая физическое соединение точек доступа в беспроводной локальной сети. Наиболее часто используемой распределительной системой в беспроводных локальных сетях является Ethernet.  Simsiz lokal tarmoqda kirish nuqtalarining fizik bog‘lanishini ta’minlaydigan simli tizim. Simsiz lokal tarmoqlarda eng ko‘p foydalaniladigan taqsim-lash tizimi Ethernet hisoblanadi.  Симсиз локал тармоқда кириш нуқталарининг физик боғланишини таъминлайдиган симли тизим. Симсиз локал тармоқларда энг кўп фойдаланиладиган тақсимлаш тизими Ethernet  ҳисобланади. |
| **Рассеяние**  **uz** - sochilish  сочилиш  **en** - scatter | Изменение направления распространения радиоволн вследствие их отражения от препятствий или при прохождении через неоднородную  среду.  Radioto‘lqinlarning to‘siqlardan qaytishi yoki bir jinsli bo‘lmagan muhitdan o‘tishi natijasida ular tarqalish yo‘nalishining o‘zgarishi.  Радиотўлқинларнинг тўсиқлардан қайтиши ёки бир жинсли бўлмаган муҳитдан ўтиши натижа-сида улар тарқалиш йўналишининг ўзгариши. |
| **рассинхронизация**  **uz** -sinxronsizlanganlik  синхронсизланганлик  **en** - mistiming | Разница во времени приема синхросигналов.  Sinxrosignallarni qabul qilishdagi vaqt bo‘yicha farq.  Синхросигналларни қабул қилишдаги вақт бўйи-ча фарқ. |
| **расстояние когерентности**  **uz** -kogerentlik masofasi  когерентлик масофаси  **en** -coherence distance | Минимальное пространственное расстояние, на которое должны быть разнесены антенны для того, чтобы принимаемые сигналы были слабо коррелированы, т.е. их коэффициент взаимной когерентности становится ниже своего минимально допустимого значения.  Qabul qilinadigan signallar kuchsiz korrelyatsiya-langan bo‘lishi uchun, antennalar tarqoq holda o‘rnatilishi kerak bo‘lgan minimal fazoviy masofa, ya’ni bunda ularning o‘zaro kogerentlik koeffitsi-yenti o‘zining minimal yo‘l qo‘yiladigan qiymatidan past bo‘ladi.  Қабул қилинадиган сигналлар кучсиз корреляцияланган бўлиши учун, антенналар тарқоқ ҳолда ўрнатилиши керак бўлган минимал фазовий масофа, яъни бунда уларнинг ўзаро когерентлик коэффициенти ўзининг минимал йўл қўйиладиган қийматидан паст бўлади. |
| **расстояние прямой  видимости**  **uz** -to‘g‘ridan-to‘g‘ri  ko‘rinish masofasi  тўғридан-тўғри  кўриниш масофaси  **en** - line-of-sight distance | Расстояние между передающей и приемной антеннами (в условиях отсутствия рефракции), при котором прямая линия, соединяющая эти антенны, касается земной поверхности.  Uzatuvchi va qabul qiluvchi antennalar o‘rtasidagi masofa bo‘lib (refraksiya bo‘lmagan sharoitlarda), bunda ushbu antennalarni tutashtiruvchi to‘g‘ri chi-ziq yer yuzasiga tegadi.  Узатувчи ва қабул қилувчи антенналар ўртасидаги масофа бўлиб (рефракция бўлмаган шароитларда), бунда ушбу антенналарни туташтирувчи тўғри чизиқ ер юзасига тегади. |
| **Растянутый диапазон частот**  **uz** -cho‘zilgan chastotalar diapazoni  чўзилган частоталар диапазони  **en** - spreaded band | Небольшой участок полосы частот, расширенный на всю шкалу настройки приемника.  Qabulqilgichni sozlash shkalasi bo‘yicha kengayti-rilgan, chastotalar polosasining uncha katta bo‘lma-gan uchastkasi.  Қабулқилгични созлаш шкаласи бўйича кенгай-тирилган, частоталар полосасининг унча катта бўлмаган участкаси. |
| **Растянутый импульс**  **uz** -cho‘zilgan impuls  чўзилган импульс  **en** - stretched pulse | Импульс на входе приемника, длительность которого значительно больше, чем у исходного, что обусловлено возникновением многолучевых искажений сигнала.  Qabulqilgich kirishidagi, davomiyligi signalning ko‘p nurli buzilishlari paydo bo‘lishi evaziga dast-labki impulsnikidan ancha katta bo‘lgan impuls.  Қабулқилгич киришидаги, давомийлиги сигналнинг кўп нурли бузилишлари пайдо бўлиши эвазига дастлабки импульсникидан анча катта бўл-ган импульс. |
| **Расширение**  **uz** -kengaytirish  кенгайтириш  **en** - spreading | 1 Метод преобразования сигнала, основанный на управляемом расширении его полосы частот. Расширенная полоса становится избыточной по отношению к исходной информационной полосе частот. При приеме осуществляется обратное преобразование, позволяющее восстановить исходный сигнал без искажений.  2 Вид искажений, связанный с «растягиванием» сигнала по длительности в каналах с многолучевым распространением радиоволн.  1 Signalni, uning chastotalar polosasini boshqari-luvchi kengaytirishga asoslangan o‘zgartirish (qayta ishlash) metodi. Kengaytirilgan polosa chastotalarning boshlang‘ich informatsion polosasiga nisbatan ortiqchalik qiladi. Qabul paytida, dastlabki signalni buzilishlarsiz tiklashga imkon beradigan qayta o‘z-gartirishlar amalga oshiriladi.  2 Radioto‘lqinlar ko‘p nurli tarqaladigan kanallarda signalning davomiyligi bo‘yicha «cho‘zilishi» bilan bog‘liq buzilishlar turi.  1 Сигнални, унинг частоталар полосасини бош-қарилувчи кенгайтиришга асосланган ўзгартириш (қайта ишлаш) методи. Кенгайтирилган полоса частоталарнинг бошланғич информацион полосасига нисбатан ортиқчалик қилади. Қабул пайтида, дастлабки сигнални бузилишларсиз тик-лашга имкон берадиган қайта ўзгартиришлар амалга оширилади.  2 Радиотўлқинлар кўп нурли тарқаладиган канал-ларда сигналнинг давомийлиги бўйича «чўзили-ши» билан боғлиқ бузилишлар тури. |
| **Расширение спектра**  **uz** -spektrni kengaytirish  спектрни кенгайтириш  **en** - spread spectrum,spectral splatter | 1 Расширение спектра несущего сигнала на боль-шую, чем необходимо для его передачи, часть частотного диапазона. Основные способы расширения спектра – метод прямой последовательности и переключение частоты.  2 Появление в спектре побочных частотных составляющих, которые отсутствовали в исходном сигнале. Расширение спектра обычно происходит за счет нелинейных искажений сигнала в передатчике.  1 Eltuvchi signal spektrini chastota diapazonining, signalni uzatish uchun zarur bo‘lganiga qaraganda kattaroq qismiga kengaytirish. Spektrni kengayti-rishning asosiy usullari bo‘lib, to‘g‘ri ketma-ketlik metodi va chastotani o‘zgartirish hisoblanadi.  2 Spektrda boshlang‘ich signalda bo‘lmagan yondosh chastota tashkil etuvchilarning poydo bo‘lishi. Spektrni kengaytirish odatda, uzatkichda signalning nochiziqli buzilishlari hisobiga yuz beradi.  1 Элтувчи сигнал спектрини частота диапазонининг, сигнални узатиш учун зарур бўлганига қа-раганда каттароқ қисмига кенгайтириш. Спектрни кенгайтиришнинг асосий усуллари бўлиб, тўғри кетма-кетлик методи ва частотани ўзгартириш ҳисобланади.  2 Спектрда бошланғич сигналда бўлмаган ёндош частота ташкил этувчиларнинг пойдо бўлиши. Спектрни кенгайтириш одатда, узаткичда сиг-налнинг ночизиқли бузилишлари ҳисобига юз беради. |
| **Расширение спектра  методом прямой  последовательности**  **uz -** to‘g‘ri ketma-ketlik metodi bilan spektrni kengaytirish  тўғри кетма-кетлик методи билан спектрни кенгайтириш  **en** - direct sequence spread  sequence (DSSS) | Метод формирования широкополосного сигна-ла, при котором исходный двоичный сигнал преобразуется в псевдослучайную последовательность для манипуляции несущей. Поток передаваемых данных разбивается на небольшие кусочки, каждому из которых выделяется широкополосный канал. На передающем конце информационный сигнал комбинируется с последовательностью битов, передаваемых с более высокой скоростью, которая разделяет данные в соответствии с коэффициентом расширения. В эфир передается шумоподобный сигнал, обладающий всеми свойствами аддитивного «белого» шума. Расширение спектра сигнала в n раз с использованием DSSS позволяет уменьшить спектральную плотность мощности сигнала во столько же раз. Беспроводные локальные сети стандарта 802.11b используют технологию расширения спектра методом прямой последовательности.  Keng polosali signalni shakllantirish metodi. Bunda boshlang‘ich ikkilik signal eltuvchini manipulyatsiya qilish uchun psevdotasodifiy ketma-ketlikka aylantiriladi. Uzatiladigan ma’lumotlar oqimi, har biriga keng polosali kanal ajratiladigan kichik bo‘laklarga bo‘linadi. Uzatiladigan tomonda axborot signali yuqori tezlik bilan uzatiladigan, ma’lumotlarni ken-gayish koeffitsiyentiga muvofiq ajratadigan bitlar ketma-ketligi bilan biriktiriladi. Efirga, additiv «oq» shovqinning barcha xossalariga ega bo‘lgan shov-qinsimon signal uzatiladi. Signal spektrini DSSS dan foydalanib n marta kengaytirish signal quvvati spektral zichligini shuncha marta kamaytirish imkonini beradi. 802.11b standartining simsiz lokal tarmoqla-rida spektrni to‘g‘ri ketma-ketlik metodi bilan ken-gaytirish texnologiyasidan foydalaniladi.  Кенг полосали сигнални шакллантириш методи. Бунда бошланғич иккилик сигнал элтувчини манипуляция қилиш учун псевдотасодифий кетма-кетликка айлантирилади. Узатиладиган маълумотлар оқими, ҳар бирига кенг полосали канал ажратиладиган кичик бўлакларга бўлинади. Узатиладиган томонда ахборот сигнали юқори тезлик билан узатиладиган, маълумотларни кенгайиш коэффициентига мувофиқ ажратадиган битлар кетма-кетлиги билан бириктирилади. Эфирга, аддитив «оқ» шовқиннинг барча хоссаларига эга бўлган шовқинсимон сигнал узатилади. Сигнал спектрини DSSS дан фойдаланиб n марта кенгайтириш сигнал қуввати спектрал зичлигини шунча марта камайтириш имконини беради. 802.11b стандартининг симсиз локал тармоқларида спектрни тўғри кетма-кетлик методи билан кенгайтириш технологиясидан фойдаланилади. |
| **Расширение спектра  скачкообразной  перестройкой частоты**  **uz -** chastotani sakrashsimon qayta o‘zgartirish bilan  spektrni kengaytirish  частотани сакрашсимон қайта ўзгартириш билан спектрни кенгайтириш  **en -** frequency hopping spread spectrum (FHSS) | Один из двух подходов к передаче радиосигнала с расширяемым спектром. Характеризуется тем, что несущая частота псевдослучайным образом «скачет» в пределах определенного диапазона в соответствии с определенной схемой переклю-чения. Технология переключения частоты ис-пользуется в старых беспроводных локальных сетях стандарта 802.11.  Spektri kengayadigan radiosignalni uzatishga bo‘l-gan ikki yondashuvdan biri. Eltuvchi chastota ma’-lum bir qayta ulash sxemasiga muvofiq, ma’lum bir diapazon chegarasida psevdotasodifiy ravishda «sak-raydi». Chastotani o‘zgartirish texnologiyasidan 802.11 standartining eski simsiz lokal tarmoqlarida foydalaniladi.  Спектри кенгаядиган радиосигнални узатишга бўлган икки ёндашувдан бири. Элтувчи частота маълум бир қайта улаш схемасига мувофиқ, маълум бир диапазон чегарасида псевдотасодифий равишда «сакрайди». Частотани ўзгарти-риш технологиясидан 802.11 стандартининг эски симсиз локал тармоқларида фойдаланилади. |
| **Расширение спектра с  псевдослучайной  перестройкой во времени**  **uz** -vaqt bo‘yicha psevdotasodifiy qayta sozlash bilan spektrni kengaytirish  вақт бўйича псевдотасоди-фий қайта созлаш билан спектрни кенгайтириш  **en** - time hopping spread  spectrum (THSS) | Метод широкополосной связи, при котором информационный сигнал сжимается во времени и передается в виде короткого пакета в случайные моменты времени, определяемые с помощью псевдослучайной последовательности.  Keng polosali aloqa metodi, bunda axborot signali vaqt bo‘yicha siqiladi va qisqa paket ko‘rinishida, psevdotasodifiy ketma-ketlik yordamida aniqlanadi-gan tasodifiy vaqt onida uzatiladi.  Кенг полосали алоқа методи, бунда ахборот сигнали вақт бўйича сиқилади ва қисқа пакет кўринишида, псевдотасодифий кетма-кетлик ёрдамида аниқланадиган тасодифий вақт онида узатилади. |
| **расширяемость**  **uz** -kengayuvchanlik  кенгаювчанлик  **en** -extensibility | Возможность функционального наращивания системы путем добавления новых элементов или замены старых на более совершенные.  Yangi elementlarni qo‘shish yoki eskilarini mukam-malroqlariga almashtirish yo‘li bilan, tizimning funksional imkoniyatini kengaytirish.  Янги элементларни қўшиш ёки эскиларини мукаммалроқларига алмаштириш йўли билан, тизимнинг функционал имкониятини кенгайтириш. |
| **Расширяемый протокол аутентификации**  **uz -** kengayadigan autentifikatsiya qilish protokoli  кенгаядиган  аутентификация қилиш протоколи  **en** - extensible authentication protocol (ЕАР) | Гибкий протокол аутентификации, первоначально спроектированный для аутентификации в протоколе РРР, а позже включенный в стандарт 802.1х.  Dastlab РРР protokolida autentifikatsiya qilish uchun loyihalashtirilgan, keyinchalik 802.1x stan-dartiga kiritilgan, moslashuvchan autentifikatsiya qilish protokoli.  Дастлаб РРР протоколида аутентификация қилиш учун лойиҳалаштирилган, кейинчалик 802.1х стандартига киритилган, мослашувчан аутентификация қилиш протоколи. |
| **Расширяемый язык гипертекстовой разметки**  **uz -** kengayadigan  gipermatnli belgilash tili  кенгаядиган  гиперматнли белгилаш тили  **en -** EXtensible markup  language (XML) | Один из языков для создания веб-страниц. Открытый стандарт, поддерживаемый форумом W3C. Аналогично HTML использует структуру тегов, однако, в отличие от HTML, определяет не отображение элементов гипертекстового документа, а содержание этих элементов. Кроме того, XML предоставляет разработчику возможность определения и введения собственных тегов. XML поддерживает электронные транзакции в системах B2B и, как ожидается, станет доминирующим форматом электронного документооборота.  Veb-sahifalarni yaratish uchun mo‘ljallangan tillardan biri. W3C forumi tomonidan qo‘llab-quvvatla-nadigan ochiq standart. HTML ga o‘xshash tarzda, teglar strukturasidan foydalaniladi, biroq, HTMLdan farqli ravishda, gipermatnli hujjat elementlarining tasvirini emas, balki shu elementlarning mazmu-nini belgilaydi. Bundan tashqari, XML ishlab chiquvchiga o‘z teglarini aniqlash va kiritish imkoniyatini beradi. XML B2B tizimlarida elektron tranzaksiyalar-ni ta’minlaydi va kutilayotganidek, elektron hujjat aylanishida yetakchi format bo‘ladi.  Веб-саҳифаларни яратиш учун мўлжалланган тиллардан бири. W3C форуми томонидан қўл-лаб-қувватланадиган очиқ стандарт. HTML га ўх-шаш тарзда, теглар структурасидан фойдалани-лади, бироқ, HTML дан фарқли равишда, гиперматнли ҳужжат элементларининг тасвирини эмас, балки шу элементларнинг мазмунини бел-гилайди. Бундан ташқари, XML ишлаб чиқувчига ўз тегларини аниқлаш ва киритиш имкониятини беради. XML B2B тизимларида электрон транзакцияларни таъминлайди ва кутилаётганидек, электрон ҳужжат айланишида етакчи формат бўлади. |
| **Расширяющая кодовая  последовательность**  **uz** -kengaytiruvchi kodli ketma-ketlik  кенгайтирувчи кодли кетма-кетлик  **en** - spreading code (spreading sequence) | Кодовая последовательность, применяемая для расширения спектра в системах с кодовым разделением сигнала, например, в DS-CDMA.  Signalni kodi bo‘yicha ajratish tizimlarida, masalan, DS-CDMA da spektrni kengaytirish uchun qo‘llani-ladigan kodli ketma-ketlik.  Сигнални коди бўйича ажратиш тизимларида, масалан, DS-CDMA да спектрни кенгайтириш учун қўлланиладиган кодли кетма-кетлик. |
| **Расщепление; разделение**  **uz** -parchalash; ajratish  парчалаш; ажратиш  **en** - splitting | Разбиение зоны обслуживания, потока данных или сигнала на несколько частей.  Xizmat ko‘rsatish zonasi, ma’lumotlar oqimi yoki signalni bir necha qismga bo‘lish.  Хизмат кўрсатиш зонаси, маълумотлар оқими ёки сигнални бир неча қисмга бўлиш. |
| **Регенерация; обновление**  **uz -** regeneratsiya qilish; yangilanish  регенерация қилиш; янгиланиш  **en** - refresh | Процедура восстановления частично искаженной цифровой информации или элементов изображения.  Qisman buzilgan raqamli axborot va tasvir elementlarini tiklash protsedurasi.  Қисман бузилган рақамли ахборот ва тасвир элементларини тиклаш процедураси. |
| **Регион; зона; район**  **uz** -region; zona; rayon  регион; зона; район  **en** - region | Часть Земного шара, в пределах которой действуют единые правила распределения полос частот. Весь земной шар условно поделен (рекомендации ITU) на три района, для каждого из которых в Регламенте радиосвязи содержатся свои требования.  Yer sharining, doirasida chastotalar polosalari taq-simlanishining yagona qoidalari amal qiladigan qis-mi. Butun Yer shari shartli ravishda uchta rayonga bo‘lingan bo‘lib, (ITU tavsiyalari), Radioaloqalar Reglamentida ularning har biri uchun tegishli talab-lar mavjud.  Ер шарининг, доирасида частоталар полосалари тақсимланишининг ягона қоидалари амал қиладиган қисми. Бутун Ер шари шартли равишда учта районга бўлинган бўлиб, (ITU тавсиялари), Радиоалоқалар Регламентида уларнинг ҳар бири учун тегишли талаблар мавжуд. |
| **регистр идентификации  оборудования**  **uz** -uskunani identifikatsiya qilish registri  ускунани идентификация қилиш регистри  **en** -equipment identification register (EIR) | Централизованная база данных системы связи, обычно содержащая три списка идентификационных номеров оборудования мобильных станций (IMEI): белый, черный и серый. В белом списке хранятся номера станций, зарегистрированных на текущий момент. В черный список включены номера украденных станций, или тех абонентов, которым было отказано в обслуживании. В серый список вносятся все номера станций, у которых существуют проблемы с регистрацией, но они еще не перенесены в черный список.  Aloqa tizimining markazlashtirilgan ma’lumotlar ba-zasi, u odatda, mobil stansiyalar uskunalari identi-fikatsiya raqamlari (IMEI)ning uchta ro‘yxatini saq-laydi: oq, qora va kul rang. Oq ro‘yxatda ayni payt-gacha ro‘yxatdan o‘tgan stansiyalarning raqami saq-lanadi. Qora ro‘yxatga o‘g‘irlangan stansiyalar yoki xizmat ko‘rsatish rad etilgan abonentlarning raqami kiritilgan. Kul rang ro‘yxatga hali qora ro‘yxatga ko‘chirilmagan, ro‘yxatdan o‘tish bilan bog‘liq mu-ammolari bo‘lgan barcha stansiyalarning raqami kiritiladi.  Алоқа тизимининг марказлаштирилган маълумотлар базаси, у одатда, мобил станциялар ускуналари идентификация рақамлари (IMEI)нинг учта рўйхатини сақлайди: оқ, қора ва кул ранг. Оқ рўйхатда айни пайтгача рўйхатдан ўтган станцияларнинг рақами сақланади. Қора рўйхатга ўғирланган станциялар ёки хизмат кўрсатиш рад этилган абонентларнинг рақами киритилган. Кул ранг рўйхатга ҳали қора рўйхатга кўчирилмаган, рўйхатдан ўтиш билан боғлиқ муаммолари бўлган барча станцияларнинг рақами киритилади. |
| **Регистр местоположения  подвижного абонента**  **uz** -mobil abonent joylashgan yer registri  мобил абонент жойлашган ер регистри  **en** - visitor location register (VLR) | База данных сети подвижной связи, в которой хранятся сведения о перемещениях абонентов. На каждой базовой станции существует свой регистр (VLR), который содержит данные об абонентах своей и «чужой» зон. Накопленная информация хранится временно – только до тех пор, пока абонент остается зарегистрированным в конкретной географической зоне. При перемещении абонента из одной зоны в другую данные о его местоположении автоматически обновляются.  Mobil aloqa tarmog‘ining ma’lumotlar bazasi, unda abonentlarning ko‘chib yurishi haqidagi ma’lumotlar saqlanadi. Har bir tayanch stansiyada o‘zining zonasi va «begona» zonalarning abonentlari haqidagi ma’lumotlarni saqlaydigan registr (VLR) bo‘ladi. Yig‘ilgan axborot vaqtincha, ya’ni abonent aniq geografik zonada qayd etilgan vaqt davomida saqlanadi. Abonent bir zonadan boshqasiga ko‘chib o‘tganida, u joylashgan yer haqidagi ma’lumotlar avtomatik ravishda yangilanadi.  Мобил алоқа тармоғининг маълумотлар базаси, унда абонентларнинг кўчиб юриши ҳақидаги маълумотлар сақланади. Ҳар бир таянч станцияда ўзининг зонаси ва «бегона» зоналарнинг абонентлари ҳақидаги маълумотларни сақлайдиган регистр (VLR) бўлади. Йиғилган ахборот вақтинча, яъни абонент аниқ географик зонада қайд этилган вақт давомида сақланади. Абонент бир зонадан бошқасига кўчиб ўтганида, у жойлашган ер ҳақидаги маълумотлар автоматик равишда янгиланади. |
| **регистрация вызовов**  **uz** - chaqiruvlarni qayd qilish  чақирувларни қайд қилиш  **en** -call logging | Запоминание всех поступающих вызовов по оп-ределенному номеру и регистрация детальной информации о вызовах в файле сбора статистики.  Ma’lum raqamga kelib tushadigan barcha chaqiruv-larni eslab qolish va statistik to‘plam faylida chaqi-ruvlar haqidagi batafsil axborotni qayd qilish.  Маълум рақамга келиб тушадиган барча чақи-рувларни эслаб қолиш ва статистик тўплам файлида чақирувлар ҳақидаги батафсил ахборотни қайд қилиш. |
| **регистрация по изменению параметров**  **uz** - parametrlarning o‘zga-rishiga qarab qayd qilish  параметрларнинг ўзга-ришига қараб қайд қилиш  en - parameter-change registration | Метод регистрации мобильных станций, основанный на периодическом анализе передаваемой кодовой последовательности. В случае ее несоответствия с хранящимся в базе данных эталоном, осуществляется повторная регистрация.  Mobil stansiyalarni qayd qilish metodi. Uzatiladigan kodli ketma-ketlikni davriy ravishda tahlil qilishga asoslangan. Ma’lumotlar bazasida saqlanayotgan etalon bilan mos tushmaganda, takror qayd etish amalga oshiriladi.  Мобил станцияларни қайд қилиш методи. Узатиладиган кодли кетма-кетликни даврий равишда таҳлил қилишга асосланган. Маълумотлар базасида сақланаётган эталон билан мос тушмаганда, такрор қайд этиш амалга оширилади. |
| **регистрация при  включении питания**  **uz** - ta’minot ulanganda  qayd qilish  таъминот уланганда  қайд қилиш  **en** - power-up registration | Метод автоматической регистрации радиостанции перед началом ее работы, т.е. в момент включения питания.  Ishlash oldidan, ya’ni ta’minot ulangan paytda radio-stansiyani avtomatik qayd etish metodi.  Ишлаш олдидан, яъни таъминот уланган пайтда радиостанцияни автоматик қайд этиш методи. |
| **Регистрация;  документирование**  **uz** -qayd qilish;  hujjatlashtirish  қайд қилиш; ҳужжатлаштириш  **en** - registration | Процедура проверки прав и полномочий пользователя при входе в систему. В мобильной связи используется более сложная процедура регист-рации, при которой проверяются не только права и полномочия абонента, но и выполняется идентификация оборудования абонента с целью исключения использования станции-двойников.  Tizimga kirishda, foydalanuvchining huquq va vakolatlarini tekshirish protsedurasi. Mobil aloqada murakkabroq qayd etish protsedurasi qo‘llanilib, unda abonentning nafaqat huquq va vakolatlari tekshiriladi, balki o‘xshash stansiyalardan foydalanishni bartaraf qilish maqsadida, abonent uskunalari identifikatsiya ham qilinadi.  Тизимга киришда, фойдаланувчининг ҳуқуқ ва ваколатларини текшириш процедураси. Мобил алоқада мураккаброқ қайд этиш процедураси қўлланилиб, унда абонентнинг нафақат ҳуқуқ ва ваколатлари текширилади, балки ўхшаш станциялардан фойдаланишни бартараф қилиш мақсадида, абонент ускуналари идентификация ҳам қилинади. |
| **Регламент радиосвязи**  **uz** -radioaloqa reglamenti  радиоалоқа регламенти  **en** - radio regulations | Сборник основных положений, принятых на Всемирных радиоконференциях (WRC). Регламентирует на международном уровне распределение полос частот, порядок их использования, нормы на радиоизлучение, а также правила координации работы отдельных радиослужб. Проблемами распределения радиоспектра в мире начали заниматься с 1903 г. и с тех пор наблюдается неуклонная тенденция роста верхней границы распределяемого спектра частот. Таблица распределения частот в действующем Регламенте охватывает полосы частот от 9 kHz до 275 GHz.  Umumjahon radiokonferensiyasi (WRC)da qabul qilingan asosiy qoidalar to‘plami. Xalqaro miqyosda chastotalar polosalarining taqsimlanishi, ulardan foydalanish tartibi, radionurlanish normalari, shu-ningdek, alohida radioxizmatlar ishini muvofiqlash-tirish qoidalarini tartibga soladi. Radiospektr taqsi-moti muammolari bilan dunyoda 1903 yildan beri shug‘ullaniladi va shundan beri, taqsimlanuvchi chastotalar spektrining yuqori chegarasi to‘xtovsiz o‘sib bormoqda. Amaldagi Reglamentda chastota-larning taqsimlanish jadvali 9 kHz dan 275 GHz gacha bo‘lgan chastotalar polosasini o‘z ichiga olgan.  Умумжаҳон радиоконференцияси (WRC)да қа-бул қилинган асосий қоидалар тўплами. Халқаро миқёсда частоталар полосаларининг тақсимланиши, улардан фойдаланиш тартиби, радионурланиш нормалари, шунингдек, алоҳида радиохизматлар ишини мувофиқлаштириш қоидаларини тартибга солади. Радиоспектр тақсимоти муаммолари билан дунёда 1903 йилдан бери шу-ғулланилади ва шундан бери, тақсимланувчи частоталар спектрининг юқори чегараси тўхтовсиз ўсиб бормоқда. Амалдаги Регламентда частоталарнинг тақсимланиш жадвали 9 kHz дан  275 GHz гача бўлган частоталар полосасини ўз ичига олган. |
| **регулировка уровня**  **uz** -darajani sozlash  даражани созлаш  **en** - leveling | 1 Установление заданного уровня сигнала или выходной мощности путем подачи управляющего сигнала на регулирующий орган.  2 Выравнивание уровня нагрузки в сети с целью избежания ее перегрузки.  3 Сглаживание пульсаций в выпрямленном напряжении.  1 Boshqaruvchi organga boshqarish signalini uzatish orqali signal yoki chiqish quvvatining zarur darajasini o‘rnatish.  2 Tarmoqda, uning ortiqcha yuklanishiga yo‘l qo‘y-maslik maqsadida, yuklama darajasini tenglashtirish.  3 To‘g‘rilangan kuchlanishda pulsatsiyani silliqlash.  1 Бошқарувчи органга бошқариш сигналини уза-тиш орқали сигнал ёки чиқиш қувватининг зарур даражасини ўрнатиш.  2 Тармоқда, унинг ортиқча юкланишига йўл қўймаслик мақсадида, юклама даражасини тенг-лаштириш.  3 Тўғриланган кучланишда пульсацияни силлиқ-лаш. |
| **Режекция спектра**  **uz** -spektr rejeksiyasi  спектр режекцияси  **en** - spectral notching | Метод борьбы с мощными узкополосными помехами, основанный на вырезании из спектра полезного сигнала узких полос частот, в которых сосредоточена основная мощность мешающего сигнала.  Kuchli tor polosali xalaqitlarga qarshi kurash meto-di. Xalaqit signalining asosiy quvvati jamlangan chastotalarning tor polosasini foydali signal spektridan olib tashlashga asoslangan.  Кучли тор полосали халақитларга қарши кураш методи. Халақит сигналининг асосий қуввати жамланган частоталарнинг тор полосасини фойдали сигнал спектридан олиб ташлашга асосланган. |
| **Режим infrastructure**  **uz -** infrastructure rejimi  infrastructure режими  **en -** infrastructure mode | Режим, в котором беспроводная сеть использует как точку доступа, через которую ПК, оборудованные средствами беспроводной связи, соединяются друг с другом и с локальной сетью. Для адаптеров беспроводной связи точка доступа представляет собой концентратор беспроводной сети.  Simsiz tarmoqdan, simsiz aloqa vositalari bilan jihozlangan ShK lar o‘zaro va lokal tarmoq bilan bir-lashtiriladigan foydalana olish nuqtasi sifatida foy-dalaniladigan rejim. Simsiz aloqa adapterlari uchun foydalana olish nuqtasi simsiz tarmoq konsentrato-rini o‘zida ifodalaydi.  Симсиз тармоқдан, симсиз алоқа воситалари билан жиҳозланган ШК лар ўзаро ва локал тармоқ билан бирлаштириладиган фойдалана олиш нуқ-таси сифатида фойдаланиладиган режим. Симсиз алоқа адаптерлари учун фойдалана олиш нуқтаси симсиз тармоқ концентраторини ўзида ифодалайди. |
| **Режим асинхронной  передачи**  **uz -** asinxron uzatish  rejimi  асинхрон узатиш  режими  **en** - аsynchronous transfer  mode (ATM) | 1 Универсальная транспортная сеть для передачи неоднородного трафика: данных, голоса и видео.  Примечание − Коммутируемые сети, на которые распространяется этот стандарт, обеспечивают гарантированное качество услуг, что имеет принципиальное значение в случае передачи, например, видео или аудио, где утеря пакетов приводит к выпадению кадров изображения или речи. В зависимости от объема трафика могут быть организованы ATM-каналы со скоростью передачи в  1,5 Mbit/s, 25 Mbit/s, 100 Mbit/s, 155 Mbit/s, 622 Mbit/s, 2488 Mbit/s и 9953 Mbit/s, при этом данная технология позволяет избегать простоя каналов.  2 Режим передачи, который использует разбиение данных на ячейки. Ячейки имеют длину 53 byte; их передача осуществляется с помощью виртуальных соединений. Сеть ATM использует виртуальные соединения для передачи трафика через высокоскоростные коммутаторы от передающего оборудования клиента к принимающему оборудованию клиента.  1 Bir xil bo‘lmagan trafikni: ma’lumotlar, ovoz va videoni uzatish uchun mo‘ljallangan universal trans-port tarmog‘i.  Izoh − Bu standart tatbiq qilinadigan kommutatsiyalanadigan tarmoqlar xizmatlar sifati kafolatlanishini ta’minlaydi, paket-larning yo‘qolishi tasvir kadrlari yoki nutq tushib qolishiga olib keladigan video yoki audioni uzatishda prinsipial ahamiyat kasb etadi. Trafikning hajmiga bog‘liq ravishda, uzatish tezligi 1,5 Mbit/s, 25 Mbit/s, 100 Mbit/s, 155 Mbit/s, 622 Mbit/s, 2488 Mbit/s va 9953 Mbit/s bo‘lgan ATM kanallari tuzilishi mumkin. Texnologiya kanallar bo‘sh turib qolishining oldini olish imkonini beradi.  2 Ma’lumotlarning yacheykalarga ajratilishidan foydalaniladigan uzatish rejimi. Yacheykalarning uzunligi 53 byte; ularni uzatish virtual bog‘lanishlar yor-damida amalga oshiriladi. ATM tarmog‘i trafikni yuqori tezlikli kommutatorlar orqali mijozning uza-tuvchi uskunasidan qabul qiluvchi uskunasiga uza-tish uchun virtual bog‘lanishlardan foydalanadi.  1 Бир хил бўлмаган трафикни: маълумотлар, овоз ва видеони узатиш учун мўлжалланган универсал транспорт тармоғи.  Изоҳ − Бу стандарт татбиқ қилинадиган коммутацияла-надиган тармоқлар хизматлар сифати кафолатланишини таъминлайди, пакетларнинг йўқолиши тасвир кадрлари ёки нутқ тушиб қолишига олиб келадиган видео ёки аудиони узатишда принципиал аҳамият касб этади. Трафикнинг ҳажмига боғлиқ равишда, узатиш тезлиги  1,5 Mbit/s, 25 Mbit/s, 100 Mbit/s, 155 Mbit/s, 622 Mbit/s, 2488 Mbit/s ва 9953 Mbit/s бўлган АТМ каналлари тузилиши мумкин. Технология каналлар бўш туриб қоли-шининг олдини олиш имконини беради.  2 Маълумотларнинг ячейкаларга ажратилишидан фойдаланиладиган узатиш режими. Ячейкалар-нинг узунлиги 53 byte; уларни узатиш виртуал боғланишлар ёрдамида амалга оширилади. АТМ тармоғи трафикни юқори тезликли коммутатор-лар орқали мижознинг узатувчи ускунасидан қабул қилувчи ускунасига узатиш учун виртуал боғланишлардан фойдаланади. |
| **Режим бегущей волны**  **uz** - yuguruvchi to‘lqin  rejimi  югурувчи тўлқин  режими  **en -** traveling-wave mode | Режим, при котором нагрузка линии полностью (без отражения) поглощает направляемую ей энергию волны.  Liniya yuklamasi to‘liq (qaytishsiz) u yo‘naltiradi-gan to‘lqin energiyasini yutadigan rejim.  Линия юкламаси тўлиқ (қайтишсиз) у йўналти-радиган тўлқин энергиясини ютадиган режим. |
| **Режим одноранговой сети Ad Hoc**  **uz -** Ad Hoc teng darajadagi tarmoq rejimi  Ad Hocтенг даражадаги тармоқ режими  **en** - Ad Hoc | Один из двух режимов работы беспроводной локальной сети.  Примечание − В такой конфигурации возможно создание беспроводной локальной сети, в которой беспроводные станции могут непосредственно обмениваться данными друг с другом без использования точек доступа к сети. Сеть аd hoc, объединяющая соответствующим образом оборудованные компьютеры, дает пользователям возможность быстро обмениваться файлами при условии нахождения в пределах радиуса действия других компьютеров.  Simsiz lokal tarmoq ikki ish rejimidan biri.  Izoh − Bunday konfiguratsiyada simsiz stansiyalar tarmoqqa kirish nuqtalaridan foydalanmasdan, bir-biri bilan bevosita ma’lumotlar almashina oladigan simsiz lokal tarmoq vujudga keltirish mumkin. Tegishlicha jihozlangan kompyuterlarni birlashtiradigan ad Hoc tarmog‘i foydalanuvchilarga boshqa kompyuterlarning ishlash radiusi chegarasida bo‘linganda, tezda fayllarni almashinish imkoniyatini beradi.  Симсиз локал тармоқ икки иш режимидан бири.  Изоҳ − Бундай конфигурацияда симсиз станциялар тармоққа кириш нуқталаридан фойдаланмасдан, бир-бири билан бевосита маълумотлар алмашина оладиган симсиз локал тармоқ вужудга келтириш мумкин. Тегишлича жи-ҳозланган компьютерларни бирлаштирадиган аd Hос тармоғи фойдаланувчиларга бошқа компьютерларнинг ишлаш радиуси чегарасида бўлинганда, тезда файлларни алмашиниш имкониятини беради. |
| **режим поочередной  передачи**  **uz** - navbatma-navbat  uzatish rejimi  навбатма-навбат  узатиш режими  **en** - ping-pong mode | Дуплексный режим связи с временным разделением каналов, при котором часть временных интервалов в кадре выделена для передачи информации в прямом направлении связи, а другая – в обратном направлении.  Примечание − Временные интервалы для передачи сигнала в противоположных направлениях обычно чередуются, поэтому такой способ передачи также называется «пинг-понговой» передачей.  Kanallar vaqt bo‘yicha ajratilgan, dupleks aloqa rejimi. Bu rejimda kadrdagi vaqt intervalining bir qismi axborotni to‘g‘ri yo‘nalishda, boshqa bir qismi esa, teskari yo‘nalishda uzatish uchun ajratiladi.  Izoh − Qarama-qarshi yo‘nalishda signalni uzatish uchun belgilangan vaqt intervallari almashinib keladi, shuning uchun uzatishning bunday usuli «ping-pong uzatish» deb ham  ataladi.  Каналлар вақт бўйича ажратилган, дуплекс алоқа режими. Бу режимда кадрдаги вақт интервалининг бир қисми ахборотни тўғри йўналишда, бошқа бир қисми эса, тескари йўналишда узатиш учун ажратилади.  Изоҳ − Қарама-қарши йўналишда сигнални узатиш учун белгиланган вақт интерваллари алмашиниб келади, шунинг учун узатишнинг бундай усули «пинг-понг узатиш» деб ҳам аталади. |
| **режим прослушивания**  **uz** -eshitish rejimi  эшитиш режими  **en** - listening mode | Режим работы, при котором радиостанция не передает и не принимает данные, однако может контролировать сообщения, передаваемые други-ми станциями.  Radiostansiya ma’lumotlar uzatmaydigan va qabul qilmaydigan, lekin boshqa stansiyalardan uzatiladi-gan xabarlarni nazorat qila oladigan ish rejimi.  Радиостанция маълумотлар узатмайдиган ва қа-бул қилмайдиган, лекин бошқа станциялардан узатиладиган хабарларни назорат қила оладиган иш режими. |
| **режим прямой связи**  **uz** - to‘g‘ridan-to‘g‘ri  aloqa rejimi  тўғридан-тўғри  алоқа режими  **en** - direct mode | Режим, при котором абонентские радиостанции способны устанавливать прямое соединение друг с другом, минуя базовую станцию.  Abonent radiostansiyalari tayanch stansiyani chetlab o‘tgan holda, o‘zaro bevosita bog‘lanishni o‘rnata oladigan rejim.  Абонент радиостанциялари таянч станцияни четлаб ўтган ҳолда, ўзаро бевосита боғланишни ўрната оладиган режим. |
| **Режим с предварительным распределением ключей**  **uz -** kalitlar oldindan taqsimlanadigan rejim  калитлар олдиндан тақсимланадиган режим  **en -** pre shared key (PSK) | Режим обеспечения безопасности, описанный в спецификации WPA, основанный на предварительном размещении ключей на всех хостах, имеющих доступ к беспроводной локальной  сети.  Примечание − Применяется в тех случаях, когда распределение ключей по протоколу 802.1х невозможно.  WPA spetsifikatsiyasida bayon qilingan, simsiz lo-kal tarmoqqa kira oladigan barcha xostlarda kalitlar-ni oldindan joylashtirishga asoslangan, xavfsizlikni ta’minlash rejimi.  Izoh − Kalitlarni 802.1x protokoli bo‘yicha taqsimlash mumkin bo‘lmagan hollarda qo‘llaniladi.  WPA спецификациясида баён қилинган, симсиз локал тармоққа кира оладиган барча хостларда калитларни олдиндан жойлаштиришга асосланган, хавфсизликни таъминлаш режими.  Изоҳ − Калитларни 802.1х протоколи бўйича тақсимлаш мумкин бўлмаган ҳолларда қўлланилади. |
| **Режим смешанных волн**  **uz** - aralash to‘lqinlar rejimi  аралаш тўлқинлар режими  **en** -mode of mixed waves | Режим работы длинной линии, при котором в ней существует как падающая, так и отраженная волна с не одинаковыми амплитудами.  Liniyada amplitudasi teng bo‘lmagan ham tushuv-chi, ham qaytgan to‘lqinlar mavjud bo‘ladigan, uzun liniyaning ishlash rejimi.  Линияда амплитудаси тенг бўлмаган ҳам  тушувчи, ҳам қайтган тўлқинлар мавжуд бўладиган, узун линиянинг ишлаш режими. |
| **Режим стоячих волн**  **uz** - turg‘un to‘lqinlar  rejimi  турғун тўлқинлар  режими  **en** -standing-wave mode | 1 Режим работы длинной линии без потерь, при котором в ней существует падающая и отраженная волна с равными амплитудами.  2 Режим, при котором нагрузка линии полностью отражает направляемую ей энергию волны.  1 Liniyada teng amplitudali tushuvchi va qaytgan to‘lqinlar mavjud bo‘ladigan, yo‘qotishlarsiz uzun liniyaning ishlash rejimi.  2 Liniya yuklamasi u yo‘naltiradigan to‘lqin ener-giyasini to‘liq qaytaradigan rejim.  1 Линияда тенг амплитудали тушувчи ва қайтган тўлқинлар мавжуд бўладиган, йўқотишларсиз узун линиянинг ишлаш режими.  2 Линия юкламаси у йўналтирадиган тўлқин энергиясини тўлиқ қайтарадиган режим. |
| **Режим ТDM/TDМА**  **uz** -ТDM/TDМА rejimi  ТDM/TDМА режими  **en** - time division multiplexing/ time division multiple access (ТDM/TDМА) | Комбинированный режим работы VSAT-сетей с топологией типа «звезда». В такой сети цент-ральная земная станция работает через прозрачный ретранслятор в режиме ТDМ на закрепленных частотах, а доступ VSAT-станций осуществляется в режиме TDMA.  Примечание − За счет такого асимметричного трафика удается снизить требования к энергетике земной станции, но при этом существенно увеличивается задержка по сравнению с «чистым» режимом TDMA и кроме того возникает так называемый «двойной скачок».  «Yulduz» topologiyali VSAT-tarmoqlarining kombinatsiyalangan ish rejimi. Bunday tarmoqda marka-ziy yer stansiyasi biriktirilgan chastotalarda shaffof retranslyator orqali TDM rejimida ishlaydi, VSAT-stansiyalarning kirishi esa TDMA rejimida amalga oshiriladi.  Izoh − Bunday asimmetrik trafik hisobiga yer stansiyasining energetikasiga bo‘lgan talab kamaytiriladi, ammo bunda ushlanish «toza» TDMA rejimiga nisbatan ancha ortadi va bundan tashqari, «ikki marta sakrash» deb ataluvchi o‘zgarish ham sodir bo‘ladi.  «Юлдуз» топологияли VSAT-тармоқларининг комбинацияланган иш режими. Бундай тармоқда марказий ер станцияси бириктирилган частоталарда шаффоф ретранслятор орқали ТDM режимида ишлайди, VSAT-станцияларнинг кириши эса TDMA режимида амалга оширилади.  Изоҳ − Бундай асимметрик трафик ҳисобига ер станциясининг энергетикасига бўлган талаб камайтирилади, аммо бунда ушланиш «тоза» ТDМА режимига нисбатан анча ортади ва бундан ташқари, «икки марта сакраш» деб аталувчи ўзгариш ҳам содир бўлади. |
| **Режим транкинговой  связи**  **uz** -tranking aloqa rejimi  транкинг алоқа режими  **en** - trunked mode | Способ организации информационного обмена между транкинговыми радиостанциями, при котором связь с базовой станцией устанавливается по выделенному или совмещенному с рабочим каналу управления с помощью транкингового контроллера. Такой режим работы позволяет реализовать более высокую пропускную способность по сравнению с обычным способом связи или передачи информации по каналу «точка-многоточка», временно закрепленным за определенной группой абонентов.  Tranking radiostansiyalar o‘rtasida axborot almashu-vini tashkil etish usuli, bunda tayanch stansiya bilan aloqa tranking kontroller yordamida alohida ajratil-gan yoki ishchi kanal bilan birlashtirilgan boshqarish kanali orqali o‘rnatiladi. Bunday ish rejimi odatdagi aloqa usuli yoki abonentlarning ma’lum guruhiga vaqtincha biriktirib qo‘yilgan, «nuqta–ko‘p nuqta» kanali bo‘ylab axborot uzatishga nisbatan taqqosla-ganda ancha yuqori o‘tkazish qobiliyatini ta’minlash imkonini beradi.  Транкинг радиостанциялар ўртасида ахборот алмашувини ташкил этиш усули, бунда таянч станция билан алоқа транкинг контроллер ёрдамида алоҳида ажратилган ёки ишчи канал билан бирлаштирилган бошқариш канали орқали ўрнатилади. Бундай иш режими одатдаги алоқа усули ёки абонентларнинг маълум гуруҳига вақтинча бириктириб қўйилган, «нуқта–кўп нуқта» канали бўйлаб ахборот узатишга нисбатан таққослаганда анча юқори ўтказиш қобилиятини таъминлаш имконини беради. |
| **Результат услуги**  **uz** - xizmatning natijasi  хизматнинг натижаси  **en -** result of service | Результат деятельности предприятия, организации или индивидуального предпринимателя по оказанию услуги, направленной на удовлетворение соответствующей потребности потребителя.  Xizmat ko‘rsatish bo‘yicha korxona, tashkilot yoki yakka tadbirkorning, iste’molchining tegishli ehtiyo-jini qondirishga yo‘naltirilgan faoliyatining natijasi.  Хизмат кўрсатиш бўйича корхона, ташкилот ёки якка тадбиркорнинг, истеъмолчининг тегишли эҳтиёжини қондиришга йўналтирилган фаолия-тининг натижаси. |
| **Рекомендации P.XX**  **uz** - P.XX tavsiyalari  P.XX тавсиялари  **en** -P.XX | Обозначение серии рекомендаций, в которых определены требования к качеству телефонной связи. В частности, характеристики цифровых телефонов для аналоговых каналов с полосой (300−3400) Hz описаны в Р.310, для расширенной полосы (150−7000) Hz – в Р.311, а для беспроводных и мобильных цифровых терминалов – в Р.313.  Telefon aloqa sifatiga qo‘yiladigan talablar ko‘rsatil-gan tavsiyalar turkumining belgilanishi. Xususan, (300−3400) Hz polosada ishlaydigan analog kanallar uchun raqamli telefonlarning xarakteristikalari Р.310 da, kengaytirilgan (150−7000) Hz polosa uchun – Р.311 da, simsiz hamda mobil raqamli terminallar uchun esa, Р.313 da bayon qilingan.  Телефон алоқа сифатига қўйиладиган талаблар кўрсатилган тавсиялар туркумининг белгиланиши. Хусусан, (300−3400) Hz полосада ишлайдиган аналог каналлар учун рақамли телефонларнинг характеристикалари Р.310 да, кенгайтирилган (150−7000) Hz полоса учун – Р.311 да, симсиз ҳамда мобил рақамли терминаллар учун эса, Р.313 да баён қилинган. |
| **Рекомендация**  **uz** -tavsiya  тавсия  **en** - recommendation | Документ, который разрабатывается органами по стандартизации и не имеет статуса стандарта, но определяет его предварительные спецификации.  Standartlashtirish organlari tomonidan ishlab chiqi-ladigan, standart maqomiga ega bo‘lmagan, lekin uning dastlabki spetsifikatsiyalarini belgilab beradigan hujjat.  Стандартлаштириш органлари томонидан ишлаб чиқиладиган, стандарт мақомига эга бўлмаган, лекин унинг дастлабки спецификацияларини белгилаб берадиган ҳужжат. |
| **Репитер, повторитель**  **uz -** repiter, takrorlagich  репитер, такрорлагич  **en -** repeater | Приемопередатчик, который используется для регенерации слабых сигналов с целью увеличения дальности действия кабельной подсистемы или зоны обслуживания базовой станции.  Kabelli quyi tizim yoki tayanch stansiyaga xizmat ko‘rsatish zonasi harakat doirasini oshirish maqsadi-da, kuchsiz signallarni regeneratsiyalash uchun foy-dalaniladigan qabulqilgich-uzatkich.  Кабелли қуйи тизим ёки таянч станцияга хизмат кўрсатиш зонаси ҳаракат доирасини ошириш мақсадида, кучсиз сигналларни регенерациялаш учун фойдаланиладиган қабулқилгич-узаткич. |
| **Ресурсный блок**  **uz** - resurs bloki  ресурс блоки  **en** - resource block | Единица ресурса передачи в LTE канале, состоящая из 12 субчастотных интервалов, занимаемых в течение временного интервала 0,5 ms. Суммарная полоса частот ресурсного блока равна 180 kHz. Следовательно, количество ресурсных блоков в максимальном диапазоне частот равняется 36 MHz/180 kHz = 200.  LTE kanalda uzatish resursi birligi, 0,5 ms vaqt intervali mobaynida egallanadigan 12 ta subchastota intervalidan tashkil topgan. Summar resurs bloki chastotalar polosasi 180 kHz ga teng. Binobarin, maksimal chastotalar diapazonidagi resurs bloklari soni 36 MHz/180 kHz = 200.  LTE каналда узатиш ресурси бирлиги, 0,5 ms вақт интервали мобайнида эгалланадиган 12 та субчастота интервалидан ташкил топган. Суммар ресурс блоки частоталар полосаси 180 kHz га тенг. Бинобарин, максимал частоталар диапазо-нидаги ресурс блоклари сони 36 MHz/180 kHz = 200. |
| **Ресурсный элемент**  **uz** - resurs elementi  ресурс элементи  **en** - resorce element | Наименьший блок передачи данных в DL и UL режиме. Необходимая полоса частот − 15 kHz. За время 0,5 ms антенна может передать 7 RE в диапазоне 15 kHz (в случае плохих условий, это количество составляет 6). 1 RB = 12 ∙ 7 = 84 RE. При максимальной ширине канала можно передать 200 RB ∙ 84 RE = 16800 RE за время 0,5 ms.  DL va UL rejimidagi eng kichik ma’lumotlar uzatish bloki. Zarur chastotalar polosasi − 15 kHz. 0,5 ms vaqt ichida antenna 15 kHz diapazonda 7 ta resurs elementini uzata oladi (yomon sharoitlarda bu son  6 tani tashkil etadi). 1 RB = 12 ∙ 7 = 84 RE. Maksimal kanal kengligida 0,5 ms vaqt ichida 200 RB ∙  84 RE = 16800 RE.  DL ва UL режимидаги энг кичик маълумотлар узатиш блоки. Зарур частоталар полосаси −  15 kHz. 0,5 ms вақт ичида антенна 15 kHz диапа-зонда 7 та ресурс элементини узата олади (ёмон шароитларда бу сон 6 тани ташкил этади). 1 RB = 12 ∙ 7 = 84 RE. Максимал канал кенглигида  0,5 ms вақт ичида 200 RB ∙ 84 RE = 16800 RE. |
| **Ретранслятор**  **uz -** retranslyator  ретранслятор  **en -** retransmitter, repeaterenhancer | 1 Устройство, предназначенное для переизлучения радиосигналов с целью увеличения дальности линии связи.  Примечание − Ретрансляторы бывают пассивные, прозрачные и регенеративные. Пассивный ретранслятор выполнен без каких-либо усилителей и представляет собой обычную переизлучающую антенну.  2 Автономное приемопередающее устройство с разнесенными частотами приема и передачи, предназначенное для увеличения дальности радиосвязи путем переизлучения или переотражения радиосигналов.  1 Aloqa liniyalarining masofasini oshirish maqsadi-da radiosignallarni qayta nurlantirish uchun mo‘ljal-langan qurilma.  Izoh − Retranslyatorlar passiv, shaffof va regenerativ bo‘ladi. Passiv retranslyator biror bir kuchaytirgichlarsiz bajarilgan va o‘zida odatdagi qayta nurlantiradigan antennani aks ettiradi.  2 Qabul qilish va uzatish chastotalari tarqoq bo‘lgan, radiosignallarni qayta nurlatish yoki qayta aks ettirish yo‘li bilan radioaloqa masofasini oshirish uchun mo‘ljallangan, avtonom qabul qiluvchi-uza-tuvchi qurilma.  1 Алоқа линияларининг масофасини ошириш мақсадида радиосигналларни қайта нурлантириш учун мўлжалланган қурилма.  Изоҳ − Ретрансляторлар пассив, шаффоф ва регенератив бўлади. Пассив ретранслятор бирор бир кучайтиргичларсиз бажарилган ва ўзида одатдаги қайта нурлантирадиган антеннани акс эттиради.  2 Қабул қилиш ва узатиш частоталари тарқоқ бўлган, радиосигналларни қайта нурлатиш ёки қайта акс эттириш йўли билан радиоалоқа масофасини ошириш учун мўлжалланган, автоном қабул қилувчи-узатувчи қурилма. |
| **Ретрансляция разговора  в Интернет**  **uz -** so‘zlashuvni Internetga retranslyatsiya qilish  сўзлашувни Интернетга ретрансляция қилиш  **en -** Internet relay chat (IRC) | 1 Большая сеть компьютеров (служба), которая позволяет её пользователям общаться в реальном времени текстовыми сообщениями.  2 Одна из услуг Интернета. «Разговор» между собой пользователей различных компьютерных систем в реальном времени. Собеседники при этом набирают тексты на клавиатуре своих компьютеров, и они немедленно становятся видимыми партнеру.  1 Kompyuterlarning katta tarmog‘i (xizmat), foydalanuvchilarga real vaqtda matnli xabarlar bilan muloqot qilish imkonini beradi.  2 Internet xizmatlaridan biri. Real vaqtda turli kompyuter tizimlaridan foydalanuvchilarning o‘zaro «so‘zlashuvi». Suhbatdoshlar matnlarni o‘z kompyu-terlarining klaviaturasida teradilar, ular darhol she-rikka ko‘rinadi.  1 Компьютерларнинг катта тармоғи (хизмат), фойдаланувчиларга реал вақтда матнли хабарлар билан мулоқот қилиш имконини беради.  2 Интернет хизматларидан бири. Реал вақтда турли компьютер тизимларидан фойдаланувчиларнинг ўзаро «сўзлашуви». Суҳбатдошлар матн-ларни ўз компьютерларининг клавиатурасида терадилар, улар дарҳол шерикка кўринади. |
| **Речевое управление;  речевой ввод**  **uz** -nutqiy boshqarish;  nutqiy kiritish  нутқий бошқариш;  нутқий киритиш  **en** - voice activation | Управление объектом при помощи речевых  команд.  Nutqiy komandalar yordamida ob’ektni boshqarish.  Нутқий командалар ёрдамида объектни бошқариш. |
| **речь с естественным  звучанием**  **uz** -tabiiy jaranglovchi nutq  табиий жарангловчи нутқ  **en** - natural-sounding speech | Речь, при преобразовании которой использовались методы кодирования, обеспечивающие естественный тембр голоса и высокую степень узнаваемости собеседника. При других методах кодирования, основанных на искусственных методах преобразования речи, последняя приобретает неестественное (вокодерное) звучание.  O‘zgartirishda tovush tembrining tabiiyligi va suh-batdosh oson tanib olinishi ta’minlanadigan kodlash metodlaridan foydalanilgan nutq. Nutqni o‘zgarti-rishning sun’iy metodlariga asoslangan boshqa kod-lash metodlarida, nutq notabiiy (vokoder) eshitilish-ga ega bo‘ladi.  Ўзгартиришда товуш тембрининг табиийлиги ва суҳбатдош осон таниб олиниши таъминла-надиган кодлаш методларидан фойдаланилган нутқ. Нутқни ўзгартиришнинг сунъий метод-ларига асосланган бошқа кодлаш методларида, нутқ нотабиий (вокодер) эшитилишга эга бўлади. |
| **Риск**  **uz** -risk  риск  **en** - risk | Показатель надежности принятия решения, величину которого оценивают как произведение вероятности ошибочного решения на «цену» или вес ошибки. Под ценой понимается тот ущерб, который связан с определенным типом ошибок: ложным обнаружением, пропуском сигнала или трансформацией одного вида ошибки в другой. При распознавании и обнаружении сигналов среднее значение риска должно быть минимальным.  Qabul qilingan qaror ishonchliligining ko‘rsatkichi bo‘lib, uning kattaligi qaror xato ekanligi ehtimolli-gining, xatoning ahamiyati yoki salmog‘iga ko‘payt-masi sifatida baholanadi. Xatoning qimmati degan-da, ma’lum turdagi xatolar bilan, ya’ni soxta pay-qashlar, signalni o‘tkazib yuborish yoki bir turdagi xatoning boshqa turdagi xatoga aylanishi bilan bog‘-liq zarar tushuniladi. Signallarni aniqlash va qidirib topishda risk (tavakkalchilik)ning o‘rtacha qiymati minimal bo‘lishi lozim.  Қабул қилинган қарор ишончлилигининг кўрсаткичи бўлиб, унинг катталиги қарор хато эканлиги эҳтимоллигининг, хатонинг аҳамияти ёки салмоғига кўпайтмаси сифатида баҳоланади. Хатонинг қиммати деганда, маълум турдаги хатолар билан, яъни сохта пайқашлар, сигнални ўтказиб юбориш ёки бир турдаги хатонинг бошқа турдаги хатога айланиши билан боғлиқ зарар тушунилади. Сигналларни аниқлаш ва қидириб топишда риск (таваккалчилик)нинг ўртача қиймати минимал бўлиши лозим. |
| **Роумер**  **uz** -roumer  роумер  **en** -roamer | Мобильная станция абонента, которая приписана к одной системе, но временно работает в другой. При переходе абонента из зоны покрытия одной системы в другую станция проходит регистрацию в этой сети. Данные регистрации хранятся в визитном регистре системы – VLR.  Bir tizimda qayd qilingan, lekin vaqtincha boshqa-sida ishlayotgan abonent mobil stansiyasi. Abonent bir tizim qoplash zonasidan boshqa tizimning qop-lash zonasiga o‘tganida stansiya ana shu – keyingi tarmoqda qayd etiladi. Qayd etish ma’lumotlari VLR – tizimining vizit registrida saqlanadi.  Бир тизимда қайд қилинган, лекин вақтинча бошқасида ишлаётган абонент мобил станцияси. Абонент бир тизим қоплаш зонасидан бошқа тизимнинг қоплаш зонасига ўтганида станция ана шу – кейинги тармоқда қайд этилади. Қайд этиш маълумотлари VLR – тизимининг визит регистрида сақланади. |
| **роумер «чужой» сети**  **uz** - «begona» tarmoq roumeri  «бегона» тармоқ роумери  **en** -foreign roamer | Мобильная станция, которая зарегистрирована и временно обслуживается в другой («чужой»)  сети.  Ro‘yxatdan o‘tkazilgan va vaqtincha boshqa («bego-na») tarmoqda xizmat ko‘rsatiladigan mobil stan-siya.  Рўйхатдан ўтказилган ва вақтинча бошқа («бегона») тармоқда хизмат кўрсатиладиган мобил станция. |
| **Роуминг**  **uz** -rouming  роуминг  **en** -roaming | 1 Возможность радиоустройства перемещаться за пределы действия базовой станции и, находясь в зоне действия «гостевой» станции, иметь доступ к «домашней» сети. В беспроводных сетях роуминг означает переход от одной точки доступа к другой без потери доступа к сетевым службам и разрыва соединения. Роуминг дает пользователям возможность свободно перемещаться, не теряя при этом доступ в Интернет и к электронной почте.  2 Услуга, обеспечивающая доступ абонента одного оператора сети сотовой подвижной связи к сети другого оператора сотовой подвижной связи при нахождении абонента на территории обслуживания другого оператора сети сотовой подвижной связи, находящегося в пределах одного государства (национальный роуминг) или в другой стране (международный роуминг).  1 Radioqurilmaning tayanch stansiya ta’sir doirasi-dan tashqarida harakatlanish imkoniyati va «meh-mon» stansiya ta’sir zonasida bo‘la turib, «o‘zining» tarmog‘idan foydalana olishi. Simsiz tarmoqlarda rouming, tarmoq xizmatlaridan foydalanish yo‘qol-masdan va bog‘lanish uzilmasdan, bitta foydalanish nuqtasidan boshqasiga o‘tishni bildiradi. Rouming foydalanuvchilarga, Internet va elektron pochtadan foydalanish saqlangan holda, erkin harakatlanish imkoniyatini beradi.  2 Asosan, yer usti mobil aloqa tarmoqlariga xos bo‘lgan maxsus xizmat. Roumingga ehtiyoj abonent o‘z o‘rnini o‘zgartirganida va o‘zining uy tarmog‘idan (abonent doimiy qayd etilgan) boshqa operatorga qarashli o‘xshash tarmoqqa o‘tganida yuzaga keladi. Lokal, milliy va xalqaro rouminglar bo‘ladi. Qayd etish usuliga ko‘ra, qo‘lda va avtomatik amalga oshiriladigan rouminglar farqlanadi.  1 Радиоқурилманинг таянч станция таъсир доирасидан ташқарида ҳаракатланиш имконияти ва «меҳмон» станция таъсир зонасида бўла туриб, «ўзининг» тармоғидан фойдалана олиши. Симсиз тармоқларда роуминг, тармоқ хизматларидан фойдаланиш йўқолмасдан ва боғланиш узилмасдан, битта фойдаланиш нуқтасидан бошқасига ўтишни билдиради. Роуминг фойдаланувчиларга, Интернет ва электрон почтадан фойдаланиш сақланган ҳолда, эркин ҳаракатланиш имкониятини беради.  2 Асосан, ер усти мобил алоқа тармоқларига хос бўлган махсус хизмат. Роумингга эҳтиёж абонент ўз ўрнини ўзгартирганида ва ўзининг уй тармоғидан (абонент доимий қайд этилган) бошқа операторга қарашли ўхшаш тармоққа ўтганида юзага келади. Локал, миллий ва халқаро роуминглар бўлади. Қайд этиш усулига кўра, қўлда ва автоматик амалга ошириладиган роуминглар фарқланади. |
| **роуминг типа «следуй за мной»**  **uz** - «ortimdan yur» turidagi rouming  «ортимдан юр» туридаги роуминг  **en** -follow me roaming | Роуминг, при котором осуществляется автоматическая пересылка всех входящих вызовов на мобильную станцию вне зависимости от места ее первоначальной регистрации в сети.  Tarmoqda dastlabki ro‘yxatdan o‘tgan joyga bog‘liq bo‘lmagan holda, barcha kirish chaqiruvlarining avtomatik ravishda mobil stansiyaga o‘tkazib yuborilishi amalga oshiriladigan rouming.  Тармоқда дастлабки рўйхатдан ўтган жойга боғ-лиқ бўлмаган ҳолда, барча кириш чақирувлари-нинг автоматик равишда мобил станцияга ўтка-зиб юборилиши амалга ошириладиган роуминг. |
| **роуминговые территории**  **uz** - rouming hududlari  роуминг ҳудудлари  **en** -roamed territories | Географические районы, где услуги мобильной связи предоставляются разными операторами, между которыми заключены соглашения о роуминге.  Rouming to‘g‘risida o‘zaro bitim tuzgan turli opera-torlar tomonidan mobil aloqa xizmatlari taqdim etiladigan geografik rayonlar.  Роуминг тўғрисида ўзаро битим тузган турли операторлар томонидан мобил алоқа хизматлари тақдим этиладиган географик районлар. |

| **С** | |
| --- | --- |
| **Санкционированный доступ**  **uz** -ruxsat etilgan  foydalanish (kirish)  рухсат этилган  фойдаланиш (кириш)  **en** - granted access  (син. legitimate access) | Доступ в систему зарегистрированных пользователей, права которых подтверждены в процессе аутентификации.  Huquqlari autentifikatsiya qilish jarayonida tasdiq-langandan so‘ng, qayd etilgan foydala-nuvchilarning tizimdan foydalana (tizimga kira) olishiga beriladi-gan ruxsat.  Ҳуқуқлари аутентификация қилиш жараёнида тасдиқлангандан сўнг, қайд этилган фойдаланув-чиларнинг тизимдан фойдалана (тизимга кира) олишига бериладиган рухсат. |
| **Сбой**  **uz** -to‘xtab qolish  тўхтаб қолиш  **en** - upset | Некатастрофический отказ, устраняемый после окончания внешних воздействий.  Tashqi ta’sir tugagach bartaraf etiladigan, juda ham jiddiy bo‘lmagan ishlamay qolish.  Ташқи таъсир тугагач бартараф этиладиган, жуда ҳам жиддий бўлмаган ишламай қолиш. |
| **Сверхвысокая частота, СВЧ**  **uz** - o‘ta yuqori chastota, O‘YuCh  ўта юқори частота, ЎЮЧ  **en** - superhigh frequency (SHF) | Область частот, лежащих в диапазоне от 3 до 30 GHz. Используется в системах фиксированной спутниковой и радиорелейной связи.  3 GHz dan 30 GHz gacha bo‘lgan diapazondagi chastotalar sohasi. Qayd etilgan yo‘ldoshli va radioreleli aloqa tizimlarida qo‘llaniladi.  3 GHz дан 30 GHz гача бўлган диапазондаги час-тоталар соҳаси. Қайд этилган йўлдошли ва радиорелели алоқа тизимларида қўлланилади. |
| **сверхдлинная последовательность с большой избыточностью**  **uz** - katta ortiqchalikka ega o‘ta uzun ketma-ketlik  катта ортиқчаликка эга ўта узун кетма-кетлик  **en** - low-density knapsack | Псевдослучайная последовательность с повышенной имитостойкостью. Обычно такая последовательность формируется с помощью подбора скорости шифрованной последовательности намного более высокой, чем исходная.  Yuqori imitatsion chidamlilikka ega bo‘lgan psevdotasodifiy ketma-ketlik. Odatda bunday ketma-ketlik shifrlangan (yashirin) ketma-ketlik tezligini boshlan-g‘ichdan yuqoriroq tarzda tanlash yordamida shakl-lantiriladi.  Юқори имитацион чидамлиликка эга бўлган псевдотасодифий кетма-кетлик. Одатда бундай кетма-кетлик шифрланган (яширин) кетма-кет-лик тезлигини бошланғичдан юқорироқ тарзда танлаш ёрдамида шакллантирилади. |
| **Сверхширокополосная импульсная технология**  **uz -** o‘ta keng polosali impulsli texnologiya  ўта кенг полосали импульсли технология  **en -** ultra wideband (UWВ)  pulse technology | Беспроводная телекоммуникационная технология, обеспечивающая возможность передачи цифровых данных в широком спектре частот при низкой мощности коротких (нано- или пикосекунды) импульсных сигналов.  Примечание − Скорости передачи данных могут варьироваться от малых (телеметрия) до высоких (беспроводные локальные вычислительные сети). В отличие от традиционных радиотехнологий, UWB передает миллионы маломощных кодированных импульсов в секунду в широком спектре частот без необходимости использования выделенных частот, синусоидальных колебаний и усилителей мощности. Отличительной чертой технологии UWB является проникновение внутрь зданий или ниже поверхности земли, т.е. то, что является препятствием для обычных радиосигналов, для UWB преградой не является. Технология UWB может применяться для высокоточного определения координат на местности связи служб быстрого реагирования, спасательных отрядов, медицинских и военных подразделений, а также в коммерческой деятельности.  Keng chastotalar polosasida qisqa (nano yoki piko-sekund) impulsli signallar quvvati past bo‘lganda raqamli ma’lumotlarni uzatish imkoniyati ta’minla-nadigan simsiz telekommunikatsiya texnologiyasi.  Izoh − Ma’lumotlar uzatish tezligi past tezlikdan (telemet-riya) yuqori tezlikkacha (simsiz lokal hisoblash tarmoqlari) o‘zgarishi mumkin. An’anaviy radiotexnologiyalaridan farqli ravishda, bu texnologiya yordamida ajratilgan chastotalardan, sinusoidal tebranishlar va quvvat kuchaytirgichlardan foyda-lanish zaruratisiz, keng chastotalar polosasida sekundiga millionlab past quvvatli kodlangan impulslar uzatiladi. UWB texnologiyasidan binolar ichida yoki yer sathidan pastda foydalana olish mumkin. Ushbu texnologiya joyda koordinatalarni yuqori aniqlikda belgilash tez harakatlanadigan xizmatlar, qutqaruv otryadlari, tibbiyot va harbiy bo‘linmalar aloqasi, shuningdek, tijorat faoliyatida qo‘llanilishi mumkin.  Кенг частоталар полосасида қисқа (нано ёки пикосекунд) импульсли сигналлар қуввати паст бўлганда рақамли маълумотларни узатиш имконияти таъминланадиган симсиз телекоммуникация технологияси.  Изоҳ − Маълумотлар узатиш тезлиги паст тезликдан (телеметрия) юқори тезликкача (симсиз локал ҳисоблаш тармоқлари) ўзгариши мумкин. Анъанавий радиотехнологияларидан фарқли равишда, бу технология ёрдамида ажратилган частоталардан, синусоидал тебранишлар ва қувват кучайтиргичлардан фойдаланиш заруратисиз, кенг частоталар полосасида секундига миллионлаб паст қувватли кодланган импульслар узатилади. UWB технологиясидан бинолар ичида ёки ер сатҳидан пастда фойдалана олиш мумкин. Ушбу технология жойда координаталарни юқори аниқликда белгилаш тез ҳаракатланадиган хизматлар, қутқарув отрядлари, тиббиёт ва ҳарбий бўлинмалар алоқаси, шунингдек, тижорат фаолиятида қўлланилиши мумкин. |
| **Сверхширокополосный**  **uz** -o‘ta keng polosali  ўта кенг полосали  **en** - ultra-wideband (UWB) | Термин относится к каналам, сетям или системам связи, у которых ширина занимаемой полосы  частот составляет 25 % и более от несущей частоты, а передача информации осуществляется с помощью сверхкоротких импульсов.  Atama egallangan chastotalar polosasining kengligi eltuvchi chastotaning 25 foizini va undan ko‘pro-g‘ini tashkil qiladigan, axborot uzatish esa, o‘ta qisqa impulslar yordamida amalga oshiriladigan alo-qa kanallari, tarmoqlari yoki tizimlariga nisbatan qo‘llaniladi.  Атама эгалланган частоталар полосасининг кенг-лиги элтувчи частотанинг 25 фоизини ва ундан кўпроғини ташкил қиладиган, ахборот узатиш эса, ўта қисқа импульслар ёрдамида амалга ошириладиган алоқа каналлари, тармоқлари ёки тизимларига нисбатан қўлланилади. |
| **Свист**  **uz** -chiyillash  чийиллаш  **en** -whistle | Вид помех в радиовещательном приемнике, возникающий при перестройке частоты.  Radioeshittirish qabulqilgichidagi, chastotani qayta sozlash paytida paydo bo‘ladigan xalaqitlar.  Радиоэшиттириш қабулқилгичидаги, частотани қайта созлаш пайтида пайдо бўладиган халақитлар. |
| **свободный канал**  **uz** -bo‘sh kanal  бўш канал  **en** -idle channel  (син. unused channel) | 1 Канал, который находится в рабочем состоянии, но в данный момент не используется.  2 Канал, который выделен для организации радиосвязи, но в текущий момент времени не используется.  1 Ishchi holatda turgan, biroq, ayni vaqtda foydalanilmayotgan kanal.  2 Radioaloqani tashkil etish uchun ajratilgan, biroq ayni vaqtda foydalanilmayotgan kanal.  1 Ишчи ҳолатда турган, бироқ, айни вақтда фойдаланилмаётган канал.  2 Радиоалоқани ташкил этиш учун ажратилган, бироқ айни вақтда фойдаланилмаётган канал. |
| **связь в движении**  **uz** -harakatdagi aloqa  ҳаракатдаги алоқа  **en** -on-the-go communication | Связь с подвижным объектом, организованная в момент его передвижения.  Mobil ob’ekt bilan, u harakatlanayotgan paytda tash-kil qilingan aloqa.  Мобил объект билан, у ҳаракатланаётган пайтда ташкил қилинган алоқа. |
| **Связь на основе ближнего поля**  **uz -** yaqin maydon asosidagi aloqa  яқин майдон асосидаги алоқа  **en -** near field communication (NFC) | Стандарт беспроводной связи на короткие расстояния, основанный на использовании явления магнитной индукции. Связь осуществляется между устройствами, когда они соприкасаются или находятся на расстоянии 10−15 sm. В то же время является простым расширением стандарта ISO 14443 по бесконтактным карточкам и RFID.  Magnit induksiya hodisasidan foydalanishga asos-langan, qisqa masofalarga mo‘ljallangan simsiz alo-qa standarti. Qurilmalar o‘rtasida aloqa ular tutashganda yoki 10−15 sm masofada bo‘lganda amalga oshiriladi. Ayni vaqtning o‘zida ISO 14443 standartini kontaktsiz kartochkalar va RFID bo‘yicha oddiy kengaytirish hisoblanadi.  Магнит индукция ҳодисасидан фойдаланишга асосланган, қисқа масофаларга мўлжалланган симсиз алоқа стандарти. Қурилмалар ўртасида алоқа улар туташганда ёки 10−15 sm масофада бўлганда амалга оширилади. Айни вақтнинг ўзида ISO 14443 стандартини контактсиз карточкалар ва RFID бўйича оддий кенгайтириш ҳисоб-ланади. |
| **Связь через промежуточную сеть**  **uz** -oraliq tarmoq orqali  bog‘lanish  оралиқ тармоқ орқали  боғланиш  **en** - tromboning | Международный вызов, передаваемый со стационарного терминала к мобильному, который осуществляется через третью страну, что позволяет выиграть в стоимости международных телефонных разговоров.  Statsionar terminaldan uchinchi davlat orqali mobil terminalga uzatiladigan xalqaro chaqiruv, bunda xal-qaro telefon so‘zlashuvlari haqidan iqtisod qilish imkoni yuzaga keladi.  Стационар терминалдан учинчи давлат орқали мобил терминалга узатиладиган халқаро чақи-рув, бунда халқаро телефон сўзлашувлари ҳақи-дан иқтисод қилиш имкони юзага келади. |
| **Сглаживание**  **uz** -silliqlash  силлиқлаш  **en** - smoothing | 1 Выравнивание трафика в сети с целью предотвращения перегрузки.  2 Низкочастотная фильтрация, позволяющая устранить пульсации и выбросы шума на огибающей сигнала.  1 Ortiqcha yuklanishning oldini olish maqsadida tar-moqdagi trafikni tekislash.  2 Pulsatsiya va shovqinning signal og‘ib o‘tuvchi-siga chiqib ketishini yo‘qotishga imkon beradigan past chastotali filtrlash.  1 Ортиқча юкланишнинг олдини олиш мақсадида тармоқдаги трафикни текислаш.  2 Пульсация ва шовқиннинг сигнал оғиб ўтувчи-сига чиқиб кетишини йўқотишга имкон беради-ган паст частотали фильтрлаш. |
| **С-диапазон**  **uz** -С-diapazon  С-диапазон  **en** -C-band | Международное обозначение диапазонов частот от 4 до 8 GHz, распределенных между спутниковыми (FSS), радиорелейными и другими службами. Например, спутниковой службе FSS выделен диапазон 4/6 GHz, включающий два участка: (3,4−4,2) GHz (линия «вниз») и (5,7−6,7) GHz (линия «вверх»).  Yo‘ldoshli (FSS), radioreleli va boshqa xizmatlar o‘rtasida taqsimlangan 4 GHz dan 8 GHz gacha chastotalar diapazonining xalqaro belgilanishi. Ma-salan, FSS yo‘ldoshli aloqa xizmatiga 4/6 GHz diapazoni ajratilgan va u ikkita uchastkani o‘z ichiga oladi: (3,4−4,2) GHz (liniya «pastga») va (5,7− 6,7) GHz (liniya «yuqoriga»).  Йўлдошли (FSS), радиорелели ва бошқа хизматлар ўртасида тақсимланган 4 GHz дан 8 GHz  гача частоталар диапазонининг халқаро белгиланиши. Масалан, FSS йўлдошли алоқа хизматига 4/6 GHz диапазони ажратилган ва у иккита участкани ўз ичига олади: (3,4−4,2) GHz (линия «пастга») ва (5,7−6,7) GHz (линия «юқорига»). |
| **Сеанс**  **uz** -seans  сеанс  **en** - session | 1 Промежуток времени, в течение которого происходит односторонний или двусторонний обмен данными по каналу связи.  2 Интервал времени, в течение которого пользователю доступны ресурсы системы.  1 Aloqa kanali orqali bir yoki ikki tomonlama ma’-lumotlar almashuvi sodir bo‘ladigan vaqt oralig‘i.  2 Tizim resurslari foydalanuvchining ixtiyorida bo‘ladigan vaqt intervali.  1 Алоқа канали орқали бир ёки икки томонлама маълумотлар алмашуви содир бўладиган вақт оралиғи.  2 Тизим ресурслари фойдаланувчининг ихтиёрида бўладиган вақт интервали. |
| **Сеансовое сообщение**  **uz** -seansli xabar  сеансли хабар  **en** - snapshot message | Сообщение, для передачи которого в данный мо-мент времени выделены ресурсы сети.  Uzatish uchun berilgan vaqt onida tarmoq resurslari ajratilgan xabar.  Узатиш учун берилган вақт онида тармоқ  ресурслари ажратилган хабар. |
| **Сегментное отношение сигнал/шум**  **uz** -segmentli signal/shovqin nisbati  сегментли сигнал/шовқин нисбати  **en** - segmented  signal-noise ratio (SSNR) | Отношение сигнал/шум, вычисленное для его сегмента речевого сигнала длительностью Т. Результирующее отношение определяется как ус-редненная сумма:  где M – общее количество сегментов в тестируемом сигнале.  O‘zining, T davomiylikka ega bo‘lgan nutq signalining segmenti uchun hisoblangan signal/shovqin nisbati. Natijalovchi nisbat o‘rtachalangan summa sifatida aniqlanadi:  bunda M – testlanuvchi signaldagi segmentlarning umumiy miqdori.  Ўзининг, Т давомийликка эга бўлган нутқ сигналининг сегменти учун ҳисобланган сигнал/шов-қин нисбати. Натижаловчи нисбат ўртачаланган сумма сифатида аниқланади:  бунда М – тестланувчи сигналдаги сегментлар-нинг умумий миқдори. |
| **Секторизованная сота**  **uz** -sektorlangan sota  секторланган сота  **en** - sectorized cell | Сота, в которой обслуживание абонентов осуществляется базовой станцией с секторной антенной. По сравнению с той, в которой используется всенаправленная в горизонтальной плоскости антенна, данный вариант организации связи позволяет более эффективно использовать час-тотно-временной ресурс системы.  Abonentlarga sektorli antennasi bo‘lgan tayanch stan-siya xizmat ko‘rsatadigan sota. Har tomonga yo‘nal-gan antennadan foydalanishga nisbatan, aloqani tashkil etishning ushbu varianti tizimning chastota-vaqt resursidan samaraliroq foydalanish imkonini beradi.  Абонентларга секторли антеннаси бўлган таянч станция хизмат кўрсатадиган сота. Ҳар томонга йўналган антеннадан фойдаланишга нисбатан, алоқани ташкил этишнинг ушбу варианти тизим-нинг частота-вақт ресурсидан самаралироқ фойдаланиш имконини беради. |
| **Секторная антенна**  **uz -** sektorli antenna  секторли антенна  **en -** sector antenna | Антенна, ширина диаграммы направленности которой соответствует угловому размеру сектора зоны покрытия.  Yo‘nalganlik diagrammasining kengligi qoplash zo-nasi sektorining burchak o‘lchamiga mos keladigan antenna.  Йўналганлик диаграммасининг кенглиги қоплаш зонаси секторининг бурчак ўлчамига мос келади-ган антенна. |
| **Секунды с большим числом ошибок**  **uz** -ko‘p sonli xatolarga ega sekundlar  кўп сонли хатоларга эга секундлар  **en** - severally errors seconds (SES) | Показатель, характеризующий интервал времени (выражается в секундах), в течение которого при приеме тестового сигнала допускается наличие в сигнале до 0,2 % односекундных интервалов с ухудшенной вероятностью ошибки ниже, чем 10-3 (рекомендация G.821).  Vaqt intervalini tavsiflaydigan ko‘rsatkich (sekund-larda ifodalanadi), uning davomida test signalini qa-bul qilishda, signalda 0,2 % gacha, 10-3 dan pastroq yomon xato ehtimolligi bo‘lgan bir sekundli inter-vallarga yo‘l qo‘yiladi (G.821 tavsiya).  Вақт интервалини тавсифлайдиган кўрсаткич (се-кундларда ифодаланади), унинг давомида тест сигналини қабул қилишда, сигналда 0,2 % гача, 10-3 дан пастроқ ёмон хато эҳтимоллиги бўлган бир секундли интервалларга йўл қўйилади (G.821 тавсия). |
| **Секционированная сеть**  **uz** - seksiyalangan tarmoq  секцияланган тармоқ  en - partitioned network | Сеть, разделенная на сегменты или подсети, в которых осуществляется независимая маршрутизация и адресация сообщений. Секционирование сети может также происходить при выходе из строя отдельных линий или узлов связи.  Xabarlarni mustaqil ravishda marshrutlash va adres-lash (yo‘llash) amalga oshiriladigan segmentlar yoki quyi tarmoqlarga ajratilgan tarmoq. Tarmoqni sek-siyalash ayrim aloqa liniyalari yoki uzellari ishdan chiqqanda ham yuz berishi mumkin.  Хабарларни мустақил равишда маршрутлаш ва адреслаш (йўллаш) амалга ошириладиган сегментлар ёки қуйи тармоқларга ажратилган тармоқ. Тармоқни секциялаш айрим алоқа линиялари ёки узеллари ишдан чиққанда ҳам юз бериши мумкин. |
| **Селекция; выбор; отбор**  **uz** -seleksiya; tanlov; tanlab olish  селекция; танлов; танлаб олиш  **en** - selection | 1 Сортировка объектов по их отличительным признакам, например, диапазону изменяемых параметров. На практике используется селекция сигналов по амплитуде, частоте, временному положению, кодовой структуре, длительности пакетов и т.д.  2 Процедура выделения каналов, линий связи или других сетевых объектов, осуществляемая по определенным критериям.  1 Ob’ektlarni ularning farq qiluvchi belgilari, masalan, o‘zgaruvchan parametrlar diapazoniga ko‘ra, sa-ralash. Amalda signallarni amplituda, chastota, vaqt bo‘yicha holati, kodli struktura, paketlar uzunligi va shu kabilarga qarab seleksiyalashdan foydalaniladi.  2 Kanallar, aloqa liniyalari yoki boshqa tarmoq ob’ektlarini ma’lum mezonlar bo‘yicha ajratib olish protsedurasi.  1 Объектларни уларнинг фарқ қилувчи белгилари, масалан, ўзгарувчан параметрлар диапазонига кўра, саралаш. Амалда сигналларни амплитуда, частота, вақт бўйича ҳолати, кодли структура, пакетлар узунлиги ва шу кабиларга қараб селекциялашдан фойдаланилади.  2 Каналлар, алоқа линиялари ёки бошқа тармоқ объектларини маълум мезонлар бўйича ажратиб олиш процедураси. |
| **Сервер**  **uz -** server  сервер  **en -** server | Компьютер, подключенный к локальной или гло-бальной сети с установленным на нем соответствующим ПО, позволяющим отвечать на запросы и обслуживать другие серверы и клиентские компьютеры.  Lokal yoki global tarmoqqa ulangan, so‘rovlarga ja-vob beradigan, boshqa serverlarga va mijoz kom-pyuterlarga xizmat ko‘rsatadigan tegishli dasturiy ta’minot o‘rnatilgan kompyuter.  Локал ёки глобал тармоққа уланган, сўровларга жавоб берадиган, бошқа серверларга ва мижоз компьютерларга хизмат кўрсатадиган тегишли дастурий таъминот ўрнатилган компьютер. |
| **Сервер NAS**  **uz -** NAS serveri  NAS сервери  **en -** network attached server (NAS) | Узкофункциональный сервер, подключаемый к компьютерной сети, например файл-сервер или сервер печати.  Kompyuter tarmog‘iga ulanadigan tor funksional server, masalan, fayl-server yoki bosish serveri.  Компьютер тармоғига уланадиган тор функционал сервер, масалан, файл-сервер ёки босиш сервери. |
| **Сервис DirecPC**  **uz -** DirecPC servisi  DirecPC сервиси  **en** - DirecPC | Сервис спутникового Интернет, предоставляемый компанией Hughes Network Systems.  Hughes Network Systems kompaniyasi tomonidan taqdim etiladigan yo‘ldoshli internet servis.  Hughes Network Systems компанияси томонидан тақдим этиладиган йўлдошли интернет сервис. |
| **Сервис/система местного многоадресного/многото-чечного распределения**  **uz -** mahalliy ko‘p adresli/ ko‘p nuqtali taqsimlash servisi/tizimi  маҳаллий кўп адресли/ кўп нуқтали тақсимлаш сервиси/тизими  **en -** local multipoint distribution services/system (LMDS) | В США – стандарт для высокоскоростной передачи голосовых данных и информации, используется для установки беспроводной связи в пределах компании или здания.  AQSh da – ovozli ma’lumotlar va axborotni yuqori tezlikda uzatish uchun mo‘ljallangan standart. Kom-paniya yoki bino doirasida simsiz aloqani o‘rnatish-da foydalaniladi.  АҚШ да – овозли маълумотлар ва ахборотни юқори тезликда узатиш учун мўлжалланган стан-дарт. Компания ёки бино доирасида симсиз ало-қани ўрнатишда фойдаланилади. |
| **сетевая архитектура**  **uz** -tarmoq arxitekturasi  тармоқ архитектураси  **en** - network architecture | Совокупность сетевых элементов (узлов, маршрутизаторов, коммутаторов и др.), процедур и протоколов обмена данными, форматов сообщений, внутрисетевых и межсетевых интерфейсов, принципов сетевого управления, определяющих пропускную способность и другие характеристики сети.  Tarmoqning o‘tkazish qobiliyatini va boshqa xarak-teristikalarini belgilovchi tarmoq elementlari (uzella-ri, marshrutizatorlari, kommutatorlari va b.lar), ma’-lumotlarni almashish protseduralari va protokollari, xabarlar formatlari, tarmoq ichi va tarmoqlararo in-terfeyslar, tarmoqni boshqarish prinsiplari yig‘indisi.  Тармоқнинг ўтказиш қобилиятини ва бошқа характеристикаларини белгиловчи тармоқ элемент-лари (узеллари, маршрутизаторлари, коммутаторлари ва б.лар), маълумотларни алмашиш процедуралари ва протоколлари, хабарлар формат-лари, тармоқ ичи ва тармоқлараро интерфейслар, тармоқни бошқариш принциплари йиғиндиси. |
| **Сетевая безопасность**  **uz -** tarmoq xavfsizligi  тармоқ хавфсизлиги  **en -** network security | Разграничение полномочий доступа к файлам и ресурсам вычислительной сети. Сетевая безопасность обеспечивается путем присвоения каждому пользователю, имеющему доступ в сеть, идентификационного кода и пароля, проверяемых при входе в сеть или при доступе к ресурсам. Контролем сетевой безопасности занимаются сетевые администраторы.  Hisoblash tarmog‘ining fayllari va resurslaridan foydalanish vakolatlarining aniq belgilab olinishi. Tarmoq xavfsizligi, tarmoqdan foydalana oladigan har bir foydalanuvchiga, tarmoqqa kirishda yoki re-surslaridan foydalanish paytida tekshiriladigan iden-tifikatsion kod va parol berish yo‘li bilan ta’minla-nadi. Tarmoq xavfsizligi tarmoq ma’murlari tomoni-dan nazorat qilinadi.  Ҳисоблаш тармоғининг файллари ва ресурсларидан фойдаланиш ваколатларининг аниқ белгилаб олиниши. Тармоқ хавфсизлиги, тармоқдан фойдалана оладиган ҳар бир фойдаланувчига, тармоққа киришда ёки ресурсларидан фойдаланиш пайтида текшириладиган идентификацион код ва пароль бериш йўли билан таъминланади. Тармоқ хавфсизлиги тармоқ маъмурлари томонидан на-зорат қилинади. |
| **Сетевая операционная  система**  **uz -** tarmoq operatsion tizimi  тармоқ операцион тизими  **en -** network operating  system (NOS) | Операционная система, обеспечивающая обработку, хранение и передачу данных в информационной сети.  Примечание − Сетевая операционная система определяет взаимосвязанную группу протоколов верхних уровней, обеспечивающих основные функции сети: адресацию объектов, функционирование служб, обеспечение безопасности данных, управление сетью.  Tarmoqda ma’lumotlarni qayta ishlash, ularni saq-lash va uzatishni ta’minlovchi dasturlar majmui.  Izoh − Tarmoqning, ob’ektlarni adreslash, xizmatlarning faoliyat ko‘rsatishi, ma’lumotlar xavfsizligini ta’minlash, tarmoqni boshqarish kabi asosiy vazifalarini ta’minlovchi yuqori sath protokollarining o‘zaro bog‘liq guruhini belgi-laydi.  Тармоқда маълумотларни қайта ишлаш, уларни сақлаш ва узатишни таъминловчи дастурлар мажмуи.  Изоҳ − Тармоқнинг, объектларни адреслаш, хизматлар-нинг фаолият кўрсатиши, маълумотлар хавфсизлигини таъминлаш, тармоқни бошқариш каби асосий вазифа-ларини таъминловчи юқори сатҳ протоколларининг ўзаро боғлиқ гуруҳини белгилайди. |
| **Сетевая система базового ввода/вывода**  **uz -** tayanch kiritish/ chiqarish tarmoq tizimi  таянч киритиш/чиқариш тармоқ тизими  **en -** network basic input/output system (NetBIOS) | Широко используемый сетевой протокол для локальных сетей, который распространяется и на персональных компьютеров.  Примечание − NetBIOS устанавливает сетевой стандарт, который обеспечивает интерфейс между операционной системой персонального компьютера и каналом ввода-вывода. NetBIOS позже был переименован в NetBEUI.  Lokal tarmoqlar, shuningdek, shaxsiy kompyu-ter-larga ham tatbiq qilinadigan tarmoq protokoli.  Izoh − NetBIOS shaxsiy kompyuterning operatsion tizimi va kiritish-chiqarish kanali o‘rtasida interfeysni ta’minlaydigan tarmoq standartini o‘rnatadi. Keyinchalik NetBIOS NetBEUI deb qayta nomlangan.  Локал тармоқлар, шунингдек, шахсий компьютерларга ҳам татбиқ қилинадиган тармоқ протоколи.  Изоҳ − NetBIOS шахсий компьютернинг операцион тизи-ми ва киритиш-чиқариш канали ўртасида интерфейсни таъминлайдиган тармоқ стандартини ўрнатади. Кейинча-лик NetBIOS NetBEUI деб қайта номланган. |
| **Сетевая файловая система**  **uz -** tarmoq fayl tizimi  тармоқ файл тизими  **en -** network file system (NFS) | Технология допускающая использование файловых систем других компьютеров так, как будто файлы были бы в локальной системе.  Примечание − Удобство этой технологии в том, что она совместима со всеми операционными системами, поддерживающими TСP/IP.  Boshqa kompyuterlarning fayl tizimlaridan foydala-nishga xuddi fayllar lokal tizimida joylashgandek yo‘l qo‘yadigan texnologiya.  Izoh − Bu texnologiyaning qulayligi shundaki, u TSP/IP ni qo‘llaydigan barcha operatsion tizimlar bilan moslasha oladi.  Бошқа компьютерларнинг файл тизимларидан фойдаланишга худди файллар локал тизимида жойлашгандек йўл қўядиган технология.  Изоҳ − Бу технологиянинг қулайлиги шундаки, у TСP/IP ни қўллайдиган барча операцион тизимлар билан  мослаша олади. |
| **Сетевой адаптер/карта**  **uz -** tarmoq adapteri/kartasi  тармоқ адаптери/картаси  **en -** network adapter/network card | Карта расширения, контролирующая доступ к среде передачи данных и обмен данными между единицами сети.  Ma’lumotlar uzatish muhitiga kirishni va tarmoq birliklari o‘rtasida malumotlar almashinuvini nazorat qiladigan kengaytirish kartasi.  Маълумотлар узатиш муҳитига киришни ва тар-моқ бирликлари ўртасида малумотлар алмаши-нувини назорат қиладиган кенгайтириш картаси. |
| **сетевой интерфейс**  **uz** -tarmoq interfeysi  тармоқ интерфейси  **en** - network interface | Устройство или программа, обеспечивающие взаимодействие между сетью и абонентским или другим оборудованием.  Tarmoq va abonent uskunasi yoki boshqa uskuna o‘rtasidagi o‘zaro ishlashni ta’minlovchi qurilma yoki dastur.  Тармоқ ва абонент ускунаси ёки бошқа ускуна ўртасидаги ўзаро ишлашни таъминловчи қурилма ёки дастур. |
| **Сетевой протокол  передачи новостей**  **uz -** yangiliklarni uzatish tarmoq protokoli  янгиликларни узатиш тармоқ протоколи  **en -** network news transfer protocol (NNTP) | Протокол, использующийся для работы с груп-пами новостей Usenet в Интернет.  Internetda Usenet yangiliklar guruhi bilan ishlashda foydalaniladigan protokol.  Интернетда Usenet янгиликлар гуруҳи билан иш-лашда фойдаланиладиган протокол. |
| **Сетевой сервер**  **uz -** tarmoq serveri  тармоқ сервери  **en -** network server | Вычислительная система, служащая центральным хранилищем разделяемых ресурсов сети – файлов, приложений, служб и т.д.  Tarmoqning ajratiladigan resurslari – fayllar, dastur-lar, xizmatlar va h.k.lar uchun markaziy baza vazifa-sini o‘taydigan hisoblash tizimi.  Тармоқнинг ажратиладиган ресурслари – файл-лар, дастурлар, хизматлар ва ҳ.к.лар учун марказий база вазифасини ўтайдиган ҳисоблаш тизими. |
| **Сетевой уровень**  **uz -** tarmoq sathi  тармоқ сатҳи  **en -** network layer (NWL) | Третий уровень сетевой модели OSI, на котором реализуются функции адресации и маршрутизации при межсетевом обмене, т.е. функции, связанные с распознаванием протокола, идентификацией, управлением условиями предоставления услуг, приемом и передачей широковещательной информации, а также управлением мобильностью.  OSI tarmoq modelining uchinchi sathi. Bu sathda tarmoqlararo almashinishda adreslash va marshrut-lash-tirish funksiyalari, ya’ni protokolni aniqlash, identifikatsiya qilish, xizmatlarni taqdim etish shart-larini boshqarish, ommaviy axborotni qabul qilish va uza-tish, shuningdek, mobillikni boshqarish bilan bog‘liq funksiyalar amalga oshiriladi.  OSI тармоқ моделининг учинчи сатҳи. Бу сатҳда тармоқлараро алмашинишда адреслаш ва маршрутлаштириш функциялари, яъни протоколни аниқлаш, идентификация қилиш, хизматларни тақдим этиш шартларини бошқариш, оммавий ахборотни қабул қилиш ва узатиш, шунингдек, мобилликни бошқариш билан боғлиқ функциялар амалга оширилади. |
| **Сеть 2G**  **uz** - 2G tarmog‘i  2G тармоғи  **en** - 2G network | Обобщающее название сетей стандартов GSM и DAMPS, ориентированных на передачу голосовых вызовов, а передача данных происходит на очень низких скоростях (до 9,6 Kbit/s).  Ovozli chaqiruvlarni uzatishga yo‘naltirilgan GSM va DAMPS standartidagi tarmoqlarning umumlash-tirilgan nomi. Ma’lumotlarni uzatish tezligi juda past ( 9,6 Kbit/s gacha).  Овозли чақирувларни узатишга йўналтирилган GSM ва DAMPS стандартидаги тармоқларнинг умумлаштирилган номи. Маълумотларни узатиш тезлиги жуда паст ( 9,6 Kbit/s гача). |
| **Сеть** **ASN**  **uz -** ASN tarmog‘i  ASN тармоғи  **en -** access service network (ASN) | Сеть доступа сети связи определенного стандарта (Mobile WIMAX).  Muayyan standartdagi (Mobile WIMAX) aloqa tarmog‘idan foydalanish tarmog‘i.  Муайян стандартдаги (Mobile WIMAX) алоқа тармоғидан фойдаланиш тармоғи. |
| **Сеть Ethernet**  **uz -** ethernet tarmog‘i  ethernet тармоғи  **en -** ethernet | Проводные локальные сети стандарта 802.3. Ethernet – широко распространенный тип сети, которую компании используют для соединения ПК и серверов, обеспечивает распределительную систему для большинства беспроводных локальных сетей.  802.3 standartining simli lokal tarmoqlari. Ethernet kompaniyalar tomonidan ShK va serverlarni bog‘-lash uchun foydalaniladigan keng tarqalgan tarmoq turi bo‘lib, aksariyat simsiz tarmoqlar uchun taqsim-lash tizimini ta’minlaydi.  802.3 стандартининг симли локал тармоқлари. Ethernet компаниялар томонидан ШК ва сервер-ларни боғлаш учун фойдаланиладиган кенг тар-қалган тармоқ тури бўлиб, аксарият симсиз тар-моқлар учун тақсимлаш тизимини таъминлайди. |
| **Сеть Insteon**  **uz -** Insteon tarmog‘i  Insteon тармоғи  **en -** Insteon network | Комбинированная сенсорная сеть, содержащая как и проводные, так и частично беспроводные сенсорные сети.  Примечание − Передача информации осуществляется на частоте от 902 до 924 MHz, на расстоянии до 45 m со средней скорость 180 бит в секунду.  Ham simli, ham qisman simsiz sensor tarmoqlarni ichiga oladigan, kombinatsiyalangan sensorli tarmoq.  Izoh − Axborotning uzatilishi 902 MHz dan 924 MHz gacha chastotada, 45 m gacha masofada sekundiga 180 bit o‘rtacha tezlik bilan amalga oshiriladi.  Ҳам симли, ҳам қисман симсиз сенсор тармоқ-ларни ичига оладиган, комбинацияланган сен-сорли тармоқ.  Изоҳ − Ахборотнинг узатилиши 902 MHz дан 924 MHz гача частотада, 45 m гача масофада секундига 180 бит ўртача тезлик билан амалга оширилади. |
| **Сеть Mobitex**  **uz -** Mobitex tarmog‘i  Mobitex тармоғи  **en -** Mobitex network | Сеть, состоящая из базовых станций и коммутаторов, для передачи данных и голоса, основывается на открытом стандарте беспроводной связи с помощью коммутации пакетов.  Примечание − Рабочий диапазон частот находится в районе 80/400/800/900 MHz.  Tayanch stansiyalar va kommutatorlardan tashkil topgan, ma’lumotlar va ovoz uzatish uchun mo‘ljal-langan tarmoq, paketlar kommutatsiyasi yordamida simsiz aloqa ochiq standartiga asoslanadi.  Izoh − Ishchi chastotalar diapazoni 80/400/800/900 MHz  atrofida.  Таянч станциялар ва коммутаторлардан ташкил топган, маълумотлар ва овоз узатиш учун мўл-жалланган тармоқ, пакетлар коммутацияси ёрда-мида симсиз алоқа очиқ стандартига асосланади.  Изоҳ − Ишчи частоталар диапазони 80/400/800/900 MHz атрофида. |
| **Сеть UTRAN**  **uz -** UTRAN tarmog‘i  UTRAN тармоғи  **en -** UMTS terrestrial radio  access network (UTRAN) | Наземная сеть радиодоступа, построенная на базе радиоинтерфейса UTRA. Взаимодействует с магистральной сетью UMTS.  UTRA radiointerfeysi asosida qurilgan yerusti radio-kirish tarmog‘i. Magistral UMTS tarmoq bilan birgalikda ishlaydi.  UTRA радиоинтерфейси асосида қурилган ер-усти радиокириш тармоғи. Магистраль UMTS тармоқ билан биргаликда ишлайди. |
| **сеть передачи данных  с коммутацией пакетов**  **uz** **-** paketlarni kommutatsiya-lash bilan ma’lumotlar uzatish tarmog‘i  пакетларни коммутациялаш билан маълумотлар узатиш тармоғи  **en -** packet switched data  network (PSDN) | Сеть передачи данных, в которой установление соединений осуществляется лишь на время передачи пакета, и сразу разрывается после его окончания.  Ma’lumotlar uzatish tarmog‘i, unda bog‘lanishlarni o‘rnatish faqatgina paketni uzatish vaqtiga amalga oshiriladi, u tugagach, darhol uziladi.  Маълумотлар узатиш тармоғи, унда боғланиш-ларни ўрнатиш фақатгина пакетни узатиш вақ-тига амалга оширилади, у тугагач, дарҳол узилади. |
| **сеть персональной связи**  **uz** **-** shaxsiy aloqa tarmog‘i  шахсий алоқа тармоғи  **en -** personal communications network (PCN) | Обобщенный термин для класса сетей, предоставляющих услуги персональной связи.  Shaxsiy aloqa xizmatlarini taqdim etuvchi tarmoqlar klassini tavsiflovchi umumiy atama.  Шахсий алоқа хизматларини тақдим этувчи тармоқлар классини тавсифловчи умумий атама. |
| **Сеть подвижной  радиотелефонной связи**  **uz -** mobil radiotelefon aloqa tarmog‘i  мобил радиотелефон алоқа тармоғи  **en -** mobileradiocommuni-cation network | Сеть радиосвязи, состоящая из одной или нескольких базовых станций и группы мобильных абонентских станций, обеспечивающая возможность непрерывной связи при использовании общего протокола доступа.  Bitta yoki bir nechta tayanch stansiyadan va mobil abonent stansiyalar guruhidan tashkil topgan, umu-miy erkin foydalanish protokolidan foydalanilganda, uzluksiz aloqani ta’minlaydigan radioaloqa tarmog‘i.  Битта ёки бир нечта таянч станциядан ва мобил абонент станциялар гуруҳидан ташкил топган, умумий эркин фойдаланиш протоколидан фойда-ланилганда, узлуксиз алоқани таъминлайдиган радиоалоқа тармоғи. |
| **Сеть подвижной связи  GSM-Pro**  **uz** **-** GSM-Pro mobil aloqa  tarmog‘i  GSM-Pro мобил алоқа  тармоғи  **en -** GSM-Pro | Сеть подвижной связи, созданная на основе технологии GSM с полным набором функций и услуг транкинговой связи.  GSM texnologiyasi asosida yaratilgan va tranking aloqa funksiyalari va xizmatlarining to‘la to‘plamiga ega bo‘lgan mobil aloqa tarmog‘i.  GSM технологияси асосида яратилган ва транкинг алоқа функциялари ва хизматларининг тўла тўпламига эга бўлган мобил алоқа тармоғи. |
| **сеть прямых связей;  безузловая сеть**  **uz -** to‘g‘ridan-to‘g‘ri aloqalar tarmog‘i; uzelsiz tarmoq  тўғридан-тўғри алоқалар тармоғи; узелсиз тармоқ  **en -** nodeless network | Полносвязная сеть, в которой все соединения осуществляются непосредственно между абонен-тами.  Barcha bog‘lanishlar bevosita abonentlar o‘rtasida amalga oshiriladigan to‘la aloqali tarmoq.  Барча боғланишлар бевосита абонентлар ўртаси-да амалга ошириладиган тўла алоқали тармоқ. |
| **Сеть радиодоступа GSM/EDGE**  **uz -** GSM/EDGE radiokirish tarmog‘i  GSM/EDGE радиокириш тармоғи  **en -** GSM/EDGE radio access network (GERAN) | Радиочасть системы GSM/EDGE, включающая в себя сеть, соединяющая базовые станции и контроллеры базовых станций. Представляет собой базовую сеть для сети GSM, через которую проходят вызовы и пакетные данные между ТфОП, Интернет и терминалами абонентов. В случае UMTS/EDGE сетей, сеть состоит из одного или нескольких GERAN, соединенных с несколькими UTRAN.  GSM/EDGE tizimining radio qismi, o‘z ichiga tayanch stansiyalarni va tayanch stansiyalarning kontrollerlarini bog‘lovchi tarmoqni oladi. Umum-foydalaniladigan telefon aloqa, Internet va abonent-lar terminallari o‘rtasida chaqiruvlar va paketli ma’lumotlar o‘tadigan GSM tarmog‘i uchun mo‘l-jallangan tayanch tarmoqni o‘zida ifodalaydi. UMTS/EDGE tarmoqlar bilan bo‘lgan holda, tarmoq bir qancha UTRAN bilan ulangan bitta yoki bir  nechta GERAN dan iborat bo‘ladi.  GSM/EDGE тизимининг радио қисми, ўз ичига таянч станцияларни ва таянч станцияларнинг контроллерларини боғловчи тармоқни олади. Умумфойдаланиладиган телефон алоқа, Интер-нет ва абонентлар терминаллари ўртасида чақи-рувлар ва пакетли маълумотлар ўтадиган GSM тармоғи учун мўлжалланган таянч тармоқни ўзида ифодалайди. UMTS/EDGE тармоқлар би-лан бўлган ҳолда, тармоқ бир қанча UTRAN би-лан уланган битта ёки бир нечта GERAN дан иборат бўлади. |
| **сеть с иерархической  синхронизацией**  **uz** **-** iyerarxik sinxronizatsiyali tarmoq  иерархик синхронизацияли тармоқ  **en -** hierarchically synchronized network | Сеть, в которой опорные генераторы абонентских станций автоматически подстраиваются к суммарной средневзвешенной (по всем опорным генераторам сети) частоте.  Abonent stansiyalarining tayanch generatorlari o‘rta-chalashtirilgan jami (tarmoqning barcha tayanch generatorlari bo‘yicha) chastotaga avtomatik ravish-da sozlanadigan tarmoq.  Абонент станцияларининг таянч генераторлари ўртачалаштирилган жами (тармоқнинг барча  таянч генераторлари бўйича) частотага автоматик равишда созланадиган тармоқ. |
| **сеть с макрозоновой  структурой**  **uz -** makrozonali strukturaga  ega tarmoq  макрозонали структурага эга тармоқ  **en -** large-grained network | Сеть с большой зоной обслуживания и малым числом базовых станций.  Katta xizmat ko‘rsatish zonasiga va kam sonli tayanch stansiyalarga ega bo‘lgan tarmoq.  Катта хизмат кўрсатиш зонасига ва кам сонли таянч станцияларга эга бўлган тармоқ. |
| **сеть с микросотовой  структурой**  **uz** **-** mikrosotali strukturaga ega tarmoq  микросотали структурага эга тармоқ  **en -** fine-grained network | Сеть с большим числом базовых станций, расположенных на ограниченной территории.  Cheklangan hududda joylashgan ko‘p sonli tayanch stansiyalarga ega tarmoq.  Чекланган ҳудудда жойлашган кўп сонли таянч станцияларга эга тармоқ. |
| **Сеть с опросом**  **uz** **-** so‘rovli tarmoq  сўровли тармоқ  **en -** polled network | Сеть, в которой доступ абонентам предоставляется в процессе их периодического опроса.  Abonentlarning foydalana olishlari uchun ruxsat, ularni vaqt-vaqti bilan so‘rash orqali taqdim etiladi-gan tarmoq.  Абонентларнинг фойдалана олишлари учун рух-сат, уларни вақт-вақти билан сўраш орқали тақ-дим этиладиган тармоқ. |
| **сеть с произвольной  структурой**  **uz** **-** ixtiyoriy strukturaga  ega tarmoq  ихтиёрий структурага  эга тармоқ  **en -** ad hoc network | Сеть с полностью децентрализованной структурой, в которой ретрансляция сообщений может осуществляться как через стационарные, так и мобильные сетевые узлы.  Примечание − Такие сети обычно создаются в местах с повышенной плотностью абонентов, например, аэропортах, крупных супермаркетах и др. Связь обеспечивается с помощью терминалов типа «телефонная трубка», PDA, портативных компьютеров со встроенным радио-пере-датчиком и др.  Xabarlarning retranslyatsiya qilinishi ham statsionar, ham mobil tarmoq elementlari orqali amalga oshiriladigan to‘liq markazlashtirilmagan tarmoq.  Izoh − Bunday tarmoqlar, odatda, abonent zichligi yuqori bo‘lgan joylarda, masalan, aeroportlar, yirik supermarketlar va boshqa joylarda yaratiladi. Aloqa «telefon trubkasi» turidagi terminallar, PDA, radiouzatkichli ko‘chma kompyuterlar vositasida amalga oshiriladi.  Хабарларнинг ретрансляция қилиниши ҳам стационар, ҳам мобил тармоқ элементлари орқали амалга ошириладиган тўлиқ марказлаштирилмаган тармоқ.  Изоҳ − Бундай тармоқлар, одатда, абонент зичлиги юқори бўлган жойларда, масалан, аэропортлар, йирик супер-маркетлар ва бошқа жойларда яратилади. Алоқа «телефон трубкаси» туридаги терминаллар, PDА, радиоузаткичли кўчма компьютерлар воситасида амалга оширилади. |
| **Сеть сотовой подвижной связи**  **uz -** sotali mobil aloqa tarmog‘i  сотали мобил алоқа тармоғи  **en -** cellular mobile  communication network | Сеть подвижной связи, использующая разбиение обслуживаемой территории на ряд ячеек (сот) с размещением в них базовых приемопередающих радиостанций и обеспечивающая непрерывность связи при перемещении подвижного пользователя из ячейки в ячейку.  Xizmat ko‘rsatiladigan hududni tayanch qabul qiluv-chi uzatuvchi radiostansiyalar joylashti-riladigan qa-tor yacheykalarga (sotalarga) bo‘lishdan foydalanila-digan va harakatdagi foydalanuvchi yacheykadan yacheykaga ko‘chganda aloqaning uzuliksizligi ta’minlanadigan mobil aloqa tarmog‘i.  Хизмат кўрсатиладиган ҳудудни таянч қабул қилувчи узатувчи радиостанциялар жойлаштири-ладиган қатор ячейкаларга (соталарга) бўлиш-дан фойдаланиладиган ва ҳаракатдаги фойдала-нувчи ячейкадан ячейкага кўчганда алоқанинг узуликсизлиги таъминланадиган мобил алоқа тармоғи. |
| **Сеть телекоммуникаций**  **uz** - telekommunikatsiyalar  tarmog‘i  телекоммуникациялар тармоғи  **en** - telecommunication network | 1 Сеть предназначенная для оказания услуг телекоммуникаций всем юридическим лицам на территории Республики Узбекистан на основе единых принципов обслуживания, порядка их пре-доставления.  2 Совокупность средств телекоммуникаций, обеспечивающих один или несколько видов передач: телефонную, телеграфную, факсимильную, передачу данных и других видов документальных сообщений, трансляцию телевизионных и радиовещательных программ.  1 O‘zbekiston Respublikasi hududida barcha yuridik shaxslarga yagona xizmat ko‘rsatish prinsiplari ular-ni taqdim qilish tartibi asosida telekommunikatsiya-lar xizmatlarini ko‘rsatish uchun mo‘ljallangan tar-moq.  2 Telefon, telegraf, faksimil kabi uzatishlarning bir yoki bitta necha turini, ma’lumotlar va hujjatli xa-barlarning boshqa turlari uzatilishini, televizion va radioeshittirish dasturlari traslyatsiyasini ta’minlay-digan telekommunikatsiyalar vositalari jami.  1 Ўзбекистон Республикаси ҳудудида барча юри-дик шахсларга ягона хизмат кўрсатиш принцип-лари уларни тақдим қилиш тартиби асосида теле-коммуникациялар хизматларини кўрсатиш учун мўлжалланган тармоқ.  2 Телефон, телеграф, факсимиль каби узатиш-ларнинг битта ёки бир неча турини, маълумотлар ва ҳужжатли хабарларнинг бошқа турлари узати-лишини, телевизион ва радиоэшиттириш дастур-лари трасляциясини таъминлайдиган телекомму-никациялар воситалари жами. |
| **сеть; радиосеть**  **uz -** tarmoq; radiotarmoq  тармоқ; радиотармоқ  **en -** net | Группа радиостанций, работающих на одной или нескольких частотах и способных устанавливать между собой связь с использованием общих протоколов доступа.  Umumiy kirish protokollaridan foydalangan holda o‘zaro aloqa o‘rnatishga qodir bo‘lgan va bitta yoki bir nechta chastotada ishlaydigan radiostansiyalar guruhi.  Умумий кириш протоколларидан фойдаланган ҳолда ўзаро алоқа ўрнатишга қодир бўлган ва битта ёки бир нечта частотада ишлайдиган  радиостанциялар гуруҳи. |
| **сжатие без потерь**  **uz** -yo‘qotishlarsiz siqish  йўқотишларсиз сиқиш  **en** - lossless compression | Метод обратимого сжатия, при котором обеспечивается декомпрессия и точное восстановление исходного сигнала теоретически без снижения качества или потери какой-либо части информации.  Примечание − В основе большинства современных методов сжатия информации без искажения лежат два подхода. Первый, наиболее эффективный метод, базируется на вычислении разности между ожидаемым (предсказанным с помощью модели) и реальным входным сигналом. Другой подход состоит в выборе такого алгоритма преобразования выходного сигнала источника, который наиболее эффективно учитывает его статистические свойства.  Tiklanuvchan siqish metodi, unda dekompressiya va nazariy jihatdan sifati pasaymagan yoki axborot-ning qandaydir qismini yo‘qotmagan holda, boshlan-g‘ich signalning aniq tiklanishi ta’minlanadi.  Izoh − Axborotni buzmasdan siqishning ko‘pgina zamonaviy metodlari asosida ikki yondashuv yotadi. Birinchi, eng samarali metod, kutilayotgan (model yordamida taxmin qilingan) va real kirish signali o‘rtasidagi farqni hisoblashga tayanadi. Boshqa yondashuv manba chiqish signalini o‘zgartirishning shunday algoritmini tanlashdan iboratki, bunda uning statistik xossalari o‘ta samarali tarzda hisobga olinadi.  Тикланувчан сиқиш методи, унда декомпрессия ва назарий жиҳатдан сифати пасаймаган ёки ахборотнинг қандайдир қисмини йўқотмаган ҳолда, бошланғич сигналнинг аниқ тикланиши таъминланади.  Изоҳ − Ахборотни бузмасдан сиқишнинг кўпгина замо-навий методлари асосида икки ёндашув ётади. Биринчи, энг самарали метод, кутилаётган (модель ёрдамида тах-мин қилинган) ва реал кириш сигнали ўртасидаги фарқни ҳисоблашга таянади. Бошқа ёндашув манба чиқиш сигна-лини ўзгартиришнинг шундай алгоритмини танлашдан иборатки, бунда унинг статистик хоссалари ўта самарали тарзда ҳисобга олинади. |
| **сжатие с потерями**  **uz** -yo‘qotishlar bilan siqish  йўқотишлар билан сиқиш  **en** - lossy compression | Метод высокоэффективного сжатия изображений, который позволяет значительно уменьшить число битов, используемых для его описания, од-нако при этом теряется часть информации.  Tasvirlarni yuqori samarali siqish metodi bo‘lib, u tasvirning tafsiloti uchun ishlatiladigan bitlar sonini ancha kamaytirishga imkon beradi, biroq bunda axborotning bir qismi yo‘qoladi.  Тасвирларни юқори самарали сиқиш методи бў-либ, у тасвирнинг тафсилоти учун ишлатиладиган битлар сонини анча камайтиришга имкон беради, бироқ бунда ахборотнинг бир қисми йўқо-лади. |
| **Сигнал**  **uz** -signal  сигнал  **en** - signal | Изменяющаяся во времени физическая величина, используемая для передачи различных видов информации, а также оповещения о каких-либо событиях или состояниях объектов.  Vaqt bo‘yicha o‘zgaruvchi, turli xildagi axborotlarni uzatish, shuningdek, qandaydir voqea yoki ob’ekt-larning holati haqida xabar berish uchun foydalanila-digan fizik kattalik.  Вақт бўйича ўзгарувчи, турли хилдаги ахборотларни узатиш, шунингдек, қандайдир воқеа ёки объектларнинг ҳолати ҳақида хабар бериш учун фойдаланиладиган физик катталик. |
| **сигнал вхождения в связь**  **uz** -aloqaga kirish signali  алоқага кириш сигнали  **en** -call-up signal | Служебный сигнал, передаваемый радиостанцией, которая предпринимает попытку установить контакт с другой станцией.  Boshqa stansiya bilan ulanishga urinayotgan radiostansiyadan beriladigan xizmat signali.  Бошқа станция билан уланишга уринаётган радиостанциядан бериладиган хизмат сигнали. |
| **сигнал о непрохождении  вызова**  **uz** -chaqiruvning o‘tmayot-ganligi haqidagi signal  чақирувнинг ўтмаётганлиги ҳақидаги сигнал  **en** -out-of-order signal | Сигнал, указывающий, что вызов не может быть завершен вследствие недоступности или неисправности вызываемого терминала; передается на вызывающий терминал.  Chaqiriluvchi terminalning egallab bo‘linmasligi yoki nosozlik oqibatida chaqiruvning yakunlanmas-dan qolish mumkinligi haqida xabar beruvchi signal; bu signal chaqiruvchi terminalga uzatiladi.  Чақирилувчи терминалнинг эгаллаб бўлинмас-лиги ёки носозлик оқибатида чақирувнинг якунланмасдан қолиш мумкинлиги ҳақида хабар берувчи сигнал; бу сигнал чақирувчи терминалга узатилади. |
| **сигнал ответа абонента**  **uz** -abonentning javob signali  абонентнинг жавоб сигнали  **en** -off-hook signal | Сигнал, указывающий на то, что телефонная линия связи занята. Например, в телефонной связи он генерируется в момент снятия трубки, когда абонент начинает отвечать на вызов, а в транкинговой связи при нажатии на тангенту микротелефонной трубки.  Telefon aloqa liniyasi band ekanligini bildiruvchi signal. Masalan, telefon aloqasida u trubka ko‘taril-gan vaqtda, ya’ni abonent chaqiruvga javob berishni boshlaganda, tranking aloqada esa mikrotelefon trubkaning tangenti bosilganida hosil bo‘ladi.  Телефон алоқа линияси банд эканлигини билдирувчи сигнал. Масалан, телефон алоқасида у трубка кўтарилган вақтда, яъни абонент чақи-рувга жавоб беришни бошлаганда, транкинг ало-қада эса микротелефон трубканинг тангенти босилганида ҳосил бўлади. |
| **Сигнал с расширенным  спектром**  **uz** -kengaytirilgan spektrli signal  кенгайтирилган спектрли сигнал  **en** - spread spectrum signal | Широкополосный сигнал, полученный в результате расширения спектра исходного узкополосного сигнала.  Примечание − Методы расширения спектра могут базироваться на изменении амплитуды, фазы, частоты в соответствии со специальным кодом, формируемым на основе псевдослучайной последовательности.  Dastlabki tor polosali signal spektrini kengaytirish natijasida olingan keng polosali signal.  Izoh − Spektrni kengaytirish metodlari psevdotasodifiy ketma-ketlik negizida shakllanuvchi maxsus kodga muvofiq  amplituda, faza va chastotani o‘zgartirishga asoslanishi mumkin.  Дастлабки тор полосали сигнал спектрини кенгайтириш натижасида олинган кенг полосали сигнал.  Изоҳ − Спектрни кенгайтириш методлари псевдотасо-дифий кетма-кетлик негизида шаклланувчи махсус кодга мувофиқ амплитуда, фаза ва частотани ўзгартиришга асосланиши мумкин. |
| **сигнализация по участкам**  **uz** -uchastkalar bo‘yicha  signalizatsiya  участкалар бўйича  сигнализация  **en** - link-by-link signaling | Метод сигнализации, при котором вся служебная информация передается последовательно от одной коммутационной станции к другой. На каждом узле связи происходит выделение и анализ этой информации.  Xizmatga oid barcha axborot bir kommutatsion stan-siyadan boshqasiga ketma-ket uzatiladigan signali-zatsiya metodi. Har bir aloqa uzelida bu axborot ajratib olinadi va tahlil qilinadi.  Хизматга оид барча ахборот бир коммутацион станциядан бошқасига кетма-кет узатиладиган сигнализация методи. Ҳар бир алоқа узелида бу ахборот ажратиб олинади ва таҳлил қилинади. |
| **сигнатура электромаг-нитного излучения**  **uz** -elektromagnit nurlanish signaturasi  электромагнит нурланиш сигнатураси  **en** - electromagnetic signature | Демаскирующие спектральные характеристики излучения, по которым можно отличить один однотипный передатчик сигналов от другого.  Примечание − Знание сигнатуры позволяет идентифицировать работающую радиостанцию по присущим ей признакам в спектральном составе излучаемого сигнала и предотвратить использование нелегальных радиостанций.  Nurlanishning niqobsizlovchi spektral xarakteristi-kalari, ular vositasida bir turdagi signallar uzatkich-larini bir-biridan farqlash mumkin.  Izoh − Signaturani bilish, ishlab turgan radiostansiyani nurla-nayotgan signal spektral tarkibidagi o‘ziga tegishli belgilari bo‘yicha identifikatsiya qilish va yashirin radiostansiyalardan foydalanishning oldini olish imkonini beradi.  Нурланишнинг ниқобсизловчи спектрал характе-ристикалари, улар воситасида бир турдаги сиг-наллар узаткичларини бир-биридан фарқлаш мумкин.  Изоҳ − Сигнатурани билиш, ишлаб турган радиостан-цияни нурланаётган сигнал спектрал таркибидаги ўзига тегишли белгилари бўйича идентификация қилиш ва яширин радиостанциялардан фойдаланишнинг олдини олиш имконини беради. |
| **Сильные замирания**  **uz** -kuchli tinishlar  кучли тинишлар  **en** - severe fading | Глубокие замирания, сопровождающиеся значительным ослаблением сигнала, при котором на-дежный прием достоверных сигналов становится затруднителен.  Signalning anchagina susayishi bilan davom etadigan chuqur tinishlar, bunda ishonchli signallarning barqaror qabul qilinishi qiyinlashadi.  Сигналнинг анчагина сусайиши билан давом эта-диган чуқур тинишлар, бунда ишончли сигналларнинг барқарор қабул қилиниши қийинлашади. |
| **Сим карта (SIM-карта)**  **uz** -SIM-karta  SIM-карта  **en** -subscriber identity module (SIM) | Миниатюрная пластиковая карта с чипом, на котором записана информация о конкретном абоненте, пользующемся услугами сотовой связи в стандарте GSM.  Примечание − С ее помощью выполняются все функции идентификации пользователя в сети (одновременно проводится проверка на наличие «двойников»), проверка подлинности абонента, связь с базовой станцией. SIM-карта также несет в себе все установки, необходимые для работы аппарата в сети. SIM-карта одинакова для всех трех модификаций GSM-900, GSM-1800 и GSM-1900. Без SIM-карты и знания PIN-кода невозможно воспользоваться телефоном. В случае, если PIN-код неправильно набран пользователем аппарата три раза подряд, SIM-карта временно блокируется. Разблокировать временно заблокированную SIM-карту можно с помощью 8-значного PUK-кода. Разблокировка при помощи PUK-кода может быть использована только 10 раз подряд, пос-ле чего SIM-карта полностью блокируется.  GSM ctandartidagi sotali aloqa xizmatlaridan foyda-lanuvchi ma’lum bir abonent to‘g‘risidagi ma’lumot-lar yozilgan chipi bo‘lgan ixcham plastik karta.  Izoh − Uning yordamida tarmoqdagi foydalanuvchini barcha identifikatsiya qilish funksiyalari bajariladi (bir vaqtda «qiyofadosh» borligi tekshiriladi), abonentning haqiqiyligi, tayanch stansiya bilan aloqa tekshiriladi. SIM-kartada, shuningdek, apparatning tarmoqda ishlashi uchun zarur bo‘lgan barcha ko‘rsatmalar ham bo‘ladi. SIM-karta har uchala modifikatsiyalar – GSM-900, GSM-1800 va GSM-1900lar uchun bir xil. SIM-kartasiz va PIN-kodni bilmay turib, telefondan foydalanish mumkin emas. Apparatdan foydalanuvchi PIN-kodni uch marta ketma-ket noto‘g‘ri tersa, SIM-karta vaqtincha blokirovka qilinadi. Vaqtincha blokirovka qilingan SIM-kartani 8 belgili PUK-kod yordamida blokirovkadan chiqarish mumkin. PUK-kod yordamida faqat 10 marta ketma-ket blokirovkadan chiqarish mumkin, undan keyin SIM-karta to‘liq blokirovka qilinadi.  GSM cтандартидаги сотали алоқа хизматларидан фойдаланувчи маълум бир абонент тўғрисидаги маълумотлар ёзилган чипи бўлган ихчам пластик карта.  Изоҳ − Унинг ёрдамида тармоқдаги фойдаланувчини бар-ча идентификация қилиш функциялари бажарилади (бир вақтда «қиёфадош» борлиги текширилади), абонентнинг ҳақиқийлиги, таянч станция билан алоқа текширилади. SIM-картада, шунингдек, аппаратнинг тармоқда ишлаши учун зарур бўлган барча кўрсатмалар ҳам бўлади. SIM-карта ҳар учала модификациялар – GSM-900, GSM-1800 ва GSM-1900лар учун бир хил. SIM-картасиз ва PIN-кодни билмай туриб, телефондан фойдаланиш мумкин эмас. Аппаратдан фойдаланувчи PIN-кодни уч марта кетма-кет нотўғри терса, SIM-карта вақтинча блокировка қилинади. Вақтинча блокировка қилинган SIM-картани 8 белгили PUK-код ёрдамида блокировкадан чиқариш мумкин. PUK-код ёрдамида фақат 10 марта кетма-кет блокировкадан чиқариш мумкин, ундан кейин SIM-карта тўлиқ блокировка қилинади. |
| **Символ**  **uz** -simvol, belgi  символ, белги  **en** - symbol | 1 Знак, буква алфавита или элемент кодового ансамбля.  2 Последовательность, состоящая из одного или нескольких знаков или битов, с помощью которых можно отобразить какое-либо состояние объекта.  1 Belgi, alfavit harfi yoki kodli ansambl elementi.  2 Bitta yoki bir nechta belgi yoki bitlardan tarkib topgan ketma-ketlik bo‘lib, uning yordamida ob’ekt-ning qandaydir holatini tasvirlash mumkin.  1 Белги, алфавит ҳарфи ёки кодли ансамбль  элементи.  2 Битта ёки бир нечта белги ёки битлардан таркиб топган кетма-кетлик бўлиб, унинг ёрдамида объектнинг қандайдир ҳолатини тасвирлаш  мумкин. |
| **Синтезатор**  **uz** -sintezator  синтезатор  **en** - synthesizer | Генератор, формирующий большое число рабочих частот от одного источника опорных колебаний.  Tayanch tebranishlarning bitta manbaidan ko‘p sonli ishchi chastotalarni shakllantiruvchi generator.  Таянч тебранишларнинг битта манбаидан кўп сонли ишчи частоталарни шакллантирувчи генератор. |
| **Синусоидальная частотная манипуляция**  **uz** -sinusoidal chastotaviy  manipulyatsiya  синусоидал частотавий  манипуляция  **en** - sinusoidal frequency-shift keying (SFSK) | Вид частотной манипуляции с синусоидальной формой сглаживания входных импульсов.  Kirish impulslari sinusoidal silliqlanishi mumkin bo‘lgan chastotaviy manipulyatsiya turi.  Кириш импульслари синусоидал силлиқланиши мумкин бўлган частотавий манипуляция тури. |
| **Синфазный канал**  **uz** -sinfaz kanal  синфаз канал  **en** -I channel | Канал, в котором фаза входного сигнала совпадает с фазой опорного сигнала, при этом сдвиг фаз между ними равен нулю.  Kirish signalining fazasi tayanch signal fazasi bilan mos tushadigan, ular o‘rtasidagi fazalar siljishi nolga teng bo‘ladigan kanal.  Кириш сигналининг фазаси таянч сигнал фазаси билан мос тушадиган, улар ўртасидаги фазалар силжиши нолга тенг бўладиган канал. |
| **Синхронизатор; синхронизирующее устройство**  **uz** -sinxronizator;  sinxronlovchi qurilma  синхронизатор; синхронловчи қурилма  **en** - synchronizer | Устройство, с помощью которого устраняется рассогласование во времени между принимаемым и опорным сигналами.  Qabul qilinadigan va tayanch signallar o‘rtasidagi, vaqt bo‘yicha nomuvofiqlikni yo‘qotishga yordam beruvchi qurilma.  Қабул қилинадиган ва таянч сигналлар ўртасидаги, вақт бўйича номувофиқликни йўқотишга ёрдам берувчи қурилма. |
| **Синхронизация**  **uz** - sinxronizatsiya (sinxronlash)  синхронизация (синхронлаш)  **en** - synchronization | 1 Процедура, позволяющая установить точное соответствие между моментами передачи и приема информации.  Примечание − Различают три основных способа синхронизации: по высокой частоте (по несущей), по тактовым импульсам и по кадрам.  2 Процесс захвата частоты или вхождения в синхронизм с использованием несущей частоты.  3 Фиксация устройства в определенном состоянии, в котором оно может выполнять свои основные функции.  1 Axborotni uzatish va qabul qilish paytlari orasida aniq muvofiqlikni o‘rnatishga imkon beradigan prot-sedura.  Izoh − Sinxronizatsiyaning uchta asosiy usuli farq qilinadi: yuqori (eltuvchi) chastota bo‘yicha, taktli impulslar bo‘yicha va kadrlar bo‘yicha.  2 Chastotani egallash yoki eltuvchi chastotadan foydalanib sinxronlikka kirish.  3 Qurilmani, u o‘zining asosiy funksiyalarini bajara oladigan ma’lum bir holatda qayd qilish.  1 Ахборотни узатиш ва қабул қилиш пайтлари орасида аниқ мувофиқликни ўрнатишга имкон берадиган процедура.  Изоҳ − Синхронизациянинг учта асосий усули фарқ қили-нади: юқори (элтувчи) частота бўйича, тактли импульслар бўйича ва кадрлар бўйича.  2 Частотани эгаллаш ёки элтувчи частотадан фойдаланиб синхронликка кириш.  3 Қурилмани, у ўзининг асосий функцияларини бажара оладиган маълум бир ҳолатда қайд қилиш. |
| **Синхронизация на одном конце**  **uz** -bitta uchdagi sinxronlash  битта учдаги синхронлаш  **en** - single ended synchronisation | Метод синхронизации, при котором информацию о временном рассогласовании сигнала выделяют на конкретном узле из разности фаз между сигналом тактовой частоты данного узла и приходящим из другого узла цифровым сигналом.  Sinxronlash metodi, unga ko‘ra, signalning vaqtin-cha mos kelmasligi haqidagi axborot muayyan uzel-da, bu uzel taktli chastota signali va boshqa uzeldan keladigan raqamli signal fazalari o‘rtasidagi farq asosida ajratiladi.  Синхронлаш методи, унга кўра, сигналнинг вақ-тинча мос келмаслиги ҳақидаги ахборот муайян узелда, бу узел тактли частота сигнали ва бошқа узелдан келадиган рақамли сигнал фазалари ўртасидаги фарқ асосида ажратилади. |
| **Синхронизируемая фазавая автоподстройка частоты**  **uz** -sinxronlashtiriladigan chastotani fazoviy avtosozlash  синхронлаштириладиган  частотани фазовий автосозлаш  **en** - locked PL | Система фазовой автоподстройки частоты, обладающая возможностями подстройки по источнику высокостабильных колебаний.  Yuqori stabil tebranishlar manbaiga moslab sozlash imkoniyatlariga ega, chastotani fazaviy avtosozlash tizimi.  Юқори стабил тебранишлар манбаига мослаб  созлаш имкониятларига эга, частотани фазавий автосозлаш тизими. |
| **Синхронизм**  **uz** - sinxronizm  синхронизм  **en** - synchronism | Состояние, при котором обеспечивается точное совпадение во времени двух или нескольких сигналов или периодически повторяющихся процессов.  Ikkita yoki bir nechta signal yoki davriy ravishda takrorlanuvchi jarayonlarning vaqt bo‘yicha aniq mos tushishi ta’minlanadigan holat.  Иккита ёки бир нечта сигнал ёки даврий равишда такрорланувчи жараёнларнинг вақт бўйича аниқ мос тушиши таъминланадиган ҳолат. |
| **Синхронизованный язык метки**  **uz -** sinxronlashgan belgilash  tili  синхронлашган белгилаш тили  **en -** synchronisation markup language (SyncML) | Технология, созданная как единый протокол передачи данных для всех типов портативных устройств, таких как карманный персональный компьютер, пейджеры и мобильные телефоны. SyncML, призвана решить вопросы синхронизации мобильных устройств с сетевыми данными.  Примечание − Способен восстановить связь между устройствами, если происходят обрывы соединения. Эффективно работает с различными телекоммуникационными протоколами, такими как HTTP, Wireless Session Protocol, OBEX (Bluetooth, IrDA), SMTP, TCP/IP.  Cho‘ntak shaxsiy kompyuteri, peyjer va mobil tele-fon kabi portativ qurilmalarniing barcha turlari uchun, ma’lumotlar uzatishning yagona protokoli sifatida yaratilgan texnologiya. SyncML mobil quril-malarni tarmoq ma’lumotlari bilan sinxronlash masalalarini hal qilish uchun yaratilgan.  Izoh − Bog‘lanish uzilib qolganda qurilmalar o‘rtasida aloqani tiklay oladi. HTTP, Wireless Session Protocol, OBEX (Bluetooth, IrDA), SMTP, TCP/IP kabi turli telekommunikatsiya protokollari bilan samarali ishlaydi.  Чўнтак шахсий компьютери, пейжер ва мобил телефон каби портатив қурилмаларниинг барча турлари учун, маълумотлар узатишнинг ягона протоколи сифатида яратилган технология. SyncML мобил қурилмаларни тармоқ маълумотлари билан синхронлаш масалаларини ҳал қилиш учун яратилган.  Изоҳ − Боғланиш узилиб қолганда қурилмалар ўртасида алоқани тиклай олади. HTTP, Wireless Session Protocol, OBEX (Bluetooth, IrDA), SMTP, TCP/IP каби турли те-лекоммуникация протоколлари билан самарали ишлайди. |
| **Синхронная орбита**  **uz -** sinxron orbita  синхрон орбита  **en -** synchronous orbit | Орбита с периодом обращения, кратным периоду вращения Земли вокруг своей оси.  Aylanish davri Yerning o‘z o‘qi atrofida aylanish davriga karrali bo‘lgan orbita.  Айланиш даври Ернинг ўз ўқи атрофида айла-ниш даврига каррали бўлган орбита. |
| **Синхронная передача**  **uz** -sinxron uzatish  синхрон узатиш  **en** - synchronous transmission | Режим обмена информацией, при котором приемник и передатчик синхронизированы, а данные пересылаются в виде непрерывного потока, разделенного на кадры. В начале каждого кадра рас-положена синхропосылка, состоящая из двух или более символов.  Axborot almashuv rejimi, bunda qabulqilgich va uzatkich sinxronlashtirilgan, ma’lumotlar esa kadr-larga bo‘lingan uzluksiz oqim tarzida jo‘natiladi. Har bir kadrning boshlanishida ikki yoki undan ko‘p simvoldan tarkib topgan sinxroposilka joylashgan bo‘ladi.  Ахборот алмашув режими, бунда қабулқилгич ва узаткич синхронлаштирилган, маълумотлар эса кадрларга бўлинган узлуксиз оқим тарзида жўна-тилади. Ҳар бир кадрнинг бошланишида икки ёки ундан кўп символдан таркиб топган синхро-посилка жойлашган бўлади. |
| **Синхронная сеть**  **uz** -sinxron tarmoq  синхрон тармоқ  **en** - synchronous network | Сеть, в которой все опорные генераторы синхронизированы друг с другом и должны обеспечивать одинаковую скорость передачи информации. На практике сигналы могут быть мезохронными (с одинаковыми средними значениями ско-ростей передачи) и плезиохронными.  Barcha tayanch generatorlar bir-biriga sinxronlash-tirilgan va axborot uzatishning bir xil tezligini ta’minlashi zarur bo‘lgan tarmoq. Amalda signallar mezoxron (uzatish tezligining bir xildagi o‘rtacha qiymatlariga ega) va plezioxron bo‘ladi.  Барча таянч генераторлар бир-бирига синхронлаштирилган ва ахборот узатишнинг бир хил тез-лигини таъминлаши зарур бўлган тармоқ. Амалда сигналлар мезохрон (узатиш тезлигининг бир хилдаги ўртача қийматларига эга) ва плезиохрон бўлади. |
| **Синхронная широковещательная сеть**  **uz** -sinxron keng  eshittirish tarmog‘i  синхрон кенг  эшиттириш тармоғи  **en** - simulcast network | Сеть, в которой несколько передающих станций синхронно излучают один и тот же сигнал, который может быть принят любым из абонентских терминалов вне зависимости от его местоположения в сети.  Примечание − Конфигурация такой сети внешне схожа с сотовой, т.е. вся зона обслуживания разбивается на N сот, в каждой из которых размещается передатчик базовой станции. Наиболее эффективна при организации групповой связи с возможностью вызова любого абонента в пределах расширенной зоны обслуживания, например, в сетях пейджинговой связи. Иногда обе технологии доступа (сотовая и типа simulcast) комбинируются в рамках одной сети. Преимущество синхронного широковещания состоит в том, что такая сеть является полностью прозрачной, а следовательно отсутствует необходимость в установке регистров положения типа HLR и VLR на границе каждой соты. Сеть состоит из одной центральной станции (обычно, расположенной в центре зоны обслуживания) и нескольких базовых, которые подключены к центральной станции с помощью выделенных линий связи. Временная синхронизация между базовыми станциями обеспечивается обычно с использованием GPS-приемников.  Aynan bir signalni sinxron tarzda uzatuvchi bir nechta stansiya mavjud tarmoq bo‘lib, bu signalni abonent terminallari ularning tarmoqda joylashgan o‘rnidan qat’i nazar, istalgan biri tomonidan qabul qilishi mumkin.  Izoh − Bunday tarmoqning konfiguratsiyasi tashqaridan sotali tarmoqqa o‘xshaydi, ya’ni xizmat ko‘rsatiladigan butun zona N ta sotaga bo‘lingan va uzellarning har birida tayanch stansiyaning uzatkichi joylashgan bo‘ladi. Xizmat ko‘rsatishning kengaytirilgan zonasida istalgan abonentni chaqirish imkoniyati bo‘lgan guruhiy aloqani tashkil etishda, masalan, peyjing aloqasi tarmoqlarida eng samaralidir. Ba’zan foydalana olish texnologiyasining har ikkisi (sotali va simulcast) bitta tarmoq doirasida birlashtiriladi. Sinxron keng eshittirishlarning ustunligi shundaki, bunday tarmoq mutlaqo shaffof bo‘ladi va shuning uchun har bir sotaning chegarasida HLR va VLR tipidagi holat sozlovchilarini o‘rnatishning zarurati bo‘lmaydi. Tarmoq bitta markaziy (odatda, u xizmat ko‘rsatish zonasining markazida joylashgan bo‘ladi) va ajratilgan aloqa liniyalari yordamida markaziy stansiyaga ulangan bir nechta tayanch stansiyadan iborat bo‘ladi. Tayanch stansiyalar o‘rtasida vaqt bo‘yicha sinxronlash, odatda, GPS-qabulqilgichlardan foydalangan holda, amalga oshiriladi.  Айнан бир сигнални синхрон тарзда узатувчи бир нечта станция мавжуд тармоқ бўлиб, бу сигнални абонент терминаллари уларнинг тармоқда жойлашган ўрнидан қатъи назар, исталган бири томонидан қабул қилиши мумкин.  Изоҳ − Бундай тармоқнинг конфигурацияси ташқаридан сотали тармоққа ўхшайди, яъни хизмат кўрсатиладиган бутун зона N та сотага бўлинган ва узелларнинг ҳар бирида таянч станциянинг узаткичи жойлашган бўлади. Хизмат кўрсатишнинг кенгайтирилган зонасида исталган абонентни чақириш имконияти бўлган гуруҳий алоқани ташкил этишда, масалан, пейжинг алоқаси тармоқларида энг самаралидир. Баъзан фойдалана олиш технологиясининг ҳар иккиси (сотали ва simulcast) битта тармоқ доирасида бирлаштирилади. Синхрон кенг эшиттиришларнинг устунлиги шундаки, бундай тармоқ мутлақо шаффоф бўлади ва шунинг учун ҳар бир сотанинг чегарасида HLR ва VLR типидаги ҳолат созловчиларини ўрнатишнинг зарурати бўлмайди. Тармоқ битта марказий (одатда, у хизмат кўрсатиш зонасининг марказида жойлашган бўлади) ва ажратилган алоқа линиялари ёрдамида марказий станцияга уланган бир нечта таянч станциядан иборат бўлади. Таянч станциялар ўртасида вақт бўйича синхронлаш, одатда, GPS-қабулқилгичлардан фойдаланган ҳолда, амалга оширилади. |
| **Синхронное детектирование**  **uz** -sinxron detektorlash  синхрон детекторлаш  **en** - synchronous demodulation | Детектирование, при котором используется опор-ное вспомогательное колебание, совпадающее по частоте и фазе с основным.  Chastota va faza bo‘yicha asosiy tebranish bilan mos tushadigan tayanch yordamchi tebranish ishlatiladigan detektorlash.  Частота ва фаза бўйича асосий тебраниш билан мос тушадиган таянч ёрдамчи тебраниш ишлатиладиган детекторлаш. |
| **Система ACCESSNET**  **uz -** ACCESSNET tizimi  ACCESSNET тизими  **en** - ACCESSNET systems | Система цифровой подвижной (транкинговой) радиосвязи, применяющаяся для нужд оперативной связи и передачи данных. Отдельные варианты оборудования позволяют достичь скорости передачи данных 2 Mbit/s.  Operativ aloqa va ma’lumotlar uzatish ehtiyojlari uchun qo‘llaniladigan raqamli mobil (tranking) ra-dioaloqa tizimi. Uskunaning ayrim variantlari ma’lu-motlar uzatish tezligini 2 Mbit/s ga yetkazish imko-nini beradi.  Оператив алоқа ва маълумотлар узатиш эҳтиёж-лари учун қўлланиладиган рақамли мобил (тран-кинг) радиоалоқа тизими. Ускунанинг айрим вариантлари маълумотлар узатиш тезлигини  2 Mbit/s га етказиш имконини беради. |
| **Система ACTIONET**  **uz -** ACTIONET tizimi  ACTIONETтизими  **en** - ACTIONET systems | Радиотелефонная (транкинговая) система с авто-матическим распределением совместных каналов.  Примечание − Применяется для организации оператив-ной радиотелефонной связи и передачи данных.  Birgalikda foydalaniladigan kanallar avtomatik taq-simlanadigan radiotelefon (tranking) tizimi.  Izoh − Operativ radiotelefon aloqa va ma’lumotlar uzatishni tashkil qilish uchun qo‘llaniladi.  Биргаликда фойдаланиладиган каналлар автоматик тақсимланадиган радиотелефон (транкинг) тизими.  Изоҳ − Оператив радиотелефон алоқа ва маълумотлар узатишни ташкил қилиш учун қўлланилади. |
| **Система AMSS**  **uz** - AMSS tizimi  AMSS тизими  **en** - aeronautical mobile satellite service (AMSS) | Спутниковая система мобильной аэронавигации.  Mobil aeronavigatsiya yo‘ldoshli tizimi.  Мобил аэронавигация йўлдошли тизими. |
| **Система Breeze ACCESS с адаптивной модуляцией**  **uz -** adaptiv modulyatsiyali Breeze ACCESStizimi  адаптив модуляцияли breeze ACCESS тизими  **en** - breezeACCESS VL OFDM adaptive modulation | WiMAX система «точка-многоточка» операторского класса, позволяющая работать без прямой видимости (NLOS). Радиус зоны покрытия 25 km. Система BreezeACCESS™ VL разработана для интеграции в существующие сети BreezeACCESS, работающие в различных диапазонах частоты. Компоненты базовой станции BreezeACCESS VL используют то же самое шасси BreezeACCESS, которое дает операторам гибкость в обеспечении сервисов.  Operator klassidagi «nuqta-ko‘p nuqta» WIMAX  tizimi, to‘g‘ridan-to‘g‘ri ko‘rinish bo‘lmagan sha-roitda ishlash imkonini beradi (NLOS). Qoplash zonasining radiusi 25 km. Breeze ACCESSTMVL  tizimi turli chastota diapazonlarida ishlaydigan mavjud Breeze ACCEESS tarmoqlariga qo‘shilish maqsadida ishlab chiqilgan. Breeze ACCESS VL tayanch stansiya komponentlari operatorlarga servis-larni ta’minlashda keng imkoniyatlar beradigan Breeze ACCESS shassisidan foydalanadi.  Оператор классидаги «нуқта-кўп нуқта» WIMAX тизими, тўғридан-тўғри кўриниш бўлмаган шароитда ишлаш имконини беради (NLOS). Қоп-лаш зонасининг радиуси 25 km. Breeze ACCESSTMVL тизими турли частота диапазонларида ишлайдиган мавжуд Breeze ACCEESS тармоқларига қўшилиш мақсадида ишлаб чиқилган. Breeze ACCESS VL таянч станция компонентлари операторларга сервисларни таъминлашда кенг имкониятлар берадиган Breeze ACCESS шассисидан фойдаланади. |
| **Система BreezeMAX**  **uz** - BreezeMAX tizimi  BreezeMAX тизими  **en** - BreezeMAX system | Одна из первых WiMAX систем фиксированного широкополосного радиодоступа, соответствующих семейству стандартов IEEE 802.16а. Система BreezeMAX предназначена для построения операторских сетей беспроводного доступа с высоким качеством услуг, таких как доступ в Интернет, виртуальные частные сети, телефония, интерактивное ТВ, видеоконференцсвязь. Главное преимущество BreezeMAX перед системами BWA ранних серий – это механизм сквозного («end to end») качества обслуживания (QoS), регламентируемый спецификацией IEEE 802.16a. Механизм планирования трафика на основе сервисных потоков, определенный спецификацией IEEE 802.16a, позволяет изолировать потоки данных с различным приоритетом, полностью исключая их взаимное влияние.  IEEE 802.16a standartlar turkumiga mos keladigan, qayd qilingan keng polosali radiokirish WiMAX tizimlarining dastlabkilaridan biri. BreezeMAX tizimi Internetga kirish, virtual xususiy tarmoqlar, telefo-niya, interaktiv TV, videokonferensaloqa kabi yuqo-ri sifatli xizmatlar bo‘lgan simsiz foydalana olish operator tarmoqlarini tuzish uchun mo‘ljallangan, IEEE 802.16a spetsifikatsiyasi bilan tartibga solinadigan xizmat ko‘rsatish sifatining ochiq («end to end») mexanizmi BreezeMAX ning oldingi turkumdagi BWA tizimlariga nisbatan asosiy afzalligidir. IEEE 802.16 a spetsifikatsiyasi bilan belgilanadigan, trafikni servis oqimlar asosida rejalashtirish mexa-nizmi, turli ustuvorlikka ega ma’lumotlar oqimini, ularning o‘zaro ta’sir etishini to‘la istisno qilgan hol-da, ajratib qo‘yish imkonini beradi.  IEEE 802.16а стандартлар туркумига мос келадиган, қайд қилинган кенг полосали радиокириш WiMAX тизимларининг дастлабкиларидан бири. BreezeMAX тизими Интернетга кириш, виртуал хусусий тармоқлар, телефония, интерактив ТВ, видеоконференцалоқа каби юқори сифатли хизматлар бўлган симсиз фойдалана олиш оператор тармоқларини тузиш учун мўлжалланган, IEEE 802.16а спецификацияси билан тартибга солинадиган хизмат кўрсатиш сифатининг очиқ («end to end») механизми BreezeMAX нинг олдинги туркумдаги BWA тизимларига нисбатан асосий афзаллигидир. IEEE 802.16 а спецификацияси билан белгиланадиган, трафикни сервис оқимлар асосида режалаштириш механизми, турли устуворликка эга маълумотлар оқимини, уларнинг ўзаро таъсир этишини тўла истисно қилган ҳол-да, ажратиб қўйиш имконини беради. |
| **система DASS**  **uz** -DASS tizimi  DASS тизими  **en** - digital access  signaling system (DASS) | Система сигнализации с цифровым доступом, используемая в стандарте DECT.  DECT standartida ishlatiladigan raqamli kira olish signalizatsiya tizimi.  DECT стандартида ишлатиладиган рақамли кира олиш сигнализация тизими. |
| **Система Euteltracs**  **uz -** Euteltracs tizimi  Euteltracs тизими  **en -** Euteltracs system | Спутниковая система связи, созданная для управ-ления и контроля транспортными перевозками в странах Европы. Функционирует за счет передачи коротких сообщений и состоит из ряда спутниковых группировок, объединенных наземной центральной станцией, наземной станцией мар-шрутизации и терминалов мобильной связи.  Yevropa mamlakatlarida trasportda tashishlarni boshqarish va nazorat qilish uchun yaratilgan yo‘l-doshli aloqa tizimi. Qisqa xabarlarni uzatish hisobi-ga ishlaydi va yerusti markaziy stansiyasi, yerusti marshrutlashtirish stansiyasi va mobil aloqa termi-nallari bilan birlashtirilgan qator yo‘ldoshli guruhlar-dan tashkil topgan.  Европа мамлакатларида траспортда ташишларни бошқариш ва назорат қилиш учун яратилган йўл-дошли алоқа тизими. Қисқа хабарларни узатиш ҳисобига ишлайди ва ерусти марказий станция-си, ерусти маршрутлаштириш станцияси ва мо-бил алоқа терминаллари билан бирлаштирилган қатор йўлдошли гуруҳлардан ташкил топган. |
| **Система Global Star**  **uz -** Global Star tizimi  Global Star тизими  **en -** Global Star System | Система спутниковой связи, обеспечивающая ра-боту спутниковой связи вместе со стандартной сотовой сетью. В систему входит 48 основных и 4 дополнительных низкоорбитальных спутников. Покрытие системы составляет от 70° южной широты до 70° северной широты.  Yo‘ldoshli aloqa tizimi, standart sotali tarmoq bilan birgalikda yo‘ldoshli aloqa ishini ta’minlaydi. Ti-zimga 48 ta asosiy va 4 ta qo‘shimcha quyi orbitali yo‘ldosh kiradi. Bu tizim 70о janubiy kenglikdan 70о shimoliy kenglikkacha bo‘lgan hududni qamrab oladi.  Йўлдошли алоқа тизими, стандарт сотали тармоқ билан биргаликда йўлдошли алоқа ишини таъ-минлайди. Тизимга 48 та асосий ва 4 та қўшимча қуйи орбитали йўлдош киради. Бу тизим 70о жа-нубий кенгликдан 70о шимолий кенгликкача бўл-ган ҳудудни қамраб олади. |
| **Система GMPCS**  **uz -** GMPCS tizimi  GMPCS тизим  **en -** global mobile personal communications by satellite (GMPCS) | Глобальная система мобильной персональной спутниковой связи, стандартный протокол мобильных коммуникаций, используемый для спут-никовой связи.  Global shaxsiy yo‘ldoshli aloqa mobil tizimi, yo‘l-doshli aloqa uchun qo‘llaniladigan mobil kommunikatsiyalar standart protokoli.  Глобал шахсий йўлдошли алоқа мобил тизими, йўлдошли алоқа учун қўлланиладиган мобил коммуникациялар стандарт протоколи. |
| **Система GPS**  **uz -** GPS tizimi  GPS тизими  **en** - global positioning system (GPS) | Система глобального позиционирования − это радиосистема определения местоположения, использующая навигационные спутники. Такие  системы обеспечивают круглосуточную информацию о трехмерном положении, скорости и вре-мени для пользователей, обладающих соответствующим оборудованием и находящихся на или вблизи земной поверхности.  Global pozitsiyalash tizimi – bu, navigatsion yo‘l-doshlardan foydalaniladigan, joylashgan yerni aniq-lash radiotizimidir. Bunday tizimlar tegishli uskunaga ega bo‘lgan va yer sirtidagi yoki uning yaqinidagi foydalanuvchilar uchun, uch o‘lchamli holat, tezlik hamda vaqt to‘g‘risida kunu tun axborotni ta’min-laydi.  Глобал позициялаш тизими – бу, навигацион йўлдошлардан фойдаланиладиган, жойлашган ерни аниқлаш радиотизимидир. Бундай тизимлар тегишли ускунага эга бўлган ва ер сиртидаги ёки унинг яқинидаги фойдаланувчилар учун, уч ўл-чамли ҳолат, тезлик ҳамда вақт тўғрисида куну тун ахборотни таъминлайди. |
| **Система hands free**  **uz -** hands free tizimi  hands free тизими  **en -** hands free | Система, позволяющая говорить и управлять телефоном без помощи рук. Вместо этого используется голос. Наиболее часто применяется в автомобилях.  Qo‘llar yordamisiz telefonda so‘zlashish va uni boshqarish imkonini beradigan tizim. Uning o‘rniga ovozdan foydalaniladi. Ko‘pincha, avtomobillarda qo‘llaniladi.  Қўллар ёрдамисиз телефонда сўзлашиш ва уни бошқариш имконини берадиган тизим. Унинг ўр-нига овоздан фойдаланилади. Кўпинча, автомобилларда қўлланилади. |
| **Система i-BURST**  **uz -** i-BURST tizimi  i-BURST тизми  **en -** i-BURST system | Система персонального широкополосного доступа, предоставляющая высокоскоростное беспроводное соединение (в сумме более чем  1 Mbps и до 40 Mbps) с сетью Интернет с помощью любого устройства (ноутбук, ручные уст-ройства, цифровые камеры, игровые пульты). Она обеспечивает высокую скорость передачи данных, свободу передвижения и постоянную связь. Канал системы i-BURST шире, что дает пользователю уникальные возможности работы с Интернет, а провайдерам – возможность предложить различные услуги по ценам, ориентированным на широкого пользователя.  Shaxsiy keng polosali foydalanish tizimi. Har qanday qurilma (noutbuk, qo‘l qurilmalari, raqamli kameralar, o‘yin pultlari va h.k.) yordamida Internet tarmog‘i bilan, yuqori tezlikli simsiz bog‘lanishni  (1 Mbps dan katta, 40 Mbps gacha) taqdim etadi. Tizim ma’lumotlar yuqori tezlikda uzatilishini, harakatlanish erkinligini va muntazam aloqani ta’minlaydi. i-BURST tizimi kanali keng bo‘lib, foydalanuvchiga Internet bilan ishlashda noyob imkoniyatlar beradi, provayderlarga esa, keng foydalanuvchiga yo‘naltirilgan narxlar bo‘yicha turli xizmatlarni taklif qilish imkoniyatini beradi.  Шахсий кенг полосали фойдаланиш тизими. Ҳар қандай қурилма (ноутбук, қўл қурилмалари, рақамли камералар, ўйин пультлари ва ҳ.к.) ёрдамида Интернет тармоғи билан, юқори тезликли симсиз боғланишни (1 Mbps дан катта,  40 Mbps гача) тақдим этади. Тизим маълумотлар юқори тезликда узатилишини, ҳаракатланиш эркинлигини ва мунтазам алоқани таъминлайди.  i-BURST тизими канали кенг бўлиб, фойдаланувчига Интернет билан ишлашда ноёб имкониятлар беради, провайдерларга эса, кенг фойдаланувчига йўналтирилган нархлар бўйича турли хизматларни таклиф қилиш имкониятини беради. |
| **Система Iridium**  **uz -** Iridium tizimi  Iridiumтизими  **en -** Iridium system | Система спутниковой связи, в ней применяется большое количество низкоорбитальных спутников. Для работы в этой системе нужны специальные телефоны, возможны также варианты совмещения телефона GSM и Iridium.  Ko‘p sonli past orbitali yo‘ldoshlardan foyda-laniladigan yo‘ldoshli aloqa tizimi. Bu tizimda ishlash uchun maxsus telefonlar zarur, Iridium va GSM telefonini birgalikda qo‘llash variantlari ham bor.  Кўп сонли паст орбитали йўлдошлардан фойдаланиладиган йўлдошли алоқа тизими. Бу тизимда ишлаш учун махсус телефонлар зарур, Iridium ва GSM телефонини биргаликда қўллаш вариантлари ҳам бор. |
| **Система NAMPS**  **uz -** NAMPS tizimi  NAMPS тизими  **en -** narrow-band advanced mobile phone system (NAMPS) | Узкополосная усовершенствованная система мобильной связи. Аналоговая система, основанная на FDMA и работающая на частоте 800 MHz. Ширина канала 10 kHz.  Takomillashtirilgan tor polosali mobil aloqa tizimi. FDMA ga asoslangan va 800 MHz chastotada ishlaydigan analog tizim. Kanal kengligi 10 kHz.  Такомиллаштирилган тор полосали мобил алоқа тизими. FDMA га асосланган ва 800 MHz частотада ишлайдиган аналог тизим. Канал кенглиги 10 kHz. |
| **система NMT**  **uz** - NMT tizimi  NMT тизими  **en** - nordic mobile telephone (NMT system) | Скандинавская система подвижной телефонной связи. Администрациями связи Дании, Финляндии, Норвегии и Швеции совместно разработаны два стандарта NMT-450 и NMT-900, которые получили наибольшее распространение в Скандинавских странах и Восточной Европе.  Skandinaviya mobil telefon aloqa tizimi. Daniya, Finlyandiya, Norvegiya va Shvetsiya aloqa ma’muri-yatlari tomonidan birgalikda ikkita standart – NMT-450 va NMT-900 ishlab chiqilgan bo‘lib, ular Skandinaviya mamlakatlari va Sharqiy Yevropada keng tarqalgan.  Скандинавия мобил телефон алоқа тизими. Дания, Финляндия, Норвегия ва Швеция алоқа маъ-муриятлари томонидан биргаликда иккита стандарт – NMT-450 ва NMT-900 ишлаб чиқилган бўлиб, улар Скандинавия мамлакатлари ва Шар-қий Европада кенг тарқалган. |
| **Система Orbcomm**  **uz** -Orbcomm tizimi  Orbcomm тизими  **en** -Orbcomm system | Название системы мобильной спутниковой связи, разработанной компанией Orbital Sciences (США), которая эксплуатируется с 2000г. В сис-теме используются легкие спутники с массой  43 kg, выводимые на низкие орбиты высотой  825 km. Абоненты могут передавать данные со скоростью 2,4 Kbit/s в диапазоне частот (148−150) MHz (линия «вверх») и принимать данные со скоростью 4,8 Kbit/s в диапазоне час-тот (137−138) MHz (линия «вниз»).  Orbital Sciences (AQSh) kompaniyasi ishlab chiq-qan va 2000 yildan buyon ishlatib kelinayotgan yo‘l-doshli mobil aloqa tizimining nomi. Tizimda 825 km balandlikdagi past orbitaga chiqarilgan, og‘irligi  43 kg bo‘lgan yengil yo‘ldoshlardan foydalaniladi. Abonentlar ma’lumotlarni (148−150) MHz (liniya «yuqoriga») chastotalar diapazonida 2,4 Kbit/s tezlik bilan uzatishlari va (137−138) MHz (liniya «pastga») chastotalar diapazonida 4,8 Kbit/s tezlik bilan qabul qilishlari mumkin.  Orbital Sciences (АҚШ) компанияси ишлаб чиқ-қан ва 2000 йилдан буён ишлатиб келинаётган йўлдошли мобил алоқа тизимининг номи. Тизимда 825 km баландликдаги паст орбитага чиқа-рилган, оғирлиги 43 kg бўлган енгил йўлдошлардан фойдаланилади. Абонентлар маълумотларни (148−150) MHz (линия «юқорига») частоталар диапазонида 2,4 Kbit/s тезлик билан узатишлари ва (137−138) MHz (линия «пастга») частоталар диапазонида 4,8 Kbit/s тезлик билан қабул қи-лишлари мумкин. |
| **Система Tetrapol**  **uz** -Tetrapol tizimi  Tetrapol тизими  **en** - Tetrapol system | Цифровая система транкинговой связи и одноименный протокол, который базируется на технологии FDМА (созданы компанией Matra, Франция). Система предназначена для создания сетей различной конфигурации (однозоновые, многозоновые). Обеспечивает возможность прямой связи между абонентами этих сетей и через специальный ретранслятор-шлюз – с абонентами радиосетей, использующих другие протоколы. В каждой зоне может быть задействовано от 1 до 24 ретрансляторов; скорость передачи в сети  8 Kbit/s.  Tranking aloqaning FDMA texnologiyasiga asos-langan raqamli tizimi va shu nomdagi protokol (Fransiyaning Matra kompaniyasi tomonidan yaratil-gan). Tizim turli konfiguratsiyali (bir zonali, ko‘p zonali) tarmoqlarni yaratish uchun mo‘ljallangan. U tarmoqlar abonentlarining o‘zaro to‘g‘ri aloqasini, maxsus retranslyator-shlyuzlar orqali esa boshqa protokollardan foydalanuvchi radiotarmoqlarning abonentlari bilan to‘g‘ridan-to‘g‘ri aloqani ta’min-laydi. Har bir zonada 1 tadan 24 tagacha retranslyator ishga tushirilishi mumkin; tarmoqda uzatish tezligi 8 Kbit/s.  Транкинг алоқанинг FDМА технологиясига асос-ланган рақамли тизими ва шу номдаги протокол (Франциянинг Matra компанияси томонидан яратилган). Тизим турли конфигурацияли (бир зонали, кўп зонали) тармоқларни яратиш учун мўл-жалланган. У тармоқлар абонентларининг ўзаро тўғри алоқасини, махсус ретранслятор-шлюзлар орқали эса бошқа протоколлардан фойдаланувчи радиотармоқларнинг абонентлари билан тўғридан-тўғри алоқани таъминлайди. Ҳар бир зонада 1 тадан 24 тагача ретранслятор ишга туширилиши мумкин; тармоқда узатиш тезлиги 8 Kbit/s. |
| **Система Thuraya**  **uz** - Thuraya tizimi  Thuraya тизими  **en** - Thuraya | Региональная система спутниковой связи, по-крывающая примерно 40% поверхности Земли.  Yer sirtining taxminan 40 foizini qamrab oladigan, mintaqaviy yo‘ldoshli aloqa tizimi.  Ер сиртининг тахминан 40 фоизини қамраб ола-диган, минтақавий йўлдошли алоқа тизими. |
| **Система UMTS**  **uz** -universal mobil telekommunikatsiya tizimi  универсал мобил телекоммуникация тизими  **en** -universal mobile telecommunications system (UMTS) | Универсальная система мобильной связи, стандарт сотовой связи третьего поколения в Европе, разработанный ETSI. Она позволит получать графические файлы, осуществлять видеоконференции и т.д. Увеличивается скорость передачи данных, число пользователей в пределах одной соты. Универсальная мобильная телекоммуникационная система передачи данных до 384 Kbit/s при передвижении со скоростью до 120 km/h и до 2Мbit/s при передвижении со скоростью до  10 km/h.  Universal mobil aloqa tizimi, Yevropadagi uchinchi avlod sotali aloqa standarti, ETSI tomonidan ishlab chiqilgan. Grafik fayllarni olish, videokonferensiya-lar va h.k. amalga oshirish imkonini beradi. Unda ma’lumotlarni uzatish tezligi, bitta sota chegarasida foydalanuvchilar soni ortib boradi. 120 km/h tezlik bilan harakatlanganda, ma’lumotlar uzatish  384 Kbit/s gacha, 10 km/h tezlik bilan harakatlan-ganda, 2 Mbit/s gacha yetadigan ma’lumotlarni uza-tish universal mobil telekommunikatsiyalar tizimi.  Универсал мобил алоқа тизими, Европадаги учинчи авлод сотали алоқа стандарти, ETSI томонидан ишлаб чиқилган. График файлларни олиш, видеоконференциялар ва ҳ.к. амалга ошириш имконини беради. Унда маълумотларни узатиш тезлиги, битта сота чегарасида фойдаланувчилар сони ортиб боради. 120 km/h тезлик билан ҳаракатланганда, маълумотлар узатиш  384 Kbit/s гача, 10 km/h тезлик билан ҳаракатланганда, 2 Мbit/s гача етадиган маълумотларни узатиш универсал мобил телекоммуникациялар тизими. |
| **Система аналоговой  транкинговой связи**  **uz** -analog tranking aloqa tizimi  аналог транкинг алоқа тизими  **en** - smar trunk systems | Система связи, разработанная в 1992 г. Амери-канской фирмой Selectone (ныне SmarTrunk Systems). В системе используются обычные (кон-венциональные) радиостанции, оснащенные встраиваемыми логическими модулями, а поиск свободных каналов осуществляется путем сканирования всех рабочих частот.  Amerikaning Selectone (hozirda SmarTrunk Systems) firmasi tomonidan 1992 yilda ishlab chiqil-gan aloqa tizimi. Tizimda o‘rnatiluvchi mantiqiy modullar bilan jihozlangan odatdagi (konvensional) radiostansiyalar ishlatiladi, bo‘sh kanallarni qidirish esa barcha ishchi chastotalarni skanlash yo‘li bilan amalga oshiriladi.  Американинг Selectone (ҳозирда SmarTrunk Systems) фирмаси томонидан 1992 йилда ишлаб чиқилган алоқа тизими. Тизимда ўрнатилувчи мантиқий модуллар билан жиҳозланган одатдаги (конвенционал) радиостанциялар ишлатилади, бўш каналларни қидириш эса барча ишчи частоталарни сканлаш йўли билан амалга оширилади. |
| **Система беспроводных коммуникаций** **Telematics**  **uz -** Telematics simsiz kommunikatsiyalar tizimi  Telematics симсиз коммуникациялар тизими  **en** - telematics system | Система беспроводных коммуникаций, созданная для сбора и распространения данных. Её приложения включают устанавливаемые на автомобилях электронные системы: мобильные телефоны, программы отслеживания траектории и позиционирования, навигацию on-line, информационное обслуживание и помощь в экстренных ситуациях. Стационарные приложения включают контроль склада (автоматический заказ) и мониторинг счетчиков услуг.  Ma’lumotlar to‘plash va tarqatish uchun yaratilgan simsiz kommunikatsiyalar tizimi. Uning ilovalari avtomabillarda o‘rnatilgan elektron tizimlarni: mobil telefonlar trayektoriya va pozitsiya kuzatib borish dasturlarini, on-line navigatsiyani, axborot xizmat ko‘rsatilishini va favqulodda vaziyatlarda yordamni ichiga oladi. Stansionar ilovalar sklad nazoratini (av-tomatik buyurtma) va xizmatlar hisoblagichlari monitoringini ichiga oladi.  Маълумотлар тўплаш ва тарқатиш учун яратил-ган симсиз коммуникациялар тизими. Унинг ило-валари автомабилларда ўрнатилган электрон тизимларни: мобил телефонлар траектория ва позиция кузатиб бориш дастурларини, on-line навигацияни, ахборот хизмат кўрсатилишини ва фав-қулодда вазиятларда ёрдамни ичига олади. Станционар иловалар склад назоратини (автоматик буюртма) ва хизматлар ҳисоблагичлари мониторингини ичига олади. |
| **Система мер** **QoS**  **uz -** QoS o‘lchovlar tizimi  QoS ўлчовлар тизими  **en** -quality of service (QoS) | Система мер, применяемых в современных сетях высокоскоростной передачи данных, с целью обеспечения гарантированных полос пропускания (скоростей передачи данных).  Kafolatlangan o‘tkazish polosalarini (ma’lumotlar uzatish tezliklarini) ta’minlash maqsadida, zamona-viy yuqori tezlikli ma’lumotlar uzatish tarmoqlarida qo‘llaniladigan o‘lchovlar tizimi.  Кафолатланган ўтказиш полосаларини (маълумотлар узатиш тезликларини) таъминлаш мақсадида, замонавий юқори тезликли маълумотлар узатиш тармоқларида қўлланиладиган ўлчовлар тизими. |
| **система мобильной радиосвязи с общим доступом**  **uz** - umumiy foydalana olish mumkin bo‘lgan mobil  radioaloqa tizimi  умумий фойдалана олиш мумкин бўлган мобил  радиоалоқа тизими  **en** -public access  mobile radio (PAMR) | Система транкинговой связи, обеспечивающая доступ в сеть общего пользования и обладающая более широким, чем в PMR-системах набором услуг, ориентированных на широкий круг пользователей.  Umumiy foydalanishdagi tarmoqqa kira olishni ta’minlaydigan va PMR tizimdagiga qaraganda, foy-dalanuvchilarning keng doirasiga mo‘ljallangan xiz-matlar to‘plamiga ega tranking aloqa tizimi.  Умумий фойдаланишдаги тармоққа кира олишни таъминлайдиган ва PMR тизимдагига қараганда, фойдаланувчиларнинг кенг доирасига мўлжалланган хизматлар тўпламига эга транкинг алоқа тизими. |
| **Система мобильной связи UMTS/WCDMA**  **uz** - UMTS/WCDMA mobil  aloqa tizimi  UMTS/WCDMA мобил алоқа тизими  **en** - UMTS/WCDMA (universal mobile telecommunications system/ wideband [code division multiple access](https://en.wikipedia.org/wiki/Code_division_multiple_access)) | Универсальная система мобильной связи, один из стандартов сотовой связи третьего поколения, входящих в семейство IMT-2000. Другое название − WCDMA (Wideband CDMA – широкопо-лосный CDMA). Технология разработана для модернизации сетей GSM (европейского стандарта сотовой связи второго поколения) с широкой полосой (поднесущей) в 5MHz. Технология UMTS/ WCDMA получила широкое распространение не только в Европе, но и во многих других регионах мира, базовые скорости передачи данных: 384 Kbit/s (UL и DL).  Universal mobil aloqa tizimi, IMT-2000 turkumiga kiradigan uchinchi avlod sotali aloqa standartlaridan biri. Boshqa bir nomi − WCDMA (Wideband CDMA – keng polosali CDMA). Texnologiya  5 MHz keng polosali (quyi eltuvchi) GSM tarmoqlarini (ikkinchi avlod sotali aloqa Yevropa standartini) takomillashtirish maqsadida ishlab chiqilgan.UMTS/ WCDMA texnologiyasi na faqat Yevropada, balki dunyoning barcha mintaqalarida keng tarqalgan bo‘lib, ma’lumotlarni uzatishning tayanch tezligi 384 Kbit/s (UL va DL).  Универсал мобил алоқа тизими, IMT-2000 туркумига кирадиган учинчи авлод сотали алоқа стандартларидан бири. Бошқа бир номи − WCDMA (Wideband CDMA – кенг полосали CDMA). Технология 5MHz кенг полосали (қуйи элтувчи) GSM тармоқларини (иккинчи авлод сотали алоқа Европа стандартини) такомиллаштириш мақсадида ишлаб чиқилган. UMTS/ WCDMA технологияси на фақат Европада, балки дунёнинг барча минтақаларида кенг тарқалган бўлиб, маълумотларни узатишнинг таянч тезлиги 384 Kbit/s (UL ва DL). |
| **Система передачи и приёма сообщений** **Unified Messaging**  **uz** - Unified Messaging xabarlarni qabul qilish va uzatish  tizimi  Unified Messaging хабар-ларни қабул қилиш ва узатиш тизими  **en -** Unified Messaging | Объединённая система передачи и приёма сообщений в среде мобильной связи.  Примечание − Это означает, что каждый пользователь должен при помощи мобильного телефона получать доступ ко всем форматам сообщений, включая голосовую почту, факсимильные, пейджинговые, короткие сообщения и электронную почту. В настоящее время сообщения приходят из огромного количества источников и имеют самый разный формат. Объединенная система позволит собрать все форматы сообщений и услуги под одной крышей, обеспечивая пользователя возможностью управ-лять данными и информационными ресурсами с максимальной выгодой.  Mobil aloqa muhitida xabarlarni qabul qilish va uzatishning birlashgan tizimi.  Izoh − Bu, har bir foydalanuvchi mobil telefon yordamida xabarlarning barcha formatlaridan, jumladan, ovozli pochta, faksimil, peyjing, qisqa xabarlardan, elektron pochtadan foydalana olishlari mumkinligini bildiradi. Hozirgi vaqtda xabarlar ko‘p sonli manbalardan keladi, ular turli formatga ega. Birlashgan tizim foydalanuvchiga yuqori qulaylik bilan axborot resurslari va ma’lumotlarni boshqarish imkoniyatini ta’minlagan holda, barcha xizmatlar va xabarlar formatlarini bir joyda to‘plash imkonini beradi.  Мобил алоқа муҳитида хабарларни қабул қилиш ва узатишнинг бирлашган тизими.  Изоҳ − Бу, ҳар бир фойдаланувчи мобил телефон ёрда-мида хабарларнинг барча форматларидан, жумладан, овозли почта, факсимиль, пейжинг, қисқа хабарлардан, электрон почтадан фойдалана олишлари мумкинлигини билдиради. Ҳозирги вақтда хабарлар кўп сонли манба-лардан келади, улар турли форматга эга. Бирлашган ти-зим фойдаланувчига юқори қулайлик билан ахборот ресурслари ва маълумотларни бошқариш имкониятини таъминлаган ҳолда, барча хизматлар ва хабарлар формат-ларини бир жойда тўплаш имконини беради. |
| **Система персональной  телефонной связи  uz -** shaxsiy telefon aloqa tizimi  шахсий телефон алоқа тизими  **en -** personal handyphone  system (PHS) | Японский стандарт беспроводной телефонной связи. Сервис мобильной передачи данных на основе данного стандарта был представлен NTT DoCoMo в 1995 году. Возможность вхождения пользователей в беспроводную PHS-сеть обеспечивается специально оборудованными КПК и ноутбуками. Скорость передачи данных составляет 32 Kbit/s и 64 Kbit/s.  Yaponiya simsiz telefon aloqa standarti. Ma’lumot-larni ushbu standart asosida mobil uzatish xizmati NTT DoCoMo tomonidan 1995 yilda taqdim etilgan. Foydalanuvchilarning simsiz PHS tarmoqqa kirish imkoniyati maxsus jihozlangan cho‘ntak shaxsiy kompyuterlari va noutbuklar bilan ta’minlanadi. Ma’lumotlar uzatish tezligi 32 Kbit/s va 64 Kbit/s ni tashkil etadi.  Япония симсиз телефон алоқа стандарти. Маъ-лумотларни ушбу стандарт асосида мобил узатиш хизмати NTT DoCoMo томонидан 1995 йилда тақдим этилган. Фойдаланувчиларнинг симсиз PHS тармоққа кириш имконияти махсус жиҳоз-ланган чўнтак шахсий компьютерлари ва ноутбуклар билан таъминланади. Маълумотлар узатиш тезлиги 32 Kbit/s ва 64 Kbit/s ни ташкил этади. |
| **Система связи cdmaOne**  **uz** -cdmaOne aloqa tizimi  cdmaOne алоқа тизими  **en** -cdmaOne system | Название системы связи второго поколения, реализованной на базе стандарта IS-95. Связь обеспечивается в диапазоне частот (824−849) MHz (линия «вверх») и (869−894) MHz (линия «вниз») с дуплексным разносом – 45 MHz. Для передачи речи используются кодеки типа CELP, обеспечивающие скорость передачи 8 Kbit/s (9,6 Kbit/s в канале). Основные технические параметры сетей cdmaOne определены в стандартах TIA (IS-95,  IS-96).  IS-95 standarti negizida amalga joriy etilgan ikkinchi avlod aloqa tizimining nomi. Aloqa, (824−849) MHz (liniya «yuqoriga») va (869−894) MHz (liniya «pastga») chastotalar diapazonida, 45 MHz dupleks tarqoqlik bilan ta’minlanadi. Nutqni uzatish uchun  8 Kbit/s (kanal ichida 9,6 Kbit/s)ga teng tezlikni ta’minlaydigan CELP tipidagi kodeklar ishlatiladi. cdmaOne tarmoqlarining asosiy texnik parametrlari TIA standartlarida (IS-95 va IS-96) belgilab qo‘yil-gan.  IS-95 стандарти негизида амалга жорий этилган иккинчи авлод алоқа тизимининг номи. Алоқа, (824−849) MHz (линия «юқорига») ва (869− 894) MHz (линия «пастга») частоталар диапазонида, 45 MHz дуплекс тарқоқлик билан таъминланади. Нутқни узатиш учун 8 Kbit/s (канал ичида 9,6 Kbit/s)га тенг тезликни таъминлайдиган CELP типидаги кодеклар ишлатилади. cdmaOne тармоқларининг асосий техник параметрлари TIA стандартларида (IS-95 ва IS-96) белгилаб қўйилган. |
| **Система связи** **GSM-R**  **uz** **-** GSM-R aloqa tizimi  GSM-R алоқа тизими  **en -** global system for mobile railway (GSM-R) | Cпецификация цифровой системы связи на базе стандарта GSM (разработана в 1994 г.), ориентированная на создание системы железнодорожной радиосвязи в диапазоне частот: (876−880) и (921−925) MHz. Предусмотрена поддержка группового, приоритетного и экстренного вызовов и обеспечение связи при скорости движения до 500 km/h. Максимальное время соединения не превышает 1,5 s.  GSM standarti negizidagi raqamli aloqa tizimining spetsifikatsiyasi bo‘lib (1994 yilda ishlab chiqilgan), u (876−880) va (921−925) MHz chastotalar diapazo-nida temir yo‘l radioaloqa tizimini tuzishga mo‘ljal-langan. 500 km/hgacha bo‘lgan harakat tezliklarida guruhiy, ustuvor va shoshilinch chaqiruvlarni amal-ga oshirish hamda aloqani ta’minlash nazarda tutil-gan. Maksimal ulanish vaqti 1,5 s dan oshmaydi.  GSM стандарти негизидаги рақамли алоқа тизи-мининг спецификацияси бўлиб (1994 йилда иш-лаб чиқилган), у (876−880) ва (921−925) MHz частоталар диапазонида темир йўл радиоалоқа тизимини тузишга мўлжалланган. 500 km/hгача бўлган ҳаракат тезликларида гуруҳий, устувор ва шошилинч чақирувларни амалга ошириш ҳамда алоқани таъминлаш назарда тутилган. Максимал уланиш вақти 1,5 s дан ошмайди. |
| **Система связи TACS**  **uz -** TACS aloqa tizimi  TACS алоқа тизими  **en -** total access communications system (TACS) | Система связи со всеобщим доступом; стандарт в области аналоговой телефонии, широко распространенный в Европе.  Umumiy foydalanish mumkin bo‘lgan aloqa tizimi; Yevropada keng tarqalgan analog telefoniya sohasidagi standart.  Умумий фойдаланиш мумкин бўлган алоқа тизи-ми; Европада кенг тарқалган аналог телефония соҳасидаги стандарт. |
| **Система связи VoIP**  **uz -** VoIP aloqa tizimi  VoIP алоқа тизими  **en -** Voice-over-IP (VoIP) | Система связи с передачей речевого сигнала по сети Интернет или по любым другим IP-сетям.  Internet tarmog‘i orqali yoki boshqa har qanday IP tarmoq orqali nutq signali uzatiladigan aloqa tizimi.  Интернет тармоғи орқали ёки бошқа ҳар қандай IP тармоқ орқали нутқ сигнали узатиладиган ало-қа тизими. |
| **система связи с персональным доступом**  **uz** - shaxsan kira olish (foydalana olish) mumkin bo‘lgan aloqa tizimi  шахсан кира олиш (фойдалана олиш) мумкин бўлган алоқа тизими  **en** -personal access commu-nication system (PACS) | Усовершенствованная технология персонального доступа для стационарных и мобильных абонентов, разработанная компанией Bellcore (США) и реализованная компанией Motorola. Система предназначена для предоставления услуг беспроводной связи в полосе частот 120 (2x60) MHz с групповой скоростью 384 Kbit/s.  Statsionar va mobil abonentlar uchun ishlab chiqilgan, takomillashtirilgan shaxsan kira olish (foydalana olish) texnologiyasi. Bellcore (AQSh) kompaniyasi tomonidan ishlab chiqilgan va Motorola kompaniyasi tomonidan amalga oshirilgan. Tizim simsiz aloqa xizmatlarini 120 (2x60) MHz chastotalar polosasida, 384 Kbit/s guruhli tezlik bilan taqdim etish uchun mo‘ljallangan.  Стационар ва мобил абонентлар учун ишлаб чиқилган, такомиллаштирилган шахсан кира олиш (фойдалана олиш) технологияси. Bellcore (АҚШ) компанияси томонидан ишлаб чиқилган ва Motorola компанияси томонидан амалга оширилган. Тизим симсиз алоқа хизматларини 120 (2x60) MHz частоталар полосасида, 384 Kbit/s гуруҳли тезлик билан тақдим этиш учун мўлжалланган. |
| **Система типа  «точка−несколько точек»**  **uz** -«nuqta−bir nechta nuqta» turidagi tizim  «нуқта−бир нечта нуқта» туридаги тизим  **en** - point−to−multipoint system | Система, позволяющая одному пользователю напрямую связываться с несколькими другими.  Bitta foydalanuvchiga bir nechta boshqa foyda-lanuvchi bilan bevosita bog‘lanish imkonini beradigan tizim.  Битта фойдаланувчига бир нечта бошқа фойдаланувчи билан бевосита боғланиш имконини берадиган тизим. |
| **Система типа  «точка−точка»**  **uz** -«nuqta−nuqta» turidagi tizim  «нуқта−нуқта» туридаги тизим  **en** -point-to-point system | Система, в которой связь между двумя пользователями осуществляется напрямую.  Ikkita foydalanuvchi orasidagi aloqa to‘g‘ridan-to‘g‘ri amalga oshiriladigan tizim.  Иккита фойдаланувчи орасидаги алоқа тўғри-дан-тўғри амалга ошириладиган тизим. |
| **Система управления качеством услуг связи**  **uz** - aloqa xizmatlari sifatini boshqarish tizimi  алоқа хизматлари сифатини бошқариш тизими  **en -** service quality management system | Совокупность организационной структуры, ответственности и полномочий персонала, процедур, процессов и ресурсов, обеспечивающих осуществление управления качеством услуг.  Xizmatlar sifatini boshqarilishini amalga oshirish ta’minlanadigan, tashkiliy struktura, xodimlar javob-garligi hamda vakolatlari, protseduralar, jarayonlar, resurslar yig‘indisi.  Хизматлар сифатини бошқарилишини амалга ошириш таъминланадиган, ташкилий структура, ходимлар жавобгарлиги ҳамда ваколатлари, про-цедуралар, жараёнлар, ресурслар йиғиндиси. |
| **Системная сетевая архитектура**  **uz** - tizim tarmoq  arxitekturasi  тизим тармоқ архитектураси  **en -** network system  architecture | Общее описание структуры, форматов, протоколов, используемых для передачи информации между программным обеспечением IBM и оборудованием.  Uskuna va IBM dasturiy ta’minot o‘rtasida axborot uzatish uchun foydalaniladigan protokollar, format-lar, strukturaning umumiy tavsifi.  Ускуна ва IBM дастурий таъминот ўртасида ахборот узатиш учун фойдаланиладиган протоколлар, форматлар, структуранинг умумий тавсифи. |
| **Системное программное обеспечение**  **uz -** tizim dasturiy ta’minoti  тизим дастурий таъминоти  **en -** system software | Управляющие программы, например операционные системы и системы управления базами  данных.  Boshqaruvchi dasturlar, masalan, operatsion tizimlar va ma’lumotlar bazalarini boshqarish tizimlari.  Бошқарувчи дастурлар, масалан, операцион тизимлар ва маълумотлар базаларини бошқариш тизимлари. |
| **Сканирование каналов**  **uz** -kanallarni skanlash  каналларни сканлаш  **en** - scan of channels | Процедура проверки состояния каналов связи с точки зрения их пригодности для передачи информации. Обычно при этом измеряется уровень шумов, присутствующих на входе приемника, или определяется текущее отношение сигнал/ помеха.  Aloqa kanallari holatini, ularning axborotni uzatishga yaroqliligi nuqtai nazaridan, tekshirish protsedurasi. Bunda, odatda, qabulqilgichning kirishida mav-jud bo‘lgan shovqinlar darajasi o‘lchanadi yoki joriy signal/xalaqit nisbati aniqlanadi.  Алоқа каналлари ҳолатини, уларнинг ахборотни узатишга яроқлилиги нуқтаи назаридан, текши-риш процедураси. Бунда, одатда, қабулқилгич-нинг киришида мавжуд бўлган шовқинлар дара-жаси ўлчанади ёки жорий сигнал/халақит нисба-ти аниқланади. |
| **Скачкообразное изменение (параметров)**  **uz** -sakrashsimon o‘zgarish (parametrlarning sakrashsimon o‘zgarishi)  сакрашсимон ўзгариш (параметрларнинг сакрашсимон ўзгариши)  **en** -jumping | Быстрая смена состояний, например, мгновенная перестройка с одной частоты на другую или оперативная смена приоритета сообщения. К такого вида изменениям также относят паразитные скачки (подергивания) на изображениях.  Holatning tez o‘zgarishi, masalan, bir chastotadan boshqasiga juda tez qayta sozlanish yoki xabar ustuvorligining tezkor almashuvi. Bunday o‘zgarishlarga tasvirlardagi parazit sakrash (titrash)lar ham kiradi.  Ҳолатнинг тез ўзгариши, масалан, бир частотадан бошқасига жуда тез қайта созланиш ёки хабар устуворлигининг тезкор алмашуви. Бундай ўзгаришларга тасвирлардаги паразит сакраш (титраш)лар ҳам киради. |
| **Скорость передачи**  **uz** -uzatish tezligi  узатиш тезлиги  **en** - transmission rate | Фундаментальное понятие в связи, которое характеризует количество информации, передаваемое по каналу связи в единицу времени. Скорость передачи зависит от ширины полосы частот и отношения сигнал/шум приемника и обычно оценивается количеством битов, передаваемых в одну секунду.  Aloqadagi asosiy tushuncha, u vaqt birligi ichida aloqa kanali bo‘ylab uzatiladigan axborot miqdorini ifodalaydi. Uzatish tezligi chastotalar polosasining kengligi va signal/shovqin nisbatiga bog‘liq bo‘ladi, odatda, bir sekundda uzatiladigan bitlar soni bilan baholanadi.  Алоқадаги асосий тушунча, у вақт бирлиги ичида алоқа канали бўйлаб узатиладиган ахборот миқ-дорини ифодалайди. Узатиш тезлиги частоталар полосасининг кенглиги ва сигнал/шовқин нисбатига боғлиқ бўлади, одатда, бир секундда узатиладиган битлар сони билан баҳоланади. |
| **Скорость передачи данных**  **uz -** ma’lumotlar uzatish  tezligi  маълумотлар узатиш  тезлиги  **en** - data rate | Количество битов в секунду при передаче данных. Например, беспроводные локальные сети стандарта 802.l1b передают данные со скоростью до 11 Mbit/s.  Ma’lumotlar uzatishda bir sekunddagi bitlar soni. Masalan, 802.11b standartidagi simsiz lokal tarmoq-larda ma’lumotlar 11 Mbit/s gacha bo‘lgan tezlik bilan uzatiladi.  Маълумотлар узатишда бир секунддаги битлар сони. Масалан, 802.11b стандартидаги симсиз локал тармоқларда маълумотлар 11 Mbit/s гача бўлган тезлик билан узатилади. |
| **Скремблер**  **uz** -skrembler  скремблер  **en** - scrambler | 1 Преобразователь двоичных данных в кодовую последовательность, в которой символы 1 и 0 распределены по псевдослучайному закону. Такой преобразователь позволяет улучшить работу системы синхронизации за счет исключения в сигнале длинных серий символов одного типа. Кроме того, скремблер выполняет функции простейшего шифрующего устройства, позволяющего увеличить защищенность канала связи от несанкционированного доступа.  2 Устройство, в котором осуществляется разделение исходной полосы частот аналогового сигнала на несколько неперекрывающихся узких участков и их перемешивание по псевдослучайному закону; такое преобразование относят к разряду засекречивающих, а скремблер считается простейшим средством защиты данных.  1 Ikkilik ma’lumotlarni kodli ketma-ketlikka o‘zgar-tirgich bo‘lib, unda 1 va 0 simvollari psevdotasodifiy qonunga muvofiq taqsimlanadi. Bunday o‘zgartir-gich signaldagi bir tipli simvollarning uzun seriyala-rini bartaraf qilish hisobiga, sinxronizatsiya tizimi-ning ishini yaxshilash imkonini beradi. Bundan tash-qari, skrembler aloqa kanalining ruxsat etilmagan foydalana olishdan himoyalanganligini oshirishga yordam beradigan shifrlovchi oddiy qurilma funk-siyasini bajaradi.  2 Analog signal boshlang‘ich chastotalari polosasi-ning bir-biri bilan kesishmaydigan bir nechta tor qism (uchastka)larga ajratilishi va ularning psevdotasodifiy qonun bo‘yicha aralashtirilishi; bunday o‘zgartirish maxfiylashtiriladigan toifaga mansub, skrembler esa ma’lumotlarni himoya qilishning od-diy vositasi deb hisoblanadi.  1 Иккилик маълумотларни кодли кетма-кетликка ўзгартиргич бўлиб, унда 1 ва 0 символлари псевдотасодифий қонунга мувофиқ тақсимланади. Бундай ўзгартиргич сигналдаги бир типли символларнинг узун серияларини бартараф қилиш ҳисобига, синхронизация тизимининг ишини яхшилаш имконини беради. Бундан ташқари, скремблер алоқа каналининг рухсат этилмаган фойдалана олишдан ҳимояланганлигини оширишга ёрдам берадиган шифрловчи оддий қурилма функциясини бажаради.  2 Аналог сигнал бошланғич частоталари полосасининг бир-бири билан кесишмайдиган бир нечта тор қисм (участка)ларга ажратилиши ва уларнинг псевдотасодифий қонун бўйича аралаштирилиши; бундай ўзгартириш махфийлаштириладиган тоифага мансуб, скремблер эса маълумотларни ҳимоя қилишнинг оддий воситаси деб ҳисобланади. |
| **Скремблирование**  **uz** -skremblerlash  скремблерлаш  **en** - scrambling | 1 Процедура перемешивания потока данных с целью улучшения его синхронизирующих свойств. Метод основан на побитовом сложении по модулю 2 исходного кода и символов результирующего кода, полученных в предыдущих циклах вычислений. Скремблирование также позволяет подавить наиболее сильные спектральные составляющие сигнала, размазывая их по всей широкой полосе частот.  2 Метод засекречивания аналогового сигнала путем перестановки местами и инвертирования участков исходного спектра.  1 Ma’lumotlar oqimini uning sinxronlovchi xusu-siyatlarini yaxshilash maqsadida, aralashtirish prot-sedurasi. Boshlang‘ich kod va hisoblashlarning ol-dingi sikllarida olingan natijalovchi kod simvollarini ikkining moduli bo‘yicha bitma-bit qo‘shishga asos-langan metod. Skremblerlash, shuningdek, signal-ning eng kuchli spektral tarkibiy qismlarini, ularni chastotalarning keng polosasi bo‘yicha yoyib yuborish bilan bostirish imkonini beradi.  2 Analog signalni boshlang‘ich signal uchastkalarining o‘rnini o‘zgartirish va ularni inversiyalash yo‘li bilan maxfiylashtirish metodi.  1 Маълумотлар оқимини унинг синхронловчи ху-сусиятларини яхшилаш мақсадида, аралаштириш процедураси. Бошланғич код ва ҳисоблашлар-нинг олдинги циклларида олинган натижаловчи код символларини иккининг модули бўйича битма-бит қўшишга асосланган метод. Скремблерлаш, шунингдек, сигналнинг энг кучли спектрал таркибий қисмларини, уларни частоталарнинг кенг полосаси бўйича ёйиб юбориш билан бостириш имконини беради.  2 Аналог сигнални бошланғич сигнал участкаларининг ўрнини ўзгартириш ва уларни инверсиялаш йўли билан махфийлаштириш методи. |
| **Скремблированная речь**  **uz** -skremblerlangan nutq  скремблерланган нутқ  **en** - scrambled speech | Речевой сигнал, в котором отдельные участки спектра инвертированы и смещены по частоте.  Spektrining ayrim qismlari invertirlangan va chastota bo‘yicha siljigan nutq signali.  Спектрининг айрим қисмлари инвертирланган ва частота бўйича силжиган нутқ сигнали. |
| **Скрипт WML**  **uz -** WML skripti  WML скрипти  **en -** WMLS cript | Язык описания сценариев для мобильных устройств, использующие стандарт WAP.  WAP-standartidan foydalanadigan mobil qurilmalar uchun ssenariylarni tavsiflash tili.  WAP-стандартидан фойдаланадиган мобил қурилмалар учун сценарийларни тавсифлаш тили. |
| **Слот**  **uz** -slot  слот  **en** - slot | Временной интервал.  Vaqt intervali.  Вақт интервали. |
| **Служба GPRS**  **uz -** GPRS xizmati  GPRS хизмати  **en -** general packed radio services (GPRS) | Служба пакетной передачи данных через радиоинтерфейс. GPRS обеспечивает постоянное подключение к сети передачи данных для доступа к информационным и развлекательным услугам. GPRS также отличается мгновенным установлением соединения и высокой скоростью передачи данных.  Radiointerfeys orqali ma’lumotlarni paketli uzatish xizmati. GPRS axborot va ko‘ngilochar xizmatlaridan foydalanish uchun, ma’lumotlar uzatish tarmo-g‘iga doimiy ulanishni ta’minlaydi. Bog‘lanish bir zumda o‘rnatilishi, ma’lumotlar uzatish tezligi yuqo-ri bo‘lishi bilan ajralib turadi.  Радиоинтерфейс орқали маълумотларни пакетли узатиш хизмати. GPRS ахборот ва кўнгилочар хизматларидан фойдаланиш учун, маълумотлар узатиш тармоғига доимий уланишни таъминлай-ди. Боғланиш бир зумда ўрнатилиши, маълумот-лар узатиш тезлиги юқори бўлиши билан ажра-либ туради. |
| **Служба дистанционной аутентификации пользователей по коммутируемым линиям**  **uz -** foydalanuvchilarni kommutatsiyalanadigan liniyalar orqali masofadan autentifikatsiya qilish xizmati  фойдаланувчиларни коммутацияланадиган линиялар орқали масофадан аутентификация қилиш хизмати  **en -** remote authentication  dialin user service (RADIUS) | Система аутентификации и учета, которую многие поставщики услуг широкополосного доступа к Интернет используют для управления доступом к Интернет и выписки счетов за пользование беспроводной сетью.  Autentifikatsiya qilish va hisobga olish tizimi. Bu tizimdan Internetdan keng polosali erkin foydalanish xizmatlarini yetkazib beruvchilar Internetga kirishni boshqarish va simsiz tarmoqdan foydalanganlik uchun hisob yozishda foydalanadilar.  Аутентификация қилиш ва ҳисобга олиш тизими. Бу тизимдан Интернетдан кенг полосали эркин фойдаланиш хизматларини етказиб берувчилар Интернетга киришни бошқариш ва симсиз тармоқдан фойдаланганлик учун ҳисоб ёзишда фойдаланадилар. |
| **Служба коротких  сообщений**  **uz** -qisqa xabarlar xizmati  қисқа хабарлар хизмати  **en** - short message service (SMS) | Специальная служба мобильной связи, обеспечивающая передачу сообщений, длина которых изменяется в пределах от 100 до 500 символов ASCII (160 в стандарте GSM).  Uzunligi 100 dan 500 gacha ASCII simvollari (GSM standartida 160 ta) doirasida o‘zgaradigan xabarlar-ning uzatilishini ta’minlovchi, maxsus mobil aloqa xizmati.  Узунлиги 100 дан 500 гача ASCII символлари (GSM стандартида 160 та) доирасида ўзгарадиган хабарларнинг узатилишини таъминловчи, махсус мобил алоқа хизмати. |
| **Служба многоканаль- ного/ многоточечного распределения**  **uz -** ko‘p kanalli/ko‘p nuqtali taqsimlash xizmati  кўп каналли/кўп нуқтали тақсимлаш хизмати  **en -** multichannel multipoint distribution service (MMDS) | Цифровая беспроводная технология передачи данных, работающая в диапазоне (2,2−2,4) GHz. Технология требует обеспечения прямой видимости между приемником и передатчиком на расстоянии до 50 km.  Примечание − Первоначально разрабатывалась для пре-доставления услуг кабельного телевидения в удаленные места (односторонняя передача).  Ma’lumotlarni raqamli simsiz uzatish texnologiyasi, (2,2−2,4) GHz diapazonda ishlaydi. Texnologiya  50 km gacha bo‘lgan masofada, qabulqilgich bilan uzatkich orasida to‘g‘ridan ko‘rinish ta’minlanishini talab etadi.  Izoh − Dastlab olisdagi joylarda kabelli televideniye xizmat-larini taqdim etish maqsadida ishlab chiqilgan (bir tomon-lama uzatish).  Маълумотларни рақамли симсиз узатиш техноло-гияси, (2,2−2,4) GHz диапазонда ишлайди. Тех-нология 50 km гача бўлган масофада, қабулқил-гич билан узаткич орасида тўғридан кўриниш таъминланишини талаб этади.  Изоҳ − Дастлаб олисдаги жойларда кабелли телевидение хизматларини тақдим этиш мақсадида ишлаб чиқилган (бир томонлама узатиш). |
| **служба отсутствующих абонентов**  **uz** -o‘rnida yo‘q abonentlar xizmati  ўрнида йўқ абонентлар хизмати  **en** -absent user service | Служба, которая осуществляет автоматические ответы на входящие вызовы и способна записывать содержание вызовов.  Kiruvchi chaqiruvlarga avtomatik javob berishni amalga oshiruvchi va chaqiruvlar mazmunini yozib olish imkoniga ega bo‘lgan xizmat.  Кирувчи чақирувларга автоматик жавоб беришни амалга оширувчи ва чақирувлар мазмунини ёзиб олиш имконига эга бўлган хизмат. |
| **Служба персональной связи** **PCS 1900**  **uz** - PCS 1900 shaxsiy aloqa xizmati  PCS 1900 шахсий алоқа хизмати  **en** - personal communications services 1900 (PCS 1900) | Служба персональной связи в диапазоне  1900 MHz.  1900 MHz diapazondagi shaxsiy aloqa xizmati.  1900 MHz диапазондаги шахсий алоқа хизмати. |
| **служба локального много-точечного распределения**  **uz** -lokal ko‘p nuqtali  taqsimlash xizmati  локал кўп нуқтали  тақсимлаш хизмати  **en** - local multipoint distribution service (LMDS) | Система, обеспечивающая высокоскоростную передачу данных и цифровое телевещание (96 каналов) в диапазоне частот (27,5−29,5) GHz.  Примечание − Пропускная способность в 4 раза больше, чем системы MMDS. Кроме того, в LMDS организуются двухсторонние каналы для телефонной связи, обмена данными, видеоконференцсвязи и интерактивного телевидения. Технологию LMDS часто называют сотовым телевидением, поскольку сеть имеет сотовую конфигурацию с базовой станцией, обычно расположенной в центре соты радиусом от 3 до 5 km. Все базовые станции подключены к пунктам распределения информации (коммутационному оборудованию) и через них связаны с сервером. Технология LMDS стандартизирована ITU-R(F.748).  Ma’lumotlarning yuqori tezlikda uzatilishini va (27,5-29,5) GHz chastotalar diapazonida raqamli teleeshitti-rishlarni (96 ta kanalni) ta’minlaydigan tizim.  Izoh − O‘tkazish qobiliyati MMDS tizimidagiga qaraganda 4 marta katta. Bundan tashqari, LMDS da telefon aloqasi, ma’lumotlar almashish, video-konferensaloqa va interaktiv televideniye uchun ikki tomonlama kanallar tashkil etiladi. LMDS texnologiyasi ko‘pincha sotali televideniye deb ham ataladi, chunki bu tarmoq sota markazidan 3-5 km da joylashgan tayanch stansiyalarning sotali konfigurasiyasiga ega. Barcha tayanch stansiyalar axborotni taqsimlash punktlari (kommutatsion uskunalar)ga ulanadi va ular orqali serverlar bilan bog‘lanadi. LMDS texnologiyasi ITU-R (F.748) tomo-nidan standartlashtirilgan.  Маълумотларнинг юқори тезликда узатилишини ва (27,5−29,5) GHz частоталар диапазонида ра-қамли телеэшиттиришларни (96 та канални) таъ-минлайдиган тизим.  Изоҳ − Ўтказиш қобилияти MMDS тизимидагига қараганда 4 марта катта. Бундан ташқари, LMDS да телефон алоқаси, маълумотлар алмашиш, видеоконференцалоқа ва интерактив телевидение учун икки томонлама каналлар ташкил этилади. LMDS технологияси кўпинча сотали телевидение деб ҳам аталади, чунки бу тармоқ сота марказидан 3-5 kmда жойлашган таянч станцияларнинг сотали конфигурациясига эга. Барча таянч станциялар ахборотни тақсимлаш пунктлари (коммутацион ускуналар)га уланади ва улар орқали серверлар билан боғланади. LMDS технологияси ITU-R (F.748) томонидан стандартлаштирилган. |
| **Служебная информация**  **uz** -xizmat axboroti  хизмат ахбороти  **en** - service information | Вспомогательные данные, которые добавляются к информационному сообщению и служат для контроля его прохождения по сети и обеспечения заданного качества обслуживания.  Axborot xabariga qo‘shiladigan va uning tarmoq or-qali o‘tishini nazorat qilish hamda xizmat ko‘rsatish-ning tayinlangan sifatini ta’minlashda yordam be-ruvchi qo‘shimcha ma’lumotlar.  Ахборот хабарига қўшиладиган ва унинг тармоқ орқали ўтишини назорат қилиш ҳамда хизмат кўрсатишнинг тайинланган сифатини таъминлашда ёрдам берувчи қўшимча маълумотлар. |
| **служебный канал; служебная линия**  **uz** -xizmat kanali; xizmat liniyasi  хизмат канали; хизмат линияси  **en** -orderwire | Специально выделенные канал или линия, предназначенные для передачи телесигнализации, ко-манд управления и другой вспомогательной информации, в том числе и для речевого обмена между обслуживающим персоналом разных пунктов связи.  Telesignalizatsiya, boshqarish buyruqlari va boshqa yordamchi axborotni uzatish, shu jumladan, turli alo-qa punktlarida xizmat ko‘rsatuvchi xodimlar o‘rtasi-da nutqiy almashuvni ta’minlash uchun maxsus ajra-tilgan kanal yoki liniya.  Телесигнализация, бошқариш буйруқлари ва бошқа ёрдамчи ахборотни узатиш, шу жумладан, турли алоқа пунктларида хизмат кўрсатувчи ходимлар ўртасида нутқий алмашувни таъминлаш учун махсус ажратилган канал ёки линия. |
| **Случайный доступ**  **uz** - tasodifiy foydalana olish  тасодифий фойдалана олиш  **en** - random access | Метод доступа, при котором несколько станций пытаются установить соединение через общий канал связи, передавая пакеты в независимые друг от друга моменты времени. В случае, если при передаче произошел конфликт, то повторная попытка осуществляется через случайно выбранный интервал времени.  Foydalana olish metodi, bunda bir nechta stansiya paketlarni bir-biriga bog‘liq bo‘lmagan vaqt onlarida uzatgan holda, umumiy aloqa kanali orqali bog‘la-nish o‘rnatishga urinadi. Agar, uzatishda to‘qnashuv yuz bersa, qayta urinish tasodifiy tanlangan vaqt intervali orqali amalga oshiriladi.  Фойдалана олиш методи, бунда бир нечта станция пакетларни бир-бирига боғлиқ бўлмаган вақт онларида узатган ҳолда, умумий алоқа канали орқали боғланиш ўрнатишга уринади. Агар, узатишда тўқнашув юз берса, қайта уриниш тасодифий танланган вақт интервали орқали амалга оширилади. |
| **Смарт-карта, интеллек-туальная карточка**  **uz** -smart-karta, intellektual kartochka  смарт-карта, интеллектуал карточка  **en** - smart card | Пластиковая карточка с встроенным микропроцессором, содержащая все необходимые идентификационные данные о пользователе, в том числе персональное (счет в банке, страховой полис и другие). Подобная карточка частот используется в оконечном оборудовании пользователя (напри-мер, в мобильном телефоне) и обеспечивает возможность санкционированного доступа в сеть.  Ichiga foydalanuvchilar haqidagi barcha zaruriy identifikatsiya ma’lumotlari, jumladan, shaxsiy (bank hisobi, sug‘urta polisi va b.lar kabi) ma’lu-motlarni saqlovchi mikroprotsessor o‘rnatilgan plas-tik kartochka. Chastotalarning bunday kartoch-kasi foydalanuvchining oxirgi uskunasida (masalan, mo-bil telefonda) qo‘llaniladi va tarmoqdan ruxsat etil-gan tarzda foydalana olish imkoniyatini ta’minlaydi.  Ичига фойдаланувчилар ҳақидаги барча зарурий идентификация маълумотлари, жумладан, шахсий (банк ҳисоби, суғурта полиси ва б.лар каби) маълумотларни сақловчи микропроцессор ўрнатилган пластик карточка. Частоталарнинг бундай карточкаси фойдаланувчининг охирги ускунасида (масалан, мобил телефонда) қўлланилади ва тармоқдан рухсат этилган тарзда фойдалана олиш имкониятини таъминлайди. |
| **Смартфон**  **uz** -smartfon  смартфон  **en** -smart phone | Интеллектуальный телефон. Телефон с встроенным микропроцессором, малогабаритной клавиатурой и дисплеем, обеспечивающий возможность ввода и передачи данных.  Intellektual telefon. Mikroprotsessor o‘rnatilgan, kichik o‘lchamli klaviaturasi, ma’lumotlar kiritish va uzatish imkoniyatini ta’minlaydigan displeyi bo‘lgan telefon.  Интеллектуал телефон. Микропроцессор ўрнатилган, кичик ўлчамли клавиатураси, маълумотлар киритиш ва узатиш имкониятини таъминлайдиган дисплейи бўлган телефон. |
| **Смешанная архитектура соты**  **uz** -sotaning aralash arxitekturasi  сотанинг аралаш архитектураси  **en** - mixed cell architecture | Архитектура многозоновой сети, состоящая из сот разного размера, обычно макро, микро и  пикосот.  Turli o‘lchamdagi sotalardan, odatda, makro, mikro va pikosotalardan iborat ko‘p zonali tarmoq arxitekturasi.  Турли ўлчамдаги соталардан, одатда, макро, микро ва пикосоталардан иборат кўп зонали тармоқ архитектураси. |
| **Снупер**  **uz -** snuper  снупер  **en -** snooper | Некто, по воле случая (а иногда и неслучайно) нарушивший работу беспроводной сети.  Sharoit taqozosi bilan (ba’zida tasodifiy bo‘lmagan holda) simsiz tarmoq ishini buzadigan qandaydir bir odam.  Шароит тақозоси билан (баъзида тасодифий бўлмаган ҳолда) симсиз тармоқ ишини бузадиган қандайдир бир одам. |
| **снятие манипуляции**  **uz** - manipulyatsiyani bekor qilish  манипуляцияни бекор қилиш  **en** - keying-off | Размыкание цепи управления модулятором и прекращение излучения в эфир манипулированного сигнала.  Boshqaruv zanjirining modulyator tomonidan ajratilishi va manipulyatsiyalangan signalning efirga tarqalishining to‘xtatilishi.  Бошқарув занжирининг модулятор томонидан ажратилиши ва манипуляцияланган сигналнинг эфирга тарқалишининг тўхтатилиши. |
| **Совместно используемые  ресурсы**  **uz** -birgalikda foydalaniladigan resurslar  биргаликда фойдаланиладиган ресурслар  **en** - shared resources | Ресурсы, выделяемые одновременно нескольким пользователям или процессам.  Bir vaqtda bir nechta foydalanuvchiga yoki jara-yonga ajratiladigan resurslar.  Бир вақтда бир нечта фойдаланувчига ёки жара-ёнга ажратиладиган ресурслар. |
| **совместное детектирование**  **uz** -birgalikda detektorlash  биргаликда детекторлаш  **en** -joint detection | Метод обнаружения полезного сигнала, который основан на совместной обработке кодовых последовательностей. Обычно применяется на базовой станции при идентификации сигналов от многих работающих мобильных радиостанций. При совместном детектировании, в отличие от обычного режима выделения сигнала, не требуется точное вычисление взаимокорреляционных функций каждого из принимаемых сигналов. Алгоритмы совместного детектирования и компенсации взаимных помех применяются и на мобильных станциях, но в упрощенном виде.  Kodli ketma-ketliklarni birgalikda qayta ishlashga asoslangan, foydali signalni payqab olish metodi. Ishlab turgan ko‘plab mobil radiostansiyalarning sig-nallarini identifikasiyalashda, odatda, tayanch stan-siyalarda qo‘llaniladi. Birgalikda detektorlashda, sig-nalni ajratib olishning odatdagi rejimidan farqli o‘la-roq, qabul qilinuvchi signaldan har birining o‘zaro korrelyatsiyalovchi funksiyalarini aniq hisoblash ta-lab etilmaydi. Birgalikda detektorlash va o‘zaro xalaqitlarni kompensatsiyalash algoritmlari mobil stan-siyalarda ham qo‘llaniladi, lekin ancha soddalashti-rilgan tarzda.  Кодли кетма-кетликларни биргаликда қайта иш-лашга асосланган, фойдали сигнални пайқаб олиш методи. Ишлаб турган кўплаб мобил радиостанцияларнинг сигналларини идентификациялашда, одатда, таянч станцияларда қўллани-лади. Биргаликда детекторлашда, сигнални ажра-тиб олишнинг одатдаги режимидан фарқли ўлароқ, қабул қилинувчи сигналдан ҳар бирининг ўзаро корреляцияловчи функцияларини аниқ ҳи-соблаш талаб этилмайди. Биргаликда детекторлаш ва ўзаро халақитларни компенсациялаш алгоритмлари мобил станцияларда ҳам қўлланилади, лекин анча соддалаштирилган тарзда. |
| **совмещенный канал  управления**  **uz** - qo‘shma boshqaruv kanali  қўшма бошқарув канали  **en** - associated control channel **(**ACCH) | Канал передачи управляющей информации, который обычно состоит из двух подканалов: низкоскоростного (SACCH) и высокоскоростного (FACCH). Первый из них используется для управления мощностью, а второй – для передачи команд переключения частоты.  Boshqaruvchi axborotni uzatish kanali, u odatda past tezlikli (SACCH) va yuqori tezlikli (FACCH) ikkita kanal qismidan tashkil topgan. Bu kanal qismlaridan birinchisi quvvatni boshqarishda, ikkinchisi esa chastotani qayta ulash buyruqlarini uzatishda foyda-laniladi.  Бошқарувчи ахборотни узатиш канали, у одатда паст тезликли (SACCH) ва юқори тезликли (FACCH) иккита канал қисмидан ташкил топган. Бу канал қисмларидан биринчиси қувватни бош-қаришда, иккинчиси эса частотани қайта улаш буйруқларини узатишда фойдаланилади. |
| **Согласованная нагрузка**  **uz -** moslashgan yuklama  мослашган юклама  **en -** matched load,  nonreflecting load | 1 Нагрузка, параметры которой соответствуют получению в ней наибольшей мощности.  2 Нагрузка линии, при которой в линии отсутствует отраженная волна.  3 Нагрузка с собственным коэффициентом стоя-чей волны по напряжению не более 1,05.  1 Parametrlari unda ko‘proq quvvatni olishga imkon beradigan yuklama.  2 Liniyada qaytgan to‘lqin yo‘qligini bildiradigan liniya yuklamasi.  3 Kuchlanish bo‘yicha turg‘un to‘lqin koeffitsiyenti 1,05 dan ko‘p bo‘lmagan yuklama.  1 Параметрлари унда кўпроқ қувватни олишга имкон берадиган юклама.  2 Линияда қайтган тўлқин йўқлигини билдира-диган линия юкламаси.  3 Кучланиш бўйича турғун тўлқин коэффи-циенти 1,05 дан кўп бўлмаган юклама. |
| **Соединение**  **uz -** bog‘lanish  боғланиш  **en -** link | Физическое соединение между двумя узлами в сети.  Tarmoqda bo‘lgan ikkita uzel o‘rtasidagi fizik bog‘-lanish.  Тармоқда бўлган иккита узел ўртасидаги физик боғланиш. |
| **соединение на «последней миле»**  **uz** -«so‘nggi milya» dagi bog‘lanish  «сўнгги миля» даги боғланиш  **en** - last-mile connection | Соединение, обеспечивающее подключение удаленного абонента к магистральной линии связи.  Olisdagi abonentning, magistral aloqa liniyasiga ula-nishini ta’minlaydigan bog‘lanish.  Олисдаги абонентнинг, магистраль алоқа линия-сига уланишини таъминлайдиган боғланиш. |
| **Соканальная помеха**  **uz** - yonkanal xalaqiti  ёнканал халақити  **en** - co-channel interference | Мешающий сигнал на входе приемника базовой станции, источником которого является другая базовая станция того же типа, использующая тот же частотный канал.  Tayanch stansiya qabulqilgichi kirishidagi, manbai ayni bir chastota kanalidan foydalanadigan ayni turdagi boshqa bir tayanch stansiya bo‘lgan, xalaqit beradigan signal.  Таянч станция қабулқилгичи киришидаги, манбаи айни бир частота каналидан фойдаланадиган айни турдаги бошқа бир таянч станция бўлган, халақит берадиган сигнал. |
| **Сокращение (избыточности); сжатие (данных)**  **uz** -qisqartirish (ortiqchalikni qisqartirish); siqish (ma’lumotlarni siqish)  қисқартириш (ортиқчаликни қисқартириш) сиқиш (маълумотларни сиқиш)  **en** - reduction | Предварительное преобразование данных, позволяющее снизить объем передаваемой информации за счет частичного уменьшения ее избыточности.  Uzatiladigan axborot hajmini, uning ortiqchaligini qisman kamaytirish hisobiga qisqartirish imkonini beradigan, ma’lumotlarni oldindan o‘zgartirish.  Узатиладиган ахборот ҳажмини, унинг ортиқчалигини қисман камайтириш ҳисобига қисқартириш имконини берадиган, маълумотларни олдиндан ўзгартириш. |
| **Сообщение о выходе из  сети**  **uz** -tarmoqdan chiqish haqidagi xabar  тармоқдан чиқиш ҳақидаги хабар  **en** - sign-off message | Сообщение (сигнал) поступающее от абонента после окончания сеанса связи.  Aloqa seansi tugagandan so‘ng abonentdan keladigan xabar (signal).  Алоқа сеанси тугагандан сўнг абонентдан кела-диган хабар (сигнал). |
| **Сообщение с паролем**  **uz** -parolli xabar  паролли хабар  **en** - sign-on message | Сообщение, предъявляемое абонентом при входе в сеть перед началом сеанса связи.  Aloqa seansi boshlanishi oldidan, tarmoqqa kirish paytida abonent tomonidan beriladigan xabar.  Алоқа сеанси бошланиши олдидан, тармоққа ки-риш пайтида абонент томонидан бериладиган ха-бар. |
| **сообщение с распределенным адресом**  **uz** - taqsimlangan adresli  xabar  тақсимланган адресли хабар  **en** -codress message | Текстовое сообщение, в котором адрес распределен по всей его длине.  Adresi butun uzunligi bo‘yicha taqsimlangan matnli axborot.  Адреси бутун узунлиги бўйича тақсимланган матнли ахборот. |
| **сообщение с фиксированным форматом**  **uz** -qayd etilgan formatli xabar  қайд этилган форматли хабар  **en** -fixed-format message | Сообщение фиксированной длины, структура которого в процессе информационного обмена не изменяется, а служебные символы передаются на заранее определенных позициях.  Примечание − Такие сообщения передаются между терминалами и станциями со сходными характеристиками и протоколами связи.  Qayd etilgan uzunlikdagi xabar, uning strukturasi axborot almashuvi jarayonida o‘zgarmaydi, xizmat simvollari esa oldindan aniqlangan pozitsiyalarda uzatiladi.  Izoh − Bunday xabarlar o‘xshash aloqa xarakteristikalari va protokollariga ega bo‘lgan terminallar va stansiyalar o‘rtasida uzatiladi.  Қайд этилган узунликдаги хабар, унинг структураси ахборот алмашуви жараёнида ўзгармайди, хизмат символлари эса олдиндан аниқланган позицияларда узатилади.  Изоҳ − Бундай хабарлар ўхшаш алоқа характеристикалари ва протоколларига эга бўлган терминаллар ва станциялар ўртасида узатилади. |
| **Соседний канал**  **uz** -qo‘shni kanal  қўшни канал  **en** -adjacent channel | Канал, который расположен рядом с рабочим и отстоит от него по частоте на величину, равную шагу сетки частот (25 kHz).  Ishchi kanal yonida joylashgan, chastota bo‘yicha undan chastotalar to‘ri qadamiga teng bo‘lgan kattalikka (25 kHz) orqada qoladigan kanal.  Ишчи канал ёнида жойлашган, частота бўйича ундан частоталар тўри қадамига тенг бўлган катталикка (25 kHz) орқада қоладиган канал. |
| **Состояние покоя**  **uz** -sokinlik holati  сокинлик ҳолати  **en** - quiescent state | Установившееся состояние системы автоподстройки частоты при отсутствии внешнего управляющего сигнала.  Tashqi boshqaruvchi signal mavjud bo‘lmaganida, chastotani avtosozlash tizimining qaror topgan  holati.  Ташқи бошқарувчи сигнал мавжуд бўлмаганида, частотани автосозлаш тизимининг қарор топган ҳолати. |
| **состязание**  **uz** - raqobat, tortishuv  рақобат, тортишув  **en** -contention | Ситуация, когда несколько устройств, процессов или программ конкурируют за использование общего ресурса. Стремление нескольких абонентских станций одновременно захватить общий канал (моноканал), чтобы передать по нему данные.  Umumiy resursdan foydalanish maqsadida, bir nech-ta qurilma, jarayon yoki dastur raqobat-lashadigan vaziyat. Bir nechta abonent stansiyasining bir vaqtda umumiy kanal (monokanal)ni, u orqali ma’lumot-larni uzatish maqsadida, egallab olishga intilishi.  Умумий ресурсдан фойдаланиш мақсадида, бир нечта қурилма, жараён ёки дастур рақобатлашадиган вазият. Бир нечта абонент станциясининг бир вақтда умумий канал (моноканал)ни, у орқа-ли маълумотларни узатиш мақсадида, эгаллаб олишга интилиши. |
| **Сота с равномерным  покрытием**  **uz** -tekis qoplangan sota  текис қопланган сота  **en** - uniform-coverage cell | Сота, в которой отсутствуют участки с недопустимо малым уровнем сигнала или области тени.  Signalning yo‘l qo‘yib bo‘lmaydigan past darajali uchastkalari yoki soyali joylari yo‘q bo‘lgan sota.  Сигналнинг йўл қўйиб бўлмайдиган паст дара-жали участкалари ёки сояли жойлари йўқ бўлган сота. |
| **сота, ячейка**  **uz** -yacheyka (sota)  ячейка (сота)  **en** -cell | Географическая зона покрытия одной базовой станции.  Bitta tayanch stansiyaning geografik qoplash zonasi.  Битта таянч станциянинг географик қоплаш зона-си. |
| **Сотовая кассета**  **uz** -sotali kasseta  сотали кассета  **en** -cell | Дополнительная принадлежность мобильного спутникового телефона, обеспечивающая взаимодействие с сетью GSM и фактически позволяющая аппарату работать в двух режимах. Телефон может быть переключен в один из режимов по выбору или в автоматический режим, когда он пытается сначала подключиться к сети стандарта GSM. Если сеть недоступна, аппарат автоматически переключается в спутниковый режим.  Mobil yo‘ldoshli telefonning, GSM tarmog‘i bilan birga ishlashini ta’minlaydigan va apparaturaga ikki rejimda ishlash imkonini beradigan qo‘shimcha jihozi. Telefon rejimlardan biriga tanlov bo‘yicha yoki avval GSM standarti tarmog‘iga ulanishga uri-nayotganda avtomatik rejimga ulanishi mumkin. Agar, tarmoqqa kirish mumkin bo‘lmasa, apparat av-tomatik tarzda yo‘ldoshli rejimga ulanadi.  Мобил йўлдошли телефоннинг, GSM тармоғи билан бирга ишлашини таъминлайдиган ва аппаратурага икки режимда ишлаш имконини берадиган қўшимча жиҳози. Телефон режимлардан бирига танлов бўйича ёки аввал GSM стандарти тармоғига уланишга уринаётганда автоматик режимга уланиши мумкин. Агар, тармоққа кириш мумкин бўлмаса, аппарат автоматик тарзда йўлдошли режимга уланади. |
| **Сотовая связь**  **uz -** sotali aloqa  сотали алоқа  **en -** cellular communication | Беспроводная персональная телекоммуникационная система, которая использует контроллеры базовой станции, имеющие мультинаправленные антенны, для создания пространственных ячеек с целью многократного использования одной и той же полосы частот благодаря пространственному разделению.  Fazoviy ajralish tufayli, ayni bir chastotalar polosa-sidan ko‘p marta foydalanish maqsadida fazoviy yacheykalar yaratish uchun multiyo‘naltirilgan an-tennalari bo‘lgan tayanch stansiya kontrollerlaridan foydalaniladigan, simsiz shaxsiy telekommunikat-siya tizimi.  Фазовий ажралиш туфайли, айни бир частоталар полосасидан кўп марта фойдаланиш мақсадида фазовий ячейкалар яратиш учун мультийўналтирилган антенналари бўлган таянч станция  контроллерларидан фойдаланиладиган, симсиз шахсий телекоммуникация тизими. |
| **Сотовая сеть**  **uz -** sotali tarmoq  сотали тармоқ  **en -** cellular network | Сеть, состоящая из множества ячеек (сот), в центре которых располагаются базовые станции, взаимодействующие с шестью соседними базовыми станциями. Сигнал передается от одной базовой станции к другой по всей зоне покрытия сотовой сети. Такая структура сети позволяет абоненту использовать мобильный телефон, свободно перемещаясь в пространстве, не задумываясь о том, к какой базовой станции он подключен в данный момент.  Markazida, oltita qo‘shni tayanch stansiya bilan birgalikda ishlaydigan tayanch stansiyalar joylashgan ko‘plab yacheykalar (sotalar)dan iborat tarmoq. Signal bir tayanch stansiyadan boshqasiga sotali tarmoqning butun qamrov zonasi bo‘ylab uzatiladi. Tarmoqning bunday strukturasi abonentga mobil telefondan erkin harakatlangan holda, ayni paytda qaysi tayanch stansiyaga ulanganligi to‘g‘risida o‘ylamay foydalanish imkonini beradi.  Марказида, олтита қўшни таянч станция билан биргаликда ишлайдиган таянч станциялар жойлашган кўплаб ячейкалар (соталар)дан иборат тармоқ. Сигнал бир таянч станциядан бошқасига сотали тармоқнинг бутун қамров зонаси бўйлаб узатилади. Тармоқнинг бундай структураси абонентга мобил телефондан эркин ҳаракатланган ҳолда, айни пайтда қайси таянч станцияга уланганлиги тўғрисида ўйламай фойдаланиш имконини беради. |
| **сотовая система**  **uz** -sotali tizim  сотали тизим  **en** -cellular system | Система связи, состоящая из нескольких базовых приемопередающих станций и соответствующих им зон покрытия (сот), в которых размещены мобильные терминалы. Когда абонент перемещается из одной соты в другую, он автоматически переключается на ближайшую базовую станцию, качество связи с которой в данный момент наилучшее. Все базовые станции связаны друг с другом, что позволяет организовать связь между любой парой абонентов. Кроме того, каждая базовая станция подключена к сети общего пользования и обеспечивает как входящие, так и исходящие звонки. В отличие от конвенциальных и транкинговых систем, сотовая связь предназначена в первую очередь для обеспечения персональной связи в дуплексном режиме.  Bir nechta qabulqiluvchi-uzatuvchi tayanch stansiya va mobil terminallar joylashtirilgan qoplash zonalari (yacheykalar)dan iborat aloqa tizimi. Abonent bir yacheykadan boshqasiga o‘tganda, u avtomatik ravishda, ayni damda aloqa sifati eng yaxshi bo‘lgan boshqa bir, yaqinroqdagi tayanch stansiyaga ulanadi. Barcha tayanch stansiyalar bir-biri bilan bog‘langan, bu esa har qanday abonent juftligi o‘rtasida aloqani tashkil etish imkonini beradi. Bundan tashqari, har bir tayanch stansiya umumiy foydalanish tarmog‘iga ulangan bo‘lib, ham kiruvchi, ham chiquvchi qo‘ng‘-iroqlarni ta’minlaydi. Konvensial va tranking tizimlardan farqli o‘laroq, sotali aloqa, birinchi navbatda, dupleks rejimda shaxsiy aloqani ta’minlash uchun mo‘ljallangan.  Бир нечта қабулқилувчи-узатувчи таянч станция ва мобил терминаллар жойлаштирилган қоплаш зоналари (ячейкалар)дан иборат алоқа тизими. Абонент бир ячейкадан бошқасига ўтганда, у автоматик равишда, айни дамда алоқа сифати энг яхши бўлган бошқа бир, яқинроқдаги таянч станцияга уланади. Барча таянч станциялар бир-бири билан боғланган, бу эса ҳар қандай абонент жуфтлиги ўртасида алоқани ташкил этиш имконини беради. Бундан ташқари, ҳар бир таянч станция умумий фойдаланиш тармоғига уланган бўлиб, ҳам кирувчи, ҳам чиқувчи қўнғироқларни таъминлайди. Конвенциал ва транкинг тизимлар-дан фарқли ўлароқ, сотали алоқа, биринчи нав-батда, дуплекс режимда шахсий алоқани таъминлаш учун мўлжалланган. |
| **сотовое широковещание**  **uz** -sotali keng eshittirish  сотали кенг эшиттириш  **en** -cell broadcast | Распространение по каналам сотовой связи информационно-справочной информации, доступной всем зарегистрированным абонентам. Зона широковещания может динамически изменяться от части здания, локальной городской зоны до размеров всей сети.  Sotali aloqa kanallari bo‘ylab, ro‘yxatga olingan barcha abonentlar foydalana olishi mumkin bo‘lgan axborot-ma’lumotnoma xabarlarining tarqatilishi. Keng eshittirish zonasi binoning bir qismi yoki lokal shahar zonasidan to butun tarmoq o‘lchamigacha, dinamik ravishda o‘zgarishi mumkin.  Сотали алоқа каналлари бўйлаб, рўйхатга олинган барча абонентлар фойдалана олиши мумкин бўлган ахборот-маълумотнома хабарларининг тарқатилиши. Кенг эшиттириш зонаси бинонинг бир қисми ёки локал шаҳар зонасидан то бутун тармоқ ўлчамигача, динамик равишда ўзгариши мумкин. |
| **спаривание**  **uz** - juftlash, biriktirish  жуфтлаш, бириктириш  en - pairing | 1 Объединение двух битов в одну кодовую комбинацию, применяемое в системах кодирования и модуляции.  2 Агрегирование двух соседних интервалов в кадре ТDМА с целью увеличения абонентской скорости передачи.  1 Ikkita bitni bitta kodli kombinatsiyaga birlashti-ish; kodlash va modulyatsiyalash tizimlarida qo‘lla-niladi.  2 TDMA kadridagi ikkita qo‘shni intervalni uzatish tezligini oshirish maqsadida agregirlash.  1 Иккита битни битта кодли комбинацияга бирлаштириш; кодлаш ва модуляциялаш тизим-ларида қўлланилади.  2 ТDМА кадридаги иккита қўшни интервални узатиш тезлигини ошириш мақсадида агрегир-лаш. |
| **Спектр**  **uz** -spektr  спектр  **en** - spectrum | Функция, описывающая зависимость изменения амплитуды и фазы сигнала от частоты и однозначно определяющая его характеристики и свойства.  Примечание − Спектр любого сигнала может быть представлен в виде суммы большого числа гармонических колебаний с различными частотами, амплитудами и фазами. Такое разложение на гармонические составляющие называется спектральным разложением, а его свойства могут быть описаны с помощью распределения спектра амплитуд (энергетический спектр) и спектра фаз.  Signal amplitudasi va fazasining chastotaga bog‘liq ravishda o‘zgarishini tavsiflovchi hamda signalning xarakteristika va xossalarini qat’iy belgilovchi funk-siya.  Izoh − Har qanday signalning spektri turli chastota, amplituda va fazadagi garmonik tebranishlarning yig‘indisi tarzida ifodalanishi mumkin. Garmonik tashkil etuvchilarga bunday ajratish spektral parchalanish deyiladi, uning xossalari esa amplitudalar spektri (energetik spektr) va fazalar spektrini taqsimlash yordamida tavsiflanishi mumkin.  Сигнал амплитудаси ва фазасининг частотага боғлиқ равишда ўзгаришини тавсифловчи ҳамда сигналнинг характеристика ва хоссаларини қатъий белгиловчи функция.  Изоҳ − Ҳар қандай сигналнинг спектри турли частота, амплитуда ва фазадаги гармоник тебранишларнинг йи-ғиндиси тарзида ифодаланиши мумкин. Гармоник таш-кил этувчиларга бундай ажратиш спектрал парчаланиш дейилади, унинг хоссалари эса амплитудалар спектри (энергетик спектр) ва фазалар спектрини тақсимлаш ёрдамида тавсифланиши мумкин. |
| **спектр мощности по  задержке**  **uz** -kechikish bo‘yicha quvvat spektri  кечикишбўйича қувват спектри  **en** - delay power spectrum | Распределение мощности спектральных составляющих принимаемого сигнала в зависимости от времени.  Qabul qilinayotgan signal spektral tashkil etuvchilari quvvatining vaqtga bog‘liq ravishda taqsimlanishi.  Қабул қилинаётган сигнал спектрал ташкил этувчилари қувватининг вақтга боғлиқ равишда тақсимланиши. |
| **Спектральная плотность**  **uz** -spektral zichlik  спектрал зичлик  **en** - spectral density | Плотность распределения средней мощности сигнала в зависимости от частоты. Спектральная плотность определяется в ограниченной полосе частот (измеряется в W/Hz). Квадрат модуля спектральной плотности называют энергетической спектральной плотностью сигнала.  Chastotaga bog‘liq holda signal o‘rtacha quvvati-ning taqsimlanish zichligi. Spektral zichlik cheklan-gan chastotalar polosasida aniqlanadi (W/Hz larda o‘lchanadi). Spektral zichlik modulining kvadrati, signalning energetik spektral zichligi deyiladi.  Частотага боғлиқ ҳолда сигнал ўртача қувватининг тақсимланиш зичлиги. Спектрал зичлик чекланган частоталар полосасида аниқланади (W/Hz ларда ўлчанади). Спектрал зичлик модулининг квадрати, сигналнинг энергетик спектрал зичлиги дейилади. |
| **Спектральная  чувствительность**  **uz** -spektral sezgirlik  спектрал сезгирлик  **en** - spectral responsivity | Чувствительность оптического прибора, зависящая от воздействия электромагнитных колебаний определенной длины волны.  Optik asbobning, ma’lum to‘lqin uzunligidagi elek-tromagnit tebranishlar ta’siriga bog‘liq sezgirligi.  Оптик асбобнинг, маълум тўлқин узунлигидаги электромагнит тебранишлар таъсирига боғлиқ сезгирлиги. |
| **Спектральная  эффективность**  **uz** -spektral effektivlik  спектрал эффективлик  **en** - spectral efficiency | 1 В сетях сотовой связи интегральный показатель, характеризующий эффективность использования пространства, частоты и времени.  2 Показатель эффективности передачи цифровой информации при использовании различных методов модуляции, определяемый как максимальное количество данных, переданное в единицу времени в полосе шириной 1 Hz.  1 Sotali aloqa tarmoqlarida fazo, chastota va vaqtdan foydalanishning samaradorligini tavsiflovchi integral ko‘rsatkich.  2 Vaqt birligi ichida 1 Hz kenglikdagi polosada uzatilgan ma’lumotlarning maksimal miqdori sifatida aniqlanadigan samaradorlik ko‘rsatkichi bo‘lib, u modulyatsiyaning turli metodlaridan foydalanib raqamli axborotni uzatishda ishlatiladi.  1 Сотали алоқа тармоқларида фазо, частота ва вақтдан фойдаланишнинг самарадорлигини тавсифловчи интеграл кўрсаткич.  2 Вақт бирлиги ичида 1 Hz кенгликдаги полосада узатилган маълумотларнинг максимал миқдори сифатида аниқланадиган самарaдорлик кўрсаткичи бўлиб, у модуляциянинг турли методларидан фойдаланиб рақамли ахборотни узатишда ишлатилади. |
| **Специальная мобильная  радиосвязь**  **uz** -maxsus mobil radioaloqa  махсус мобил радиоалоқа  **en** - specialized mobile  radio (SMR) | Специализированные службы подвижной радиосвязи, работающие в диапазонах частот от 220 до 900 MHz и предназначенные для организации диспетчерской связи в сетях с подвижными объектами: скорая помощь, пожарные, аварийные службы и др. Обмен информацией в основном обеспечивается в полудуплексном режиме с возможностью одновременного вызова групп абонентов, а не отдельных радиостанций.  220 MHz dan 900 MHz gacha chastotalar diapazo-nida ishlaydigan va mobil ob’ektlari bo‘lgan tarmoq-larda dispetcherlik aloqasini tashkil etish uchun mo‘ljallangan harakatchan radioaloqaning ixtisos-lashgan xizmatlari: tez yordam, o‘t o‘chirish, avariya xizmatlari va b.lar. Axborot almashuvi, asosan, alo-hida radiostansiyalarni emas, balki abonentlar guru-hini bir vaqtda chaqirish imkonini beradigan yarim dupleks rejimda amalga oshiriladi.  220 MHz дан 900 MHz гача частоталар диапазонида ишлайдиган ва мобил объектлари бўлган тармоқларда диспетчерлик алоқасини ташкил этиш учун мўлжалланган ҳаракатчан радиоало-қанинг ихтисослашган хизматлари: тез ёрдам, ўт ўчириш, авария хизматлари ва б.лар. Ахборот ал-машуви, асосан, алоҳида радиостанцияларни эмас, балки абонентлар гуруҳини бир вақтда чақириш имконини берадиган ярим дуплекс режимда амалга оширилади. |
| **Спецификация  ТDМА/AMPS**  **uz** -ТDМА/AMPS spetsifikatsiyasi  ТDМА/AMPS спецификацияси  **en** -ТDМА/AMPS | Дуальная спецификация, разработанная на базе стандарта IS-54, которая позволяет при ее реализации в одной и той же сети предоставлять услуги аналоговой связи стандарта AMPS и цифровой ТDМА (D-AMPS). Сотовые телефоны всех зон (аналоговых и цифровых) объединены роумингом. Однако абоненту, использующему аналоговую связь AMPS, в цифровой зоне D-AMPS выделяются только аналоговые каналы, и преимущества цифровой связи ему недоступны.  IS-54 standarti negizida ishlab chiqilgan dual spetsi-fikatsiya, u tatbiq etilganda ayni bir tarmoqning o‘zida AMPS analog aloqa standarti va TDMA (D-AMPS) raqamli aloqa standartlari xizmatlarini taq-dim etish imkoniyati yuzaga keladi. Barcha zonalar-dagi (analog va raqamli) sotali telefonlar rouming bilan birlashtiriladi. Lekin D-AMPS – raqamli zona-sida AMPS – analog aloqasidan foydalanuvchi abo-nentga faqat analog kanallargina ajratiladi va unda raqamli aloqa afzalliklaridan foydalana olish imko-niyati bo‘lmaydi.  IS-54 стандарти негизида ишлаб чиқилган дуал спецификация, у татбиқ этилганда айни бир тармоқнинг ўзида AMPS аналог алоқа стандарти ва ТDМА (D-AMPS) рақамли алоқа стандартлари хизматларини тақдим этиш имконияти юзага келади. Барча зоналардаги (аналог ва рақамли) сотали телефонлар роуминг билан бирлаштирилади. Лекин D-AMPS – рақамли зонасида AMPS – аналог алоқасидан фойдаланувчи абонентга фақат аналог каналларгина ажратилади ва унда рақамли алоқа афзалликларидан фойдалана олиш имконияти бўлмайди. |
| **список доступа**  **uz** - foydalana olish ro‘yxati  фойдалана олиш рўйхати  **en** - access list | Перечень абонентов, программ и устройств с указанием приоритетов, а также прав и полномочий доступа.  Abonentlar, dasturlar va qurilmalarning, ularning kirish vakolatlari va huquqlari, shuningdek, ustuvorliklari ko‘rsatilgan ro‘yxati.  Абонентлар, дастурлар ва қурилмаларнинг, улар-нинг кириш ваколатлари ва ҳуқуқлари, шунингдек, устуворликлари кўрсатилган рўйхати. |
| **Сплошное покрытие**  **uz** -yoppasiga qoplash  ёппасига қоплаш  **en** - seamless coverage | Зона обслуживания определенного географического региона, для которой гарантируется, что в ней не будет ни одного участка, где бы не обеспечивались энергетические соотношения, необходимые для устойчивой работы абонентской радиолинии.  Ma’lum geografik mintaqaning xizmat ko‘rsatish zonasi, unda abonent radioliniyasining turg‘un ishla-shi uchun kerakli energetik nisbat ta’minlanmagan birorta ham uchastka bo‘lmaydi.  Маълум географик минтақанинг хизмат кўрсатиш зонаси, унда абонент радиолиниясининг турғун ишлаши учун керакли энергетик нисбат таъминланмаган бирорта ҳам участка бўлмайди. |
| **Спутник**  **uz** -yo‘ldosh  йўлдош  **en** -satellite | Ретранслятор сигнала, размещенный на орбите. Спутники обеспечивают работу беспроводных глобальных сетей, используя для этого радиосиг-налы.  Orbitada joylashgan signal retranslyatori. Yo‘ldosh-lar radiosignallar vositasida simsiz global tarmoqlar ishini ta’minlaydi.  Орбитада жойлашган сигнал ретранслятори. Йўлдошлар радиосигналлар воситасида симсиз глобал тармоқлар ишини таъминлайди. |
| **Спутниковая сеть**  **uz** -yo‘ldoshli tarmoq  йўлдошли тармоқ  **en** - satellite network | Беспроводная сеть, использующая спутники связи в качестве базовых станций для передачи сигнала. На территориях, где недоступна традиционная сотовая связь, оператор иногда предоставляет роуминг в спутниковых сетях с сохранением номера абонента. Для использования этой услуги необходима аренда спутникового телефонного аппарата.  Aloqa yo‘ldoshlaridan signalni uzatish uchun ta-yanch stansiyalar sifatida foydalaniladigan simsiz tarmoq. An’anaviy sotali aloqa mumkin bo‘lmagan hududlarda operator ba’zida abonent nomeri saqlan-gan holda, yo‘ldoshli tarmoqlarda rouming taqdim etishi mumkin. Bu xizmatdan foydalanish uchun, yo‘ldoshli telefon apparatini ijaraga olish kerak bo‘ladi.  Алоқа йўлдошларидан сигнални узатиш учун  таянч станциялар сифатида фойдаланиладиган симсиз тармоқ. Анъанавий сотали алоқа мумкин бўлмаган ҳудудларда оператор баъзида абонент номери сақланган ҳолда, йўлдошли тармоқларда роуминг тақдим этиши мумкин. Бу хизматдан фойдаланиш учун, йўлдошли телефон аппаратини ижарага олиш керак бўлади. |
| **Спутниковая система  персональной связи**  **uz** -yo‘ldoshli shaxsiy  aloqa tizimi  йўлдошли шахсий  алоқа тизими  **en** -satellite PCS (S-PCS) | Технология использования спутников для предоставления услуг мобильной связи в мировом масштабе.  Dunyo miqyosida mobil aloqa xizmatlarini taqdim etish uchun yo‘ldoshlardan foydalanish texnologiyasi.  Дунё миқёсида мобил алоқа хизматларини тақ-дим этиш учун йўлдошлардан фойдаланиш технологияси. |
| **Спутниковая служба  радиоопределения**  **uz** - yo‘ldoshli radioaniqlash xizmati  йўлдошли радиоаниқлаш хизмати  **en** - radiodetermination satellite service (RDSS) | Служба, в которой определение местоположения различных подвижных объектов (сухопутных, морских, воздушных) осуществляется с помощью специальных навигационных спутников.  Turli (quruqlikdagi, dengizdagi, havodagi) harakat-lanuvchi ob’ektlarning joylashgan o‘rni maxsus na-vigatsiya yo‘ldoshlari yordamida aniqlanadigan xiz-mat.  Турли (қуруқликдаги, денгиздаги, ҳаводаги) ҳаракатланувчи объектларнинг жойлашган ўрни махсус навигация йўлдошлари ёрдамида аниқланадиган хизмат. |
| **Спутниковый роуминг**  **uz** -yo‘ldoshli rouming  йўлдошли роуминг  **en** - satellite roaming | Роуминг в спутниковых сетях связи. Удобен при выезде в регионы, где не работают обычные мобильные телефоны. Для использования услуги необходимо арендовать спутниковый телефон. Стоимость роуминга в спутниковых сетях, как правило, выше, чем в традиционных.  Yo‘ldoshli aloqa tarmoqlaridagi rouming. Oddiy mobil telefonlar ishlamaydigan joylarda qulaylik yaratadi. Xizmatdan foydalanish uchun, yo‘ldoshli telefon ijaraga olinishi kerak. Yo‘ldoshli tarmoq-larda rouming qiymati an’anaviy tarmoqlardagiga nisbatan baland.  Йўлдошли алоқа тармоқларидаги роуминг. Од-дий мобил телефонлар ишламайдиган жойларда қулайлик яратади. Хизматдан фойдаланиш учун, йўлдошли телефон ижарага олиниши керак. Йўлдошли тармоқларда роуминг қиймати анъа-навий тармоқлардагига нисбатан баланд. |
| **Спутниковый телефон (Inmarsat)**  **uz** -(Inmarsat) yo‘ldosh  telefoni  (Inmarsat) йўлдош телефони  **en** - satellite phone (Inmarsat) | Мобильный телефон, служащий для передачи данных через коммуникационный спутник. Зона охвата спутникового телефона может колебаться от отдельных регионов до всей Земли в зависимости от оператора связи. Операторы как правило используют либо низколетящие спутники, либо спутники на геостационарной орбите. По своим габаритам спутниковые телефоны приблизительно совпадают со старыми моделями сотовых телефонов (80х−90-х годов) и, как правило, снабжены дополнительной антенной. Спутниковые телефоны могут быть как мобильными, так и стационарными. В нумерации спутниковых телефонных аппаратов используется специальный код страны.  Ma’lumotlarni kommunikatsiya yo‘ldoshi orqali uzatish uchun xizmat qiladigan mobil telefon, yo‘l-doshli telefonning qoplash zonasi aloqa operatoriga bog‘liq holda, alohida regionlardan tortib butun Yer sharigacha bo‘lishi mumkin. Operatorlar, odatda, past orbitali yo‘ldoshlardan yoki geostatsionar orbi-tadagi yo‘ldoshlardan foydalanadilar. O‘lchamlari bo‘yicha yo‘ldoshli telefonlar sotali telefonlarning eski (80−90-yillar) modellari bilan mos keladi, odatda ular qo‘shimcha antenna bilan jihozlangan. Yo‘ldoshli telefonlar ham mobil, ham statsionar bo‘lishi mumkin. Yo‘ldoshli telefon apparatlarini raqamlashda mamlakatning maxsus kodidan foydalaniladi.  Маълумотларни коммуникация йўлдоши орқали узатиш учун хизмат қиладиган мобил телефон, йўлдошли телефоннинг қоплаш зонаси алоқа операторига боғлиқ ҳолда, алоҳида регионлардан тортиб бутун Ер шаригача бўлиши мумкин. Опе-раторлар, одатда, паст орбитали йўлдошлардан ёки геостационар орбитадаги йўлдошлардан фой-даланадилар. Ўлчамлари бўйича йўлдошли теле-фонлар сотали телефонларнинг эски (80−90-йил-лар) моделлари билан мос келади, одатда улар қўшимча антенна билан жиҳозланган. Йўлдошли телефонлар ҳам мобил, ҳам стационар бўлиши мумкин. Йўлдошли телефон аппаратларини ра-қамлашда мамлакатнинг махсус кодидан фойда-ланилади. |
| **Среда**  **uz -** muhit  муҳит  **en -** medium, environment | 1 Пространство, в котором распространяются сигналы, например радиоволны.  2 Совокупность конкретных средств, с помощью которых передается информация, т.е. каналов или линий связи различной физической природы: кабельные, волоконно-оптические, спутниковые, радиорелейные, тропосферные и др.  1 Signallar, masalan, radiotoʻlqinlar tarqaladigan muhit. Simsiz tarmoqlarda havo shunday muhit hi-soblanadi.  2 Axborot uzatilishida koʻmaklashadigan ma’lum vositalar, ya’ni turli xususiyat kasb etuvchu – kabelli, optik-tolali, yoʻldoshli, radioreleli, troposfera va b.q. aloqa kanallari yoki liniyalarning jami.  1 Сигналлар, масалан, радиотўлқинлар тарқала-диган муҳит. Симсиз тармоқларда ҳаво шундай муҳит ҳисобланади.  2 Ахборот узатилишида кўмаклашадиган маълум воситалар, яъни турли хусусият касб этувчи – ка-белли, оптик-толали, йўлдошли, радиорелели, тропосфера ва б.қ. алоқа каналлари ёки линияла-рининг жами. |
| **Среда управления  нижними уровнями**  **uz -** quyi sathlarni boshqarish muhiti  қуйи сатҳларни бошқариш муҳити  **en -** lower layer management  entity (LLME) | Среда передачи, в которой реализуются процедуры генерации соединения и разъединения физических каналов, отбора пригодных для связи каналов, а также оценивается качество принимаемых сигналов.  Fizik kanallarni bog‘lash va uzishni generatsiyalash, aloqa uchun yaroqli kanallarni tanlash protseduralari amalga oshiriladigan, shuningdek, qabul qilinadigan signallar sifati baholanadigan uzatish muhiti.  Физик каналларни боғлаш ва узишни генерациялаш, алоқа учун яроқли каналларни танлаш процедуралари амалга ошириладиган, шунинг-дек, қабул қилинадиган сигналлар сифати баҳоланадиган узатиш муҳити. |
| **Среднее значение мощности**  **uz** - quvvatning o‘rtacha  qiymati  қувватнинг ўртача қиймати  **en** - average value of power | 1 Значение мощности LTE модулированного сиг-нала (переданного или принятого) с шириной полосы одного канала (измеренное в режиме радиодоступа, не менее чем за один период следования субкадра длительностью 1 ms).  2 Значение мощности WCDMA модулированного сигнала (переданного или принятого) с шириной полосы (1+α) чиповой скорости в режиме радиодоступа, измеренное не менее чем за один временной интервал.  Примечание − Сумма всех мощностей в кодовой области равна значению средней мощности сигнала с шириной полосы (1+α) чиповой скорости в режиме радиодоступа.  1 Bitta kanalning polosa kengligiga ega (uzatilgan yoki qabul qilingan) LTE modulyatsiyalangan signal quvvatining (davomiyligi 1 ms bo‘lgan subkadrning kamida bitta o‘tish davri ichida, radiofoydalanish rejimida o‘lchangan) qiymati.  2 Radiofoydalanish rejimida chip tezlik (1+α) polosa kengligiga ega (uzatilgan yoki qabul qilingan) WCDMA modulyatsiyalangan signali quvvatining, kamida bitta vaqt intervali ichida o‘lchangan  qiymati. Izoh − Kodli sohadagi barcha quvvatlarning yig‘indisi, radiofoydalanish rejimida chip tezlik (1+α) polosa kengligiga ega signal o‘rtacha quvvatining qiymatiga teng.  1 Битта каналнинг полоса кенглигига эга (узатилган ёки қабул қилинган) LTE модуляцияланган сигнал қувватининг (давомийлиги 1 ms бўл-ган субкадрнинг камида битта ўтиш даври ичида, радиофойдаланиш режимида ўлчанган) қиймати.  2 Радиофойдаланиш режимида чип тезлик (1+α) полоса кенглигига эга (узатилган ёки қабул қилинган) WCDMA модуляцияланган сигнали қувватининг, камида битта вақт интервали ичида ўлчанган қиймати.  Изоҳ − Кодли соҳадаги барча қувватларнинг йиғиндиси, радиофойдаланиш режимида чип тезлик (1+α) полоса кенглигига эга сигнал ўртача қувватининг қийматига тенг. |
| **средства обмена  информацией**  **uz** -axborot almashuv  vositalari  ахборот алмашув воситалари  **en** - media | Совокупность различных устройств и физичес-ких сред (радиоканалы, кабельные линии, сети телевещания), используемых для передачи аудиовизуальной и мультимедийной информации.  Audiovizual va multimedia axborotini uzatishda foy-dalaniladigan turli qurilma va fizik muhitlar (radio-kanallar, kabelli liniyalar, teleeshittirish tarmoqlari) yig‘indisi.  Аудиовизуал ва мультимедиа ахборотини узатишда фойдаланиладиган турли қурилма ва физик муҳитлар (радиоканаллар, кабелли линиялар, телеэшиттириш тармоқлари) йиғиндиси. |
| **Средства асимметричной связи**  **uz -** asimmetrik aloqa  vositalari  асимметрик алоқа  воситалари  **en** - asymmetric communications | Средства двусторонней связи со значительно раз-личающимся объемом трафика в разных направлениях.  Turli yo‘nalishlarda trafik hajmi jiddiy farq qiladi-gan ikki tomonlama aloqa vositalari.  Турли йўналишларда трафик ҳажми жиддий фарқ қиладиган икки томонлама алоқа воситалари. |
| **Стандарт DataTAC**  **uz** - DataTAC standarti  DataTAC стандарти  **en** - Total Access  Communication (DataTAC) | Открытый стандарт беспроводной связи с низкой скоростью, основанный на коммутации пакетов. Рабочий диапазон частот находится в районе  800 МHz.  Paketlar kommutatsiyasiga asoslangan, past tezlikli simsiz aloqa ochiq standarti. Ishchi chastotalar diapazoni 800 MHz atrofida.  Пакетлар коммутациясига асосланган, паст тезликли симсиз алоқа очиқ стандарти. Ишчи частоталар диапазони 800 МHz атрофида. |
| **Стандарт** **UTRA**  **uz -** UTRA standarti  UTRA стандарти  **en -** terrestrial radio access (UMTS) | Проект стандарта UMTS, позволяющий получить наземный доступ к системе.  Tizimdan yerustida foydalana olish imkonini beradigan UMTS standartining loyihasi.  Тизимдан ерустида фойдалана олиш имконини берадиган UMTS стандартининг лойиҳаси. |
| **стандарт «де-факто»**  **uz** -«de-fakto» standarti  «де-факто» стандарти  **en** - de-facto standard | Широко распространенные и действующие на практике технические спецификации. Не имеют статуса стандарта, официально принятого международными органами стандартизации.  Xalqaro standartlashtirish organlari tomonidan ras-miy qabul qilingan standart maqomiga ega bo‘lma-gan, biroq, keng tarqalgan va amalda muomalada bo‘lgan texnik spetsifikatsiyalar.  Халқаро стандартлаштириш органлари томонидан расмий қабул қилинган стандарт мақомига эга бўлмаган, бироқ, кенг тарқалган ва амалда муомалада бўлган техник спецификациялар. |
| **Стандарт 1xEV-DO**  **uz -** 1xEV-DO standarti  1xEV-DO стандарти  **en** - 1xEV-DO | Стандарт беспроводной передачи данных поколения 3G, основанный на платформе CDMA. Является частью семейства стандартов CDMA2000 1x. Обеспечивает пропускную способность в 10 раз большую, чем 1xRTT, пиковое значение скорости передачи данных составляет 2,4 Mbit/s. На практике реальная скорость достигает (300−600) Kbit/s. Международный стандарт на котором основывается 1xEV-DO известен как IS-856. С точки зрения скорости передачи и общего уровня развития технологии ближайшим эквивалентом 1xEV-DO в системах GSM/WCDMA будет HSDPA.  SDMA platformasiga asoslangan, 3G avlod ma’lu-motlarni simsiz uzatish standarti. CDMA20001x standartlari turkumining bir qismi hisoblanadi. O‘t-kazish qobiliyati 1xRTT dagiga nisbatan 10 marta katta, ma’lumotlarni uzatish tezligining eng yuqori qiymati 2,4 Mbit/s. Amalda haqiqiy tezlik 300- 600 Kbit/s ga yetadi. 1xEX-DO asoslanadigan xalqaro standart IS-856 sifatida ma’lum. GSM/ WCDMA tizimlarida uzatish tezligi va texno-logiya rivojlanishining umumiy darajasi nuqtai nazaridan qaraganda, 1xEV-DO bilan tenglasha oladigani HSDPA bo‘ladi.  СDMA платформасига асосланган, 3G авлод маълумотларни симсиз узатиш стандарти. CDMA20001х стандартлари туркумининг бир қисми ҳисобланади. Ўтказиш қобилияти 1хRTT дагига нисбатан 10 марта катта, маълумотларни узатиш тезлигининг энг юқори қиймати 2,4 Мbit/s. Амалда ҳақиқий тезлик 300−600 Kbit/s га етади. 1хЕХ-DO асосланадиган халқаро стандарт IS-856 сифатида маълум. GSM/WCDMA тизимларида узатиш тезлиги ва технология ривожланишининг умумий даражаси нуқтаи назаридан қараганда, 1хЕV-DO билан тенглаша оладигани HSDPA бўлади. |
| **Стандарт 1xRTT**  **uz -** 1хRTT standarti  1хRTT стандарти  **en** - single carrier radio  transmission technology (1xRTT) | Стандарт беспроводной передачи данных поколения 2.5G, основанный на платформе CDMA. Первый представитель семейства стандартов CDMA2000 1x, предназначенный для расширения и замены стандарта IS-95 CDMA. Использует принцип передачи с коммутацией пакетов. Теоретически позволяет достигать скорости передачи до 144 Kbit/s, но на практике реальная скорость менее (40−60) Kbit/s.  CDMA platformasiga asoslangan, 2,5G avlod ma’lu-motlarni simsiz uzatish standarti. CDMA IS-95 stan-dartini kengaytirish va almashtirish uchun mo‘ljal-langan CDMA 20001x standartlar turkumining bi-rinchi namunasi. Paketlarni kommutatsiyalash bilan uzatish prinsipidan foydalanadi. Nazariy jihatdan uzatish tezligini 144 Kbit/s gacha yetkazish imkonini beradi, biroq amalda haqiqiy uzatish tezligi (40−60) Kbit/s dan kam.  CDMA платформасига асосланган, 2,5G авлод маълумотларни симсиз узатиш стандарти. CDMA IS-95 стандартини кенгайтириш ва алмаштириш учун мўлжалланган CDMA 20001х стандартлар туркумининг биринчи намунаси. Пакетларни коммутациялаш билан узатиш принципидан фойдаланади. Назарий жиҳатдан узатиш тезлигини 144 Kbit/s гача етказиш имконини беради, бироқ амалда ҳақиқий узатиш тезлиги (40−60) Kbit/s дан кам. |
| **Стандарт 5G**  **uz -** 5G standarti  5G стандарти  **en -** 5G (5Generation) | Стандарт связи нового поколения для телекоммуникации. Отличается рядом требований: безопасность для человеческого здоровья, энерго-эффективность и высокое качество связи. Внедрение данного стандарта планируется к  2020 году.  Telekommunikatsiya uchun yangi avlod aloqa standarti. Qator talablar: odam salomatligi uchun xavfsizlik, aloqaning yuqori sifati va energiya samaradorligi bilan farqlanadi. Bu standartni joriy etish 2020 yilga rejalashtirilgan.  Телекоммуникация учун янги авлод алоқа стандарти. Қатор талаблар: одам саломатлиги учун хавфсизлик, алоқанинг юқори сифати ва энергия самарадорлиги билан фарқланади. Бу стандартни жорий этиш 2020 йилга режалашти-рилган. |
| **Стандарт** [**BlueTooth**](http://www.2x2tehnika.com.ua/glossary.php?gid=230)  **uz -** blueTooth standarti  blueTooth стандарти  **en** - blueTooth | Часть стандарта IEEE 802.15 для беспроводных персональных сетей, разработанная и поддерживаемая группой Bluetooth SIG, которая была основана компаниями Ericsson, Nokia, IBM, Intel и Toshiba. Беспроводные персональные сети призваны заменить существующие кабельные соединения офисной и бытовой техники широким спектром переносных устройств, таких, как электронные записные книжки и мобильные телефоны, датчики сигнализации и телеметрии, и т.п. Устройства стандарта BlueTooth, функционируют в диапазоне 2,4 GHz ISM и способны передавать данные со скоростью до 720 Kbit/s на расстояние до 10 m. Такие показатели достигаются при использовании мощности передачи 1 mVt и задействованном механизме переключения частоты, предотвращающем интерференцию. Уст-ройства стандарта BlueTooth способны соединяться друг с другом, формируя пикосети, в каждую из которых может входить до 256 устройств.  IEEE 802.15 standartining simsiz shaxsiy tarmoqlar uchun mo‘ljallangan qismi. Ericsson, Nokia, IBM, Intel va Toshiba kompaniyalari tomonidan asos so-lingan Bluetooth SIG guruhi tomonidan ishlab chiqilgan va qo‘llaniladi. Simsiz shaxsiy tarmoqlar ido-ra va maishiy texnikada mavjud kabelli bog‘lanish-larni elektron yon daftarcha va mobil telefonlar, signalizatsiya va telemetriya datchiklari kabi ko‘tarib yuriladigan qurilmalarning keng spektri bilan al-mashtirish uchun yaratilgan. BlueTooth standarti qu-rilmalari, 2,4 GHz ISM diapazonida ishlaydi va ma’-lumotlarni 720 Kbit/s gacha bo‘lgan tezlik bilan 10 m gacha bo‘lgan masofaga uzata oladi. Bunday ko‘r-satkichlarga 1mVt uzatish quvvati va interferensiyani bartaraf etuvchi chastotani o‘zgartirish mexa-nizmidan foydalanish orqali erishiladi. BlueTooth standarti qurilmalari har biriga 256 tagacha qurilma kiradigan pikosotalarni tuzgan holda, bir-biri bilan bog‘lanishi mumkin.  IEEE 802.15 стандартининг симсиз шахсий тармоқлар учун мўлжалланган қисми. Ericsson, Nokia, IBM, Intel ва Toshiba компаниялари томонидан асос солинган Bluetooth SIG гуруҳи томонидан ишлаб чиқилган ва қўлланилади. Симсиз шахсий тармоқлар идора ва маиший техникада мавжуд кабелли боғланишларни электрон ён дафтарча ва мобил телефонлар, сигнализация ва телеметрия датчиклари каби кўтариб юриладиган қурилмаларнинг кенг спектри билан алмаштириш учун яратилган. Blue Tooth стандарти қурилмалари, 2,4 GHz ISM диапазонида ишлайди ва маълумотларни 720 Kbit/s гача бўлган тезлик билан 10 m гача бўлган масофага узата олади. Бундай кўрсаткичларга 1mVt узатиш қуввати ва интерференцияни бартараф этувчи частотани ўзгартириш механизмидан фойдаланиш орқали эришилади. BlueTooth стандарти қурилмалари ҳар бирига 256 тагача қурилма кирадиган пикосоталарни тузган ҳолда, бир-бири билан боғланиши мумкин. |
| **Стандарт CDMA2000**  **uz -** CDMA2000 standarti  CDMA2000 стандарти  **en** - CDMA2000 | Одна из версий стандарта CDMA. Проект стандарта широкополосной системы третьего поколения. Был создан комитетом TIA TR (США) на базе разработок компании Qualcomm. Расширяет возможности стандарта [cdmaOne](http://www.k2kapital.com/training/dictionary/technics/detail.php?ID=6512#cd) путем увеличения пропускной способности каналов связи. Первый этап перехода на CDMA2000 (Phase 1) предусматривает увеличение скорости передачи голосовых и мультимедийных данных до 144 Kbit/s. Для этой технологии существует несколько названий: IS-2000, MC-1X, IMT-CDMA MultiCarrier 1x и 1xRTT. На втором этапе (Phase 2) скорость передачи данных может быть увеличена до 2 Mbit/s: стандарт 1xEV-Data Voice, или 1xEV-DV для интегрированной передачи голоса и данных и 1xEV-Data Only (Phase 1+) – только для передачи данных. Кроме того, на втором этапе перехода на CDMA2000 может использоваться технология трехкратного увеличения скорости передачи данных, обеспечиваемой технологиями первого этапа. Эта технология известна как MC-3X, IMT-CDMA MultiCarrier3x и 3xRTT.  CDMA standarti versiyalaridan biri. Uchinchi avlod keng polosali tizim standartining loyihasi. Qualcomm kompaniyasining ishlanmalari negizida TIA TR (AQSh) qo‘mitasi tomonidan yaratilgan. Aloqa kanallarining o‘tkazish qobiliyatini oshirish yo‘li bilan cdmOne standartining imkoniyatlarini kengaytiradi. CDMA2000 ga o‘tishning birinchi bosqichi (Phase 1) ovozli va multimedia ma’lumot-lar uzatish tezligini 144 Kbit/s gacha oshirishni ko‘z-da tutadi. Bu texnologiya uchun qator nomlanish mavjud: IS-2000, MC-1X, IMT-CDMA Multi-Carrier1x va 1xRTT. Ikkinchi bosqichda (Phase 2) ma’lumotlar uzatish tezligi 2 Mbit/s gacha oshirilishi mumkin: 1xEV-Data Voice yoki 1xEV-DV standarti ovoz va ma’lumotlarni birgalikda uzatish uchun hamda 1xEV-DataOnly (Phase 1+) faqat ma’lumot-lar uzatish uchun. Bundan tashqari, CDMA2000 ga o‘tishning ikkinchi bosqichida birinchi bosqich tex-nologiyalari ta’minlaydigan, ma’lumotlar uzatish tezligini uch marta oshirish texnologiyasidan foyda-lanilishi mumkin. Bu texnologiya MC-3X, IMT CDMA MultiCarrier3x va 3xRTT sifatida ma’lum.  CDMA стандарти версияларидан бири. Учинчи авлод кенг полосали тизим стандартининг лойиҳаси. Qualcomm компаниясининг ишланмалари негизида TIA TR (АҚШ) қўмитаси томонидан яратилган. Алоқа каналларининг ўтказиш қобилиятини ошириш йўли билан cdmOne стандартининг имкониятларини кенгайтиради. CDMA2000 га ўтишнинг биринчи босқичи (Phase 1) овозли ва мультимедиа маълумотлар узатиш тезлигини 144 Kbit/s гача оширишни кўзда тутади. Бу технология учун қатор номланиш мавжуд: IS-2000, MC-1X, IMT-CDMA Multi-Carrier1x ва 1xRTT. Иккинчи босқичда (Phase 2) маълумотлар узатиш тезлиги 2 Mbit/s гача оширилиши мумкин: 1xEV-Data Voice ёки 1xEV-DV стандарти овоз ва маълумотларни биргаликда узатиш учун ҳамда 1xEV-DataOnly (Phase 1+) фақат маълумотлар узатиш учун. Бундан ташқа-ри, CDMA2000 га ўтишнинг иккинчи босқичида биринчи босқич технологиялари таъминлайдиган, маълумотлар узатиш тезлигини уч марта ошириш технологиясидан фойдаланилиши мумкин. Бу технология MC-3X, IMT CDMA Multi-Carrier3x ва 3xRTT сифатида маълум. |
| **стандарт D-AMPS**  **uz** -D-AMPS standarti  D-AMPS стандарти  **en** - digital advanced mobile phone system (D-AMPS) | Стандарт цифровой системы мобильной связи второго поколения, основанный на технологии ТDМА (с 1999 г. новое название – ТDМА). Стандарт совместим с аналоговой системой AMPS (IS-54), а последняя модификация этого стандарта IS-136 — по своим возможностям приближает его к GSM.  TDMA texnologiyasiga asoslangan, ikkinchi avlod raqamli mobil aloqa tizimi standarti (1999 yildan boshlab yangi nomi – TDMA). Standart AMPS  (IS-54) analog tizimi bilan mos tushadi, shuningdek, bu standartning oxirgi modifikatsiyasi IS-136 o‘z imkoniyatlari bo‘yicha GSM ga yaqin keladi.  ТDМА технологиясига асосланган, иккинчи ав-лод рақамли мобил алоқа тизими стандарти (1999 йилдан бошлаб янги номи – ТDМА). Стандарт AMPS (IS-54) аналог тизими билан мос тушади, шунингдек, бу стандартнинг охирги модифика-цияси IS-136 ўз имкониятлари бўйича GSM га яқин келади. |
| **Стандарт DASH7**  **uz -** DASH7 standarti  DASH7стандарти  **en -** standart DASH7 | Стандарт для организации сенсорных беспроводных сетей, в котором используется частота 433 МHz, обеспечивает скорость передачи данных на уровне 200 Kbit/s на расстоянии до двух километров.  Sensorli simsiz tarmoqlarni tashkil qilish uchun ish-lab chiqilgan standart, unda 433 MHz chastotadan foydalaniladi, ikki kilometrgacha masofada ma’lu-motlar uzatish tezligi 200 Kbit/s darajasida bo‘lishi ta’minlanadi.  Сенсорли симсиз тармоқларни ташкил қилиш учун ишлаб чиқилган стандарт, унда 433 МHz частотадан фойдаланилади, икки километргача масофада маълумотлар узатиш тезлиги 200 Kbit/s даражасида бўлиши таъминланади. |
| **стандарт DCS-1800**  **uz** -DCS-1800 standarti  DCS-1800 стандарти  **en** - digital cellular system 1800 (DCS-1800) | Стандарт цифровой системы сотовой связи в диапазоне частот 1800 MHz.  1800 MHz chastotalar diapazonida ishlaydigan raqamli sotali aloqa tizimi standarti.  1800 MHz частоталар диапазонида ишлайдиган рақамли сотали алоқа тизими стандарти. |
| **Стандарт EGSM**  **uz -** EGSM standarti  EGSM стандарти  **en -** extended GSM (EGSM) | Расширенный стандарт GSM, используемый в системе GSM. Диапазон частот EGSM расширен на 10 МHz вниз по сравнению со стандартным диапазоном GSM 900 МHz. Таким образом, данный протокол мобильной связи работает в расширенном диапазоне частот (880-915) MHz и (925-960) MHz. Эта функция должна поддерживаться как телефоном, так и сотовой сетью.  GSM tizimida foydalaniladigan, GSM kengaytirilgan standarti. EGSM chastotalar diapazoni GSM  900 MHz standart diapazonga nisbatan pastga  10 MHz ga kengaytirilgan. Shunday qilib, ushbu mobil aloqa protokoli (880-915) MHz va  (925-960) MHz kengaytirilgan chastotalar diapa-zonida ishlaydi. Bu funksiya ham telefon, ham sotali tarmoq tomonidan qo‘llanilishi kerak.  GSM тизимида фойдаланиладиган, GSM кенгай-тирилган стандарти. EGSM частоталар диапазони GSM 900 МHz стандарт диапазонга нисбатан пастга 10 МHz га кенгайтирилган. Шундай қи-либ, ушбу мобил алоқа протоколи (880-915) MHz ва (925-960) MHz кенгайтирилган частоталар диапазонида ишлайди. Бу функция ҳам телефон, ҳам сотали тармоқ томонидан қўлланилиши керак. |
| **Стандарт FDMA**  **uz** - FDMA standarti  FDMA стандарти  **en** - frequency division multiple access (FDMA) | Стандарт сетей связи с фиксированным частотным разделением каналов. Используется в AMPS, N-AMPS, NMT, ETACS.  Kanallar chastota jihatdan qat’iy ajratilgan, aloqa tarmoqlari standarti. AMPS, N-AMPS, NMT,  ETACS da qo‘llaniladi.  Каналлар частота жиҳатдан қатъий ажратилган, алоқа тармоқлари стандарти. AMPS, N-AMPS, NMT, ETACS да қўлланилади. |
| **Стандарт FHMA**  **uz** - FHMA standarti  FHMA стандарти  **en** - frequency-hopping multiple access (FHMA) | Стандарт сетей связи, использующий метод доступа, при котором несущая частота в процессе передачи скачкообразно изменяется в заданной полосе частот по псевдослучайному закону.  Eltuvchi chastota uzatish jarayonida psevdotaso-difiy qonun bo‘yicha berilgan chastotalar polosasida sakrash yo‘li bilan o‘zgaradigan foydalana olish metodidan foydalaniladigan aloqa tarmoqlari standarti.  Элтувчи частота узатиш жараёнида псевдотасодифий қонун бўйича берилган частоталар полосасида сакраш йўли билан ўзгарадиган фойдалана олиш методидан фойдаланиладиган алоқа тармоқлари стандарти. |
| **Стандарт Gigabit Ethernet**  **uz -** Gigabit Ethernet standarti  Gigabit Ethernet стандарти  **en -** Gigabit Ethernet | Стандарт объединения компьютеров в вычислительную сеть со скоростью передачи данных 1 Gbit/s. Расширение 10 Мbit/s (Ethernet) и  100 Мbit/s (Fast Ethernet) IEEE 802.3 Ethernet-стандартов. Gigabit Ethernet работает со ско-ростью 1000 Мbit/s и обеспечивает полную совместимость с Ethernet и Fast Ethernet.  Ma’lumotlar uzatish tezligi 1 Gbit/s bo‘lgan hisob-lash tarmog‘iga kompyuterlarni birlashtirish standarti. IEEE 802.3 Ethernet standartlarni 10 Mbit/s (Ethernet) va 100 Mbit/s (Fast Ethernet) kengayti-rish. Gigabit Ethernet 1000 Mbit/s tezlik bilan ishlaydi va Ethernet hamda Fast Ethernet bilan to‘liq moslashuvchanlikni ta’minlaydi.  Маълумотлар узатиш тезлиги 1 Gbit/s бўлган ҳи-соблаш тармоғига компьютерларни бирлаштириш стандарти. IEEE 802.3 Ethernet стандартларни 10 Мbit/s (Ethernet) ва 100 Мbit/s (Fast Ethenet) кенгайтириш. Gigabit Ethernet 1000 Мbit/s тезлик билан ишлайди ва Ethernet ҳамда Fast Ethernet билан тўлиқ мослашувчанликни таъминлайди. |
| **Стандарт GSM 1900**  **uz -** GSM 1900 standarti  GSM 1900 стандарти  **en -** GSM 1900 | Цифровой стандарт GSM на частоте 1900 MHz, известен также как PCS, используется в США, Канаде, отдельных странах Латинской Америки и Африки.  1900 MHz chastotadagi GSM raqamli standarti, shu-ningdek, PCS sifatida ham ma’lum. AQSh, Kanada, Lotin Amerikasi va Afrikaning ayrim mamlakatlarida foydalaniladi.  1900 MHz частотадаги GSM рақамли стандарти, шунингдек, PCS сифатида ҳам маълум. АҚШ, Канада, Лотин Америкаси ва Африканинг айрим мамлакатларида фойдаланилади. |
| **Стандарт GSM-1800**  **uz** -GSM-1800 standarti  GSM-1800 стандарти  **en** -GSM-1800 | Версия стандарта GSM для сетей, работающих в диапазоне частот (1710−1785) MHz и (1805- 1880) MHz (ранее DCS 1800). В сети GSM-1800 ширина полосы рабочих частот равна 75 MHz (в три раза больше, чем в GSM-900). При распространении радиоволн на частотах 1800 MHz по сравнению с частотой 900 MHz возникают дополнительные потери (6−10) dB, что приводит к уменьшению площади, обслуживаемой одной базовой станцией. Максимальная излучаемая мощность мобильных телефонов – 1 W, что в 2 раза ниже, чем в GSM. В системе обеспечена более высокая защита от подслушивания и несанкционированного использования номера.  GSM standartining (1710-1785) MHz va (1805-1880) MHz (avvalgi DCS 1800) chastotalar diapa-zonida ishlaydigan tarmoqlar uchun versiyasi. GSM-1800 tarmog‘ida ishchi chastotalar polosasining kengligi 75 MHz (GSM-900 ga nisbatan uch marta ortiq). Radioto‘lqinlarning 1800 MHz chastotada tarqalishida 900 MHz chastotaga nisbatan qo‘shim-cha yo‘qotishlar (6-10) dB sodir bo‘ladi va ular bitta tayanch stansiya xizmat ko‘rsatadigan hududning kichrayishiga olib keladi. Mobil telefonlarning mak-simal nurlanish quvvati 1 W bo‘lib, u GSM dagiga nisbatan 2 marta kamdir. Bu tizimda yashirin eshitish va raqamdan beruxsat foydalanishdan ancha yuqori himoyalanish ta’minlangan.  GSM стандартининг (1710-1785) MHz ва (1805-1880) MHz (аввалги DCS 1800) частоталар диапазонида ишлайдиган тармоқлар учун версия-си. GSM-1800 тармоғида ишчи частоталар поло-сасининг кенглиги 75 MHz (GSM-900 га нисба-тан уч марта ортиқ). Радиотўлқинларнинг 1800 MHz частотада тарқалишида 900 MHz частотага нисбатан қўшимча йўқотишлар (6-10) dB содир бўлади ва улар битта таянч станция хизмат кўр-сатадиган ҳудуднинг кичрайишига олиб келади. Мобил телефонларнинг максимал нурланиш қув-вати 1 W бўлиб, у GSM дагига нисбатан 2 марта камдир. Бу тизимда яширин эшитиш ва рақамдан берухсат фойдаланишдан анча юқори ҳимояла-ниш таъминланган. |
| **Стандарт GSM-400**  **uz** -GSM-400 standarti  GSM-400 стандарти  **en** -GSM-400 | Модификация стандарта GSM (один из вариантов модернизации аналоговой системы NMT-450). Система GSM-400 предназначена для работы в расширенном диапазоне частот NMT-450 с шириной полосы 2x7,2 MHz (450,4−457,6) MHz – линия «вниз» и (460,4−467,6) MHz – линия «вверх). Дальность связи в этом диапазоне почти в два раза больше, чем в GSM-900, а максимальное количество базовых станций в одном географическом регионе определяется соотношением 5,5:2,2:1 (GSM-1800/900/400), т.е. при одной и той же зоне покрытия потребуется в 5,5 раз меньше базовых станций, чем при использовании GSM-1800. Наиболее предпочтительной областью применения GSM-400 является организация связи в сотах с малым трафиком и большой протяженностью (в сельской местности, на побережьях, автострадах)  GSM standartining modifikatsiyasi (NMT-450 analog tizimini modernizatsiyalash variantlaridan biri). GSM-400 tizimi 2x7,2 MHz polosalar kengligiga ega NMT-450 kengaytirilgan chastotalar diapazoni-da (450,4-457,6) MHz – liniya «pastga» va (460,4-467,6) MHz – liniya «yuqoriga») ishlash uchun mo‘ljallangan. Ushbu diapazonda aloqa uzoqligi GSM-900 ga nisbatan ikki marta katta, bitta geogra-fik mintaqadagi tayanch stansiyalarning maksimal miqdori 5,5:2,2:1 (GSM-1800/900/400) nisbat bilan aniqlanadi, ya’ni ayni bir xil qoplash zonasida GSM-1800 dan foydalanilganiga nisbatan 5,5 marta kam-roq tayanch stansiyalar kerak bo‘ladi. GSM-400 foy-dalanishning eng maqbul joylari sotalarning kichik trafikli va katta uzoqlikdagi hududlarida aloqani tashkil qilish bilan bog‘liqdir (qishloq joylari, qir-g‘oq bo‘ylari va avtostradalarda).  GSM стандартининг модификацияси (NMT-450 аналог тизимини модернизациялаш вариантларидан бири). GSM-400 тизими 2x7,2 MHz полосалар кенглигига эга NMT-450 кенгайтирилган частоталар диапазонида (450,4-457,6) MHz – линия «пастга» ва (460,4-467,6) MHz – линия «юқорига») ишлаш учун мўлжалланган. Ушбу диапазонда алоқа узоқлиги GSM-900 га нисбатан икки марта катта, битта географик минтақадаги таянч станцияларнинг максимал миқдори 5,5:2,2:1 (GSM-1800/900/400) нисбат билан аниқ-ланади, яъни айни бир хил қоплаш зонасида GSM-1800 дан фойдаланилганига нисбатан 5,5 марта камроқ таянч станциялар керак бўлади. GSM-400 фойдаланишнинг энг мақбул жойлари соталарнинг кичик трафикли ва катта узоқлик-даги ҳудудларида алоқани ташкил қилиш билан боғлиқдир (қишлоқ жойлари, қирғоқ бўйлари ва автострадаларда). |
| **Стандарт GSM-900**  **uz** -GSM-900 standarti  GSM-900 стандарти  **en** -GSM-900 | Базовая версия стандарта GSM для сетей, работающих в диапазоне частот 900 MHz. Часто вместо аббревиатуры GSM-900 используется более общий термин GSM.  Chastotalarning 900 MHz diapazonida ishlaydigan tarmoqlar uchun GSM standartining asosiy versiyasi. Ko‘pincha GSM-900 abbreviaturasi o‘rniga umu-miyroq bo‘lgan GSM atamasidan foydalaniladi.  Частоталарнинг 900 MHz диапазонида ишлайдиган тармоқлар учун GSM стандартининг асосий версияси. Кўпинча GSM-900 аббревиатураси ўрнига умумийроқ бўлган GSM атамасидан фойдаланилади. |
| **Стандарт** **HSDPA**  **uz** - HSDPA standarti  HSDPA стандарти  **en** - high-speed downlink packet access (HSDPA) | Стандарт мобильной связи, переходный этап, к 4G поколению систем мобильной связи. Скорость передачи данных приблизительно 4 Мbit/s.  Mobil aloqa standarti, mobil aloqa tarmoqlarining 4G avlodiga o‘tish bosqichi. Ma’lumotlar uzatish tezligi taxminan 4 Mbit/s.  Мобил алоқа стандарти, мобил алоқа тармоқла-рининг 4G авлодига ўтиш босқичи. Маълумотлар узатиш тезлиги тахминан 4 Мbit/s. |
| **Стандарт IEEE 802.11**  **uz -** IEEE 802.11 standarti  IEEE 802.11 стандарти  **en -** IEEE 802.11 | Стандарт, разработанный IEEE и лежащий в основе функционирования беспроводных сетей. В стандарте 802.11 определены порядок доступа к передающей среде, принципы взаимодействия устройств в беспроводной сети. В стандарте также приводятся спецификации физического уровня для беспроводных локальных сетей со скоростью 2 Mbit/s. Распространяется на высокочастотные радиоканалы DSSS и FHSS, а также на инфракрасные каналы.  IEEE tomonidan ishlab chiqilgan va simsiz tarmoq-larning ishlashi asosida yotuvchi standart. 802.11 standartida uzatish muhitidan foydalana olish tartibi, simsiz tarmoqda qurilmalarning birgalikda ishlash prinsiplari tavsiflangan. Standartda, shuningdek, tez-ligi 2 Mbit/s bo‘lgan simsiz lokal tarmoqlar uchun fizik sath spesifikatsiyalari keltiriladi. Yuqori chas-totali DSSS va FHSS kanallarga, shuningdek, infra-qizil kanallarga tatbiq qilinadi.  IEEE томонидан ишлаб чиқилган ва симсиз тар-моқларнинг ишлаши асосида ётувчи стандарт. 802.11 стандартида узатиш муҳитидан фойдалана олиш тартиби, симсиз тармоқда қурилмаларнинг биргаликда ишлаш принциплари тавсифланган. Стандартда, шунингдек, тезлиги 2 Mbit/s бўлган симсиз локал тармоқлар учун физик сатҳ спе-цификациялари келтирилади. Юқори частотали DSSS ва FHSS каналларга, шунингдек, инфра-қизил каналларга татбиқ қилинади. |
| **Стандарт IEEE 802.11a**  **uz -** IEEE 802.11a standarti  IEEE 802.11a стандарти  **en -** IEEE 802.11a | Редакция стандарта IEEE 802.11, в которой рассматриваются беспроводные локальные сети, функционирующие в частотном диапазоне 5 GHz (диапазон ISM) по технологии DSSS. Беспроводные локальные сети стандарта IEEE 802.11a обеспечивают скорость передачи данных до 54 Mbit/s, что примерно в пять раз быстрее сетей стандарта IEEE 802.11b.  IEEE 802.11 standartining, DSSS texnologiyasi bo‘-yicha 5 GHz (ISM diapazoni) chastota diapazonida ishlaydigan simsiz lokal tarmoqlar ko‘rib chiqiladi-gan tahriri (varianti). Bu standartdagi simsiz lokal tarmoqlar ma’lumotlar uzatish tezligi 54 Mbit/s gacha bo‘lishini ta’minlaydi, bu IEEE 802.11b stan-darti tarmoqlaridagidan taxminan besh marta tez.  IEEE 802.11 стандартининг, DSSS технологияси бўйича 5 GHz (ISM диапазони) частота диапа-зонида ишлайдиган симсиз локал тармоқлар кў-риб чиқиладиган таҳрири (варианти). Бу стан-дартдаги симсиз локал тармоқлар маълумотлар узатиш тезлиги 54 Mbit/s гача бўлишини таъмин-лайди, бу IEEE 802.11b стандарти тармоқларида-гидан тахминан беш марта тез. |
| **Стандарт IEEE 802.11b**  **uz -** IEEE 802.11b standarti  IEEE 802.11b стандарти  **en -** IEEE 802.11b | Редакция стандарта IEEE 802.11, в которой рассматриваются беспроводные локальные сети, функционирующие в частотном диапазоне  2,4 GHz (диапазон ISM) по технологии DSSS. Беспроводные сети стандарта IEEE 802.11b характеризуются более широким распространением, чем сети стандартов IEEE 802.11a и IEEE 802.11g. Скорость передачи данных в этих сетях составляет 11 Mbit/s, а радиус действия – около 100 m. Технология IEEE 802.11b стала первой технологией беспроводных сетей, предложенной потребителям, которая позволила создать беспроводные сети в офисах и жилых помещениях, обеспечивающие мгновенный доступ.  IEEE 802.11 standartining, DSSS texnologiyasi bo‘yicha 2,4 GHz (ISM diapazoni) chastota diapa-zonida ishlaydigan simsiz lokal tarmoqlar ko‘rib chiqiladigan tahriri (varianti). IEEE 802.11b standarti simsiz tarmoqlar IEEE 802.11a va IEEE 802.11g standartlar tarmoqlariga qaraganda birmuncha keng tarqalganligi bilan tavsiflanadi. Bu tarmoqda ma’lu-motlar uzatish tezligi 11 Mbit/s ni, ta’sir doirasi tax-minan 100 m ni tashkil etadi. IEEE 802.11b texno-logiyasi iste’molchilarga taklif qilingan simsiz tarmoqlarning birinchi texnologiyasi bo‘lib, ofislar va turar joy xonalarida tezda foydalana olishni ta’min-laydigan simsiz tarmoqlar yaratish imkonini beradi.  IEEE 802.11 стандартининг, DSSS технологияси бўйича 2,4 GHz (ISM диапазони) частота диапазонида ишлайдиган симсиз локал тармоқлар кўриб чиқиладиган таҳрири (варианти). IEEE 802.11b стандарти симсиз тармоқлар IEEE 802.11a ва IEEE 802.11g стандартлар тармоқларига қараганда бирмунча кенг тарқалганлиги билан тавсифланади. Бу тармоқда маълумотлар узатиш тезлиги 11 Mbit/s ни, таъсир доираси тахминан 100 m ни ташкил этади. IEEE 802.11b технологияси истеъмолчиларга таклиф қилинган симсиз тармоқларнинг биринчи технологияси бўлиб, офислар ва турар жой хоналарида тезда фойдалана олишни таъминлайдиган симсиз тармоқлар яратиш имконини беради. |
| **Стандарт IEEE 802.11g**  **uz -** IEEE 802.11g standarti  IEEE 802.11g стандарти  **en -** IEEE 802.11g | Редакция стандарта IEEE 802.11, в которой рассматриваются беспроводные локальные сети, функционирующие в частотном диапазоне 2,4 GHz (диапазон ISM) по технологии DSSS. Благодаря применению технологии ортогонального частотного мультиплексировании максимальная скорость передачи данных в беспроводных сетях IEEE 802.11g составляет 54 Mbit/s. Оборудование, поддерживающее стандарт IEEE 802.11g, например, точки доступа беспроводных сетей, обеспечивает одновременное подключение к сети беспроводных устройств стандартов IEEE 802.11g и IEEE 802.11b.  IEEE 802.11 standartining, DSSS texnologiyasi bo‘yicha 2,4 GHz (ISM diapazoni) chastota diapazo-nida ishlaydigan simsiz lokal tarmoqlar ko‘rib chi-qiladigan tahriri (varianti). Ortogonal chastotaviy multipleksorlash texnologiyasi qo‘llanilishi tufayli, IEEE 802.11g simsiz tarmoqlarda ma’lumotlar uza-tishning maksimal tezligi 54 Mbit/s ni tashkil etadi. IEEE 802.11g standartni qo‘llaydigan uskuna, masa-lan, simsiz tarmoqlar kirish nuqtalari, IEEE 802.11g va IEEE 802.11b. standartlarining simsiz qurilmalari tarmoqqa bir vaqtda ulanishini ta’minlaydi.  IEEE 802.11 стандартининг, DSSS технологияси бўйича 2,4 GHz (ISM диапазони) частота диапазонида ишлайдиган симсиз локал тармоқлар кўриб чиқиладиган таҳрири (варианти). Ортогонал частотавий мультиплексорлаш технологияси қўлланилиши туфайли, IEEE 802.11g симсиз тармоқларда маълумотлар узатишнинг максимал тезлиги 54 Mbit/s ни ташкил этади. IEEE 802.11g стандартни қўллайдиган ускуна, масалан, симсиз тармоқлар кириш нуқталари, IEEE 802.11g ва IEEE 802.11b. стандартларининг симсиз қурилмалари тармоққа бир вақтда уланишини таъминлайди. |
| **Стандарт IEEE 802.11i**  **uz -** IEEE 802.11i standarti  IEEE 802.11i стандарти  **en -** IEEE 802.11i | Стандарт IEEE, относящийся к безопасности бес-проводных сетей. В нем объединены протоколы 802.1х и TKIP/CCMP, что позволяет обеспечить аутентификацию пользователей, конфиденциаль-ность и целостность данных в беспроводных локальных сетях.  Simsiz tarmoqlarning xavfsizligiga taalluqli bo‘lgan IEEE standarti. Unda 802.1x va TKIP/CCMP proto-kollari birlashtirilgan, bu esa, foydalanuvchilarni autentifikatsiya qilish, simsiz lokal tarmoqlarda ma’lumotlarning konfidensialligini va yaxlitligini ta’minlash imkonini beradi.  Симсиз тармоқларнинг хавфсизлигига тааллуқ-ли бўлган IEEE стандарти. Унда 802.1х ва TKIP/CCMP протоколлари бирлаштирилган, бу эса, фойдаланувчиларни аутентификация қилиш, симсиз локал тармоқларда маълумотларнинг кон-фиденциаллигини ва яхлитлигини таъминлаш имконини беради. |
| **Стандарт IEEE 802.16**  **uz -** IEEE 802.16 standarti  IEEE 802.16 стандарти  **en -** IEEE 802.16 | Стандарт представляющий собой рассчитанную на внедрение в городских беспроводных сетях технологию, задачей которого является обеспечения сетевого уровня между локальными сетями (IEEE 802.11) и региональными сетями (WAN), где планируется применение разрабатываемого стандарта IEEE 802.20. Эти стандарты совместно со стандартом IEEE 802.15 (PAN-Personal Area Network-Bluetooth) и 802.17 (мосты уровня МАС) образуют взаимосогласованную иерархию протоколов беспроводной связи.  Shahar simsiz tarmoqlarida joriy qilish uchun mo‘l-jallangan texnologiyani o‘zida ifodalaydigan stan-dart. Uning vazifasi, ishlab chiqiyotgan IEEE 802.20 standartning qo‘llanilishi rejalashtirilayotgan region-nal tarmoqlar (WAN) va lokal tarmoqlar (802.11) o‘rtasida tarmoq sathini ta’minlash hisoblanadi. Bu standartlar, 802.15 (PAN-Personal Area Network-Bluetooth) va 802.17 (MAS sathidagi ko‘priklar) standart bilan, simsiz aloqa proto-kollarining o‘zaro muvofiqlashtirilgan iyerarxiyasini hosil qiladi.  Шаҳар симсиз тармоқларида жорий қилиш учун мўлжалланган технологияни ўзида ифодалайди-ган стандарт. Унинг вазифаси, ишлаб чиқиётган IEEE 802.20 стандартнинг қўлланилиши режалаштирилаётган регионал тармоқлар (WAN) ва локал тармоқлар (802.11) ўртасида тармоқ сатҳи-ни таъминлаш ҳисобланади. Бу стандартлар, 802.15 (PAN-Personal Area Network-Bluetooth) ва 802.17 (МАС сатҳидаги кўприклар) стандарт билан, симсиз алоқа протоколларининг ўзаро муво-фиқлаштирилган иерархиясини ҳосил қилади. |
| **Стандарт IEEE 802.16 d**  **uz -** IEEE 802.16 d standarti  IEEE 802.16 d стандарти  **en -** IEEE 802.16 d | Спецификация утверждена в 2004 году. Используется ортогональное частотное мультиплексирование (OFDM), поддерживается фиксированный доступ в зонах с наличием либо отсутствием прямой видимости. Пользовательские устройства представляют собой стационарные модемы для установки вне и внутри помещений, а также PCMCIA-карты для ноутбуков. В большинстве стран под эту технологию отведены диапазоны 3,5 и 5 GНz. Многие аналитики видят в ней конкурирующую или взаимодополняющую технологию проводного широкополосного доступа DSL.  Spetsifikatsiya 2004 yilda tasdiqlangan. Ortogonal chastotaviy multipleksorlash (OFDM) dan foydalaniladi, to‘g‘ri ko‘rinish mavjud bo‘lgan yoki bo‘lma-gan zonalarda qayd qilingan foydalanish saqlanadi. Foydalanuvchilar qurilmalari o‘zida, xona ichida va undan tashqarida o‘rnatish uchun mo‘ljallangan stat-sionar modemlarni, shuningdek, noutbuklar uchun mo‘ljallangan PCMCIA-kartalarni ifodalaydi. Ko‘p-lab mamlakatlarda bu texnologiyaga 3,5 GNz va  5 GNz diapazon ajratilgan. Ko‘pgina anali-tiklar bu texnologiyada raqobatlashuvchi yoki o‘zaro to‘ldi-ruvchi DSL simli keng polosali foydalanish texnolo-giyasini ko‘radilar.  Спецификация 2004 йилда тасдиқланган. Орто-гонал частотавий мультиплексорлаш (OFDM) дан фойдаланилади, тўғри кўриниш мавжуд бўлган ёки бўлмаган зоналарда қайд қилинган фойдаланиш сақланади. Фойдаланувчилар қурилмалари ўзида, хона ичида ва ундан ташқарида ўрнатиш учун мўлжалланган стационар модем-ларни, шунингдек, ноутбуклар учун мўлжалланган PCMCIA-карталарни ифодалайди. Кўплаб мамлакатларда бу технологияга 3,5 GНz ва  5 GНz диапазон ажратилган. Кўпгина аналитик-лар бу технологияда рақобатлашувчи ёки ўзаро тўлдирувчи DSL симли кенг полосали фойдаланиш технологиясини кўрадилар. |
| **Стандарт IEEE 802.16 e**  **uz -** IEEE 802.16 e standarti  IEEE 802.16 e стандарти  **en -** IEEE 802.16 e | Известна также как мобильный WiMAX. Спецификация утверждена в 2005 году. Это – виток развития технологии фиксированного доступа (802.16d). Оптимизированная для поддержки мобильных пользователей версия поддерживает ряд специфических функций, таких как handover, idle mode и [роуминг](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D1%83%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B3). Применяется масштабируемый OFDM-доступ (SOFDMA), возможна работа при наличии либо отсутствии прямой видимости. Планируемые частотные диапазоны для сетей Mobile WiMAX таковы: 2,3; 2,5; 3,4–3,8 GНz. Конкурентами 802.16e являются все мобильные технологии третьего поколения (например,  [EVDO](http://ru.wikipedia.org/wiki/EV-DO), [HSDPA](http://ru.wikipedia.org/wiki/HSDPA)).  Mobil WiMAX sifatida ham ma’lum. Spetsifikatsiya 2005 yilda tasdiqlangan. Bu – qayd qilingan foyda-lanish texnologiyasi (802.16d) rivojlanishining yangi bosqichidir. Mobil foydalanuvchilarni qo‘llab-quv-vatlash uchun optimallashtirilgan versiya, handover, idle mode va rouming kabi spetsifik funksiyalarni qo‘llaydi. Masshtablanuvchi OFDM foydalanish (SOFDMA) qo‘llaniladi, to‘g‘ri ko‘rinish mavjud bo‘lganda yoki bo‘lmaganda ishlash imkoniyati bor. Mobil WiMAX tarmoqlari uchun 2,3; 2,5; 3,4-3,8 GGz chastotalar diapazoni rejalashtirilmoqda. Uchinchi avlod barcha mobil texnologiyalari (masa-lan, EV-DO, HSDPA) 802.16e ning raqobatchilari hisoblanadi.  Мобил WiMAX сифатида ҳам маълум. Спецификация 2005 йилда тасдиқланган. Бу – қайд қилинган фойдаланиш технологияси (802. 16d) ривожланишининг янги босқичидир. Мобил фой-даланувчиларни қўллаб-қувватлаш учун опти-маллаштирилган версия, handover, idle mode ва роуминг каби специфик функцияларни қўллай-ди. Масштабланувчи OFDM фойдаланиш (SOFDMA) қўлланилади, тўғри кўриниш мавжуд бўлганда ёки бўлмаганда ишлаш имконияти бор. Мобил WiMAX тармоқлари учун 2,3; 2,5; 3,4-3,8 GGz частоталар диапазони режалаштирилмоқда. Учинчи авлод барча мобил технологиялари (масалан, EV-DO, HSDPA) 802.16е нинг рақобатчилари ҳисобланади. |
| **Стандарт IEEE 802.1х**  **uz -** IEEE 802.1х standarti  IEEE 802.1х стандарти  **en -** IEEE 802.1х | Стандарт IEEE аутентификации и контроля доступа на канальном уровне.  Kanal sathida autentifikatsiya qilish va foydalanishni nazorat qiluvchi IEEE standarti.  Канал сатҳида аутентификация қилиш ва фойдаланишни назорат қилувчи IEEE стандарти. |
| **Стандарт IMT-DS**  **uz** -IMT-DS standarti  IMT-DS стандарти  **en** -IMT-2000 Direct Spread (IMT-DS) | Название стандарта на широкополосную систему с прямым расширением спектра (DS-CDMA) и частотным дуплексным разносом (FDD), который определяет ее на парных полосах частот (объединенное предложение WCDMA и UTRA FDD).  Spektr to‘g‘ri kengaytiriladigan (DS-CDMA) va chastotaviy dupleks tarqatiladigan (FDD) keng polo-sali tizim uchun mo‘ljallangan standart nomi, tizimni chastotalarning juft polosalarida ta’minlaydi (WCDMA va UTRA FDDning birgalikdagi taklifi).  Спектр тўғри кенгайтириладиган (DS-CDMA) ва частотавий дуплекс тарқатиладиган (FDD) кенг полосали тизим учун мўлжалланган стандарт но-ми, тизимни частоталарнинг жуфт полосаларида таъминлайди (WCDMA ва UTRA FDD нинг биргаликдаги таклифи). |
| **Стандарт IMT-FT**  **uz** -IMT-FT standarti  IMT-FT стандарти  **en** -IMT-2000 Frequency  Time (IMT-FT) | Название стандарта на микросотовую систему DECT с комбинированным частотно-временным дуплексным разносом для применения, как на парных, так и непарных полосах частот (основан на проекте DECT ЕР).  Ham juft, ham juft bo‘lmagan chastotalar polosala-rida qo‘llash uchun ishlab chiqilgan, kombinatsiya-langan chastotaviy-vaqt dupleks tarqatishli DECT mikrosotali tizimi uchun mo‘ljallangan standart no-mi (DECT YeR loyihasiga asoslangan).  Ҳам жуфт, ҳам жуфт бўлмаган частоталар поло-саларида қўллаш учун ишлаб чиқилган, комбина-цияланган частотавий-вақт дуплекс тарқатишли DECT микросотали тизими учун мўлжалланган стандарт номи (DECT ЕР лойиҳасига асосланган). |
| **Стандарт IMT-MC**  **uz** -IMT-MC standarti  IMT-MC стандарти  **en** -IMT-2000 Multi  Carrier (IMT-MC) | Название стандарта на многочастотную систему с одновременной передачей нескольких несущих и частотным дуплексным разносом, который определяет ее на непарных полосах частот (рабо-чее название – cdma2000).  Bir vaqtning o‘zida bir nechta eltuvchini uzatuvchi va chastotaviy dupleks tarqatishli ko‘p chastotali tizim uchun ishlab chiqilgan standart nomi, tizimni chastotalarning juft bo‘lmagan polosalarida ta’min-laydi (ishchi nomi – cdma2000).  Бир вақтнинг ўзида бир нечта элтувчини узатув-чи ва частотавий дуплекс тарқатишли кўп часто-тали тизим учун ишлаб чиқилган стандарт номи, тизимни частоталарнинг жуфт бўлмаган полоса-ларида таъминлайди (ишчи номи – cdma2000). |
| **Стандарт IMT-SC**  **uz** -IMT- SC standarti  IMT- SC стандарти  **en** -IMT-2000 Single Carrier (IMT-SC) | Название стандарта на одночастотную систему TDMA, который определяет ее на парных полосах частот (бывший проект UWC-136).  Bir chastotali TDMA tizimi uchun ishlab chiqilgan standart nomi, tizimni chastotalarning juft polosala-rida ta’minlaydi (avvalgi UWC-136 loyihasi).  Бир частотали TDMA тизими учун ишлаб чи-қилган стандарт номи, тизимни частоталарнинг жуфт полосаларида таъминлайди (аввалги UWC-136 лойиҳаси). |
| **Стандарт IMT-TC**  **uz** -IMT- TC standarti  IMT- TC стандарти  **en** -IMT-2000 Time-Code  (IMT-TC) | Название стандарта на комбинированную систему ТDМА/CDMA с временным дуплексным разносом (TDD), который определяет ее на непарных полосах частот (объединенное предложение UTRA TDD и SCDMA).  Vaqt bo‘yicha dupleks tarqatish (TDD)li kombinat-siyalangan TDMA/CDMA tizimi uchun standart no-mi, tizimni chastotalarning juft bo‘lmagan polosala-rida ta’minlaydi (UTRA TDD va SCDMA ning bir-galikdagi taklifi).  Вақт бўйича дуплекс тарқатиш (TDD) ли комби-нацияланган ТDМА/CDMA тизими учун стан-дарт номи, тизимни частоталарнинг жуфт бўлма-ган полосаларида таъминлайди (UTRA TDD ва SCDMA нинг биргаликдаги таклифи). |
| **Стандарт** **IrDA**  **uz** - IrDA standarti  IrDA стандарти  **en** - infrared data association (IrDA) | Группа стандартов, определяющая условия и протоколы беспроводной передачи информации по атмосферным оптическим линиям связи, используя инфракрасный диапазон световых волн.  Yorug‘lik to‘lqinlarining infraqizil diapazonidan foydalanib, atmosfera optik aloqa liniyalari bo‘ylab simsiz axborot uzatish protokollari va shartlarini belgilaydigan standartlar turkumi.  Ёруғлик тўлқинларининг инфрақизил диапазони-дан фойдаланиб, атмосфера оптик алоқа линиялари бўйлаб симсиз ахборот узатиш протоколлари ва шартларини белгилайдиган стандартлар туркуми. |
| **Стандарт IS-136**  **uz -** IS-136 standarti  IS-136 стандарти  **en -** interim standard-136  (IS-136) | Стандарт второго покления цифровых сотовых систем связи на базе технологии TDMA, работающей в Северной Америке в частотном диапазоне 800 MHz и 1,9 GHz. Стандарт IS-136 был впервые представлен в 1994 году. Также извес-тен как DAMPS.  Shimoliy Amerikada 800 MHz va 1,9 GHz chastota diapazonida ishlaydigan TDMA texnologiyasi asosi-dagi ikkinchi avlod raqamli sotali aloqa tizimlari standarti. Birinchi marta 1994 yilda taqdim etilgan. DAMPS sifatida ham ma’lum.  Шимолий Америкада 800 MHz ва 1,9 GHz частота диапазонида ишлайдиган TDMA технологияси асосидаги иккинчи авлод рақамли сотали алоқа тизимлари стандарти. Биринчи марта 1994 йилда тақдим этилган. DAMPS сифатида ҳам маълум. |
| **Стандарт IS-95**  **uz -** IS-95 standarti  IS-95 cтандарти  **en -** interim standard-95  (IS-95) | Стандарт, работающий в частотном диапазоне 800 MHz и 1,9 GHz, то же, что и cdmaOne. Обеспечивает интегрированную с голосом передачу данных на скорости до 64 Kbit/s.  Cdma One kabi, 800 MHz va 1,9 GHz chastota diapazonida ishlaydigan standart. Ma’lumotlarning ovoz qo‘shilgan holda, 64 Kbit/s gacha tezlik bilan uzatilishini ta’minlaydi.  Cdma One каби, 800 MHz ва 1,9 GHz частота диапазонида ишлайдиган стандарт. Маълумотларнинг овоз қўшилган ҳолда, 64 Kbit/s гача тезлик билан узатилишини таъминлайди. |
| **Стандарт Java Beans**  **uz -** java beansstandarti  java beans стандарти  **en -** java beans | Спецификация взаимодействия объектов Java. Технология Java Beans похожа по функциональности на Active X, однако, в отличие от последней, может работать на любых платформах.  Java ob’ektlarining birgalikda ishlay olish spetsifikatsiyasi. Java Beans texnologiyasi funksionalligiga ko‘ra, Active X ga o‘xshash, biroq undan farqli ravishda, har qanday platformada ishlashi mumkin.  Java объектларининг биргаликда ишлай олиш спецификацияси. Java Beans технологияси функционаллигига кўра, Active Х га ўхшаш, бироқ ундан фарқли равишда, ҳар қандай платформада ишлаши мумкин. |
| **Стандарт JDC**  **uz -** JDC standarti  JDC стандарти  **en -** japanese digital cellular (JDC) | Переименованный Японский стандарт мобильной связи PDC. В нем используются частоты 900 MHz и 1,5 GHz.  Qayta nomlangan PDC Yaponiya mobil aloqa stan-darti. Unda 900 MHz va 1,5 GHz chastotadan foydalaniladi.  Қайта номланган PDС Япония мобил алоқа стандарти. Унда 900 МHz ва 1,5 GHz частотадан фойдаланилади. |
| **стандарт** **LTE**  **uz -** LTE standarti  LTE стандарти  **en -** long term evolution (LTE) | Стандарт созданный объединением 3GPP и пред-назначенный для усовершенствования технологий мобильной передачи данных: повышение скорости и эффективности передачи данных, снижение издержек, расширение и улучшение оказываемых услуг и т.п.  Ma’lumotlarni mobil uzatish texnologiyalarini tako-millashtirish: ma’lumotlar uzatish samaradorligi va tezligini oshirish, xarajatlarni kamaytirish, ko‘rsati-ladigan xizmatlarni yaxshilash va kengaytirish uchun mo‘ljallangan, 3GPP uyushmasi tomonidan yaratilgan standart.  Маълумотларни мобил узатиш технологияларини такомиллаштириш: маълумотлар узатиш самарадорлиги ва тезлигини ошириш, харажатларни камайтириш, кўрсатиладиган хизматларни яхшилаш ва кенгайтириш учун мўлжалланган, 3GPP уюшмаси томонидан яратилган стандарт. |
| **стандарт** **MeXe**  **uz -** MeXe standarti  MeXe стандарти  **en -** mobile execution  environment (MeXe) | Среда для мобильных устройств − расширенный вариант WAP, стандарт третьего поколения, добавляющий Java-приложения для терминала, защитные функции при загрузке информации и управление приложениями, общие интерфейсы приложений других производителей для доступа ко всем функциям телефона. Будет обеспечивать значительные возможности и набор функций, являясь ключевым аспектом в создании виртуальной домашней среды для стандарта UMTS.  Mobil qurilmalar muhiti – WAP kengaytirilgan va-rianti, uchinchi avlod standarti, terminal uchun Java ilovalari, axborot yuklashda himoya funksiyalarini va ilovalar boshqarilishini, telefonning barcha funk-siyalaridan foydalanish mumkin bo‘lishi uchun, boshqa ishlab chiqaruvchilarning umumiy ilovalar interfeyslarini qo‘shadi. UMTS standarti uchun virtual uy muhitini yaratishda muhim jihat bo‘lgani holda, funksiyalar to‘plami va imkoniyatlarni ta’-minlaydi.  Мобил қурилмалар муҳити – WAP кенгайтирил-ган варианти, учинчи авлод стандарти, терминал учун Java иловалари, ахборот юклашда ҳимоя функцияларини ва иловалар бошқарилишини, телефоннинг барча функцияларидан фойдаланиш мумкин бўлиши учун, бошқа ишлаб чиқарувчи-ларнинг умумий иловалар интерфейсларини қў-шади. UMTS стандарти учун виртуал уй муҳи-тини яратишда муҳим жиҳат бўлгани ҳолда, функциялар тўплами ва имкониятларни таъмин-лайди. |
| **стандарт NAMPS**  **uz** -NAMPS standarti  NAMPS стандарти  **en** - narrowband advanced  mobile phone service (NAMPS) | Усовершенствованные услуги мобильной узкополосной телефонной связи. Модифицированная версия аналоговой системы сотовой связи стандарта AMPS, обладающая расширенными функциональными возможностями за счет использования цифровой сигнализации при аналоговой передаче речи.  Tor polosali takomillashtirilgan mobil telefon aloqa xizmatlari. AMPS standarti sotali aloqa analog tizi-mining modifikatsiyalangan versiyasi bo‘lib, u nutq-ni analog uzatishda raqamli signalizatsiyadan foydalanish hisobiga kengaytirilgan funksional imkoniyat-larga ega.  Тор полосали такомиллаштирилган мобил телефон алоқа хизматлари. AMPS стандарти сотали алоқа аналог тизимининг модификацияланган версияси бўлиб, у нутқни аналог узатишда ра-қамли сигнализациядан фойдаланиш ҳисобига кенгайтирилган функционал имкониятларга эга. |
| **стандарт NMT-450**  **uz** -NMT-450 standarti  NMT-450 стандарти  **en** - NMT-450 | Аналоговый стандарт сотовой связи, ориентированный на охват больших территорий. Разработка завершена в 1978 г, а эксплуатация первых  систем началась в 1981 г. Связь обеспечивается в диапазоне частот (453−467,5) MHz. Передача речевых сигналов осуществляется с помощью фазовой модуляции (пиковая девиация ± 5 kHz). Все служебные сигналы являются цифровыми и передаются с помощью частотной манипуляции FFSK со скоростью 1200/1800 bit/s.  Sotali aloqa analog standarti bo‘lib, u katta hudud-larni qamrab olishga mo‘ljallangan. Ishlab chiqilishi 1978 yilda yakunlandi, dastlabki tizimlarni eksplua-tatsiya qilish 1981 yilda boshlandi. Aloqa (453-467,5) MHz chastotalar diapazonida ta’minlanadi. Nutq signallarining uzatilishi fazaviy modulyatsiya (cho‘qqi deviatsiya ± 5 kHz) yordamida amalga oshiriladi. Barcha xizmat signallari raqamli bo‘lib, FFSK chastotaviy manipulyatsiya yordamida, 1200/ 1800 bit/s tezlik bilan uzatiladi.  Сотали алоқа аналог стандарти бўлиб, у катта ҳудудларни қамраб олишга мўлжалланган. Иш-лаб чиқилиши 1978 йилда якунланди, дастлабки тизимларни эксплуатация қилиш 1981 йилда бошланди. Алоқа (453−467,5) MHz частоталар диапазонида таъминланади. Нутқ сигналлари-нинг узатилиши фазавий модуляция (чўққи девиация ± 5 kHz) ёрдамида амалга оширилади. Барча хизмат сигналлари рақамли бўлиб, FFSK частотавий манипуляция ёрдамида, 1200/1800 bit/s тезлик билан узатилади. |
| **стандарт NMT-900**  **uz** -NMT-900 standarti  NMT-900 стандарти  **en** - NMT-900 | Аналоговый стандарт сотовой связи, обеспечивающий связь в диапазоне частот (890−960) МHz. Введен в эксплуатацию в 1986 г. и по своему принципу действия практически не отличается от NMT-450. Основные усовершенствования связаны с созданием новой структуры кадра и рядом других изменений, касающихся улучшения качества обслуживания абонентов.  Aloqa (890-960) MHz li chastotalar diapazonida ta’-minlanadigan, sotali aloqa analog standarti. 1986 yil-da ishga tushirilgan va o‘zining ishlash prinsipiga ko‘ra NMT-450 dan amalda farq qilmaydi. Asosiy takomillashtirishlar kadrning yangi strukturasini yaratish va abonentlarga xizmat ko‘rsatish sifatini yaxshilashga qaratilgan boshqa bir qator o‘zgarishlar bilan bog‘liq.  Алоқа (890−960) МHz ли частоталар диапазонида таъминланадиган, сотали алоқа аналог стан- дарти. 1986 йилда ишга туширилган ва ўзининг ишлаш принципига кўра NMT-450 дан амалда фарқ қилмайди. Асосий такомиллаштиришлар кадрнинг янги структурасини яратиш ва абонент-ларга хизмат кўрсатиш сифатини яхшилашга қа-ратилган бошқа бир қатор ўзгаришлар билан боғлиқ. |
| **Стандарт OFDM**  **uz -** OFDM standarti  OFDM стандарти  **en -** orthogonal frequency  division multiplexing (OFDM) | Стандарт высокоскоростный передачи данных с разбиением входного потока информации на группы с заданным количеством символов в каждой.  Kiruvchi axborot oqimi har birida belgilangan son-dagi simvollar bo‘lgan guruhlarga ajratilgan, ma’lu-motlarni yuqori tezlikda uzatish standarti.  Кирувчи ахборот оқими ҳар бирида белгиланган сондаги символлар бўлган гуруҳларга ажратил-ган, маълумотларни юқори тезликда узатиш стандарти. |
| **Стандарт Qi**  **uz -** Qi standarti  Qi стандарти  **en -** standart Qi | Стандарт питания, в рамках которого энергия передается по средствам индукции на расстоянии до 4 sm. Аппаратное обеспечение Qi осуществ-ляется передатчиком и его пластиной и сов-местимы приемником в подключенном устройст-ве. Для стандарта Qi предусмотрено два варианта используемой мощности: от 0 до 5 W; до 120 W.  Ta’minot standarti, uning doirasida energiya induk-siya vositalari orqali 4 sm gacha masofa uzatiladi. Qi apparat ta’minoti uzatkich va uning plastinasi bilan amalga oshiriladi hamda ulangan qurilmadagi qabul-qilgich bilan mostashtirilgan. Qi standarti uchun foy-dalaniladigan quvvatning ikki varianti ko‘zda tutil-gan: 0 dan 5 W gacha; 120 W gacha.  Таъминот стандарти, унинг доирасида энергия индукция воситалари орқали 4 sm гача масофа узатилади. Qi аппарат таъминоти узаткич ва унинг пластинаси билан амалга оширилади ҳам-да уланган қурилмадаги қабулқилгич билан мос-лаштирилган. Qi стандарти учун фойдаланила-диган қувватнинг икки варианти кўзда тутилган: 0 дан 5 W гача; 120 W гача. |
| **Стандарт RDS**  **uz -** RDS standarti  RDS стандарти  **en -** radio data system (RDS) | Международный стандарт передачи цифрового текста через передатчики радиостанций.  Radiostansiyalarning uzatkichlari orqali raqamli matnni uzatish xalqaro standarti.  Радиостанцияларнинг узаткичлари орқали рақам-ли матнни узатиш халқаро стандарти. |
| **Стандарт TD-SCDMA**  **uz -** TD-SCDMA standarti  TD-SCDMA стандарти  **en -** TD-SCDMA | Переходный к третьему поколению стандарт мобильной связи, созданный в Китае при активном участии Siemens. Рассматривается как дополнение или альтернатива европейскому WCDMA. Технология TD-SCDMA считается более экономичной. Она пригодна для создания сетей в районах с высокой степенью загрузки радиочастот.  Mobil aloqaning uchinchi avlodga o‘tish standarti. Siemens ning faol ishtirokida Xitoyda ishlab chiqil-gan. Yevropadagi WCDMA standartiga qo‘shimcha yoki muqobil sifatida qaraladi. TD-SCDMA texno-logiya birmuncha tejamkor texnologiya hisoblanadi. Undan radiochastotalarning bandlik (egallanganlik) darajasi yuqori bo‘lgan rayonlarda tarmoqlar qurish-da foydalansa bo‘ladi.  Мобил алоқанинг учинчи авлодга ўтиш стандарти. Siemens нинг фаол иштирокида Хитойда ишлаб чиқилган. Европадаги WCDMA стандартига қўшимча ёки муқобил сифатида қаралади. TD-SCDMA технология бирмунча тежамкор технология ҳисобланади. Ундан радиочастоталарнинг бандлик (эгалланганлик) даражаси юқори бўлган районларда тармоқлар қуришда фойдаланса бўлади. |
| **Стандарт TETRA PDO**  **uz** -TETRA PDO standarti  TETRA PDO стандарти  **en** - TETRA Packet Data  Optimazed (TETRA PDO) | Спецификация стандарта TETRA, описывающая специальный вариант транкинговой системы, ориентированный только на передачу данных. Отличительная особенность спецификации  TETRA PDO – в 4 раза более высокая скорость передачи информации (28,8 Kbit/s), чем в спецификации TETRA V+D. Высокоскоростной режим передачи данных реализован в стандартном кадре TETRA за счет объединения всех канальных интервалов в TDMA-кадре.  TETRA standarti spetsifikatsiyasi bo‘lib, tranking tizimining faqat ma’lumotlarni uzatishga mo‘ljallan-gan maxsus variantini tavsiflaydi. TETRA PDO spetsifikatsiyasining farqli jihati shundaki, u TETRA V+D spetsifikatsiyasiga nisbatan 4 marta yuqori axborot uzatish tezligiga ega (28,8 Kbit/s). TETRA ning standart kadrida TDMA-kadridagi barcha kanal intervallarini birlashtirish hisobiga axborotlarni uza-tishning yuqori tezlikli rejimi yo‘lga qo‘yilgan.  TETRA стандарти спецификацияси бўлиб, тран-кинг тизимининг фақат маълумотларни узатишга мўлжалланган махсус вариантини тавсифлайди. TETRA PDO спецификациясининг фарқли жиҳа-ти шундаки, у TETRA V+D спецификациясига нисбатан 4 марта юқори ахборот узатиш тезли-гига эга (28,8 Kbit/s). TETRA нинг стандарт кад-рида TDMA-кадридаги барча канал интервалла-рини бирлаштириш ҳисобига ахборотларни уза-тишнинг юқори тезликли режими йўлга қўйил-ган. |
| **Стандарт TETRA V+D (голос+данные)**  **uz** -TETRA V+D (tovush+ma’lumotlar)standarti  TETRA V+D (товуш+маълумотлар) стандарти  **en** - TETRA Voice+Data (TETRA V+D) | Спецификация стандарта TETRA, ориентированная на передачу речи и данных. В системе TETRA V+D, кроме традиционных для транкинговых систем типов вызовов (индивидуальные, групповые, экстренные, статусные) предусмотрен вызов с диспетчерского пункта и дистанционное включение передатчика абонентской радиостанции (с целью контроля). Скорость передачи информации на выходе речевого кодека – 4,8 Kbit/s (в радиоканале 7,2 Kbit/s).  TETRA standartining nutq va ma’lumotlarni uza-tishga mo‘ljallangan spetsifikatsiyasi. TETRA V+D tizimida chaqiruvlarning tranking tizimlar uchun an’anaviy hisoblangan (individual, guruhiy, shoshi-linch, maqomli) turlaridan tashqari, dispetcherlik punktidan chaqirish va abonent radiostansiyasining uzatkichini (nazorat qilish maqsadida) masofadan turib ishga tushirish ham ko‘zda tutilgan. Nutq kodekining chiqishida axborot uzatish tezligi 4,8 Kbit/s (radiokanalda 7,2 Kbit/s) ga teng.  TETRA стандартининг нутқ ва маълумотларни узатишга мўлжалланган спецификацияси.  TETRA V+D тизимида чақирувларнинг транкинг тизимлар учун анъанавий ҳисобланган (индивидуал, гуруҳий, шошилинч, мақомли) турларидан ташқари, диспетчерлик пунктидан чақириш ва абонент радиостанциясининг узаткичини (назорат қилиш мақсадида) масофадан туриб ишга тушириш ҳам кўзда тутилган. Нутқ кодекининг чиқишида ахборот узатиш тезлиги 4,8 Kbit/s (радиоканалда 7,2 Kbit/s) га тенг. |
| **Стандарт TFTS**  **uz** -TFTS standarti  TFTS стандарти  **en** - terrestrial flight telecommunication system (TFTS) | Стандарт ETSI для системы самолетной радиосвязи. В этом стандарте речевая связь обеспечивается в диапазоне частот (1670-1675) MHz («Земля-воздух») и (1800-1805) MHz («воздух−Земля») с использованием модуляции типа π/4 DQPSK.  Samolyotlar radioaloqasi tizimi uchun ETSI standarti. Bu standartda nutqli aloqa (1670-1675) MHz («Yer-havo») va (1800-1805) MHz («havo-Yer») chastotalar diapazonida π/4 DQPSK turidagi modulyatsiyadan foydalangan holda ta’minlanadi.  Самолётлар радиоалоқаси тизими учун ETSI стандарти. Бу стандартда нутқли алоқа (1670-1675) MHz («Ер−ҳаво») ва (1800-1805) MHz («ҳаво-Ер») частоталар диапазонида π/4 DQPSK туридаги модуляциядан фойдаланган ҳолда таъминланади. |
| **Стандарт Twitter**  **uz -** Twitter standarti  Twitter стандарти  **en -** Twitter | Стандарт связи нового поколения для телекоммуникации. Отличается рядом требований: безопасность для человеческого здоровья, энерго-эффективность и высокое качество связи. Внедрение данного стандарта планируется к 2020  году.  Telekommunikatsiya uchun yangi avlod aloqa stan-darti. Qator talablar: odam salomatligi uchun xavfsizlik, aloqaning yuqori sifati va energiya samaradorligi bilan farqlanadi. Bu standartni joriy etish 2020 yilga rejalashtirilgan.  Телекоммуникация учун янги авлод алоқа стандарти. Қатор талаблар: одам саломатлиги учун хавфсизлик, алоқанинг юқори сифати ва энергия самарадорлиги билан фарқланади. Бу стандартни жорий этиш 2020 йилга режалаштирилган. |
| **Стандарт UPT**  **uz -** **UPT** standarti  UPT стандарти  **en -** universal personal telephony (UPT) | Стандарт на средства обеспечения индивидуальной мобильной связи в рамках нескольких сетей беспроводной и фиксированной связи различных типов.  Turli xildagi qayd qilingan va simsiz aloqaning bir nechta tarmog‘i doirasida individual mobil aloqani ta’minlash vositalari uchun standart.  Турли хилдаги қайд қилинган ва симсиз алоқа-нинг бир нечта тармоғи доирасида инди-видуал мобил алоқани таъминлаш воситалари учун стандарт. |
| **Стандарт UWC-136**  **uz** -UWC-136 standarti  UWC-136 стандарти  **en** - UWC-136 | Стандарт системы третьего поколения, базирующийся на технологии ТDМА. Разработан консорциумом UWCC. В проекте определены три этапа развития стандарта, основанные на использовании разных типов каналов: IS-136+ (без расширения полосы канала 30 kHz), IS-136 HS (Outdoor/Vehicular) с шириной полосы канала 200 kHz и IS-136 HS (Indoor Office) с шириной полосы канала 1,6 MHz.  TDMA texnologiyasiga asoslangan, uchinchi avlod tizimi standarti. UWCC konsorsiumi tomonidan ish-lab chiqilgan. Loyihada standart taraqqiyotining har xil turdagi kanallardan foydalanishga asoslangan uch bosqichi belgilangan: IS-136+ (30 kHz li kanal polosasini kengaytirmasdan), IS-136 HS (Outdoor/ Vehicular) 200 kHz kanal polosasi kengligida va IS-136 HS (Indoor Office) 1,6 MHz kanal polosasi kengligida.  ТDМА технологиясига асосланган, учинчи авлод тизими стандарти. UWCC консорциуми томони-дан ишлаб чиқилган. Лойиҳада стандарт тараққиётининг ҳар хил турдаги каналлардан фойдаланишга асосланган уч босқичи белгилан-ган: IS-136+ (30 kHz ли канал полосасини кен-гайтирмасдан), IS-136 HS (Outdoor/Vehicular)  200 kHz канал полосаси кенглигида ва IS-136 HS (Indoor Office) 1,6 MHz канал полосаси кенгли-гида. |
| **Стандарт Wi-Fi**  **uz -** Wi-Fi standarti  Wi-Fi стандарти  **en -** wireless fidelity (Wi-Fi**)** | 1 Стандарт беспроводных локальных сетей с дальностью действия (30−150) m и скоростью более чем в 100 раз большей, чем у традиционного модемного соединения. Диапазон частот 2,4 GHz, 3,6 GHz или 5 GHz. В отличие от других беспроводных технологий, таких как CDMA и GSM, Wi-Fi обладает 100% совместимостью. Как и TCP/IP любые новые возможности стандарта Wi-Fi немедленно становятся доступными всему Wi-Fi сообществу. Включает в себя семейство стандартов IEEE 802.11.  2 Процедура сертификации, разработанная организацией Wi-Fi Alliance, которая гарантирует возможность совместной работы различных продуктов, реализующих стандарт 802.11. На устройства, сертифицированные группой Wi-Fi Alliance, наносится официальный логотип Wi-Fi.  1 Harakat doirasi (30−150) m, tezlik an’anaviy modem bog‘lanishga nisbatan yuz marta katta bo‘lgan, simsiz lokal tarmoqlar standarti. Chastotalar diapazoni 2,4 GHz, 3,6 GHz yoki 5 GHz. CDMA va GSM kabi boshqa simsiz texnologiyalardan farqli ravishda, Wi-Fi 100 foiz moslashuvchanlikka ega. TCP/IP kabi Wi-Fi standartining har qanday yangi imkoniyatlaridan butun Wi-Fi hamjamiyati foyda-lanishi mumkin. IEEE 802.11 standartlar turkumini ichiga oladi.  2 Wi-Fi Alliance tashkiloti tomonidan ishlab chiqil-gan sertifikatlashtirish protsedurasi, 802.11 standartni amalga oshiradigan turli mahsulotlarning birga-likda ishlash imkoniyatini kafolatlaydi. Wi-Fi Alliance guruhi tomonidan sertifikatsiyalangan qurilma-larga Wi-Fi rasmiy logotipi tushiriladi.  1 Ҳаракат доираси (30−150) m, тезлик анъанавий модем боғланишга нисбатан юз марта катта бўлган, симсиз локал тармоқлар стандарти. Частоталар диапазони 2,4 GHz, 3,6 GHz ёки 5 GHz. CDMA ва GSM каби бошқа симсиз технологиялардан фарқли равишда, Wi-Fi 100 фоиз мослашувчанликка эга. TCP/IP каби Wi-Fi стандартининг ҳар қандай янги имкониятларидан бутун Wi-Fi ҳамжамияти фойдаланиши мумкин. IEEE 802.11 стандартлар туркумини ичига олади.  2 Wi-Fi Alliance ташкилоти томонидан ишлаб чиқилган сертификатлаштириш процедураси, 802.11 стандартни амалга оширадиган турли маҳсулотларнинг биргаликда ишлаш имкониятини кафолатлайди. Wi-Fi Alliance гуруҳи томонидан сертификацияланган қурилмаларга Wi-Fi расмий логотипи туширилади. |
| **Стандарт АРСО 25**  **uz -** АРСО 25 standarti  АРСО 25 стандарти  **en** - АРСО 25 | Открытый стандарт цифровой системы транкинговой связи, работающий на базе технологии FDMA. Стандарт разработан ассоциацией АРСО и ориентирован на системы узкополосной радиосвязи, применяющейся службами быстрого реагирования, в т.ч. службами спасения, полицией, военными силами и т.д. Технология позволяет осуществлять передачу голоса или данных со скоростью 9,6 Kbit/s в полосе 12,5 kHz. Система можеть работать как в транкинговом, так и ковенциональном режиме.  FDMA texnologiyasi asosida ishlaydigan raqamli tranking aloqa tizimining ochiq standarti. ARSO uyushmasi tomonidan ishlab chiqilgan va tez harakat qiladigan xizmatlar, jumladan, qutqaruv xizmati, po-litsiya, harbiy kuchlar tomonidan qo‘llaniladigan tor polosali radioaloqa tizimlariga mo‘ljallangan. Tex-nologiya 12,5 kHz polosada 9,6 Kbit/s tezlik bilan ovoz yoki ma’lumotlar uzatilishini amalga oshirish imkonini beradi. Tizim ham traking, ham konven-sional rejimda ishlay oladi.  FDMA технологияси асосида ишлайдиган рақам-ли транкинг алоқа тизимининг очиқ стандарти. АРСО уюшмаси томонидан ишлаб чиқилган ва тез ҳаракат қиладиган хизматлар, жумладан, қут-қарув хизмати, полиция, ҳарбий кучлар томо-нидан қўлланиладиган тор полосали радиоалоқа тизимларига мўлжалланган. Технология 12,5 kHz полосада 9,6 Kbit/s тезлик билан овоз ёки маълу-мотлар узатилишини амалга ошириш имконини беради. Тизим ҳам тракинг, ҳам конвенционал режимда ишлай олади. |
| **Стандарт качества на услугу**  **uz -** xizmatga bo‘lgan sifat standarti  хизматга бўлган сифат стандарти  **en -** standard of quality of  service | Стандарт, устанавливающий требования, которым должна удовлетворять услуга с целью обеспечить соответствие ее назначению.  Xizmatning vazifasiga muvofiq kelishligini ta’min-lash maqsadida, xizmat qanoatlantirishi kerak bo‘l-gan talablarni belgilaydigan standart.  Хизматнинг вазифасига мувофиқ келишлигини таъминлаш мақсадида, хизмат қаноатлантириши керак бўлган талабларни белгилайдиган стан-дарт. |
| **Стандарт сотовой связи GSM uz -** GSM sotali aloqa  standarti  GSM сотали алоқа  стандарти  **en -** global system for mobile communications (GSM) | Европейский стандарт для подвижных устройств второго поколения (2G). GSM использует частотные диапазоны 900 MHz и 1,8 GHz (в Европе) и 1,9 GHz (в США). GSM комбинирует использование принятых в Европе и Азии, наиболее общих беспроводных стандартов и TDMA-технологию. GSM-сети поддерживают передачу SMS-сообщений и обмен данными с сетями, реализующими пакетную передачу данных на скорости 9,6 Kbit/s. В этом стандарте телефонный номер и вся другая информация об абоненте записана в SIM-карте, которая выдается абоненту при заключении контракта и может вставляться в аппарат GSM нужного диапазона.  Ikkinchi avlod (2G) mobil qurilmalar uchun mo‘ljal-langan Yevropa standarti. GSM da 900 MHz va  1,8 GHz (Yevropada), 1,9 GHz (AQSh da) chastota diapazonlaridan foydalaniladi. GSM Yevropa va Osiyoda qabul qilingan umumiy simsiz standartlar va TDMA texnologiyasidan foydalanishni birlashti-radi. GSM SMS xabarlar uzatilishini va 9,6 Kbit/s tezlik bilan ma’lumotlar paketli uzatilishini amalga oshiradigan tarmoqlar bilan ma’lumotlar almashinuvini ta’minlaydi. Bu standartda telefon raqami va abonent to‘g‘risidagi boshqa barcha ma’lumot, shart-noma tuzish vaqtida abonentga beriladigan va zarur diapazondagi GSM apparatga qo‘yilishi mumkin bo‘lgan SIM kartaga yoziladi.  Иккинчи авлод (2G) мобил қурилмалар учун мўлжалланган Европа стандарти. GSM да 900 MHz ва 1,8 GHz (Европада), 1,9 GHz (АҚШ да) частота диапазонларидан фойдаланилади. GSM Европа ва Осиёда қабул қилинган умумий симсиз стандартлар ва TDMA технологиясидан фойдаланишни бирлаштиради. GSM SMS хабарлар узатилишини ва 9,6 Kbit/s тезлик билан маълумотлар пакетли узатилишини амалга оширадиган тармоқлар билан маълумотлар алмашинувини таъминлайди. Бу стандартда телефон рақами ва абонент тўғрисидаги бошқа барча маълумот, шартнома тузиш вақтида абонентга бериладиган ва зарур диапазондаги GSM аппаратга қўйилиши мумкин бўлган SIM картага ёзилади. |
| **Стандартная рефракция**  **uz -** standart pefraksiya  стандарт рефракция  **en -** standard refraction | Наиболее распространенный случай рефракции обычно наблюдаемой в дневные часы и обусловленной средним состоянием атмосферы. При стандартной рефракции вертикальный градиент диэлектрической проницаемости воздуха равен g0 = -8⋅10-8 1/m. Искривление траектории радиоволн учитывается с помощью эквивалентного радиуса Земли r3 = kref⋅r, где kref– коэффициент стандартной рефракции (kref = 4/3), r – геометрический радиус Земли (r = 6370 km).  Refraksiyaning eng koʻp tarqalgan holati, odatda, kunduzgi soatlarda va atmosferaning oʻrtacha holati bilan bogʻliq holda kuzatiladi. Standart refraksiyada havoning dielektrik oʻtkazuvchanligining vertikal gradiyenti g0 = -8⋅10-8 1/m ga teng. Radiotoʻlqinlar trayektoriyasining qiyshayishi Yerning ekvivalent radiusi yordamida hisobga olinadi: r3 = kref**⋅**r, bunda kref – standart refraksiya koeffitsiyenti (kref = 4/3), r – Yerning geometrik radiusi (r = 6370 km).  Рефракциянинг энг кўп тарқалган ҳолати, одатда, кундузги соатларда ва атмосферанинг ўртача ҳолати билан боғлиқ ҳолда кузатилади. Стандарт рефракцияда ҳавонинг диэлектрик ўтказувчанли-гининг вертикал градиенти g0 = -8⋅10-8 1/m га тенг. Радиотўлқинлар траекториясининг қийша-йиши Ернинг эквивалент радиуси ёрдамида ҳи-собга олинади: r3 = kref**⋅**r, бунда kref – стандарт рефракция коэффициенти (kref = 4/3), r – Ернинг геометрик радиуси (r = 6370 km). |
| **Стандартный канал**  **uz** - standart kanal  стандарт канал  **en** - standart channel | Канал передачи данных с помощью телефонного GSM-соединения. Уступает GPRS из-за низкой скорости (до 9600 bit/s) соединения. Тариф выше, чем для соединения по GPRS. Используется в качестве альтернативы GPRS, на территориях, где эта услуга не доступна.  Telefon GSM bog‘lanish yordamida ma’lumotlar uzatish kanali. Bog‘lanish tezligi pastligi (9600 bit/s gacha) tufayli, GPRS dan orqada. Tarif GPRS dagi bog‘lanishga qaraganda yuqori. Bu xizmatdan foydalanish mumkin bo‘lmagan hududlarda GPRS ga muqobil sifatida foydalaniladi.  Телефон GSM боғланиш ёрдамида маълумотлар узатиш канали. Боғланиш тезлиги пастлиги (9600 bit/s гача) туфайли, GPRS дан орқада. Тариф GPRS даги боғланишга қараганда юқори. Бу хиз-матдан фойдаланиш мумкин бўлмаган ҳудудлар-да GPRS га муқобил сифатида фойдаланилади. |
| **Станция**  **uz** -stansiya  станция  **en** - station | Комплект оборудования, включающий в себя приемопередатчик (реже только передатчик или только приемник), а также вспомогательное и интерфейсное оборудование, необходимое для предоставления услуг связи.  Примечание − В зависимости от типа радиоканала, используемого для передачи информации, радиостанции подразделяются на спутниковые, сотовые, транкинговые, радиорелейные, тропосферные и пр.  Tarkibida qabulqilgich-uzatkich (ba’zan faqat uzat-kich yoki faqat qabulqilgich), shuningdek, aloqa xiz-matlarini ko‘rsatish uchun kerakli yordamchi va in-terfeys uskunani saqlovchi uskunalar komplekti.  Izoh − Axborotni uzatish uchun foydalaniladigan radiokanal turiga bog‘liq ravishda, radiostansiyalar yo‘ldoshli, sotali, trankingli, radioreleli, troposferaviy va b.larga bo‘linadi.  Таркибида қабулқилгич-узаткич (баъзан фақат узаткич ёки фақат қабулқилгич), шунингдек, ало-қа хизматларини кўрсатиш учун керакли ёрдамчи ва интерфейс ускунани сақловчи ускуналар ком-плекти.  Изоҳ − Ахборотни узатиш учун фойдаланиладиган радиоканал турига боғлиқ равишда, радиостанциялар йўлдошли, сотали, транкингли, радиорелели, тропосфе-равий ва б.ларга бўлинади. |
| **станция с очередью непереданных сообщений**  **uz** - uzatilmay qolgan xabarlar navbatiga ega stansiya  узатилмай қолган хабарлар навбатига эга станция  **en** -backlogged station | Станция, на которой накопился значительный объем невыполненных передач пакетов. Вследствие этого такая станция часто становится недоступной для других абонентов.  Katta hajmdagi uzatilmagan paketlar yig‘ilib qolgan stansiya. Oqibatda, bunday stansiyadan boshqa abonentlar ko‘pincha foydalana olmay qoladilar.  Катта ҳажмдаги узатилмаган пакетлар йиғилиб қолган станция. Оқибатда, бундай станциядан бошқа абонентлар кўпинча фойдалана олмай қо-ладилар. |
| **статистическое кодирование**  **uz** -statistik kodlash  статистик кодлаш  **en** -entropy coding | Метод кодирования, базирующийся на использовании кодов переменной длины. Для передачи наиболее часто встречающихся символов (или их комбинаций) применяются короткие коды. Редко встречающиеся символы передаются с помощью длинных кодов. Коды выбираются таким образом, чтобы при их объединении в одну последовательность конец предыдущего и начало следующего кодов не давали бы возможность интерпретировать эту группу как ложную кодовую комбинацию.  O‘zgaruvchan uzunlikdagi kodlardan foydalanishga asoslangan kodlash metodi. Tez-tez qaytarilib turadigan simvollar (yoki ularning kombinatsiyalari)ni uzatish uchun qisqa kodlar qo‘llaniladi. Kam uch-raydigan simvollar uzun kodlar yordamida uzatiladi. Kodlar ular bir ketma-ketlikka birlashtirilganda, ol-dingisining oxiri va keyingisining boshlanishi bu gu-ruhni noto‘g‘ri kodli kombinatsiya sifatida tushu-nishga imkon bermaydigan tarzda tanlanadi.  Ўзгарувчан узунликдаги кодлардан фойдаланишга асосланган кодлаш методи. Тез-тез қайтарилиб турадиган символлар (ёки уларнинг комбинациялари)ни узатиш учун қисқа кодлар қўлланилади. Кам учрайдиган символлар узун кодлар ёрдамида узатилади. Кодлар улар бир кетма-кет-ликка бирлаштирилганда, олдингисининг охири ва кейингисининг бошланиши бу гуруҳни нотўғ-ри кодли комбинация сифатида тушунишга имкон бермайдиган тарзда танланади. |
| **Стационарный абонент**  **uz** -statsionar abonent  стационар абонент  **en** - landside party | Любой абонент сети мобильной связи, средства связи которого не предназначены для работы  «на ходу».  Mobil aloqa tarmog‘ining, aloqa vositalari «yurganda» ishlashga mo‘ljallanmagan har qanday abonenti.  Мобил алоқа тармоғининг, алоқа воситалари «юрганда» ишлашга мўлжалланмаган ҳар қандай абоненти. |
| **стратегия завершения  вызова**  **uz** - chaqiruvni tugallash  strategiyasi  чақирувни тугаллаш  стратегияси  **en** -call-completion objective | Механизм установления соединения в случае, когда вызываемый абонент занят. Возможны раз-личные варианты завершения процедуры установления соединения: переадресация, удержание вызова и т.п.  Chaqirilayotgan abonent band bo‘lganda, bog‘la-nishni o‘rnatish mexanizmi. Bog‘lanishning o‘rnati-lish protsedurasini yakunlashning turli variantlari mavjud: qayta adreslash, chaqiruvni ushlab qolish va sh.k.  Чақирилаётган абонент банд бўлганда, боғланишни ўрнатиш механизми. Боғланишнинг ўрнатилиш процедурасини якунлашнинг турли вариантлари мавжуд: қайта адреслаш, чақирувни уш-лаб қолиш ва ш.к. |
| **суммарная скорость**  **uz** -yig‘indi tezlik  йиғинди тезлик  **en** -gross bit rate | Результирующая скорость на входе модулятора, которая превышает входную информационную скорость на R дополнительных битов, образующихся в процессе кодирования, согласования скоростей и добавления служебной и вспомогательной информации.  Modulyator kirishidagi, kiruvchi axborot tezligidan kodlash, tezliklarni muvofiqlashtirish, yordamchi va qo‘shimcha axborotni qo‘shish jarayonida hosil bo‘ladigan R qo‘shimcha bitga oshadigan natija-lovchi tezlik.  Модулятор киришидаги, кирувчи ахборот тезлигидан кодлаш, тезликларни мувофиқлаштириш, ёрдамчи ва қўшимча ахборотни қўшиш жараё-нида ҳосил бўладиган R қўшимча битга ошадиган натижаловчи тезлик. |
| **Супергетеродинный радиоприемник**  **uz** -supergeterodinli radioqabulqilgich  супергетеродинли радиоқабулқилгич  **en** - superheterodyne receiver | Радиоприемное устройство, в котором входной сигнал с помощью смесителя переносится на промежуточную частоту, а затем осуществляется его усиление и демодуляция.  Примечание − Основными преимуществами супергетеродинного приемника является высокая чувствительность и избирательность.  Kirish signali aralashtirgich yordamida oraliq chas-totaga ko‘chirib o‘tkaziladigan, so‘ngra uning ku-chaytirilishi va demodulyatsiyasi sodir bo‘ladigan radio qabul qilish qurilmasi.  Izoh − Supergeterodinli qabulqilgichning asosiy ustunligi – yuqori sezgirlik va tanlovchanlikdir.  Кириш сигнали аралаштиргич ёрдамида оралиқ частотага кўчириб ўтказиладиган, сўнгра унинг кучайтирилиши ва демодуляцияси содир бўлади-ган радио қабул қилиш қурилмаси.  Изоҳ − Супергетеродинли қабулқилгичнинг асосий устунлиги – юқори сезгирлик ва танловчанликдир. |
| **сухопутная подвижная  сеть общего пользования**  **uz** - quruqlikdagi, umumiy foydalanishdagi mobil  tarmoq  қуруқликдаги, умумий фойдаланишдаги мобил  тармоқ  **en** - public land mobile  network (PLMN) | Общее название сетей морской, воздушной и наземной радиосвязи (кроме спутниковой), в которых связь обеспечивается с помощью портативных, мобильных и стационарных терминалов.  Aloqa portativ, mobil va statsionar terminallar yor-damida ta’minlanadigan, dengiz, havo, yer usti radioaloqasi (yo‘ldoshli radioaloqadan tashqari) tarmoq-larining umumiy nomi.  Алоқа портатив, мобил ва стационар терминаллар ёрдамида таъминланадиган, денгиз, ҳаво, ер усти радиоалоқаси (йўлдошли радиоалоқадан ташқари) тармоқларининг умумий номи. |
| **сухопутная станция**  **uz** -quruqlikdagi stansiya  қуруқликдаги станция  **en** - land station | Станция в сети мобильной связи, относящаяся к наземной службе и не предназначенная для работы в движении.  Mobil aloqa tarmog‘idagi, yer usti xizmatiga tegishli va harakatlanib ishlashga mo‘ljallanmagan stansiya.  Мобил алоқа тармоғидаги, ер усти хизматига тегишли ва ҳаракатланиб ишлашга мўлжалланмаган станция. |
| **Сцинтилляция**  **uz** -ssintillyatsiya  сцинтилляция  **en** - scintillation | Быстрые флуктуации параметров радиосигнала (амплитуды, фазы, поляризации, угла прихода) при прохождении через ионосферу и тропосферу.  Примечание − Характер флуктуации зависит от времени суток, климатического района и сезонных изменений, причем механизмы сцинтилляции для ионосферы и тропосферы различны. Замечено также усиление сцинтилляции в годы повышенной солнечной активности.  Ionosfera va troposferadan o‘tayotgan radiosignal parametrlari (amplitudasi, fazasi, qutblanishi, kelish burchagi)ning tez fluktuatsiyalanishi.  Izoh − Fluktuatsiyalar xarakteri sutka vaqti, iqlim zonasi va mavsumiy o‘zgarishlarga bog‘liq bo‘ladi, bunda ionosfera va troposfera uchun ssintillyatsiya mexanizmlari farq qiladi. Quyosh aktivligi yuqori bo‘lgan yillarda ssintillyatsiyaning kuchayishi qayd qilingan.  Ионосфера ва тропосферадан ўтаётган радио-сиг-нал параметрлари (амплитудаси, фазаси, қутбла-ниши, келиш бурчаги)нинг тез флуктуациялани-ши.  Изоҳ − Флуктуациялар характери сутка вақти, иқлим зонаси ва мавсумий ўзгаришларга боғлиқ бўлади, бунда ионосфера ва тропосфера учун сцинтилляция механизм-лари фарқ қилади. Қуёш активлиги юқори бўлган йилларда сцинтилляциянинг кучайиши қайд қилинган. |

| **Т** | |
| --- | --- |
| **Телеконференция**  **uz** -telekonferensiya  телеконференция  **en** - teleconferencing | Возможность, предоставляемая территориально разнесенным пользователям передавать и принимать видео- и аудиосигналы в реальном времени, несмотря на их взаимную удаленность.  Hududiy tarqoq foydalanuvchilarga, ularning o‘zaro olis bo‘lishlariga qaramasdan, real vaqtda video va audiosignallarni uzatish hamda qabul qilish imko-niyatini taqdim etish.  Ҳудудий тарқоқ фойдаланувчиларга, уларнинг ўзаро олис бўлишларига қарамасдан, реал вақтда видео ва аудиосигналларни узатиш ҳамда қабул қилиш имкониятини тақдим этиш. |
| **Телеметрическое слежение и контроль**  **uz -** telemetrik kuzatuv va nazorat  телеметрик кузатув ва назорат  **en -** telemetry tracking and  control | Узел, который поддерживает спутниковые операции и управляет службами передачи сообщений.  Yo‘ldosh bilan bog‘liq operatsiyalarni bajaradigan va xabarlar uzatish xizmatlarini boshqaradigan uzel.  Йўлдош билан боғлиқ операцияларни бажарадиган ва хабарлар узатиш хизматларини бошқарадиган узел. |
| **Телеобучение**  **uz** -teleo‘qitish  телеўқитиш  **en** - teleeducation | Интерактивный вид услуг удаленного обучения, при котором используются асимметричные каналы связи. По низкоскоростному каналу передаются запросы, а по высокоскоростной линии предоставляются затребованные материалы.  Asimmetrik aloqa kanallaridan foydalanib amalga oshiriladigan masofadan o‘qitish xizmatlarining interaktiv turi. Past tezlikli kanal orqali so‘rovlar uzatiladi, yuqori tezlikli liniya orqali esa, talab qilingan materiallar taqdim etiladi.  Асимметрик алоқа каналларидан фойдаланиб амалга ошириладиган масофадан ўқитиш хизматларининг интерактив тури. Паст тезликли канал орқали сўровлар узатилади, юқори тезликли ли-ния орқали эса, талаб қилинган материаллар тақ-дим этилади. |
| **Телефонная сеть** **PSTN**  **uz** - PSTN telefon tarmog‘i  PSTN телефон тармоғи  **en** - public switched telephone network (PSTN**)** | Общедоступная коммутируемая телефонная сеть; обычная телефонная сеть.  Umumfoydalaniladigan kommutatsiyalanadigan telefon tarmog‘i; oddiy telefon tarmog‘i.  Умумфойдаланиладиган коммутацияланадиган телефон тармоғи; оддий телефон тармоғи. |
| **теорема Найквиста**  **uz** -Naykvist teoremasi  Найквист теоремаси  **en** - Nyquist's theorem | Фундаментальная теорема в теории связи, известная также как теорема отсчетов, устанавливающая важные для практики условия приема сигналов без межсимвольных искажений.  Примечание − Устранение взаимного влияния коротких входных импульсов с частотой следования F достигается за счет того, что отсчеты берутся с частотой f= F/2, т.е. в моменты времени, когда значение отклика на другие импульсы входной последовательности равно нулю.  Aloqa nazariyasidagi fundamental teorema, u shuningdek, amaliyotda muhim bo‘lgan, signallarni simvollararo buzilishlarsiz qabul qilish shartlarini o‘rnatadigan hisoblash teoremasi sifatida ham ma’lum.  Izoh − F kelish chastotasiga ega bo‘lgan qisqa kirish impulslarining o‘zaro ta’sirini yo‘qotishga, hisoblar f=F/2 chastota bilan, ya’ni kirish ketma-ketligining boshqa impulslariga qaytarilgan javob qiymati nolga teng bo‘lgan vaqt onlarida olinishi hisobiga erishiladi.  Алоқа назариясидаги фундаментал теорема, у шунингдек, амалиётда муҳим бўлган, сигналлар-ни символлараро бузилишларсиз қабул қилиш шартларини ўрнатадиган ҳисоблаш теоремаси сифатида ҳам маълум.  Изоҳ − F келиш частотасига эга бўлган қисқа кириш импульсларининг ўзаро таъсирини йўқотишга, ҳисоблар f=F/2 частота билан, яъни кириш кетма-кетлигининг бошқа импульсларига қайтарилган жавоб қиймати нолга тенг бўлган вақт онларида олиниши ҳисобига эришилади. |
| **Термин IMT-2000**  **uz** -IMT-2000 atamasi  IMT-2000 атамаси  **en** - international mobile telecommunications – 2000 (IMT-2000) | Термин, используемый ITU для обозначения всего семейства стандартов третьего поколения (3G), в который входит 5 стандартов: WCDMA, CDMA2000, TD-CDMA/TD-SCDMA (собственный стандарт Китая), DECT и UWC-136.  ITU tomonidan uchinchi avlod (3G) standartlarining butun turkumini belgilash uchun foydalaniladigan termin. Beshta standart: WCDMA, CDMA2000,  TD-CDMA/TD-SCDMA (Xitoyning o‘z standarti), DECT va UWC-136.  ITU томонидан учинчи авлод (3G) стандартларининг бутун туркумини белгилаш учун фойдаланиладиган термин. Бешта стандарт: WCDMA, CDMA2000, TD-CDMA/TD-SCDMA (Хитойнинг ўз стандарти), DECT ва UWC-136. |
| **Терминал FWT**  **uz** - FWT terminali  FWT терминали  **en** -fixed wireless terminal (FWT) | Терминал фиксированной беспроводной связи.  Qayd qilingan simsiz aloqa terminali.  Қайд қилинган симсиз алоқа терминали. |
| **Терминальный абонентский радиоблок**  **uz** - terminal abonent  radiobloki  терминал абонент  радиоблоки  **en** - portable part (PP) | Портативный терминал в сетях беспроводного доступа.  Simsiz foydalana olish (kirish) tarmoqlaridagi portativ terminal.  Симсиз фойдалана олиш (кириш) тармоқларидаги портатив терминал. |
| **Технология 2,5G**  **uz -** 2,5 G texnologiyasi  2,5 G технлогияси  **en -** 2,5 Generation | Переходная фаза развития систем мобильной связи между системами 2G и системами 3G. Данный этап характеризуется использованием усовершенствованных средств 2G, способных предоставлять услуги, свойственные системам 3G. 2,5G использует тот же частотный диапазон, что и 2G, и требует минимальной модернизации оборудования. Системы 2,5G включают в себя системы GPRS и 1xRTT.  Mobil aloqa tizimlari rivojlanishining, 2G va 3G tizimlari o‘rtasidagi o‘tish bosqichi. Bu bosqich 3G tizimlariga xos bo‘lgan xizmatlarni taqdim eta ola-digan, 2G ning takomillashtirilgan vositalaridan foy-dalanishi bilan tavsiflanadi. 2,5G ham 2G foydala-nadigan chastota diapazonidan foydalanadi va usku-naning eng kam darajada takomillash-tirilishini talab qiladi. 2,5G tizimlari GPRS hamda 1xRTT tizimla-rini o‘z ichiga oladi.  Мобил алоқа тизимлари ривожланишининг, 2G ва 3G тизимлари ўртасидаги ўтиш босқичи. Бу босқич 3G тизимларига хос бўлган хизматларни тақдим эта оладиган, 2G нинг такомиллашти-рилган воситаларидан фойдаланиши билан тав-сифланади. 2,5G ҳам 2G фойдаланадиган частота диапазонидан фойдаланади ва ускуна-нинг энг кам даражада такомиллаштирилишини талаб қи-лади. 2,5G тизимлари GPRS ҳамда 1хRTT тизим-ларини ўз ичига олади. |
| **Технология Air interface**  **uz** - Air interface texnologiyasi  Air interface технологияси  **en** - Air interface | Технология, по которой происходит обмен данными между мобильными устройствами и базовыми станциями оператора. Каждый оператор имеет свой эфирный интерфейс.  Efir interfeysi – operatorning tayanch stansiyalari va mobil qurilmalar o‘rtasida ma’lumotlar almashinish amalga oshiriladigan texnologiya. Har bir operator o‘zining efir interfeysiga ega.  Эфир интерфейси – операторнинг таянч стан-циялари ва мобил қурилмалар ўртасида маълу-мотлар алмашиниш амалга ошириладиган техно-логия. Ҳар бир оператор ўзининг эфир интерфей-сига эга. |
| **Технология AirDrop**  **uz** - AirDrop texnologiyasi  AirDrop технологияси  **en** - AirDrop | Технология, разработанная компанией Apple, заключающаяся в передаче файлов по технологии Wi-Fi и ориентированная на устройства, работающих на операционной системе Mac OS X Lion и iOS 7.  Apple kompaniyasi tomonidan ishlab chiqilgan tex-nologiya, fayllarni Wi-Fi texnologiyasi bo‘yicha uzatishda ifodalanadi. Mac OS X Lion va iOS 7 operatsion tizimida ishlaydigan qurilmalarga mo‘l-jallangan.  Apple компанияси томонидан ишлаб чиқилган технология, файлларни Wi-Fi технологияси бў-йича узатишда ифодаланади. Mac OS X Lion ва iOS 7 операцион тизимида ишлайдиган қурил-маларга мўлжалланган. |
| **Технология BlueTooth**  **uz** - BlueTooth texnologiyasi  BlueTooth технологияси  **en** -BlueTooth | Технология беспроводного доступа, название которой дано в честь датского короля по прозвищу «Голубой Зуб», жившего в Х веке н.э.В ее основе лежит идея создания портативного и экологически безопасного приемопередатчика, который может легко встраиваться в ПК, сотовые телефоны, принтеры и другое бытовое оборудование. В BlueTooth используется гибридный метод доступа, основанный на сочетании скачкообразной перестройки частоты с временным разделением каналов (FHSS/TDD) и пакетной передачей информации.  Simciz kira olish texnologiyasi bo‘lib, uning nomi eramizning X asrida yashagan va «Zangori tish» la-qabli Daniya qiroli sharafiga qo‘yilgan. Texnologiya asosida shaxsiy kompyuterlar, sotali telefonlar, prin-terlar va boshqa maishiy uskunalarga oson o‘rnatili-shi mumkin bo‘lgan portativ va ekologik jihatdan xavfsiz, qabulqilgich-uzatkichni yaratish g‘oyasi yotadi. BlueTooth da kanallar vaqt bo‘yicha ajratila-digan (FHSS/TDD) chastotalarning sakrashsimon sozlanishi va axborotning paketli uzatilishini birlash-tirishga asoslangan kira olishning gibrid metodidan foydalaniladi.  Симcиз кира олиш технологияси бўлиб, унинг номи эрамизнинг Х асрида яшаган ва «Зангори тиш» лақабли Дания қироли шарафига қўйилган. Технология асосида шахсий компьютерлар, со-тали телефонлар, принтерлар ва бошқа маиший ускуналарга осон ўрнатилиши мумкин бўлган портатив ва экологик жиҳатдан хавфсиз, қабул-қилгич-узаткични яратиш ғояси ётади. BlueTooth да каналлар вақт бўйича ажратиладиган (FHSS/ TDD) частоталарнинг сакраш-симон созланиши ва ахборотнинг пакетли узатилишини бирлашти-ришга асосланган кира олишнинг гибрид методи-дан фойдаланилади. |
| **Технология CDMA2000 1xEV-DV**  **uz -** CDMA2000 1xEV-DV  texnologiyasi  CDMA2000 1xEV-DV технологияси  **en -** CDMA2000 1хEvolution Data and Voice | Технология беспроводной передачи данных на базе стандарта CDMA2000. Стандарт разработан 2003 году. Предпологает возможность одно-вре-менной передачи в радиоэфире на одной несу-щей и голоса и данных. Максимальная скорость до 3−5 Mbit/s, а нормальная пропускная способ-ность в канале 1,25 MHz составляет 1 Mbit/s.  CDMA2000 standarti negizidagi simsiz ma’lumotlar uzatish texnologiyasi. Standart 2003 yilda ishlab chiqilgan. Radioefirda bitta eltuvchida bir vaqtda ham ovoz, ham ma’lumotlar uzatilishini ko‘zda tutadi. Maksimal tezlik 3−5 Mbit/s gacha, normal o‘tkazish qobiliyati 1,25 MHz kanalda 1 Mbit/s ni tashkil etadi.  CDMA2000 стандарти негизидаги симсиз маълу-мотлар узатиш технологияси. Стандарт 2003 йил-да ишлаб чиқилган. Радиоэфирда битта элтувчи-да бир вақтда ҳам овоз, ҳам маълумотлар узати-лишини кўзда тутади. Максимал тезлик 3-5 Mbit/s гача, нормал ўтказиш қобилияти 1,25 MHz канал-да 1 Mbit/s ни ташкил этади. |
| **Технология CDMA2000 1х  EV-DO Rel 0**  **uz** -CDMA2000 1х EV-DO Rel 0 texnologiyasi  CDMA2000 1х EV-DO  Rel 0 технологияси  **en** - Evolution-Data Optimized, Release 0 | Технология беспроводной передачи данных на базе стандарта CDMA2000. Позволяет обеспечивать скорость передачи данных на линии «вниз» (Down link (DL) со скоростью до 2,4 Mbit/s и  153 Kbit/s по линии «вверх» (Up link (UL).  CDMA2000 standarti negizidagi simsiz ma’lumotlar uzatish texnologiyasi. Ma’lumotlarni «pastga» (Down link (DL) liniyada 2,4 Mbit/s gacha bo‘lgan tezlik bilan, «yuqoriga» (Up link (UL) liniyada 153 Kbit/s tezlik bilan uzatish imkoniyatini ta’minlaydi.  CDMA2000 стандарти негизидаги симсиз маълу-мотлар узатиш технологияси. Маълу-мотларни «пастга» (Down link (DL) линияда 2,4 Mbit/s гача бўлган тезлик билан, «юқорига» (Up link (UL) линияда 153 Kbit/s тезлик билан узатиш имкониятини таъминлайди. |
| **Технология CDMA2000**  **1х EV-DO Rel А**  **uz** -CDMA2000 1х EV-DO Rel А texnologiyasi  CDMA2000 1х EV-DO  Rel А технологияси  **en** - CDMA2000 1х EV-DO  Rel А | Технология беспроводной передачи данных на базе стандарта CDMA2000. Позволяет обеспечивать скорость передачи данных до 1,8 Mbit/s в направлении от мобильного терминала к базовой станции и скорость получения данных до  3,1 Mbit/s в направлении от базовой станции к мобильному терминалу. Требуемая ширина канала − 1,25 MHz, что позволяет говорить об эффективном использовании спектра. Технология 1xEV-DO Rev.А является на данный момент базовой технологией для сетей CDMA2000 и позволяет осуществить миграцию к сетям «четвертого поколения» (4G).  CDMA2000 standarti negizidagi simsiz ma’lumotlar uzatish texnologiyasi. Ma’lumotlarni mobil terminaldan tayanch stansiya tomon yo‘nalishda  1,8 Mbit/s gacha bo‘lgan tezlik bilan uzatilishini, tayanch stansiyadan mobil terminal tomon yo‘nalishda 3,1 Mbit/s gacha bo‘lgan tezlik bilan olinishini ta’minlaydi. Kanalning talab qilinadigan kengligi 1,25 MHz, bu, spektrdan samarali foydalanish to‘g‘risida gapirish imkonini beradi. Hozirgi paytda 1x EV-DO Rel A texnologiya CDMA2000 tarmoqlari uchun tayanch texnologiya hisoblanadi va «to‘rtinchi avlod» (4G) tarmoqlariga o‘tishni amalga oshirish imkonini beradi.  CDMA2000 стандарти негизидаги симсиз маълу-мотлар узатиш технологияси. Маълу-мотларни мобил терминалдан таянч станция томон йўна-лишда 1,8 Mbit/s гача бўлган тезлик билан узати-лишини, таянч станциядан мобил терминал то-мон йўналишда 3,1 Mbit/s гача бўлган тезлик би-лан олинишини таъминлайди. Каналнинг талаб қилинадиган кенглиги 1,25 MHz, бу, спектрдан самарали фойдаланиш тўғрисида гапириш имко-нини беради. Ҳозирги пайтда 1х EV-DO Rel А технология CDMA2000 тармоқлари учун таянч технология ҳисобланади ва «тўртинчи авлод» (4G) тармоқларига ўтишни амалга ошириш имко-нини беради. |
| **Технология DS-CDMA**  **uz -** DS-CDMA texnologiyasi  DS-CDMA технологияси  **en -** Direct Sequence CDMA **(**DS-CDMA) | Модификация технологии передачи данных CDMA, при которой сигнал модулируется и кодируется 2 раза.  CDMA ma’lumotlar uzatish texnologiyasining bir turi, bunda signal 2 marta modulyatsiyalanadi va kodlanadi.  CDMA маълумотлар узатиш технологиясининг бир тури, бунда сигнал 2 марта модуляцияланади ва кодланади. |
| **Технология** **DVB-H**  **uz -** DVB-H texnologiyasi  DVB-H технологияси  **en -** digital video broadcasting–handheld (DVB-H) | Технология, разработанная специально для мобильных устройств, позволяющая принимать цифровой видеосигнал. С ее помощью стало возможно просматривать на экране карманного устройства телевизионные передачи.  Mobil qurilmalar uchun maxsus ishlab chiqilgan, raqamli videosignalni qabul qilish imkonini beradigan texnologiya. Uning yordamida cho‘ntak quril-masi ekranida televizion eshittirishlarni ko‘rish mumkin bo‘ldi.  Мобил қурилмалар учун махсус ишлаб чиқилган, рақамли видеосигнални қабул қилиш имконини берадиган технология. Унинг ёрдамида чўнтак қурилмаси экранида телевизион эшиттиришлар-ни кўриш мумкин бўлди. |
| **Технология EDGE**  **uz -** EDGE texnologiyasi  EDGE технологияси  **en -** enhanced data rates for GSM evolution (EDGE) | Технология повышения скорости передачи данных для сетей мобильной связи стандарта GSM. EDGE надстраивается над существующей схемой радиодоступа GSM и обеспечивает пропускную способность в три раза больше чем в GPRS и позволяет увеличить скорость передачи до  384 Kbit/s. Это представляет собой обновление программного обеспечения без введения дополнительных сетевых элементов. Поддержка EDGE дает возможность использовать новые сервисы, которые основываются на высокоскоростной передаче данных: доступ в Интернет, видеотелефония, цифровое мобильное телевидение и др.  GSM standartidagi mobil aloqa tarmoqlari uchun ma’lumotlar uzatish tezligini oshirish texnologiyasi. EDGE mavjud GSM radiokirish sxemasi ustidan qu-riladi va GPRS dagiga qaraganda, uzatish qobiliyati uch marta katta bo‘lishini ta’minlaydi va uzatish tez-ligini 384 Kbit/s gacha oshirish imkonini beradi. Bu o‘zida, qo‘shimcha tarmoq elementlari kiritilmasdan dasturiy ta’minot yangilanishini ifodalaydi. EDGE ning qo‘llanilishi, ma’lumotlarni yuqori tezlikda uzatishga asoslanadigan Internetdan foydalanish, videotelefoniya, raqamli mobil televideniye kabi yangi xizmatlardan foydalanish imkoniyatini beradi.  GSM стандартидаги мобил алоқа тармоқлари учун маълумотлар узатиш тезлигини ошириш технологияси. EDGE мавжуд GSM радиокириш схемаси устидан қурилади ва GPRS дагига қараганда, узатиш қобилияти уч марта катта бўлишини таъминлайди ва узатиш тезлигини 384 Kbit/s гача ошириш имконини беради. Бу ўзида, қў-шимча тармоқ элементлари киритилмасдан дас-турий таъминот янгиланишини ифодалайди. EDGE нинг қўлланилиши, маълумотларни юқори тезликда узатишга асосланадиган Интернетдан фойдаланиш, видеотелефония, рақамли мобил телевидение каби янги хизматлардан фойдаланиш имкониятини беради. |
| **Технология** **EFR**  **uz -** EFR texnologiyasi  EFR технологияси  **en -** Enhanced Full Rate (EFR) technology | Технология улучшенного кодирования по полной полосе частот. Качество близко к наземным линиям. Расход аккумулятора мобильного телефона на 5% больше, чем при FR. Этот режим должен поддерживать оператор сотовой связи.  To‘liq chastotalar polosasi bo‘ylab yaxshilangan kodlash texnologiyasi. Sifati yer usti liniyalariga yaqin. Mobil telefon akkumulyatorining sarfi, FR dagiga qaraganda 50 foizga ko‘p. Bu rejim, sotali aloqa operatori tomonidan ta’minlanishi kerak.  Тўлиқ частоталар полосаси бўйлаб яхшиланган кодлаш технологияси. Сифати ер усти линия-ларига яқин. Мобил телефон аккумуляторининг сарфи, FR дагига қараганда 50 фоизга кўп. Бу режим, сотали алоқа оператори томонидан таъ-минланиши керак. |
| **Технология Ethernet**  **uz -** ethernet texnologiyasi  ethernet технологияси  **en -** ethernet | 1 Технология локальной компьютерной сети, обеспечивающая передачу сигналов на скорости 10 Mbit/s и выше.  2 Технология пакетной передачи данных в [компьютерных](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D1%8C%D1%8E%D1%82%D0%B5%D1%80) [сетях](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D1%8C%D1%8E%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%81%D0%B5%D1%82%D1%8C).  1 Signallarning 10 Mbit/s va undan yuqori tezlikda uzatilishini ta’minlaydigan, lokal kompyuter tarmo-g‘i texnologiyasi.  2 Kompyuter tarmoqlarida ma’lumotlarni paketli uzatish texnologiyasi.  1 Сигналларнинг 10 Mbit/s ва ундан юқори тезликда узатилишини таъминлайдиган, локал компьютер тармоғи технологияси.  2 Компьютер тармоқларида маълумотларни пакетли узатиш технологияси. |
| **Технология** **EV-DO**  **uz -** EV-DO texnologiyasi  EV-DO технологияси  **en -** Evolution-Data Optimized | Технология, обеспечивающая передачу данных в сетях стандарта CDMA. Надстройка Rev.A увеличивает скорость приема данных до 3,1 Mbit/s с, а скорость передачи – до 1,8 Mbit/s, что позволяет просматривать потоковое видео, организовывать видео конференции и пользоваться другими услугами, требующими высокоскоростной дос-туп.  CDMA standarti tarmoqlarida ma’lumotlar uzatili-shini ta’minlaydigan texnologiya. Rev.A ustqurma ma’lumotlar qabul qilish tezligini 3,1 Mbit/s gacha, uzatish tezligini esa, 1,8 Mbit/s gacha oshiradi. Bu, oqimli videoni ko‘rib chiqish, videokonferensiyalar uyushtirish, va yuqori tezlikli foydalanish talab qili-nadigan boshqa xizmatlarni taqdim etish imkonini beradi.  CDMA стандарти тармоқларида маълумотлар узатилишини таъминлайдиган технология. Rev.A устқурма маълумотлар қабул қилиш тезлигини 3,1 Mbit/s гача, узатиш тезлигини эса, 1,8 Mbit/s гача оширади. Бу, оқимли видеони кўриб чиқиш, видеоконференциялар уюштириш, ва юқори тезликли фойдаланиш талаб қилинадиган бошқа хизматларни тақдим этиш имконини беради. |
| **Технология Fast Ethernet**  **uz -** Fast Ethernet texnologiyasi  fast ethernet технологияси  **en -** fast ethernet | Технология повышения пропускной способности путём увеличения числа битов, передаваемых в одном кадре, и уменьшения времени передачи кадра с помощью оптимизации динамической передачи. Также называется как технология «быстрых кадров». Эта технология расширяет возможности пакетной передачи данных, обеспечивая увеличение производительности. Технология «быстрых кадров» также основывается на проекте стандарта 802.11e. Cтандарт работает со скоростью 100 Mbit/s и имеет полосу пропускания в 10 раз больше, чем Ethernet, что позволяет работать с большим трафиком; в результате Fast Ethernet работает в 10 раз быстрее, чем Ethernet.  Bitta kadrda uzatiladigan bitlar sonini ko‘paytirish yo‘li bilan o‘tkazish qobiliyatini oshirish va dinamik uzatishni optimallash yordamida kadrni uzatish vaq-tini kamaytirish texnologiyasi. Shuningdek, «tez kadr-lar» texnologiyasi deb ham ataladi. Ushbu texnolo-giya unumdorlik oshishini ta’minlagan holda, ma’lu-motlarni paketli uzatish imkonini kengaytiradi. «Tez kadrlar» texnologiyasi, shuningdek, 802.11e standarti loyihasiga ham asoslanadi. Standart 100 Mbit/s tezlik bilan ishlaydi, uning o‘tkazish polosasi Ethernet ga qaraganda o‘n marta katta, bu unga katta hajmdagi trafik bilan ishlash imkonini beradi; natijada Fast Ethernet Ethernet ga nisbatan o‘n marta tez ishlaydi.  Битта кадрда узатиладиган битлар сонини кўпай-тириш йўли билан ўтказиш қобилиятини ошириш ва динамик узатишни оптималлаш ёрдамида кадрни узатиш вақтини камайтириш технологияси. Шунингдек, «тез кадрлар» технологияси деб ҳам аталади. Ушбу технология унумдорлик оши-шини таъминлаган ҳолда, маълумотларни пакетли узатиш имконини кенгайтиради. «Тез кадрлар» технологияси, шунингдек, 802.11е стандарти лойиҳасига ҳам асосланади. Стандарт 100 Mbit/s тезлик билан ишлайди, унинг ўтказиш полосаси Ethernet га қараганда ўн марта катта, бу унга катта ҳажмдаги трафик билан ишлаш имконини беради; натижада Fast Ethernet Ethernet га нисбатан ўн марта тез ишлайди. |
| **Технология FDD**  **uz -** FDD texnologiyasi  FDD технологияси  **en -** frequency division duplex  (FDD) | Технология, позволяющая обеспечивать двустороннюю связь с разделением частот вещания, что позволяет увеличивать пропускные способности каналов связи. FDD эффективен при больших скоростях перемещения абонентов и больших размеров сот.  Eshittirish chastotalarini ajratish bilan, ikki tomon-lama aloqani ta’minlash imkonini beradigan texnolo-giya, aloqa kanallarining o‘tkazish qobiliyatini oshiradi. Bu texnologiya abonentlarning ko‘chish tezligi va sotalarning o‘lchami katta bo‘lganda ancha samaralidir.  Эшиттириш частоталарини ажратиш билан, икки томонлама алоқани таъминлаш имконини бера-диган технология, алоқа каналларининг ўтказиш қобилиятини оширади. Бу технология абонент-ларнинг кўчиш тезлиги ва соталарнинг ўлчами катта бўлганда анча самаралидир. |
| **Технология** **FR**  **uz -** FR texnologiyasi  FR технологияси  **en -** full rate (FR) technology | Технология кодирования речи, использующая полную скорость передачи данных в канале связи мобильного телефона.  Mobil telefon orqali kanalida ma’lumotlar uzatishning to‘la tezligidan foydalaniladigan, nutqni kodlash texnologiyasi.  Мобил телефон орқали каналида маълумотлар узатишнинг тўла тезлигидан фойдаланиладиган, нутқни кодлаш технологияси. |
| **Технология** **Frame Bursting**  **uz -** Frame Bursting texnologiyasi  Frame Bursting технологияси  **en -** Frame Bursting (FB) | Технология, обеспечивающая групповую передачу кадров (фреймов).  Kadrlar (freymlar) guruhli uzatilishini ta’minlaydi-gan texnologiya.  Кадрлар (фреймлар) гуруҳли узатилишини таъ-минлайдиган технология. |
| **Технология GPRS**  **uz -** GPRS texnologiyasi  GPRS технологияси  **en -** general packet radio  service (GPRS) | Общая радиослужба пакетной передачи. Технология, представляющая собой первую реализацию пакетной коммутации в сетях стандарта GSM. Ранее, сети стандарта GSM использовали только технологию коммутации каналов. Данная технология рассматривается как этап эволюционного перехода от систем GSM к IMT-2000 и обеспечивает предоставление новых возможностей практически без изменения существующей инфраструктуры. Вследствие этого, технологию GPRS часто называют технологией поколения 2,5 (2.5G). При пакетной коммутации сеть используется только в случае наличия данных для передачи. GPRS позволяет пользователю сети сотовой связи производить обмен данными, например, электронной почтой или информационным наполнением веб-сайтов с другими устройствами в сети GSM и с внешними сетями, в том числе Интернетом. При этом, GPRS предполагает тарификацию по объёму переданной/полученной информации, а не времени, проведённого в режиме онлайн. GPRS часто упоминается как GSM IP. Теоретически достижимая скорость передачи составляет 115 Kbit/s, практически достижимая скорость составляет 48 Kbit/s. Поддержка технологии GPRS реализована не только в мобильных телефонах: мобильные ПК также могут быть оборудованы адаптером GPRS, обеспечивающим подключение к Интернету. Применение технологии GPRS позволит пользователям пересылать и принимать данные на скоростях до 170,2 kbit/s.  Umumiy paketli uzatish radioxizmati. GSM standarti tarmoqlarida paketli kommutatsiyalashning dastlabki amalga oshirilishini o‘zida ifodalaydigan texnolo-giya. Ilgari GSM standarti tarmoqlarida faqat kanal-larni kommutatsiyalash texnologiyasidan foydalani-lardi. Bu texnologiya GSM tizimlaridan IMT-2000 ga evolyutsion o‘tish bosqichi sifatida qaraladi va mavjud infrastruktura amalda o‘zgarmagan holda, yangi imkoniyatlar taqdim etilishini ta’minlaydi. Shu sababli, GPRS texnologiyasi ko‘pincha 2,5 (2.5G) avlod texnologiyasi deb ham ataladi. Paketli kommutatsiyada tarmoqdan faqat uzatish uchun ma’lu-motlar bo‘lgandagina foydalaniladi. GPRS sotali aloqa tarmog‘i foydalanuvchisiga ma’lumotlar alma-shinish, masalan, elektron pochta yoki GSM tarmo-g‘idagi boshqa qurilmalar va tashqi tarmoqlar, shu jumladan, Internet bilan veb-saytlarni axborot bilan to‘ldirish imkonini beradi. Bunda, GPRS onlayn rejimida o‘tkazilgan vaqt bo‘yicha emas, balki uzatilgan/olingan axborot hajmiga qarab qat’iy baholashni ko‘zda tutadi, GPRS ko‘pincha GSM IP sifatida tilga olinadi. Nazariy jihatdan uzatish tezligi 115 Kbit/s, amalda esa 48 Kbit/s. GPRS texnologiyasi nafaqat mobil telefonlardan qo‘llaniladi: Mobil ShK  Internetga ulanishni ta’minlaydigan GPRS adapteri bilan jihozlanishi mumkin. GPRS texnologiyasining qo‘llanilishi foydalanuvchilarga ma’lumotlarni  170,2 Kbit/s gacha tezlik bilan uzatish va qabul qilish imkonini beradi.  Умумий пакетли узатиш радиохизмати. GSM стандарти тармоқларида пакетли коммутациялашнинг дастлабки амалга оширилишини ўзида ифодалайдиган технология. Илгари GSM стандарти тармоқларида фақат каналларни коммутациялаш технологиясидан фойдаланиларди. Бу технология GSM тизимларидан IMT-2000 га эволюцион ўтиш босқичи сифатида қаралади ва мавжуд инфраструктура амалда ўзгармаган ҳолда, янги имкониятлар тақдим этилишини таъмин-лайди. Шу сабабли, GPRS технологияси кўпинча 2,5 (2.5G) авлод технологияси деб ҳам аталади. Пакетли коммутацияда тармоқдан фақат узатиш учун маълумотлар бўлгандагина фойдаланилади. GPRS сотали алоқа тармоғи фойдаланувчисига маълумотлар алмашиниш, масалан, электрон почта ёки GSM тармоғидаги бошқа қурилмалар ва ташқи тармоқлар, шу жумладан, Интернет билан веб-сайтларни ахборот билан тўлдириш имконини беради. Бунда, GPRS онлайн режимида ўтказилган вақт бўйича эмас, балки узатилган/олинган ахборот ҳажмига қараб қатъий баҳолашни кўзда тутади, GPRS кўпинча GSM IP сифатида тилга олинади. Назарий жиҳатдан узатиш тезлиги 115 Kbit/s, амалда эса 48 Kbit/s. GPRS технологияси нафақат мобил телефонлардан қўлланилади: Мобил ШК Интернетга уланишни таъминлайдиган GPRS адаптери билан жиҳозланиши мумкин. GPRS технологиясининг қўлланилиши фойдаланувчиларга маълумотлар-ни 170,2 Kbit/s гача тезлик билан узатиш ва қабул қилиш имконини беради. |
| **Технология GSM плюс**  **uz** **-** GSM plyustexnologiyasi  GSM плюс технологияси  **en -** GSM-Plus | Усовершенствованная версия технологии мобильной связи, на основе стандарта GSM, удовлетворяющая основным требованиям систем третьего поколения.  Mobil aloqa texnologiyasining GSM standarti asosidagi takomillashtirilgan versiyasi bo‘lib, uchinchi avlod tizimlarining asosiy talablarini qanoatlantiradi.  Мобил алоқа технологиясининг GSM стандарти асосидаги такомиллаштирилган версияси бўлиб, учинчи авлод тизимларининг асосий талаблари-ни қаноатлантиради. |
| **Технология** **HSCSD**  **uz -** HSCSD texnologiyasi  HSCSD технологияси  **en -** high-speed circuit-switched data (HSCSD) | 1 Технология передачи данных на повышенных скоростях (до 57 Kbit/s), в стандарте GSM. Основная особенность этой технологии – высокая скорость передачи данных. Это позволяет уменьшить время на установление соединения и ускорить работу приложений. Передача данных выполняется в четыре раза быстрее, чем раньше, что позволяет реализовать такие услуги, как мобильная навигация с использованием карт и графического интерфейса. Поскольку технология HSCSD использует коммутируемые сети, она лучше приспособлена для работы мультимедийных приложений и видеоприложений, чем, например, для передачи электронной почты, где данные передаются короткими импульсами. При использовании HSCSD в сети GSM удается достичь скорости передачи 43,2 Kbit/s. Это значение сравнимо со скоростью передачи данных по проводным сетям с использованием современных модемов.  2 Надстройка мобильных сетей GSM, позволяющая объединять четыре низкоскоростных канала 14,4 Kbit/s для достижения высокой пропускной способности – 57,6 Kbit/s. В отличие от GPRS, используется метод коммутации каналов. Оборудование HSCSD предназначено для передачи мультимедийных данных и подходит для видеоконференцсвязи.  1 GSM standartidagi, ma’lumotlarni oshirilgan tez-likda (57 Kbit/s gacha) uzatish texnologiyasi. Bu texnologiyaning asosiy afzalligi, ma’lumotlar uza-tish tezligining yuqoriligida. Bu, bog‘lanishni o‘rna-tishga ketadigan vaqtni kamaytirish va dasturlar ishini tezlashtirish imkonini beradi. Ma’lumotlarni uzatish oldingiga nisbatan to‘rt marta tez bajariladi, bu esa, kartalar va grafik interfeysdan foydalanib, mobil navigatsiya kabi xizmatlarni amalga oshirish imkonini beradi. HSCSD texnologiyasi kommutat-siyalanadigan tarmoqlarda qo‘lllanilishi tufayli, ma’lumotlar qisqa impulslar tarzida uzatiladigan elektron pochta uzatishga qaraganda, multimedia va videodasturlar ishi uchun yaxshiroq moslashtirilgan. Texnologiyadan GSM tarmog‘ida foydalanishda uzatish tezligi 43,2 Kbit/s bo‘lishiga erishiladi. Bu qiymat zamonaviy modemlardan foydalaniladigan simli tarmoqlar orqali ma’lumotlar uzatish tezligiga teng.  2 GSM mobil tarmoqlar ustqurmasi. 57,6 Kbit/s yuqori o‘tkazish qobiliyatiga erishish uchun, to‘rtta 14,4 Kbit/s past tezlikli kanalni birlashtirish imkonini beradi. GPRS dan farqli ravishda, kanallarni kommutatsiyalash metodidan foydalaniladi. HSCSD uskunasi multimedia ma’lumotlarni uzatish uchun mo‘ljallangan, videokonferensaloqa uchun ham to‘g‘ri keladi.  1 GSM стандартидаги, маълумотларни оширил-ган тезликда (57 Kbit/s гача) узатиш технологияси. Бу технологиянинг асосий афзаллиги, маълумотлар узатиш тезлигининг юқорилигида. Бу, боғланишни ўрнатишга кетадиган вақтни камайтириш ва дастурлар ишини тезлаштириш имконини беради. Маълумотларни узатиш олдингига нисбатан тўрт марта тез бажарилади, бу эса, карталар ва график интерфейсдан фойдаланиб, мобил навигация каби хизматларни амалга ошириш имконини беради. HSCSD технологияси коммутацияланадиган тармоқларда қўллланилиши туфайли, маълумотлар қисқа импульслар тарзида узатиладиган электрон почта узатишга қараганда, мультимедиа ва видеодастурлар иши учун яхшироқ мослаштирилган. Технологиядан GSM тармоғида фойдаланишда узатиш тезлиги  43,2 Kbit/s бўлишига эришилади. Бу қиймат замонавий модемлардан фойдаланиладиган симли тармоқлар орқали маълумотлар узатиш тезлигига тенг.  2 GSM мобил тармоқлар устқурмаси. 57,6 Kbit/s юқори ўтказиш қобилиятига эришиш учун, тўртта 14,4 Kbit/s паст тезликли канални бирлаштириш имконини беради. GPRS дан фарқли равишда, каналларни коммутациялаш методидан фойдаланилади. HSCSD ускунаси мультимедиа маълумотларни узатиш учун мўлжалланган, видеоконференцалоқа учун ҳам тўғри келади. |
| **Технология HSDPA**  **uz -** HSDPA texnologiyasi  HSDPA технологияси  **en -** high-speed downlink packet access (HSDPA) | Высокоскоростная пакетная передача данных от базовой станции к мобильному телефону.  Ma’lumotlarni tayanch stansiyadan mobil telefonga yuqori tezlikda paketli uzatish.  Маълумотларни таянч станциядан мобил теле-фонга юқори тезликда пакетли узатиш. |
| **Технология HSPA**  **uz -** HSPA texnologiyasi  HSPA технологияси  **en -** high speed packet access (HSPA) | Технология беспроводной связи, основанная на пакетной передаче данных; главной характеристикой является высокая скорость передачи информации; является дополнением к таким мобильным сетям, как WCDMA и UMTS.  Ma’lumotlarni paketli uzatishga asoslangan, simsiz aloqa texnologiyasi; axborot uzatish tezligining yuqori bo‘lishi asosiy jihati; WCDMA va UMTS kabi mobil tarmoqlarga qo‘shimcha hisoblanadi.  Маълумотларни пакетли узатишга асосланган, симсиз алоқа технологияси; ахборот узатиш тезлигининг юқори бўлиши асосий жиҳати; WCDMA ва UMTS каби мобил тармоқларга қўшимча ҳисобланади. |
| **Технология HSUPA**  **uz -** HSUPA texnologiyasi  HSUPA технологияси  **en -** high-speed uplink packet  access (HSUPA) | Аналог технологии HSDPA, позволяющий увеличить скорость передачи данным между мобильным устройством и сотовой сетью оператора до 5,8 Mbit/s.  Mobil qurilma va operatorning sotali tarmog‘i o‘rtasida ma’lumotlar uzatish tezligini 5,8 Mbit/s gacha oshirish imkonini beradigan, HSDPA texnologiyasining analogi.  Мобил қурилма ва операторнинг сотали тармоғи ўртасида маълумотлар узатиш тезлигини  5,8 Mbit/s гача ошириш имконини берадиган, HSDPA технологиясининг аналоги. |
| **Технология HSWD**  **uz -** HSWD texnologiyasi  HSWD технологияси  **en -** high speed wireless data (HSWD) | Технология беспроводной передачи данных на высоких скоростях.  Yuqori tezliklarda ma’lumotlarni simsiz uzatish tex-nologiyasi.  Юқори тезликларда маълумотларни симсиз уза-тиш технологияси. |
| **Технология IDEN**  **uz -** IDEN texnologiyasi  IDEN технологияси  **en -** integrated digital enhanced networks (IDEN) | Технология для интегрированных цифровых рас-ширенных сетей, разработана компанией Moto-rola. Основа – архитектура GSM, при передаче используют частотные каналы по 25 kHz. Широко используется во всём мире.  Integratsiyalashgan raqamli kengaytirilgan tarmoqlar uchun, Motorola kompaniyasi tomonidan ishlab chiqilgan texnologiya. Asosi – GSM arxitekturasi, uzatishda 25 kHz li chastota kanallaridan foydalaniladi. Butun dunyoda keng qo‘llaniladi.  Интеграциялашган рақамли кенгайтирилган тармоқлар учун, Motorola компанияси томонидан ишлаб чиқилган технология. Асоси – GSM архитектураси, узатишда 25 kHz ли частота каналларидан фойдаланилади. Бутун дунёда кенг қўлланилади. |
| **Технология i-mode**  **uz -** i-mode texnologiyasi  i-mode технологияси  **en -** i-mode | 1 Технология, обеспечивающая постоянное соединение с пропускной способностью 9,6 Kbit/s, что позволило DoCoMo начать разработку мобильных приложений на базе IP-телефонии, опередив GPRS. Она конкурирует и с WAP, так как использует компактную версию HTML, в то время как WAP работает со специальным языком маркеров WML.  2 Интернет-сервис крупнейшего японского оператора мобильной связи NTT DoCoMo. Пользователи сервиса могут просматривать содержание веб-страниц, работать с электронной почтой, календарем, играть в игры и обмениваться сообщениями чата. DoCoMo начала предоставлять услугу i-mode в 1999 году и с тех пор привлекла более 18 млн. пользователей в Японии. Сейчас скорость передачи данных по сервису i-mode составляет 9,6 Kbit/s, но с вводом в строй сети третьего поколения скорость вырастет до 384 Kbit/s.  1 O‘tkazish qobiliyati 9,6 Kbit/s bo‘lgan holda, doimiy ulanishni ta’minlaydigan texnologiya, bu DoCoMo ga GPRS dan avvalroq, IP-telefoniya aso-sida mobil dasturlar ishlab chiqishni boshlash imko-nini berdi. Texnologiya HTML kompakt versiyasi-dan foydalanganligi uchun, WAP bilan ham raqobat-lasha oladi, WAP esa, WML markerlarining maxsus tili bilan ishlaydi.  2 Yaponiyaning eng yirik mobil aloqa operatori bo‘lgan NTT DoCoMo Internet-servisi. Servisdan foydalanuvchilar veb-sahifalar mazmuni bilan tanishishlari, elektron pochta, taqvim bilan ishlashlari va chat xabarlarini ayirboshlashlari mumkin.  DoCoMo i-mode xizmatlarini 1999 yildan ko‘rsata boshladi va shundan beri, Yaponiyada 18 milliondan ortiq foydalanuvchini o‘ziga jalb qila oldi. i-mode servisi orqali ma’lumotlarni uzatish tezligi 9,6 Kbit/s, uchinchi avlod tarmoqlari ishga tushirilishi bilan tezlik 384 Kbit/s gacha oshadi.  1 Ўтказиш қобилияти 9,6 Kbit/s бўлган ҳолда, доимий уланишни таъминлайдиган технология, бу DoCoMo га GPRS дан аввалроқ, IP-телефония асосида мобил дастурлар ишлаб чиқишни бош-лаш имконини берди. Технология HTML компакт версиясидан фойдаланганлиги учун, WAP билан ҳам рақобатлаша олади, WAP эса, WML маркерларининг махсус тили билан ишлайди.  2 Япониянинг энг йирик мобил алоқа оператори бўлган NTT DoCoMo Интернет-сервиси. Сервисдан фойдаланувчилар веб-саҳифалар мазмуни билан танишишлари, электрон почта, тақвим билан ишлашлари ва чат хабарларини айирбошлашлари мумкин. DoCoMo i-mode хизматларини 1999 йилдан кўрсата бошлади ва шундан бери, Японияда 18 миллиондан ортиқ фойдаланувчини ўзига жалб қила олди. i-mode сервиси орқали маълумотларни узатиш тезлиги 9,6 Kbit/s, учинчи авлод тармоқлари ишга туширилиши билан тезлик 384 Kbit/s гача ошади. |
| **Технология JSP**  **uz -** JSP texnologiyasi  JSP технологияси  **en -** java server page (JSP) | Расширение технологии Java servlet, являющееся удобным методом для отображения веб-страниц с динамическим содержанием (контентом). JSP – это интерфейс для доступа к базам данных или приложениям, скрипт на языке Java. Технология JSP была разработана Sun Microsystems (SUNW) в противовес технологиям ASP и CGI-скриптов.  Dinamik mazmunga (kontentga) ega veb-sahifalarni aks ettirishning qulay metodi bo‘lgan Java servlet texnologiyasining kengaytirilishi. JSP – bu ma’lu-motlar bazasidan yoki dasturlardan erkin foydalanish interfeysi, Java tilidagi skript. JSP texnologiyasi Sun Microsystems (SUNW) tomonidan ASP hamda  CGI-skriptlar texnologiyalariga qarshi javob sifatida ishlab chiqilgan.  Динамик мазмунга (контентга) эга веб-саҳифа-ларни акс эттиришнинг қулай методи бўлган Java servlet технологиясининг кенгайтирилиши. JSP – бу маълумотлар базасидан ёки дастурлардан эркин фойдаланиш интерфейси, Java тилидаги скрипт. JSP технологияси Sun Microsystems (SUNW) томонидан ASP ҳамда CGI-скриптлар технологияларига қарши жавоб сифатида ишлаб чиқилган. |
| **Технология LTE**  **uz -** LTE texnologiyasi  LTE технологияси  **en** -long term evolution (LTE) | Дальнейшая эволюция мобильных сетей стандар-тов UMTS/CDMA.LTE является переходной тех-нологией к сетям 4G и позволяет модифицировать существующие сети, увеличив качество и скорость передачи данных. Технология использует SAE (System Architecture Evolution – плоская архитектура, разработанная для оптимизации производительности, улучшения эффективности затрат и упрощения запуска услуг на базе IP для массового рынка), а также технологии OFDMA, MIMO и принцип All IP.LTE дает возможность масштабирования частотных диапазонов (450 MHz-4,9 GHz) и работы в широкой полосе частот (1,5 MHz-20 MHz). Архитектура LTE сокращает число узлов, поддерживает гибкие конфигурации сети и обеспечивает высокий уровень доступности услуг. Кроме того, LTE будет обеспечивать межсетевое взаимодействие 2G/3G (GSM, UMTS/ HSPA, TD-SCDMA, CDMA2000). Технология LTE обеспечивает скорость передачи данных от 100 Мbit/s (в Release 9 3GPP прописаны скорости передачи данных 173 Мbit/s (DL) и 58 Мbit/s (UL)).  UMTS/CDMA standartlaridagi mobil tarmoqlarning keyingi bosqichi. LTE 4G tarmoqlarga o‘tish texno-logiyasi hisoblanadi va ma’lumotlar uzatish tezligi, sifatni oshirgan holda, mavjud tarmoqlarni takomillashtirish imkonini beradi. Texnologiya SAE (System Architecture Evolution – ommaviy bozor uchun IP asosida xizmatlarni ishga tushirishni soddalash-tirish, xarajatlar samaradorligini, unumdorlikni opti-mallash uchun ishlab chiqilgan yassi arxitektura)dan, shuningdek, OFDMA, MIMO texnologiyalari va All IP prinsipidan foydalanadi. LTE keng chastotalar polosasida (1,5 MHz-20 MHz) ishlashni, chastota diapazonlarini kengaytirish (450 MHz-4,9 GHz) imkoniyatini beradi. LTE arxitekturasi uzellar sonini qisqartiradi, tarmoqning moslashuvchan konfiguratsiyalarini qo‘llaydi, xizmatlardan foydalanishning yuqori darajasini ta’minlaydi. Bundan tashqari, LTE 2G/3G (GSM, UMTS/HSPA, TD-SCDMA, CDMA 2000) tarmoqlararo o‘zaro ta’sirni ta’minlay-di. LTE texnologiyasi 100 Mbit/s dan (Release 9 3GPP da ma’lumotlar uzatish tezligi 173 Mbit/s (DL) va 58 Mbit/s (UL) deb belgilangan) boshlab ma’lumotlar uzatish tezligini ta’minlaydi.  UMTS/CDMA стандартларидаги мобил тармоқ-ларнинг кейинги босқичи.LTE 4G тармоқларга ўтиш технологияси ҳисобланади ва маълумотлар узатиш тезлиги, сифатни оширган ҳолда, мавжуд тармоқларни такомиллаштириш имконини бера-ди. Технология SAE (System Architecture Evolu-tion – оммавий бозор учун IP асосида хизматлар-ни ишга туширишни соддалаштириш, харажат-лар самарадорлигини, унумдорликни оптимал-лаш учун ишлаб чиқилган ясси архитектура) дан, шунингдек, OFDMA, MIMO технологиялари ва All IP принципидан фойдаланади. LTE кенг час-тоталар полосасида (1,5 MHz - 20 MHz) ишлаш-ни, частота диапазонларини кенгайтириш (450 MHz-4,9 GHz) имкониятини беради. LTE архи-тектураси узеллар сонини қисқартиради, тармоқ-нинг мослашувчан конфигурацияларини қўллай-ди, хизматлардан фойдаланишнинг юқори дара-жасини таъминлайди. Бундан ташқари, LTE 2G/3G (GSM, UMTS/HSPA, TD-SCDMA, CDMA 2000) тармоқлараро ўзаро таъсирни таъминлай-ди. LTE технологияси 100 Мbit/s дан (Release 9 3GPP да маълумотлар узатиш тезлиги 173 Мbit/s (DL) ва 58 Мbit/s (UL) деб белгиланган) бошлаб маълумотлар узатиш тезлигини таъминлайди. |
| **Технология MIMO**  **uz** - MIMO texnologiyasi  MIMO технологияси  **en -** multiple input, multiple output (MIMO) | Использование на одной базовой станции множества передающих и принимающих антенн для повышения емкости сети и борьбы с затуханием сигналов.  Bitta tayanch stansiyada tarmoq sig‘imini oshirish va signallarning so‘nishi bilan kurashish uchun, ko‘plab uzatuvchi va qabul qiluvchi antennalardan foydalanish.  Битта таянч станцияда тармоқ сиғимини ошириш ва сигналларнинг сўниши билан курашиш учун, кўплаб узатувчи ва қабул қилувчи антенналардан фойдаланиш. |
| **Технология MMDS**  **uz -** MMDS texnologiyasi  MMDS технологияси  **en -** Multichannel multipoint  distribution service (MMDS) technology | Технология передачи данных на основе беспроводных сетей, используется для установления телевещания. Передача сигнала происходит в диапазоне от 2868 до 2500 МHz.  Simsiz tarmoqlar asosida ma’lumotlar uzatish texno-logiyasi, teleeshittirishni o‘rnatish uchun qo‘llanila-di. Signalning uzatilishi 2868 MHz dan 2500 MHz gacha diapazonda yuz beradi.  Симсиз тармоқлар асосида маълумотлар узатиш технологияси, телеэшиттиришни ўрнатиш учун қўлланилади. Сигналнинг узатилиши 2868 МHz дан 2500 МHz гача диапазонда юз беради. |
| **Технология MSDSL**  **uz -** MSDSL texnologiyasi  MSDSL технологияси  **en -** Multirate SDSL | Модификация технологии SDSL, способная пе-редавать данные на скорости от 64 до  1152 Kbit/s.  SDSL texnologiyasining takomillashtirilgan ver-si-yasi, ma’lumotlar 64 Kbit/s dan 1152 Kbit/s gacha tezlikda uzatilishini ta’minlaydi.  SDSL технологиясининг такомиллаштирилган версияси, маълумотлар 64 Kbit/s дан 1152 Kbit/s гача тезликда узатилишини таъминлайди. |
| **Технология NFC**  **uz -** NFC texnologiyasi  NFC технологияси  **en -** near field communication (NFC) technology | Технология установления высокочастотной беспроводной связи малого радиуса действия (до  10 sm). Связь осуществляется между устройствами, когда они соприкасаются или находятся на расстоянии. В то же время является простым расширением стандарта ISO 14443 по бесконтактным карточкам и RFID.  Ta’sir doirasi kichik (10 sm gacha) bo‘lgan, yuqori chastotali simsiz aloqani o‘rnatish texnologiyasi. Qurilmalar o‘rtasida aloqa ular tutashganda yoki bir-muncha masofada bo‘lganda amalga oshiriladi. Shu paytning o‘zida ISO 14443 standartini kontaktsiz kartochkalar va RFID bo‘yicha oddiy kengaytirish hisoblanadi.  Таъсир доираси кичик (10 sm гача) бўлган, юқори частотали симсиз алоқани ўрнатиш техно-логияси. Қурилмалар ўртасида алоқа улар туташ-ганда ёки бирмунча масофада бўлганда амалга оширилади. Шу пайтнинг ўзида ISO 14443 стан-дартини контактсиз карточкалар ва RFID бўйича оддий кенгайтириш ҳисобланади. |
| **Технология ODMA**  **uz -** ODMA texnologiyasi  ODMA технологияси  **en -** opportunity driven multiple access (ODMA) | Многостанционный доступ с управляемыми возможностями − технология, технология сотовой связи, базирующаяся на кодово-временном методе разделения CDMA/ТDМА, предложенным ETSI в 1997 г. для использования в системе UMTS. Ранее метод был известен как концепция Е. В ODMA специфицирована процедура переда-чи коротких зондирующих пакетов, с помощью которых мобильная станция определяет своих ближайших соседей, что позволяет ей работать либо в режиме сотовой связи, либо напрямую с соседними станциями, минуя базовую.  UMTS tizimida foydalanish uchun ETSI tomonidan 1997 yilda tavsiya qilingan va CDMA/TDMA ni kod-vaqt bo‘yicha ajratish metodiga asoslangan so-tali aloqa texnologiyasi. Ilgari bu metod E konsep-siyasi nomi bilan ma’lum edi. ODMA da qisqa zondlovchi paketlarni uzatish jarayoni maxsuslashti-rilgan, uning yordamida mobil stansiya o‘zining yaqin qo‘shnilarini aniqlab oladi, bu unga yo sotali alo-qa rejimida yoki tayanch stansiyani chetlab, qo‘shni stansiyalar bilan to‘g‘ridan-to‘g‘ri ishlash imkonini beradi.  UMTS тизимида фойдаланиш учун ETSI томо-нидан 1997 йилда тавсия қилинган ва CDMA/ ТDМА ни код-вақт бўйича ажратиш методига асосланган сотали алоқа технологияси. Илгари бу метод Е концепцияси номи билан маълум эди. ODMA да қисқа зондловчи пакетларни узатиш жараёни махсуслаштирилган, унинг ёрдамида мобил станция ўзининг яқин қўшниларини аниқ-лаб олади, бу унга ё сотали алоқа режимида ёки таянч станцияни четлаб, қўшни станциялар билан тўғридан-тўғри ишлаш имконини беради. |
| **Технология peer-to-peer**  **uz -** peer-to-peer texnologiyasi  peer-to-peer технологияси  **en -** peer-to-peer | Технология распределенных вычислений, позволяющая использовать свободные ресурсы компьютеров, подключенных к сети, для совместного решения ресурсоемкой задачи.  Taqsimlangan hisoblashlar texnologiyasi. Tarmoqqa ulangan kompyuterlarning bo‘sh resurslaridan resurs sig‘imi katta bo‘lgan masalalarni birgalikda hal qilishda foydalanish imkonini beradi.  Тақсимланган ҳисоблашлар технологияси. Тармоққа уланган компьютерларнинг бўш ресурсларидан ресурс сиғими катта бўлган масалаларни биргаликда ҳал қилишда фойдаланиш имконини беради. |
| **Технология PTT**  **uz -** PTT texnologiyasi  PTT технологияси  **en -** push-to-talk (PTT) | Технология, основанная на базе технологии IP Multimedia Subsystem (IMS). Позволяет пользователю использовать свой мобильный телефон как рацию. Принцип общения такой же, как и у рации, пользователь нажимает на кнопку и говорит, а второй пользователь, с которым говорит первый, слушает. Однако технология Push To Talk не ограничивается общением только двух пользователей между собой. Технология Push To Talk позволяет общаться сразу с целой группой людей. Пользователь может создать список друзей (список контактов) и в реальном времени видеть, кто сейчас в on-line и выбрать с кем он будет говорить. Пожалуй, единственное отличие технологии Push To Talk от рации это то, что ее должен поддерживать оператор мобильной связи.  IP Multimedia Subsystem (IMS) texnologiyasi asosida yaratilgan texnologiya. Foydalanuvchiga, o‘zi-ning mobil telefonidan ratsiya sifatida foydalanish imkonini beradi. Muloqot qilish prinsipi ratsiyada bo‘lgani kabi. Biroq, bu texnologiya faqat ikki foydalanuvchining o‘zaro muloqoti bilan cheklanib qol-maydi. U bir paytda odamlar guruhi bilan ham muloqot qilish imkonini beradi. Foydalanuvchi do‘stlar (bog‘lanishlar) ro‘yxatini tuzishi va real vaqtda on-line da kim borligini ko‘rishi hamda kim bilan gapla-shishni tanlashi mumkin. Push To Talk texnologiya-sining ratsiyadan farq qiladigan yagona jihati, u mobil aloqa operatori tomonidan qo‘llanilishi kerak.  IP Multimedia Subsystem (IMS) технологияси асосида яратилган технология. Фойдаланувчига, ўзининг мобил телефонидан рация сифатида фойдаланиш имконини беради. Мулоқот қилиш принципи рацияда бўлгани каби. Бироқ, бу технология фақат икки фойдаланувчининг ўзаро мулоқоти билан чекланиб қолмайди. У бир пайтда одамлар гуруҳи билан ҳам мулоқот қилиш имконини беради. Фойдаланувчи дўстлар (боғла-нишлар) рўйхатини тузиши ва реал вақтда on-line да ким борлигини кўриши ҳамда ким билан гаплашишни танлаши мумкин. Push To Talk технологиясининг рациядан фарқ қиладиган ягона жи-ҳати, у мобил алоқа оператори томонидан қўлланилиши керак. |
| **Технология RLL**  **uz -** RLL texnologiyasi  RLL технологияси  **en -** radio local loop (RLL) | Технология беспроводного доступа, позволяющая решить проблему «последней мили» и удаленного соединения.  Olisdan bog‘lanish va «oxirgi mil» muammosini hal etish imkonini beradigan, simsiz foydalanish texno-logiyasi.  Олисдан боғланиш ва «охирги миль» муаммосини ҳал этиш имконини берадиган, симсиз фойдаланиш технологияси. |
| **Технология RLL/ WLL**  **uz -** RLL/ WLL texnologiyasi  RLL/ WLL технологияси  **en -** radio in the local loop/wireless local loop  (RLL/ WLL) | Технология радиосвязи, которая реализует доступ абонентов к телефонной сети общего пользования. Также, этот тип технологии используется операторами, которые не располагают собст-венными сетями.  Abonentlarning umumiy foydalanishdagi telefon tar-mog‘iga kirishi amalga oshiriladigan, radioaloqa tex-nologiyasi. Bu turdagi texnologiyadan, shuningdek, o‘zining tarmog‘iga ega bo‘lmagan operatorlar ham foydalanadilar.  Абонентларнинг умумий фойдаланишдаги телефон тармоғига кириши амалга ошириладиган, радиоалоқа технологияси. Бу турдаги технологиядан, шунингдек, ўзининг тармоғига эга бўлмаган операторлар ҳам фойдаланадилар. |
| **Технология SDR**  **uz -** SDR texnologiyasi  SDR технологияси  **en -** software defined radio (SDR) | Технология, позволяющая базовым станциям принимать все типы сигналов (GSM/UMTS/ CDMA/WiFi/WiMax), пользуясь радиоприемником.  Tayanch stansiyalarga radioqabulqilgichdan foydala-nib, barcha turdagi (GSM/UMTS/CDMA/WiFi/ WiMax) signallarni qabul qilish imkonini beradigan texnologiya.  Таянч станцияларга радиоқабулқилгичдан фой-даланиб, барча турдаги (GSM/UMTS/ CDMA/ WiFi/WiMax) сигналларни қабул қилиш имко-нини берадиган технология. |
| **Технология TDM**  **uz -** TDM texnologiyasi  TDM технологияси  **en -** time division multiplexing (TDM) | Технология, которая заключается в осуществлении мультиплексирования (аналоговое или цифровое). В результате чего происходит единовременная передача разных сигналов в виде подканалов в едином коммуникационном потоке. Данные передаются, разделяясь на интервалы времени определенной длины.  Multipleksorlash (analog yoki raqamli) amalga oshi-rilishida ifodalanadigan texnologiya. Natijada yagona kommunikatsiya oqimida quyi kanallar ko‘rini-shida turli signallarning bir vaqtda uzatilishi yuz beradi. Ma’lumotlar muayyan uzunlikdagi vaqt inter-vallariga ajratilib uzatiladi.  Мультиплексорлаш (аналог ёки рақамли) амалга оширилишида ифодаланадиган технология. Нат-ижада ягона коммуникация оқимида қуйи каналлар кўринишида турли сигналларнинг бир вақтда узатилиши юз беради. Маълумотлар муайян узунликдаги вақт интервалларига ажратилиб уза-тилади. |
| **Технология** **TD-SCDMA**  **uz -** TD-SCDMA texnologiyasi  TD-SCDMA технологияси  **en -** time division synchronous code division multiple access (TD-SCDMA) | Технология, позволяющая получить доступ к сети с синхронным временно-кодовым многоканальным разделением.  Sinxron vaqt-kodli ko‘p kanalli ajratiladigan tarmoq-dan foydalanish imkoniyatini beradigan texnologiya.  Синхрон вақт-кодли кўп каналли ажратиладиган тармоқдан фойдаланиш имкониятини берадиган технология. |
| **Технология UPT**  **uz -** UPT texnologiyasi  UPT технологияси  **en -** universal personal telephony (UPT) | Технология обеспечения абсолютной мобильности абонентов сетей мобильной связи третьего поколения. Стандартизована Международным союзом электросвязи (ITU). Использование UPT предусматривает создание для каждого абонента уникального UPT-номера и профиля, позволяющего определить конкретные терминалы для переадресации звонков и осуществления вызовов, а также пакет услуг связи. Благодаря UPT абоненты получают возможность пользоваться услугами связи независимо от географического положения и нахождения в той или иной сети.  Uchinchi avlod mobil aloqa tarmoqlari abonentlari-ning absolyut mobilligini ta’minlash texnologiyasi. Xalqaro elektr aloqa ittifoqi (ITU) tomonidan stan-dartlashtirilgan. Bu texnologiyadan foydalanish, har bir abonent uchun yagona UPT raqam va qo‘ng‘i-roqlarni qayta yo‘llash, chaqiruvlarni amalga oshi-ish uchun aniq bir terminallarni belgilash imkonini beradigan profil, shuningdek, aloqa xizmatlari paketi yaratilishini ko‘zda tutadi. UPT texnologiyasi tufayli abonentlar geografik joylashganlikdan va u yoki bu tarmoqda bo‘lishdan qat’i nazar, aloqa xizmatlaridan foydalanish imkoniyatiga ega bo‘ladilar.  Учинчи авлод мобил алоқа тармоқлари абонент-ларининг абсолют мобиллигини таъминлаш технологияси. Халқаро электр алоқа иттифоқи (ITU) томонидан стандартлаштирилган. Бу технология-дан фойдаланиш, ҳар бир абонент учун ягона UPT рақам ва қўнғироқларни қайта йўллаш, чақирувларни амалга ошириш учун аниқ бир терминалларни белгилаш имконини берадиган профиль, шунингдек, алоқа хизматлари пакети яратилишини кўзда тутади. UPT технологияси туфайли абонентлар географик жойлашганлик-дан ва у ёки бу тармоқда бўлишдан қатъи назар, алоқа хизматларидан фойдаланиш имкониятига эга бўладилар. |
| **Технология** **UWB**  **uz -** UWB texnologiyasi  UWB технологияси  **en -** ultra wide band (UWB) technology | Беспроводная технология связи, применяемая на малых расстояниях и при низких затратах энергии. UWB использует сверхширокополосные сигналы, которые выступают в роли несущей, и обладают крайне низкой спектральной плот-ностью мощности.  Kichik masofalarda va energiya sarfi kam bo‘lgan sharoitda qo‘llaniladigan simsiz aloqa texnologiyasi. UWB da eltuvchi rolini bajaradigan va quvvatning spektral zichligi juda kichik bo‘lgan o‘ta keng polosali signallardan foydalaniladi.  Кичик масофаларда ва энергия сарфи кам бўлган шароитда қўлланиладиган симсиз алоқа технологияси. UWB да элтувчи ролини бажарадиган ва қувватнинг спектрал зичлиги жуда кичик бўлган ўта кенг полосали сигналлардан фойдаланилади. |
| **Технология** **WCDMA**  **uz -** WCDMA texnologiyasi  WCDMA технологияси  **en -** wideband code division multiple access (WCDMA) | 1 Технология радиоинтерфейса, предназначенная для обеспечения широкополосного радиодоступа с целью поддержки услуг третьего поколения. Скорость данного стандарта (до 2 Mbit/s на малых расстояниях и 384 Kbit/s на больших с полной мобильностью) позволяет поддерживать передачу мультимедиа-услуг.  2 Технология, предназначенная для передачи больших объемов информации (Интернет, мультимедийные данные, видеоинформация) по широкополосным цифровым радиоканалам. Сигналы речи, изображения, данные и видеоинформация сначала преобразуются в узкополосный циф-ровой радиосигнал, затем сигнал объединяется с кодовой последовательностью, которая позволяет различать сигналы разных пользователей. Для оптимизации передачи информации в стандарте WCDMA при цифровой обработке сигнала применяется технология переменной скорости кодирования.  1 Uchinchi avlod xizmatlarini ta’minlash (qo‘llab-quvvatlash) maqsadida, keng polosali radiokirishni ta’minlash uchun mo‘ljallangan, radiointerfeys tex-nologiyasi. Ushbu standartning tezligi (kichik maso-falarda 2 Mbit/s gacha va to‘liq mobillik bilan qayta masofalarda 384 Kbit/s) multimedia xizmatlari uza-tilishini ta’minlash imkonini beradi.  2 Keng polosali raqamli radiokanallar orqali katta hajmdagi axborotni (Internet, multimedia ma’lu-motlar, videoaxborot) uzatish uchun mo‘ljallangan texnologiya. Nutq tasvir signallari, ma’lumotlar va videoaxborot avval tor polosali raqamli radiosignal-ga o‘zgartiriladi, keyin signal turli foydalanuvchi-larning signallarini farqlash imkonini beradigan kod-li ketma-ketlik bilan birlashtiriladi. Axborotning uzatilishini optimallash uchun, WCDMA standartida signalni raqamli qayta ishlash paytida o‘zgaruvchan kodlash tezligi texnolo-giyasidan foydalaniladi.  1 Учинчи авлод хизматларини таъминлаш (қўл-лаб-қувватлаш) мақсадида, кенг полосали радио-киришни таъминлаш учун мўлжалланган, радио-интерфейс технологияси. Ушбу стандартнинг тезлиги (кичик масофаларда 2 Mbit/s гача ва тў-лиқ мобиллик билан қайта масофаларда 384 Kbit/s) мультимедиа хизматлари узатилишини таъминлаш имконини беради.  2 Кенг полосали рақамли радиоканаллар орқали катта ҳажмдаги ахборотни (Интернет, мультиме-диа маълумотлар, видеоахборот) узатиш учун мўлжалланган технология. Нутқ тасвир сигнал-лари, маълумотлар ва видеоахборот аввал тор полосали рақамли радиосигналга ўзгартирилади, кейин сигнал турли фойдаланувчиларнинг сиг-налларини фарқлаш имконини берадиган кодли кетма-кетлик билан бирлаштирилади. Ахборот-нинг узатилишини оптималлаш учун, WCDMA стандартида сигнални рақамли қайта ишлаш пайтида ўзгарувчан кодлаш тезлиги технология-сидан фойдаланилади. |
| **Технология Wibree**  **uz -** Wibree texnologiyasi  Wibree технлогияси  **en -** Wibree technology | Технология беспроводной передачи данных, на основе сверхнизкого энергопотребления и малого радиуса передачи (до 10 m). В настоящее время технология известна как Bluetooth low energy.  Energiya iste’moli o‘ta past va uzatish radiusi kichik (10 m gacha) bo‘lgan sharoitda, ma’lu-motlarni simsiz uzatish texnologiyasi. Hozirda texnologiya Bluetooth low energy sifatida ma’lum.  Энергия истеъмоли ўта паст ва узатиш радиуси кичик (10 m гача) бўлган шароитда, маълумот-ларни симсиз узатиш технологияси. Ҳозирда тех-нология Bluetooth low energy сифатида маълум. |
| **Технология WiGig**  **uz -** WiGig texnologiyasi  WiGig технлогияси  **en -** Wireless Gigabit (WiGig) technology | Новая технология беспроводной связи, обеспечивающая обмен информацией со скоростью до 7 Gbit/s в секунду. Рабочая частота − 60 GHz.  Simsiz aloqaning yangi texnologiyasi, axborotning  7 Gbit/s gacha tezlik bilan almashinishini ta’minlay-di. Ishchi chastota − 60 GHz.  Симсиз алоқанинг янги технологияси, ахборот-нинг 7 Gbit/s гача тезлик билан алмашинишини таъминлайди. Ишчи частота − 60 GHz. |
| **Технология WiMAX**  **uz -** WiMAX texnologiyasi  WiMAX технологияси  **en -** worldwide interoperability  for microwave access (WiMAX) | [Телекоммуникационная](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B2%D1%8F%D0%B7%D1%8C_(%D1%82%D0%B5%D1%85%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B0)) технология, разработанная с целью предоставления универсальной беспроводной связи на больших расстояниях для широкого спектра устройств (от [рабочих станций](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B1%D0%BE%D1%87%D0%B0%D1%8F_%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%BD%D1%86%D0%B8%D1%8F) и портативных компьютеров до мобильных телефонов). Основана на стандарте [IEEE 802.16](http://ru.wikipedia.org/wiki/IEEE_802.16). WiMAX было создано [WiMAX Forum](http://ru.wikipedia.org/wiki/WiMAX#WiMAX_Forum#WiMAX_Forum) – организацией, которая была основана в июне 2001 года с целью продвижения и развития технологии WiMAX.  Katta masofalarda qurilmalarning keng spektri uchun (ishchi stansiyalar va portativ kompyuterlar-dan tortib mobil telefonlargacha) universal simsiz aloqani taqdim etish maqsadida ishlab chiqilgan telekommunikatsiya texnologiyasi. IEEE 802.16 standartiga asoslanadi. WiMAX, 2001 yil iyunda, WiMAX texnologiyalarini ilgari surish va rivojlan-tirish maqsadida tuzilgan WiMAX Forum tashkiloti tomonidan yaratilgan.  Катта масофаларда қурилмаларнинг кенг спектри учун (ишчи станциялар ва портатив компьютерлардан тортиб мобил телефонларгача) универсал симсиз алоқани тақдим этиш мақсадида ишлаб чиқилган телекоммуникация технологияси. IEEE 802.16 стандартига асосланади. WiMAX, 2001 йил июнда, WiMAX технологияларини илгари суриш ва ривожлантириш мақсадида тузилган WiMAX Forum ташкилоти томонидан яратилган. |
| **Технология Wireless Broadband**  **uz -** Wireless Broadband texnologiyasi  Wireless Broadband технлогияси  **en -** wireless broadband technology (WBT) | Технология, позволяющая осуществлять высокоскоростной обмен данными во всей зоне охвата  сети.  Tarmoqning butun qamrab olish zonasida ma’lumot-larning yuqori tezlikda almashinishini amalga oshi-rish imkonini beradigan texnologiya.  Тармоқнинг бутун қамраб олиш зонасида маълумотларнинг юқори тезликда алмашинишини амалга ошириш имконини берадиган технология. |
| **Технология кодового  разделения каналов**  **uz** -kanallarni kod bo‘yicha ajratish texnologiyasi  каналларни код бўйича ажратиш технологияси  **en** -code-division multiplexing (CDM) | Метод разделения каналов из одной несущей частоты, при котором требуется, чтобы сигналы разных каналов отличались видом используемых кодовых (обычно псевдослучайных) последовательностей.  Bitta eltuvchi chastotadan kanallarni ajratish metodi, bunda turli kanallarning signallari foydalaniladigan kodli (odatda, psevdotasodifiy) ketma-ketlik turlari bo‘yicha farqlanishi talab qilinadi.  Битта элтувчи частотадан каналларни ажратиш методи, бунда турли каналларнинг сигналлари фойдаланиладиган кодли (одатда, псевдотасодифий) кетма-кетлик турлари бўйича фарқланиши талаб қилинади. |
| **Технология многостанционного доступа с кодовым  разделением каналов**  **uz** -kanallarni kod bo‘yicha ajratish bilan ko‘p stansiyali  foydalana olish texnologiyasi  каналларни код бўйича ажратиш билан кўп станцияли фойдалана олиш технологияси  **en** - code division multiple  access (CDMA) | Технология кодового доступа, основанная на использовании сигналов с расширенным спектром. Обычно применяются фазоманипулированные сигналы, сформированные на базе кодовых псевдослучайных последовательностей (ПСП) с «хорошими» взаимокореляционными свойствами. Использование различных ПСП позволяет абонентам системы CDMA работать в общей полосе частот и получать доступ к любому каналу. К основным преимуществам технологии CDMA относятся: высокая помехоустойчивость по отношению к узкополосным помехам, трансформируемым в процессе свертки сигнала в обычный шум, высокая спектральная эффективность в каналах с многолучевым распространением радиоволн, возможность мягкого переключения каналов (хэндовер) при переходе абонента из одной зоны в другую и др. Все базовые станции сети работают на одной частоте, а следовательно отпадает необходимость в частотном планировании. Главные трудности при внедрении технологии CDMA – высокая чувствительность к разбросу мощностей абонентских станций и необхо-димость синхронизации базовых станций (стандарт IS-95).  Kengaytirilgan spektrli signallardan foydalanishga asoslangan kodli foydalana olish texnologiyasi. Bun-da, odatda, o‘zaro «yaxshi» korrelyatsiyalanish xossalariga ega bo‘lgan kodli psevdotasodifiy ketma-ketlik (PTK) lar negizida tashkil etilgan fazaviy manipulyatsiyalangan signallar qo‘llaniladi. Turli PTK lardan foydalanish CDMA tizimi abonentlariga chastotalarning umumiy polosasida ishlash va har qanday kanaldan foydalanish imkonini beradi. CDMA texnologiyasining asosiy ustunliklariga: signalni o‘ramga aylantirish jarayonida oddiy shovqin-ga transformatsiyalanadigan tor polosali xalaqitlarga nisbatan yuqori xalaqitga chidamlilik, radioto‘lqinlar ko‘p nurli tarqaladigan kanallarda yuqori spektral effektivlik, abonent bir zonadan boshqasiga ko‘chib o‘tganida kanallarni ohista almashlab ulash (xendover) kiradi. Tarmoqdagi barcha tayanch stansiyalar bitta chastotada ishlaydi, shuning uchun chastotaviy rejalashtirish zarurati yo‘q. Abonent stansiyalari quvvatlarining sochilishiga bo‘lgan yuqori sezgirlik va tayanch stansiyalarni sinxronlash zarurati (IS-95 standarti) – CDMA texnologiyasini joriy etishdagi asosiy qiyinchiliklardir.  Кенгайтирилган спектрли сигналлардан фойдаланишга асосланган кодли фойдалана олиш технологияси. Бунда, одатда, ўзаро «яхши» корреляцияланиш хоссаларига эга бўлган кодли псевдотасодифий кетма-кетлик (ПТК) лар негизида ташкил этилган фазавий манипуляцияланган сигналлар қўлланилади. Турли ПТК лардан фойдаланиш CDMA тизими абонентларига частоталарнинг умумий полосасида ишлаш ва ҳар қандай каналдан фойдаланиш имконини беради. CDMA технологиясининг асосий устунликларига: сигнални ўрамга айлантириш жараёнида оддий шовқинга трансформацияланадиган тор полосали халақитларга нисбатан юқори халақитга чидамлилик, радиотўлқинлар кўп нурли тарқаладиган каналларда юқори спектрал эффективлик, абонент бир зонадан бошқасига кўчиб ўтганида каналларни оҳиста алмашлаб улаш (хэндовер) киради. Тармоқдаги барча таянч станциялар битта частотада ишлайди, шунинг учун частотавий режалаштириш зарурати йўқ. Абонент станциялари қувватларининг сочилишига бўлган юқори сезгирлик ва таянч станцияларни синхронлаш зарурати (IS-95 стандарти) – CDMA технологиясини жорий этишдаги асосий қийинчиликлардир. |
| **Технология радиодоступа**  **uz** -radiofoydalanish texnologiyasi  радиофойдаланиш технологияси  **en** - radio transmission technology (RTT) | Совокупность аппаратных и программных средств, протоколов организации связи, методов модуляции, кодирования и шифрования, определяющих способ передачи информации по радиоканалам.  Radiokanallar bo‘ylab axborot uzatish usullarini belgilovchi apparat va dasturiy vositalar, aloqani tashkil qilish protokollari, modulyatsiyalash, kodlash va shifrlash metodlarining jami.  Радиоканаллар бўйлаб ахборот узатиш усулларини белгиловчи аппарат ва дастурий воситалар, алоқани ташкил қилиш протоколлари, модуляциялаш, кодлаш ва шифрлаш методларининг жами. |
| **Типовой элемент замены**  **uz** - namunaviy almashtirish elementi  намунавий алмаштириш элементи  **en** - line removable unit | Минимальная сменная, функционально законченная сборочная единица, подлежащая замене при восстановлении работоспособности.  Ishlash qobiliyatini tiklash chog‘ida almashtirilishi zarur bo‘lgan, almashtiriladigan eng kichik, funksio-nal tugallangan yig‘ma birlik.  Ишлаш қобилиятини тиклаш чоғида алмаштирилиши зарур бўлган, алмаштириладиган энг ки-чик, функционал тугалланган йиғма бирлик. |
| **Тональный многочас-тотный набор номера**  **uz** - raqamni tonal ko‘p  chastotali terish  рақамни тонал кўп  частотали териш  **en** - dual-tone multi-  frequency signal (DTMF) | Способ кодирования цифр с помощью комбинации двух звуковых сигналов DTMF.Передача по сети сигналов различной частоты – при нажатии числовой клавиши телефона в сеть передается индивидуальный сигнал. Это возможность необходима для доступа к некоторым сетевым функциям (голосовая почта, Е-mail).  Raqamlarni DTMF ikkita tovush signalining qo‘shi-lishi yordamida kodlash usuli. Turli chastotadagi signallarni tarmoq orqali uzatish − telefonning sonli tugmalari bosilganda tarmoqqa yakka signal uzati-ladi. Bunday imkoniyat ba’zi bir tarmoq funksiyala-ridan (ovozli pochta, E-mail) foydalanish uchun zarur.  Рақамларни DTMF иккита товуш сигналининг қўшилиши ёрдамида кодлаш усули. Турли частотадаги сигналларни тармоқ орқали узатиш − телефоннинг сонли тугмалари босилганда тармоқ-қа якка сигнал узатилади. Бундай имконият баъ-зи бир тармоқ функцияларидан (овозли почта, Е-mail) фойдаланиш учун зарур. |
| **тональный сигнал  «номер недоступен»**  **uz** -«nomer bilan bog‘lanish mumkin emas» tonal signali  «номер билан боғланиш мумкин эмас» тонал сигнали  **en** - number-unobtainable tone | Звуковая сигнализация, передаваемая вызывающему абоненту в случае, если номер вызываемого абонента недоступен (например, если последний находится вне зоны действия ретранслятора или его радиостанция выключена). Если линия занята или абонент не отвечает, то в этом случае генерируется сигнал «номер не доступен».  Chaqiruvchi abonentga chaqiriluvchi abonentning raqamiga bog‘lanish mumkin bo‘lmagan holatda uzatiladigan tovushli signalizatsiya (masalan, chiqa-riluvchi, retranslyatorning ta’sir zonasidan tashqari-da yoki uning radiostansiyasi o‘chirilgan bo‘lsa). Agar liniya band bo‘lsa yoki abonent javob bermasa, bunday vaziyatda «nomer bilan bog‘lanish mumkin emas» signali hosil qilinadi.  Чақирувчи абонентга чақирилувчи абонентнинг рақамига боғланиш мумкин бўлмаган ҳолатда узатиладиган товушли сигнализация (масалан, чиқарилувчи, ретрансляторнинг таъсир зонасидан ташқарида ёки унинг радиостанцияси ўчи-рилган бўлса). Агар линия банд бўлса ёки або-нент жавоб бермаса, бундай вазиятда «номер би-лан боғланиш мумкин эмас» сигнали ҳосил қили-нади. |
| **тональный сигнал  готовности**  **uz** -tayyorlik tonal signali  тайёрлик тонал сигнали  **en** -go-ahead tone | Звуковой сигнал, информирующий о том, что станция готова к приему сообщений.  Stansiyaning xabarlarni qabul qilishga tayyor ekanligini bildiruvchi tovush signali.  Станциянинг хабарларни қабул қилишга тайёр эканлигини билдирувчи товуш сигнали. |
| **Топология разделяемых сред**  **uz** -bo‘linuvchi muhitlar topologiyasi  бўлинувчи муҳитлар топологияси  **en** - shared-media topology | Топология, при которой одна и та же линия передачи данных поочередно используется всеми абонентами сети. Наиболее характерные примеры такой топологии – сеть с шинной или кольцевой структурами.  Ma’lumotlar uzatishning aynan bitta liniyasidan tarmoqning barcha abonentlari navbatma-navbat foydalanadigan topologiya. Bunday topologiyaga xarakterli misollar – shina yoki halqa strukturasiga ega tarmoqdir.  Маълумотлар узатишнинг айнан битта линияси-дан тармоқнинг барча абонентлари навбатма-навбат фойдаланадиган топология. Бундай топологияга характерли мисоллар – шина ёки ҳалқа структурасига эга тармоқдир. |
| **Точка доступа**  **uz -** kirish nuqtasi  кириш нуқтаси  **en -** access point (AP) | Беспроводной концентратор или «базовая станция», которая передает или получает Wi-Fi беспроводной поток данных и обеспечивает подключение нескольких беспроводных клиентов к локальной сети или Интернет. Работает в радиусе (30−150) m. Наличие внешней антенны увеличивает дальность действия. Точка доступа обычно выполняет функции интерфейса между проводной и беспроводной сетями. При этом, проводная сеть через маршрутизатор подключена к Интернет. Точка доступа может быть выполнена в виде отдельного устройства либо реализована на базе оборудованного адаптером беспроводных сетей компьютера с соответствующим программ-ным обеспечением. Существуют точки беспроводного доступа, поддерживающие стандарты 802.11a, 802.11b, а также стандарт 802.11a/b (такие точки доступа обеспечивают работу устройств обоих стандартов − 802.11a и 802.11b).  Simsiz konsentrator yoki 802.11 standartida simsiz ma’lumotlar oqimini uzatadigan yoki qabul qiladigan va bir nechta simsiz mijozlarning lokal tarmoq yoki Internetga ulanishini ta’minlaydigan «tayanch stansiya». 30−150 m radiusda ishlaydi. Tashqi antennaning mavjudligi ta’sir masofasini oshiradi. Kirish nuqtasi odatda, simli va simsiz tarmoqlar o‘rtasidagi interfeys funksiyalarni bajaradi. Bunda simli tarmoq marshrutizator orqali Internetga ulangan bo‘ladi. Kirish nuqtasi alohida qurilma ko‘rinishida yoki tegishli dasturiy ta’minotga ega bo‘lgan, simsiz tarmoqlar adapteri bilan jihozlangan kompyuter asosida bo‘lishi mumkin. 802.11a, 802.11b standartlarida, shuningdek, 802.11a/b standartida ishlaydigan simsiz kirish nuqtalari (bunday kirish nuqtalari har ikkala – 802.11a va 802.11b standartidagi qurilmalar ishini ta’minlaydi) mavjud.  Симсиз концентратор ёки 802.11 стандартида симсиз маълумотлар оқимини узатадиган ёки қабул қиладиган ва бир нечта симсиз мижозлар-нинг локал тармоқ ёки Интернетга уланишини таъминлайдиган «таянч станция». 30-150 m ра-диусда ишлайди. Ташқи антеннанинг мавжудли-ги таъсир масофасини оширади. Кириш нуқтаси одатда, симли ва симсиз тармоқлар ўртасидаги интерфейс функцияларни бажаради. Бунда симли тармоқ маршрутизатор орқали Интернетга улан-ган бўлади. Кириш нуқтаси алоҳида қурилма кўринишида ёки тегишли дастурий таъминотга эга бўлган, симсиз тармоқлар адаптери билан жи-ҳозланган компьютер асосида бўлиши мумкин. 802.11а, 802.11b стандартларида, шунингдек, 802.11а/b стандартида ишлайдиган симсиз кириш нуқталари (бундай кириш нуқталари ҳар иккала – 802.11а ва 802.11b стандартидаги қурилмалар ишини таъминлайди) мавжуд. |
| **Точка доступа GPRS**  **uz -** GPRS kirish nuqtasi  GPRS кириш нуқтаси  **en -** GPRS access point | Интерфейс между сетью GPRS и внешней сетью передачи данных, например, сетью Интернет. Для работы мобильного телефона в качестве GPRS модема, а также доступа к WAP ресурсам через GPRS необходимо правильно обозначить точку доступа.  GPRS tarmog‘i va tashqi ma’lumotlar tarmog‘i, masalan, Internet tarmog‘i o‘rtasidagi interfeys, mo-bil telefon GPRS modemi sifatida ishlashi, shuning-dek, GPRS orqali WAP resurslaridan foydalanish uchun, kirish nuqtasi aniq belgilanishi zarur.  GPRS тармоғи ва ташқи маълумотлар тармоғи, масалан, Интернет тармоғи ўртасидаги интер-фейс, мобил телефон GPRS модеми сифатида ишлаши, шунингдек, GPRS орқали WAP ресурс-ларидан фойдаланиш учун, кириш нуқтаси аниқ белгиланиши зарур. |
| **Точный код (Р-код)**  **uz** - aniq kod (Р -kod)  аниқ код (Р-код)  **en** - precision code (P-code) | Код, обеспечивающий точное определение координат в системе GPS. Р-код передается на частоте L2 с использованием сверхдлинной псевдослучайной последовательности с периодом повторения 267 дней и тактовой частотой 10,23 MHz.  GPS tizimida koordinatlarning aniq belgilanishini ta’minlovchi kod. P-kod L2 chastotada, takrorlanish davri 267 kun va takt chastotasi 10,23 MHz bo‘lgan o‘ta uzun psevdotasodifiy ketma-ketlikdan foydalangan holda, uzatiladi.  GPS тизимида координатларнинг аниқ белгила-нишини таъминловчи код. Р-код L2 частотада, такрорланиш даври 267 кун ва такт частотаси 10,23 MHz бўлган ўта узун псевдотасодифий кетма-кетликдан фойдаланган ҳолда, узатилади. |
| **Традиционные услуги электросвязи**  **uz -** an’anaviy elektraloqa xizmatlari  анъанавий электралоқа хизматлари  **en -** traditional telecommunication services | Услуги, предоставляемые сложившимися и широко распространенными службами электро- связи.  Shakllangan va keng tarqalgan elektraloqa xizmat-lari tomonidan taqdim etiladigan xizmatlar.  Шаклланган ва кенг тарқалган электралоқа хиз-матлари томонидан тақдим этиладиган хизмат-лар. |
| **Транзакция**  **uz -** tranzaksiya  транзакция  **en -** transaktion | Короткий по времени цикл взаимодействия объектов, включающий: запрос – выполнение задания – ответ. Обычно осуществляется в режиме диалога.  Ob’ektlarning vaqt bo‘yicha qisqa bo‘lgan birga-likda ishlash sikli. O‘z ichiga «so‘rov – topshiriq-ning bajarilishi – javob» ni oladi. Odatda, dialog rejimida amalga oshiriladi.  Объектларнинг вақт бўйича қисқа бўлган биргаликда ишлаш цикли. Ўз ичига «сўров – топшириқнинг бажарилиши – жавоб» ни олади. Одатда, диалог режимида амалга оширилади. |
| **Транк**  **uz** -trank  транк  **en** - trunk | Канал или группа каналов, организуемые между двумя станциями или узлами сети, причем последние оснащены коммутационным оборудованием или средствами для распределения каналов. В сетях телефонной связи различают три вида соединительных линий: междугородная (магис-тральная), межстанционная (местная) и внутристанционная, организуемая между рабочими местами операторов. В сетях спутниковой и радиорелейной связи транковое соединение организуется между двумя коммутационными центрами.  Tarmoqning ikki stansiyasi yoki uzellari o‘rtasida tashkil qilinadigan kanal yoki kanallar guruhi, shu bilan birgalikda stansiya va uzellar kommutatsiya uskunalari yoki kanallarni taqsimlash vositalariga ega bo‘ladi. Telefon aloqasi tarmoqlarida birlashti-ruvchi liniyalarning uch turi farq qilinadi: shahar-lararo (magistral), stansiyalararo (mahalliy) va ope-ratorlarning ish joylari orasida tashkil etiladigan stansiya ichidagi liniyalar. Yo‘ldoshli va radioreleli aloqa tarmoqlarida trank bog‘lanish ikki kommutat-siya markazi o‘rtasida tashkil etiladi.  Тармоқнинг икки станцияси ёки узеллари ўртасида ташкил қилинадиган канал ёки каналлар гуруҳи, шу билан биргаликда станция ва узеллар коммутация ускуналари ёки каналларни тақсимлаш воситаларига эга бўлади. Телефон алоқаси тармоқларида бирлаштирувчи линияларнинг уч тури фарқ қилинади: шаҳарлараро (магистрал), станциялараро (маҳаллий) ва операторларнинг иш жойлари орасида ташкил этиладиган станция ичидаги линиялар. Йўлдошли ва радиорелели алоқа тармоқларида транк боғланиш икки комму-тация маркази ўртасида ташкил этилади. |
| **Транкинг**  **uz** -tranking  транкинг  **en** - trunking | Метод автоматического распределения свободных каналов, предоставляемых по запросу абонента; при этом каждый терминал может работать на любой из нескольких фиксированных  частот выделенного диапазона.  Abonent so‘roviga muvofiq taqdim etiladigan, bo‘sh kanallarni taqsimlashning avtomatik metodi; bunda har bir terminal ajratilgan diapazonning bir nechta qayd etilgan chastotalaridan istalgan birida ishlashi mumkin.  Абонент сўровига мувофиқ тақдим этиладиган, бўш каналларни тақсимлашнинг автоматик методи; бунда ҳар бир терминал ажратилган диапазоннинг бир нечта қайд этилган частоталаридан исталган бирида ишлаши мумкин. |
| **транкинг общего пользования**  **uz** - umumiy foydalanishdagi tranking  умумий фойдаланишдаги транкинг  **en** - public trunking | Транкинговая связь, которая обеспечивает услуги сетей общего пользования, сохраняя при этом возможность организации профессиональной связи. Переход от узкоспециализированных ведомственных к коммерческим сетям, предъявляет ряд новых требований, касающихся сигнализации, нумерации, сетевого управления, биллинговых расчетов и обеспечения информационной безопасности. Реализация этих требований стала возможной лишь при переходе к новым цифровым стандартам (ТЕТРА, АРСО 25 и др.).  Professional aloqani tashkil etish imkoniyati saqlangan holda, umumiy foydalanishdagi tar-moqlarning xizmatlarini ta’minlaydigan tranking aloqa. Tor ixtisoslashtirilgan idora tarmoqlaridan tijorat tarmoqlariga o‘tish signalizatsiya, raqamlash, tarmoq boshqaruvi, billing hisob-kitoblar hamda axborot xavfsizligini ta’minlash borasida yangi talablar qo‘yadi. Bu talablarni yangi raqamli standartlarga (TETRA, ARSO 25 va boshqalar) o‘tilgandan so‘ng bajarish mumkin bo‘ldi.  Профессионал алоқани ташкил этиш имконияти сақланган ҳолда, умумий фойдаланишдаги тармоқларнинг хизматларини таъминлайдиган транкинг алоқа. Тор ихтисослаштирилган идора тармоқларидан тижорат тармоқларига ўтиш сигнализация, рақамлаш, тармоқ бошқаруви, биллинг ҳисоб-китоблар ҳамда ахборот хавфсизлигини таъминлаш борасида янги талаблар қўяди. Бу талабларни янги рақамли стандартларга (ТЕТРА, АРСО 25 ва бошқалар) ўтилгандан сўнг бажариш мумкин бўлди. |
| **Транкинг передач**  **uz** -uzatishlar trankingi  узатишлар транкинги  **en** - transmission trunking | Метод динамического выделения каналов при организации транкинговой связи. Канал выделяется абоненту только на ограниченное время и освобождается сразу же по завершении работы передатчика. Следующий после паузы сеанс связи может быть организован через любой, свободный в данный момент канал. Такой режим позволяет повысить пропускную способность транкинговых систем, однако в случае превышения максимального значения нагрузки системы, особенно в часы пик, возможны задержки при передаче информации и, как следствие, снижение комфортности разговоров.  Tranking aloqani tashkil etishda kanallarni dinamik ajratish metodi. Kanal abonentga faqat cheklangan vaqtga ajratiladi va uzatkichning ishi tugagan zahoti bo‘shatiladi. Pauzadan keyingi aloqa seansi ayni paytda bo‘sh turgan har qanday kanal orqali tashkil etilishi mumkin. Bunday rejim tranking tizimlarning o‘tkazish qobiliyatini oshirish imkonini beradi, biroq, tizimdagi yuklama maksimal qiymatidan oshib ketgan holda, ayniqsa, tig‘iz payt (soatlar)da, axborot uzatilishidagi kechikishlar oqibatida, so‘z-lashuvlar qulayligi pasayishi mumkin.  Транкинг алоқани ташкил этишда каналларни динамик ажратиш методи. Канал абонентга фа-қат чекланган вақтга ажратилади ва узаткичнинг иши тугаган заҳоти бўшатилади. Паузадан кейинги алоқа сеанси айни пайтда бўш турган ҳар қандай канал орқали ташкил этилиши мумкин. Бундай режим транкинг тизимларнинг ўтказиш қобилиятини ошириш имконини беради, бироқ, тизимдаги юклама максимал қийматидан ошиб кетган ҳолда, айниқса, тиғиз пайт (соатлар)да, ахборот узатилишидаги кечикишлар оқибатида, сўзлашувлар қулайлиги пасайиши мумкин. |
| **транкинг сообщений**  **uz** -xabarlar trankingi  хабарлар транкинги  **en** - message trunking | Метод установления соединений в системах радиосвязи, при котором канал выделяется абоненту в начале сеанса и освобождается лишь по его окончании.  Radioaloqa tizimlarida bog‘lanishni o‘rnatish meto-di, bunda kanal abonentga seansning boshlanishida ajratib beriladi va uning tugallanishi bilan bo‘sha-tiladi.  Радиоалоқа тизимларида боғланишни ўрнатиш методи, бунда канал абонентга сеанснинг бош-ланишида ажратиб берилади ва унинг тугалланиши билан бўшатилади. |
| **Транкинговая система**  **uz** -tranking tizimi  транкинг тизими  **en** - trunking system | Система профессиональной радиосвязи с радиально-узловой структурой и с относительно небольшим объемом трафика в зоне обслуживания обычно не более (1-2) Erl/km2. Характерной чертой транкинговых систем является возможность обеспечения группового вызова и высокая опера-тивность установления соединения (до 250 ms), а также работа в полудуплексном режиме. Поддержка дуплексного режима с выходом в телефонную сеть общего пользования не является обязательной функцией.  Radial-uzelli struktura va xizmat ko‘rsatish zonasida nisbatan kamroq hajmli odatda, (1-2) Erl/km2 dan ko‘p bo‘lmagan trafikka ega professional radioaloqa tizimi. Guruhli chaqiruvni ta’minlash imkoniyati va bog‘lanish o‘rnatilishining yuqori tezkorligi (250 ms gacha), shuningdek, yarim dupleks rejimda ishlash – tranking tizimlariga xos belgilardir. Umumiy foyda-lanishdagi telefon tarmog‘iga chiqish bilan dupleks rejimni saqlab turish, tizimning zarur funksiyasi hisoblanmaydi.  Радиал-узелли структура ва хизмат кўрсатиш зонасида нисбатан камроқ ҳажмли одатда, (1-2) Erl/km2 дан кўп бўлмаган трафикка эга профессионал радиоалоқа тизими. Гуруҳли чақирувни таъминлаш имконияти ва боғланиш ўрнатилишининг юқори тезкорлиги (250 ms гача), шу-нингдек, ярим дуплекс режимда ишлаш – транкинг тизимларига хос белгилардир. Умумий фойдаланишдаги телефон тармоғига чиқиш билан дуплекс режимни сақлаб туриш, тизимнинг зарур функцияси ҳисобланмайди. |
| **Транкинговый контроллер**  **uz** -tranking kontroller  транкинг контроллер  **en** - trunking controller | Устройство, обеспечивающее обработку запросов абонентов, которые могут поступать как по выделенным каналам, так и по каналам, совмещенным с каналом управления, и предоставляющее абонентам свободные каналы на время сеанса связи или более короткое время, определяемое логикой работы контроллера.  Ajratilgan kanallar bo‘yicha ham, boshqarish kanali bilan birlashtirilgan kanallar bo‘yicha ham kelib tushishi mumkin bo‘lgan abonent so‘rovlarini qayta ishlaydigan va abonentlarga aloqa seansi vaqtida yoki kontroller ishlash mantiqi bo‘yicha qisqa vaqt-da bo‘sh kanallarni taqdim etadigan qurilma.  Ажратилган каналлар бўйича ҳам, бошқариш канали билан бирлаштирилган каналлар бўйича ҳам келиб тушиши мумкин бўлган абонент сўровларини қайта ишлайдиган ва абонентларга алоқа сеанси вақтида ёки контроллер ишлаш мантиқи бўйича қисқа вақтда бўш каналларни тақдим этадиган қурилма. |
| **Транковая эффективность**  **uz** -trank effektivligi  транк эффективлиги  **en** - trunk [trunking] efficiency | Показатель, характеризующий способность сети мобильной связи обслуживать определенное количество абонентов при заданной вероятности блокирования вызовов. Численно определяется как среднее число абонентов, приходящихся на один канал, и рассчитывается следующим образом. Сначала по формуле эрланг-В вычисляется суммарная нагрузка в зоне обслуживания. Затем определяется среднее количество абонентов, которое сможет обслужить одна сота при заданной средней нагрузке на одного абонента. Транковая эффективность вычисляется как отношение количества абонентов к числу каналов и снижается по мере уменьшения общего числа рабочих каналов в соте.  Mobil aloqa tarmog‘ining, chaqiruvlar blokirovka-lanishining berilgan ehtimolligida, muayyan sondagi abonentlarga xizmat ko‘rsatish qobiliyatini tavsiflov-chi kattalik. Miqdor jihatdan u bitta kanalga to‘g‘ri keladigan abonentlarning o‘rtacha soni sifatida aniq-lanadi. Hisoblash quyidagicha amalga oshiriladi: Dastlab, erlang-B formulasi bo‘yicha xizmat ko‘rsa-tish zonasidagi jami yuklama hisoblab topiladi. So‘ngra, bir abonentga belgilangan o‘rtacha yuklama to‘g‘ri kelganda, bitta sota xizmat ko‘rsata oladigan o‘rtacha abonentlar soni aniqlanadi. Trank effektiv-ligi abonentlar miqdorining kanallar soniga nisbati tarzida hisoblab topiladi va u sotadagi umumiy ishchi kanallar soni kamayishi bilan pasayadi.  Мобил алоқа тармоғининг, чақирувлар блокиров-каланишининг берилган эҳтимоллигида, муайян сондаги абонентларга хизмат кўрсатиш қоби-лиятини тавсифловчи катталик. Миқдор жиҳатдан у битта каналга тўғри келадиган абонентларнинг ўртача сони сифатида аниқланади. Ҳисоб-лаш қуйидагича амалга оширилади: Дастлаб, эрланг-В формуласи бўйича хизмат кўрсатиш зонасидаги жами юклама ҳисоблаб топилади.  Сўнгра, бир абонентга белгиланган ўртача юклама тўғри келганда, битта сота хизмат кўрсата оладиган ўртача абонентлар сони аниқланади. Транк эффективлиги абонентлар миқдорининг каналлар сонига нисбати тарзида ҳисоблаб топилади ва у сотадаги умумий ишчи каналлар сони камайиши билан пасаяди. |
| **Трансвертер**  **uz** -transverter  трансвертер  **en** - transverter | 1 Устройство, устанавливаемое на входе приемопередатчика и предназначенное для расширения его функциональных возможностей, обычно для обеспечения работы в более высоком диапазоне частот. В состав трансвертера входят преобразователи частот приема и передачи, фильтры и другие вспомогательные узлы.  2 Преобразователь абонентского номера, используемый в системах подготовки информации для биллинга.  1 Qabulqilgich-uzatkichning kirishiga, uning funk-sional imkoniyatlarini kengaytirish, odatda, yanada yuqoriroq chastotalar diapazonida ishlay olishini ta’minlash maqsadida o‘rnatiladigan qurilma. Transverter tarkibiga qabul qilish va uzatish chastotalari o‘zgartirgichlari, filtrlar va boshqa yordamchi uzellar kiradi.  2 Billing uchun axborot tayyorlovchi tizimlarda ishlatiladigan abonent raqamini o‘zgartirgich.  1 Қабулқилгич-узаткичнинг киришига, унинг функционал имкониятларини кенгайтириш, одатда, янада юқорироқ частоталар диапазонида ишлай олишини таъминлаш мақсадида ўрнатиладиган қурилма. Трансвертер таркибига қабул қилиш ва узатиш частоталари ўзгартиргичлари, фильтрлар ва бошқа ёрдамчи узеллар киради.  2 Биллинг учун ахборот тайёрловчи тизимларда ишлатиладиган абонент рақамини ўзгартиргич. |
| **Трансивер**  **uz -** transiver  трансивер  **en -** transceiver | Физическое устройство (приёмо-передатчик), которое соединяет интерфейс узла с локальной сетью, такой как Ethernet.  Uzel interfeysini Ethernet kabi lokal tarmoq bilan bog‘laydigan fizik qurilma (qabulqilgich-uzatkich).  Узел интерфейсини Ethernet каби локал тармоқ билан боғлайдиган физик қурилма (қабулқилгич-узаткич). |
| **Транскодер**  **uz** -transkoder  транскодер  **en** - transcoder | Устройство, преобразующее выборки речевого сигнала из одного цифрового формата в другой. С помощью транскодера можно преобразовать цифровой поток со скоростью 64 Kbit/s (РСМ) в 32 Kbit/s (ADPCM) или низкоскоростной речевой поток со скоростью 4,567 Kbit/s (ACELP) или 8 Kbit/s (VSELP).  Nutq signali tanlanmalarini bitta raqamli formatdan boshqasiga aylantiruvchi qurilma. Transkoder yorda-mida 64 Kbit/s tezlikli (PCM) raqamli oqimni  32 Kbit/s tezlikli (ADPCM) raqamli oqimga yoki 4,567 Kbit/s tezlikli (ACELP) yoki 8 Kbit/s tezlikli (VSELP) past tezlikli nutq oqimiga aylantirish  mumkin.  Нутқ сигнали танланмаларини битта рақамли форматдан бошқасига айлантирувчи қурилма. Транскодер ёрдамида 64 Kbit/s тезликли (РСМ) рақамли оқимни 32 Kbit/s тезликли (ADPCM) рақамли оқимга ёки 4,567 Kbit/s тезликли (ACELP) ёки 8 Kbit/s тезликли (VSELP) паст тезликли нутқ оқимига айлантириш мумкин. |
| **Транскодирование**  **uz** -transkodlash  транскодлаш  **en** - transcoding | Процесс цифрового преобразования структуры сигнала обычно с изменением вида используемой модуляции. При транскодировании не происходит преобразования цифрового сигнала в аналоговый, а, следовательно, и нет накопления шумов неизбежно возникающих при переприеме информации по низкой частоте.  Signal strukturasini raqamli o‘zgartirish jarayoni, bu jarayon odatda, ishlatilayotgan modulyatsiya turi-ning o‘zgartirilishi bilan kechadi. Transkodlashda raqamli signalning analog signalga aylantirilishi so-dir bo‘lmaydi, shuning uchun axborotni past chasto-ta bo‘yicha qayta qabul qilish paytida muqarrar hosil bo‘ladigan shovqinlarning to‘planishi kuzatilmaydi.  Сигнал структурасини рақамли ўзгартириш жараёни, бу жараён одатда, ишлатилаётган модуляция турининг ўзгартирилиши билан кечади. Транскодлашда рақамли сигналнинг аналог сигналга айлантирилиши содир бўлмайди, шунинг учун ахборотни паст частота бўйича қайта қабул қилиш пайтида муқаррар ҳосил бўладиган шов-қинларнинг тўпланиши кузатилмайди. |
| **Трансляция**  **2. Транспонирование**  **uz** -translyatsiya  2. transponirlash  трансляция  2. транспонирлаш  **en** - translation | 1 Преобразование сообщений, поступающих из одной сети, в формат сообщений другой сети.  2 Линейный перенос спектра исходных сигналов по частоте, при котором не происходит его сжатия или инвертирования.  1 Bir tarmoqdan keluvchi xabarlarni boshqa tarmoq xabarlarining formatiga o‘zgartirish.  2 Dastlabki signallar spektrini chastota bo‘yicha chi-ziqli ko‘chirish, bunda uning siqilishi yoki inversiyalanishi yuz bermaydi.  1 Бир тармоқдан келувчи хабарларни бошқа тармоқ хабарларининг форматига ўзгартириш.  2 Дастлабки сигналлар спектрини частота бўйича чизиқли кўчириш, бунда унинг сиқилиши ёки инверсияланиши юз бермайди. |
| **Трансляция сетевого  адреса**  **uz -** tarmoq adresini  translyatsiya qilish  тармоқ адресини трансляция қилиш  **en -** network address  translation (NAT) | Процесс преобразования IP-адресов, используемых в частных сетях, в IP-адреса. Протокол, преобразующий официальный IP-адрес в частные адреса, которые могут быть использованы во внутренней сети.  Примечание − Провайдер, предлагающий беспроводной доступ в Интернет, может предоставить клиенту только один официальный IP-адрес. Однако протоколы NAT и DHCP позволят клиенту иметь много персональных компьютеров и ноутбуков, совместно использующих единственный официальный IP-адрес.  Xususiy tarmoqlarda foydalaniladigan IP-adreslarni IP-adreslarga aylantirish jarayoni. Rasmiy IP-adresni ichki tarmoqda foydalanish mumkin bo‘lgan xususiy adreslarga aylantiruvchi protokol.  Izoh − Internetdan simsiz foydalana olishni taklif qilayotgan provayder mijozga faqat bitta rasmiy IP-adres taqdim etishi mumkin. Biroq, NAT va DHCP protokollari mijozga, yagona rasmiy IP-adresdan birgalikda foydalanadigan ko‘pgina shaxsiy kompyuterlar va noutbuklarga ega bo‘lish imkonini beradi.  Хусусий тармоқларда фойдаланиладиган IP-ад-ресларни IP-адресларга айлантириш жараёни. Расмий IP-адресни ички тармоқда фойдаланиш мумкин бўлган хусусий адресларга айлантирувчи протокол.  Изоҳ − Интернетдан симсиз фойдалана олишни таклиф қилаётган провайдер мижозга фақат битта расмий IP-адрес тақдим этиши мумкин. Бироқ, NAT ва DHCP протоколлари мижозга, ягона расмий IP-адресдан биргаликда фойдаланадиган кўпгина шахсий компьютерлар ва ноутбукларга эга бўлиш имконини беради. |
| **Трансмодуляция**  **uz** - transmodulyatsiya  трансмодуляция  **en** - transmodulation | Метод обработки модулированного сигнала, при котором его параметры изменяются таким образом, что он может быть восстановлен с помощью другого типа демодулятора. Трансмодуляция отличается от традиционных методов обработки сигналов тем, что процесс демодуляции и повторной модуляции осуществляется без переноса спектра сигнала «вниз» (в исходную полосу  частот).  Modulyatsiyalangan signalni qayta ishlash metodi, bunda signal parametrlari boshqa turdagi demodulyator yordamida tiklanishi mumkin bo‘lgan tarzda o‘zgaradi. Transmodulyatsiya signallarni qayta ishlashning an’anaviy metodlaridan shu bilan farqlanadiki, bunda demodulyatsiya va qayta modulyatsiya jarayoni signal spektrini «pastga» (chastotalarning boshlang‘ich polosasiga) ko‘chirmasdan amalga oshiriladi.  Модуляцияланган сигнални қайта ишлаш мето-ди, бунда сигнал параметрлари бошқа турдаги демодулятор ёрдамида тикланиши мумкин бўл-ган тарзда ўзгаради. Трансмодуляция сигналларни қайта ишлашнинг анъанавий методларидан шу билан фарқланадики, бунда демодуляция ва қайта модуляция жараёни сигнал спектрини «пастга» (частоталарнинг бошланғич полосасига) кўчирмасдан амалга оширилади. |
| **Трафик**  **uz -** trafik  трафик  **en** - trafic | Совокупный объем передаваемой информации за единицу времени. Средняя интенсивность трафика обычно измеряется в эрлангах.  Vaqt birligi ichida uzatiladigan axborotning jami hajmi. Trafikning o‘rtacha intensivligi, odatda, erlanglarda o‘lchanadi.  Вақт бирлиги ичида узатиладиган ахборотнинг жами ҳажми. Трафикнинг ўртача интенсивлиги, одатда, эрлангларда ўлчанади. |
| **Трафик канал**  **uz -** trafik kanal  трафик канал  **en -** trafic channel | Канал для передачи полезной и служебной информации между абонентской и базовой станциями. В это понятие включаются прямой и обратный каналы.  Abonent va tayanch stansiyalar o‘rtasida foydali va xizmatga oid axborotni uzatish kanali. Bu tushun-chaga to‘g‘ri va teskari kanallar ham kiritiladi.  Абонент ва таянч станциялар ўртасида фойдали ва хизматга оид ахборотни узатиш канали. Бу тушунчага тўғри ва тескари каналлар ҳам  киритилади. |
| **Третье поколение (3G)**  **uz** -uchinchi avlod (3G)  учинчи авлод (3G)  **en** - third generation (3G) | Поколение систем мобильной связи, разрабатываемое в рамках программы IMT-2000. Сети радиодоступа этого поколения обеспечивают высокоскоростной доступ и передачу данных, и увеличенные возможности передачи голоса. Скорость передачи данных составляет до 144 Kbit/s для абонентов с высокой мобильностью (скорость движения до 120 km/h), 384 Kbit/s для абонентов с низкой мобильностью (скорость до  3 km/h) и 2,048 Mbit/s для неподвижных абонентов. Высокоскоростной доступ позволяет предоставлять высококачественные услуги телефонии, видеотелефонии, потоковое видео, прием телевизионных трансляций и т.д. 3G дорога в установке, так как работает в другом частотном диапазоне по отношению к 2G и 2.5G и требует внедрения нового оборудования.  Mobil aloqa tizimlarining IMT-2000 dasturi doira-sida ishlab chiqilayotgan avlodi. Ushbu avlodning radiokirish tarmoqlari yuqori tezlikda foydalana olishni va ma’lumotlar uzatilishini hamda ovoz uza-tishning kengaytirilgan imkoniyatlarini ta’minlaydi. Ma’lumotlar uzatish tezligi yuqori mobil (harakat-lanish tezligi 120 km/h gacha) abonentlar uchun  144 Kbit/s gacha, mobilligi past (tezlik 3 km/h gacha) abonentlar uchun 384 Kbit/s, harakatlanmaydigan abonentlar uchun 2,048 Mbit/s ni tashkil etadi. Yuqori tezlikli foydalana olish yuqori sifat bilan telefoniya, videotelefoniya xizmatlari, oqimli video taqdim etilishini, televizion translyatsiyalar qabul qilishni va h.k.larni ta’minlaydi. 3G ni o‘rnatish ancha qimmat, chunki 2G va 2,5G ga nisbatan boshqa diapazonda ishlaydi hamda yangi uskuna kiritilishini talab qiladi.  Мобил алоқа тизимларининг IMT-2000 дастури доирасида ишлаб чиқилаётган авлоди. Ушбу ав-лоднинг радиокириш тармоқлари юқори тезлик-да фойдалана олишни ва маълумотлар узатилишини ҳамда овоз узатишнинг кенгайтирилган имкониятларини таъминлайди. Маълумотлар узатиш тезлиги юқори мобил (ҳаракатланиш тезлиги 120 km/h гача) абонентлар учун 144 Kbit/s гача, мобиллиги паст (тезлик 3 km/h гача) абонентлар учун 384 Kbit/s, ҳаракатланмайдиган абнентлар учун 2,048 Mbit/s ни ташкил этади. Юқори тезликли фойдалана олиш юқори сифат билан телефония, видеотелефония хизматлари, оқимли видео тақдим этилишини, телевизион трансляциялар қабул қилишни ва ҳ.к.ларни таъ-минлайди. 3G ни ўрнатиш анча қиммат, чунки 2G ва 2,5G га нисбатан бошқа диапазонда иш-лайди ҳамда янги ускуна киритилишини талаб қилади. |
| **Трехрежимный телефон**  **uz -** uch rejimli telefon  уч режимли телефон  **en -** triple mode phone | Мобильный телефон, который может работать одновременно в аналоговом режиме на частоте 800 MHz и в цифровом режиме на частотах 900 MHz и 1900 MHz.  Bir vaqtda analog rejimda 800 MHz chastotada hamda raqamli rejimda 900 MHz va 1900 MHz chastotalarda ishlay oladigan mobil telefon.  Бир вақтда аналог режимда 800 MHz частотада ҳамда рақамли режимда 900 MHz ва 1900 MHz частоталарда ишлай оладиган мобил телефон. |
| **Трилатерация**  **uz** -trilateratsiya  трилатерация  **en** - trilateration | Метод определения местоположения подвижного объекта, базирующийся на измерении расстояния одновременно от трех станций сети.  Mobil ob’ekt joylashgan yerni aniqlashning, bir vaqtda tarmoqning uchta stansiyasidan ob’ektgacha bo‘lgan masofani o‘lchashga asoslangan metodi.  Мобил объект жойлашган ерни аниқлашнинг, бир вақтда тармоқнинг учта станциясидан объектгача бўлган масофани ўлчашга асосланган методи. |

| **У** | |
| --- | --- |
| **Угол места**  **uz** - joy burchagi  жой бурчаги  **en** - elevation angle | Угол между направлением максимума излучения антенны в вертикальной плоскости и плоскостью горизонта (угол возвышения). Особо важную роль угол места играет в спутниковой связи, где он определяет энергетику радиолиний. Так, при малых углах места сигналы от спутника ослабляются сильнее, так как, они проходят более длинный путь через слои атмосферы и теряют энергию вследствие сложного рельефа местности (строения, деревья и т.д.). Хорошее качество связи можно ожидать при углах видимости земных станций более 15о. При угле места 5о и менее обеспечение устойчивой связи весьма проблематично.  Vertikal tekislikda va ufq tekisligida antenna nurlanishi maksimumining yo‘nalishi o‘rtasidagi burchak (balandlik burchagi). Joy burchagi radioliniyalarning energetikasi belgilanadigan yo‘ldoshli aloqada o‘ta muhim rol o‘ynaydi. Joy burchagi kichik bo‘lganda, yo‘ldoshdan keladigan signallar kuchli susayadi, chunki ular atmosfera qatlamlari orqali uzun yo‘lni bosib o‘tadi va joyning murakkab relefi (imorat, da-raxt va b.q.) natijasida energiyasini yo‘qotadi. Yax-shi, sifatli aloqaga yer stansiyalarining ko‘rinish bur-chagi 15о dan yuqori bo‘lganda erishish mumkin. Joy burchagi 5о va undan kichik bo‘lganda, barqaror aloqani ta’minlash ancha qiyin bo‘ladi.  Вертикал текисликда ва уфқ текислигида антенна нурланиши максимумининг йўналиши ўртасидаги бурчак (баландлик бурчаги). Жой бурчаги радиолинияларнинг энергетикаси белгиланадиган йўлдошли алоқада ўта муҳим роль ўйнайди. Жой бурчаги кичик бўлганда, йўлдошдан келадиган сигналлар кучли сусаяди, чунки улар атмосфера қатламлари орқали узун йўлни босиб ўтади ва жойнинг мураккаб рельефи (иморат, дарахт ва б.қ.) натижасида энергиясини йўқотади. Яхши, сифатли алоқага ер станцияларининг кў-риниш бурчаги 15о дан юқори бўлганда эришиш мумкин. жой бурчаги 5о ва ундан кичик бўлганда, барқарор алоқани таъминлаш анча қийин бўлади. |
| **Угол наклона диаграммы направленности**  **uz** - yo‘nalganlik diagram- masining og‘ish burchagi  йўналганлик диаграм- масининг оғиш бурчаги  **en** -tilt angle of directional  diagram | Угол относительно горизонта, под которым нап-равлен максимум основного лепестка диаграммы направленности антенны.  Antenna yo‘nalganlik diagrammasi bosh yaprog‘i-ning maksimumi yo‘naltirilgan, gorizontga nisbatan burchak.  Антенна йўналганлик диаграммаси бош япроғи-нинг максимуми йўналтирилган, горизонтга нис-батан бурчак. |
| **Удаленный офис**/ **дочерний офис**  **uz -** olisdagi ofis/shu’ba  ofis  олисдаги офис/шуъба  офис  **en -** remote office/branch  office | Региональный офис/филиал. Технология под-ключения к центральной системе сетей средних размеров (например, сетей региональных отделений предприятия).  Regional ofis/filial. O‘rtacha o‘lchamdagi tarmoq-larning (masalan, korxona regional bo‘limlari tarmoqlarining) markaziy tizimga ulanish texnologiyasi.  Регионал офис/филиал. Ўртача ўлчамдаги тармоқларнинг (масалан, корхона регионал бўлимлари тармоқларининг) марказий тизимга уланиш технологияси. |
| **удержание вызова**  **uz** - chaqiruvni ushlab turish  чақирувни ушлаб туриш  **en** -call hold | 1 Сохранение вызова на линии до тех пор, пока не завершится процесс выбора маршрута дальнейшей его пересылки по сети.  2 Временное прерывание связи без разрыва соединения, при котором входящий вызов сохраняется на линии, а в паузе обычно передается музыка или речевые уведомления.  1 Chaqiruvning, tarmoq orqali uning keyingi uzatilish yo‘lini tanlash jarayoni tugamaguncha, liniyada saqlab turilishi.  2 Bog‘lanishni uzmay turib aloqani vaqtincha to‘xtatish, bunda kiruvchi chaqiruv liniyada saqlanib qoladi, pauzalar paytida, odatda, musiqa yoki nutqli xabarlar uzatiladi.  1 Чақирувнинг, тармоқ орқали унинг кейинги узатилиш йўлини танлаш жараёни тугамагунча, линияда сақлаб турилиши.  2 Боғланишни узмай туриб алоқани вақтинча тўхтатиш, бунда кирувчи чақирув линияда сақла-ниб қолади, паузалар пайтида, одатда, мусиқа ёки нутқли хабарлар узатилади. |
| **Узел**  **uz** -uzel  узел  **en** -node | Устройство, такое как компьютер или сервер, входящее в состав сети.  Kompyuter yoki server kabi, tarmoq tarkibiga kira-digan qurilma.  Компьютер ёки сервер каби, тармоқ таркибига кирадиган қурилма. |
| **узел сотовой связи**  **uz** -sotali aloqa uzeli  сотали алоқа узели  **en** -cell site | Пункт связи, в котором расположена базовая станция, антенный комплекс и другое связное оборудование.  Tayanch stansiya, antenna kompleksi va boshqa alo-qa uskunasi joylashgan aloqa punkti.  Таянч станция, антенна комплекси ва бошқа ало-қа ускунаси жойлашган алоқа пункти. |
| **Узел управления услугами**  **uz** -xizmatlarni boshqarish uzeli  хизматларни бошқариш узели  **en** - service control point | Контроллер в интеллектуальных сетях, в памяти которого хранится профиль услуг, предоставляемых сетевыми службами.  Intellektual tarmoqlardagi kontroller bo‘lib, uning xotirasida tarmoq xizmatlari taqdim etadigan barcha servis profillari saqlanadi.  Интеллектуал тармоқлардаги контроллер бўлиб, унинг хотирасида тармоқ хизматлари тақдим этадиган барча сервис профиллари сақланади. |
| **узкополосная частотная модуляция**  **uz** -tor polosali chastotaviy modulyatsiyalash  тор полосали частотавий модуляциялаш  **en** - narrowband frequency modulation | Частотная модуляция несущей, при которой девиация частоты меньше максимальной частоты модулирующего сигнала.  Eltuvchini chastotaviy modulyatsiyalash, bunda chastota deviatsiyasi modulyatsiyalovchi signal maksimal chastotasidan kichik bo‘ladi.  Элтувчини частотавий модуляциялаш, бунда  частота девиацияси модуляцияловчи сигнал максимал частотасидан кичик бўлади. |
| **Узкополосность**  **uz** - tor polosalilik  тор полосалилик  **en** -narrowband | Классификация информационной емкости или полосы пропускания канала связи. Под узкой полосой пропускания принято понимать полосу пропускания, обеспечивающую скорость передачи информации 64 Kbit/s и менее.  Aloqa kanali axborot sig‘imining yoki o‘tkazish polo-sasining tasnifi. Tor o‘tkazish polosasi deyilganda, 64 Kbit/s va undan kam o‘tkazish polosasi tushuniladi.  Алоқа канали ахборот сиғимининг ёки ўтказиш полосасининг таснифи. Тор ўтказиш полосаси дейилганда, 64 Kbit/s ва ундан кам ўтказиш полосаси тушунилади. |
| **узкополосный канал**  **uz** -tor polosali kanal  тор полосали канал  **en** - narrowband channel | Канал, который имеет ограниченную ширину полосы частот, обычно меньше 0,1 % от несущей частоты. Канал с шириной полосы больше 0,1 % от несущей частоты условно принято считать широкополосным.  Chastotalar polosasi cheklangan, odatda, eltuvchi chastotaning 0,1 foizidan kamroq kenglikka ega bo‘lgan kanal. Eltuvchi chastotaning 0,1 foizidan kattaroq polosa kengligiga ega bo‘lgan kanalni shart-li ravishda, keng polosali deb atash qabul qilingan.  Частоталар полосаси чекланган, одатда, элтувчи частотанинг 0,1 фоизидан камроқ кенгликка эга бўлган канал. Элтувчи частотанинг 0,1 фоизидан каттароқ полоса кенглигига эга бўлган канални шартли равишда, кенг полосали деб аташ қабул қилинган. |
| **указатель категории услуг**  **uz** -xizmatlar toifasi ko‘rsatkichi  хизматлар тоифаси кўрсаткичи  **en** -classmark | Признак, определяющий набор услуг, включая привилегии пользователя и ограничения в обслуживании.  Xizmatlar to‘plamini, jumladan, foydala-nuvchining imtiyozlari va xizmat ko‘rsatishdagi cheklashlarni aniqlab beruvchi belgi.  Хизматлар тўпламини, жумладан, фойдаланувчи-нинг имтиёзлари ва хизмат кўрсатишдаги чек-лашларни аниқлаб берувчи белги. |
| **Улучшенная скорость данных для развития GSM**  **uz** -GSMni rivojlantirishning yaxshilangan ma’lumotlar tezligi  GSMни ривожлантириш-нинг яхшиланган маълумотлар тезлиги  **en** -enhanced data for GSM  evolution (EDGE) | Проект стандарта, предназначенный для улучшения системы GSM и описывающий окончательное развитие технологии передачи данных с помощью протоколов GSM и ТDMA; является технологией, переходной к сетям передачи данных 3-го поколения (3G). Реализует новую схему модуляции и позволяет увеличить скорость передачи данных (до 384 Kbit/s) или улучшить спектральные характеристики.  GSM tizimini yaxshilash uchun mo‘ljallangan va GSM,TDMA protokollari yordamida ma’lumotlar uzatish texnologiyasining yakuniy rivojlantirilishini tavsiflaydigan standart loyihasi; Uchinchi avlod (3G) ma’lumotlar uzatish tarmoqlariga o‘tish texno-logiyasi hisoblanadi. Modulyatsiyaning yangi sxe-masini ifodalaydi, ma’lumotlar uzatish tezligini oshirish (384 Kbit/s gacha) yoki spektral xarakteris-tikalarni yaxshilash imkonini beradi.  GSM тизимини яхшилаш учун мўлжалланган ва GSM,TDMA протоколлари ёрдамида маълумот-лар узатиш технологиясининг якуний ривож-лантирилишини тавсифлайдиган стандарт лойи-ҳаси; Учинчи авлод (3G) маълумотлар узатиш тармоқларига ўтиш технологияси ҳисобланади. Модуляциянинг янги схемасини ифодалайди, маълумотлар узатиш тезлигини ошириш  (384 Kbit/s гача) ёки спектрал характеристика-ларни яхшилаш имконини беради. |
| **Улучшенная служба  сообщений**  **uz** -yaxshilangan xabarlar xizmati  яхшиланган хабарлар  хизмати  **en** -enhanced message  service (EMS) | Технология, позволяющая передавать мелодии и картинки внутри SMS сообщения. EMS-стандарт приема/передачи особого вида данных (фоновые заставки, лого операторов, мелодии) разработан, совместно компаниями Ericsson, Motorola, Siemens.  Kuy va rasmlarni SMS xabar ichida uzatish imko-nini beradigan texnologiya. Alohida ma’lumotlar (fonli lavhalar, operatorlar logi, kuylar)ni qabul qilish/uzatish EMS-standarti. Ericsson, Motorola,  Siemens kompaniyalari tomonidan birgalikda ishlab chiqilgan.  Куй ва расмларни SMS хабар ичида узатиш имконини берадиган технология. Алоҳида маълумотлар (фонли лавҳалар, операторлар логи, куйлар) ни қабул қилиш/узатиш EMS**-**стандарти. Ericsson, Motorola, Siemens компаниялари томонидан биргаликда ишлаб чиқилган. |
| **Универсальная персональная телефонная связь**  **uz** -universal shaxsiy telefon aloqasi  универсал шахсий телефон алоқаси  **en** - universal personal  telephony (UPT) | Связь, обеспечивающая возможность использовать единый номер для установления входящей и исходящей связи вне зависимости от сети и местоположения абонента в текущий момент  времени.  Tarmoqqa va abonentning ayni damda qaysi joyda ekanligiga bog‘liq bo‘lmagan holda, kiruvchi va chiquvchi aloqani o‘rnatish uchun yagona raqamni ishlatish imkonini beruvchi aloqa.  Тармоққа ва абонентнинг айни дамда қайси жойда эканлигига боғлиқ бўлмаган ҳолда, кирувчи ва чиқувчи алоқани ўрнатиш учун ягона рақамни ишлатиш имконини берувчи алоқа. |
| **Универсальные услуги связи uz** - universal aloqa xizmatlari  универсал алоқа хизматлари  **en** - universal telecommunication services | Услуги связи, оказание которых любому пользователю услуг связи на всей территории Республики Узбекистан в заданный срок с установленным качеством и по доступной цене обязательно для операторов универсального обслуживания.  Universal xizmat ko‘rsatish operatorlari uchun, qu-lay narxda, belgilangan sifat bilan belgilangan vaqt-da O‘zbekiston Respublikasining barcha hudu-dida aloqa xizmatidan har qanday foydalanuvchiga ko‘r-satilishi majburiy bo‘lgan aloqa xizmatlari.  Универсал хизмат кўрсатиш операторлари учун, қулай нархда, белгиланган сифат билан белги-ланган вақтда Ўзбекистон Республикасининг барча ҳудудида алоқа хизматидан ҳар қандай фойдаланувчига кўрсатилиши мажбурий бўлган алоқа хизматлари. |
| **Управление взаимодействия с клиентом**  **uz** -mijoz bilan o‘zaro  aloqani boshqarish  мижоз билан ўзаро  алоқани бошқариш  **en** - сustomer relationship  management (CRM) | Система управления, позволяющая оптимизировать бизнес, сократить издержки и увеличить лояльность клиентской базы путем постоянного сбора информации о предыдущих заказах и предпочтениях клиента, а также организовать прямой доступ к информации для узконаправленных рекламных кампаний.  Oldin qilingan buyurtmalar va mijozning istaklari to‘g‘risida doimiy tarzda axborot to‘plash, shuning-dek, axborotdan bevosita foydalanishni va tor yo‘na-lishdagi reklama kampaniyalarini tashkil qilish yo‘li bilan biznesni optimallashtirish, xarajatlarni qisqarti-rish hamda mijozlar xayrixohligini oshirish imkonini beradigan boshqaruv tizimi.  Олдин қилинган буюртмалар ва мижознинг истаклари тўғрисида доимий тарзда ахборот тўп-лаш, шунингдек, ахборотдан бевосита фойдаланишни ва тор йўналишдаги реклама кампанияларини ташкил қилиш йўли билан бизнесни оптималлаштириш, харажатларни қисқартириш ҳамда мижозлар хайрихоҳлигини ошириш имконини берадиган бошқарув тизими. |
| **Управление доступом  к среде**  **uz** -muhitga kira olishni boshqarish  муҳитга кира олишни бошқариш  **en** -media access control (MAC) | Канальный подуровень, который отвечает за про-цедуры, сообщения и протоколы, обеспечивающие управление радиоресурсами, т.е. за установление, поддержание и разрыв соединений, динамический выбор каналов и др. МАС-уровень – это «мозговой центр» платы интерфейса сети или базовой станции, именно здесь обеспечивается выполнение правил, обязательных для всех устройств сети.  Protseduralar, xabarlar va radioresurslarning boshqa-rilishini ta’minlaydigan protokollar uchun, ya’ni bog‘lanishlar o‘rnatilishi, tutib turilishi va uzilishi, kanallarni dinamik tanlash va boshqalar uchun ma’sul bo‘lgan kanal quyi sathi. MAC-sath – bu tar-moq interfeysi platasining yoki tayanch stansiyasi-ning «aql-idrok markazi» dir, aynan shu yerda tar-moqdagi barcha qurilmalar uchun majburiy bo‘lgan qoidalarning bajarilishi ta’minlanadi.  Процедуралар, хабарлар ва радиоресурсларнинг бошқарилишини таъминлайдиган протоколлар учун, яъни боғланишлар ўрнатилиши, тутиб турилиши ва узилиши, каналларни динамик танлаш ва бошқалар учун маъсул бўлган канал қуйи сатҳи. MAC-сатҳ – бу тармоқ интерфейси платасининг ёки таянч станциясининг «ақл-идрок маркази» дир, айнан шу ерда тармоқдаги барча қурилмалар учун мажбурий бўлган қоидаларнинг бажарилиши таъминланади. |
| **управление мобильностью**  **uz** -mobillikni boshqarish  мобилликни бошқариш  **en** - mobility management | Процедура, связанная с регистрацией, аутентификацией и распределением сетевых ресурсов для мобильных станций. Управление мобильностью осуществляется на сетевом уровне архитектуры системы.  Mobil stansiyalarni ro‘yxatdan o‘tkazish, ularni autentifikatsiya qilish va tarmoq resurslarining ular uchun taqsimlanishi bilan bog‘liq protsedura. Mobil-likni boshqarish tizim arxitekturasining tarmoq dara-jasida amalga oshiriladi.  Мобил станцияларни рўйхатдан ўтказиш, уларни аутентификация қилиш ва тармоқ ресурсларининг улар учун тақсимланиши билан боғлиқ процедура. Мобилликни бошқариш тизим архи-тектурасининг тармоқ даражасида амалга ошири-лади. |
| **управление; контроль**  **uz** - boshqarish; nazorat  бошқариш; назорат  **en** -control | Процесс целенаправленного воздействия на объект с целью организации его функционирования по заданной программе, а также наблюдения за работой.  Ob’ektning berilgan dastur bo‘yicha faoliyat ko‘rsa-tishini tashkil etish maqsadida aniq yo‘naltirilgan ta’sir hamda uning ishini kuzatish jarayoni.  Объектнинг берилган дастур бўйича фаолият кўрсатишини ташкил этиш мақсадида аниқ йўналтирилган таъсир ҳамда унинг ишини куза-тиш жараёни. |
| **управляемый мобильной станцией хэндовер**  **uz** -mobil stansiya tomonidan boshqaradigan xendover  мобил станция томонидан бошқарадиган хэндовер  **en** - mobile-controlled  handover (МСНО) | Процедура перехода мобильной станции из одной соты в другую, при которой уровень принимаемого сигнала от разных базовых станций измеряется мобильной станцией; она же и принимает решение, где и какой хэндовер ей необходим. Данный метод применяется в сетях беспроводного доступа.  Mobil stansiyaning bir sotadan boshqasiga o‘tish protsedurasi, bunda turli tayanch stansiyalardan qa-bul qilinuvchi signal darajasi mobil stansiya tomo-nidan o‘lchanadi; aynan shu stansiya o‘ziga qayerda va qanday xendover kerakligi to‘g‘risida qaror qabul qiladi. Ushbu usul simsiz foydalana olish tarmoqla-rida qo‘llaniladi.  Мобил станциянинг бир сотадан бошқасига ўтиш процедураси, бунда турли таянч станциялардан қабул қилинувчи сигнал даражаси мобил станция томонидан ўлчанади; айнан шу станция ўзига қаерда ва қандай хэндовер кераклиги тўғрисида қарор қабул қилади. Ушбу усул симсиз фойдалана олиш тармоқларида қўлланилади. |
| **уровень квантования**  **uz -** kvantlash darajasi  квантлаш даражаси  **en** - quantization level | Дискретное значение, которое принимается в качестве величины мгновенного значения аналогового сигнала в заданный момент времени. Число уровней квантования N зависит от динамического диапазона сигнала, допустимого уровня шумов квантования и ряда других факторов.  Berilgan vaqt onidagi analog signalning oniy qiymati kattaligi sifatida qabul qilinadigan diskret qiymat. Kvantlash darajalari soni N signalning dinamik diapazoni, kvantlash shovqinlarining yo‘l qo‘yilishi mumkin bo‘lgan darajasi va boshqa qator omillarga bog‘liq.  Берилган вақт онидаги аналог сигналнинг оний қиймати катталиги сифатида қабул қилинадиган дискрет қиймат. Квантлаш даражалари сони N сигналнинг динамик диапазони, квантлаш шов-қинларининг йўл қўйилиши мумкин бўлган даражаси ва бошқа қатор омилларга боғлиқ. |
| **Услуга WAP-банкинг**  **uz** -WAP-bankingxizmati  WAP-банкинг хизмати  **en** -WAP-banking | Возможность управлять своим банковским счетом с мобильного телефона.  Mobil telefondan shaxsiy bank hisobini boshqarish imkoniyati.  Мобил телефондан шахсий банк ҳисобини бошқариш имконияти. |
| **Услуга WAP по SMS**  **uz** -SMS bo‘yicha WAPxizmati  SMS бўйича WAP хизмати  **en** -Wireless Application Protocol(WAP over SMS) | Способ предоставления WAP услуг, когда вся информация идет по каналам, предназначенным для передачи SMS. Во время просмотра WAP ресурсов можно совершать звонки по телефону. Наличие этой услуги зависит от оператора.  Butun axborot SMS uzatish uchun mo‘ljallangan kanallar orqali o‘tayotganda WAP xizmatlarni taq-dim qilish usuli. WAP resurslarni ko‘rib chiqish vaq-tida telefon orqali qo‘ng‘iroqlar qilish mumkin. Bu xizmatning bo‘lishi operatorga bog‘liq.  Бутун ахборот SMS узатиш учун мўлжалланган каналлар орқали ўтаётганда WAP хизматларни тақдим қилиш усули. WAP ресурсларни кўриб чиқиш вақтида телефон орқали қўнғироқлар қи-лиш мумкин. Бу хизматнинг бўлиши операторга боғлиқ. |
| **Услуга передачи мульти-медийных сообщений**  **uz** -multimedia xabarlarini uzatish xizmati  мультимедиа хабарларини узатиш хизмати  **en** -multimedia messaging service (MMS) | Услуга приема и передачи мультимедийных сообщений, содержащих музыкальные, фото- и  видеофайлы.  Musiqali, foto- va video fayllarni ichiga oladigan multimedia xabarlarini uzatish va qabul qilish  xizmati.  Мусиқали, фото- ва видео файлларни ичига оладиган мультимедиа хабарларини узатиш ва қабул қилиш хизмати. |
| **Услуга присоединения**  **uz** -ulanish xizmati  уланиш хизмати  **en** - interconnection service | Услуга, направленная на удовлетворение потребности операторов связи в организации взаимодействия сетей электросвязи, при котором должны быть обеспечены установление соединения и передача информации между пользователями взаимодействующих сетей электросвязи.  Aloqa operatorlarining elektraloqa tarmoqlarining birgalikda ishlashini tashkil qilishga bo‘lgan ehtiyo-jini qondirishga qaratilgan xizmat. Bunda birgalikda ishlaydigan elektraloqa tarmoqlarining foydalanuv-chilari o‘rtasida axborot uzatish va bog‘lanish o‘rna-tilishi ta’minlanishi kerak.  Алоқа операторларининг электралоқа тармоқларининг биргаликда ишлашини ташкил қилишга бўлган эҳтиёжини қондиришга қаратилган хизмат. Бунда биргаликда ишлайдиган электралоқа тармоқларининг фойдаланувчилари ўртасида ахборот узатиш ва боғланиш ўрнатилиши таъминланиши керак. |
| **Услуга электросвязи**  **uz** -elektraloqa xizmati  электралоқа хизмати  **en** - telecommunication service | Услуга, заключающаяся в приеме, обработке, хранении, передаче и доставке сообщений  электросвязи.  Elektraloqa xabarlarini qabul qilishda, qayta ishlash, saqlash, uzatish va yetkazib berishda ifodalanadigan xizmat.  Электралоқа хабарларини қабул қилишда, қайта ишлаш, сақлаш, узатиш ва етказиб беришда ифо-даланадиган хизмат. |
| **Услуги голосовой почты**  **uz** - ovozli pochta xizmatlari  овозлипочта хизматлари  **en** -voice mail service (VMS) | Комплекс услуг, предоставляемых оператором, называемых голосовой почтой, позволяющих принимать звонки, используя услуги переадресации, если мобильный телефон занят, выключен, находится вне зоны покрытия сети, не отвечает на вызов в течение некоторого времени.  Operator tomonidan taqdim etiladigan, ovozli pochta deb ataladigan xizmatlar kompleksi. Mobil telefon band bo‘lganda, o‘chirib qo‘yilganda, tarmoq qop-lash zonasidan tashqarida bo‘lganda, qandaydir vaqt mobaynida chaqiruvga javob bermaganda, qayta ad-reslash xizmatidan foydalanib, qo‘ng‘iroqlarni qabul qilish imkonini beradi.  Оператор томонидан тақдим этиладиган, овозли почта деб аталадиган хизматлар комплекси. Мобил телефон банд бўлганда, ўчириб қўйилганда, тармоқ қоплаш зонасидан ташқарида бўлганда, қандайдир вақт мобайнида чақирувга жавоб бер-маганда, қайта адреслаш хизматидан фойдаланиб, қўнғироқларни қабул қилиш имконини беради. |
| **Услуги, основанные на определении местонахождения**  **uz** -joylashgan yerni aniqlashga asoslangan xizmatlar  жойлашган ерни аниқлашга асосланган хизматлар  **en** -location-based services (LBS) | Способность отслеживать местонахождение пользователей и доставлять им информацию, имеющую отношение к конкретной зоне, где они в данный момент находятся. В сетях UMTS точность определения координат составляет около 50 метров.  Foydalanuvchilarning qayerdaligini kuzatib borish va ular ayni paytda bo‘lgan aniq hududga taalluqli axborotni yetkazish. UMTS tarmoqlarida koordi-natlarni belgilash aniqligi 50 m ga yaqin.  Фойдаланувчиларнинг қаердалигини кузатиб бориш ва улар айни пайтда бўлган аниқ ҳудудга тааллуқли ахборотни етказиш. UMTS тармоқларида координатларни белгилаш аниқлиги 50 m га яқин. |
| **усовершенствованная  система связи с цифровым доступом**  **uz** -takomillashtirilgan, raqamli foydalanish mumkin bo‘lgan aloqa tizimi  такомиллаштирилган, рақамли фойдаланиш мумкин бўлган алоқа тизими  **en** -enhanced digital access communication system (EDACS) | Цифровая транкинговая система с малым временем доступа (не более 0,25 s) и скоростью передачи 9,6 Kbit/s, работающая в соответствии с закрытым протоколом, разработанным компанией Ericsson (Швеция). В речевом кодеке (скорость 9,2 Kbit/s) реализован алгоритм многоуровневого кодирования, обеспечивающий адаптацию к индивидуальным особенностям речи абонента. Предусмотрено также динамическое управление вызовами с помощью 8-уровневой схемы приоритетов.  Ericsson (Shvetsiya) kompaniyasi tomonidan ishlab chiqilgan yopiq protokolga muvofiq ishlaydigan qis-qa foydalana olish vaqtiga (0,25 s dan ko‘p emas) va 9,6 Kbit/s uzatish tezligiga ega raqamli tranking tizimi. Nutq kodekida (tezligi 9,2 Kbit/s) abonent nutqining individual xususiyatlariga moslashuvni ta’minlovchi ko‘p darajali kodlash algoritmi qo‘l-lanilgan. Shuningdek, 8 darajali ustuvorliklar sxe-masi yordamida chaqiruvlarni dinamik boshqarish ham ko‘zda tutilgan.  Ericsson (Швеция) компанияси томонидан ишлаб чиқилган ёпиқ протоколга мувофиқ ишлайдиган қисқа фойдалана олиш вақтига (0,25 s дан кўп эмас) ва 9,6 Kbit/s узатиш тезлигига эга рақамли транкинг тизими. Нутқ кодекида (тезлиги 9,2 Kbit/s) абонент нутқининг индивидуал хусусиятларига мослашувни таъминловчи кўп даражали кодлаш алгоритми қўлланилган. Шунингдек, 8 даражали устуворликлар схемаси ёрдамида чақи-рувларни динамик бошқариш ҳам кўзда тутил-ган. |
| **усовершенствованная версия стандарта NMT-450**  **uz** -NMT-450 standartining takomillashtirilgan versiyasi  NMT-450 стандартининг такомиллаштирилган версияси  **en** - NMT-450 | Использует систему сигнализации SS7, систему аутентификации абонентов. Характеристики обслуживания абонентов доведены до уровня стандарта NMT-900.  SS7 signalizatsiya tizimini, abonentlarni autentifi-katsiya qilish tizimini qo‘llaydi. Abonentlarga xiz-mat ko‘rsatish xarakteristikalari NMT-900 standarti darajasiga yetkazilgan.  SS7 сигнализация тизимини, абонентларни аутентификация қилиш тизимини қўллайди. Або-нентларга хизмат кўрсатиш характеристикалари NMT-900 стандарти даражасига етказилган. |
| **усовершенствованная  логика мобильной связи  для специальных пользовательских приложений**  **uz** -maxsus foydalanish ilovalari uchun mobil aloqaning takomillashtirilgan logikasi  махсус фойдаланиш иловалари учун мобил алоқанинг такомиллашти-рилган логикаси  **en** -customized applications mobile enhanced logic (CAMEL) | Технология управления сетями мобильной связи, основанная на принципах интеллектуальной сети, адаптированная к требованиям конкретных пользователей. Обеспечивает создание такой сетевой инфраструктуры на базе существующего протокола MAP стандарта GSM, которая позволяет операторам определять и вводить новые услуги, не требуя их стандартизации в рамках GSM.  Intellektual tarmoq prinsiplariga asoslangan, aniq foydalanuvchilarning talablariga moslashtirilgan mobil aloqa tarmoqlarini boshqarish texnologiyasi. GSM standartining amaldagi MAP protokoli negi-zida, operatorlarga yangi xizmatlarni GSM doirasi-da, ularning standartlashtirilishini talab qilmagan holda, aniqlash va kiritish imkonini beradigan tarmoq infrastrukturasi tuzilishini ta’minlaydi.  Интеллектуал тармоқ принципларига асосланган, аниқ фойдаланувчиларнинг талабларига мослаш-тирилган мобил алоқа тармоқларини бошқариш технологияси. GSM стандартининг амалдаги MAP протоколи негизида, операторларга янги хизматларни GSM доирасида, уларнинг стан-дартлаштирилишини талаб қилмаган ҳолда, аниқлаш ва киритиш имконини берадиган тармоқ инфраструктураси тузилишини таъминлай-ди. |
| **усовершенствованная  служба мобильной  телефонной связи**  **uz** -takomillashtirilgan  mobil telefon aloqa xizmati  такомиллаштирилган  мобил телефон алоқа хизмати  **en** - advanced mobile phone  service (AMPS) | Один из стандартов службы сотовой связи, основан на технологии FDMA.  Sotali aloqa xizmati standartlaridan biri. FDMA texnologiyasiga asoslangan.  Сотали алоқа хизмати стандартларидан бири. FDMA технологиясига асосланган. |
| **усовершенствованная специализированная мобильная радиосвязь**  **uz** -takomillashtirilgan ixtisoslashgan mobil radioaloqa  такомиллаштирилган ихтисослашган мобил радиоалоқа  **en** -enhanced specialized  mobile radio (ESMR) | Обобщенное название технологии интегрирован-ной транкинговой мобильной связи, которая ориентирована на предоставление не только специализированных (диспетчерская связь и т.п.), но и традиционных услуг сотовой связи, включая режимы персональной связи и общенационального роуминга.  Integratsiyalangan tranking mobil aloqa texnologi-yasining umumlashgan nomi, bu texnologiya nafaqat ixtisoslashtirilgan (dispetcher aloqasi va boshqa), balki shaxsiy aloqa va umummilliy rouming rejimla-rini ham o‘z ichiga olgan an’anaviy sotali aloqa xizmatlarini ham ko‘rsatishga mo‘ljallangan.  Интеграцияланган транкинг мобил алоқа технологиясининг умумлашган номи, бу технология нафақат ихтисослаштирилган (диспетчер алоқаси ва бошқа), балки шахсий алоқа ва умуммиллий роуминг режимларини ҳам ўз ичига олган анъанавий сотали алоқа хизматларини ҳам кўрсатишга мўлжалланган. |
| **усовершенствованный кодек речи с переменной скоростью передачи**  **uz** -takomillashtirilgan uzatish tezligi o‘zgaruvchan nutq kodeki  такомиллаштирилган узатиш тезлиги ўзгарувчан нутқ кодеки  **en** -enhanced variable rate  codec (EVR) | Вокодер с переменной скоростью передачи, разработанный компанией Motorola. Средняя скорость передачи – 8,5 Kbit/s (IS-127).  Motorola kompaniyasi tomonidan ishlab chiqilgan, o‘zgaruvchan uzatish tezligiga ega vokoder. Uzatishning o‘rtacha tezligi – 8,5 Kbit/s (IS-127).  Motorola компанияси томонидан ишлаб чиқил-ган, ўзгарувчан узатиш тезлигига эга вокодер. Узатишнинг ўртача тезлиги – 8,5 Kbit/s (IS-127). |
| **Устройство Dongle**  **uz** - dongle qurilmasi  dongle қурилмаси  **en** -dongle | Любое компактное периферийное устройство со встроенным разъемом (наиболее применим к USB-модемам для работы в сетях 3G).  Ajratkich (raz’yom) o‘rnatilgan har qanday ixcham periferik qurilma (3G tarmoqlarida ishlash uchun USB modemlarga nisbatan qo‘llaniladi).  Ажраткич (разъём) ўрнатилган ҳар қандай ихчам периферик қурилма (3G тармоқларида ишлаш учун USB модемларга нисбатан қўлланилади). |
| **установление связи; вхождение в связь**  **uz** -aloqaning o‘rnatilishi; aloqaga kirishish  алоқанинг ўрнатилиши; алоқага киришиш  **en** - netting | Автоматическое подключение радиостанции к сети, если для нее установлен требуемый режим и выбраны определенные рабочие частоты.  Radiostansiyaning, kerakli rejim o‘rnatilgan va ma’-lum ishchi chastotalar tanlanganda, tarmoqqa avto-matik ulanishi.  Радиостанциянинг, керакли режим ўрнатилган ва маълум ишчи частоталар танланганда, тармоққа автоматик уланиши. |
| **Устойчивая зона покрытия**  **uz** -turg‘un qoplanish zonasi  турғун қопланиш зонаси  **en** - signal-strength coverage | Зона, в которой излучение радиосигнала обеспечивается с уровнем, достаточным для достоверного приема.  Radiosignal ishonchli qabul qilish uchun yetarli darajada nurlanadigan zona.  Радиосигнал ишончли қабул қилиш учун етарли даражада нурланадиган зона. |
| **Устойчивость; стабильность**  **uz** -barqarorlik; stabillik  барқарорлик; стабиллик  **en** - stability | Способность системы, возвращаться в исходное состояние после внешних воздействий и продолжать работу без изменения функциональных характеристик.  Tizimning, tashqi ta’sirlardan so‘ng dastlabki holaga qayta olish hamda funksional xarakteristikalarini o‘zgartirmagan holda ishini davom ettirish xususiyati.  Тизимнинг, ташқи таъсирлардан сўнг дастлабки ҳолатга қайта олиш ҳамда функционал характеристикаларини ўзгартирмаган ҳолда ишини давом эттириш хусусияти. |
| **участок хэндовера**  **uz** -xendover uchastkasi  хэндовер участкаси  **en** -handover leg | Один из возможных маршрутов перехода мобильного абонента от одной базовой станции к другой.  Mobil abonent bir tayanch stansiyadan boshqasiga o‘tishi mumkin bo‘lgan yo‘nalishlardan biri.  Мобил абонент бир таянч станциядан бошқасига ўтиши мумкин бўлган йўналишлардан бири. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ф** | |
| **Фазовая манипуляция**  **uz** -fazaviy manipulyatsiya  фазавий манипуляция  **en** -phase shift keying (PSK) | Процесс модуляции, при котором для представления информации используются небольшие изменения фазы несущей, в результате чего возможна передача данных через радиоэфир.  Modulyatsiyalash jarayoni bunda axborotni taqdim etish uchun eltuvchi fazasi biroq o‘zgartiriladi, nati-jada ma’lumotlarni radioefir orqali uzatish mumkin bo‘ladi.  Модуляциялаш жараёни бунда ахборотни тақдим этиш учун элтувчи фазаси бироқ ўзгартирилади, натижада маълумотларни радиоэфир орқали узатиш мумкин бўлади. |
| **Фемтосота**  **uz** - femtosota  фемтосота  **en** - femtocell | Сота с небольшом покрытием, предназначенная для обеспечения покрытия сотовой связи в  помещениях.  Qoplash zonasi kichik bo‘lgan, xonalarda sotali alo-qa bilan qoplanishni ta’minlash uchun mo‘ljallangan sota.  Қоплаш зонаси кичик бўлган, хоналарда сотали алоқа билан қопланишни таъминлаш учун мўлжалланган сота. |
| **Фидер**  **uz** - fider  фидер  **en** -feeder | Линия, по которой высокочастотная энергия передается от передатчика к антенне или ее элементам или от антенны к приемнику. В качестве фидера обычно используется коаксиальный кабель или волновод.  Yuqori chastotali energiya qabulqilgich-uzatgichdan antenna yoki uning elementlariga eng kam yo‘qo-tishlar bilan yoki parazit nurlanishsiz uzatiladigan liniya. Fider sifatida odatda, koaksial kabel yoki to‘lqin o‘tkazgichdan foydalaniladi.  Юқори частотали энергия қабулқилгич-узатгич-дан антенна ёки унинг элементларига энг кам йўқотишлар билан ёки паразит нурланишсиз узатиладиган линия. Фидер сифатида одатда,  коаксиал кабель ёки тўлқин ўтказгичдан фойдаланилади. |
| **Фидерная связь**  **uz** -fider aloqa  фидер алоқа  **en** -feeder communication | Радиосвязь между наземной станцией и спутником или между базовой станцией и центром коммутации через шлюз, используемая для ретрансляции сообщения.  Yer ustidagi stansiya bilan yo‘ldosh yoki tayanch stansiya bilan kommutatsiya markazi o‘rtasida shlyuz orqali amalga oshiriladigan radioaloqa. Xa-barlarni retranslyatsiya qilishda foydalaniladi.  Ер устидаги станция билан йўлдош ёки таянч станция билан коммутация маркази ўртасида шлюз орқали амалга ошириладиган радиоалоқа. Хабарларни ретрансляция қилишда фойдаланилади. |
| **Фиксированная частота**  **uz** -qayd etilgan chastota  қайд этилган частота  **en** - spot frequency | Частота радиостанции, которая не перестраивается в процессе эксплуатации.  Radiostansiyaning, ekspluatatsiya jarayonida qayta sozlanmaydigan chastotasi.  Радиостанциянинг, эксплуатация жараёнида қайта созланмайдиган частотаси. |
| **фиксированное время  обращения**  **uz** -murojaat qayd etilgan vaqt  мурожаат қайд этилган вақт  **en** -fixed round-trip time (FRTT) | Суммарное время, включающее задержку, необходимую для обработки информации и время полной циркуляции пакета от отправителя к получателю и обратно.  Axborotni qayta ishlash uchun zarur bo‘lgan ushla-nish va paketning jo‘natuvchidan oluvchiga hamda teskari yo‘nalishda to‘liq aylanish vaqtini o‘z ichiga oluvchi yig‘indi vaqt.  Ахборотни қайта ишлаш учун зарур бўлган уш-ланиш ва пакетнинг жўнатувчидан олувчига ҳам-да тескари йўналишда тўлиқ айланиш вақтини ўз ичига олувчи йиғинди вақт. |
| **фиксированное распре-деление каналов  (в сотовой связи)**  **uz** -kanallarning qayd  etilgan taqsimoti  (sotali aloqada)  каналларнинг қайд  этилган тақсимоти  (сотали алоқада)  **en** -fixed channel allocation | Метод распределения каналов, основанный на использовании частотно-территориального планирования, при котором каждой соте на достаточно длительный период времени выделяется фиксированное число несущих. Выделяемое число несущих обычно зависит от плотности трафика и размеров соты.  Chastota-hududiy rejalashga asoslangan kanallarni taqsimlash metodi, bunda har bir sotaga (yachey-kaga) yetarlicha uzoq vaqtga aniq miqdorda eltuv-chilar ajratiladi. Ajratilgan eltuvchilar soni, odatda trafikning zichligi va yacheykaning o‘lchamlariga bog‘liq bo‘ladi.  Частота-ҳудудий режалашга асосланган каналларни тақсимлаш методи, бунда ҳар бир сотага (ячейкага) етарлича узоқ вақтга аниқ миқдорда элтувчилар ажратилади. Ажратилган элтувчилар сони, одатда трафикнинг зичлиги ва ячейканинг ўлчамларига боғлиқ бўлади. |
| **Фиксированный  беспроводной доступ**  **uz** -qayd qilingan simsiz foydalana olish  қайд қилинган симсиз фойдалана олиш  **en** -fixed wireless access | 1 Доступ в Интернет с помощью стационарных устройств или систем беспроводного доступа, устанавливаемых в офисах, домах. Стационарные устройства, как правило, получают питание от сети электропитания, в отличие от подвижных устройств, питающихся от батарей. Преимуществом таких систем является возможность соединения удаленных пользователей без необходимости прокладывания новых кабелей.  2 Обеспечение обычной телефонной связи с использованием беспроводных средств радиосвязи. Обычно организуется в небольших городах или сельской местности, где создание проводной инфраструктуры нерентабельно.  1 Internetdan statsionar qurilmalar yoki ofislarda, uylarda o‘rnatiladigan simsiz foydalana olish tizimlari yordamida foydalanish. Statsionar qurilmalar, batareyalardan ta’minlanadigan ko‘chma qurilmalar-dan farqli ravishda, odatda, elektr ta’minot tarmo-g‘idan ta’minlanadi. Olisdagi foydalanuvchilarni yangi kabel yotqizish zaruratisiz bog‘lash imkoniyatining mavjudligi bunday tizimlarning afzalligi hisoblanadi.  2 Simsiz radioaloqa vositalaridan foydalanib, odatdagi telefon aloqasini ta’minlash. Odatda, simli infrastrukturani tuzish o‘zini oqlamaydigan holatlarda, ya’ni uncha katta bo‘lmagan shahar yoki qishloq joylarda tashkil etiladi.  1 Интернетдан стационар қурилмалар ёки офис-ларда, уйларда ўрнатиладиган симсиз фойдалана олиш тизимлари ёрдамида фойдаланиш. Стационар қурилмалар, батареялардан таъминланадиган кўчма қурилмалардан фарқли равишда, одатда, электр таъминот тармоғидан таъминланади. Олис-даги фойдаланувчиларни янги кабель ётқизиш заруратисиз боғлаш имкониятининг мавжудлиги бундай тизимларнинг афзаллиги ҳисобланади.  2 Симсиз радиоалоқа воситаларидан фойдаланиб, одатдаги телефон алоқасини таъминлаш. Одатда, симли инфраструктурани тузиш ўзини оқламай-диган ҳолатларда, яъни унча катта бўлмаган ша-ҳар ёки қишлоқ жойларда ташкил этилади. |
| **фильтр нижних частот**  **uz** -quyi chastotalar filtri  қуйи частоталар фильтри  **en** - low-pass filter | Фильтр, который пропускает все частоты, лежащие ниже заданной частоты и отсекает остальные.  Berilgan chastotadan pastdagi barcha chastotalarni o‘tkazadigan va boshqalarini ajratib qo‘yadigan filtr.  Берилган частотадан пастдаги барча частоталарни ўтказадиган ва бошқаларини ажратиб қўядиган фильтр. |
| **фильтрация вызовов**  **uz** - chaqiruvlarni saralash  чақирувларни саралаш  **en** -сall screening | Процедура, запрещающая или разрешающая передачу входящих вызовов в зависимости от того, какой номер был набран. Используется при организации приоритетного доступа или для предотвращения несанкционированных вызовов.  Qaysi raqam terilganligiga qarab, kiruvchi chaqiruv-larning uzatilishini taqiqlovchi yoki unga ruxsat be-ruvchi protsedura. Ustuvor foydalanishni tashkil  etishda yoki ruxsat etilmagan chaqiruvlarning oldini olish uchun foydalaniladi.  Қайси рақам терилганлигига қараб, кирувчи ча-қирувларнинг узатилишини тақиқловчи ёки унга рухсат берувчи процедура. Устувор фойдала-нишни ташкил этишда ёки рухсат этилмаган ча-қирувларнинг олдини олиш учун фойдаланилади. |
| **Флуктуации**  **uz** - fluktuatsiyalar  флуктуациялар  **en** - fluctuation | 1 Случайные отклонения величины от среднего значения.  2 Быстрые колебания уровня сигнала или отклонения параметра от заданного значения в течение пренебрежимо малого промежутка времени.  1 Kattalikning o‘rtacha qiymatdan tasodifiy og‘ish-lari.  2 Signal darajasining tez tebranishi yoki parametr-ning berilgan qiymatdan qisqa vaqt oralig‘ida og‘i-shi.  1 Катталикнинг ўртача қийматдан тасодифий оғишлари.  2 Сигнал даражасининг тез тебраниши ёки параметрнинг берилган қийматдан қисқа вақт оралиғида оғиши. |
| **фоновая обработка**  **uz** - fon bo‘yicha qayta ishlash  фон бўйича қайта ишлаш  **en** -background processing | Низкоприоритетная обработка, осуществляемая по мере высвобождения ресурсов системы, которая обычно выполняется в режиме не доступном воздействию пользователя.  Odatda, foydalanuvchining ta’siri bo‘lmaydigan re-jimda bajariladigan va tizim resurslarini bo‘shab borishiga qarab amalga oshiriladigan past mavqeli qayta ishlash.  Одатда, фойдаланувчининг таъсири бўлмайдиган режимда бажариладиган ва тизим ресурсларини бўшаб боришига қараб амалга ошириладиган паст мавқели қайта ишлаш. |
| **фоновое излучение**  **uz** - fon nurlanishi  фон нурланиши  **en** -background radiation | Излучение, уровень которого существенно ниже полезного сигнала.  Darajasi foydali signalnikidan ancha past bo‘lgan nurlanish.  Даражаси фойдали сигналникидан анча паст бўлган нурланиш. |
| **Форма волны; форма сигнала**  **uz** -to‘lqin shakli; signal  shakli  тўлқин шакли; сигнал шакли  **en** -waveform | Функция, характеризующая распределение электромагнитной волны в пространстве или описывающая зависимость изменения параметров электрического сигнала (напряжения, тока, мощности) от времени и частоты. Форма волны или сигнала может быть синусоидальной, прямоугольной, треугольной, пилообразной или другого, произвольного вида.  Elektromagnit to‘lqinning fazoda tarqalishini yoki elektr signal parametrlari (kuchlanish, tok, quvvat) ning vaqt va chastotaga bog‘liq holda o‘zgarishini tavsiflovchi funksiya. To‘lqin yoki signal sinusoidal, to‘g‘ri burchakli, arrasimon yoki boshqa ixtiyoriy shaklda bo‘lishi mumkin.  Электромагнит тўлқиннинг фазода тарқалишини ёки электр сигнал параметрлари (кучланиш, ток, қувват)нинг вақт ва частотага боғлиқ ҳолда ўзгаришини тавсифловчи функция. Тўлқин ёки сигнал синусоидал, тўғри бурчакли, аррасимон ёки бошқа ихтиёрий шаклда бўлиши мумкин. |
| **формирование очереди  вызовов**  **uz** - chaqiruvlar navbatini shakllantirish  чақирувлар навбатини шакллантириш  **en** - call queueing | Процедура, позволяющая упорядочить процесс обработки всех поступающих вызовов. Предоставление канала связи осуществляется по мере освобождения номера вызываемого абонента или за счет переадресации вызовов на другой номер. Во время ожидания вызывающему абоненту посылается специальный сигнал оповещения или речевое сообщение, уведомляющее, что ответ на его вызов будет дан, когда нужная линия станет доступна.  Kelayotgan barcha chaqiruvlarni qayta ishlash jara-yonini tartibga solish protsedurasi. Aloqa kanalining taqdim etilishi chaqirilayotgan abonent raqami bo‘-shashiga qarab yoki chaqiruvlarni boshqa raqamga o‘tkazish hisobiga amalga oshiriladi. Kutish vaqtida chaqirayotgan abonentga kerakli liniya bo‘shashi bi-lan uning chaqiruviga javob berilishi haqida ogoh-lantiradigan maxsus xabar signali yoki nutqli xabar jo‘natiladi.  Келаётган барча чақирувларни қайта ишлаш жараёнини тартибга солиш процедураси. Алоқа каналининг тақдим этилиши чақирилаётган або-нент рақами бўшашига қараб ёки чақирувларни бошқа рақамга ўтказиш ҳисобига амалга ошири-лади. Кутиш вақтида чақираётган абонентга ке-ракли линия бўшаши билан унинг чақирувига жавоб берилиши ҳақида огоҳлантирадиган мах-сус хабар сигнали ёки нутқли хабар жўнатилади. |
| **формула Эрланга В**  **uz** -Erlang- В formulasi  Эрланг-В формуласи  **en** -erlang-B formula | Формула, определяющая вероятность блокирования вызова Рв в момент, когда все каналы заняты, т.е.  где: N – число каналов, А – нагрузка. Данная формула имеет важное практическое значение, т.к. позволяет определить количество абонентов, обслуживаемых системой, в которой блокированные вызовы не ставятся в очередь.  Barcha kanallar band bo‘lgan vaziyatda Рв chaqi-ruvning blokirovkalanish ehtimolini aniqlovchi formula, ya’ni  bunda N – kanallar soni, A – yuklama. Ushbu formula muhim amaliy ahamiyatga ega, chunki u tizim tomonidan xizmat ko‘rsatiladigan abonentlar sonini aniqlashga imkon beradi, bunda blokirovka qilingan chaqiruvlar navbatga qo‘yilmaydi.  Барча каналлар банд бўлган вазиятда Рв чақи-рувнинг блокировкаланиш эҳтимолини аниқловчи формула, яъни  бунда N – каналлар сони, А – юклама. Ушбу формула муҳим амалий аҳамиятга эга, чунки у тизим томонидан хизмат кўрсатиладиган або-нентлар сонини аниқлашга имкон беради, бунда блокировка қилинган чақирувлар навбатга қў-йилмайди. |
| **формула Эрланга С**  **uz** -Erlang-С formulasi  Эрланг-С формуласи  **en** - erlang-C formula | Формула, определяющая вероятность того, что поступивший вызов не обслуживается системой немедленно, а становится в очередь, записывается в виде:  где  вероятность того, что все каналы свободны. Данная модель обслуживания известна также как  система с ожиданием.  Kelib tushgan chaqiruvlarga tizim tomonidan darhol xizmat ko‘rsatilmasdan, ularni navbatga qo‘yish ehtimolini aniqlash formulasi:  bunda  barcha kanallarning bo‘sh ekanligi ehtimolidir. Xizmat ko‘rsatishning ushbu modeli kutishga ega tizim ham deb ataladi.  Келиб тушган чақирувларга тизим томонидан дарҳол хизмат кўрсатилмасдан, уларни навбатга қўйиш эҳтимолини аниқлаш формуласи:  бунда  барча каналларнинг бўш эканлиги эҳтимолидир. Хизмат кўрсатишнинг ушбу модели кутишга эга тизим ҳам деб аталади. |
| **Форум MGI**  **uz** -MGI forumi  MGI форуми  **en** -mobile games interoperability (MGI)forum | Форум, созданный совместно компаниями Ericsson, Motorola, Nokia и Siemens. Задача форума – подготовка единой спецификации для сетевых серверов, которая позволит создателям программ разработать многопользовательские игры с доступом через беспроводные сети с мобильных устройств.  Ericsson, Motorola, Nokia va Siemens kompaniyalari tomonidan birgalikda ta’sis etilgan forum. Forumning vazifasi – tarmoq serverlari uchun, dasturlarni yaratuvchilarga mobil qurilmalardan simsiz tarmoqlar orqali kiriladigan ko‘p foydalaniladigan o‘yinlarni ishlab chiqish imkonini beradigan yagona spetsifikatsiyani tayyorlash.  Ericsson, Motorola, Nokia ва Siemens компаниялари томонидан биргаликда таъсис этилган форум. Форумнинг вазифаси – тармоқ серверлари учун, дастурларни яратувчиларга мобил қурилмалардан симсиз тармоқлар орқали кириладиган кўп фойдаланиладиган ўйинларни ишлаб чиқиш имконини берадиган ягона спецификацияни тайёрлаш. |
| **фронт (импульса)**  **uz** -front (impuls fronti)  фронт (импульс фронти)  **en** -front | Участки нарастания и спадания импульсного сигнала, которые по их расположению во вре-мени называют передним и задним фронтом  импульса.  Impuls signalining oshib va tushib boruvchi uchast-kalari, ular vaqtda bo‘yicha joylashuviga ko‘ra, impulsning oldingi va keyingi frontlari deyiladi.  Импульс сигналининг ошиб ва тушиб борувчи участкалари, улар вақтда бўйича жойлашувига кўра, импульснинг олдинги ва кейинги фронт-лари дейилади. |
| **Функция беспроводных  услуг**  **uz** -simsiz xizmatlar funksiyasi  cимсиз хизматлар функцияси  **en** -over the air function | Технология для передачи и приема информации о конфигурации, относящейся к приложению в беспроводных системах связи.  Simsiz aloqa tizimlaridagi dasturga taalluqli bo‘lgan konfiguratsiya to‘g‘risidagi axborotni uzatish va qa-bul qilish texnologiyasi.  Симсиз алоқа тизимларидаги дастурга тааллуқли бўлган конфигурация тўғрисидаги ахборотни узатиш ва қабул қилиш технологияси. |
| **функция профилирования**  **uz** - profillash funksiyasi  профиллаш функцияси  **en** - profile function | Функция настройки абонентского терминала, с помощью которой задаются выделяемые ему сетевые ресурсы и виды предоставляемых услуг.  Abonent terminalini sozlash funksiyasi, uning yor-damida terminalga ajratiladigan tarmoq resurslari hamda taqdim etiladigan xizmat turlari belgilanadi.  Абонент терминалини созлаш функцияси, унинг ёрдамида терминалга ажратиладиган тармоқ ре-сурслари ҳамда тақдим этиладиган хизмат тур-лари белгиланади. |

| **Х** | |
| --- | --- |
| **Хакер**  **uz** -xaker  хакер  **en** -hacker | Человек, имеющий желание и возможности похитить информацию, находящуюся в сети. Хакеры часто пытаются проникнуть в корпоративные системы шутки ради, пользуясь уязвимостью беспроводных сетей.  Tarmoqdagi axborotni o‘g‘irlash istagi va imkoniya-ti bo‘lgan odam. Xakerlar, ko‘pincha hazil tariqasida simsiz tarmoqlarning zaifliklaridan foydalangan hol-da, korporativ tizimlarga suqulib kirishga harakat qiladilar.  Тармоқдаги ахборотни ўғирлаш истаги ва имконияти бўлган одам. Хакерлар, кўпинча ҳазил тариқасида симсиз тармоқларнинг заифликларидан фойдаланган ҳолда, корпоратив тизимларга суқу-либ киришга ҳаракат қиладилар. |
| **Характеристика электромагнитной совместимости**  **uz -** elektromagnit moslashuv xarakteristikasi  электромагнит мослашув характеристикаси  **en -** characteristic of  electromagnetic mean | Характеристика технического средства, отражающая возможность его функционирования в заданной электромагнитной обстановке и/или степень его воздействия на другие технические средства.  Примечание ‒ Характеристика электромагнитной сов-местимости может отражать свойства технического средства как источника помех, как рецептора и/или свойства окружающей среды, влияющие на электромагнитной сов-местимости технического средства.  Texnik vositaning berilgan elektromagnit vaziyatda ishlash imkoniyatini va/yoki uning boshqa texnik vositalarga ta’siri darajasini ko‘rsatadigan xarakte-ristikasi.  Izoh − Elektromagnit moslashuv xarakteristikasi xalaqit man-bai kabi, retseptor kabi va/yoki texnik vositaning elektromagnit moslashuviga ta’sir koʻrsatadigan atrof-muhit vositasi sifatida texnik vositaning xususiyatlarini aks ettirishi mumkin.  Техник воситанинг берилган электромагнит вазиятда ишлаш имкониятини ва/ёки унинг бошқа техник воситаларга таъсири даражасини кўрсата-диган характеристикаси.  Изоҳ − Электромагнит мослашув характеристикаси хала-қит манбаи каби, рецептор каби ва/ёки техник восита-нинг электромагнит мослашувига таъсир кўрсатадиган атроф-муҳит воситаси сифатида техник воситанинг хусу-сиятларини акс эттириши мумкин. |
| **Хот-спот**  **uz** -xot-spot  хот-спот  **en** -hot-spot | Место, где развернута общедоступная беспроводная локальная сеть. «Горячие точки» располагаются в зонах, где может находиться множество людей с компьютерными устройствами, таких как аэропорты, гостиницы, дворцы съездов и  кафе. Используя устройства с поддержкой беспроводной связи стандартов семейства 802.11 (например, мобильные или карманные ПК), пользователи могут получить доступ в Интернет, а также к специальным услугам провайдера.  Umumfoydalaniladigan simsiz lokal tarmoq tashkil qilingan joy. «Qaynoq nuqtalar» aeroportlar, meh-monxonalar, syezdlar saroyi va kafelar kabi kom-pyuter qurilmalari bo‘lgan, odamlar gavjum zona-larda joylashtiriladi. 802.11 turkum standartlari (masalan, mobil yoki cho‘ntak ShK) simsiz aloqa qo‘llanilgan qurilmalar, foydalanuvchilarga Internet-dan, shuningdek, provayderning maxsus xizmatlari-dan foydalana olish imkonini beradi.  Умумфойдаланиладиган симсиз локал тармоқ ташкил қилинган жой. «Қайноқ нуқталар»  аэропортлар, меҳмонхоналар, съездлар саройи ва кафелар каби компьютер қурилмалари бўлган, одамлар гавжум зоналарда жойлаштирилади. 802.11 туркум стандартлари (масалан, мобил ёки чўнтак ШК) симсиз алоқа қўлланилган қурилмалар, фойдаланувчиларга Интернетдан, шунингдек, провайдернинг махсус хизматларидан фойдалана олиш имконини беради. |
| **хранение (информации); удержание (вызова)**  **uz** -saqlash (axborotni); ushlab turish (chaqiruvni)  сақлаш (ахборотни); ушлаб туриш (чақирувни)  **en** -hold | Услуга, предоставляемая сетью с коммутацией каналов и позволяющая временно хранить передаваемые данные до момента, пока они не будут затребованы абонентом.  Примечание − Разновидностью этой услуги является возможность сохранения в сети на какое-то ограниченное время уже установленных соединений.  Uzatilayotgan ma’lumotlarni abonent tomonidan ta-lab qilib olingunga qadar, vaqtincha saqlash imko-nini beruvchi, kanallar kommutatsiyalanadigan tar-moq ko‘rsatadigan xizmat.  Izoh − Bu xizmatning yana bir ko‘rinishi – tarmoqda qandaydir cheklangan vaqt davomida o‘rnatilgan ulanishlarni saqlab qolish imkoniyatining mavjudligidir.  Узатилаётган маълумотларни абонент томонидан талаб қилиб олингунга қадар, вақтинча сақлаш имконини берувчи, каналлар коммутацияланади-ган тармоқ кўрсатадиган хизмат.  Изоҳ − Бу хизматнинг яна бир кўриниши – тармоқда қан-дайдир чекланган вақт давомида ўрнатилган уланиш-ларни сақлаб қолиш имкониятининг мавжудлигидир. |
| **Хэндовер**  **uz** -xendover  хэндовер  **en** - handover | 1 Передача управления от одной базовой станции к другой при перемещении подвижного пользователя, ведущего разговор (или передачу данных) из ячейки в ячейку.  2 Передача управления абонентской станцией от одной базовой станции к другой в процессе связи между ними.  1 So‘zlashayotgan (yoki ma’lumot uzatayotgan) mo-bil foydalanuvchi yacheykadan yacheykaga ko‘cha-yotganda, boshqaruvning bir tayanch stansiyadan boshqasiga uzatilishi.  2 Tayanch stansiyalar o‘rtasida bog‘lanish (aloqa) jarayonida abonent stansiyasining boshqaruvni bir tayanch stansiyadan boshqasiga uzatishi.  1 Сўзлашаётган (ёки маълумот узатаётган) мобил фойдаланувчи ячейкадан ячейкага кўчаётганда, бошқарувнинг бир таянч станциядан бошқасига узатилиши.  2 Таянч станциялар ўртасида боғланиш (алоқа) жараёнида абонент станциясининг бошқарувни бир таянч станциядан бошқасига узатиши. |
| **Хэндовер RSSI**  **uz** -RSSI xendover  RSSI хэндовер  **en** - RSSI handover | Хэндовер на основе измерения уровня RSSI. Процедура переключения абонентской станции, основанная на измерении уровня сигнала от двух и более базовых станций. Для того, чтобы предотвратить колебательный процесс (частое переключение), переключение осуществляется не сразу, а с определенным гистерезисом, т.е. при уверенном превышении одного сигнала над другим.  RSSI darajasini o‘lchash asosidagi xendover. Ikki va undan ortiq tayanch stansiyadan keladigan signal darajasini o‘lchashga asoslangan, abonent stansiyasini qayta ulash protsedurasi, tebranma jarayon (tez-tez qayta ulash) ning oldini olish maqsadida, qayta ulash darhol emas, balki muayyan gisterezis bilan, ya’ni bir signal boshqasidan qat’iy oshib borganda amalga oshiriladi.  RSSI даражасини ўлчаш асосидаги хэндовер. Икки ва ундан ортиқ таянч станциядан келадиган сигнал даражасини ўлчашга асосланган, абонент станциясини қайта улаш процедураси, тебранма жараён (тез-тез қайта улаш) нинг олдини олиш мақсадида, қайта улаш дарҳол эмас, балки муайян гистерезис билан, яъни бир сигнал бошқасидан қатъий ошиб борганда амалга оширилади. |
| **хэндовер с задержкой**  **uz** -kechikish bilan bo‘ladigan xendover  кечикиш билан бўладиган хэндовер  **en** - delayed handover | Переключение частоты при переходе мобильной станции из одной соты в другую через определенный интервал времени. Технически реализуется за счет использования двух порогов уровней мощности: минимального и максимального. Позволяет устранить эффект «пинг-понга» на границе зон обслуживания двух базовых станций.  Mobil stansiya bir yacheykadan boshqasiga o‘tishi-da chastotaning ma’lum vaqtdan so‘ng qayta sozla-nishi. Texnik jihatdan quvvat darajalarining ikkita – minimal va maksimal qiymat bo‘yicha chegarasidan foydalanish hisobiga amalga oshiriladi. Ikkita ta-yanch stansiyaning xizmat ko‘rsatish zonalari chega-rasida «ping-pong» effektini bartaraf etish imkonini beradi.  Мобил станция бир ячейкадан бошқасига ўтишида частотанинг маълум вақтдан сўнг қайта созланиши. Техник жиҳатдан қувват даражаларининг иккита – минимал ва максимал қиймат бўйича чегарасидан фойдаланиш ҳисобига амалга оширилади. Иккита таянч станциянинг хизмат кўрсатиш зоналари чегарасида «пинг-понг» эффектини бартараф этиш имконини беради. |
| **Хэндовер с помощью  мобильной станции**  **uz** -mobil stansiya yordamidagi xendover  мобил станция ёрдамидаги хэндовер  **en** -mobile assisted handover | Передача обслуживания (с одной базовой станции к другой) с участием подвижной станции. Метод автоматического переключения, при котором абонентская станция выполняет измерение уровня сигнала и высылает отчет о результатах измерения на базовую станцию.  Mobil stansiya ishtirokida xizmat ko‘rsatishni bir tayanch stansiyasidan boshqasiga uzatish. Avtomatik qayta ulash metodi, bunda abonent stansiyasi signal darajasini o‘lchaydi va o‘lchash natijalari to‘g‘risida tayanch stansiyaga hisobot yuboradi.  Мобил станция иштирокида хизмат кўрсатишни бир таянч станциясидан бошқасига узатиш. Автоматик қайта улаш методи, бунда абонент станцияси сигнал даражасини ўлчайди ва ўлчаш натижалари тўғрисида таянч станцияга ҳисобот юборади. |
| **хэндовер с разнесением  каналов**  **uz** -tarqoq kanalli xendover  тарқоқ каналли хэндовер  **en** - diversity handover | Процедура мягкого переключения каналов, при которой в момент смены частот связь с мобильной станцией поддерживается, как минимум, по двум каналам. Это позволяет выбрать сигнал с наилучшим качеством связи и исключить возможную задержку при переключении каналов.  Kanallarni ohista qayta ulash protsedurasi, bunda chastotalarni almashtirish vaqtida mobil stansiya bilan aloqa kamida ikki kanal bo‘yicha saqlab turiladi. Bu aloqa sifati eng yaxshi bo‘lgan signalni tanlab olish va kanallarni qayta ulashda ehtimoli bo‘lgan kechikishni bartaraf etish imkonini beradi.  Каналларни оҳиста қайта улаш процедураси, бунда частоталарни алмаштириш вақтида мобил станция билан алоқа камида икки канал бўйича сақлаб турилади. Бу алоқа сифати энг яхши бўлган сигнални танлаб олиш ва каналларни қайта улашда эҳтимоли бўлган кечикишни бартараф этиш имконини беради. |
| **хэндовер с частым  переключением**  **uz** - tez-tez qayta ulash bilan kuzatiladigan xendover  тез-тез қайта улаш билан кузатиладиган хэндовер  **en** - ping-pong handover | Нежелательное явление, свойственное сетям мобильной связи. Возникает, когда абонентская станция находится на границе зон обслуживания двух соседних базовых станций. В результате флуктуации уровня принимаемых сигналов обычно возникает многократное переключение абонентской станции с одной базовой станции на другую, что приводит к снижению общей пропускной способности сети. Чтобы избежать такого явления, обычно используется схема переключения с гистерезисом.  Mobil aloqa tarmoqlarida uchraydigan nomaqbul hodisa. Abonent stansiyasi ikki qo‘shni tayanch stansiyaning xizmat ko‘rsatish zonasi doirasida bo‘lganda vujudga keladi. Qabul qilinadigan signallar darajasining fluktuatsiyasi natijasida abonent stansiyasining bir tayanch stansiyadan boshqasiga, ko‘p marotaba qayta ulanishi sodir bo‘ladi. Bu tarmoqning umumiy o‘tkazish qobiliyati pasayishiga olib keladi. Bunday holatning oldini olish maqsadida gisterezis bilan qayta ulash sxemasidan foydalaniladi.  Мобил алоқа тармоқларида учрайдиган номақбул ҳодиса. Абонент станцияси икки қўшни таянч станциянинг хизмат кўрсатиш зонаси доирасида бўлганда вужудга келади. Қабул қилинадиган сигналлар даражасининг флуктуацияси нати-жасида абонент станциясининг бир таянч станциядан бошқасига, кўп маротаба қайта уланиши содир бўлади. Бу тармоқнинг умумий ўтказиш қобилияти пасайишига олиб келади. Бундай ҳолатнинг олдини олиш мақсадида гистерезис билан қайта улаш схемасидан фойдаланилади. |

| **Ц** | |
| --- | --- |
| **центр коммутации мобильной связи**  **uz** -mobil aloqa kommutatsiya markazi  мобил алоқа коммутация маркази  **en** - mobile switching center (MSC) | Центр коммутации, который обеспечивает обслуживание мобильных абонентов в пределах определенной географической зоны, включающей несколько базовых станций. По выполняемым функциям центр коммутации мобильной связи аналогичен коммутационной станции ISDN или станции сопряжения, так как фактически поддерживает интерфейс между проводными сетями и мобильными станциями. Кроме того, центр коммутации мобильной связи обеспечивает также функции маршрутизации и переключения рабочих каналов в процессе перемещения абонента из соты в соту, а также постоянное отслеживание мобильных станций. При взаимодействии с телефонной сетью общего пользования центр коммутации мобильной связи обеспечивает передачу сигнализации и вызовов.  Bir nechta tayanch stansiyani o‘z ichiga oluvchi, ma’lum bir geografik zona doirasida mobil abonent-larga xizmat ko‘rsatilishini ta’minlovchi kommutat-siya markazi. Mobil aloqa kommutatsiya markazi o‘zining bajariladigan funksiyalariga ko‘ra ISDN kommutatsiya stansiyalariga yoki tutashgan stansi-yalarga o‘xshash bo‘ladi, chunki u amalda o‘tkaz-gichli (simli, tolali) tarmoqlar bilan mobil stansiyalar o‘rtasida interfeysni saqlab turadi. Bundan tashqari, mobil aloqa kommutatsiya markazi abonentning sotadan boshqa sotaga ko‘chib o‘tish jarayonida marshrutlash va ishchi kanallarni o‘zgartirish funk-siyalarini, shuningdek, mobil stansiyalarni doimo kuzatib turishni ham ta’minlaydi. Mobil aloqa kommutatsiya markazi umumiy foydalanishdagi telefon tarmog‘i bilan birgalikda signalizatsiya va chaqiruvlarning uzatilishini ta’minlaydi.  Бир нечта таянч станцияни ўз ичига олувчи, маълум бир географик зона доирасида мобил абонентларга хизмат кўрсатилишини таъминловчи коммутация маркази. Мобил алоқа комму-тация маркази ўзининг бажариладиган функция-ларига кўра ISDN коммутация станцияларига ёки туташган станцияларга ўхшаш бўлади, чунки у амалда ўтказгичли (симли, толали) тармоқлар билан мобил станциялар ўртасида интерфейсни сақлаб туради. Бундан ташқари, мобил алоқа коммутация маркази абонентнинг сотадан бошқа сотага кўчиб ўтиш жараёнида маршрутлаш ва ишчи каналларни ўзгартириш функцияларини, шунингдек, мобил станцияларни доимо кузатиб туришни ҳам таъминлайди. Мобил алоқа комму-тация маркази умумий фойдаланишдаги телефон тармоғи билан биргаликда сигнализация ва ча-қирувларнинг узатилишини таъминлайди. |
| **Центр радиосвязи**  **uz** -radioaloqa markazi  радиоалоқа маркази  **en** - radio center | Совокупность передающих и приемных устройств, объединенных территориально и организационно.  Hududiy va tashkiliy jihatdan birlashtirilgan, uzatuvchi va qabul qiluvchi qurilmalar yig‘indisi.  Ҳудудий ва ташкилий жиҳатдан бирлаштирилган, узатувчи ва қабул қилувчи қурилмалар йиғиндиси. |
| **центр управления сетью**  **uz** -tarmoqni boshqarish markazi  тармоқни бошқариш маркази  **en** - network management  center (NMC), network operations сenter (NOC) | 1 Центральный элемент сети связи, из которого осуществляется управление элементами сети, ее ресурсами и трафиком.  2 Центр управления телекоммуникационной сетью. Место, из которого крупная сеть управляется и поддерживается 24 часа в сутки.  1 Aloqa tarmog‘ining markaziy elementi bo‘lib, undan tarmoq elementlari, uning resurslari va trafik-ning boshqarilishi amalga oshiriladi.  2 Telekommunikatsiya tarmog‘ini boshqarish mar-kazi. Yirik tarmoq sutkasiga 24 soat boshqariladigan va ta’minlanadigan joy.  1 Алоқа тармоғининг марказий элементи бўлиб, ундан тармоқ элементлари, унинг ресурслари ва трафикнинг бошқарилиши амалга оширилади.  2 Телекоммуникация тармоғини бошқариш мар-кази. Йирик тармоқ суткасига 24 соат бошқари-ладиган ва таъминланадиган жой. |
| **Цикл сети**  **uz** -tarmoq sikli  тармоқ цикли  **en** -network loop | Явление, происходящее когда два устройства сети соединены между собой более чем одним путем, что вынуждает пакеты циркулировать по сети, не достигая адреса назначения. Концентратор способен обнаруживать циклы в сети и автоматически блокировать (изолировать) один из своих портов для того, чтобы предотвратить зацикливание.  Tarmoqdagi ikkita qurilma o‘zaro bittadan ortiq yo‘l bilan bog‘langanda yuz beradigan hodisa, bu paket-larning, tayinlangan adresga yetib bormay, tarmoq bo‘ylab aylanib yurishiga sabab bo‘ladi. Konsentra-tor tarmoqdagi sikllarni aniqlashga va o‘z portlari-dan birini sikllanishning oldini olish maqsadida av-tomatik tarzda blokirovkalashga qodir.  Тармоқдаги иккита қурилма ўзаро биттадан ортиқ йўл билан боғланганда юз берадиган ҳо-диса, бу пакетларнинг, тайинланган адресга етиб бормай, тармоқ бўйлаб айланиб юришига сабаб бўлади. Концентратор тармоқдаги циклларни аниқлашга ва ўз портларидан бирини циклла-нишнинг олдини олиш мақсадида автоматик тарзда блокировкалашга қодир. |
| **Циркулярный вызов**  **uz** -sirkulyar chaqiruv  циркуляр чақирув  **en** - conference calling | Вызов, который могут принимать одновременно все участники конференцсвязи.  Konferensaloqaning barcha qatnashchilari bir vaqtda qabul qilishi mumkin bo‘lgan chaqiruv.  Конференцалоқанинг барча қатнашчилари бир вақтда қабул қилиши мумкин бўлган чақирув. |
| **Цифровая микросотовая система беспроводной связи**  **uz** -raqamli mikrosotali simsiz aloqa tizimi  рақамли микросотали  симсиз алоқа тизими  **en** - digital enhanced cordless telecommunications (DECT) | 1 Система, обеспечивающая своим пользователям устойчивую высококачественную связь, защищенную от несанкционированного доступа. Стандарт DECT поддерживает речевую и факсимильную связь, а также передачу данных.  2 Цифровые европейские беспроводные телекоммуникации. Европейский стандарт беспроводной телефонной связи. Работает на основе технологии [TDMA](http://www.k2kapital.com/training/dictionary/technics/detail.php?ID=6515#td) в частотном диапазоне 1,8 GHz и 1,9 GHz. Использование технологии динамического выбора/выделения канала позволяет нескольким пользователям DECT-телефонов вести переговоры на одной и той же базовой частоте. За счет применения метода коммутации пакетов DECT обеспечивает скорость беспроводной передачи данных до 522 Kbit/s, а в перспективе – до 2 Mbit/s. Считается, что с распространением двухстандартных мобильных трубок DECT/GSM популярность DECT возрастет.  1 O‘z foydalanuvchilariga, ruxsat etilmagan tarzda foydalana olishdan himoyalangan yuqori sifatli bar-qaror aloqani ta’minlaydigan tizim. DECT standarti nutqli va faksimil aloqani, shuningdek, ma’lumotlar uzatishni ta’minlaydi.  2 Yevropa raqamli simsiz telekommunikatsiyalari. Yevropa simsiz telefon aloqa standarti. TDMA tex-nologiyasi asosida 1,8 GHz va 1,9 GHz chastota diapazonida ishlaydi. Kanalni dinamik tanlash/-ajra-tish texnologiyasidan foydalanish bir nechta DECT telefoni foydalanuvchilariga so‘zlashuvni aynan bitta tayanch chastotada olib borish imkonini beradi. Paketlarni kommutatsiyalash metodini qo‘llash hisobiga, DECT ma’lumotlarni simsiz uzatish tezligi  522 Kbit/s gacha, kelajakda esa, 2 Mbit/s gacha  yetishini ta’minlaydi. DECT/GSM ikkita standartli mobil tarmoqlar tarqalishi bilan DECT yanada ommaviylashadi.  1 Ўз фойдаланувчиларига, рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишдан ҳимояланган юқори сифатли барқарор алоқани таъминлайдиган тизим. DECT стандарти нутқли ва факсимил алоқа-ни, шунингдек, маълумотлар узатишни таъминлайди.  2 Европа рақамли симсиз телекоммуникациялари. Европа симсиз телефон алоқа стандарти. [TDMA](http://www.k2kapital.com/training/dictionary/technics/detail.php?ID=6515#td) технологияси асосида 1,8 GHz ва 1,9 GHz частота диапазонида ишлайди. Канални динамик танлаш/ажратиш технологиясидан фойдаланиш бир нечта DECT телефони фойдаланувчиларига сўзлашувни айнан битта таянч частотада олиб бориш имконини беради. Пакетларни коммутациялаш методини қўллаш ҳисобига, DECT маъ-лумотларни симсиз узатиш тезлиги 522 Kbit/s гача, келажакда эса, 2 Mbit/s гача етишини таъминлайди. DECT/GSM иккита стандартли мобил тар-моқлар тарқалиши билан DECT янада оммавийлашади. |
| **Цифровая пакетная  передача данных по  сети сотовой связи**  **uz -** ma’lumotlarni sotali aloqa tarmog‘i orqali  raqamli paketli uzatish  маълумотларни сотали алоқа тармоғи орқали  рақамли пакетли узатиш  **en** - cellular digital packet data (CDPD) | Пакетная передача, позволяющая передавать данные через аналоговую сотовую систему телефонной связи со скоростью 19,2 Kbit/s. По мере внедрения новейших систем 3G технология CDPD выходит из употребления.  Ma’lumotlarni telefon aloqaning analog sotali tizimi orqali 19,2 Kbit/s tezlik bilan uzatish imkonini bera-digan paketli uzatish. Zamonaviy 3G tizimlari joriy qilina borgan sari, CDPD texnologiyasi asta-sekin iste’moldan chiqib bormoqda.  Маълумотларни телефон алоқанинг аналог сотали тизими орқали 19,2 Kbit/s тезлик билан узатиш имконини берадиган пакетли узатиш. Замонавий 3G тизимлари жорий қилина борган сари, CDPD технологияси аста-секин истеъмолдан чиқиб бормоқда. |
| **Цифровая сеть с интеграцией услуг**  **uz -** xizmatlari integratsiya-lashgan raqamli tarmoq  хизматлари интеграция-лашган рақамли тармоқ  **en -** integrated services digital network (ISDN) | 1 Цифровая сеть с комплексными услугами; цифровая сеть передачи данных и голоса, основанная на принципе коммутации каналов.  2 Международный стандарт цифровой связи по коммутируемой телефонной линии, используется для передачи компьютерного и мультимедийного (голос, видео) трафика. Как правило, одна пользовательская ISDN-линия обеспечивает передачу данных по двум каналам 64 Kbit/s, а канал 16 Kbit/s используется для передачи управляющей информации. Локальные сети подключаются к ISDN-каналу через маршрутизатор, а отдельные пользователи – через ISDN-модем.  1 Kompleks xizmatlari: kanallarni kommutatsiyalash prinsipiga asoslangan, ma’lumotlar va ovoz uzatish raqamli tarmog‘i.  2 Kommutatsiyalanadigan telefon liniyasi bo‘ylab o‘tadigan raqamli aloqa xalqaro standarti, kompyuter va multimedia (ovoz, video) trafikini uzatishda foydalaniladi. Odatda, foydalanuvchining ISDN liniyasi ikkita 64 Kbit/s tezlikli kanal orqali ma’lumotlar uzatilishini ta’minlaydi, 16 Kbit/s tezlikli kanaldan boshqaruvchi axborotni uzatish uchun foydalaniladi. Lokal tarmoqlar ISDN kanalga marshrutizator orqali, alohida foydalanuvchilar esa, ISDN modem orqali ulanadi.  1 Комплекс хизматлари: каналларни коммутациялаш принципига асосланган, маълумотлар ва овоз узатиш рақамли тармоғи.  2 Коммутацияланадиган телефон линияси бўйлаб ўтадиган рақамли алоқа халқаро стандарти, ком-пьютер ва мультимедиа (овоз, видео) трафикини узатишда фойдаланилади. Одатда, фойдаланув-чининг ISDN линияси иккита 64 Kbit/s тезликли канал орқали маълумотлар узатилишини таъмин-лайди, 16 Kbit/s тезликли каналдан бошқарувчи ахборотни узатиш учун фойдаланилади. Локал тармоқлар ISDN каналга маршрутизатор орқали, алоҳида фойдаланувчилар эса, ISDN модем орқали уланади. |
| **Цифровая система связи GSM-R**  **uz -** GSM-R raqamli aloqa  tizimi  GSM-R рақамли алоқа тизими  **en -** global system for mobile railway (GSM-R) | Cпецификация цифровой системы связи на базе стандарта GSM (разработана в 1994 г.), ориентированная на создание системы железнодорожной радиосвязи в диапазоне частот: (876-880) и (921-925) MHz. Предусмотрена поддержка группового, приоритетного и экстренного вызовов и обеспечение связи при скорости движения до  500 km/h. Максимальное время соединения не превышает 1,5 s.  GSM standarti negizidagi raqamli aloqa tizimining spetsifikatsiyasi bo‘lib (1994 yilda ishlab chiqilgan), u (876-880) va (921-925)MHz chastotalar diapazonida temir yo‘l radioaloqa tizimini tuzishga mo‘ljal-langan. 500 km/h gacha bo‘lgan harakat tezliklarida guruhiy, ustuvor va shoshilinch chaqiruvlarni amalga oshirish hamda aloqani ta’minlash nazarda tutilgan. Maksimal ulanish vaqti 1,5 s dan oshmaydi.  GSM стандарти негизидаги рақамли алоқа тизимининг спецификацияси бўлиб (1994 йилда ишлаб чиқилган), у (876-880) ва (921-925)MHz частоталар диапазонида темир йўл радиоалоқа тизимини тузишга мўлжалланган. 500 km/h гача бўлган ҳаракат тезликларида гуруҳий, устувор ва шошилинч чақирувларни амалга ошириш ҳамда алоқани таъминлаш назарда тутилган. Максимал уланиш вақти 1,5 s дан ошмайди. |
| **Цифровое интерактивное телевидение**  **uz** - raqamli interaktiv televideniye  рақамли интерактив телевидение  **en** - internet protocol television (IPTV) | IP-TV или IP-телевидение − цифровое интерактивное телевидение в сетях передачи данных по протоколу IP, новое поколение телевидения.  IP-TV yoki IP-televideniye – televideniyening yangi avlodi, IP protokoli bo‘yicha ma’lumotlarni uzatish tarmoqlaridagi raqamli interaktiv televideniye.  IP-TV ёки IP-телевидение – телевидениенинг янги авлоди, IP протоколи бўйича маълумотларни узатиш тармоқларидаги рақамли интерактив  телевидение. |
| **Цифровой мандат, сертификат**  **uz -** raqamli mandat,  sertifikat  рақамли мандат, сертификат  **en** - digital certificate | Электронное сообщение, содержащее мандат определенного пользователя. Используется как средство аутентификации пользователей или их компьютерных устройств.  Ma’lum bir foydalanuvchining mandatini ichiga ola-digan elektron xabar. Foydalanuvchilarni yoki ular-ning kompyuter qurilmalarini autentifikatsiya qilish vositasi sifatida foydalaniladi.  Маълум бир фойдаланувчининг мандатини ичига оладиган электрон хабар. Фойдаланувчиларни ёки уларнинг компьютер қурилмаларини аутентификация қилиш воситаси сифатида фойдаланилади. |
| **цифровые радиослужбы  с расширенными возможностями**  **uz** -kengaytirilgan imkoniyatlarga ega raqamli radioxizmatlar  кенгайтирилган имкониятларга эга рақамли радиохизматлар  **en** - digital advanced wireless services (DAWS) | Перспективная технология связи, способная обеспечить полную мобильность абонента персональной подвижной связи при скорости передачи не менее 155 Мbit/s.  Personal mobil abonentning to‘liq mobilligini  155 Mbit/s dan kam bo‘lmagan uzatish tezligida ta’minlab bera oladigan, istiqbolli aloqa texnolo-giyasi.  Персонал мобил абонентнинг тўлиқ мобиллигини 155 Мbit/s дан кам бўлмаган узатиш тезлигида таъминлаб бера оладиган, истиқболли алоқа технологияси. |

| **Ч** | |
| --- | --- |
| **час наибольшей сетевой нагрузки**  **uz** - tarmoqning eng yuqori yuklanganlik soati  тармоқнинг энг юқори юкланганлик соати  **en** - network busy hour (NBH) | Время, в течение которого трафик в сети максимален по сравнению с его значением в другое время суток.  Tarmoqdagi trafik sutkaning boshqa vaqtiga nisba-tan maksimal bo‘lib turadigan vaqt.  Тармоқдаги трафик сутканинг бошқа вақтига нисбатан максимал бўлиб турадиган вақт. |
| **частичная деградация**  **uz** -qisman degradatsiyaga yo‘liqish  қисман деградацияга йўлиқиш  **en** -partial degradation | Состояние, при котором система еще остается работоспособной, однако обеспечивает ограниченный набор услуг вследствие пониженной пропускной способности каналов.  Tizim o‘zining ishga layoqatli holatini oz bo‘lsada, saqlab turadigan, biroq, kanallarning o‘tkazish qobiliyati pasayishi oqibatida xizmatlarning cheklangan to‘plami taqdim etilishi ta’minlanadigan holat.  Тизим ўзининг ишга лаёқатли ҳолатини оз бўлса-да, сақлаб турадиган, бироқ, каналларнинг ўтказиш қобилияти пасайиши оқибатида хизматларнинг чекланган тўплами тақдим этилиши таъминланадиган ҳолат. |
| **Частная подвижная  радиосвязь**  **uz** -xususiy mobil radioaloqa  хусусий мобил радиоалоқа  **en** -private mobile radio (PMR) | Радиосвязь ограниченной группы пользователей (например, команда экстренной помощи и т.п.).  Foydalanuvchilarning cheklangan guruhi (masalan, shoshilinch yordam komandasi va sh.o‘.) o‘rtasidagi radioaloqa.  Фойдаланувчиларнинг чекланган гуруҳи (масалан, шошилинч ёрдам командаси ва ш.ў.) ўртасидаги радиоалоқа. |
| **частные службы подвижной радиосвязи**  **uz** - xususiy mobil radioaloqa xizmatlari  хусусий мобил радиоалоқа хизматлари  **en** - private mobile radio services (PMRS) | Сети диспетчерской радиосвязи, принадлежащие обычно крупным компаниям и организациям и используемые ими для собственных нужд, т.е. для управления производственной деятельностью и технологическими процессами.  Yirik kompaniyalarga hamda tashkilotlarga tegishli bo‘lgan, ular tomonidan ishlab chiqarish faoliyatini va texnologik jarayonlarni boshqarish uchun foyda-laniladigan dispetcherlik radioaloqa tarmog‘i.  Йирик компанияларга ҳамда ташкилотларга тегишли бўлган, улар томонидан ишлаб чиқариш фаолиятини ва технологик жараёнларни бошқа-риш учун фойдаланиладиган диспетчерлик радиоалоқа тармоғи. |
| **частный план нумерации**  **uz** -xususiy raqamlash plani  хусусий рақамлаш плани  **en** - private numbering plan | Собственная система нумерации корпоративной сети, которая отличается от плана нумерации сети общего пользования.  Korporativ tarmoqning xususiy raqamlash tizimi. Umumiy foydalanish tarmog‘ini raqamlash rejasidan farq qiladi.  Корпоратив тармоқнинг хусусий рақамлаш тизими. Умумий фойдаланиш тармоғини рақамлаш режасидан фарқ қилади. |
| **Частота**  **uz** -chastota  частота  **en** -frequency | Количество полных циклов периодически изменяющегося сигнала в единицу времени. Измеряется в герцах (Hz), соответствующее значение равно количеству циклов изменения сигнала в каждую секунду. Например, частоты сигналов, используемых в беспроводных локальных сетях, лежат в диапазоне (2,4-5) GHz.  Davriy ravishda o‘zgaradigan signalning vaqt birligi ichidagi to‘liq sikllari soni. Gerslarda (Hz) o‘lcha-nadi, tegishli qiymati signalning har sekundda o‘zga-rish sikli soniga teng. Masalan, simsiz lokal tarmoq-larda foydalaniladigan signallar chastotasi (2,4-5) GHz diapazonda yotadi.  Даврий равишда ўзгарадиган сигналнинг вақт бирлиги ичидаги тўлиқ цикллари сони. Герцларда (Hz) ўлчанади, тегишли қиймати сигналнинг ҳар секундда ўзгариш цикли сонига тенг. Масалан, симсиз локал тармоқларда фойдаланиладиган сигналлар частотаси (2,4−5) GHz диапазонда ётади. |
| **частота (появления) ошибок**  **uz** -xatolarning (paydo bo‘lishi) tez-tez takrorlanishi  хатоларнинг (пайдо бўлиши) тез-тез такрорланиши  **en** -error rate | Отношение числа битов, символов или блоков, принятых с ошибками, к общему числу за время передачи.  Uzatish vaqti davomida xatolar bilan qabul qilingan bitlar, simvollar yoki bloklar sonining, ularning qa-bul qilingan umumiy soniga nisbati.  Узатиш вақти давомида хатолар билан қабул қилинган битлар, символлар ёки блоклар сонининг, уларнинг қабул қилинган умумий сонига нисбати. |
| **Частотная манипуляция**  **uz -** chastotaviy manipulyatsiya  частотавий манипуляция  **en -** frequency shift keying (FSK) | Метод модуляции, при котором слегка изменяется частота несущего сигнала, за счет чего осуществляется представление информации способом, подходящим для ее передачи через воздушную среду.  Modulyatsiyalash metodi, bunda eltuvchi signal chastotasi sal o‘zgartirilishi hisobiga, axborotni havo muhiti orqali uzatish uchun qulay bo‘lgan usulda taqdim etish amalga oshiriladi.  Модуляциялаш методи, бунда элтувчи сигнал частотаси сал ўзгартирилиши ҳисобига, ахборотни ҳаво муҳити орқали узатиш учун қулай бўлган усулда тақдим этиш амалга оширилади. |
| **Частотное уплотнение каналов**  **uz -** kanallarni chastotaviy zichlash  каналларни частотавий зичлаш  **en -** frequency-division  multiplexing (FDM) | Вид уплотнения каналов, при котором неперекрывающиеся частотные диапазоны распределяются различным сигналам или пользователям среды передачи. Таким образом, сигналы от различных источников объединяются в один составной сигнал для передачи в общем канале  передачи.  Kanallarni zichlash turi, bunda qoplanmaydigan chastota diapazonlari turli signallarga va uzatish muhitidan foydalanuvchilarga taqsimlanadi, Shu tarzda, turli manbalardan keladigan signallar umu-miy uzatish kanalida uzatish uchun bitta tarkibiy signalga birlashtiriladi.  Каналларни зичлаш тури, бунда қопланмайди-ган частота диапазонлари турли сигналларга ва узатиш муҳитидан фойдаланувчиларга тақсимла-нади, Шу тарзда, турли манбалардан келадиган сигналлар умумий узатиш каналида узатиш учун битта таркибий сигналга бирлаштирилади. |
| **Частотно-селективные  замирания**  **uz** - chastota selektiv  tinishlar  частота селектив  тинишлар  **en** -frequency-selective fading | Причиной частотно-селективного замирания является временное рассеяние вследствие многолучевого распространения. Разности фаз между компонентами одной и той же частоты, распространяющимися по разным путям, могут оказаться практически независимыми для разных частот спектра, так что одни гармоники в результате многолучевой интерфеенции могут усиливаться, а другие, наоборот, подавляться. Частот-но-селективные замирания сопровождаются растяжением принимаемых сигналов вос времени, что может приводить к межсимвольной интерференции. Частотно-селективные замирания требуют использования более сложных технических решений при построении системы (например, эквалайзеров, разнесенного приема).  Ko‘p nurli tarqalish oqibatida vaqtinchalik sochilish chastota selektiv tinishlar sababchisi hisoblanadi. Turli yo‘llar bilan tarqaladigan ayni bir chastota komponentlari o‘rtasidagi fazalar farqi, spektrning turli chastotalar uchun amalda mustaqil bo‘lishi mumkin, shu sababli, ba’zi garmoniklar ko‘p nurli interferensiya natijasida kuchayishi, boshqalari esa, bostirilishi mumkin. Chastota selektiv tinishlar qabul qilinadigan signallar vaqtda cho‘zilishi bilan kuzati-lishi, bu esa simvollararo interferensiyaga olib keli-shi mumkin. Chastota selektiv tinishlar tizimni tu-zishda birmuncha murakkab bo‘lgan texnik yechimlarni (masalan, ekvalayzerlar, tarqoq qabul) talab qilishi mumkin.  Кўп нурли тарқалиш оқибатида вақтинчалик сочилиш частота селектив тинишлар сабабчиси ҳисобланади. Турли йўллар билан тарқаладиган айни бир частота компонентлари ўртасидаги фазалар фарқи, спектрнинг турли частоталар учун амалда мустақил бўлиши мумкин, шу сабабли, баъзи гармониклар кўп нурли интерференция натижасида кучайиши, бошқалари эса, бостирилиши мумкин. Частота селектив тинишлар қабул қилинадиган сигналлар вақтда чўзилиши билан кузатилиши, бу эса символлараро интерференцияга олиб келиши мумкин. Частота селектив тинишлар тизимни тузишда бирмунча мураккаб бўлган техник ечимларни (масалан, эквалайзерлар, тарқоқ қабул) талаб қилиши мумкин. |
| **Частотность знаков**  **uz** -belgilarning qaytalanishi  белгиларнинг қайталаниши  **en** - symbol frequency | Частота появления знаков в тексте, характеризующая тот или иной естественный язык или источник сообщений. Исследование частотности знаков облегчает раскрытие криптограмм, поэтому при шифровании пытаются скрыть частотную структуру исходного текста за счет различного вида криптографических преобразований.  Matnda belgilarning paydo bo‘lishining qaytalanishi bo‘lib, xabarlarning u yoki bu tabiiy tili yoki man-baini tavsiflaydi. Belgilarning qaytalanishini tekshi-rish, kriptogrammalarning ochilishini osonlashtiradi, shuning uchun shifrlashda dastlabki matn tuzilmasi-dagi belgilarning qaytalanishini turli xildagi kriptografik qayta tashkil etishlar hisobiga yashirishga uriniladi.  Матнда белгиларнинг пайдо бўлишининг қайталаниши бўлиб, хабарларнинг у ёки бу табиий тили ёки манбаини тавсифлайди. Белгиларнинг қайталанишини текшириш, криптограммаларнинг очилишини осонлаштиради, шунинг учун шифрлашда дастлабки матн тузилмасидаги белгиларнинг қайталанишини турли хилдаги криптографик қайта ташкил этишлар ҳисобига яширишга уринилади. |
| **Четвертое поколение (4G)**  **uz** -to‘rtinchi avlod (4G)  тўртинчи авлод (4G)  **en** -fourth generation (4G) | Перспективные технологии систем мобильной связи, основу которых составят услуги мультимедиа и мобильного телевещания, способные обеспечить скорость передачи информации  10-44 Mbit/s.  Mobil aloqa tizimlarining istiqbolli texnologiyalari. Ularning asosini, axborot uzatish tezligi  10-44 Mbit/s bo‘lishini ta’minlaydigan multimedia va mobil teleeshittirish xizmatlari tashkil etadi.  Мобил алоқа тизимларининг истиқболли технологиялари. Уларнинг асосини, ахборот узатиш тезлиги 10-44 Mbit/s бўлишини таъминлайдиган мультимедиа ва мобил телеэшиттириш хизмат-лари ташкил этади. |
| **Чиповая скорость**  **uz** -chip tezligi  чип тезлиги  **en** -chip rate | Скорость передачи элементов сигналов с расширенным спектром, тактовая частота которых во много раз выше входной информационной скорости. Чиповая скорость обычно измеряется в Mchip/s, (например, в стандарте IS-95 она равна 1,2288 Mchip/s).  Taktli chastotasi kirish axborot tezligidan bir necha marta yuqori bo‘lgan keng spektrli signallarning  elementlarini uzatish tezligi. Chip tezligi, odatda, Mchip/s larda o‘lchanadi (masalan, IS-95 standartida 1,2288 Mchip/s ga teng).  Тактли частотаси кириш ахборот тезлигидан бир неча марта юқори бўлган кенг спектрли сигналларнинг элементларини узатиш тезлиги. Чип тезлиги, одатда, Mchip/s ларда ўлчанади (масалан, IS-95 стандартида 1,2288 Mchip/s га тенг). |
| **(число) вызовов в сутки**  **uz** -sutkadagi chaqiruvlar (soni)  суткадаги чақирувлар (сони)  **en** - calls per day | Показатель, характеризующий величину интенсивности телефонной нагрузки в сутки на одного абонента.  Bitta abonent uchun bir sutka davomida to‘g‘ri keladigan telefon yuklamasi intensivligini tavsiflovchi ko‘rsatkich.  Битта абонент учун бир сутка давомида тўғри келадиган телефон юкламаси интенсивлигини тавсифловчи кўрсаткич. |
| **(число) чипов в секунду, chip/s**  **uz** -sekunddagi chiplar (soni), chip/s  секунддаги чиплар (сони), chip/s  **en** - chips per second (cps) | Единица измерения скорости передачи сигналов с расширенным спектром.  Kengaytirilgan spektrli signallarni uzatish tezligi-ning o‘lchov birligi.  Кенгайтирилган спектрли сигналларни узатиш тезлигининг ўлчов бирлиги. |
| **Чувствительность приемника**  **uz** - qabulqilgichning  sezgirligi  қабулқилгичнинг сезгирлиги  **en** - [receiver sensitivity](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=506321_1_2&s1=%F7%F3%E2%F1%F2%E2%E8%F2%E5%EB%FC%ED%EE%F1%F2%FC%20%EF%F0%E8%B8%EC%ED%E8%EA%E0) | 1 Мера способности радиоприемника обеспечивать прием слабых радиосигналов.  2 Минимальная принимаемая мощность, измеренная на антенном разъёме, при которой коэффициент стирания кадров (FER) не превышает установленной величины.  1 Radioqabulqilgichning kuchsiz radiosignallar qa-bul qilinishini ta’minlay olish qobiliyatining o‘lcho-vi.  2 Antenna raz’yomida o‘lchangan, minimal qabul qilinadigan quvvat, bunda kadrlarni o‘chirish koeffitsenti (FER) belgilangan kattalikdan oshmaydi.  1 Радиоқабулқилгичнинг кучсиз радиосигналлар қабул қилинишини таъминлай олиш қобилияти-нинг ўлчови.  2 Антенна разъёмида ўлчанган, минимал қабул қилинадиган қувват, бунда кадрларни ўчириш коэффиценти (FER) белгиланган катталикдан ошмайди. |
| **чувствительный к**  **задержке трафик**  **uz** -kechikishga sezgir trafik  кечикишга сезгир трафик  **en** - delay-sensitive traffic | Трафик, который требует передачи в режиме реального времени, а время его доставки ограничено. Существуют хорошо обоснованные границы задержки, в рамках которых допускается времен-ное снижение качества связи. Наиболее жесткие требования, предъявляются к передаче речи, где сквозная задержка не должна превышать 300 ms. Задержка от 300 до 800 ms является условно приемлемой (при этом речь становится «некомфортной», раздражающей собеседника); задержка более 800 ms – неприемлема.  Real vaqt rejimida uzatish talab qilinadigan, shu bilan birga yetkazib berish vaqti chegaralangan trafik. Kechikish uchun yaxshi asoslangan chegaraviy qiy-matlar mavjud bo‘lib, shu chegaralar doirasida aloqa sifatining vaqtincha pasayishiga yo‘l qo‘yiladi. Eng qat’iy talablar nutqni uzatishga qo‘yiladi, bunda yig‘indi ushlanish vaqti 300 ms dan oshmasligi ke-rak. 300 ms dan 800 ms gacha kechikishga shartli ravishda yo‘l qo‘yiladi (bunda nutq suhbatdoshning g‘ashiga tegadigan darajada «noqulay» bo‘ladi); 800 ms dan oshadigan ushlanib qolishga yo‘l qo‘yib bo‘lmaydi.  Реал вақт режимида узатиш талаб қилинадиган, шу билан бирга етказиб бериш вақти чегараланган трафик. Кечикиш учун яхши асосланган чегаравий қийматлар мавжуд бўлиб, шу чегаралар доирасида алоқа сифатининг вақтинча пасайишига йўл қўйилади. Энг қатъий талаблар нутқни узатишга қўйилади, бунда йиғинди ушланиш вақти 300 ms дан ошмаслиги керак. 300 ms дан 800 ms гача кечикишга шартли равишда йўл қўйилади (бунда нутқ суҳбатдошнинг ғашига тегадиган даражада «ноқулай» бўлади); 800 ms дан ошадиган ушланиб қолишга йўл қўйиб  бўлмайди. |

| **Ш** | |
| --- | --- |
| **Шеннон**  **uz** -shennon  шеннон  **en** - shannon | Единица измерения, позволяющая оценить количество информации, содержащейся в двоичных символах, численно определяемая как log2N. Например, количество информации в сообщении из 16 битов равно 4 шеннонам (log216).  Son jihatdan log2N tarzida belgilanadigan, ikkilik simvollarda mavjud bo‘lgan axborot miqdorini ba-holash imkonini beradigan o‘lchov birligi. Masalan, 16 bitdan iborat xabardagi axborot miqdori 4 shen-nonga (log216) teng.  Сон жиҳатдан log2N тарзида белгиланадиган, иккилик символларда мавжуд бўлган ахборот миқ-дорини баҳолаш имконини берадиган ўлчов бирлиги. Масалан, 16 битдан иборат хабардаги ахборот миқдори 4 шеннонга (log216) тенг. |
| **Ширина диаграммы направленности антенны**  **uz -** antenna yo‘nalganlik diagrammasining kengligi  антенна йўналганлик диаграммасининг кенглиги  **en -** beamwidth | Угол между двумя направлениями диаграммы направленности антенны, на границах которого напряженность поля падает до определенного значения.  Antenna yo‘nalganlik diagrammasining ikkita yo‘na-lishi o‘rtasidagi burchak, uning chegarasida maydon kuchlanganligi ma’lum qiymatgacha pasayadi.  Антенна йўналганлик диаграммасининг иккита йўналиши ўртасидаги бурчак, унинг чегарасида майдон кучланганлиги маълум қийматгача пасаяди. |
| **ширина лепестка**  **uz -** yaproq kengligi  япроқ кенглиги  **en -** lobewidth | Угловой сектор внутри области, ограниченной двумя направлениями, в которых излучение антенны минимально.  Antennaning nurlanishi minimal darajada bo‘ladigan ikki yo‘nalish bilan chegaralangan soha ichidagi burchak sektori.  Антеннанинг нурланиши минимал даражада бў-ладиган икки йўналиш билан чегараланган соҳа ичидаги бурчак сектори |
| **Ширина полосы когерентности**  **uz** - kogerentlik polosasining kengligi  когерентлик полосасининг кенглиги  **en** - coherence bandwidth | Полоса частот, внутри которой спектральные сос-тавляющие могут рассматриваться как когерентные, а на границах − характеризуются минимально-допустимым значением коэффициента когерентности (обычно не менее 0,7).  Spektral tashkil etuvchilar kogerent deb qaralishi mumkin bo‘lgan chastotalar polosasi. Minimal yo‘l qo‘yiladigan (odatda, 0,7 dan kam bo‘lmagan) koge-rentlik koeffitsiyentining qiymati orqali tavsiflanadi.  Спектрал ташкил этувчилар когерент деб қаралиши мумкин бўлган частоталар полосаси. Минимал йўл қўйиладиган (одатда, 0,7 дан кам бўлмаган) когерентлик коэффициентининг қиймати орқали тавсифланади. |
| **Ширина спектра**  **uz** -spektr kengligi  спектр кенглиги  **en** - spectral bandwidth | Полоса частот, в которой сосредоточена основная энергия излучаемого сигнала и находятся частотные составляющие, имеющие максимальные значения.  Примечание − Ширина спектра обычно измеряется по уровню 0,5 (−3 dB) от максимального значения мощности или по уровню 0,707 от максимальных значений тока или напряжения.  Nurlanuvchi signalning asosiy energiyasi to‘pla-nadigan va maksimal qiymatlarga ega chastotaviy tashkil etuvchilar joylashadigan chastotalar polosasi.  Izoh − Spektrning kengligi, odatda, quvvatning maksimal qiymatidan 0,5 daraja (−3 dB) bo‘yicha yoxud tok yoki kuchlanishning maksimal qiymatidan 0,707 daraja bo‘yicha o‘lchanadi.  Нурланувчи сигналнинг асосий энергияси тўпла-надиган ва максимал қийматларга эга частотавий ташкил этувчилар жойлашадиган частоталар по-лосаси.  Изоҳ − Спектрнинг кенглиги, одатда, қувватнинг макси-мал қийматидан 0,5 даража (−3 dB) бўйича ёхуд ток ёки кучланишнинг максимал қийматидан 0,707 даража бўйи-ча ўлчанади. |
| **Широковещательная многопунктовая передача**  **uz** -keng ommaga eshittirish  bilan bog‘liq ko‘p punktli uzatish  кенг оммага эшиттириш билан боғлиқ кўп пунктли узатиш  **en** - sitewide broadcast | Вид широковещательной передачи, при организации которой диспетчер самостоятельно принимает решения о том, в какие пункты связи передается данное сообщение, а в какие нет.  Keng ommaga eshittirish bilan bog‘liq uzatish turi, uni tashkil etishda dispetcher mazkur xabarning qay-si aloqa punktlariga uzatilishi, qaysi birlariga uzatil-masligi to‘g‘risida mustaqil qaror qabul qiladi.  Кенг оммага эшиттириш билан боғлиқ узатиш тури, уни ташкил этишда диспетчер мазкур хабарнинг қайси алоқа пунктларига узатилиши, қайси бирларига узатилмаслиги тўғрисида мустақил қарор қабул қилади. |
| **Широковещательный «шторм»**  **uz** - keng ommaga eshittirish  bilan bog‘liq «shtorm»  кенг оммага эшиттириш билан боғлиқ «шторм»  **en** - broadcast storm | Многочисленные одновременные передачи, которые заполняют всю доступную полосу пропускания сети, и могут вызвать замедление работы сети и даже привести к ее полной неработоспособности.  Примечание − Широковещательный «шторм» может про-изойти, например, при поломке сетевого оборудования.  Tarmoqning mumkin bo‘lgan butun o‘tkazish polo-sasini to‘ldiradigan, tarmoq ishini sekinlashtirishi va hatto, uning butunlay ishlamay qolishini keltirib chi-qaradigan ko‘p sonli bir vaqtdagi uzatishlar.  Izoh − Keng ommaga eshittirish bilan bog‘liq «shtorm», masalan, tarmoq uskunasi buzilganda ro‘y berishi mumkin.  Тармоқнинг мумкин бўлган бутун ўтказиш полосасини тўлдирадиган, тармоқ ишини секинлаш-тириши ва ҳатто, унинг бутунлай ишламай қоли-шини келтириб чиқарадиган кўп сонли бир вақтдаги узатишлар.  Изоҳ − Кенг оммага эшиттириш билан боғлиқ «шторм», масалан, тармоқ ускунаси бузилганда рўй бериши мумкин. |
| **широковещательный канал**  **uz** - keng ommaga eshittirish kanali  кенг оммага эшиттириш канали  **en** -broadcast channel (ВСН) | Однонаправленный канал типа «точка-многоточ-ка» от базовой станции к мобильным абонентам.  Примечание − Обычно широковещательная информация передается в помехонезащищенном режиме, т.е. без подтверждения приема, а улучшение достоверности достигается за счет многократной передачи одних и тех же  сообщений.  Tayanch stansiyadan mobil abonentlarga bir tomonla-ma yo‘naltirilgan, «nuqta-ko‘p nuqta» turidagi kanal.  Izoh − Odatda, keng ko‘lamli eshittirish axboroti xalaqitdan himoyalanmagan, ya’ni qabul tasdiqlanmagan rejimda uzati-ladi, ishonchlilikning yaxshilanishiga esa, bir xildagi xabar-larni ko‘p marta uzatish hisobiga erishiladi.  Таянч станциядан мобил абонентларга бир то-монлама йўналтирилган, «нуқта-кўп нуқта» ту-ридаги канал.  Изоҳ − Одатда, кенг кўламли эшиттириш ахбороти хала-қитдан ҳимояланмаган, яъни қабул тасдиқланмаган ре-жимда узатилади, ишончлиликнинг яхшиланишига эса, бир хилдаги хабарларни кўп марта узатиш ҳисобига эри-шилади. |
| **Широкополосный**  **uz -** keng polosali  кенг полосали  **en** - broadband | 1 Широкая полоса пропускания. Классификация информационной емкости или полосы пропускания канала связи. Под широкой полосой пропускания обычно понимается полоса пропускания выше 2 Mbit/s.  2 Широкополосная связь. Термин «широкополосная связь» применяется для описания каналов с высокой скоростью передачи данных – например, кабельных соединений, соединений ISDN и DSL. Технологии широкополосной связи обеспечивают более быстрое подключение к Интернету, чем традиционная связь по коммутируемым линиям. Службы широкополосной связи обеспечивают домашних и корпоративных пользователей высокоскоростным доступом в Интернет с возможностью одновременного использования телефонных линий для голосового общения. Средства широкополосной связи предоставляют пользователям мобильных и настольных персональных компьютеров высокоскоростной доступ в Интернет, к электронной почте и другим ресурсам.  3 Широкополосный канал, обеспечивающий одновременную передачу компьютерного и мультимедийного трафика.  1 Keng o‘tkazish polosasi. Aloqa kanali axborot sig‘imining yoki o‘tkazish polosasining tasnifi. Keng o‘tkazish polosasi deganda, odatda, axborotning uza-tilish tezligi 2 Mbit/s dan yuqori bo‘lgan o‘tkazish polosasi tushuniladi.  2 Keng polosali aloqa. «Keng polosali aloqa» atamasi ma’lumotlar uzatish tezligi yuqori bo‘lgan kanallarni, masalan, kabelli bog‘lanishlarni, ISDN va DSL bog‘lanishlarni tavsiflash uchun qo‘llaniladi. Keng polosali aloqa texnologiyalari kommutatsiya-lanadigan liniyalar orqali amalga oshiriladigan an’a-naviy aloqaga qaraganda, Internetga birmuncha tez ulanishni ta’minlaydi. Keng polosali aloqa xizmat-lari uydagi va korporativ foydalanuvchilarning, telefon liniyalaridan bir vaqtda ovozli muloqot uchun foydalanish imkoniyati bo‘lgan holda, yuqori tezlikda Internetdan foydalana olishlarini ta’minlaydi. Keng polosali aloqa vositalari mobil va stol shaxsiy kompyuterlaridan foydalanuvchilarga Internet, elek-tron pochta va boshqa resurslardan yuqori tezlikda foydalanish imkoniyatini beradi.  3 Bir vaqtda kompyuter va multimedia trafik uzatili-shini ta’minlaydigan keng polosali kanal.  1 Кенг ўтказиш полосаси. Алоқа канали ахборот сиғимининг ёки ўтказиш полосасининг таснифи. Кенг ўтказиш полосаси деганда, одатда, ахборотнинг узатилиш тезлиги 2 Mbit/s дан юқори бўлган ўтказиш полосаси тушунилади.  2 Кенг полосали алоқа. «Кенг полосали алоқа» атамаси маълумотлар узатиш тезлиги юқори бўл-ган каналларни, масалан, кабелли боғланишлар-ни, ISDN ва DSL боғланишларни тавсифлаш учун қўлланилади. Кенг полосали алоқа технологиялари коммутацияланадиган линиялар орқали амалга ошириладиган анъанавий алоқага қараганда, Интернетга бирмунча тез уланишни таъ-минлайди. Кенг полосали алоқа хизматлари уйдаги ва корпоратив фойдаланувчиларнинг, телефон линияларидан бир вақтда овозли мулоқот учун фойдаланиш имконияти бўлган ҳолда, юқо-ри тезликда Интернетдан фойдалана олишларини таъминлайди. Кенг полосали алоқа воситалари мобил ва стол шахсий компьютерларидан фойдаланувчиларга Интернет, электрон почта ва бошқа ресурслардан юқори тезликда фойдаланиш имкониятини беради.  3 Бир вақтда компьютер ва мультимедиа трафик узатилишини таъминлайдиган кенг полосали канал. |
| **широкополосный канал**  **uz** - keng polosali kanal  кенг полосали канал  **en** -broadband channel | Канал, по которому может быть обеспечена одновременная передача данных от большого числа узкополосных источников информации (речь, данные, факс) или от одного или нескольких высокоскоростных источников (видеоизображения, мультимедийные данные). Примерами широкополосных каналов являются линии DSL, кабельные каналы, радиоканалы WCDMA.  Ko‘p sonli tor polosali axborot manbalari (nutq, ma’lumotlar, faks), yoki bitta yoki bir nechta yuqori tezlikli manbalardan (videotasvirlar, multimedia ma’lumotlari) bir vaqtda ma’lumotlar uzatilishi ta’-minlanishi mumkin bo‘lgan kanal. DSL liniyalari, kabelli kanallar, WCDMA radiokanallari keng polo-sali kanallarga misol bo‘ladi.  Кўп сонли тор полосали ахборот манбалари (нутқ, маълумотлар, факс), ёки битта ёки бир нечта юқори тезликли манбалардан (видеотасвирлар, мультимедиа маълумотлари) бир вақтда маълумотлар узатилиши таъминланиши мумкин бўлган канал. DSL линиялари, кабелли каналлар, WCDMA радиоканаллари кенг полосали каналларга мисол бўлади. |
| **широкополосный сигнал**  **uz** - keng polosali signal  кенг полосали сигнал  **en** -broadband signal | Сигнал, который занимает полосу частот значительно более широкую, чем информационный сигнал.  Axborot signaliga qaraganda ancha keng chastotalar polosasini egallagan signal.  Ахборот сигналига қараганда анча кенг частоталар полосасини эгаллаган сигнал. |
| **шифрование**  **uz** -shifrlash  шифрлаш  **en** -encryption | Способ обработки данных с использованием спе-циальных алгоритмов, обеспечивающих их скры-тую передачу. Преобразование информации осу-ществляется на уровне битов или их последовательностей в отличие от криптографических методов, где единицами кодирования обычно явля-ются смысловые слова или фразы.  Ma’lumotlarni maxsus algoritmlardan foydalanib, ularning yashirin uzatilishini ta’minlovchi, qayta ish-lash usuli. Axborotning o‘zgartirilishi kodlash birlik-lari, odatda, mazmunli so‘z yoki jumlalar bo‘lgan kriptografik metodlardan farqli o‘laroq, bitlar yoki ularning ketma-ketligi darajasida amalga oshiriladi.  Маълумотларни махсус алгоритмлардан фойдаланиб, уларнинг яширин узатилишини таъминловчи, қайта ишлаш усули. Ахборотнинг ўзгартирилиши кодлаш бирликлари, одатда, мазмунли сўз ёки жумлалар бўлган криптографик методлардан фарқли ўлароқ, битлар ёки уларнинг кетма-кетлиги даражасида амалга оширилади. |
| **Шифрование WEP**  **uz -** WEP shifrlash  WEP шифрлаш  **en -** WEP (wired equivalent  privacy) encryption | Стандарт, используемый для шифрования данных, передаваемых по беспроводным каналам, с целью обеспечения их защиты. На основе протокола WEP создаются защищенные соединения в беспроводных локальных сетях. Стандарт WEP предлагает различные уровни шифрования – от 40-разрядного до 128-разрядного, обеспечивающего более высокий уровень защиты данных. Для обеспечения шифрования передаваемых дан-ных поддержка протокола WEP должна быть включена в точке беспроводного доступа и на клиентском сетевом адаптере.  Simsiz kanallar orqali uzatiladigan ma’lumotlarni, ularning muhofaza qilinishini ta’minlash maqsadida, shifrlash uchun foydalaniladigan standart. WEP pro-tokoli asosida simsiz lokal tarmoqlarda himoyalan-gan bog‘lanishlar yaratiladi. WEP standarti ma’lu-motlarni muhofaza qilishning birmuncha yuqori darajasini ta’minlaydigan turli – 40 razryadlidan 128 razryadligacha bo‘lgan shifrlash darajalarini taklif etadi. Uzatiladigan ma’lumotlarning shifrlanishini ta’minlash uchun, WEP protokolining ta’minoti simsiz foydalana olish nuqtasida va mijoz tarmoq adap-terida ulanishi kerak.  Симсиз каналлар орқали узатиладиган маълумот-ларни, уларнинг муҳофаза қилинишини таъмин-лаш мақсадида, шифрлаш учун фойдаланила-ди-ган стандарт. WEP протоколи асосида симсиз локал тармоқларда ҳимояланган боғланишлар яратилади. WEP стандарти маъ-лумотларни муҳофаза қилишнинг бирмунча юқори даражасини таъ-минлайдиган турли – 40 разрядлидан 128 разрядлигача бўлган шифрлаш даражаларини таклиф этади. Узатиладиган маълумотларнинг шифрланишини таъминлаш учун, WEP протоколининг таъминоти симсиз фойдалана олиш нуқтасида ва мижоз тармоқ адаптерида уланиши керак. |
| **Шлюз**  **uz -** shlyuz  шлюз  **en -** gateway | Устройство, которое соединяет сети с разными, несовместимыми сетевыми протоколами. Шлюз выполняет преобразование протоколов для перевода данных из одного протокола в другой (например, из TCP/IP в IPX).  Примечание − В IP-сетях роль шлюза выполняет маршру-тизатор, коммутирующий канал сети, к которому подключен ваш персональный компьютер, с каналом  Интернет.  Bir-biriga mos bo‘lmagan tarmoq protokollariga ega tarmoqlarni bog‘lovchi qurilma. Shlyuz ma’lumot-larni bir protokoldan boshqasiga (masalan, TCP/IP dan IPX ga) o‘tkazish uchun protokollar o‘zgartiri-lishini amalga oshiradi.  Izoh − IP tarmoqlarda shlyuz rolini Internet kanali bo‘lgan sizning ShK ulangan tarmoq kanalini kommutatsiyalovchi marshrutizator bajaradi.  Бир-бирига мос бўлмаган тармоқ протоколларига эга тармоқларни боғловчи қурилма. Шлюз маъ-лумотларни бир протоколдан бошқасига (масалан, TCP/IP дан IPX га) ўтказиш учун протоколлар ўзгартирилишини амалга оширади.  Изоҳ − IP тармоқларда шлюз ролини Интернет канали бўлган сизнинг ШК уланган тармоқ каналини коммутацияловчи маршрутизатор бажаради. |
| **Шлюз GSM**  **uz -** GSM shlyuzi  GSM шлюзи  **en -** GSM gateway | Шлюз, позволяющий телефонизировать объекты, в которых отсутствует телефонная связь и установка стационарной линии невозможна или экономически неоправдана.  Statsionar liniyani o‘rnatish imkoniyati yo‘q yoki iq-tisodiy jihatdan o‘zini oqlamaydigan, telefon aloqasi bo‘lmagan ob’ektlarni telefonlashtirish imkonini be-radigan shlyuz.  Стационар линияни ўрнатиш имконияти йўқ ёки иқтисодий жиҳатдан ўзини оқламайдиган, телефон алоқаси бўлмаган объектларни телефонлаш-тириш имконини берадиган шлюз. |
| **Шлюз; межсетевой интерфейс**  **uz** -shlyuz; tarmoqlararo interfeys  шлюз; тармоқлараро интерфейс  **en** -gateway | 1 Аппаратно-программный комплекс, который обеспечивает межсетевое сопряжение сетей разнородной архитектуры с различными протоколами и форматами сигналов. Шлюз, как правило, является элементом только одной сети, хотя и выполняет ряд специальных функций, обеспечивающих взаимодействие с другими сетями.  2 Узловая станция, осуществляющая объединение спутниковой сети с одной или более наземными сетями. В ее функции входит преобразование форматов сигналов, конвертирование сетевых протоколов, а также взаимодействие с ТфОП. Станция сопряжения имеет в своем сос-таве коммутаторы, маршрутизаторы, интерфейс-ное и биллинговое оборудование.  1 Signallar turli protokollari va formatlariga ega bo‘lgan turli xildagi arxitektura tarmog‘ining tar-moqlararo tutashuvini ta’minlovchi apparat-dasturiy kompleks. Shlyuz, garchi u boshqa tarmoqlar bilan o‘zaro ishlashni ta’minlovchi qator o‘ziga xos funk-siyalarni bajarsada, odatda, faqat bitta tarmoqning elementi hisoblanadi.  2 Yo‘ldoshli tarmoqni bitta yoki undan ko‘p Yer usti tarmoqlari bilan birikishini amalga oshiruvchi uzel stansiya. Uning funksiyasiga signallarning formatini o‘zgartirish, tarmoq protokollarini moslashtirish, shuningdek, umumiy foydalanishdagi telefon tarmo-g‘i bilan ulanishni ta’minlash kiradi. Tutashish stan-siyasi tarkibiga kommutatorlar, marshru-tizatorlar, interfeys va billing qurilmalari kiradi.  1 Сигналлар турли протоколлари ва форматларига эга бўлган турли хилдаги архитектура тармоғининг тармоқлараро туташувини таъминловчи аппарат-дастурий комплекс. Шлюз, гарчи у бошқа тармоқлар билан ўзаро ишлашни таъминловчи қатор ўзига хос функцияларни бажарсада, одатда, фақат битта тармоқнинг элементи ҳисоб-ланади.  2 Йўлдошли тармоқни битта ёки ундан кўп Ер усти тармоқлари билан бирикишини амалга оши-рувчи узел станция. Унинг функциясига сигналларнинг форматини ўзгартириш, тармоқ протоколларини мослаштириш, шунингдек, умумий фойдаланишдаги телефон тармоғи билан уланишни таъминлаш киради. Туташиш станцияси таркибига коммутаторлар, маршрутизаторлар, интерфейс ва биллинг қурилмалари киради. |
| **шум в свободном канале**  **uz** -bo‘sh kanaldagi shovqin  бўш каналдаги шовқин  **en** -idle-channel noise | Шум, который присутствует в приемном канале при отсутствии полезного сигнала. Измерение уровня этого шума позволяет радиостанции выбрать такой свободный канал, в котором обеспечиваются наилучшие условия работы.  Qabul qilish kanalida foydali signal yo‘qligida mav-jud bo‘ladigan shovqin. Bu shovqin darajasini o‘l-chash radiostansiyaga eng yaxshi ish sharoiti ta’min-lanadigan bo‘sh kanalni tanlash imkonini beradi.  Қабул қилиш каналида фойдали сигнал йўқлигида мавжуд бўладиган шовқин. Бу шовқин даражасини ўлчаш радиостанцияга энг яхши иш шароити таъминланадиган бўш канални танлаш имконини беради. |
| **Шумоподобный сигнал**  **uz** -shovqinsimon signal  шовқинсимон сигнал  **en** - noise-like signal | Широкополосный сигнал с большой базой (B=FT>>1), имеющий равномерный спектр, который мало отличается при изменении формы входного сигнала.  Kirish signalining shakli o‘zgarganda kam o‘zgaruv-chi, bir tekis spektrga ega, katta bazali (B=FT>>1), keng polosali signal.  Кириш сигналининг шакли ўзгарганда кам ўзга-рувчи, бир текис спектрга эга, катта базали (B=FT>>1), кенг полосали сигнал. |

| **Э** | |
| --- | --- |
| **Эквивалент антенны**  **uz** - antenna ekvivalenti  антенна эквиваленти  **en** -artificial antenna, dummy antenna | Электрическая цепь или устройство, имитирующее антенну.  Примечание − При настройке передатчика вместо фидера к оконечному каскаду подключают эквивалент антенны.  Antennani imitatsiyalovchi elektr zanjir yoki quril-ma.  Izoh − Uzatkichni sozlashda fider o‘rniga oxirgi kaskadga antenna ekvivalenti ulanadi.  Антеннани имитацияловчи электр занжир ёки қурилма.  Изоҳ − Узаткични созлашда фидер ўрнига охирги каскад-га антенна эквиваленти уланади. |
| **Эквивалентная**  **излучаемая мощность**  **uz -** ekvivalent  nurlanadigan quvvat  эквивалент  нурланадиган қувват  **en -** effective radiated  power | Характеристика мощности излучения, определяемая как произведение излучаемой мощности  на коэффициент усиления полуволнового вибратора.  Nurlanadigan quvvatning yarimto‘lqinli vibratorni kuchaytirish koeffitsiyentiga ko‘paytmasi sifatida aniqlanadigan nurlanish quvvatining xarakteristikasi.  Нурланадиган қувватнинг яримтўлқинли вибра-торни кучайтириш коэффициентига кўпайтмаси сифатида аниқланадиган нурланиш қувватининг характеристикаси. |
| **Эквивалентная изотропно излучаемая мощность**  **uz -** ekvivalent izotrop-  nurlanadigan quvvat  эквивалент изотроп-  нурланадиган қувват  **en -** еquivalent isotropically  radiated power, effective  isotropic radiated power | Произведение мощности, подводимой к антенне, на коэффициент усиления этой антенны в заданном направлении относительно изотропной антенны (абсолютный или изотропный коэффициент усиления).  Antennaga uzatiladigan quvvatning, izotrop antenna-ga nisbatan berilgan yo‘nalishda bu antennaning ku-chaytirish koeffitsiyentiga ko‘paytmasi (absolyut yoki izotrop kuchaytirish koeffitsiyenti).  Антеннага узатиладиган қувватнинг, изотроп ан-теннага нисбатан берилган йўналишда бу антен-нанинг кучайтириш коэффициентига кўпайтмаси (абсолют ёки изотроп кучайтириш коэффициен-ти). |
| **экстренное оповещение  о групповом вызове**  **uz** -guruhiy chaqiruv haqida shoshilinch ogohlantirish  гуруҳий чақирув ҳақида шошилинч огоҳлантириш  **en** -group call alert | Сигнал, информирующий группу абонентов сети транкинговой связи о вызове, когда они уже ведут разговор или находятся вне зоны действия системы.  Tranking aloqa tarmog‘i abonentlari guruhini, ular so‘zlashuv olib borayotganda yoki tizimning ta’sir zonasidan tashqarida bo‘lganlarida, chaqiruv haqida xabardor qiluvchi signal.  Транкинг алоқа тармоғи абонентлари гуруҳини, улар сўзлашув олиб бораётганда ёки тизимнинг таъсир зонасидан ташқарида бўлганларида, чақи-рув ҳақида хабардор қилувчи сигнал. |
| **экстренный вызов**  **uz** -shoshilinch chaqiruv  шошилинч чақирув  **en** -emergency call | Вызов в системах мобильной связи, имеющий наивысший приоритет.  Mobil aloqa tizimlaridagi eng yuqori ustuvorlikka ega chaqiruv.  Мобил алоқа тизимларидаги энг юқори устувор-ликка эга чақирув. |
| **Эмуляция локальной сети**  **uz -** lokal tarmoq emulyatsiyasi  локал тармоқ эмуляцияси  **en -** LAN emulation (LANE) | Возможность объединения сетей Ethernet и Token Ring в единую сеть через скоростной канал ATM.  Примечание − Технология LANE позволяет чрезвычайно упростить этот процесс, не требуя внесения дополнительных изменений в оборудование компьютеров сетей Ethernet и Token Ring, при этом стандартные протоколы IP, IPX, AppleTalk и DECnet работают поверх канала ATM.  Yuqori tezlikli ATM kanali orqali Ethernet va Token Ring tarmoqlarini yagona tarmoqqa birlashtirish.  Izoh − Texnologiya Ethernet va Token Ring tarmoqlari kompyuterlarining uskunasiga qo‘shimcha o‘zgartirishlar kiritilishi talab qilinmagan holda, bu jarayonni soddalashti-rish imkonini beradi, bunda IP, IPX, Apple Talk va DECnet standart protokollari ATM kanalidan foydalanib ishlaydi.  Юқори тезликли ATM канали орқали Ethernet ва Token Ring тармоқларини ягона тармоққа бир-лаштириш.  Изоҳ − Технология Ethernet ва Token Ring тармоқлари компьютерларининг ускунасига қўшимча ўзгартиришлар киритилиши талаб қилинмаган ҳолда, бу жараённи содда-лаштириш имконини беради, бунда IP, IPX, Apple Talk ва DECnet стандарт протоколлари ATM каналидан фойда-ланиб ишлайди. |
| **Эмуляция терминала**  **uz -** terminal emulyatsiyasi  терминал эмуляцияси  **en -** terminal emulation | Механизм, позволяющий пользователям через сеть взаимодействовать с программами, выполняемыми на центральном компьютере.  Foydalanuvchilarga tarmoq orqali markaziy kom-pyuterda bajariladigan dasturlar bilan birgalikda ish-lash imkonini beradigan mexanizm.  Фойдаланувчиларга тармоқ орқали марказий компьютерда бажариладиган дастурлар билан биргаликда ишлаш имконини берадиган меха-низм. |
| **энергетический баланс  линии**  **uz** -liniyaning energetik balansi  линиянинг энергетик баланси  **en** - link budget | Энергетическое уравнение, в левой части которо-го обычно указано требуемое отношение сигнал/ шум (S/N), а в правой части − основные характеристики, определяющие энергетику линии связи.  Примечание − К числу таких характеристик относятся: мощность передатчика, коэффициенты усиления приемной и передающей антенн, потери в фидерном тракте на приеме и передаче, потери при распространении в свободном пространстве, шумовая температура приемника и другие параметры (размерность обычно приведена в децибелах).  Chap tomonida, odatda, talab qilingan signal/shov qin/nisbati (S/N), o‘ng tomonida esa aloqa liniya-sining energetikasini belgilovchi asosiy xarakteristi-kalar ko‘rsatilgan energetik tenglama.  Izoh − Bu xarakteristikalar quyidagilardir: uzatkich quvvati, qabul qiluvchi va uzatuvchi antennalarning kuchaytirish koeffitsiyentlari, qabul qilish va uzatish paytida fiderli traktda sodir bo‘ladigan yo‘qotishlar, erkin fazodagi tarqalish davomidagi yo‘qotishlar, qabulqilgichning shovqin harorati va boshqa parametrlar (o‘lchamlar, odatda, detsibellarda keltiriladi).  Чап томонида, одатда, талаб қилинган сигнал/ шовқин/нисбати (S/N), ўнг томонида эса алоқа линиясининг энергетикасини белгиловчи асосий характеристикалар кўрсатилган энергетик тенг-лама.  Изоҳ − Бу характеристикалар қуйидагилардир: узаткич қуввати, қабул қилувчи ва узатувчи антенналарнинг кучайтириш коэффициентлари, қабул қилиш ва узатиш пайтида фидерли трактда содир бўладиган йўқотишлар, эркин фазодаги тарқалиш давомидаги йўқотишлар, қабулқилгичнинг шовқин ҳарорати ва бошқа параметрлар (ўлчамлар, одатда, децибелларда келтирилади). |
| **Энтропийная скорость**  **uz** - entropiyaviy tezlik  энтропиявий тезлик  **en** -entropy rate | Минимально возможная скорость передачи данных от источника, при которой еще не происходит потеря информации.  Ma’lumotlarni manbadan uzatish mumkin bo‘lgan minimal tezlik, bunda hali axborotning yo‘qolishi sodir bo‘lmaydi.  Маълумотларни манбадан узатиш мумкин бўлган минимал тезлик, бунда ҳали ахборотнинг йўқо-лиши содир бўлмайди. |
| **Эрланг**  **uz** -erlang  эрланг  **en** -erlang | Безразмерная единица измерения интенсивности трафика, названная по имени датского ученого А.Эрланга. Один эрланг определяется как один поступивший вызов за час с продолжительностью соединения, равной одному часу. В общем случае средняя интенсивность трафика вычисляется по формуле: А=λТ, где: λ – среднее число вызовов в час, Т – средняя продолжительность соединения. Например, при числе вызовов λ=6 выз/ч и продолжительности разговора Т=2 min, средняя нагрузка линии равна 0,2 Erl.  Daniyalik olim A.Erlang sharafiga nomlangan trafik intensivligining o‘lchamsiz o‘lchov birligi. Bir erlang bir soat ichida tushgan ulanish davomliligi bir soat bo‘lgan bitta chaqiruv sifatida tavsiflanadi. Umumiy hollarda trafikning o‘rtacha intensivligi A=λT formula bo‘yicha aniqlanadi, bunda λ – bir soat ichidagi chaqiruvlarning o‘rtacha soni, T – ula-nishning o‘rtacha davomiyligi. Masalan, chaqiruvlar soni λ=6 chaqiruv/soat va so‘zlashuv davomiyligi T=2 min bo‘lganida liniyaning o‘rtacha yuklanishi 0,2 Erl ga teng.  Даниялик олим А.Эрланг шарафига номланган трафик интенсивлигининг ўлчамсиз ўлчов бир-лиги. Бир эрланг бир соат ичида тушган уланиш давомлилиги бир соат бўлган битта чақирув си-фатида тавсифланади. Умумий ҳолларда трафик-нинг ўртача интенсивлиги А=λТ формула бўйи-ча аниқланади, бунда λ – бир соат ичидаги чақи-рувларнинг ўртача сони, Т – уланишнинг ўртача давомийлиги. Масалан, чақирувлар сони λ=6 ча-қирув/соат ва сўзлашув давомийлиги Т=2 min бўлганида линиянинг ўртача юкланиши 0,2 Erl га тенг. |
| **Эстафетная передача**  **uz** -estafetali uzatish  эстафетали узатиш  **en** -go-ahead transmission | Переключение мобильной станции с одной базовой станции на другую в процессе ее перемещения по сети.  Mobil stansiyani, tarmoq bo‘ylab harakatlanishi jarayonida, bir tayanch stansiyadan boshqasiga ko‘chi-rib ulash.  Мобил станцияни, тармоқ бўйлаб ҳаракатланиши жараёнида, бир таянч станциядан бошқасига кўчириб улаш. |
| **Эстафетный режим**  **uz** -estafeta rejimi  эстафета режими  **en** -go-ahead mode | Режим последовательной передачи данных в линии, включающей одну ведущую и несколько ве-домых станций.  Примечание − Обычно организуется в сетях с кольцовой структурой.  Bitta yetakchi va bir nechta bo‘ysunuvchi stansiyaga ega bo‘lgan liniyada ma’lumotlarni ketma-ket uza-tish rejimi.  Izoh − Odatda, halqasimon strukturali tarmoqlarda tashkil  etiladi.  Битта етакчи ва бир нечта бўйсунувчи станцияга эга бўлган линияда маълумотларни кетма-кет узатиш режими.  Изоҳ − Одатда, ҳалқасимон структурали тармоқларда ташкил этилади. |
| **эталон 2. стандарт**  **uz** -etalon 2. standart  эталон 2. стандарт  **en** - standard | 1 Источник высокостабильных колебаний, в качестве которого могут использоваться кварцевые, рубидиевые или цезиевые генераторы эталонных частот.  2 Набор технических спецификаций, устанавливающих требования к стандартизуемому объекту, утвержденный органами, ответственными за стандартизацию.  1 Etalon chastotalarning kvarsli, rubidiyli va seziyli generatorlaridan foydalaniladigan, yuqori stabil tebranishlar manbai.  2 Standartlashga mas’ul organlar tomonidan tasdiq-langan va standartlanuvchi ob’ektga qo‘yiladigan ta-lablarni belgilaydigan texnik spetsifikatsiyalar to‘p-lami.  1 Эталон частоталарнинг кварцли, рубидийли ва цезийли генераторларидан фойдаланиладиган, юқори стабил тебранишлар манбаи.  2 Стандартлашга масъул органлар томонидан тасдиқланган ва стандартланувчи объектга қўйиладиган талабларни белгилайдиган техник спецификациялар тўплами. |
| **Эталонная модель взаимодействия открытых систем**  **uz -** ochiq tizimlarning o‘zaro aloqa etalon modeli  очиқ тизимларнинг ўзаро алоқа эталон модели  **en -** open system interconnection (OSI) | Модель организации телекоммуникационной сис  темы (вычислительной сети) как целостной системы (стека) из 7 коммуникационных прото-колов: физического (Physical, Layer 1), каналь-ного (Data Link, Layer 2), сетевого (Network, Layer 3), транспортного (Transport, Layer 4), сес-сионного (Session, Layer 5), представления (Presentation, Layer 6) и приложения (Application, Layer 7). Каждый протокол, работая на своем уровне, выполняет конкретную задачу, после чего передает управление на соседний уровень. Модель OSI не является универсальным стандартом для организации сетей, поскольку в отдельных случаях несколько уровней системы OSI представлены одним протоколом. Тем не менее, все коммуникационные системы соответствуют ее требованиям.  7 ta kommunikatsiya protokoli − fizik (Physical, Layer 1), kanal (Data Link, Layer 2), tarmoq (Network, Layer 3), transport (Transport, Layer 4), session (Session, Layer 5), taqdim etish (Presenta-tion, Layer 6) va ilovadan (Application, Layer 7) iborat yaxlit tizim (stek) sifatida telekommunikat-siyalar tizimini (hisoblash tarmog‘ini) tashkil qilish modeli. Har bir protokol o‘z sathida ishlagan holda, ma’lum bir vazifani bajaradi, so‘ng boshqarishni qo‘shni sathga uzatadi. OSI modeli tarmoqlar tashkil qilishning universal standarti emas, chunki ayrim hollarda, OSI tizimining bir nechta sathi bitta proto-kol bilan taqdim etilgan. Shunga qaramay, barcha telekommunikatsiya tizimlari uning talablariga mos keladi.  7 та коммуникация протоколи − физик (Physical, Layer 1), канал (Data Link, Layer 2), тармоқ (Network, Layer 3), транспорт (Transport, Layer 4), сессион (Session, Layer 5), тақдим этиш (Presen-tation, Layer 6) ва иловадан (Application, Layer 7) иборат яхлит тизим (стек) сифатида телекомму-никациялар тизимини (ҳисоблаш тармоғини) ташкил қилиш модели. Ҳар бир протокол ўз сат-ҳида ишлаган ҳолда, маълум бир вазифани бажа-ради, сўнг бошқаришни қўшни сатҳга узатади. OSI модели тармоқлар ташкил қилишнинг уни-версал стандарти эмас, чунки айрим ҳолларда, OSI тизимининг бир нечта сатҳи битта протокол билан тақдим этилган. Шунга қарамай, барча телекоммуникация тизимлари унинг талабларига мос келади. |
| **эфирное время в минутах**  **uz** -minutlardagi efir vaqti  минутлардаги эфир вақти  **en** - minutes of usage | Показатель загрузки сети, определяющий время занятия канала связи в минутах.  Aloqa kanalini band etish vaqtini minutlarda belgi-lovchi, tarmoqning yuklanganlik ko‘rsatkichi.  Алоқа каналини банд этиш вақтини минутларда белгиловчи, тармоқнинг юкланганлик кўрсатки-чи. |
| **эффект «ближний-дальний»**  **uz** -«yaqin-uzoq» effekti  «яқин-узоқ» эффекти  **en** - near-far effect | Явление, наблюдающееся в сетях мобильной связи и заключающееся в том, что станции, работающие на одной частоте создают взаимные помехи друг другу. Например, если одна мобильная станция расположена вблизи базовой, а другая находится на границе зоны обслуживания, то разница в уровне принимаемых сигналов может достигать 80 dB и более. Такое явление свойст-венно всем технологиям многостанционного доступа, однако в наибольшей степени оно сказывается на работе системы DS-CDMA, в которой все соседние базовые станции работают на одной частоте.  Mobil aloqa tarmoqlarida kuzatiladigan hodisa bo‘lib, bir chastotada ishlaydigan stansiyalarning bir-biriga xalaqit berishida namoyon bo‘ladi. Masalan, agar bir mobil stansiya tayanch stansiya yaqinida bo‘lib, boshqasi esa xizmat ko‘rsatish zonasi chegarasida joylashgan bo‘lsa, qabul qilinayotgan sig-nallar darajasidagi farq 80 dB va undan ko‘pga yetadi. Bu hodisa barcha ko‘p stansion foydalana olish texnologiyalariga xosdir, ammo barcha qo‘shni tayanch stansiyalar bir chastotada ishlaydigan  DS-CDMA tizimining ishida eng ko‘p seziladi.  Мобил алоқа тармоқларида кузатиладиган ҳодиса бўлиб, бир частотада ишлайдиган станцияларнинг бир-бирига халақит беришида намоён бўлади. Масалан, агар бир мобил станция таянч станция яқинида бўлиб, бошқаси эса хизмат кўрсатиш зонаси чегарасида жойлашган бўлса, қабул қилинаётган сигналлар даражасидаги фарқ 80 dB ва ундан кўпга етади. Бу ҳодиса барча кўп станцион фойдалана олиш технологияларига хосдир, аммо барча қўшни таянч станциялар бир частотада ишлайдиган DS-CDMA тизимининг ишида энг кўп сезилади. |
| **Эффект Допплера**  **uz -** Doppler effekti  Допплер эффекти  **en -** Doppler effect | Изменение частоты сигнала, наблюдаемое в точке, движущейся относительно источника сигнала и/или среды распространения.  Signal manbaiga va/yoki tarqalish muhitiga nisbatan harakat qiladigan, nuqtada kuzatiladigan signal chas-totasining o‘zgarishi.  Сигнал манбаига ва/ёки тарқалиш муҳитига нис-батан ҳаракат қиладиган, нуқтада кузатиладиган сигнал частотасининг ўзгариши. |
| **Эффективная излучаемая мощность**  **uz** -effektiv nurlanadigan  quvvat  эффектив нурланадиган  қувват  **en** -еfficient radiated power | Произведение мощности, подводимой к антенне, на ее коэффициент усиления относительно полуволнового диполя в заданном направлении.  Berilgan yo‘nalishda yarimto‘lqinli dipolga nisbatan, antennaga uzatilayotgan quvvatning uning kuchayti-rish koeffitsiyentiga bo‘lgan ko‘paytmasi.  Берилган йўналишда яримтўлқинли диполга нис-батан, антеннага узатилаётган қувватнинг унинг кучайтириш коэффициентига бўлган кўпайтмаси. |
| **Эффективная изотропно-излучаемая мощность**  **uz -** effektiv izotrop-nurnalanadigan quvvat  эффектив изотроп-нурналанадиган қувват  **en -** effective isotropic radiated power | Произведение мощности радиочастотного сигна-ла, подводимого к антенне, на абсолютный коэф-фициент усиления изотропной антенны.  Antennaga uzatilayotgan radiochastota signali quv-vatining izotrop antenna kuchayishining absolyut koeffitsiyentiga ko‘paytmasi.  Антеннага узатилаётган радиочастота сигнали қувватининг изотроп антенна кучайишининг абсолют коэффициентига кўпайтмаси. |
| **эхоподавление**  **uz** -aks sadoni bostirish  акс садони бостириш  **en** -echo suppression | Метод устранения эхо-сигнала, основанный на его ослаблении до требуемого уровня на время собственной передачи. При эхоподавлении может происходить ухудшение качества связи в момент, когда оба абонента активны, а тракт приема одного из них заблокирован.  Aks sado signalini, uni xususiy uzatish vaqti davomida talab qilingan darajagacha susaytirishga asoslan-gan yo‘qotish metodi. Aks sadoni bostirish paytida ikkala abonent aktiv, ulardan birining qabul qilish trakti blokirovkalangan bo‘lsa, aloqa sifati yomonla-shishi mumkin.  Акс садо сигналини, уни хусусий узатиш вақти давомида талаб қилинган даражагача сусайтиришга асосланган йўқотиш методи. Акс садони бостириш пайтида иккала абонент актив, улардан бирининг қабул қилиш тракти блокировкаланган бўлса, алоқа сифати ёмонлашиши мумкин. |

| **Я** | |
| --- | --- |
| **Язык гипертекстовой разметки**  **uz -** gipermatnli belgilash tili  гиперматнли белгилаш тили  **en -** hyper text markup language (HTML) | Язык, используемый для описания содержимого текста и формата Интернет-страницы. Он содержит простые команды (называемые метками), описывающие стиль заголовков и содержимое текста, и выбирает другие функции, такие как отображение картинок или программы, написанные на языке Java. Интерпретация языка описания сценариев существенным образом зависит от используемой поисковой системы, размера экрана и пользовательских настроек, поэтому один и тот же HTML-скрипт редко выглядит одинаково на любых двух компьютерах. HTML не является языком программирования в традиционном смысле; фактически это формат Интернет-доку-ментов.  Internet sahifa formatini va matn ichidagini tavsiflash uchun qo‘llaniladigan til. U sarlavhalar uslubini va matn ichidagini tavsiflaydigan (belgilar deb ataladigan) oddiy buyruqlarni ichiga oladi va Java tilida yozilgan dasturlar yoki rasmlarni aks ettirish kabi boshqa funksiyalarni tanlaydi. Ssenariylarni tavsiflash tilining talqini foydalaniladigan izlash tizi-miga, ekran o‘lchamiga va foydalanuvchi sozlashlariga bog‘liq, shuning uchun ayni bir HTML skript istalgan ikkita kompyuterda kamdan-kam bir xil ko‘-rinadi. HTML an’anaviy ma’nodagi dasturlash tili hisoblanmaydi; haqiqatda bu Internet hujjatlar for-matidir.  Интернет саҳифа форматини ва матн ичидагини тавсифлаш учун қўлланиладиган тил. У сарлав-ҳалар услубини ва матн ичидагини тавсифлайдиган (белгилар деб аталадиган) оддий буйруқларни ичига олади ва Java тилида ёзилган дастурлар ёки расмларни акс эттириш каби бошқа функция-ларни танлайди. Сценарийларни тавсифлаш тилининг талқини фойдаланиладиган излаш тизимига, экран ўлчамига ва фойдаланувчи созлаш-ларига боғлиқ, шунинг учун айни бир HTML скрипт исталган иккита компьютерда камдан-кам бир хил кўринади. HTML анъанавий маънодаги дастурлаш тили ҳисобланмайди; ҳақиқатда бу Интернет ҳужжатлар форматидир. |
| **Язык программирования Java**  **uz -** Java dasturlash tili  java дастурлаш тили  **en -** java | Сравнительно новый объектно-ориентированный язык программирования, разработанный компанией Sun. Java работает на любом компьютере и интерпретирует программу при запуске на выполнение. Это повышает защищенность прог-рамм и уменьшает их размер, взамен на меньшую скорость выполнения.  Sun kompaniyasi tomonidan ishlab chiqilgan, nisba-tan yangi, ob’ektga yo‘naltirilgan dasturlash tili, Java har qanday kompyuterda ishlaydi va bajarish uchun ishga tushirilganda dasturni talqin qiladi. Bu dasturlarning himoyalanganligini oshiradi va bajari-lish tezligi kamligi evaziga, ularning o‘lchamini kichiklashtiradi.  Sun компанияси томонидан ишлаб чиқилган, нисбатан янги, объектга йўналтирилган дастурлаш тили, Java ҳар қандай компьютерда ишлайди ва бажариш учун ишга туширилганда дастурни талқин қилади. Бу дастурларнинг ҳимояланганлигини оширади ва бажарилиш тезлиги камлиги эвазига, уларнинг ўлчамини кичиклаштиради. |
| **Язык синхронизированной интеграции мультимедиа**  **uz -** multimedia sinxronlashgan integratsiya tili  мультимедиа синхрон-лашган интеграция тили  **en -** synchronized multimedia integration language (SMIL) | Язык, используемый в службе мультимедийных сообщений (MMS) для описания воспроизведения элементов мультимедиа.  Multimedia xabarlar xizmati (MMS) da multimedia elementlarining qayta aks ettirilishini tavsiflash uchun qo‘llaniladigan til.  Мультимедиа хабарлар хизмати (MMS) да мультимедиа элементларининг қайта акс эттирилишини тавсифлаш учун қўлланиладиган тил. |
| **Языки VoxML и X-HTML**  **uz -** VoxML va X-HTML tillari  VoxML ва X-HTML тиллари  **en -** VoxML, X-HTML | Языки гипертекстовой разметки, позволяющие Интернет-серверам, на которых хранится инфор-мация (в настоящее время написанная на языке HTML), «чувствовать», когда к ним обращается то или иное беспроводное устройство и автоматически настраивать формат передаваемой по запросу информации.  Gipermatnli belgilash tillari. Axborot (hozirda HTML tilida yozilgan) saqlanadigan Internet-serverlarga u yoki bu simsiz qurilma murojaat qilganda, «sezish» va so‘rov bo‘yicha uzatiladigan axborot formatini avto-matik tarzda to‘g‘rilash imkonini beradi.  Гиперматнли белгилаш тиллари. Ахборот (ҳозир-да HTML тилида ёзилган) сақланадиган Интер-нет-серверларга у ёки бу симсиз қурилма муро-жаат қилганда, «сезиш» ва сўров бўйича узатиладиган ахборот форматини автоматик тарзда тўғрилаш имконини беради. |

|  |  |
| --- | --- |
| **A-закон**  **uz** **-** A-qonun  А-қонун  **en -** A-law | Закон сжатия динамического диапазона речевого сигнала. Основан на использовании разных алгоритмов сжатия: логарифмического – для сигналов с большими амплитудами и линейного – с малыми, что обеспечивает постоянство отношения сигнал/шум при восстановлени сигналов малого уровня.  Nutq signalining dinamik diapazonini siqish qonuni. Turli siqish algoritmlaridan foydalanishga asoslan-gan: katta amplitudali signallar uchun – logarifmik va kichik amplitudali signallar uchun – chiziqli. Bunday bo‘linish kichik darajali signallarni tiklaganda signal/shovqin nisbatining bir xilligini ta’minlaydi.  Нутқ сигналининг динамик диапазонини сиқиш қонуни. Турли сиқиш алгоритмларидан фойдала-нишга асосланган: катта амплитудали сигналлар учун – логарифмик ва кичик амплитудали сиг-наллар учун – чизиқли. Бундай бўлиниш кичик даражали сигналларни тиклаганда сигнал/шов-қин нисбатининг бир хиллигини таъминлайди. |
| **IP-адрес**  **uz -** IP adres  IP адрес  **en -** internet protocol address  (IP address) | Уникальный 32-разрядный адрес компьютера или коммуникационного устройства (например маршрутизатора) в TCP/IP-сети. Как правило, используется статический IP-адрес. Компьютерам пользователей, работающим в Интернет с помощью модема или компьютерам локальной сети IP-адрес может выделяться динамически. Пример IP-адреса: 204.171.54.2.  TCP/IP tarmog‘idagi kommunikatsion qurilma (ma-salan, marshrutizator) yoki kompyuterning noyob 32-razryadli adresi. Odatda, IP adres statik (turg‘un) holatda o‘rnatiladi. Modem yordamida Internetda ishlaydigan foydalanuvchilarning kompyuterlariga yoki lokal tarmoq kompyuterlariga IP adres dinamik (o‘zgaruvchan) tarzda ajratilishi mumkin. IP adresga misol: 204.171.54.2.  TCP/IP тармоғидаги коммуникацион қурилма (масалан, маршрутизатор) ёки компьютернинг ноёб 32-разрядли адреси. Одатда, IP адрес статик (турғун) ҳолатда ўрнатилади. Модем ёрдамида Интернетда ишлайдиган фойдаланувчиларнинг компьютерларига ёки локал тармоқ компьютер-ларига IP адрес динамик (ўзгарувчан) тарзда ажратилиши мумкин. IP адресга мисол: 204.171.54.2. |
| **IP-телефония**  **uz -** IP telefoniya  IP телефония  **en -** IP-telephony | Телефонная связь через Интернет. Под IP-теле-фонией подразумевается набор коммуникационных [протоколов](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%BA%D0%BE%D0%BB_(%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%BC%D1%83%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8)&action=edit&redlink=1), технологий и методов, обеспечивающих традиционные для телефонии набор [номера](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D1%84%D0%BE%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BD%D0%BE%D0%BC%D0%B5%D1%80), дозвон и двустороннее голосовое общение, а также [видеообщение](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BE%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D1%84%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D1%8F) по сети [Интернет](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B5%D1%82) или любым другим IP-сетям. IP-телефония является приложением более общей технологии VoIP для организации двустороннего общения.  Internet orqali amalga oshiriladigan telefon aloqasi. IP-telefoniya deganda, telefoniya uchun an’anaviy hi-soblanadigan raqam terish, qo‘ng‘iroqlash va ikki to-monlama ovozli muloqotni, shuningdek, Internet tarmog‘i yoki boshqa har qanday IP tarmoqlar orqali vi-deoxabarni ta’minlaydigan kommunikatsiya protokol-lari, texnologiyalari va metodlari to‘plami tushuniladi.  Интернет орқали амалга ошириладиган телефон алоқаси. IP-телефония деганда, телефония учун анъанавий ҳисобланадиган рақам териш, қўнғи-роқлаш ва икки томонлама овозли мулоқотни, шунингдек, Интернет тармоғи ёки бошқа ҳар қандай IP тармоқлар орқали видеохабарни таъ-минлайдиган коммуникация протоколлари, тех-нологиялари ва методлари тўплами тушунилади. |
| **IP-шлюз**  **uz -** IP shlyuz  IP шлюз  **en -** IP-gateway | Устройство, конвертирующее сигналы/данные в форму, пригодную для транспортировки по сети, использующей IP-протокол. Например, конвертор аналоговых звуковых колебаний (речи) в цифровые пакеты при организации телефонной связи через Интернет.  Signallar/ma’lumotlarni IP-protokoldan foydalanila-digan tarmoq bo‘ylab uzatish uchun yaroqli shaklga aylantiruvchi qurilma. Masalan, Internet orqali telefon aloqasini yo‘lga qo‘yishda analog tovush tebranishlarini (nutqni) raqamli paketlarga aylantirgich.  Сигналлар/маълумотларни IP-протоколдан фойдаланиладиган тармоқ бўйлаб узатиш учун яроқли шаклга айлантирувчи қурилма. Масалан, Интернет орқали телефон алоқасини йўлга қўйишда аналог товуш тебранишларини (нутқни) рақамли пакетларга айлантиргич. |
| **L-диапазон**  **uz** -L-diapazoni  L-диапазони  **en** - L-band (Lohg-band) | Международное обозначение диапазона частот от 1 до 2 GHz, который распределен между подвижными спутниковыми (MSS), наземными (GSM−1800, PCS, DECT), навигационными (GPS, ГЛОНАСС) и другими службами. В спутниковой навигации к L-диапазону обычно относят полосу частот (390−1550) MHz.  Mobil yo‘ldoshli (MSS), yer usti (GSM−1800, PCS, DECT), navigatsion (GPS, GLONASS) va boshqa xizmatlar o‘rtasida taqsimlangan, 1 dan 2 GHz gacha chastotalar diapazonining xalqaro belgilanishi. Yo‘l-doshli navigatsiyada L-diapazonga, odatda, (390−1550) MHz chastotalar polosalari ajratiladi.  Мобил йўлдошли (MSS), ер усти (GSM−1800, PCS, DECT), навигацион (GPS, ГЛОНАСС) ва бошқа хизматлар ўртасида тақсимланган, 1 дан  2 GHz гача частоталар диапазонининг халқаро белгиланиши. Йўлдошли навигацияда L-диапа-зонга, одатда, (390−1550) MHz частоталар поло-салари ажратилади. |
| **RUIM-карта**  **uz -** RUIM-karta  RUIM-карта  **en -** RUIM-card(removable  user identity module) | Аналог SIM-карты в сетях CDMA для использования в донглах (USB-модемы и т.д.).  CDMA tarmoqlarida SIM-karta analogi. Dongllarda (USB-modemlarda va h.k.) foydalaniladi.  CDMA тармоқларида SIM-карта аналоги. Донгл-ларда (USB-модемларда ва ҳ.к.) фойдаланилади. |
| **2B1Q Модуляция uz -** 2B1Q modulatsiya  2B1Q модуляция  **en -** 2 Binary,  1 Quaternary (2B1Q) | Схема импульсно-амплитудной модуляции, используемая для передачи высокоскоростных цифровых сигналов по обычным телефонным проводам в службах ISDN и HDSL. Схема использует 4 уровня напряжения; каждый уровень представляет группу из двух битов.  ISDN va HDSL xizmatlarida oddiy telefon simlari orqali yuqori tezlikli raqamli signallarni uzatishda foydalaniladigan impuls-amplitudali modulyatsiya sxemasi. Sxemada 4ta kuchlanish sathidan foydalaniladi; har bir sath ikki bitdan iborat guruhni ifodalaydi.  ISDN ва HDSL хизматларида оддий телефон симлари орқали юқори тезликли рақамли сигнал-ларни узатишда фойдаланиладиган импульс-амплитудали модуляция схемаси. Схемада 4та кучланиш сатҳидан фойдаланилади; ҳар бир сатҳ икки битдан иборат гуруҳни ифодалайди. |